Digitized by Google

C. 46. g

Venetia,
H. Valentino,
1608

(copia completa
6. 9. A. 40)

5

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

INTRODVCION PARA LEER, Y PRONVNCIAR EN LAS LENGVAS Toscana, y Castellana.

AVNQVE paresce cosa difficil, dar regla cierta en la pronunciacion de la légua Toscana, por la varie dad que ay de pronunciar en los particolares pueblos de toda Italia, mas por ser cosa tam importante à los que pretenden saber esta lengua, qui se dar aqui algunos auisos, siguiendo la commun pronunciacion de los naturales, y mas doctos della.

Son pues sus letras veynte y dos. Diuidense en vocales, y consonantes. Las vocales son cinco a, e, i, o, u De la dispusicion destas vocales entre si se hazen los que se llaman diphtongos, que son vn ayuntamiento de dos vocales, de manera que se pronũcia casi sola vna. Los quales son los siguiẽtes i, ante a, como [gianc,] i, ante e, como gielo, i,] ante o, como [gioue, i,] ante u, como [giunto, en las quales diciones casi se pierde la i, pronunciando se la vocal, que se le sigue. Haze tambien diphtongo u, ante o, como [Huomo,] perdiẽdo se casi la u, y pronunciandose la o, de manera que todas estas diciones son de dos syllabas.

Algunos suel en poner tambieb por diphtongos, au, eu, ei, oi, de los quales no tratamos aqui por que para la pronunciacion que pretendemos, no hazen a nuestro proposito.

ECEPCION DE ALGVNAS DICIONES, que no sufren diphtongos.

SAcanse las diciones, que en latin se escriuen cõ l. liquida, y en Toscano se muda la l. en i, como [Fiore,] en latin [Flos.]

b

[Flos. Chiane,]en latin[Clauis, Chiodo,]en latin[Clauus, Piombo,]en latin[Plumbus Piu.]en latin]Plus,]en las quales no se pierde la i.

Sacan se las diciones, que venidas del latin, guardan en esta lengua el mesmo orden, y postura de letras, como [Prudentia, Sapientia, Modestia.]

Sacan se las diciones, donde la i, esta en lugar d'estas vocales i, o, de alguna dicion latina, exemplo de la i, [Scia,] en latin, [Sit,] exemplo de la e. [Habbia] en latin [Habeat, Mio,] en latin [Meus.] Rio, en latin [Reus.] En todas las quales, y en otra semeiantes la i, que esta en lugar, de la i. ò de la e. de la dicion latina, se queda, y se pronuncia.

Finalmente se sacan las diciones, que se acaban en [chia, o en chio,] como [Orecchia Vecchio.]

Notar se ha, que ninguna dicion comienca en diphtõgo. digo siendo la primiera letra della i, como este pronõbre io, que se pronuncia de dos syllabas.

Las conso nantes son b, c, d, e, f, g, h, l, m, n, p, q, r, s, t, x, z, La k. no se vsa mas de en esta dicion kalende.

La c, con la e, y con la i, se pronũcia como, en Castellano Che, Chi, como [Cimice,] que en Toscano se pronũcia como aca Chinche. y assi suena alla [Fece, Cicorea,] como à aca. Leche, Chicorea, mas con las otras vocales suena mas blandamente, como [Capone, Coda, Culpa,] en Castellano Capon, Cola, Culpa.

La g. con la e, con la i, suena asperamẽte de la manera que nuestras aldenas pronuncia el Sãcto nombre de IESVS, assi con aquel la aspreza se pronuncia[Gẽte, Angelo Ginebro.] con las de mas vocales suena mas blandamente, pronunciãdo, [Gaio, Godere, Gustare,] como nosotros Galan, Gozar, Gustar.

Aduertirse ha que la e y la g. con la i, que estruuiere en diphtongo con otra vocal. guardan aquella aspreza de la pronunciacion ya dicha, passando la sobre la vocal, que succediere, exemplo de la c. [Ciarattane, Cioffo, Ciusma,] que se pronuncia como aca Charlatan, Chorro, Chusma, esemplo

de la

de la g. Giamai, Gioia, Giurare, que ſuena mas aſpero, que nosotros pronunciamos iamas, Ioya, iurar, como la pronun nunciacion ruſtica que dixe.

La g, con la u, Sucediendole qualquiera deſtas Votales a, e, i, no ſe pierde la u, Antes ſuena cada vocal porſi, como, Guanto, Guerra Guida. Que ſe pronuncian, como, entre nosotros, Guante, Guero, Arguyr.

La u. tras la q. nunca ſe pierde con qualquier vocal que le ſucede, antes ſuenan ambas, exẽplo,] Quanto Queſto, Quindi, que pronuncian como noſotros, Quanto, Cueſta, Cuita.

Las diciones qua acaban en[tia,] ò en[tio,] como Sapientia. Iuſtitia. Vitio. Hoſpitio. Suenan como aca, Sapientia, Iuſtitia, Quitio, Vitio.

La x. no ſe vſa en eſta lengua, aunque algunos la ponẽ en principio de nombres proprios; como [xerſe.]

AVISO DE LAS CONSONANTES dobladas.

LA h. (que alguno e nollaman letra ſi no aſpiracion) pueſta entre la c. y alguna deſtas vocales e. i. ablanda la eſpereza de la pronunciacion, como Che, Cheto, Chinto, Que ſe pronunciacion como entre noſotros Que, Quedo, Quinto. Lo meſmo haze pueſta entre la g. y. las meſmas vocales e. i, como Voghe, Vaggire, que ſuenan como aca, Pauge, Diſtinguir.

La g. con la l. ſucediendole i. ſuena como entre naſotros dos ll como Foglia. Boglire Moglio, que ſe pronunciã como entre noſotros. Polla. Bollir. Muelle, Bollo, paſſando la fuerça de la pronunciacion ſobre de la vocal que ſucede à la i. por el diphtongo que ſe haze.

La g. jonta con la n. valen por nueſtra ñ. como Pigna, Agno, que ſe pronuncian como aca. Niña, Paño.

Eſtas dos conſonantes ſc. con la e. y. con la i. Siruen de x. como Scempio, Scimo, Faſcia, caſcio, que ſe pronuncian como entre noſotros, exemplo. Ximio Faxa, Dixo, paſſando

 en

en la a, y en la, e la fuerca de la pronunciacion por el diphtongo Mas entremetiendose la h. se pronuncia la sc. diferentemente como [Schifare.] que suena como aca Esquiuar.

Suelen doblarse. bb, cc. dd. ff. gg. ll. mm. nn. pp. rr. ss. tt. Y en la dicion que se doblaren, hará la vocal, que les precede, larga enel acento, deteniendose vn poco cō ella la primiera cōsonante, y la segunda con la vocal que sucede, sin hazer demasciada pausa en la proñũciacion, aduirtiendo que la dos, ll. no se pronuncian como nuestra. ll, si no conforme alla regla de las otras doblidas consonantes, que aue mos d.cho.

Las dos zz. en tien la pronunciacion como entre la c. cerilla, y vuestra. z. ablandādola vn poco. De manera, que, por no tener nosotros letra, que iustamente la acuda, no se puede dar otra mejor noticia para pronunciarlas. Remetiendo ene ste, come en lodemas, à que se aduierta à la pronunciacion de algun docto Italiano.

Vsan en esta lengua de ciereas señales para notar los acētos, y para otros efectos.

Vna Virgulilla, que desciende de la parte izquiedra, sañala el acēto el la postrera syllaba de alguna dicion, como [Beltà, Virtù. Però.] Y en la ficion de vna syllaba, como, [Quà, Là.]

Vna Virgulilla, que desciende la parte derecha señala el acento en alguna syllaba del principio ò medio de alguna dicion, como [Fecelti, Amoronti.

Vna Virgulilla come c, buelta al reues se pone en lugar de algoma vocal, pue se piedre, o dexa de poner en alguna dicion, como [L'alma, Se'l lasso.] en lugar de [La alma, Se il sasso.] Ponese tabien en diciones obtruncadas o cortadas como [me'en] lugar de [Meglio.]

FIN DELLA PRONVNCIACION Toscana.

AD-

Digitized by Google

ADVERTENTIA EN LA pronunciacion Castellana.

NVESTRAS, lettras assi vocales, como consonantes son las mesmas, que vsan en Italia. De las vocales no ay que dezir, saluo della i, que es de estas tres formas. i, j, y. La j, sirue como i Toscano.

La j, que llaman jota. hiriendo à otra vocal, se buelue cõsonante, y suena asperamente como jardin, jorna, jurar, que suenan casi como [Giardino, Giornale,] encoruando la lẽgua en poco mas à dentro, que en la pronũciacion Toscana.

La y, griega, quando hiere e otra vocal, se torna tambien consonante, y suena con mas bladura que la j, como la j, en la lengua latina hiriendo à otra vocal.

La h, sirue de su officio entre nosotros, como en Toscano en algunas, diciones suena con mas fuerca su aspiraciõ, especialmente, en las que de riuadas de latin, tienen la h, an lugar de f, como harina, heruir, en latin, [Farina, Feruere.

La c, con la a, o, u, suena como en Toscano, ma, con la e, i, suena como alla la z, con qual quier uocal. ò como la t, con la i, sucediendole vocal, como Carcel, vicio que se pronũciã como [Calze, Vitio,] Esta mesma pronunciacion tiene la ç, que llaman cerilla con la a, o, u, (porque con tas de mas uocales no se pone) como çança çopo, açucar, que suenan como en Toscano, [zanca, zoppo, zucchero.

La ch, con qualquier vocal suena cõ la aspereza, quel la c, con la e, i, en Toscano. Como muchacho, chinche, chusma, suenan como alla, [Ciancione, cice, ciurma.

La g. cõ la a, o, u, suena como en Toscano, y con la e, i, suena vn poco menos aspero, encoruando en alto vn poco mas la lengua como diximos en la j. Aduertirse ha, que quando la g, viene con estas vocales u, e, o, con u, i, tiene la pronũciacion, que en Toscano, [ghe, ghi,] como Pilegue, guiñar, que suenan como alla [Chieghe, Ghignare.] Sacanse algunas diciones, donde se pronuncia la u. Como son, Aguero, Cigueña,

ña, Garguero, Guero, Halagueño . Pedigueño, Regueldo, Verguẽca, Deguello, Arguyr. Yassi mesmo se sacanlos verbos, cuyo infinitiuo acaba en, Guar, como Meoguar, franguar, enlos quales, Mengue, frague, se pronuncia la u.

La l, suena come en Toscano. Mas doblando se, se pronũcia con qualquier vocal, como alla gl, con i. Y assi suena, Gallardo, Fullero, Pollo, como alla, [Gagliardo, Cogliere, Foglio.

La ñ, se pronũcia como en Toscano gn, como Señal, Año, suena como alla, [Segnale, Agno.

La q, con u e, ò con u i, se pronuncia como en Toscano, [Che, Chi,] como, Quedo, Espino, que suenan como alla, [Chetto, Schifo,]

La x, con, qualquier, vocal, vale como en Toscano, Sc, cõ e i, como, Caxa. Exuto, suenan como alla, [Fascia, Asciuto]

FIN DELLA PRONVNCIACION Castellana.

Digitized by Google

OSSERVATIONI

ouero introdutioni della Lingua Castigliana.

LA differenza, & conuenienza che è nelle lettere, della lingua Italiana, & Castigliana, cosi nel proferire, come nel parlaméto, ò vocaboli di essa lingua si distingue nelle lettere dell' alfabeto, il quale è questo, a, b, c, ç, d, e, f g, h, ch, j, i v, l, ll, m, n, o p, q, r ſ, t, u, v, x, y, z, Questo alfabetto, si diuide in tre parti. La prima sarà in quelle lettere, nelle quali consiste la differenza del proferire, che saranno quelle segnate, ò per dir meglio, quelle che paiono stranie ne gli altri alfabetti, e poi quelle che resteranno nell'alfabetto commune, si diuideranno in vocali, & cõsonanti, & tratterò con la breuità possibile la differéza, & somiglianza di molti vocaboli Spagnuoli & Toscani.

Volendo adunque trattar prima della differenza della ꝓnũtia, diremo che cõsiste in q̃ste lettere. ç. h. ch g. j. ll. ñ. q. x.

DELLA LETTERA ç.

PRimo della ç ogni volta che in lingua Castigliana si ritrouerà questa lettera ç. cosi scritta cõ quel punto sotto, che si chiama cerziglia, con queste tre vocali a o. u. vale tante, come z, in Toscano. Si come in questo nome dãza, è forza, se si volessero scriuere in Spagnuolo, si scriuera cosi, [dãça. fuerça.] e marzo. ĩ Spagnuolo, si scriue [marco] e la ragione di questa differenza è perche la z, in Spagnuolo ha la forza, che duo zz, in Toscano. è come in Spagnuolo non si scriua piu di vna, per dargli il suo valore, hãno fatto questa differenza, che la ç si pronuntia come vna z. in Toscano, e la z. si pro-

si pronuntia come duo zz, e questo si vede chiaramente ne i vocaboli Toscani, che sono simili a li Spagnuoli, come in dolcezza, durezza; asprezza, altezza, richezza, che in Spagnuolo si scriuono vna z, è come que zz, pronuntiano, si come [dulceza, dureza aspereza, alteza, riqueza,] la qual cosa in danza, che si discriue con vna z, non si farebbe, ma bisognarebbe, far danza, e in forza, [fuerca,] e non danza, ne [fuerza,] che haurebbe catiuo suono in Spagnuolo.

DELLA LETTERA H.

LA H. ancora ch'in Toscano non si proferisca, per nō esser lettera ma nota d'aspiratione, in Spagnuolo si proferisce, perche in molte parte si mette in vece di f, come poi diremo ma bisogna proferirla col fiato solamente, e far come quando si butta il fiato con forza, & si anhela o sospira, come se in questa parola, ahi, ò deh, in Toscano, si dicesse con sospiro, è con qualche poco d'affettione, farebbe l'effetto che io ho detto, & in Toscano nō trouerai altro essempio per dichiarare quei che voglio dire, in Spagnuolo però ne sono molti come, [hasta, hecho, hado, chinchar, hoja, humo,] che in Toscano significano fino fatto, fato, foglia, fumo, e alle volte non si proferisce, come in questa parola, [hombre, è huuo,] verbo, che vol dire, ha hauuto, & in questa particella ha, come, [ha amado,] che fa ha'amato in Toscano, nè si pronuntia in quei nomi, che vengono del Latino, conciosia che si scriuono tutti con h.

DELLE LETTERE CH.

QVeste due lettere, ch, in Spagnuolo, con qual si voglia dalle cinque vocali, si proferiscono che saranno, [cha, che, chi, cho, chu,] come in Toscano si direbbe, chia, chie, chio, chiu oueramente come, ce, ci nella pronuntia Toscana. ò del Regno di Napoli, ò come si proferisce occhio, finocchio, vecchio si come in [mecha,] Spagnuolo, sonara, mechia,

mechia,e[mancha,]manchia in Toſcano,e,[leche, che vol dir latte e [noche,nocchie,e[pecho,]pechia,che vol dir petto,e[lechuga,]lechiuga,che vol dir lattuca,e [muchacho,] muchiacho,che vol dir putto,ò giouine, & coſi altri.

DELLA LETTERA G.

QVeſta lettera G.ſe volemò c'habbia la ſua forza con le cinque vocali ſi fara in queſto modo, [ga, gue, gui, guo,gu,]è ſonerà come in Italiano,ò Toſcano,ga,ghe,ghi, go,gu,è ſi vede chiaro,che in vece, del h,ſi mette quel u, in quelle due vocali, e, i, perche nelle altre non l'ha meſtiero, ma ſe forſe,in quelle tre ſi metteſſe vn u,proferirà l'u,come ſi fa in Toſcano benche fuorà dell'a, con quell'altra non ſi mette mai, l'u,come dir [guarda,] che ſi proferiſce coſi in Spagnuolo,come in Toſcano con e,& i,quando ha l'u, come in[guerra,]che ſono gherra,e [guiſa,]che ſona, ghiſa, e [guia,]che ſona ghia, che vol dir guida,ma ne ſono certi nomi neiquali ancora che venne l'u,cō l'e ſi proferiſce l'u,iquali ſono,[aguelo,]che vol dir auos [cigueña,] che vol dir cigogna;[aguar,]verbo,che vol dir aquare, [aguero,] augurio,[verguenca,]vergogna;Siguéza,ch'è vna Città di Spagna, in tutti gli altri ſe ne ſarà u, con e,& i,non ſi proferirà l'u,ma ſe non ci ſarà u,ſi proferiranno tutti a vn modo, coſi in Spagnuolo,come in Toſcano.

DELLA LETTERA I.

QVeſta lettera,i,appreſſo i Spagnuoli è in tre maniere, i vocale,e j,y,conſonāti,del'I,vocale,nō accade dirne,percioche ſempre ha la ſua forza. Del y,conſonante alle volte queſta lettera y, coſi ſcritta,ſerue di vocale,quādo ſi mette in mezo,di parte, è malageuolmente da conſonante,ma come vocale può ſtare, ſi come, [veya,] che uol dir vedeua,e[creya,] credeua,doue ſi uede quel y, uocale,e ſi ſuole mettere ancora in principio da parte ò parola, co-

me,

che; [voya,] e allhora serue da consonante, è alle volte da vocale, quando la viene appresso, vna consonante, come [vr, ydo, vra, j. sẽpre si mette in principio di parola, & cõ le tre vocali, l, o, u, vale tanto come in Toscano gi, si come, jardin, giardino, [jaua,] suona giauola, che la gabbia, [joya,] gioia [juan,] Giouane [iurar] giurare, e ho detto con le tre vocali, perche con le due e, i. sempre si aggiunge la lettera g se non sarà in alcuni nomi, che sono troppo simili al Latino, che p osseruare quella somiglianza, si scriuono con la lettera, j con le due uocali e, i, allhora nõ si proferisce con tanta, forza, come con le altre vocali, come, chiaramente si vede in [jesu, jerico. jelboe,] & altri simili, che sono piu Latini, che volgari, e scriuono in latino particolarmente con la lettera j, ma non si direbbe gia, in [gente gestor, muger, linage, page, ginebra, giron, mogil,] & altri simili, perche è il proprio vfficio della lettera g, Sel j. si mette con l'altre tre vocali è perche la g, non puo far quello effetto, che fa con l'altre due che se potesse non sarebbe mestiere della lettera j, cosi scritta, poi che habbiamo altre due i y, ma perche la lettera gãma; fa questo effetto ga go, gu, hanno tolto in iscambio di quella la lettera j, per esprimer, il suo concetto, come hanno fatto Toscani gia, gio, giu, cosi medesimamente i Spagnuoli, [jo jn,] è come i Toscani, ghe, ghi, cosi li Spagnuoli, [gue, gui,]

DELLE DVE LL.

QVeste due ll. vagliono tanto come in Toscano queste tre, gli, con tutte le cinque vocali si come maglia, [mil,] battaglia, [batalla,] Cauagliero, [Cauallero,] migliaro, [millaro,] miglione, [millon, ellorar llanto, lluuia,] &c. Et in questo solo è permesso à gli Spagnuoli raddoppiar le consonanti simili in principio di parola, perche il valore è tãto come gli. Et qui vi voglio auuertire vna cosa che è quasi in tutti i nomi Toscani, doue sono questo due ll, ma con il valore de gli (come ho detto) si come in cauallo, in Spagnuolo è il

lo è il medesimo, ma si proferirà, come se stesse scritto cosi, [cauaglio,] è questa regola trouerete per la piu parte vera in tutti i vocaboli, ò mutino, ò non mutino le vocali si come in anello, [anillo,] castello, [castillo,] martello, [martillo,] che ancora che mutino quel e, in i nientedimanco restano le due ll, con il valore però, di queste tre g, l, i, come ho detto si come [valle,] chi suona [vaglie, calle,] che suona, [caglie, estrella, bella,] che suona [beglia, donzella] che suona [donzeglia,] e, collo, [cuello,] & callo che suona [caglio,] che vol dir durezza in Spagnuolo, come in Toscano.

DELLA LETTERA ñ.

Questa lettera ñ cosi scritta appresso gli Spagnuoli ha la forza che gn appresso i Toscani si come baño, sonería bagno, araña, aragna, [español,] Spagnuolo, [baña,] bagna, [accompaña,] accompagna, [enseña,] insegna, [ciñe,] cigne, [soñar,] sognare, & altri simili ma quando sarà senza quella tratta, ò punto sarà in Toscano, come in Spagnuolo vno istesso suono.

DELLA LETTERA Q.

Questa lettera, q. con queste due vocali e.i. vale tanto come in Toscano, ch' si come se dicessimo in Spagnuolo, [quchare yo] amorque me accõsejas,] in Toscano, che debbio, far, che mi consigli amore, [quien quiere, ver quanto puede natura,] chi vol vedere quantumque puo natura. E si vede in saccheggiare, che in Spagnuolo, è [saquear,] è che fai, in Spagnuolo que hazeys, è chi è in Spagnuolo, [quentes,] che suona tanto come se scriuesse con, ch, di modo che non si pronuntia la lettera u, che l'è appresso & questo s'intẽde con queste due vocali, e, i, come ho detto, percioche con questa vocale a per la piu parte si proferisce, l'u, dico in quasi tutti i nomi, come in [quando & qual, è quadro, è quaranta,] è altri simili ne i quali tutti si proferisce,

sce, detta u, ben che alla volte in alcuni vocabuli non si proferisca, come in questa particella quasi, che suona come in Toscano chasi, & altri simili se ne saranno, ch'io non li trouo, che si proferiscano cosi, come quasi, ma questi tali io son di parere, seguitando ancora i dotti Spagnuoli, che si scriuano con c, piu tosto, che con q, come casi, & altri percioche l'u, sempre venendo con l'a si proferisce, anzi il Nebrissa voleua, che questi tutti si scriuessero con c, piu tosto, che con q. per leuar queste differentie, come [cuando, cuaderno, cuatro, cuarenta,] & i somiglianti, ma questa openione io non l'approuo.

DELLA LETTERA X.

LA lettera x, appresso li Spagnuoli, vale quanto queste tre, sci, in Toscano, è si proferisce ancora cõ vn poco di piu fiato, che vaglia tãto, come, queste, tre. sci, si vede in questa parola asciuto, che in Spagnuolo si scriue cosi, [enxuto,] e suona cosi, come in Toscano, o per dir meglio si proferisce cosi, come in Fiorenza, & in altri luochi della Toscana, poscia, pesci, è in Spagnuolo [pece]esce in Spagnuolo, [exe,] che uol dir lo asse della campana, ouero del carro ò vna parola, che si dice à i cani, quando si vol dir che vadano fuora & altri simili.

DEL-

DELLA ORTOGRAFIA

Et mutamento di lettere della lingua Castigliana.

E Da auertire, che si come nella lingua Castigliana non habbiamo tanta facilità ne leggiadria nel proferire, cosi nello scriuere non habbiamo tanta difficultà, cioè nel raddoppiamento delle consonanti, nelle osseruationi delle particelle, nel cominciamento delle parole, & nelle altre cose di cosi fatta maniera, doue si truoua la difficultà dello scriuere, anzi fuggiamo ogni raddoppiamento di consonanti nel mezo della parolla, fuor che in quelle nelle quali è necessario raddoppiare, che sarà solamente le due ll, come [llano, lleno, lloiar, lluuia,] percioche li, in principio di parola io nō la truouo. Auuertirete ancora che in Castigliano non si scriuerà parola alcuna con tre consonanti al principio come in Toscano, stringo, strido, sprono, & altri somiglianti, è la cagione puo essere, percioche non potendo tre consonanti scriuerasi se non con l'aiuto della lettera s, e detta lettera in Castigliano non si scriua se non con l'e, in principio della parola, auuiene che niuna parola in Castigliano si scriua con più di due consonanti al principio; Del rimanente delle lettere in quel che tocca al radoppiamēto, ouer al mutamento è retta scrittura, v'auuertiremo trattādo particolarmente di cadauna, è prima.

DELLA LETTERA A.

NElla lettera A, non truouo differenza alcuna nello scriuere ne anco nel proferire, anzi ella mi pare la medesima

ma nel Toscano, che nel Castigliano fuor che nel Toscano alle volte ha la D & alle volte è senza D. nel Castigliano però sempre si scriue senza il D. ora sia particella, ora prepositione, se non in alcuni nomi è verbi che hanno la m, dopo, che al'hora se gli da il D, come in [administrar, admirar, admitir, admirabile, & altre simili che in latino si scriuono così.

Mutansi questa lettera alcune volte in e, ne i nomi Toscani d'vfficio che finiscono in aio, che in Castigliano tutti finiscono, in ero, come si puo vedere, in questi nomi & in somiglianti si come.

Castigliani.	*Toscani.*
Espadero, molinero.	Spadio, mugnaio,
Librero, calcetero.	Libraio, calzolaio.
Carnicero.	Beccaio.

Auertire però che questa mutatione sempre s'intende ne i nomi somiglianti nella lingua Toscana & Castigliana, così nella significatione come nel vocabulo istesso.

DELLA LETTERA B.

QVesta lettera s'aggiunge ad altra consonante in principio della parola come in Toscano è questo cō la lettera, l & r, ma nel mezzo della parola s'aggiunge ancora da vn altra consonante contra la ortografia Toscana, come in questi nomi [dubda, dubdar, cobdo, ma questo auuiene rare volte & è scrittura antica, anzi ora tutti le scriuono senza il b, così (duda, durar, codo,] & in Toscano dubio, dubitare, cubito, percioche questi imitano piu il latino, è (come habbiamo detto) doue i Castigliani vogliono imitare il latino, i Toscani fuggono imitarlo & all'incontro come si vede in questo, che habbiamo, detto, & in quest'altre

voci

voci che seguitano Castigliane, lequali imitano il latino & i Toscani al contrario, si come.

Castigliani.	Toscani.
Obscuro, obscurar.	Oscuro, oscurare.
Obseruar, obseruacion.	Osseruare osseruatione.
Obiecto, subiection.	Oggetto, soggetione.
Substituir, substancia.	Sostituire, sostanza.

Doue si vede che i vocaboli Castigliani sono piu simili al latino che i Toscani, benche nel Castigliano non si profe risce il b, molte volte, & quindi auuiene che si scriuono queste istesse parole alle volte senza il b, come (sustancia sugecion,) &c.

Trouansi indifferentemente il B. & l'V, per la conformità d'ambedue queste lettere, in questi nomi, [trabaio, abezar, abeja, boto, barba, biuir,] che si scriuono ancora con v, e fanno, [trauajo, auezar, aueja, voto, barua, viuir,] & altri somiglianti.

DELLA LETTERA C.

QVesta lettera si scriue con vna tratta cosi sotto, cosi ç, e senza quando si scriue senza ha il valore, che il c, in Toscano ma quando si scriue cosi detta tratta laquale si chiama ceriglia in Spagnuolo, al'hora vale quanto vn z. in Toscano? come si vede in questi nomi (açafran, çamarra, açucar? & altri che in Toscano si scriuono con la z, & fan zafrano zamarra, zucchero, & alle volte pongono detta tratta col'e, & l'i, a detta C, doue che mi pare superfluo metterla, poscia, che senza ha la istessa significatione.

Trouansi etiandio alcune parole scritte per sce, & ce; &

 sci,

sci, & ci, indifferentemẽte; come si vede in queste voci, (padescer, ofrescer, conoscer, merescer, nascer, carescer, pascer, enrrestescer,) ma senza il S è piu vsato come (padecer, o frecer) &c. ben che si potrebbe dire che staua meglio col's, per mutargli poi nel presente dell'indicatiuo ditta so in z, come (padezco, merezco, pazco,) & c Anchora che il verbo, (pacer,) non ha prima persona del presente percioche non può dir vn animale irrationale, (yo pazco,) che vol dire io mangio dell'herba ma in vece di quello si mette il verbo (apacentar,) che significa propriamente pascolare.

Suolsi mettere detta c, insieme con la t. nel mezo della parola imitando forse i latini contra la Ortografia Toscana, percioche loro sogliono mutare detta c del latino in vn'altro t; alcuni d'i vocabuli doue si suol mettere sarãno questi, (action, lection, lectura, protection, lector, pacto, secta, rector,) che tutte queste voci ritengon detta c, come latini, & doue non la ritengono, la mutano detta ct, in ch, si come lectum latino fa (lecho,) Castigliano, (e pectus, pecho, e tectum techo, e factum, hecho, dictum, dicho.)

Doue auuertirete ancora che tutte le parole che nel mezo della parola in Toscano ouer in latino, haueranno la t. si mutarà in Castigliano; e prudentia, (prudencia,) sententia, (sentencia) presenza, (presentia) assenza, (ausencia:) è questo ha tanta forza che ancora il z, che si pone in vece del t, si muta in c. Questa lettera, insieme con la h già habbiamo detto quel che vale, quando trattammo al principio della pronuntia.

Mutasi alle volte il c, in g, in alcuni vocaboli Toscani doue detto c, viene al fine della parola, si come caricar, che in Castigliano fa (cargar,) carico, (cargo,) chierico, (clerigo,) fatica, (fatiga,) fantastico, (fantastigo, fico, (higo,) dico, (digo,) amico, (amigo,) antigo, (antiguo,) & in altri in mezo della parola come alcuno, (alguno,) acuto, (agudo,) acutezza, (agudeza,) meco (cõmigo, (teco) cõtigo (seco, (cõsigo.)

Mutasi ancora il c, in z, ne i nomi che in Toscano finiscono in

no in ce, si come in pace, che in Castigliano fa (paz,) beatri ce, (beatriz,) pernice, (perdiz,) capace, (capaz,) rapace, (rapaz,) croce, (cruz,) atroce, (atroz,) feroce, (feroz,) voce, (voz,) ouer (boz) falce, (hoz,) calce, (coz) le quali parole finiscono in x, in Latino. Mutansi ancora le ch, in j, massimamente quando la e, ouero la o, & vocali, sono appresso detta ch si come in questo nome vecchio Toscano, che in Castigliani si scriue, (uiejo,) e specchio, (espeio,) apparecchiare, (aparejar,) orecchia, (oreja,) finocchio, (hinojo,) occhio, (ojo,) pidocchio, (pjojo) Ma quando detta ch sarà in principio di parola, allhora se si mutarà, non sarà in j, ma en c l, si come in questo nome chiaro, che in Castigliano si scriue (claro,) e chierico, (clerico,) chiodo (clauo,) eschiauo, chioccia, (clueca,) chiarezza, (claridad,) & questo s'intende quãdo seguitarà l'i dopo il ch, percioche altrimenti si resta cosi come in choro, choro, charità, & altri simili.

Trouansi però alcune parole, doue si muta il ch, in due ll, come in chiamare Toscano, che fa (llamar,) Castigliano, è chiaue, (llaue,) & altre simili.

In quanto al fine niuna voce finisce in detta c, Castigliana dico se non saranno alcune strade, lequali non fanno al nostro proposito.

DELLA LETTERA D.

LA lettera D, nello scriuere truouo io del valore che ella è in Toscano, ne veggo che si raddopij, ne anco viene cõ altra consonante, se non in alcune parole che hãno la m, appresso detta d, che allhora si resta, & non la leuano, come cõ l'altre consonanti, & nelle parole che ella viene in compositione sempre si perde percioche la particella a, val p ad, Lattina i nomi doue ritiene suono in questa guisa, (administració, admirabile, administrar admitir.) Si perde però i (amonestar, amonestacion, amortecerse, amortescido;) & altri.

Perdesi ancora detta D, in alcuni nomi Toscani per fargli Castigliani, è questo, in mezo, ò in fine della parola, ma non mai in principio si come in questo nome Toscano, crudele Castigliano si farà, [cruel,] fedele, [fiel,] vedere, [ver.]

credere,[creer,]cadere,[caer,]radice(rayz)traditore,[trai dor,]guida,[guia,]guidare,[guiar,]adaquare,[aguar,]adi rarsi,[ayrarse,]adirato.]ayrado,adocchiare,[aojar.]

Ma auertirete che se detta D, haurà vna consonante appresso,ò seguitara,ouer u,all'hora nō si perdera detta D, come si puo vedere in questi nomi indigeno che in Castigliano fa{indigno,}inditio,{indicio,}indifferēte, { indiferēte,} fondo,{hondo,}abondanza,{abondancia,}adorare , {adorar,{adornamenti,{adornamientos,} adottare , {adoptar,} ma quei nomi che in Toscano hauranno il d,doppio,in Castigliano si perde l'vno,perche si truoua altra lettera radoppiata in Castigliano che'll.

Come in questi si leua detta D,in altri s'aggiūge , cioè in quei nomi che da Toscani,son detti tronchi,che hāno il acceuto sopra l'vltma vocale,come bontà,{bonadad.} autorità,{autoridad,}carità,{caridad,}dignità,{dignitad,} equità,{equidad,}facilità,{facilidad,}grauità,{grauidad, } humiltà,{humanidad,}honestà, honestidad}humanità, {humanidad,}impietà,{impiedad,}maestà,{magestad,} mercè,{merced,}vertu,{virtud,}verità,{veridad,}purità, {puri dad,}sātità,{santitad,}& altri somigliāti,doue si vede,che in quasi tutti si muta il t,ī d,è questa mutatione, è molto cōmune nelle parole Castigliane,dico quelle che l'hāno in Toscano,pcioche oltra à quei nomi che finiscono in t,& la vocale che in quasi tutti si muta,anco tutti participij de'verbi, che finiscono in to,in Toscano. in Castigliano mutādo il t, in d finirāno ī do,come amato,{amado,}beuuto,{beuido,} cenato{cenado}dato,{dado}delicato, {delicado;}entrato, {entrado,}errato,{errado,}figurato, figurado,}finto, {fingido,}giurato,{jurado, } honorato, {honrado,}inamorato, {enamorado,}leuato,{lauado,}mescolato,{mezcaldo,}nasciuto,{nacido,}notato,{notado,}occupato, { occupado , } apparecchiato,{aparejado,}peccato, { pecado,} quadrato, {quadrado,}ricamato,{recamado,}riceuuto , { recebido, } saccheggiato,{saqueado,}salutato,{saludado,}tenuto, { tenido,}tirato,[tirado;]venuto,[venido,]è non solamēte que

sti,

fti, ma ancora de i nomi verbali, che in Toſcano finiſcono in tore, in Caſtigliano, quel t, ſi mutarà ī D, come amatore, [amador,] peccatore, [pecador,] ſeruitore, [ſeruidor,] Imperatore, [Emperador,] & in quei della femina ſi dice, [ſeruidora, pecadora, amadora,] doue in Toſcano finiſcono in trice come ſeruitrice, peccatrice, imperatrice, ben che alcuni di queſti ancora in Caſtigliano, finiſcono in z per la regola, che daremo, del e, leuata, e fanno, [emperatriz, tutriz, nutriz,] & i ſomiglianti.

Ma in alcuni verbi, & nomi, ſi ſcriuono con due tt, in Toſcano, all'hora non ſi muta in d, ma in ch, ſi come fatto, che fa [hecho,] è detto, [dicho,] eſtretto, [eſtrecho,] petto, [pecho] notte, [noche.]

Molti nomi finiſcono in d, appreſſo, i Caſtigliani, come habbiamo detto, ma particolarmente quei che finiſcono in tudine, nei ſomiglianti finiſcono, in tud, ī Caſtigliano, ſi come beatitudine, [beatitud,] moltitudine, {multitud.] gratitudine, [gratitud,] ſollecitudine, [ſolecitud,] de' qual. alcuni finiſcono, in bre, come [muchedumbre, manſedumbre,] e queſti finiti in bre, diremo al ſuo luogo.

DELLA LETTERA E.

La lettera e quāto, alla ſcrittura', e pronūtiata è ſomigliāte alla Toſcana bēche in alcune parole ſi raddoppia come nella terza perſona del dimoſtratiuo, e nell'infinituo ancora di alcuni di q̃ſti, verbi, (veer, creer, poſeer, leer, peer) che fanno, vee, cree, poſee. & nella prima e terza del ſoggiuntiuo d'alcuni altri, che ſaranno (paſear, marear, acarear, loquear, boquear, ſaquear,) è quei che finiranno nell'infinito, in ear. che tutti fanno nel preſente del ſoggiūtiuo, e nel preterito perfetto dello indicatiuo, (paſcè memaree, acareè, loqueè, boqueè, ſaqueè,) ſaluo che nel preterito perfetto hanno l'accēto nell'vltima, e nel p̄ſente del ſoggiūtiuo nella antepenultima, dei quali verbi (loquear,) vuol dire far pazzie. (boquear,) aprir, forte la bocca, & ſi dice propriamente. di quell'vltimo aprir di bocca, il quale ſi fa quando ſi vuol morire, & (ſaquear, ſaccheggiare.

Aggiungesi la lettera E, a i nomi che in Toscano comin-ciano da s, con la consonante, appresso, è questa è la cagio-ne, perche ho detto, che niun nome comincia di tre conso-nāti, in Castigliano come in Toscano, percioche à tutti no mi, che cominciano da s. con altra cōsonāte sempre, aggiun gono la e si come stretto che comincia da tre cōsonāti, i Ca stigliano, si dice, [estrecho,] scāno [escaño] schermitore, [e-scrimidor,] schiauo, [esclauo] forzare [esforçar,] smalto, [es malce,] speranza, [esperāza,] spatio, [espacio] spiga, [espi-ga.] spina, [espina;] sporta, [espuerta,] squadra, [esquadra] stagno [estaño] stare, [esta,] stella, estrella, & altri infiniti.

Leuasi però detta E, a i nomi che finiscono in quella To-scane specialmente se sono nomi ve, bali, che sono quei ne' quali habiamo detto che si muta il t, in d, come seruitore, [seruidor,] amatore, [amador] e tutti gli altri, & ancora q̃i, liquali habbiamo detto che finiscono ī ce, come pace [paz] pernice,] perdiz,] e tutti gli altri, & oltre à q̃sti alcuni altri, come, leale, [leal,] cortese, [cortes,] opinione, [opinion,] do lore, [dolor,] amore, [amor,] honore, [honor,] valore, [va-lor,] odore, [olor,] sale, [sal,] mele, [miel,] fele, [hiel,] pelle, [piel,] pastore, [pastor,] dottore, [dottor,] & ī somma quei che finiranno in re col o, inanzi se si leuarà l'e, a tutti gl'infi niti de i verbi; si leua l'e, come amare, [amar,] saltare, [sal-tar,] hauere, [hauer], & c. mutasi detta e, in i, in molti nomi Castigliani, quādo viene in mezo della parola; & hà le due ll, appresso, & restano dette due ll, col valore, che hāno ī Ca stigiano, che sara di [gli,] percioche quasi ī tutti i nomi che finiscono in q̃lle con la vocale in Toscano, si restano in Ca-stigliano, co'l valore però che habbiamo detto si come anel lo, che fa [anillo,] & val anigl o, castello, [castillo,] coltello, [cuchillo,] castello, [castillo,] martello, [martillo,] sella, [sil la,] & ancora ne i nomi che significano diminutione, i qua-li tutti finiscono in illo, in Castigliano, come habbiamo det to. In alcuni altri nomi Toscani si muta in i, che sarà ī quei, che i Toscani mutarono del Latino in e, detta in i, come fer mo, [firme,] fermare [firmar,] affermare, [afirmar,] fermez

za,

za,[firmeza,]lecito,[licito,]battesimo,[bautismo,]batteggiare,[bautizar,]legare,[ligar,]legattura,[ligadura,] leggero,[ligero,]laquale non si muta in quegli altri,che s'assomigliano al Latino nell'vna, & l'altra lingua, come ferire, feroce,fertile,& altri di cosi fatta maniera in quanto al fine non è differēza,percioche molte parole finiscono cosi in Toscano,come in Castigliano in e,come [doze,quinze, fuerte,me,te,se,le,]particelle,)este,allende,grande,mente,parte,(& altri cosi fatti, & in somma tutti i nomi che finiscono in e,in Toscano,con vna consonante appresso in Castigliano i somiglianti perderanno quello, e, saluo quei pochi che habbiamo notato,& quei che finiranno in te,& in me, che si resta l'e,percioche non si troua nome che finisca in quelle due consonanti,t,& m,nella lingua Castigliana,& auuertirete questa regola che vi sarà vtile à tutti i vocaboli che finiranno in Toscano,in ce,de,le,re,ne,se,ne i quali tutti si ꝑde quell'e in Castigliano,& resta nella consonante, saluo in quei in ce, che finiscono in z, come hauete già veduto per gli essempi.

DELLA LETTERA F.

NEl pronūtiare la F.nè meno nello scriuerla io trouo differēza,tra Castigliani,& Toscani, saluo che la veggo molte volte raddoppiata, & specialmente in quelle parole che si raddoppiano dal Latino ma i Castigliani mai non la raddoppiano, anzi ne leuano vna in quei nomi nè quali le raddoppiano Toscani,& Latini,come si può vedere in vfficio,offendere, affermare, effetto, che i Castigliani scriuono (oficio,afirmar,ofender,efeto,)& altri simili.

Truouo ancora,che in vece di detta f, scriuono in alcune parole,ph,& principalmente,in parole greche come (philosopho,phebo,phisionomia,aleph,ioseph.)& altri i quali hora si comincīa a scriuere tutti con f,accorgendosi,che quell' altra scrittura,è tolta da greci,che stà meglio,& è piu naturale e quest'altra della f.

Mutasi detta f quasi in tutti i nomi, che cominciano da quella in Toscano,in h,ī Castigliano,si come fare,[hazer,]

fatto,[hecho,]farina,[harina,]faua,[haua,]fauella , [habla,]fegato,[higado,]fele,[hiel,]femina.[hebra]federe,[heder,],ferire,[herir,]ferita,[herida,]ferro, [hierro ,] fetore, [hedor,]fetido,[hidiondo]ficcare,[hincar,]fico,[higo,] feno.[heno,]filo,[hilo,]finche,[hastaque,]finocchio, [hinojo,]fatto,[hado,]falcone,[halcõ,[falla,[halda,]fame,[hãbre,]ferrare, [herrar,]fibia, [heuilia]feccia, [hez,]faggio, [haya,]fongo,[hõgo,]fondo,[hõdo]fogolaro, [hogar,]fasso,[hojo,]forare,[horadar,]forma(horma,)forno, [horno] furare, [hurtar,]fornaro,[hornero,] fulligine, [hollin,]foglia,[hoja.]fondere,[hundir,]forca[horca,]formica,[hormiga,]fuggire,[huyr,]fumo,[humo,]fuso, [huso,] & altri somiglianti,ma in quegli , che vengono dal latino ò per dir meglio in molti che per osseruar la somiglianza del latino, cominciano da f non si muta,come[fama,fantasia,fertir,feria , figura,fin,fingir,forastiero, forana , fortificar , fuercha fuerte,furia,furioso,fuera,] & in quanto alla mutatione della f , bisogna intendere ch'ella si fà venendo vocale doppò detta f percioche,se viene consonante non è necessario parlarne poscia che la h , non si pone mai cõ cõsonãte se non è co'l r,& rare volte ma comẽciando da essa non mai. Auuertirete appresso,che rare volte si proferisce la h; se non quando si muta da f percioche serue di consonãte,& non ha aspiratione si proferisce con gran fiato, in tutti quei nomi che si son detti di sopra,ma ne gli altri,doue serue d'aspiratione si proferisce,come si fa nel Latino, che è niente , come si può vedere in questi nomi,[habilidad,habito,hombre, humanidad.honra,honesto,hauer,huuo,humildad ,]& altri somiglianti,ne'quali tutti quantunque essi habbiano l'h,non però ella si proferisce.

In questa lettera non finisce mai niuna parola, nè in Castigliano,nè in Toscano.

DELLA LETTERA G.

LA lettera g,scritta cosi sẽplicemente hà nel Castigliano la medesima forza,che nel Toscano,come si vede in[ga

star,

ganar,gatà,hente,giron,goſo,goto,guſto,alguno, [& altri ſimili,che l'uſi ſcriue ſpeſſe volte la g, & dopo il g, & l'uſi ponno ſcriuere tutte le cinque vocali la,qual u,con le due vocali e, i ſerue in vece de l'h;che i Toſcani pongono,& non ſi proferiſce detta u,niente,ma ſolamente ſi pone,per farla diuerſa dalla altra ,prõũcia,ouero qñ ſi ſcriue sẽzà detta u,all'hora ſi ,pferiſce,come habbiamo detto di ſopra, & come dicẽmo quando ſi trattò di quella al principio,con l'a. ancora che vẽga l'u,ſempre ſi proferiſce come in] guardar, guarnecer,guarir.[cõ l'o,nõ ſi proferiſce in tutto,nè ſi laſcia di ,pferire,come in]aguo,[che vol dire,] adacquo, menguo. ſcemo.e [qñ viene ſenza lu,con le due vocali,o,u,e con l'A,sẽpre ſi ,pferiſce,come in Toſcano,ga,go,gu,percioche,i quei nomi,ne'quali i Toſcani mettono,gia gio giu,appo noi ſi pde il g,e reſta l'i,che vale quanto il gi,appo Toſcani,come ſi può vedere in queſti nomi gioſtra,] juſta,[giouentud.[giordano.]jordan. [gioia,] ioyagiunco, [junco.] juntura.giuſto,] juſto.[giudicio,] juyzio,[& altri ſimili.

Non ſi radoppia mai detta g,in Caſtigliano anzi in alcune parole doue ella ſi raddoppia in Toſcano, in Caſtigliano ſi perde ne i nomi ſomiglianti.come peggiore,] peor, [veggio,] veo, [ſignoreggiare,] ſeñorear.[raggio,] rayo,[leggere,] leer,paſſeggiare,] paſſear,[ſaccheggiare ,] ſaquear, [maggio,] mayo,[maggiore,] mayor.[veggiare,] velar,diſtruggere,] deſtruyr,[& altri ſimiglianti.

Non viene mai il g,con altra conſonante,inſieme ſe non è con la l,e queſto in principio della parola , & ha il valore che in Toſcano,come in] gloria,globo,glanco.glorioſo,[& altri coſi fatti,ma quando viene in mezo della parola, ha parimente quella forza,o venga con i, o non venga,percioche in vece del gli,che loro vſano noi vſiamo le due ll,come habbiamo,detto e ſi puo vedere in q̃ſti nomi,maglia che fa[malla,& ha il medeſimo valore,e battaglia,]battalla,medaglia, medalla,& alle volte quel gli,di loro ſi muta appo noi,i j. sẽplice,co l valore che habbiamo detto la letteraj.ſi come,meglio mejor, [miglio],mijo,[figlio,hijociglia,]ceia,paglia,]

paja,

fatto,[hecho,]farina,[harina,]faua,[haua,]fauella, [habla,]fegato,[higado,]fele,[hiel,]femina.[hẽbra]fẽdere,[hẽder,]ferire,[herir,]ferita,[herida,]ferro, [hierro,] fetore, [hedor,]fetido,[hidiondo]ficcare,[hincar,]fico,[higo,] feno.[heno,]filo,[hilo,]finche,[hastaque,]finocchio, [hinojo,]fatto,[hado,]falcone,[halcõ,[falla,[halda,]fame,[hãbre,]ferrare, [herrar,]fibia, [heuilia]feccia, [hez,]faggio, [haya,]fongo,[hõgo,]fondo,[hõdo]fogolaro, [hogar,]fasso,[hojo,]forare,[horadar,]forma(horma,)forno, [horno] furare, [hurtar,]fornaro,[hornero,] fulligine, [hollin,]foglia,[hoja.]fondere,[hundir,]forca[horca,]formica,[hormiga,]fuggire,[huyr,]fumo,[humo,]fuso, [huso,] & altri somiglianti,ma in quegli, che vengono dal latino ò per dir meglio in molti che per osseruar la somiglianza del latino, cominciano da f non si muta,come[fama,fantasia,fertir,feria, figura,fin,fingir,forastiero, forana, fortificar, fuercha fuerte,furia,furioso,fuera,] & in quanto alla mutatione della f, bisogna intendere ch'ella si fà venendo vocale doppò detta f percioche,se viene consonante non è necessario parlarne poscia che la h, non si pone mai cõ cõsonãte se non è co'l r,& rare volte ma comẽciando da essa non mai. Auuertirete appresso,che rare volte si proferisce la h, se non quando si muta da f percioche serue di consonãte,& non ha aspiratione si proferisce con gran fiato, in tutti quei nomi che si son detti di sopra,ma ne gli altri,doue serue d'aspiratione si proferisce,come si fa nel Latino, che è niente, come si può vedere in questi nomi,[habilidad,habito,hombre, humanidad.honra,honesto,hauer,huuo,humildad,]& altri somiglianti,ne'quali tutti quantunque essi habbiano l'h,non però ella si proferisce.

In questa lettera non finisce mai niuna parola, nè in Castigliano,nè in Toscano.

DELLA LETTERA G.

LA lettera g,scritta cosi sẽplicemente hà nel Castigliano la medesima forza,che nel Toscano,come si vede in [gastar,

ganar,gatà,]iente,giron,goso,goto,gusto,alguno, [& altri simili,che l'usi scriue spesse volte la g,} & dopo il g, & l'usi ponno scriuere tutte le cinque vocali la;qual u,con le due vocali e, i serue in vece de l'h,che i Toscani pongono,& non si proferisce detta u,niente,ma solamente si pone;per farla diuersa dalla altra ,prõũcia,ouero qñ si scriue sẽza detta u,all'hora si ,pferisce,come habbiamo detto di sopra, & come dicẽmo quando si trattò di quella al principio,con l'a. ancora che vẽga l'u,sempre si proferisce come in]guardar, guarnecer,guarir.[cõ l'o,nõ si proferisce in tutto,nè si lascia di ,pferire,come in]aguo,[che vol dire,] adacquo; menguo. scemo.e[qñ viene senza lu,con le due vocali,o,u,e con l'A,sẽpre si ,pferisce,come in Toscano,ga,go,gu,percioche,i quei nomi,ne'quali i Toscani mettono,gia gio giu,appo noi si pde il g,e resta l'i,che vale quanto il gi,appo Toscani,come si può vedere in questi nomi giostra,] justa,[giouentud.[giordano.]jordan. [gioia,] ioya,giunco,] junco.] juntura.giusto,] justo.[giudicio,] juyzio,[& altri simili.

Non si radoppia mai detta g,in Castigliano anzi in alcune parole doue ella si raddoppia in Toscano, in Castigliano si perde ne i nomi somiglianti.come peggiore,] peor,[veggio,] veo, [signoreggiare,] señorear.[raggio,]rayo,[leggere,] leer,passeggiare,] passear,[saccheggiare,] saquear, [maggio,] mayo,[maggiore,] mayor.[veggiare,] velar,distruggere,] destruyr,[& altri simiglianti.

Non viene mai il g,con altra consonante,insieme se non è con la l,e questo in principio della parola , & ha il valore che in Toscano,come in] gloria,globo,glanco.glorioso,[& altri cosi fatti,ma quando viene in mezo della parola, ha parimente quella forza,o venga con i, ò non venga,percioche in vece del gli,che loro vsano noi vsiamo le due ll,come habbiamo,detto e si puo vedere in q̃sti nomi,maglia che fa[malla,& ha il medesimo valore,e battaglia,]batalla,medaglia, medalla,& alle volte quel gli,di loro si muta appo noi,i j. sẽplice,cõ l valore che habbiamo detto la letteraj.si come,meglio mejor, [miglio],mijo,[figlio,hijo.ciglia,]ceia,paglia,] paja,

paja,[tagliare,] tajar,[vermiglio,] bremejo,[foglia,] hoja,[coglier,] cojer,[somigliare,] semeiar,[somigliante,] semej ante,] raccogliere,] recoger. [cogliere,]coger. che è del medesimo valore, ancora che si scriua con g, ma io lo scriuo, percioche e piu naturale scriuere con le vocali e, & i, il g, che j, come habbiamo già detto al principio, quando si tratta della retta pronuncia, e sempre io scriuerei. [ge, gi,] piu tosto che ie, ij, consiglio, [concejo.] consigliare, [consejar. aglio, aio,] & altri semeglianti, in vece della c h, come habbiamo detto s'interpone l'u. fra il g, & la seguente vocale, come in gherra, [guerra,] gheuare, [gueguara, & altri di questa sorte. ma tutti si proferiscono, come in Toscano si scriuono.

In quanto al fine, non si termina alcuna parola in g, delle nostre Castigliane se non è straniera.

DELLA LETTERA H.

MOLTE parole si trouano scritte in Castigliano con l'aspiratione h, percioche oltre a quelle parole, che habbiamo dette doue l'h, si proferisce per essere in vece di consonante sono molte altre ancora doue si scriue, & non si proferisce, come in Toscano, percioche, in tutte quelle parole, che l'hanno nel latino si resta ancora in Castigliano, & sẽza proferir, ma di quelle, che si proferiscono, habbiamo già detto, ne nomi, che s'hãno veduto mutare, la f, in h, che fuor di quelli, & altri pochi, che io annotero quiui, oso affermare, che si trouino pochi altri doue detta h si proferisca, anzi si mette per aspiratione in tutti gli altri Et sono quelli doue si proferisce,] hacha, [cha vol dire, torcia, halagar, [lusingare, hallar, si trouare, haragã, pigro, ouero, ociofo, harnero criuello,] haron, [pigro,] harrieto, [ceuallar,] harrear, [spreuare, euero, agitare i cauai,] hartar, [saciare,] hato, [robba,] helo, [eccolo,] hebra, [cosa delicata, e sottile come di filo,] hẽchir, [impire,]hermoso. [bello] heruer [bollire,] hidalgo, [nobile, hincharse, [enfiarsi,] hocico, grugno come di porcello,]

cello,] horgar,[rallegrarsi,] holgura.[piacer,] hollejo,[pel le come di bissa,] horro,[il liberto,] ahorrado, [cioe senza sglio,ouer in calcie giubbone,] huelgo,[il fiato,e] huelgo. [verbo da] horgar,[men'allegro,] horon,[sorte di donno le,che si mettono ne i buchi,quando si va alla caccia, de gli altri doue nõ si proferisce la H,sono Latino,nè anco nel Toscano,come] haber,heredero,heretico,honor,historia,hipocrita,hora,gombre,humano,humildad; [& altri infiniti, i quali tutti s'vsa hora scriuere senza,se non quei solamente, doue la h si proferisce,e le si da il fiato in guisa della pronuncia Tedesca,ouero come nelle parole ahi,ouero, deh, come habbiamo detto al principio,si che non vogliono che si scriua,parendo loro souerchia,ma non io per osseruar la proprietà de vocaboli, fosse lecito & necessario ancora por la h, in cotai vocaboli, & in ciò non voglio dir altro, ma lasciarlo al giuditioso,Lettore,il nostro Nebrissa nel suo dittionario Latino, & Spagnuolo mette quasi tutti questi vocaboli cõ h,& nello Spagnuolo,e Latino il scriue tutti senza in guisa che gli da ad intendere senza h, & con la h, questi nomi potersi scriuere,saluo verbo] hauer,[che egli & tutti i Moderni vogliono che si scriua senza h ma io vorrei,sempre osseruar la etimologia & proprieta antica de i vocabali le qual cose debbono auertirsi,à mio giuditio in ogni cosa.]

In quelle parole che i Toscani vsano il chi, con le vocali e, i.per far differenza,dolce,ci,noi non l'vsa,imo,percioche eli sarebbe vn confondere la pronuntia,conciosia cosa che habbiamo detto che,ch,val per ce,ouero ci,ma in vece di quella ci,poniamo il q,non la vocale u,che è il medesimo, come si può vedere in q̃ste parole che,]que,[chi,]quien,pocchetto,] poqueto;[saccheggiare,] saquear,[& altri somigliãti, & questa è la cagione, perche la u, non si proferisce mai col q,con le dette vocali e,i.percioche è in vece di che, chi Toscani,]que qui,[Castigliano,ò sia ne i somiglianti,ò nõ sia, percioche sempre si proferisce à quel modo.]

Il verbo]hauer,[trouerete alle volte scrito senza h,laqual cosa viene dal non intendere la differenza, che è di scriuerlo,

con

con l'h, ò senza, percioche la parola) hay, (se non si scriues se con l'h, quando vuol dire) hauer, (non s'intenderebbe mai quando è verbo , ò quando è particella , che si scriue senza, cosi, ay, o vuol dir quel che ahi, in Toscano, & meno si intẽderebbe questa parola,) has. (seconda psona del verbo hauer, nè si destinguerebbe da questa as, che vuol dir l'asso, nella terza psona ancora che fa ha, da q̃lla, a, che è particella del quarto caso, come a mi, a ti, si che si vede chiaro douersi scriuere sempre con l'h.

Et si come i Toscani vsano la g, con l'h, in quella oue si fa differenza della pronuntia come gha, & ghi, in laghi, & vaghi, & seghetta, per far differenza, di gigante e ginocchio, e germe che sono diuerse nella pronuntia, cosi i Castigliani in vece di quel h, vsano l'u,) guerra, guerrero, guia, gueuara, guisa, (& altri somiglianti, li quali tutti hanno la pronuntia come il ghe, ouer ghi Toscano & questa è la cagione perche, l'u, col g, non si proferisce. La onde si vede che con l'a si proferisce detta u, percioche non accade far questa differenza di pronuntia, poscia che nè in Toscano nè anco in castigliano si lascia di proferire il gua, & il gu, come suona.

In quanto al fine, niun nome Castigliano, se non è strano finisce in quella.

DELLA LETTERA I.

LA i vocale hà vgual pronuntia, & vguale scritura de i Toscani, & da i Castigliani, percioche quando è consonante si scriue l'y, della quale diremo al suo luogo.

Mutasi la lettera i, in e, in molti nomi, & particelle che cominciano da quella, come incantare) encantar, (inamorato,) enamorado, (incerare,) encerrar, (incorporare,) en corporar, (indrizare,) enderaçar, (infermare,) enfermar (ingannare,) engañar, (inganno,) engaño, (insegnare,) señar, (in somma,) en suma, (intier,) entero, (intrare,) entrar, (e nelle particelle,) in en, (intra) entre, (dis,) des, ri, re, di, de, [ma quando detta particella in, verra in composi-

tione,

tione,negando,oueto,significando qualche contraditione, all'hora l'in si restarà,cosi in Castigliano come in Toscano, come si puo vedere in questi nomi,]imprudente,impaciente,insensato,infelice,infideli dad,indotto,innocēte,[& altri cosi fatti e ancora si resta detta] in,[in alcuni nomi,che vēgono dal latino che son communi a noi,& a loro,como] inclinacion,inclinado,yngenio,yndicio,inferior, in tormar, interprete,[& i somiglianti.]

Mutasi ancora detta i,in e in alcune parole,come lingua,] lengua,[lione,] leon,[vermiglio,] bermejo,[migliore,] mejor,[ciglia,] ceja,[picolo,pequeño,[pigritia,] pereza.

Mutasi ancora detta i,in l,in alcuni nomi, che haueranno il,p,inanzi detta i,come in piuma che fa] pluma [doppio,] doble,[piombo,] plombo,[doppiar,]doblar.[piazza,],plaça,[piegare,] plegar,[piato,] plato,[pianta,] planta,[pianeta,] planeta,[piaga,] plaga,[piacere,] plazer, [& i somiglianti.ma questa mutatione s'intenderà,in quei nomi, che haueranno vna vocale doppo l'i,percioche se sarà consonante,si restarà li,nel suo valore, come si può vedere in questi nomi,picca,] pica [pidocchio.]piojo,[pigna,] pina, [pino,] piramide.[pitore,] pintor,[ma la regola prima ha eccettione in alcuni nomi,che hanno l'e,doppo li, che quantūque sia vocale,non si muta.come in piede,che fa],pie,[pieta, piedad, pietra,] piedra,[e vno in o,che è] pio , [ma credo che in tutti gli altri la regola sia vera,in alcuni però di questi si muta ancora il p,in vn altro l,e l'i in vn altro tal che fa gli,nella pronuntia,come piano,che fa]llano, [e si proferisce gliano,e pianto,] llanto,[e pieno,] lleno,[e piaga. fa ancora, llaga,e plaga [piouere,] llouer [pioggia,] lluuia, [piangere, llorar,[& alcuni,che cominciano da altra consonante con l'i,como,chiaue,] llaue,[fiama,] llana.

Mutasi ancora detta i,in e,venendo la particella dis,in cōpositione,percioche,come habbiamo detto,il dis si muta in de Castigliano,come si può vedere ī q̄sti nomi,disarmare,] desarma, disfare,]deshazer,[discalzare.]descalçar,[discucire]descuser,[disgratia,]desgracia,[disperare,] desesperar,

dishone-

[dishonesto,] deshonesto,[ma in molti altri si resta detta, ,come discretione,] discrecion,[disponere,] disponer, [disputare,]disputar,[dissonare,] disonar,[distantia,] distancia,[dispensare,] dispensar,[disturbare,] disturbar.

Mutasi ancora la e, de Toscani in i, in Castigliano in quei nomi che finiscono in] ello,[ouero ne diminutiui, percioche tutti i diminutiui, che finiscono in] ello,[in Toscano si dicono in] illo,[in Castigliano, si come articella,] artezilla,[particella,] partezilla,[cestello,] cestillo,[castello,] castillo,[sella,] silla.

Perdesi la lettera i, in Castigliano, in alcuni nomi, finienti in bile; i quali in Castigliano finiscono in] ble [si come amabile,] amable,[innumerabile,] innumerable,[stabile,] i estable,[mutable,] modable,[mobile,] mueble,[variabile,] variable.[notabile,] notable,[terribile,] terrible,[inuisibile,] inuisible.[In altri però non si leua l'e vltimo, & resta [bil,) si come habile,) habil,(dabile,) dabil, fle, il (fragile.) fregil.

Interponesi detta i in molte parole, Toscane fra vna consonante, e la vocale, & si come mele,) miel,(fele.(hjel, pelle,) piel,(membro,) miembro,(neue,) nieue,(fero,) fiere, ferro,) hierro,(sempre,) siempre,(tempo,) tempo,(terra,) tierra,(sento,) siento,(essendo,) siendo,(venere,) viernes,(mercordì,) miercorles,(bene,) bien,(vento,) viento,(nebbia,) niebia,(serra,) sierra,(seruo.) sieruo, (vembre,) Nouiembre,(Dicembre,) Dizimbre, (Settembre,) Setiembre,(serpe,) sierpe,(festa,) fiesta,(ma de i nomi che cominciano da f, che in Castigliano si muta in h, pochi si trouerano oue s'iterponga la i.)

Ne i nomi finiti in enza io Toscano si suol ancora interporre la i tra la z, che da i Castigliani si muta in e, come in questo, nome essenza Toscano, Castigliano sarà) ausencia,(e p̄senza,) presencia,(credenza,) credencia,(clemenza,) clemencia,(ingoranza,) ignorantia,(differenza,) diferencia.

Interponesi ancora detto i, in mosti nomi che in Toscano finiscono in mento, come intedimento Toscano,) entēdimē

to,

to,(Castigliano,abbatimento,)abatimento,(incantamento,)encantamiento,) contentamento,) contentamiẽto,(incantamento,) entretenimiento,(cimento,) cimiento.

Ma in alcuni nomi che vengono dal Latino non s'interpone detta i,come in testamento,argomento,) arguméto,(fondamento,) fundamento,doue si vede che quantunque finiscono in mento,l.i non s'interpone.)

De questa lettera i,poche parole cominciano in Castigliano,percioche in vece di quella si mette ly ma in mezo,& in fine communemente si pone la i,perche in quella finiscono alcuni nomi,& tutte le prime persone de preteriti irregolari de lla seconda,& terza maniera de verbi come) cai, venci, vi,biui,asi,abri,(di) caer,vencer,ver,biuir,asir,abrir,)vendi della seconda,& terza percioche tutti quei della prima maniera,insieme con alcuni preteriti irregolari di seconda, & terza finiscono in e,come) ame,hable,) &c.& gli irregolari,) hize,dize,truxe,puse,tuue,pude,vine,&) alcuni altri se vi saranno,i quali tutti hanno l'accento nella penultima, & irregolari nell'vltima,che in questo si potran distinguere.

DELLA LETTERA L.

LA l'ha la istessa scrittura appo i Castigliani, che appo i Toscani,ma la differenza e nello scriuere delle due ll, percioche come habbiamo detto,si proferiscono per gli,ma alle volle si scriuono dette ll, in alcuni nomi che vengono dal Latino,& si proferiscono come vn l'scemplice si come) illustre,Apollo eccellente,(& altri cosi fatti, ma rade volte questo accade.In molti vocabuli che vengono dal Latino, li quali hanne la l.si lascia nel Castigliano ouero si aggiunge vn'altra l,massimamente in quei nomi, ne'quali da Toscani si leua detta l,laqual cosa habbiamo gia accennato,quando trattauamo della i,& questo è, percioche i Castigliani in questo,m,tanto al Latino,& i Toscani fuggono d'imitarlo, come si puo vedere in questi nomi,templum latino, tempio Toscano,) templo,(Castigliano plumbum, piombo,) plomo,

mo,(placet,piace,) plaze,(planta,pianta) planta,(plicare,piegare,) piegar.(flos fiore,flor,exemplum , essempio ,) exemplo,(plenus, pieno ,) lleno , (planus piano ,) llano , (plaga piaga,) llagas,& altri.

Mutasi alle volte,la r,de gli infiniti de i verbi,in vn'altra l,si come) amalla,dezilla,oylla,vello,dexallos,mirallos,cōtallas,(in vece di dir amarla dezirla oyrla,verlo,dexarlos, mirarlos,condarlas,(doue si vede;che tralar dell'infinito,& l'articolo,si mette l'altro l,ma piu polito,e piu leggiadro , & vsato,è il metter l'articolo doppo la r,dell infinito,che mettere quelle due ll & io consiglirei sempre à farla cosi.

Molte voci Castigliane finiscono,come habbiamo detta, nella l,& quele ancora,che in Toscano finiscono in le,in Castigliano leuando la e, finiscono n l,si come,ciuile ,) ciuil, (vile,) vil,(fele,) hiel,(mele,) miel,(sale,)sal,(sole,) sol , (& infiniti altri,& à tutti dassi l'accento nell vltima , come poi diremo.

Et qui auuertirete che la piu parte de'nomi che comincia ranno da al sono nomi,ò moreschi , oue strani, & non propri nostri,come si può vedere in questi nomi.

Almayzal,alhombra,
Alcaçana,albazin,
Aldaza,aldea,
Alfiler,alcorqua,
Alquinalda,alcarouea,
Almohada,almonaçar,
Almorzar,almeja,
Almud,almojauana,
Almidon,alcuza,

Et altri cosi fatti doue si vede la stranieza di detti nomi , i quali insieme con molti altri si troueranno nel dittionario de Nebrissa.

DEL-

DELLA LETTERA M.

LA M hà la medesima scrittura, e pronuntia, che in Tosca no, si mette ancora in voce della n dinanzi al p, e'l b, come si può vedere in tutte le parole Castigliane, fuor, che in q̃ste due cõsonanti, & nel d, ancora non si mette insieme cõ nessun'altro.

Mutasi il me, ouero mo in bie, in fine della parola, venendo in alcuni nomi Toscani, si come nome, che fa] nombre, [fame,] hambre, [huomo,] hombre, [rame,] cobre, [& al le volte la r, come pouero,] pobre, [libro,] libre.

Et auuertite, che resta sempre detta M, ma tra la m, & la vocale, s'interpone il] bre, [come hauete veduto.

In quanto al fine nessun nome Castigliano termina in m.

DELLA LETTERA N.

LA N, semplicemente posta, ha la istessa, pronuntia, che in Toscano, ma se ha quella cosa di sopra che si chiama] tilde, [& appò Toscani tratta cosi]ñ [allhora,]ña, ñe, ñi, ño, ñu, [val per gna gne gni gno gnu, Toscani come si è veduto nel principio alcune parole però si scriuono con la g. & la n. & principalmente quelle che vengono dal Latino, come] benigno, digno, magno, [ma in queste parole si proferisce il g, come g, & la n, come n, fermandosi va poco co'l palato nel g, & pronunciando poi la n, in tutto.]

Scriuesi la ñ, cosi col [tilde,] o tratta molte volte in quei nomi, che da i Toscani si scriuono con due n, si come in questi nomi danno, che fa,] daño, [inganno,] engaño, [pãno,] paño, [anno,] año, [scanno,] scaño, [canna,] caña, [canone,] cañon [sono,] sueño, [donna.] dueña.

Ne i nomi finiti in one, in Toscana, si perde la e in Castigliano, & finiscono in] on [si come ragione,] Razon, [passione,] passion, [attione,] action, [bastone, [baston, [dispositione,] disposicion, [inuentione,] ynuencion, [presuntione,] presuncion. [& altri simiglianti.

Ritiensi la n, da Castigliani in alcuni nomi, oue che si ritiene parimente da' Latini & si leua da Toscani, come constituire,] constituir, [costretto,] conconsterñido ,] circostanza,] circunstancia, [construire,] constituir, { costante, } constante, [& cosi gli altri Molti nomi finiscono in quella in Castigliano, come gia habbiamo veduto.]

DELLA LETTERA O.

L'O si scriue cosi in Castigliano, come in Toscano.

Mutasi alle volte detta o, in u, da Castigliani, in principio della parola, essendo di due sillabe , & in mezo essendo di piu si come dolce, [dulce]mondo, [mundo]volgo, [vulgo giocondo jocundo,] abondante , [abundante,] compiuta, cumblida [sospirare,]suspirar.

Mutasi ancora l'o, delle voci Toscane, in u, & e Castigliane cominciando il nome da detta o, con vna consonante inãzi. si come in buono, dona, dueña, fonte,] fuente, foro, fuero foco, suego, posso, puedo, põte, puente, mobile, mueble, morto, muerto, [collo, cuello, [longo, luengo, [mola,] muella, [porta,] puerta, [forte,] fuerte, [sorte,] suerte, [vostro, vuestro, [torto,] tuerto, [volta,] buelta, [volo,] buelo, [soglio, suelo,] consolo, consuelo.

Ma in alcuni, che vengono dal latino, in]au, [non si muta detta o, anzi si resta, cosi in Toscano come in Castigliano si come in] toro, [che viene da taurus latino, non si muta, in loar[che viene da laudo, e] oro[che viene da aurum, e] tesoro, [che viene da thesaurus, e] moro, [che viene da maurus, & somiglianti a questi.

Molte parole nell'vna, e nell'altra lingua finiscono ĩ o delle qualli non darò ora essempio, percioche si vederanno cõmunemente. Auuertite ancora che la cagione, perche si muta l'o in u, in quei nomi, che habbiamo detto di sopra , credo sia quella, che habbiamo detta gia, per non imitar il latino , poscia che i Toscani in quei nomi l'imitano , come si vede , in ponte longo, fonte, mobile, morto, foco forte , & tutti gli

altri;

altri, ch si mutano da Castigliani in u, & e, ma in quegli altri che semplicemente si mutano d'o, in u, doue i Toscani fuggiano imitare il datiuo, i Castigliani l'imitano, come si vede in dolce, che fa] dulce, [piu somigliante al latino, & abundans,] abundante, [giocondo,] jocundo, [mondo,] mundo, [& volgo,] vulgo [da abundante, iocundus, mundus, vulgus latini, e questo hodetto in confermatione della regola prima, che doue i Toscani mitano il latino i Castigliani fuggono, & all'incontro, ma non voglio, che sia cosi generale questa regola, che non habbia eccettione, come si è ueduto, L'intendo io ben per lo piu.

DELLA LETTERA P.

IL P si scriue parimente da Toscani e da' Castigliani, salvo che da Castigliani, non si raddoppia, & da Toscani, si raddoppia, e ne i nomi latini, ne i quali uengono insieme co'l t da i Toscani, si muta in un'altro t, e da i Castigliani, o si ritiene, ouero si leua del tutto, come si può uedere in molti nomi come batismus battesimo, & [bautismo,] scriptura, scrittura,] escriptura, [captiuare, cattiuare,] captiuar, [captiuus,] captiuo, prompto [& altri cosi fatti &c. ouero s'usa scriuergli col t, solo sẽza il p, come, [escrittura, catiuo, [ouero si muta ĩ u, come] bautismo, bautizar, cautino, [ma fuor che in] bautizar, [in tutti gli altri, è meglio perder la u.

Mutasi come habbiamo detto il p, insieme col i, in due ll, come piouero,] llouer, [piano,] llano, [pianto,] llanto, [& pieno,] lleno.

Mutasi anco il p, in b, in alcune uoci Castigliani, ma non comincianti da detta si come aprire,] abrir, [sapore,] sabor, [aprile,] abril [sapere,] saber, [sapone,] xbaon, [ape,] apeja, [capra,] cabra, [capretto,] cabrito, [capello,] cabello, [capo,] cabeça, [niuna parola nè Castigliana, ne Toscana si termina in p.

BIBLIOTECA ... ROMA ... VITTORIO EMANUELE

DELLA LETTERA Q.

GIà habbiamo detto, che con la A è commune la scrittura & pronuntia del q. & etiandio con la uocale o, ma con l è, & i, ancora che sia tutta una scrittura, è differenza nella pronuntia, che si come habbiamo detto, si proferisce] que, qui, [per, che, chi Toscano.

Mutasi alle uolte detto q in g, uenendo in mezo della parola in alcune uoci Toscane, come acqua,] agua, [aquila,] aguila, [antiquità,] antiguedad, [antiguo.

Non finisce in quella alcuna parola, nè Toscana, ne Castigliana, ne anco si mette insieme con altra consonante, come in Toscano col e.

DELLA LETTERA R.

LA R, ha la medesima scrittura de' Castigliani che da Toscani, saluo che noi la radoppiamo in mezo della parola cola n, come in] honrra honorrado, [ma questa non ho io buona ortographia, anzi s'ha da scriuer con ìsnar sola; percioche à proferire tanto fa con una, come con due, & con le uocali ancora si radoppia come] certa, peno, [ma quando si raddoppia le si dà più uehementia, nella pronuntia, che quãdo si pone un semplice r, come si può uedere in] correr, cerrar, irracional, carro, [che è diuerso dalla pronuntia di primiero,] primero, [signore, señor, [& di somiglianti.

Molte parole finiscono in r, in Castigliano, anzi q̃lle che si niscono in re da i Toscani da noi finiscono in, r leuando la e, come habbiamo già ueduto, & si uede in Signore,] señor, [dolore,] dolor, [& infiniti altri.

DELLA LETTERA S.

LA S, ha la medesima pronuntia da noi che da Toscani, & la istessa scrittura; ma nel radoppiarla truouo q̃sta differẽza, che molte parole che si scriuono con due ss. in Toscano, si

no, si proferiscono quasi siano scritte con una, & altre, che si scriuono con vna, si proferiscono quasi con due, come si vede in così, & essempio essaminare, essaltare, essequire, essercitare, lequali tutte voci si proferiscono con vna s, laqual pronuncia non vedo si faccia con l'a, in Castigliano però quando si scriue con due ss, si proferisce, come con due ss, & quando si scriue cõ vna, si proferisce come habbiamo detto dell'essempio essaminare &c. come si vede in queste voci] dessear rassegurar, assombrar, missa, dessabrido, [che tutte si ꝑferiscono come con due ss, & in] asir, asa, [come con vna se già la parola non cominciasse da quella, che all'hora non si farà questa differenza, anzi sempre si proferirà, come in Toscano quelle che cominciano dalla s, come sempre, sartore.

Habbiamo già detto, che in quei nomi che cominciano dalla s, da i Toscani, da i Castigliani si mette vn'e come in scanno,] escaño, [stare,] estar, [& altri.

Ma in alcuni nomi che cominciano dalla si mette il d inanzi al, si che fa] des, [che in Castigliano è vna particella, che viene in compositione, & significa il contrario di quel che significa il nome semplice, la onde si vede che questa mutatione del s, in des non si fa se non ne i nomi, doue detta s ha cotal significato, come si può vedere, in sbarbato.] desbaruado, [slegare,] desatar, [smembrare,] desmembrar, [scomodare,] desacomodar, [scoprire,] descubrir, [sconosciuto,] desconoscido, [scordato,] desdentado, [sfrenato,] desenfrenado, [spartire,] despartir, [spandere,] derramar, [percioche con la R, si perde la s, come habbiamo detto, squartare,] desquartar.

Alcune voci finiscono in s, in Castigliano, come] antes, menos, tres seys, [& de i nomi pochi come] Dios, anis, Iesus, [& questo è percioche tutti i nomi, nel numero del più finiscono in s, & perciò si trouano pochi, che nel numero del meno finiscono in quella nientedimeno, i nomi che in Toscano, finiscono in se, in Castigliano finiscono in s, come cortese,] cortes, [milanesce,] milanes, [francese,] frances, [& somiglianti.

DEL-

DELLA LETTERA T.

IL t,ha la medesima scrittura,che in Toscano,saluo che nõ radoppia mai da noi,nè si mette in vece di i,come in Toscano,anzi come habbiamo detto si mette sempre il c,come in attione,] acion,[dittione,dicion,& altri,& si muta ancora in d,come habbiamo detto fuori di questo,è vna medesima la pronuntia,& la scrittura in amendue le lingue.

DELLA LETTERA V.

LA V,si scriue in due modi o grande,o cosi v,o picciola u, la grande si scriue in principio delle parole Castigliane come,] venir,vengo,vista,[percioche non si direbbe,] pvedo,[ne] mvella,[che sarebbe,mal fatto, metterle in mezo nella parola,la onde chi scriue,] vso,vno,[vsano. co'l v grãde non credo che faccia bene nè anco che sia lecito scriur e detta v con consonante alcuna.

Mutasi alle uolte detta u, in o, in alcune parole come lupo,] lobo,[bẽche in molte altre la mutatione è all'incõtro, cioè d'o,in u,come sottile,] sutil,[sostentar,]sustentar,[sofferire,] sufrir,[sostanza,] sustancia, [somma,] suma, [& altri.

Mutasi ancora l'o in u,& e,come habbiamo detto, in buono,] bueno,[posso,] puedo,[& altri simili.

Alcune uoci finiscono in u,& Castigliane,e Toscane.

DELLA LETTERA X.

IN quelle uoci che nel latino ritengono la x, in compositione si ritiene ancora nel Castigliano, & anco senza uenire in compositione,si proferisce] xa,xe, xi,xo, xu,[come scia,scie,sci,scio,sciu.in Toscano.

Ma auertirete,che è diuersa pronuncia,quando uiene dal latino con ex,percioche all'hora si proferisce come in Toscano,e non come habbiamo detto,come si uede,in]examinar

expe-

experimentar,extrenio,[le quoli perche uengono dal latino si pronuntiano cosi,] examinar,dixo,enxugar,dexo, [si proferiscono come sci,in Toscano come si può uedere,ancora in asciugare,che in Castigliano fa] enxugar,[& asciuto,] enxuto,[lasciare,] dexar,[fascia,] faxa . [Le due ss. di alcuni nomi Toscani,si mutano in x,in Castigliano, come Alessandro,che fa] Alexàndro,[cassa,] caxa,[basso,] baxo , [bassezza,] baxeza,[essempio,] exemplo,[essercitare,] exercitar,[rassa,] raxa.

DELLA LETTERA Y.

LA lettera y,grande nõ mi par che s'usi da Toscani in alcuna parola,ma da Castigliani spesso,specialmente cõ queste uocali,a,e,o,u,come] hay,ueya,hoyo, huyr , [e con alcune consonanti come] ydo,[al principio della parola si mette l'y,come]yra,ydo,ymagẽ,[& alle uolte nõ si scriue.

DELLA LETTERA Z.

LA z,come habbiamo detto,si pronuntia con gran forza da noi,e non uiẽ mai doppia anzi quelle parole , che si scriuono con doppia z da Toscani,da'Castigliani si scriuono con una,e si proferiscono,come quelle parole,che n'hanno due,come habbiamo già detto.in asprezza,durezza, dolcezza,ma quelle,che, si scriuono con una da Toscani,da Castigliani si scriuono co'l ç,Finiscono molte uoci in z da noi , & come habbiamo detto,quelle che nel Toscano finiscono in ce,come pace,] paz,[atroce,] atroz,[e tanto basti intorno alla ortografia.

IL FINE.

experimentar, exercenio, le quali perche uengono dal latino si pronuntiano cosi. [examinar, dixo, enxugar, dexo. [si preferiscono come in Toscano come si può uedere ancora [illegible] alcuni che in Castigliano [enxugar, [examinar, [enxerto, [illegible] dexar, [faxa, [faxa. [Le due ss a alcuni non Toscani, si mutano in x, in Castigliano, come Alessandro, che fa [Alexandro, [cassa, [caxa, [basso, baxo, [bassezza, [baxeza, [essempio, [exemplo, [essercitare, [exercitar, [rassa, [raxa.

DELLA LETTERA Y.

LA lettera y greca non [illegible] perche s'usi da Toscani in alcuna parola [illegible] da Castigliani spesso [illegible] queste uocali [illegible] [illegible] come [illegible] della parola si mette y [illegible]

DELLA LETTERA Z.

LA z, consonante [illegible] pronuntia [illegible] [illegible]

PRIMERA PARTE DEL VOCABVLARIO DE LA LENGVA TOSCANA Y CASTELLANA.

ABantico.antiguamente.
Abada.En esperança, entardãça.
Abada. En entretenimiento.
A bastanza . Bastantemente.
Abbate.abad.
Abatessa.abadessa.
Abatia.abadia.
Abbabare.Embeuescer.
Abbabato.embeuescido.
Abbachista. Contador.
Abbachiera.contadora.
Abbacinare.encadilar, deslũbrar.
Abbacinato. Encandilado.
Abbacco.aparador.
Abbaco. Guarismo.
Abbagliare.Encandilar, deslambrar.
Abbagliato.Encandilado.
Abbaiare.ladrar.
Abbaiatore. ladrador.
Abbalordire.atronar.
Abbalordire.Entontescer.
Abbalordito.atronado.
Abbalordito.Tonto.
abbandonare. Desamparar.
Abbãdonato.Desamparado.
Abbandono Desamparo.
Abbarbagliare . Encandilar.
Abbarbagliato.encandilado.
Abbarbicare.arraygar.
Abbarbicare.Trauar.
Abbarbicato. arraygado,trauado.
Abbassare.abaxar.
Abassato.abaxado.
Abbattere.encontrar.
Abbattere . Legar à caso.
Abbattere. abatir,deribar.
Abbattuto. Encontrado.
Abbatuto,abatido derribado
Abbatimento. Encuentro.
Abbatimento. abatimiento.
Abbatudamẽte abatidamẽte
Abbellire. Hermosear.

Abbellito. Hermoſeado.
abbentare. Golgar.
Abbeuerare. abreuar. dar à beuer.
Abbicare. amontonare.
Abbicato. amontonado.
abbigliamento Ornamento.
abboccarſi iuntarſi a viſtas.
abboccarſi. Verſe, viſitarſe.
abboccamento. iunta, viſita, viſta.
abbõbare infundir, remoiar.
abbombato. infundido, remoiado.
abbonare ſanear.
abbonamento. ſaneamento.
abbonire. madurar.
abbonito. & aduro.
abborrare. Hazer, o adereçar mal.
abborracciare. Lo meſmo.
abbottinare. Robar, ſaquear.
abbottinato Robado, ſaqueado.
abbordiſcere. mouer, mal parir.
abbozzare. Dibuxar.
abbozzamento. Dibuxo.
abbozzarſi. enoiarſe mucho.
abbracciare. abbraçar.
abbracciamento. abraço.
abbracciato. abraçado.
abbracciatore. abraçador.
abbragiare. abraſar.
abbragiato. abbraſado.
abbreuiare. abreuiar.
abbreuiato. abreuiado.
abbruſciare. abraſar.
Abbruſtire. aſſar.
Abbruſtire. Quemar.
abbruſtolare, ſollamar.
abbruttare. aſear, entorpeſcer.
abbuiare. Oſcurecer.
a bel ſtudio. a plazer.
abete abeto arbol.
ab eterno eternamente.
ab eſperto. a pruena.
abhorrire. aborreſcer.
abiettione. abatimiento, deſprecio.
abietto. abatido, deſpreciado.
abiſſo, abiſmo.
abominare. abominar.
abominatione abominacion.
abomineuole. abominable.
abondare. abundar.
abondante. abundante.
abõdeuolmẽte. abũdoſamẽte
abondoſo. abundoſo.
abotino a ſaco.
abrano à brano. a pedaços.
abriſticare. Toſtar.
abriſticato. Toſtado.
abriolo. Verdon aue.
abrocare. enronqueſer.
abrocato. Ronco.
abruſciare. Chamuſchar.
abruſciare. abraſar.
abruſciato. abraſado.
abruſciamento. abraſiamẽto.
abſentia. abſencia.
abſenza. abſencia.

AC,

A camino, almaraxa, o poma de agua.
a canto. allado, iuntamente.
a capo. al fin.
a capo basso. Cabix baxo.
a caso. a caso.
accadere. acõtescer, occurrir.
accampato. poner campo.
acccanalato. acaualado.
accapiare. enlazar.
accapiatura. Lazo.
accapigliare. trauersa en combate.
accapezzare. encapachar.
accapricciarsi. espeluzarse.
accapricciarsi. attimorizarse.
accarezzare. acariciar, halagar.
accarezzamento. Caricia.
accarezzeuole. Halagueño.
accarnare. encarnar, tomar carne.
accascare. acaescer.
accasciare. Deshazer.
accatarrato. acatarrado.
accattare. Tomar prestado.
accattare. adquirir.
accatare. Hallar.
accatatore. que toma pstado.
accatatore. adquiridor.
accattato prestado.
accatato. acquirido.
accatastare. amontonar.
accatastato. amontonado.
accecare. Cecar.
accedere. Llegarse, acecarse.
accessare. Hocicar.
accegia. Galliuilla de rio.
accelerar. apresurar.
accelerato. apresurado.
accendere. encender.
accendimento. encẽdimiẽto.
accennare. amagar. Señalar, hazer seña.
accenso. encendido.
acceuto. acento, tono.
accertare. Certificar.
accertare. accertar.
acertamento. acertamiento.
acceso encendido.
Accettare aceptar.
Accetta. Hacha de hierro.
Acceteuole. aceptable.
Accepto accepto.
accepto. ecepto fuera desto.
Acchettare. Soffegar, quietar.
Acchinea. Hacanea.
Acchiappare. enlazar, enredar.
Acchiapare. plegar ajuntar.
Acciaio. azero.
Acciaio. azero.
accialino. eslabõ de pedernal
Accia. Hilado.
Accidente. acidente.
Accidente. acidental.
Accimare. Tundir.
Accino. Cignueñal per a sacar agua.
Accino. Granillo de fruta.

Accinoſo. lleno de granillos.
acçiò.paraque, à queſto, à aquello.
acciò.à tal caſo.
accioche. Haſta que.
acci ſmare.moleſtar.
acciuire. Dar à cambio.
accline.inclinado.
accocare. Hazer tiro ò burla.
accodunare. Recoger.
accogliere.acoger.
accolgere. Recoger,ayuntar.
accogliere. Llegar de repẽte.
accoglienze. acogimento.
accoglitore.acogedor.
accomandare. Recomandar.
accomodato. recomendado.
accomitare.acompañar.
accommodare.acomodar.
accomodato. acomodado.
accomodo.acomodado.
accomunare. Hafier comun.
accompagnare. acompañar.
accõpagnatore. acõpanador.
accõpagnato. acompañado.
accõciare.cõponer,adereçar.
acconciare il cuoio. Curtir.
accõciatamẽte. adereçamẽte
accõcio.adereçado,cõpueſto
accõciamento,compoſtura.
accõciamẽto acomodiamẽto
accõtare.cõtar, hazer cuẽta.
accontare.conoſcer.
acconſentire. conſentir.
accopiare.ayuntar.
accopiato. iunto.
accorrare.dar pena al coraçõ.
accorciare. abreuiar, acortar.
accorciare, Deſmochar.
accorciato.acortado.
accorciato. Deſmochado.
accordare.acordar, cõcertar.
accordato.acordado, concertado.
acordo, acuerdo, concierto.
accordatore.concertador.
accorgere. Ver antes.
accorgere. Recatarſe.
accorgere Tener auiſo.
accorgimento. Recatamiẽto, auiſo.
accorrere.acorrer.
accorrere.acorto.
accerto.auiſado, recatado.
acorto. prudente.
accoſciarſi. Sẽtarſe encuclilas
accoſtarſi.allegarſe.
accoſtamento. allegamiento.
accoſtumato. virtuoſo.
accoſtumato. Biẽ acoſtõbrado.
accoſtumeuole. Lo meſmo.
accouerarſi.ponerſe en cobro
accouerarſi. Retraerſe.
accozzare encontrar.
accozzare.acarear.
accozzare, contraſtar.
accreſcere.acreſcentar.
accreſcere.engrandeſcer.
accreſcimiento. accreſcentamiento, augmento.
accreſciuto.acreſcẽtado augmentado.

Accu-

Accubiare. atrayllar.
Accumulare accumular.
accumulato.accumulado.
accusare.acusar.
accusato acusado.
acusa. acusacion.
accusatore.acusador.
accentar.acentuar.
accento.acento.
acerbare.Boluer,amargo.oaspero.
acerbare.amargar.
acerbamente.amargamente.
acerbamente. cruelmente.
acerbo.amargo, agro.
acerbo. por madurar.
acerbo.Duro.
acerbo.seuero,dessabrido.
acerbo.cruel.
acerbo. aspero.
acerbità.amargura.
acerbità.Dureza,aspreza.
acerbità.crueldad.
arcebeza.i accerbità.
acero.arze arbol.
acetaro.Vinagrero.
aceto.Vinagre.
acetoso.agro,azedo.
ache.paraque. (quello.
accio.paraque,à a questo,a a-
accio che.Hasta que.
acqua. agua.
acquato.aguado.
acquarolo.prinadero.
acquarello.aguador, açacan.
acquarello. agua pie.
acqua lansa. agua de azahar
aqua nansa. Lo mesmo.
acqua mele. Agua miel.
acqua morta. Estanque,lago.
acquario. aquario signo celeste.
acquetare.Esconder.
acquezzoso. aguanoso lleno de aqua.
acquedotto. aguaducho.
acquistare. adquirir.
acquistare. Grangear, ganar.
acquistato.adquirido. (do.
acquistato. Grangeado,gana
acquisto grangeria.granãcia.
acquetare.Reposar, soslegar.
acquetaro.apaziguar.
acro.agro. (tes.
acrardone. Berrugas pendien
acume.agudeza.
acuto.agodo.
acutamente.agudamente.

AD

adacquare. Regar.
adacquato.Regado.
adagiare. acomodar.
adagiare. Reposar. (ocio.
adagio.con oportunidad,con
adagio.De espacio,poco à poco.
adagio.aplazer.
adamante.Diamante.
addare.Recatarse. (bien.
addattare. Acomodar poner
addebelire.Debilitar.

Addebelito. Debilitado.
Addemo. Recatamonos.
addentare. Morder.
addestare. adestar.
adestarsi. amañarse.
addimandare. Demandar.
additare. Mostrar cõ el dedo.
addobare. adobar, adereçar.
addogliare. Dar dolor.
addolcire. Addulcir, boluer dulce.
addolcire. Mitigar.
addoppiare. Doblar.
addoppiamento. Dobladura.
addormentare. adormescer.
addossare. andar sobre algo.
addossare. Echar acuestas.
adduare. Doblar ayuntar.
a dducere. Lleuar, traer.
addurre. lomesmo.
adduto. Trayado, lleuado.
adeguare. Ygualar.
adempire. cumpir, satishazer.
adempire. Hartar.
adentro. adentro.
Adescare. cenar.
adescare. Traer con halagos.
adesso. aora.
adherenti. allegados.
adhor, al presente, aora.
adhor. alguna vez.
Adhor adhor. Cada, hora.
Adhuggiare. Hazer sombra dañosa.
Adhuggiare. aoiar.
Adietro. atras.
Adimare. Yr abaxo.
Adipine. postemas con materia.
Adirare, ayrar.
Adiratamẽte. ayradamente.
Adirato. ayrado.
Adispetto. adospecho.
Adiuenire, acontescer.
Adiuenire. Encontrar.
Adito. Entrada.
Admettere. Admitir.
Adocchiare. Ojear, mirar.
ad ogni hora. cada hora.
adolescentia. Mocedad.
adolescenza. Lo mesmo.
adomandare. Demandar.
Adombrare. Hazer sombra.
adõbrare. assõbrar, espantar.
Adontare. Hazer injuria.
adoperare. Exercitar, obrar.
adoperare. Vsar.
adoperare. poner en obra.
adoperare. aparejar, apercebir.
Adoprare, i adoperare.
adorare. adorar.
adoratione. adoracion.
adorezza. Sombra.
adorezzare. Hazer sombra.
adorcare. Quebrãtar terrenes.
adormentare. adormescer.
adormentato. adormescido.
adornamento. Ornamento, adereço.
adornare adorna.
adossare. Estar en cima.

Ados-

Adosso. Encima, ò acuestas.
Adottare. adontar.
adottioue. adopcion.
adro. Feo y suzio.
adulare. Lisongear.
adulatore. adulador, lisõgero.
adulatrice. Lisongera.
adultero. adultero.
adulterio. adulterio.
adulterino, adulterino.
adulto. Crescido.
adunare Recoger, allegar.
adunato. Recogido allegado.
adunatore. Recogedor, allegador.
aduerso. Contrario.
aduersità. aduersidad.
auicinato. auezindado.
aduicinare. auezindarse.
aduocato. abogado.
adunco, Coruo, encoruado.
aduncare. Encoruar.
ad vn tratto. Vna buelta, vna vez.
adunque pues, assi que, luego.
adusare. Vsar, acostumbrar.

AE

Aere. ayre.
Aerone Garça.

AF

Affabile. Afable.
Affabilità. afabilidad.
Affacciare. aparescer delante.
Affaldare. Hazer costra.
Affaldare. arrugar.
Affaldare. arregaçar.
Affamare. Hambrear.
affamato. Hombriento.
affangare. enlodar.
affannare. Dar afan, fatigar.
Affannato. Fatigado, congoxado.
affannamento. affan, ansia.
affanno Lo mesmo.
Affasciare. Hazer. halce.
affato. Hadado, encantado.
affaticare. Fatigar.
affaticato, Fatigado.
affattocchiara Hechizera.
affatturare. Enchechizar.
affatto. Del todo, en qualquier manera.
affato. en efeto.
affatto. De echo.
affermare. afirmar.
affermare parar.
affermatione. afirmacion.
affermato. afirmado.
afferrare. afferrar.
affettatione. affettacion.
affettato. afectado.
affettione. aficion.
affettionare. aficionar.
affetto. afecto.
affettuoso. Lleno de afecto.
affiatare. Resollar.
affibiare. Enzaler. poner heuilleta.
afficcare. Hincar.
affidare. Asseguar.

Affigere. Fixar.
Affigere. Enclauar.
Affigere. Asir.
affigere, afirmar, hazer firme.
Affigurare Mirar en hito.
Affinare. afinar.
Affisare. fixar. afirmar, o hazer, fieme.
Affiso. Colgado.
Affiso. Trauado, firmado.
Affiso, afido, afixado.
Affittare. alquilar.
Affitato. aquilado.
Affittatore, Alquilador.
Affittatione. alquilea.
Affitto alquile.
Affitti. Riendas.
Affligere. affligir.
Afflittione. aflicion.
Afflitto afligido.
Affocare. Encede, Enflamar.
affocato. encẽdido ĩflamado.
affogare ahogar.
affollare. Respirar, soplar, relollar.
affondar. Hundir.
afforticare. arremangar.
afforticato. arremangado.
affrangere. Romper, quebrantar.
affranto, Rompido, quebrantado.
affrapare. Despedaçar, desgarrar.
affredare. Enfriar.
affredato. Enfriado.
affrenare. Refrenar.
affrenato. Refrenado.
affrettare apresurar.
affrettatamente. Apresuradamente.
affrettatamente. Aquexadamente.
affrezzolare. apresurar.
affrontare. encontrar.
affrõtare. Salir alencuentro.
affrontare. Afrontar.
afrontarsi. acecarse.
afrusto. a pedaços.
afrumicare. ahumar.
affumicato. ahumado.

AG

Agara. a posita.
Agara. a pruetta.
ageuolare. Facilitar.
ageuole. Facil, tratable.
ageuolezza. facilidad.
ageuolezza. ligereza.
ageuolezza. gẽtilezza, gracia.
ageuolmente. facilmente.
ageuolmente. ligeramente.
aggabbare. engañar.
aggabbo. Engaño.
aggelare. elar, congelar.
aggelato. elado, congelado.
aggetto. Humilde.
agghiacciare. elar.
agghiacciato. elado.
agghiadare. a tormentar.
agghiacciare. elar.
agghiacciato. elado.

Aggiornare.amanescer.
Aggirare.Rodear.
Aggirata.Rodeo.
Agginngere.alançar.
aggiungere.llegar.
aggiungere.i agungere.
aggiungere.ayuntar,accrescẽtar.
aggiunto. alcançado.
aggiunto.allegado.
aggiunto.ayunlado, accrescẽtado.
aggiustare.acercar.
aggradeuole. agradabile.
aggradire.agradar.
aggrapare.Trauar,a ferrar,engarrar.
aggrappare.Sobir garrando.
aggrapare.encogerse.
aggrappamento.encogimiento.
aggrappato.encogido.
aggrauare.agrauar.
aggroppare.anudar.
aggropato.anudado.
agguaglianza.Ygualdad.
aguagliare.ygualar.
aghiadado.elado.
aghiadado. Muerto despedaçado.
agiare.acomodar.
ag atamente. Descanç adamente
agiatamẽte. Holgadamente.
agiato.aderçado,acomodado
agiato.Bien puesto.
agile.Diestro.
agile.Dispuesto.
Agile.ligero.
Agilità. Destreza.denuedo.
Agilità.Ligereza.
a goccia à goccia.gota à gota
agio.espacio. comodidad.
agioco à gioco. Borlando.
Agioto. Quebrãta huesso aue
agitare.comouer.
agitare perseguir.
aglio.ajo.
agno. cordero.
agnello.corderillo.
agnolo.angèl.
ago. aguja.
agognare.Dessear.
agognare. esperar con desseo.
agognare. Temer con pena.
agomitolare. Deuanar, emboluer.
agomitolare.repondear.
agone combate.
agorgogliare. Bonbollear.
agosto. agosto.
agrado.aplazer.
agraciato.agraciado.
agrezza.agro.
agresto.agraz.
agreste.Rustico.
agretto.Mastuerço.
agricola.Labredor.
agricoltura. labor de campo.
agro.agro.
agrume.agro.
aguato.celada.

Aguato.

aguato. assechança.
aguato. Engaño.
agueffare. ayuntar.
agueffare. Ygualar.
aguglia. aguja.
a guisa. a manera.
agucchia. aguja.
aguto. agudo.
aguzzare. aguzar.
aguzzo. agudo.

AH.

ah. ay quexandose.
ahi. ay quexandose.
ahotta. a vezet.

AI.

aia. Era donde trillan.
aia. ayre.
ai. ay quexandose.
aime. ay de mi.
Aire. resplandor de cielo.
Airone. Garça.
Aitare. ayudar.
Aitato. ayudado.
Aita. aiuda.
Aitante. Que ayuda.
Aitatore. aydador.
Aiuto. ayuda.
Aiutato. aiudado.
Aiuola. era pequeña.
Aizzare. prouocar à yra.

AL.

Ala. ala.
Alabastro. Alabastro.
Alano. alan.
Alare. Bostezar.
Ala riuerscia. al reues.
Ala carlona. agusto. libremẽte
Ala sprouista. De improuiso.
Alato. alado, o con alas.
Alba. alua.
Alberello. botezillo.
Albatro. Madroño.
Albedine. blancura.
Albergare. aluegar.
Albergo. posada.
Albergamento. posada.
Albergato. aposentado.
Albergatore. aposentador.
Albergatrice. aposentador.
Albero. arbol.
Alborello. Botizello.
Albio. Dornajo.
Albo. aluo.
Albore. aluura.
Albugine. Nuue del ojo.
Albuolo. Dornajo.
Alchimia. alquimia.
Alchimistal alquimista.
Alcione. alcion aue.
Alguno. alguno.
Alguna volta. alguna vez.
Al dasezzo. al fin.
Aledia. aleche.
Alessare. Cozer.
Alfana. vegua estrangera.
Alsero. allerez.
Alfiero. alserez.
Alfi. Empeynes.
Alga. Oua.

A'gen-

lgebra. algebra.
lgente. Frio.
guzine. alguazil.
hor. Entonces.
hotta. entonces.
ica. Oua.
ice. aleche.
icorno. Vnicornio.
ienare. agenar.
iena tione. agenamiento.
ienato. agenado.
ieno. ageno.
ligero. Alado, o con alas.
limentare. alimentar.
imento. alimento.
improuiso. De improuiso.
incontro. al en cuentro.
itare. Ressollar, respirar.
lito. Ressuello, huelgo.
lla. Braca, o bracada.
lacciare. Enlazar.
lacciato. Enlazado.
la sfugita. arrebatamente.
la fugita. a escondidas.
la fugita. presto, decorrida.
la fugitiua. i alla fugita.
la lunga. alla larga.
la damaschina. Labrado de colores.
lagare. anegar.
lagare. Derramar encima.
lagato. anegado.
lla grossa. a lo bueno simplemente.
la mano. a la mano, en pronto.
allancare. acezar.
allargare. alargar.
alla scapestrata. Desenfrenadamente.
allasciare. afloxar.
allasciato afloxado
allettare. Dar leche, criar.
allegamento. Embaymento.
allegerire. aliuiar.
alleggerito. aliuiado.
allagare. Embiar.
allegare. Hazer dentera.
alleggare. aliuiar.
alleggiamento. aliuio.
allegerimento. aliuio.
allegrare. alegrar.
allegro. alegre.
allegrezza. alegria.
allentare. afloxar.
allentare. aplacar.
allentare. Tardar.
allentare. Diminuir.
allesso. Cozido.
allettare. atraer con palabras.
allettaméto. attraymientoassi.
alleuare. Criar.
alleuato. Criado.
alleuiare. aliuiar.
alleuiamento. aliuio.
alle volte. a uezes.
allhora. Entonces.
allhor. Entonces.
allignare. Criar, o crescer la planta.
allieuo. Criado.
allodola Cogujada.

Allodo-

Allodoletta. Cogujada.
allogare.alquilar,arrendar.
allogato. alquilado.
allogare. Sitiar,poner ſitio.
allogato. Sitiado.
alloggiare.alojar,apoſentar.
alloggiamento.alojamento.
alloggiato. alojado.
alloggiatore. apoſentador.
allontanarſi.alexarſe,daſenca lar.
allopiare. a dormir, hazer dor mir.
alloro.Laurel.
allumare.alumbrar.
alluminare. alumbrar.
allungare. alargar.
alma. alma.
alma.Que ſuſtenta,o da vida.
alma. alo menos.
almeno.alo menos.
almiraglio. almirante.]
alno. alamo.
aloco.Buho.
aloe. alcibar.
alpeſtro.aſpero,faticoſo.
al più.alo mas.
alquanti. alcunos.
alquanto. algun tanto.
aſe. Enfrio.
altare.altar.
altare. alfargê de molino.
alteratione.alteracion.
alterare. alterar.
alteramente. altiuamente.
alte rezza.altiueza.
altéro. altiuo.
alternare. Mudar.
altezza.alteza.
altiero.altiuo.
alto. alto.
altramente. De otra manera.
altramente & altrimenti.i.altramente.
altra volta. Otra vez.
altreſi.aſſi meſmo.
altreſi. Tambien otroſi.
altre tanto.Otro tanto.
altro.Otro.
alrronde.De otra parte.
altroue.a otra parte.
altura.altura.
al tutto.Del todo.
aluala. aluala.
al verde. al fin.
alua.Vientre.
alume alumbre.
alzana.Sirga.
alzare.alzar.
alzar gli fianchi.Hartarſe.

AM.

Amabile,amable.
amacco,a coſta agena.
amano à mano. Mano a mano.
amalato enfermo.
amalare. Enfermar.
amante.amante.
amanza.en amorada.
amanza.amoroſa.
amare.amar.

Amarella.artemisa menor.
amarine.guindas.
amaritudine.amargura.
amaro.amargo.
amassa de monton.
amatore.amador.
amatorio. De amor.
amatrice.amadora.
ambage.Rodeo.
ambascia.Fastidio.
ambascia.ansia,desmayo.
ambascia.asco.
ambascia.osma.
ambascieria.embaxada.
ambasciata.embaxada.
ambasciatore.embaxador.
ambedue. ambos, entrãbos.
ambi.i ambedue.
ambiadura.andadura.
ambio.lo mesmo.
ambiguo.Dudoso.
ambra. ambar.
ambracana.ambargris.
ambrosia. Manjar diuino.
ameda.Zia.
amendui.entrambos.
amendui. entrambos.
amendola. almendra.
amenazzare.Harrear.
amenita.frescula dal eyte.
ameno.Deleyroso.
amente.De coro.
amica.amiga.
amicare.amigar.
amicato. amigado, amancebado.
amicheuole.amigable.
amicitia.amistad.
amico.amigo.
amistà.amistad.
amito.almidon.
ammaccare.Machucar, abollar.
ammaccato. Machucado, abollado.
ammaccare. Majar, moler.
ammaccato.Majado.molido
ammaestramento. Maestria.
ammaestrare.Enseñar.
ammaestrato. Ensenado.
ammascarato. Cubierto con Papahigo.
ammaliare. enhechizar, encantar.
ammannare.aparejar.
ammanare. poner en orden.
amantare. cubrir con manto.
ammarcire.Marchitarse.
ammarcire. corromperse.
ammasciare.amontonar.
amasciare.amassar.
ammassare. & ammassicciare.i.ammasciare.
ammatonato.ladrillado.
ammazzare. Matar.
ammazzato. Muerto.
ammazzamento. Mortãdad
ammazzatore. Matador.
ammenda. emmienda.
ammendamẽto. emmienda.
ammendare.emmendar.
ammẽtare.Traerla memoria

ammes-

Addebelito. Debilitado.
Addemo. Recatamonos.
addentare. Morder.
addestare. adestar.
adestarsi. amañarse.
addimandare. Demandar.
additare. Mostrar cõ el dedo.
addobare. adobar, adereçar.
addogliare. Dar dolor.
addolcire. Addulcir, boluer dulce.
addolcire. Mitigar.
addoppiare. Doblar.
addoppiamento. Dobladura.
addormentare. adormescer.
addossare. andar sobre algo.
addossare. Echar acuestas.
adduare. Doblar ayuntar.
adducere. Lleuar, traer.
addurre. lomesmo.
adduto. Trayado, lleuado.
adeguare. Ygualar.
adempire. cumpir, satishazer.
adempire. Hartar.
adentro. adentro.
Adescare. cenar.
adescare. Traer con halagos.
adesso. aora.
adherenti. allegados.
adhor, al presente, aora.
adhor. alguna vez.
Adhor adhor. Cada hora.
Adhuggiare. Hazer sombra dañosa.
Adhuggiare. aoiar.
Adietro. atras.
Adimare. Yr abaxo.
Adipine. postemas con materia.
Adirare, ayrar.
Adiratamēte. ayradamente.
Adirato. ayrado.
Adispetto. adospecho.
Adinuenire, acontescer.
Adinuenire. Encontrar.
Adito. Entrada.
Admettere. Admitir.
Adocchiare. Ojear, mirar.
ad ogni hora. cada hora.
adolescentia. Mocedad.
adolescenza. Lo mesmo.
adomandare. Demandar.
Adombrare. Hazer sombra.
adōbrare. assōbrar, espantar.
Adontare. Hazer injuria.
adoperare. Exercitar, obrar.
adoperare. Vsar.
adoperare. poner en obra.
adoperare. aparejar, apercebir.
Adoprare, i adoperare.
adorare. adorar.
adoratione. adoracion.
adorezza. Sombra.
adorezzare. Hazer sombra.
adorcare. Quebrātar terrenos.
adormentare. adormescer.
adormentato. adormescido.
adornamento. Ornamento, adereço.
adornare adorna.
adossare. Estar en cima.

Ados-

Adosso. Encima, ò acuestas.
Adottare. adontar.
adottioue. adopcion.
adro. Feo y suzio.
adulare. Lisongear.
adulatore. adulador, lisōgero.
adulatrice. Lisongera.
adultero. adultero.
adulterio. adulterio.
adulterino. adulterino.
adulto. Crescido.
adunare Recoger, allegar.
adunato. Recogido allegado.
adunatore. Recogedor, allegador.
aduerso. Contrario.
aduersità. aduersidad.
auicinato. auezindado.
aduicinare. auezindarse.
aduocato. abogado.
adunco, Coruo, encoruado.
aduncare. Encoruar.
ad vn tratto. Vna buelta, vna vez.
adunque pues, assi que, luego.
adusare. Vsar, acostumbrar.

AE

Aere. ayre.
Aerone Garça.

AF

Affabile. Afable.
Affabilità. afabilidad.
Affacciare. aparescer delante.
Affaldare. Hazer costra.
Affaldare. arrugar.
Affaldare. arregaçar.
Affamare. Hambrear.
affamato. Hombriento.
affangare. enlodar.
affannare. Dar afan, fatigar.
Affannato. Fatigado, congoxado.
affannamento. affan, ansia.
affanno Lo mesmo.
Affasciare. Hazer. halce.
affato. Hadado, encantado.
affaticare. Fatigar.
affaticato, Fatigado.
affattocchiara Hechizera.
affatturare. Enchechizar.
affatto. Del todo, en qualquier manera.
affato. en efeto.
affatto. De echo.
affermare. afirmar.
affermare parar.
affermatione. afirmacion.
affermato. afirmado.
afferrare. afferrar.
affettatione. affettacion.
affettato. afectado.
affettione. aficion.
affettionare. aficionar.
affetto. afecto.
affettuoso. Lleno de afecto.
affiatare. Resollar.
affibiare. Enzaler. poner heuilleta.
afficcare. Hincar.
affidare. Asseguar.

Affigere. Fixar.
Affigere. Enclauar.
Affigere. Asir.
affigere, afirmar, hazer firme.
Affigurare Mirar en hito.
Affinare. afinar.
Affisare. fixar. afirmar, o hazer, fieme.
Affiso. Colgado.
Affiso. Trauado, firmado.
Affiso, afido, afixado.
Affittare. alquilar.
Affitato. aquilado.
Affittatore, Alquilador.
Affittatione. alquilea.
Affitto alquile.
Affitti. Riendas.
Affligere. affligir.
Afflittione. aflicion.
Afflitto afligido.
Affocare. Encede, Enflamar.
affocato. encēdido īflamado.
affogare abogar.
affollare. Respirar, soplar, relollar.
affondar. Hundir.
afforticare. arremangar.
afforticato. arremangado.
affrangere. Romper, quebrantar.
affranto, Rompido, quebrantado.
affrapare. Despedaçar, desgarrar.
affredare. Enfriar.
affredato. Enfriado.
affrenare. Refrenar.
affrenato. Refrenado.
affrettare apresurar.
affrettatamente. Apresuradamente.
affrettatamente. Aquexadamente.
affrezzolare. apresurar.
affrontare. encontrar.
affrōtare. Salir alencuentro.
affrontare. Afrontar.
afrontarsi. acecarse.
afrusto. a pedaços.
afrumicare. ahumar.
affumicato. ahumado.

AG

Agara. a posita.
Agara. a prueua.
ageuolare. Facilitar.
ageuole. Facil, tratable.
ageuolezza. facilidad.
ageuolezza. ligereza.
ageuolezza. gētilezza, gracia.
ageuolmente. facilmente.
ageuolmente. ligeramente.
aggabbare. engañar.
aggabbo. Engaño.
aggelare. elar, congelar.
aggelato. elado, congelado.
aggetto. Humilde.
agghiacciare. elar.
agghiacciato. elado.
agghiadare. a tormentar.
agghiacciare. elar.
agghiacciato. elado.

Aggior-

Aggiornare.amanescer.
Aggirare.Rodear.
Aggirata.Rodeo.
Agginngere.alançar.
aggiungere.llegar.
aggiungere.i agungere.
aggiungere.ayuntar,accrescẽtar.
aggiunto. alcançado.
aggiunto.allegado.
aggiunto.ayunlado, accrescẽtado.
aggiustare.acercar.
aggradeuole. agradabile.
aggradire.agradar.
aggrapare.Trauar,a ferrar,engarrar.
aggrappare.Sobir garrando.
aggrapare.encogerse.
aggrappamento.encogimiento.
aggrappato.encogido.
aggrauare.agrauar.
aggroppare.anudar.
aggropato.anudado.
agguaglianza.Ygualdad.
aguagliare.ygualar.
aghiadado.elado.
aghiadado. Muerto despedaçado.
agiare.acomodar.
agiatamente. Descanç adamente
agiatamẽte. Holgadamente.
agiato.aderçado,acomodado
agiato.Bien puesto.
agile.Diestro.
agile.Dispuesto.
Agile.ligero.
Agilità. Destreza.denuedo.
Agilità.Ligereza.
a goccia à goccia.gota à gota
agio.espacio. comodidad.
agioco à gioco. Borlando.
Agioto. Quebrãta huesso aue
agitare.comouer.
agitare perseguir.
aglio.ajo.
agno. cordero.
agnello.corderillo.
agnolo.angèl.
ago. aguja.
agognare.Dessear.
agognare. esperar con desseo.
agognare. Temer con pena.
agomitolare. Deuanar, embolner.
agomitolare.repondear.
agone combate.
agorgogliare. Bonbollear.
agosto. agosto.
agrado.aplazer.
agraciato.agraciado.
agrezza.agro.
agresto.agraz.
agreste.Rustico.
agretto.Mastuerço.
agricola.Labredor.
agricoltura. labor de campo.
agro.agro.
agrume.agro.
aguato.celada.

Aguato.

aguato. assechança.
aguato. Engaño.
agueffare. ayuntar.
agueffare. Ygualar.
aguglia. aguja.
a guisa.a manera.
agucchia.aguja.
aguto. agudo.
aguzzare. aguzar.
aguzzo. agudo.

AH.

ah.ay quexandose.
ahi. ay quexandose.
ahotta. a vezet.

AI.

aia. Era donde trillan.
aia. ayre.
ai. ay quexandose.
aime .ay de mi.
Aire. resplandor de cielo.
Airone. Garca.
Aitare. ayudar.
Aitato. ayudado.
Aita. aiuda.
Aitante. Que ayuda.
Aitatore. aydador.
Aiuto. ayuda.
Aiutato. aiudado.
Aiuola. era pequeña.
Aizzare. prouocar à yra.

AL.

Ala. ala.
Alabastro. Alabastro.
Alano. alan.
Alare. Bostezar.
Ala riuerscia. al reues.
Ala carlona.agusto.libremẽte
Ala sprouista. De improuiso.
Alato. alado,o con alas.
Alba. alua.
Alberello. botezillo.
Albatro. Madroño.
Albedine. blancura.
Albergare. aluegar.
Albergo.posada.
Albergamento.posada.
Albergato.aposentado.
Albergatore.aposentador.
Albergatrice. aposentador.
Albero. arbol.
Alborello.Botizello.
Albio. Dornajo.
Albo. aluo.
Albore. aluura.
Albugine. Nuue del ojo.
Albuolo. Dornajo.
Alchimia. alquimia.
Alchimistal alquimista.
Alcione. alcion aue.
Alguno. alguno.
Alguna volta. alguna vez.
Al dasezzo. al fin.
Aledia. aleche.
Aleffare. Cozer.
Alfana. vegua estrangera.
Alfero. allerez.
Alfiero.alferez.
Alfi. Empeynes.
Alga. Oua.

Algen-

Algebra. algebra.
Algente. Frio.
alguzine. alguazil.
alhor. Entonces.
alhotta. entonces.
alica. Oua.
alice. aleche.
alicorno. Vnicornio.
alienare. agenar.
alienatione. agenamiento.
alienato. agenado.
alieno. ageno.
aligero. Alado, o con alas.
alimentare. alimentar.
alimento. alimento.
al improuiſo. De improuiſo.
al incontro. al en cuentro.
alitare. Reſſollar, reſpirar.
allito. Reſſuello, huelgo.
Alla. Braca, o bracada.
allacciare. Enlazar.
allacciato. Enlazado.
alla sfugita. arrebatamente.
alla fugita. a eſcondidas.
alla fugita. preſto, decorrida.
alla fugitiua. i alla fugita.
alla lunga. alla larga.
alla damaſchina. Labrado de colores.
allagare. anegar.
allagare. Derramar encima.
allagato. anegado.
alla groſſa. a lo bueno ſimplemente.
alla mano. a la mano, en pronto.
allancare. acezar.
allargare. alargar.
alla ſcapeſtrata. Deſenfrendamente.
allaſciare. afloxar.
allaſciato afloxado
allettare. Dar leche, criar.
allegamento. Embaymento.
allegerire. aliuiar.
alleggerito. aliuiado.
allagare. Embiar.
allegare. Hazer dentera.
alleggare. aliuiar.
alleggiamento. aliuio.
allegerimento. aliuio.
allegrare. alegrar.
allegro. alegre.
allegrezza. alegria.
allentare. afloxar.
allentare. aplacar.
allentare. Tardar.
allentare. Diminuir.
alleſſo. Cozido.
allettare. atraer con palabras.
allettamẽto. attraymientoaſſi.
alleuare. Criar.
alleuato. Criado.
alleuiare. aliuiar.
alleuiamento. aliuio.
alle volte. a uezes.
allhora. Entonces.
allhor. Entonces.
allignare. Criar, o creſcer la planta.
allieuo. Criado.
allodola Cogujada.

Allodo-

Allodoletta. Cogujada.
allogare.alquilar,arrendar.
allogato. alquilado.
allogare. Sitiar,poner ſitio.
allogato. Sitiado.
alloggiare.alojar,apoſentar.
alloggiamento.alojamento.
alloggiato. alojado.
alloggiatore. apoſentador.
allontanarſi.alexarſe,daſenca lar.
allopiare. a dormir, hazer dor mir.
alloro.Laurel.
allumare.alumbrar.
alluminare. alumbrar.
allungare. alargar.
alma. alma.
alma.Que ſuſtenta,o da vida.
alma. alo menos.
almeno.alo menos.
almiraglio. almirante.]
alno. alamo.
aloco.Buho.
aloe. alcibar.
alpeſtro.aſpero,faticoſo.
al più.alo mas.
alquanti. alcunos.
alquanto. algun tanto.
alſe. Enfrio.
altare.altar.
altare. alfargê de molino.
alteratione.alteracion.
alterare. alterar.
alteramente. altiuamente.
alte rezza.altiueza.
altéro. altiuo.
alternare. Mudar.
altezza.alteza.
altiero.altiuo.
alto. alto.
altramente . De otra manera.
altramente & altrimenti.i.altramente.
altra volta. Otra vez.
altreſi.aſſi meſmo.
altreſi. Tambien otroſi.
altre tanto.Otro tanto.
altro.Otro.
altronde.De otra parte.
altroue.a otra parte.
altura.altura.
al tutto.Del todo.
aluala. aluala.
al verde. al fin.
alua.Vientre.
alume alumbre.
alzana.Sirga.
alzare.alzar.
alzar gli fianchi.Hartarſe.

AM.

Amabile,amable.
amacco,a coſta agena.
amano a mano. Mano a mano.
amalato enfermo.
amalare. Enfermar.
amante.amante.
amanza.en amorada.
amanza.amoroſa.
amare.amar.

Ama-

Amarella.artemiſa menor.
amarine.guindas.
amaritudine.amargura.
amaro.amargo.
amaſſa de monton.
amatore.amador.
amatorio. De amor.
amatrice.amadora.
ambage.Rodeo.
ambaſcia.Faſtidio.
ambaſcia.anſia,deſmayo.
ambaſcia.aſco.
ambaſcia.oſma.
ambaſcieria.embaxada.
ambaſciata.embaxada.
ambaſciatore.embaxador.
ambedue. ambos, entrābos.
ambi.i ambedue.
ambiadura.andadura.
ambio.lo meſmo.
ambiguo.Dudoſo.
ambra. ambar.
ambracana.ambar gris.
ambroſia. Manjar diuino.
ameda.Zia.
amendui.entrambos.
amendui. entrambos.
amendola. almendra.
amenazzare.Harrear.
amenita.freſcula dal eyte.
ameno.Deleyroſo.
amente.De coro.
amica.amiga.
amicare.amigar.
amicato. amigado, amancebado.
amicheuole.amigable.
amicitia.amiſtad.
amico.amigo.
amiſtà.amiſtad.
amito.almidon.
ammaccare.Machucar, abollar.
ammaccato. Machucado, abollado.
ammaccare. Majar, moler.
ammaccato.Majado.molido
ammaeſtramento. Maeſtria.
ammaeſtrare.Enſeñar.
ammaeſtrato. Enſenado.
ammaſcarato. Cubierto con Papahigo.
ammaliare. enhechizar, encantar.
ammannare.aparejar.
ammanare. poner en orden.
amantare. cubrir con manto.
ammarcire.Marchitarſe.
ammarcire. corromperſe.
ammaſciare.amonçonar.
amaſciare.amaſſar.
ammaſſare. & ammaſſicciare.i.ammaſciare.
ammatonato.ladrillado.
ammazzare.Matar.
ammazzato.Muerto.
ammazzamento. Mortādad
ammazzatore. Matador.
ammenda. emmienda.
ammendamēto. emmienda.
ammendare.emmendar.
ammētare.Traer la memoria

ammeſ-

ammesso. admitido.
ammetere. ad mitir.
ammiccare. Señalar, o hazer señas.
amministrare.administrar.
amministratore. administrador.
amministratione. administracion.
ammirabile. admirabile.
ammirare.admirar.
ammiratore. admirador.
ammiraglio. almirante.
ammiratione. admiracion.
ammissibile. Digno de admitirse.
ammogliare. Tomar muger, casarle.
ammollire. ablandar.
ammollire.mitigar.
ammonire.amonestar.
ammonitione.amonestation.
ammonitore. amonestador.
ammorbare. inficionar, corromper.
ammoroidar. ablandar, enternescer.
ammorbidare .i. ammorbidare.
ammorciare.apagar.
ammorzare. apagar.
ammurcato.Ronco.
ammostrare. Hazer mostra.
ammusare.Hocicar.
ammucchiare.amontonar.
ammutire. emmudescer.
amo meglio.mas presto.
amore. amor.
amoreuole. amoroso.
amoreuolmente. amorosamẽte.
moroso.amoroso.
amparare. aprender.
ampiamente. anchamente.
ampiare.ensanchar.
ampiato.ensanchado.
ampiezza. anchura.
ampio.ancho.
amphiteatro. anfiteatro.
ampolla. Redoma.
ampolluzza. ampolletta.
a muta à muta. mudando.
a muchio. amontonadamente, à montones.

AN.

Anca.anca, gallon.
ancharella. Traspie, cançadilla.
ancella.criada, sierua.
ancho.a vn, tambien.
ancho. aorà.
ancho, algun tiempo.
anco. iamas.
ancho adelante, ytem.
ancho, assi mesmo.
anchora. aora.
anchora. Hasta aora.
anchora. De nueuo.
anchora. Otra vez.
anchora. Tambien.
anchor.i.anchora.

Anchò-

Anchore. a uunque.
anchora. anchora de naue.
ancidere. matar.
aucilla. criada.
ancude. iunque.
andare andar.
andar a ſeconda l'acqua. correr el agua hazia abaxo.
andar a ſtationi. Tener nouenas.
andar ſoprauento. Balontear.
andar carpone. Gatear, andar a gatas.
andar zopo. coxear.
andata. ida.
andatore. andador.
andatura. andadura.
andito. Zaguan.
andrena. Calleja entre dos caſas.
anegliare. Hardelar.
anello. Anillo
anemone. Hamapola.
anecho. Eneldo.
antodelo. Gamon.
angaria. peco, o impoſicion.
angelico. angelico.
angelo. angel.
angere. anguſtiar, congoxari.
angione. Rincon.
angolo. Rincon.
angoloſo. arrinconado.
angoſcia. Congoxa.
angoſcioſo. Congoxoſo.
angue. Culebra.
anguilla. anguilla.
anguinaglia. ingles.
anguria. Cohombro.
angoſigola. agian, pace.
anguſtie. Trances.
anguſto. angoſto.
angello. Reſſuello.
anellare. Reſſellare.
anichilare. aniquilar, deshazer.
aniello. Eſſabon de cadena.
animo. anima.
auimale. auimal.
animar. animar.
animato. animado.
animo. animo.
animoſo. animoſo.
animoſità. animo, esfuerzo.
animoſamente. animoſamente.
anitra. anadon.
annacquare aguar.
annaſiare. Regar.
annali. anales, o cuentas de años.
annaſare. Oler recibiendo olor.
annebiare. anublar.
annetare. Enuegreſcer.
annerire. Ennegreſcer.
annegare. anegar.
annegato. anegado.
annegrire. ennegreſcer.
anneſtare. enxerir.
annidare. anidar, hazer nido.
annicolo. De vn año.
annitrire. Relinchar.

annitro. Relincho.
annoso. De muchos años.
annodare. anudar.
anudato. anodado.
annoiare. enoiar.
annottare. annochecer.
annottare. Señalar, apuntar.
annottare. Notar.
annouerare. Contar.
annullare. Deshazer.
annulato. Deshecho.
annuntiare. annunciar.
annuntio. annuncio, nueua.
ansare. Ressollare, re zio.
ansiare. Fatigarse.
ante. antes.
antecedente. antecedente.
antecessore. antecessor.
anthecore. Torchon.
antelucano. asalua.
antenna. entena.
anteporre. anteponer.
anteriore. anterior.
anticipare. anticipar.
anticipatione. anticipation.
anticaio. antiguario, antiguo.
anticamente. a tiguamente.
antichità. antiguidad.
antico. antiguo.
antichaglia, antiguedad.
antiguardia. auanguardia.
anti sapere. sabenantes.
antiste. perlado.
antiuedere. Venantes.
antro. Cueua.
anzare. Ressolar rezio.
anzare. Fatigarse.
anxi. antes.

AP.

A par. ala par.
A paro à paro. Ygualmente.
A paro. Rolmenero.
A parte à parte. De cada parte.
A parulo. Colmenero.
A passo à passo. passo à passo.
A pe. aueia.
apelo. a pelo.
a pena. a penas.
apenello. perfettamente.
aperire. abrir.
aperimento. abrimiento.
apertura. abertura.
aperto abierto.
apetere apetescer.
apetto. a comparacion.
apezzo à pezzo apedaços,
apiee. astuta.
a pie. al pie iunto.
a pieno. Delleno.
apio. apio.
a poco à poco. poco à poco.
a porta à porta. De puerta en puerta.
apolessia. apoplexia.
a posta. aposta, a sapiendas.
a postema postema.
apostemarsi. apostemarse.
apostolo. apostol.
apostolico. apostolico.
appare aplacacar.

appa-

appagare. satisfacer, contentar.
appalesare. Descubrir.
appalesare. publicar.
appanare. Cubrir.
apparere. apareiar.
apparado. appareiado.
apparato. aparato, aparcebimiento.
apparecchio. appareio.
apparecchiamento. apareio.
apparecchiare. apareiar.
apparecchiator. apareiador.
apparecchiato. apareiado.
apparecchiarsi. apercebirse.
appareggiare. empareiar.
apparenza. aparescimento.
apparenza. aparencia, o presencia.
apparente. Hermoso.
apparere. aparescer.
apparere. Remanescer.
apparire. i. apparere.
appariscente. De buena presencia.
apparitore. apparescedor.
āpparitione. apparescimiēto.
appertenere. pertenescer.
appastare. Hazer pesta.
appellagione. apelacion.
appellare. a'pelar.
appellare. Nombrar, llamar.
appellare prouocar.
appendere. Colgar, suspender
appendere. colgar, en blanca.
appartenere. pertenescer.
appartenente. pertenesciente.
appartenente. Tocante.
appetibile. Desseoso.
appetire. Dessear.
appetito. appetito.
appetito. alma.
appetito. abygual, apar.
appianare allanar.
appiatare. Esconder.
appiattato. Escondido.
appiccare. colgar, clauar.
appicare. Trauar. pegar.
appiccarla à alcuno. Cargarsela à alguno.
appiccato. Colgado, clauado
appiccato. Trouado, pegado.
appigliare. Tomar.
appigliare. Trouar.
appigliar. allegar.
appigionare. alquilar, arrendar.
applaudare. Hazer señas de contento.
applicare. aplicar.
applicatione. aplication.
appo. iunto cabe.
appoggiare. Llegar, arrimar.
appoggiare. sustentar. hazer firme.
appogiato. Llegado, arrimado
appoggiato. sustentado, afirmado.
appoggiamento. sustentamento.
appoggiamento. arrimo.

Appoggio.i.appoggiamento.
Apponer.ayuntar.
Apponere. poner culpa, o imputar, accusar.
apporre.i.apponere.
apponitore. ſrabador.
appontuto. Cõ punta, agudo.
apportare. Traer.
appoſtare. Eſpiar, aſſechar.
appoſtare. Ymaginar, congeturar.
appoſtare. Determinar.
appoſtare parar.
appoſtatore.aſſecador, eſpia.
appoſtamento. aſſechança.
appogare. Empozar.
apprecciare.apreciar.
apprendere. Tomar aprehender.
apprehendere.entender.
apprehendere aprender.
apprehẽdere.i. apprehender.
apprenſiua. La potentia que apprende.
appreſentare. Repreſentar.
appreſſare. allgar, acercar.
appreſſo. Cerca, junto.
appreſſo. Deſpues.
appreſſo. Demas deſto.
appreſſo. Luego.
appreſſo. abaxo.
appreſtare.apreſtar,
appreſtare.apparejar.
apprezare, appreciar, eſtimar.
apprezato. appreciado, eſtimado.
approbare.approuar.
approbatione. approuacion.
approbatore. approuador.
approcciare.allegar, acercar.
approdare. Llegar cõ la proã.
approdare.agradar.
approdare.ayudar.
appropinquare. acercar.
appropriare.apropiar.
approſſimare.acercar.
approuare.aprouar.
appulcrare.hormeſear.
appuntare. aſſirmar, eſtableſcer.
appuzzare. Heder.
aprico. Deſcubierto.
aprile.abril.
aprire.abrir.
apritore.abridor.
apritura.abertura.
a proua.a pruena.
a proua.a porfia.
a punto.a punto.

AQ.

Aquila. aguila.

AR.

Ara. Era donde trillan.
Aragna. Red de peſcar.
Aragata.a porfia.
aragno.araña.
araldo. Embaxador.

Araldo. Corredor.
Araldo. Faraute.
aranda. Iunto.
arancio. naranio.
arangio & arãzo. Lo mesmo.
arare. arar.
arato. arado.
aratore. arador gañan.
aratro. arado.
arazzi. Tapizes.
arabascio. Capa de sayal, ò a bornoz.
arbitrare. arbitrar.
arbitrio. arbitrio, ò aluedrio.
arbore. arbol.
arbore. Mastel.
arbuscello. arbolillo.
arbusto. arboleda.
arca. arca.
arca. Sepoltura.
arcanamente. Secretamente.
arcano. Secreto.
arcaro. El que haze arcas.
arcato. arqueado encoruado.
arcidiacono. ercediano.
archangelo, archangel.
archetto. arquilo.
archetto. Honcigera.
archibugio. archabuz.
arthichiocccho. Cardo.
archimandrita. principe de ayuntamiento.
archiuescouo. arçobispo.
archiuescouato. arçobispado
archittetto. maestro de fabrica.
Archittettura. arquitetura.
Archipensolo. Plomo de aluani.
archipezolo. Lo mesmo:
archiero. arbuero, ò ballestrero.
arcigno. Asgero, agro.
arcigno viso. El mirar al trauez.
arcione. arzon.
arciuo. arcluuo.
arco. arco
arcobugio. arcabuz.
arcalogi. Deuandera, agradiio.
arcalio. Lo mesmo.
arcouolta. Boueda.
arcatraue arquitraue.
ardente. ardiente.
ardentemente. ardientemente.
ardere. arder.
ardimento. ardimiento. esfuerço atreuimiento.
ardire. attreuerse esforçarse.
ardire. ardimiento. esfuerço.
arditamente. esforçadamente.
ardito. esforçado. atreuid.
ardor. ardor.
arduo. arduo, dificultoso.
arena. arena.
arenale. arenal.
arrenaceo Hecho de arena.
arenoso. Arenoso.

Aresta.arista.
Arfilo.arfil.
Argano. Grua, ò torno para subir.
Argema.Nuue.del ojo.
Argentata.Cerillas,ò mudas
argentato.plateado.
Argentéria.argenteria.
Argentiero.Platero.
Agentina Doradilla.
Argentino.De plata.
Argento.plata.
Argento sollimato. Soliman.
Argento viuo.Azogne.
Argine.Valade.
Argine.Baluarte.
Argini. Reparos à la ribera del Rio
Argine.argamassa.
Argoire.arguir.
argomentare. argumentar.
argomento. argumento.
arguto.Sutil,agudo.
arguto Malicioso.
aria.ayre.
aria.ayre.de rostro.
aria.Presencia.
aria.espacio de lugar.
aridità.Sequedad.
àrido.Seco.
ariete.Carnero.
arimetica.aritmetica.
arinella. engurria.
aringo. espatio de la carrera.
aringo. pulpito.
aringor.arenque.
arispetto.a respeto.
armaio.almario.
armaiuolo.almariere.
armamento.ayutamiento. de armas.
armare.armar.
armata.armada,flota.
armatore.armador.
armatura.armadora.
armato.armado.
arme.armas.
armeggiare.iustar,tornear.
armellio, armiño.
armellino. albarcoque.
armento. Ganado.
armigero. Que trae armas.
armolla. armuelles.
armoniaco.armoniaco.
armonia.armonia.
armoneggiare. Hazer armonia.
armonizzare. Lo mesmo.
arnese.arnez.
arnese.Ropa,axuar. aderecos de casa.
arnie.Colmenas.
arnioni.Riñones.
aromatico. especiero,
arpa.Harpa.
arpagone.Garauato.
arpagone.escardillo. ò sacho.
arpegare.abrir. la tierra. con escudillo,ò sacho.
arpione.alcayata.
arra.Señal de compra.
arrabiare.Rauiar.

Arramacciato. Cortado.
arrampare.asir.trauar.
arrãpare.Subir trauandose
arrampinare.Trauar con garauato.
arranciguare.i.arrampinare.
arrandella. Garrote de carga.
arrandellare. Lançar,arrojar.
arrecare.Dar.
arrecare.Traer.
arrendi.arneses.
arrenderſi.Rendirſe
arrendeuole. Correoſo.
arreſtare parar,detener.
arreare.arrechar.
arrezzo.arrecho.
arretrare.Tornar atras.
arrecciare.eſpeluzar.erizar.
arricciare.enricar.
arricchire.enriqueſcer.
arricchito. Enriquerido.
arricordare.Recordar.
arridere. Reyr à otro que ſe-rie.
arridere.Fauoreſcer.
arringo.Eſpacio de la carrera.
arringo pulpito.
arriſchiare.prouar, tentar.
arriſchiare. atreuerſe,arriſcer. ò ponerſe à peligro.
arriſchiato.atreuido.
arriſceuole.atreuido.
arriuare.arribar.
arriuare.alcançar.
arriuato.arribado.
arriuato.alcancado.
Arrobinare.Hazer roxo.
arrobinare. Henchir de uino roxo.
arrochirſe.Eronqueſcer.
arrogare.attribuirſe.
arrogare.adoptar.
arrogare accreſcentar.
arrogare.allegar.
arrogante.arrogante.
arrogancia.arrogancia.
arrogatione. adopcion.
arroge. allega ſe. demas deſt.
arroginire.Emmoheſcer.
arrogiuito. Mohoſo, orinientto.
arroginoſo. Lo meſmo.
arrogliare. Aſir con grauato.
arroſiccare.Roer.
arroſſare tornar roxo.
arroſſato.Tornado roxo.
arroſſire.i.arroſſare.
arroſtito.Roxo.
arroſtare. Detenerſe , pararſe.
arroſtire.aſſar.
arroſtire.Quemar.
arroſtito.aſſado.
arroſtito.Quemado.
arroſto.i.arroſtito.
arrouerſione.al reuez.
arroueſciare.Traſturnar.
arroueſciato. Traſtornado.
aruba.A ſaco:
arrubinare.Teñir roxo.
arroginire.Emboheſcer.

arſiccio.ardido.abraſado,quemado.
arſenale.ataraçana.
arſo.ardido.
arſura.ardor.
artamente. Eſtrechamente.
arte.arte.
artefice.artefice.
arteria. Garguero.
arteficiato. Hecho con arte.
arteficioſo. artificioſo.
arteficioſamente. artificioſamente.
artegiano.artefice. oficial.
arteficio artificioſo.
articolare.articular.
articolo.articulo.
artichiocco.Cardo.
artigliaria.artilleria.
artigli.Garras.
artigiano.artefice.
artigliero.artillero.
artimone. Vela mayor del nauio.
artiſta.artiſta.
arto.eſtrecho.
arſenale. ataracana.

AS.

aſaco.e ſaco.
aſaccomano. a ſacomano.
a ſaluamento.a ſaluamento.
albergo.arnes.coſſelete.
aſca.aſtilla.
aſca.Raia.
aſcauazzacolo. Deſpeñadero.
aſcella. Sobaco.
aſtendere.Subir.
aſcendente. aſcendente, ſubiente.
aſchifo. eſquiuamente.
aſchiuo.eſchiuamente.
aſcia.açuela.
aſciare.Labrar de çauela.
aſciugare. Enxugar.
aſciugatio.Toualla.
aſciuto.Enxutto.
aſcoltare.Eſcuchar.
aſcondimento. Eſcondimento.
aſcoſamente. Eſcondiendante.
aſcoſo. Eſcondido.
aſcriuere atribuyr.
asfodello. Gamon veroa.
aſma.aſma enfermedad.
aſmatico.aſmatico.
aſino.aſno.
aſinaio. aſinero.
aſinello. aſnillo borrico.
aſino.aſnal.
a ſofficienza. Baſtamente.
a ſorte. a caſo.
aſpe.aſpide ſerpiente.
aſpergolo. Yſopo.
aſpernabile. Menoſpeciado.
aſperità aſpereza.
aſpero.aſpere.
aſpettare.Eſperar.

Aſpet-

Aſpettatione. Deſſero.
aſpetto. Viſta, preſencia.
aſpido. Sordo.
Aſpirare. Pretender, deſſear.
aſpirare. penſar.
aſpirare. Reſpirar.
aſpo. aſpa.
aſpramente. aſperamente.
aſprezza. aſpereza.
aſpro aſpero.
aſpruſo. Rocio.
aſſaggiare. prouar, guſtar.
aſſaggiato. prouado, guſtado.
aſſagiamento. prueua. guſto.
aſſaiar. prouar.
aſſaiato. prouado.
aſſai. aſſaz, muncho.
aſſai. Munchos.
aſſaiſſimo. mũcho mas, muy munco.
aſſalire. acometer.
aſſalire. Saltear.
aſſalire combater.
aſſalire. Saltar.
aſſalito. Acometido.
aſſalito. Salteador.
aſſalito. combatido.
aſſalitore. acomet edo.
aſſalitore. Salteador.
aſſalitore. combatidor.
aſſalto. combate.
aſſalto. acometimiento.
aſſannare. Morder.
aſſaſſinare. Saltear.
aſſaſſino. Saldeador.
aſſaſſinamento, Salto robo.
aſſe. Tabla.
aſſe, Exe.
aſſecurare. aſſegurar, afuziar.
aſſecuratore. aſſegurador.
aſſediamento. cerco de gente de guerra.
aſſediare. cercar de gente.
aſſediato. cercado aſſi.
aſſeditore. cercador aſſi.
aſſedio. cerco de gente.
aſſeggere. aſſentar.
aſſegnare. Demoſtrar, ò enſeñar.
aſſegnare alegar.
aſſegnare. Diſputar.
aſſegnare. Dedicar.
aſſeguire. Conſeguir.
aſſembrare. Pereſcer, ſemeiar.
aſſembrare. Iuncar.
aſſembramente. Iunta.
aſſembrare. Pereſcer, ſemiar.
aſſennare. Hazer. ſeña.
aſſenſo. Conſentimiento.
aſſentarſi. auſentarſe.
aſſente. auſente.
aſſentire. Conſentir.
aſſentia. auſencia.
aſſentia. Encienſo.
aſſenzo. Encienſo.
aſſepare. Cercar de ſoto
aſſepiare. Lo meſmo.
aſſertiuamente. aſſirmatamente.

assessore. assessor.
assessino. Salteador.
assetare. auer, y dar sed.
assetato. Sedenito.
assettare. Encorar.
assettare, Sentar.
assettare. Poner en orden.
assettare. A comodar.
assettare. Allanar.
assettado. Sentado.
assettato. Ordenato.
assettato. Acomodado.
assettato. Allanado.
assettatuzo. i. assetato.
assettatura. Sedeña.
assetto. En orden.
assetto. assiento.
assibilare. Siluar.
assicurare. assegurar.
assiderarsi. Pasmarse subito.
assiderato. pasmodo assi.
assidere Sentar.
assiduo. Continuo.
assiduità. Continuacion.
assiepare. Cercar de seto.
assilare. Saltar de huey picado, de tauano.
assimigliare. Semejar.
assimigliare. apodar.
assimigliato. semjado.
assisa. Sisa de pintor.
assiso. Sentado.
asso. as, ò punto de naypes, ò dados.
associare. accompañar.
assognare. Soñar.
assoldare. Hazer gente de guerra.
assoluere. absoluer.
assolutamente. absolutamente.
assolutamente. acabadamẽte.
assolutione. absolucion.
assolto. absuelto.
assolto acabado.
assomiglianza. Semejança.
assemigliante. Semejante.
assomare. amontonar.
assonnare. Dormir.
assonnare. emperezar.
assonnato. adormescido.
assontione. assuncion.
assonto. empresa. cargo.
assordare. ensordar.
assottare. acompañar.
assotigliare. Sutilizar.
assuefare. acostumbrar.
assuefatto. acostumbrado.
assueto. Acostumbrado.
assuetudine. Costumbre.
assumere. Tomar, empiender.
assunto. Tomado, emprendido.
assunto. Empresa.
assurgere. Leuantarse.
asta. Lanca
astallare. Residir, abitar.
astenere. abstenerse, templarse.
astenenza. abstinencia, templanca.
astinenza. abstinencia.

asti-

Astinente.abstinente, templado.
Astio. Rauia, desden, dolor.
Asticiuola. Lancilla.
Astocado. De estocada.
Astore.açor.
Astracco. Solado suelo.
Astroccomusiato. Soladio. de azulejos.
Astratto.apretado.
Astretto.apretado.
Astretto.atado.
astringere.apretar.
Astringere. atar.
Astretto.apretado, atado.
Astro. Estrella.
Astrolabio.astro ablo.
Astrologia.astrologia.
Astrologo.astrologo.
Astropicciare. Refregar. blando.
Astutamente. astutamente.
Astucia. astucia.
Astuto. astuto.
A sua scelto a su elecion.
A suo senno.a su aluedrio.
A suo dispetto . a su dispecho.
A suo mal grado. a su pesar.

AT

Attanto. Hasta tanto.
A tantò. Entonces.
A tempo. a tiempo.
A tento atiento.
Atentone.atiento.
Athleta. Luchador.
Atomo. Indiuisibile.
A torno. En torno.
A torto. A tuerto, injustamente.
A trauerso. al trauez.
Atro. Oscuro.
Atroce. Cruel.
Atrocità. Crueldad.
Attaccare. Colgar.
attaccare. Hincar.
Attacchare. Clauar.
Attracar. Trauar, assir, atar.
Attaccare. Mesclar, reboluer.
Attaccato. Colgado.
Attaccato. Clauado.
Attaccato. trauado, osido, atado.
Attaccato. Mezelado, rebuelto.
Attaccaticcio. Colgaldizo.
Attalentare. Consentir, agradar.
attare, accomodar. poner biē.
Attastare. atentar.
attediare. enfadar, fastidiar.
Attediato. enfadado, fastidiado, mohino.
Atteggiare. Hazer actos ò meneos o posturas.
Atteggiare . Iugar de manos.
Attegare. Lo mesmo.
Attegare trepar.
Attegatore . Iugador de manos.
Attegatore. trepador.
Attempare. enuegescer.
Attempato. enuegescido.
Attendare. alojar.
Attendato. alojado.

Attem-

Attendare.alojar.
Attendere.Darobra.
Attédere.poner,ò tener. Cuy dado.
Attendere.entender.
Attendere. pensar.
Attendere.aduertir.
Attendere.ascuchar.
Attendere.estar atento.
Attendere. Solicitar.
Attendere.Parar.
Attendere.Detener.
Attendere. Guardar.
Attendere.esperar.
Attendere.esquiuar.
Attendere.Mantener, ò guar dar.
Attendere.Mirar por algo.
Attendere. Guardar lo prometido.
Attenere.Guardar lo prometido.
Attenere. Assegurar.
Attentare.Osar.
Attentamente. attentamente.
Attentione.atencion.
Attentione.Diligencia, e studio.
Attento. atento.
Attenuare, adelgazar.
Attenuatione.adelgamiento.
Attenuato. adelgazado.
Attenuto. Guardado.
Attergare.boluer las aspaldas
Atterrare.atterrar,abatir.
Atterato.atterado, abatido.
Atteza.Destreza.
Atticiare.polir.
Atticiare.atizar.
Atticiato. polido.
Atticciato.atizato.
Attillato.Polido,ataujado.
Attilatezza. policia, ataujo.
Attingere. Tocar.
Attingere.Saccar fuera.
Attione.accion.
Attitudine.Destreza.
Attizzare.Prouocar, aytar.
Attizzare. atizar.
Atto.Auto.
Atto.aparejado.
Atto costumbre, abito.
Atto.Manera.
Atto.Gesto.visage.
Atto. Hecho,hazeña.
Attonito atonito.
Attorniare.cercar.
Attorcere, torcer.
Attossicare,atossigar.
Attossicato. atossigado.
Attrahere.atrear.
Attrattiuo.atratiuo.
Attrato. Manco.
Attrato.pasmato.
Attratto. Tullido.
Attrauersa. atrauessar.
Attrecciare.exter trença.
Attribuire.attribuir.
Attristare. Entristescer.
Attropicaméto. Tompeçon.
Attuffare çabullir.

Attuf-

Attuffatto. çabullido.
Attuiare Ofuſcar oſcureſcer.
Atuiare. entricar.
Attutare. aſſegurar, aplacar.
Atutare. çabullir, ò hundir aſſi.

AV

Auacciare. apreſurar.
Auacciare. andar ſolicito.
auaccio. preſto.
auaccio. apprieſſa.
aua. abuela.
auallare. Hazer valle.
auallare. abaxar.
auallare confundir.
auallare. Fortaleſçer.
auallare. Diminuyr.
auallare. Decender.
auallare. Iuntar, arrimar.
auallare. Llegar, arribar.
aualorare. animar, dar valor.
auampare. Inflamar, encender. arder.
auantaggiare. auentajar.
auantaggiato. auentajado.
auantaggio. Ventaja.
auantarſi. Iatarſe.
auantarſi. auantajarſe.
auentatore. Iatancioſo.
auante. Delante, ante.
auante. antes.
auante. primero.
auante. aliende.
auante. i. auante.
Auanti hieri. ante ayer.
auanti ſera. antenoche.
auanzare. Sobre pujar.
auanzare. Subrar.
auanzare creſcer.
auanzare. paſſar adelante.
auanzare. Ganar, grangear.
auanzo Sobra.
auanzo. Relieue.
auanzo. acreſcentamiento.
auanzo. Ganancia, grangeria.
auaramente. auaramente.
auaritia. auaricia.
auaro. auariento.
aucellare. caçar, auea.
audace. Oſado.
audacemente. Oſadamente
audacia. Oſadia.
audientia audiencia.
audienza. audiencia.
audire. Oyr.
auditore. Oydor.
auditorio. auditorio.
auedere. auertir.
auedere Ver. antes.
auedimento. auiſo. prudencia.
aueduto. auiſado, prudente.
aueduto. bien mirado.
auegnadio. nunque.
auegna. che aunque.
auelenare. Emponçonar.
auelana. auelana.
auellano. auellano.
auellere. arrancar.

Auel-

Auello.Sepulcro.
Auena.aueua.yerua.
Auena.Frauta.
Auenènare.Enponcoñar.
Auenente.Gracioſo.
Auenente.aleger.
Auenente.De buen pareſcer.
Auenenza . buena gracia y diſpoſicion.
Auenga che. aunque.
Auenimento . aconteſcimiento.
Auenire aconteſcer , acaeſcer.
Auenire.Encontrar.
Auenire.Entreuenir,auenir.
Auentare arrojar,tirar.
Auentare.acercar.
auentitio.Venedizo.
auentore.Erangero.
auentura.auentura.
auentura.Ventura.
auenturato.Venturoſo.
auenturatamente. Venturoſamente.
auerare.aueriguar , verificar, certificar.
auerſario.aduerſario.
auerſo.contrario.
auerſo.buelto.
auerſità aduerſidad.
auertenza.aduertencia.
auuertere.aduertir.
auertire . & auertiſcere . Lo meſmo.
auertimento.auortencia.
auezzare.abituar, vſar.
auezzato.abituado, vſado.
augello.paxaro,aue.
augelletto.paxarillo.
augei aues.
augumento.aumento.
augmentare.aumentar.
augurale.coſa de aguero.
augurare.agoiar, adiuiar.
augurare. agorar.
augurio.aguero.
auguſto.con agũero.
auguſto.Sagrado.
auiare.auiar,encaminare.
auicenda.anezer.
auicinare.auezinar.
auidità.Deſſeo.
auido.Deſſeoſo.
auilire. Hazer vil.
auiluppare.Emboluer, reboluer.
auiluppare.enredar.
auiluppare.atar.
auiluppare.Deuanar.
auiluppato.enredado.
auiluppato.Embuelto,rebuelto.
auiluppato.atado.
auiluppato. Deuanado.
auincere. Reboluer.
auincere. atar.
auincere. Trauar.
auinciare.i.auincere.
auinchiare, & auinchiare. i. auincere.
auinto. Rubuelto.

Auinto.trauado.
auinto.atado.
auicinato.i.auinto.
auinciato.i.auinto.
auisare.auisar.
auisare. pensar.
auisare.considerar.
auiso.auiso,considerasion.
auisamento. i. auiso.
auisto.auisado.
auisto.Mirado.
auiticchiare.atar.
auiticchiare.trauar.
auiticchiato.atado.
auiticchiato.Trauado.
auiuare. abiuar.
aula corte.
aumentare.aumentar.
aumento.aumento.
auo.abuelo.
auolo.abuelo.
auocataria.abogaria.
auocato.abogado.
auolgere. Reboluer.
auolgere.Cercar.
auolgere. Rodear.
auolgimento.Rebuelta.
auolgimento.Certo.
auolgimento.Rodeo.
auolto.Rebuelto.
auoltoio.buetyre.
a:.orio.Marfil.
a\oto.en vano.
aura.Marea.
aurare.Dorado.
aureo.De oro,dorado.
auro.Oro.
aurora.alua.
ausa.Osadia.
auso.Osadia.
ausare acostumbrar.
a vscio à vscio. De puerta, en puerta.
auspice.agorero.
auspicio.aguero.
austero.aspero.
autentico. autentico.
aumentator.aumentador.
autorità. autoridad.
autoreuole. autorizad.
autunno.Otoño.
auttore. autor.

AZ.

Azime.pan cenceño.
azimuzo. enfermo de asima.
azizato.adereçado.
azuro.azul.
azza. alabarda.
azza.Hilo.
azzannare.Morder.
azzuffare. Combatir.
azzuffato.Combatido.
azzurino.azul.
azzuro.azal.

BA

BAbbo.boz de niño,quella ma a su padre.
babauino.ximio.
babbuino.bouo.

Bab-

Babbuino. tartamudo.
Babbuasso. Bauazo.
Baboino. ximio.
Baccalare. Bachiller.
Baccalaro. Furioso. brauo.
Baccato. Lo mesmo.
Baccaro. Vaquero.
Baccello. Cascara de haua.
Bacceliere. Bachiller.
Bacchelle. Vayas, ò granillos de fruto.
Bacchetta Bordon, cayado.
Bacchetta. Varra.
Bacchetta. açote.
Bacchetta. libro de memoria.
Baccho. Guxano.
Baciare. Besar.
Bacilliere. Bachiller.
Baccio. Beso.
Baccile. Fuente, ò vaso de lauar manos.
Bacino. Vaso de lauar manos y pies.
Bacinetto. almete.
Bacache albarcoque.
Bada. tardança.
Bada. Perdimiento del tiempo.
Bada. Entretenimiento.
Bada. Esperança.
Badalone Floxo.
Badare. Estar atento.
Badare. considerar.
Badare. Esperar.
Badare. tardar.
Badare. Detener.
Badagliare. Bostezar.
Badaglio. Bostezo.
Baderlo. Loco.
Badia. abadia.
Badile, Badil, ò pala de hierro.
Bagatino. Moneda baxa.
Bagatelle. Iuegos de manos.
Bagatelliere. Iugador de amanos o iuglar.
Bagatello. Lo mesmo.
Bagaglioni. Mocos de soldados.
Bagaglia. Bagage.
Bagascia. Ramera.
Bagascione. Rufian.
Baglia. ama.
Baglio amo.
Baglio. corregidor.
Bagnare. Bañar, mojar.
Bagnaruolo. Bañador.
Bagnato. Bañado, mojado.
Bagno. Baño.
Bagordo Bohordo.
Bagordare. Bohordear.
Bagolaro. almezarbor.
Baia. Burla, Matraca.
Baiare. Burlar.
Baiare. Ladrar.
Baiana. cascara de legumbre.
Baila. ama.
Baio. Castaño. color.
Baiocco. Moneda baxa.
Boiolo. Ganapan, palanquin.
Balascio. Balax. piedra.

Balaſſo. Balax piedra.
Balroni Salpicaduras.
Balbeggiare tartamudear.
Balbettare. Lo meſmo.
Balbo tartamudo.
Balbuzare. Tartamudear.
Balbutrice. Lo meſmo.
Balcone. Ventana.
Baldanza. confiança.
Baldanza. Valentia, oſadia, atreuimento, es uerco.
Baldenzza. i. baldanza.
Baldamente. Confiadamente.
Baldamente. Vallentemente, &c.
Baldo. Valiente, oſado, atreuido, e, ſorçado.
Baldo. confiado.
Baldo. pronto.
Baldo. Dieſtro y ligero.
Baldochino. palio.
Baldoſamente. Suelta, o atreuidamente.
Baldoſamente. i. baldamente.
Baldanzoſo. i. baldo.
Baldanzoſo. Suello, ò libertado.
Baldoſa inſtrumento muſico.
Balenare. Relampeguar.
Balenare. Reſplandeſcer.
Baleno. Relampago.
Balena. Vallena.
Baleſtra. Balleſta.
Baleſtra della porta. Los marmoles que eſtan al lado de la puerta.
Balleſtrare. Balleſtear.
Baleſtrare. Mirar en hito.
Baleſtrero. Baleſtrero.
Baleſtro. Balleſtra.
Balia. Valia ponder.
Balia. Voluntad.
Balia. Libertad.
Balia. ama.
Balice. Baulbarjoleta.
Balito. Balido.
Ballare Baylar.
Ballatrore. Baylador.
Ballarina. Bayladera.
Ballerino. Baylador.
Balla. Bollanto polota.
Balla. Bala de ropa.
Ballate canciones
Ballo. Byle.
Balonchio. Bayle, vocablo villano.
Ballanciuolo. Baylezillo.
Ballottola. comadreja.
Ballottola. poleta.
Balordia. Locura, tonderad.
Balordo. Loco, tonto, ſimpre.
Balordo. atronado.
Balordire. atronar.
Balordito. atronado.
Balotta. Voto.
Balottadore. El que da voto.
Balſamita. Yerua buena.
Balſamo. Balſamo.
Baluarte. baluarte.
balazno. calçado de bianco el ca-

el cauallo.
Balzano ceruello. Loco.
Balzare. Saltare.
Balzello. Alguaçil.
Balzo. salto.
Balzo. cuestra, sierra, despeñadero.
Balzano. peñasco.
Balza. Rollere de cosia; de muger.
Bamba. Muñeca de niñas.
Bambagia. Algodon.
Bambaro. Bouo.
Bambaro. Nino.
Bambo. Hombre grossero.
Bambola. Muñeca de niñas.
Babcale. Vancal.
Bancherotto. cambiador.
Banchetto. Vanquillo.
Banchiero. Vanquero.
Bancho. Vanco de Vanquero.
Banda. Vanda.
Banda. Tira.
Banda. Bordadura.
Bandarella. Toca.
Bandeggiato. Pregonado.
Bandegiato. Desterrado.
Bandela. aldaua.
Baldelare. alferez.
Bandiera. Vandiera.
Bandiere. pregonar.
Bandire. Desterar.
Bandiscere. pregonar.
Banditore. pregonero.
Bando. pregon.
Bando. Destierro.
Bara. ataud.
Baratoli. Botezillos.
Baratta. Barata.
Baratta. Brega.
Barattare. trocar. cambiar.
Barattare. Baratar. A baraiar.
Barattaria. compra, ò venta.
Barattiere. tahur.
Barattiere. chocarrero.
Barattiere. El que vende baratas.
Baratto. trueque ò cambio.
Baratto. Barato.
Baratto. tragedero.
Barba. barba.
barba. Tio vocablo lombardo.
Barbacino. Ronda del muro.
barbagiane. Buho.
barbaramente, barbaramente.
barmarismo. barbarismo.
barbaro. barbaro.
barbasolo. Granseñor.
barbastrello. Murcielago.
barbaria. Tiende de barbero.
barbello. Cucho,
barbiero. barbero.
barbone. barbo pece.
barbottare. Hablarente dientes.
barbuccio. barbaza.
barbuta. bauera.
barbuto. barbudo.
barca. barca.

Bar-

Parcuiuolo.barquero.
barcaruolo. Barquero.
barcheggiare. andar en barco
barchetta. barqueta.
barchiero. barquero
barco. barco
barda. cubierta de bestia.
barda. Iaez.
bardato. encubertado.
bardascia. bardaxa.
bardassa. Lo mesmo
bargello alguazil.
barrile. barril
barletto. Frasco barril
barlume. Crepusculo, entre lubrican.
barlume. cosa que no se vee bien. trasparente
barnire. Remusnar el asno saluage.
barone. Varon.
Baronia. Vasonia.
baronzi. Disciplinantes ò vestidos assi.
barro. enganador
Barro. Tahur, chocarrero.
baruffa. Question, pendencia.
baruffare. beñir.
baruffeuole. pendenciero.
baruttare. cerner.
basa. basa de coluna.
basciare. besar.
basciato. besado
bascio. beso
bascioso. beso. vocablo. aldeano.
basilico. albahaca.
basilisco, basilisco.
bassamente. baxamente.
bassare. baxar.
bassarro. concierto.
bassato. baxado.
basso. baxo.
bastagio. Ganagan. palaqu in
bastanza. abundancia
Bastardo. bastardo
bastardolo. Manual, borrador
bastare. bastar
basterna. Genero de carro.
basteuole. bastante
basteuolmente. bastantemente.
bastia. Fortaleza, reparo.
bastione bastion, reparo.
basto. albarda.
bastonare. apalear.
bastonata. palazo.
bastonato. apaleado.
bastone. baston.
bastonetto. bastoncillo.
battaglia. battalla.
battagliare. batallar.
battaglio. bajado.
battessa. abadesse.
batia. abadia.
batolo. beca delatrado, ò capirote.
battedore. Varal para facudir el trigo.
batello. batel
battere, batir golpear.
battere. Herir.

Battere.acotar.
Battesimo.batismo.
battetore.batidor, golpeator.
battetore.acotador.
battezare.batizar
batticuore.Tẽblor de coraçõ.
batticuore.cocobra.
battifuoco.pedernal.
battioro.batihoia.
battiporta.tremielga pece.
battistero.pila de batismo.
battisterio. Lo mesmo.
battitura.Maconeria.
battitura sul collo. Pescocon.
battudo.batido, golpeado.
battudo.Herido.
batuto.acorado.
battuto.salado,o suello.
battuto.terrado.ò acotea.
baua.baua,ò bauaza.
bauaro.bauadero.
bauero.bauadero.
bauoso.bauoso.
bazzaro.concerto.
bazzegare.bambanear.
bazzigare. lo mesmo.
bazzigare.Hurtar.

BE.

Beatitudine. Bien.auenturanza.
Beato. Bien auenturado.
beccafichi.torco.
beccaio. cornicero.
beccarino & beccaro. lo mesmo.
beccamorto.Supulturero.
beccare. picas, ò comes las aues.
beccare.Hurtar.
beccarello. cantueffo.
beccarsi.en grañarse.cryendo
beccarsi il ceruello. Gastarse el senso.
beccheria.carniceria.
becchino.Sepulturero.
becchigno cabruno
beccillo. Dabil. staco, debilitado.
benco.pico.de aue.
becco. punta de la proa.
becco.cabron.
becco.cornudo,
beccone.Cabron.
beffa.burla,escarnio.
beffare.Burlar. escanescer.
beffato.burlado escarnescido
beffattore. burlador. escarnescedor,mofador.
beffardo.i.beffatore.
beffeggiare. burlar. escarnescer.
beffiare.Lo mesmo.
bega.bucia.
belare.balar.
bellamente. Hermosamente,
bellettare.Afeytar.
belletta.afeyte.
belletta.Engaño.
belletta.Ciena, lama,barro.
bellettato.afeytado.
bellettato.Enganado.

Bellezza. Bellezza hermoſu-ſura.
bellicoſo. Ombrigo.
bellico. belicoſo.
bellino. bonico.
bellisuollo. bonico.
bello. bello, hermoſo.
beltà. bedad.
belt are. beldad.
beltreſ che. Petrecos, contra. muros.
belua. beſtia.
ben & bene. bien.
ben & bene Hazienda.
ben & bene. aſſaz muy.
bene bene. Del todo.
benche auunque.
benda. Venda.
benedetto. bendito.
benedico bien diziente.
benedire. benedizir.
beneficiare. beneficiar.
beneficentia. beneficentia.
beneficenza. Lo meſmo.
beneficiario. El que recibe bien.
benefico. Bien hechor.
benignamente. benignamēte
benignità. benignidad.
benigno. benigno.
beninãza. bon dad, benigniedad.
beniſſimo. Mui bueno.
beniuolenza. beneuolencia.
beniuolenza. Lo meſmo.
beniuolo. beneuolo.
bonna. Eſpecie de carro.
bere. beuer.
beretino. pardillo.
bergantino. Vengantin.
bergolo. Moco de cozina.
bergolo. beſtial, borracho.
bergolo. Inſtabile, inconſtante.
berguinella. Mugercilla.
berlinzone. Loco.
berlingozzo. Tortilla de hueuos.
berlina. picota.
bernia. Bernia.
bericocoli. confites.
berreta. gora, ſombrero.
berrina. lardo.
berſaglio. Hito. blanco, A terro.
berzaglio. Lo meſmo.
bertadare. burlar eſcarneſcer.
berteggiare. Lo meſmo.
berteſche. pertechos. contramuros.
bertuccia. Mona.
bertuccio. Mono.
berze. ſeñales de açotes.
beſenfico. Hincado.
beſenfio. Hincado.
beſtemmiare. blasfemar.
beſtemmia. blasfemia.
beſtemmiatore. blasfemador
beſtemmiato. blasfemado.
beſtia. beſtia.
beſtiale. beſtial.
beſtialità. beſtialidad.

Bestiame. Ganado.
bestione. Bestial.
bettino.page.
bettola. Casa de juego, tablaje.
bettonica. bettonico yerua.
beuanda. beuida.
beueraggio. beruage.
beuere. beuer.
beuere. abreuadero.
beuero. castro animal.
beuetrice. beuedora.

BI.

Biacca. alua valde.
biancato. enfuaz aldudo.
biancheggiante. El que blanquea.
biancheggiare. Blanquear.
biancheggiato. Blanqueado.
bianchetto. alua valde.
bianchezza. blancura.
bianco. blanco.
biaco del vuouo. clara de hueuo.
bianchetto. blanquesino.
biancolino. Blanquesino.
biasmare blasfemar.
biasmare. Vituperar.
biasmare reprouar. Reprouar.
biasmare. i. biasmare.
biasmato blasfemado.
biasmeuole. afrentaso.
biasimeuole. Lo mesmo.
biasmo. blasfemia.
biasmo. Vituperio.
biasmo. Reprouacion.
biasimo. i. biasmo.
biestemare. i. blasmare.
biestemato. i. biasmato.
bibere. beuer.
bibitore. beuedor.
bibito. beuido.
bica. altura
bica. Monton.
bicchiere. Vaso para beuer Iarro:
bidello, bedel
bieco. Tuerto ò turnio.
bieco. Torcido.
bieco. Malo, injusto.
biedone. aledo
bieta. acelga.
bietta. cuña.
biffara. chrimia
biffera. Variedad de vientos.
bifolco. Vaquero.
biforme. de dos formas.
biga. carro.
bigamo. Doa vezes casado.
bigio. pardo.
bigoncia. Vendimiadera de palo.
bigoncia. arroua.
bilancia. balança.
bilicare. pesar en balança.
bilicato. pesaudossi.
binare. acompañar.
binato. Nascido dos vezes.

Bion-

Biondella. Hiel de tierra yeroa.
biondo.ruuio.
biondeggiare. enruuiar.
bibartito. partido en dos partes.
bipene. Hacha de hierro.
biroldo. morcilla.
birrettino. leonado.
birro.criado.
birro.porquenon.
bisaua. Virabuelo, Visabuela.
bisauo. Visabuelo.
bisaccia. mochila, balija.
bisaccie. arguentas, alforjas.
bisbigliare gorgear, hablar. baxo.
bisbiglio. mormollo.
biscacciare. gastar. consumir.
biscazzare. Lo mesmo.
bischiere. Rastro de lebrador.
bischiere.clauija
bisciere.pica de niño.
bischiere. Hurgonero de horno.
biscia scuuilera. Tortuga galapago.
biscio.culebra.
biscoso. Viscoso.
biscotto.Viscocho
bisogna.Necessidad.
bisogna. Negocio
bisognare. Tener necessida
biso.ar ueja legumbre.
bisolco. animal pati hendido.
Bistento.estendido.
bistento gran tabaio.
Biterzolo. tolondron ò bollo.
bitume. betum
bittenta.beuida.
bizzaro.alocadorbrauo.
bizzaro polido.
bizzaria. locura, braueza.
bizzer.i.messer. Vocablo corrompido.
bizzocco. Frayle terceron.

BL.

blandimenti. Blanduras regalos.
blatia.cucaracha.
blatterarel.balar.
bleso.tartamudo

BO.

Bocare. bramar el buey.
bobolco. Boyero ò vaquero.
bocca. boca.
boccale. jarro
boccale Bocal
boccaruolo. i. boccale.
Boccalaro. Ollero de vedriado.
bocca. mariola. lisongero.
boccasino.bocaci.
boccheggiare. boquear.
bocchetta. borquilla
bocchina. boquina.
boccia. Redoma.
boccie di rosa capullos de rosa.
bocciero.carnicero.

Bocciolato. Resquete.
bocciuolo.cañuto.
boccinolo. cagullo de seda.
boccoleccia. eslabon de cadena.
boccolo.choro.
boccone.bocado.
boccone.pedaço.
bocone.bocabaxo.
boia. Verduro.
boiuone.Postema.
boglio.borbollon heruor.
bogliare.Heruir.
boglire.Heluir.
bogliente.Heruiente.
boia. Verdugo.
boiaro.boyero.
bolcione. Sestrado Virote.
boglia.bolsa.
boglia.Malera.
boldone.Morcilla.
borcilla. Ampolla del agua quellue.
bolla.bula.
bolla.Copa ò redondez.
bollare.Sellar,Señalar.
bollara.Firmar.
bollar.Herrar,Señalar.
bollare. Imprimir.
bollato. Sellado, señalado.
bollato.Firmado.
bollato.Herrado.
bollato.Impresso.
bollatura.Sello,senal.
bollatura.Firma.
bollatura.Hierro,ò impressiõ
bolletta. Cedula para sacar mercaderia.
bolletino. breue, ò prouision de principe.
bolletino.Cedula.
bollente.Heruiente.
bollire.Heruir.
bollisola.Postilla.
bollito.Heruor.
bollo,Sello.
bollore.Heruor,borbollon.
bolloso ò pieno di bolle. Buboso.
bolso.Hincado.
bolso.Trese.
bolzachino. borzegui.
bomba.bomba.
bombarda.Lombarda.
bombardiera.Tronera.
bombare.Resonar.zumbar.
bombilare. Sussurrar. las aueias.
bombitare. Lo mesmo.
bonaccia,bonanca,calma.
bonaga.Detiēde buey yerua.
bonamano.Estrena,aguinaldo.
bonamano.Albricias.
bonifaccia. laurel alexandrino.
bonigoldo.Ombligo.
bono.bueno.
bonità,& bontade bundad.
borbottare.refunfunar.
borbotare..Parlar,gimiendo.

Bordelleggiare. Putear.
bordello. burdel.
bordelliero. El que anda en burdel.
bordone. Tenor. bardon.
borgo. arrabal.
borgo. Aldea.
borghinetta. casco, capacete.
borgo. Arraual.
boria. Vanagloria.
bornio. Corto de vista.
borrare. atincar.
borragine. boraza.
Borana. Borraza.
borratate. Amblar.
borsetta. Tristel.
borzachino. borzegui.
borza. bolsa.
borzetta. borsilla.
boscareccio. De bosque o mõte zino.
boschreccio. Lo mesmo.
boschetto. bosquezillo.
bosco. bosque.
bosco. Montesino.
bossita. buxeta.
bossitella. butexilla.
bosso. box.
bossola. bruxula de marear.
bossolo. Vasillo. buxeta.
botero. Manteca.
boturo. Manteca.
botta. Golpe. herida.
botta. Rana.
botta. Escuerço.
bottaccio. botta de vino.
bottarello. Pantorilla.
bottaro. Tonelero.
botte. bote.
bottega. bodega.
bottiega. Tienda.
bottegaro. Tendero.
bottegaio. Tendero.
botteghiero. Tendero.
bottegino. botezillo.
bottero. Tonelero.
botticcino. botezillo.
bottinare. Robar, saquear.
bottinato. Robado saqueado.
bottino. Saco, robo, presa.
bottigliare. bottiller.
botto. Golpe, herida.
bottolo. Gozque.
botone. boton.
bouile. Corral.
bouolo. Coracol.
bozza. Appolletta.
bozzachio. Fruto vano de enzina.
bozzare. Dibuxar.
bozzatura. Dibuxo.
bozze. Engaños.
bozzo. bastardo.
bozzo. Tosco, sin limar, ò acabar.

BR

Brache. bragas.
bracchiero. braguero.
bracciale. braçal.
braccia. Sarmiento.
braccia. brasa.

Braccialetto. Braçalettte, axorca.
Braccialetto. Rosquete.
Bracciello. Rosquete.
Braccio. Braço.
Bracco. Perro de mueſtra.
Braco. Lodo, lodaçal.
Braga. Braſa.
Braghesse. Coniçaragueles.
Bragia. Braſa. aſcua
Brago. Lodo, o lodaçal.
Brama. Desseo
Bramangieri. Cierto manjar.
Bramare. Dessear.
Bramoſo. Desseoſo.
Bramato. Desseado.
Bramoſamēte. Desseoſamente.
Branca. Vña de animal.
Brancata. Hace, manojo.
Brancata. Pella.
Branco. Reuma que baxa.
Branco. Manada.
Brancolare. A tentar à eſcuras ò andar atentando.
brancalone. atiento.
Brancorſina. Gigante yerua.
Brando. Eſpada.
Brandone. Blandon.
Brano. Pedaço.
brano à brano. a pedaços.
Braſa. Braſa.
Braſcia. Braſa
Brauare. brauear.
Brauata. Fanforreria.
Brauo. brauo.
breccia. Antemuro ò reparo.
brena Trigo candial.
breſuola. Taiada de carne.
bretonica bretonica yerua.
breuere. Hombre cruel.
breue breue.
breuemente. breuemente
breuiario. breuiario
breuità. breuidad
briccia. Migaja.
Bricco. Peñaſcal, monte aſpero.
Briccone i Brico.
briga. breca ò contienda.
brigante. Compañero.
brigantino: Vergantin.
brigare. Litigar, contender.
brigata. Compañia.
briglia. Rienda.
brigliaro, Maſtro che fa le briglie. Frenero.
brillare. Saltar de Gozo.
brina. Rocio, elada.
brocca botija, ò cantaro.
broccaglio. Punçon.
broccata. Encuentro, ò golpe primero.
broccato, brocado.
brocchiero. broquel.
broccogliero: broquel.
broculo. Troncho.
brodariolo. Suzio, graſſiento.
brodetto, Caldillo. ſalſa.
brodo. Caldo
broduſo. Caldillo.
broffola. Poſtilla.

Breglia-

Bregliare. Despojar.pelar
Brogliare. Temblar.
Brogna.Ciruelo
Brognola.Ciruela
Brollo.Despojado,pelado,raso
Brolo.Iardin
Brombolo.Tallo
Bronchi. Ramos de arboles
Brongino.De bronzo.
Brontollare. Retunfuñar reçongar
Brontolare. Reclamar.
Brouzimo. Vaso de bronzo
Bronzo.Bronzo.
Brostolare,Tostar,sollamar
Brostolato. Tostado. solamado
Brozze.Viruelas.
Baccho.Troncho
Brucolo.Pulgon
Brodetto.Potage
Bruffolo.Postilla
brullo. Pallado, de spojado, raso
Bruma. Bruma el medio del yuierno
Brunazzo.Oscur escido.
Brundulatore.Gruñidor
Bruno. oscuro
Bruosima.Carambano
Brusco.Iusbarba yerua
Brusco.Agro.aspero
Bruscare.cortar,podar
Bruscare. chamuscar, perdigar
Briscamiento.El podar
Bruscatore.podador
Bruciare. Abrasar.
Brusciato.abrasado.
Brusciatore.abrasador
Brutiare,afear
bruttare.ensuziar
Brutrua.Suziedad
Brutezza. Lo mesmo
Bruttezza.Fealdad
brutto.Suzio
Brutto. Feo.
Brutto.Brutto
Brutto.Malo
Bruttura.Soziedad
Bruzaculo.Magarça yerua

BV.

Buba.buho
Bubulare. Aullar el buho
Buca. Aguero,horado.
Bucata.Lexia.
Bucata.La colada
Bucherame.Bocaci
Bucellato.bollo
Buccia pellejo, pel cuero
Buccia Hollejo.
Buccia.corteza,ò cascara
Buccinare. Zumbar
Buccinare. parlar ò hazer ruydo baxo.
Bocciolo.Cañuto.
Buccolici. cosas de boyeros
buccuccia.Boquilla.
Buccolino.Agujerillo.
Buço.Agujero

Budello. Assaduras, entrañas, tripas.
bue. buey.
buffa. contienda.
buffalo. bufalo.
buffera. Variedad de vientos.
buffetto. bofeton.
buffone. Truhan loco.
buffone. bouo.
buffoncello. Truhancillo.
buffoncello. bouillo.
buffoneria. Truhanceria, locura.
buffoneggiare. Truhanear.
bugance. Sauañones.
bugancie. Lo mesmo.
bugetta. Maleta.
bugiarare. Bujarronear.
bugia. Mentira.
bugiardo. Mentiroso.
bugiare. Mentir.
bugio. Agujero, horado.
bugio. Horadado, huera.
bugnola. panera de palma ò aspetto.
bugnone. Lobanillo, torondon.
bugnoncello. Lo mesmo.
bugolosa. Bulglosa ò lengua de buey yer ua.
bugone. Caracol.
buiare. Encharemal.
buio. Oscuro.
bulicane. El heruor de agua.
bumbo. Caracol.
buon pro. parabien.
buouo. buoeno.
buosega. Abarca calçado villano.
buouale. Caracol.
buouolo. Tortuga.
burattare. Cerner.
burato. Gedaço.
burchio. barcho.
burdello. Burdel.
burella. Lugar estrecho y oscuro.
burghera. Gorgueta.
burla. burla.
burlare. burlar.
burrato. lugar hondo y oscuro.
burro. Manteca.
burrone. Canada, ò quebrada de monte.
burzachino. bota.
busare. Horadar.
busechio. Entrañas, assadura, tridas.
bugiardo. Mentiroso.
bugiare. Mentir.
busciarella. Caña de alcacel, çanpoña.
bussare. Herir golpear.
bussa. Herida, golpe.
busso. box.
bussollo. buxeta.
busto. Cuerpo sin cabeça.
butafaro. Morcilla.
buttare. Arrojar, echar à mal.
buttatore. arrajador.

buti-

butiro. Manteca.
butturo. Manteca,

CA.

CA. En lugar de familia.
Ca. En lugar de casa.
Cabarino. Capote, bernia.
Cacare. Cagar.
Cacatoio. Priuada.
Cacciare. Arroja, e char.
Cacciare. Caçar.
Cacciato. Arrojado, echado.
Cacciato. Caçado.
Cacciatore. Caçador, venador.
Cacciatore. Arrojador.
Cacciatrice. Caçadora.
Cacciatrice. Arrojadora.
Caccia. Caça.
Cacciagione. Caça.
Cacciata. Destrierro.
Cacciatorio. De caca.
Caccima. Cachonda.
Carè. Cachas.
Cacherelli. El cacarear de la gallina.
Cacherelli. Hueuos.
cacole. Cagarrutas.
cacume. Cumbre.
cadaletto. Cadalecho.
cadauero. Cuyrpo muerto.
cadenazzo. Candado.
cadenazzetto. candadilo.
cadere. Caer.
cadere. Morir.
cadenre. caedizo.
Cadiletto. Cadaleco, andas
Cadimento. Caymiento.
Cadino. Vaso.
Cado. Medida de vino.
Caduco. Caduco.
Caduta. Cayda.
Caduco. Caydo.
Caduto della gratia, o fauor ito. Desbalido.
Cafurchio. barrera sin salida.
Cafro. Zero ò cifra.
Caglio. Quajo.
Cahiana. Cerceta aue.
Cagione. Causa, ocasion.
Cagioneuole. Ocasionado.
Caggio. Caygo.
Cagna. Perra.
Cagnazzo. Perrazo.
Cagnazzo. Emperrado.
cagnescamente. Emperradamente.
cagnoletto. Perrillo cachorro.
Cagnetto & cagnolino & cagnole. Lo mesmo.
cai da latte. Nata.
calamandrina. bretonica yerua.
calabrone. Escarauajo.
calafate. calefate.
calamità. Piedra yman.
calamità. Desastre, perdicion.
calamitoso. Desastrado.
calamaro. calamar pescado
calamaro. escriuania
calamo. caña.

Cala-

Calamo. Pluma de escreuir
calamo. Saeta
calandario. calendaro
calandria. calandria aue
calandrello. Alpargate.
callandrello. abarça calcado villano
calappio. Trampa ò iaula assi.
calare. Bayar
calato. Baxado.
calavrone. Tauarro o moscarda
calca. priessa
calca. Espressura. aprieto.
calca Multitud assi
calcara. calera
calcare. Apretar.
calcare. Espressar
calcare. Recalcar
calcare. Imprimir.
calcare. Acocear
calcare. Pisar, hollar
Calcagnaria. cauilacion, malicia.
calcagno. cauiloso malicioso
calcagno. carcañar
calcagnuolo. cancadilla, traspie.
calcarrello. calero
calce. Empuñadura de la lança
calce. coce.
calcette. Escarpines
calcidonia. calidonia piedra.
cal cina. calz
cal cinato. Encalado.
calcionatoia. calera
calcio. coce.
calcitrare. Tirar coces.
calcole. carcolas, ò tabillas quel el texedor tiene debaxo. de los pies.
calculare. contar.
caldaia. caldera
caldaio. caldero
caldaro caldero
caldarone. calderon.
caldaiuolo. caldereta
calderugio. calderillo
caldeza. calor
caldo. calor.
caldo. caliente
calduma. Bondejo, euajar
caler. Tener cura ò hazer, caso.
calefatto. Escalentado.
calendario. calendaro.
calende. El primer dia del mes.
calere. Tener pena.
calice. calix ò vaso.
calicetto. Vasilio.
caliditá. calor
caligare. Oscurescer, ofuscar
caligine. Oscuridad.
calliditá. Astucia.
calle. Senda
callaia. senda.
callo. callo
calloso. Lleno de callos.
callostro. haleña arbol.
callostra. calostro.

Calonica. capilla mayor del templo.
calore. callor.
calpestrare. Hollar
calpestrare. Acocear.
calpestre. Tropellar.
calpestrato. Hollado.
calpestato. Acoceado.
calpestato. Tropellado.
calpestio. tropel, ruydo de pies
callunia. caluniar
calunniare. caluniar
calunniatore. caluniador
calunnioso. calunioso
caluaria. La calua.
calueggiare. Haxerse caluo.
caluire. Lo mesmo
caluo. caluo
calcare. calçar
calzari. çapato
calzaiuolo. calcetero
calzato. calcado
calzatoio. calçador
calzaturo. calçador
calze. calças.
calzolaio. çapatero
camaglio. Loriga
camaglio. Gorial de malla
camaldole. lugar. lleno. de gente
cambiare. Trocar, cambiar.
cambiatore. cambiador
cambio. Trueque, cambio
cambio. mudança
camello. camello
camera. camera
cameretta. camereta.
camerina. camarera
cameriero. camarero
cameriera. camerera
camerlengo. contador.
camerlengaria. contaduria.
camicia. camisa
camicia. tunica. ropa larga
caminan e. caminante
caminare. caminar
caminata. cozina
camino. viaggio, derrota
camino. Hornaza
camino, chimenea.
camiscia. camisa.
camiscione. camison.
camisciotto. Sobre ropa de lino de muger
camiso. camison
camo. fremo
camo, Atadura
camomilla. mançanilla
camozzia. cabra silueſtre
camorra. camarra, saboyana, sobre ropa.
camozza. cabra siluestre
campana. campana.
campanaro. campanero.
campanille. campanario
campanella. campanilla
campagna. campaña.
campare. Escapar
campare. Huyr
campare. Viuir
campeggiare. campear, luzir

Campicello. Campillo.
Campignare. Triumfar, ò gozar del mondo.
Campione. combatiente, cõbatidor.
Campo. campo. exercito.
Cammura. bernia.
Can ſparuiero. podenco.
Canna. foſſa. Sangradera.
Canaglia. canalla.
Canaia. Deſpenſa.
Canaio. Deſpenſero.
calale. canal.
canaletto. canal pequeño.
canapazzo. Cañamaſo.
canape. lazo.
canape: canamo.
canapelo. Ramal.
canauaccio. Redde cañamo.
cancaro. cancer.
cancaro. çaratan.
cancellare. chancellar.
cancellato. chancelado.
cancellaria. chancileria.
cancellaria. libreria de originales.
cancelliero. Chanciller, ſecretario.
cancello. Eſcri to.
cancro. cancer.
candela. candela.
candelabro. candelero.
candeliero. candelero.
candido. bianco.
candidato. blanqueado.
candidezza. blancura.
candore. blancura.
cane. perro.
cane moloſſo, perro grande brauo.
cane gallico. Galgo.
canella. canela.
caneſtro. canaſto.
caneſtruccio. cauaſtillo.
canetto. perillo.
caneua. bodega.
canfora. alcanfor.
cangiare. trocar, mudar.
cangiato. trocado mudado.
caniglia. pan de afrecho.
caniglia. Saluado, afrecho.
canino. emperrado, perruno.
canna. caña.
canna. flauta.
canna. Garganta.
cannucca. lamprea.
cannamella. chrimia.
cannara. Gargantilla.
cannara. panera. para trigo.
cannariccia. glotonia.
cannarone. gloton.
cannaruto. De gran garganta.
canella. Flautilla.
cannella. cañilla del brazo.
canneto. cañaneral.
canneuo. cañamo.
cannone. Atanor, cañon.
cannoniera, Saetera.
canucia. cañuela.
cannuza. cañuela.
cano. cano.

can-

Canonicato. calongia.
canonico.canonigo.
canonizare.canonizar.
canonizato.canonizado.
canopa.Maçorca.
causare. Dar lugar, apartarse.
cantare.cantar.
cantarelle.cantarides.
cantaro.Quintal.
cantare.cantor.
cantatrice.cantora.
cantilena.cancion.
cantina.Bodega.
canto.canto.
canto.cantillo.
cantone.Rincon.
cantone. cantonera del libro.
cantore.cantor.
canuto. cano.
canutezza el ser cano.
cancelliero.Chanciller.
canzone.cancion.
canzonetta. cancioncilla,chãzoneta.
capace.capaz.
capacità. capacidad.
capanna.choça.
cappanella.chocilla.
capparra. Señal de compra.
caparro.Lo mesmo.
caparrare.Dar señal.
capace.i.capace.
capecchio.Teta, peçon de teta.
capecchio.Tascos.
capegli. cabellos.
capella.capilla.
capellano.capellan.
capelletto. capirote de halcon.
capello.Capelo.
capello.cabello.
capellina.capellina.
capellina.coguiada.
capelluto.cabelludo.
caper. caber.
capestro.cabestro.
capestrare.encabestrar.
capel venere. cullantrillo yerua.
capezolo.Peçon de tera.
cappezzale.cabeçal.
capigliare. Encordonar el cabello.
capitale. capital ò mortal.
capitano.capitan.
capitare. Llegar à caso.
capitello.capitel.
capitone.Gobio pece.
capitolare.capitular.
capitelo. capitulo.
capitulo.capitulo.
capo. cabeça.
capo.Principio.
capo.Guia.
capo di latte. mantequillas.
caponera.caponera.
caponato. capado, caponado.
capone.capon.
cappa.capa.
cappari.alcaparras.
cappe. a meias.

cappe longhe. Lo mesmo.
cappio. lazo.
capocchio. capullo del miembro del hombre.
Cappocchio. Tonto.
Cappuzzio. capilla de ropa.
Cappuzzio. Lo mesmo.
Capra. Cabra.
Capraio. Cabrero.
Capriccio. Espuluzamiento, espanto.
Capreolo. Cabrito montes.
capreolo della vite. Tiseretas de la Vid.
Capretta. Cabrilla.
capretto. Cabrito
capriata. capirotada.
cappriccio. Espeluzamiento.
capriccio. Espanto
capriccio. concepto, motiuo.
capriccio. Gana
capricornio. capricornio
caprifico. Cabrahigo.
caprigno. cabruno
capro. cabron
caprone. cabron
capuccio. capuz
cappuccio. col murciana
carraca. carraca.
caragnola. Tortuga.
caramaro. Escriuania
caramente. amigablemente
caratare. Quilatar.
carato. Quilate
caratello. candiota
caratte. caratero señal.
carratteri. carateres
carata. Redoma.
carava. cafila
carbonaio. carbonero
carbon. carbon
carbonchio. carbunclo.
caracaffo. carcax, aljaua.
carcere. carcel
carcioffi. cardos
carcioffola. Alcharcofa.
carco. carcado
carco. carga
cardaturo. Rastillo
cardello. Sirguero aue
cardellino. Lo mesmo
cardinale. cardenal.
cardine. Quicio.
cardo. cardo
cardone. cardo
cardone. Erizo de castaña.
cardoncello. Yierua cana
carezzare. acariciar.
carello. coxin
carena. carena
carestia. carestra
carezzare. acaricar
carezze. caricias
caricare. cargar
carco. carga
carico. cargo, empresa
carico. cargado
cariega. Silla, ò assiento
carita. caridad.
caritade. Lo mesmo.
cariteuole. caritatiuo
carlino. Carlin moneda.

Carli-

Carlina. carlina yerua.
carme. Verso.
carminare. carmenar, ò pey-
nar mal.
carnosino. carmesi
carnale. carnal
carnario. carnero, o assario.
carne. carne
carnefice. Verdugo
carnicella. carnezzilla.
carnoso. carnoso
carnosità. carnosidad
caro. amado, agradable
caro. Alcarauea.
caroba. Garroua.
carobola. Garroua.
carobo. Garrouo.
carobio. encrucijada.
carola. Bayle, dança
carolare. Baylar
carolato. apolillado
caroletta. Baylesillo
carosa. Moça, muchaca
carosato. Tresquilado
carotta. çanahoria.
carouana. Harria, requa, casi-
la. compaña
carpa. Guzano
carpare: Gatear
carpentiero. carpintero
carpino. Carpe arbol
carpire. Tomar, asir, engarra-
far.
carpito. Asido. enarrasado.
carpone Agatas
carraiolo. El que haze carros.
carreggiare. Accarrear
carreggiatore. Accarreador.
carretta. carretta
carrettiero. carretero
carezza. Carril, señal del car-
ro.
carribo. Manera ò forma.
carriaggio. carruage
carro. carro
carozza. caluera.
carrucula. carillo, polea.
caruccio. carreton.
carta. carta
carta. Hoja de libro.
carta. papel
carte Naypes
cartella. Librete de memo-
ria.
Cartello. cartel.
cartilagine. Ternilla
cartolir. El que vende papel.
casa. casa.
casamatta. choça
casalino. corral para estier-
col.
casamento. casa grande.
casata. famiglia, lignage
cascaglio. Queso da bufalo
cascare. caer
cascare. Descaescer.
caschetto. capacete
cascio. Queso.
cascio marzolino. Queso sin
quajo.
caso. caso.
cassa. caxa.

Cassare. Deshazer, borrar, chancelar.
cassamento. Borron chancelamiento.
cassatura Lo mesmo.
cassato. Deshecho, borrado, chancelado.
casse permideras del relar.
cassetta.caxuela.
cassiero.caxero.
cassio.estomago.
cassio priuado.
cassone.caston.
castagna.castaña.
castagno.castaño arbol
castaldia.mayordomia.
castaldo.mayordomo.
castamente. castamente
castellano.alcayde.
castello.castillo.
castigare. castigar.
castigamento. castigo.
castigatore. castigador
castità.castidad.
casto. casto
castore. castor animal.
castrare.castrar.
castrato. castrado.
castrone.carnero castrado.
casucula.choça.
casupula.choça.
catafalco. cadabalso.
catafarce.lo mesmo.
caraletta.cadalecho.
catapano.fidel de pesos.
catapecchie.marañas.
catapuzza.tartago yerua.
catarratte.cataratas.
catarrato. acatarrado
catarro.catarro, rehuma
catena.cadena
catenare.encadenar
catenato.encadenado.
catenazzo,cerrojo
catenella, cadenilla.
caterata.Rexa gelosia.
caterua.compañia
catino.librillo,bacia.
catinella.Bacinilla
cato.cubo
catolico.catolico.
catedra.catedra
catedrario.cattedrattico.
catedrale. cartedal.
cattare. Tomar por engaño.
cattare.catinar.
cattasta. Monton.
cattiuita catiuidad.
catiuità.Maldad.
cattiuolo.Malo.
cattiuo. Traste
cattiuo.Enfermo.
cattiuo.Pobre.
cattiuo. Desastrado
cattura.Præsa.
cattura, prision,o cattiuerio.
caua.concauidad,cueua.
cauagnare Souajar.
Cauagno. presebre
caualli.cauallos
caualcare.caualcar (caminar
Caualgare andar caualgando
caualcata. caualgada.

Caualcatore.caualcador.
caualla.Yegua.
cauallaro postillon. (gando.
caualcione. a cauallo,o caual
caualleria. caualleia.
cauallette.Lagostas.
caualliero.cauallero
cauallo.cauallo
caualuccio.caual lejo.
cauamento.caua,ò el cauar.
Gauardina. Guardina, ropa de agua.
cauare.cauar
cauare.Sacar
cauare.arrancar.
cauare.Escardar
cauato.cauado &c.
cauatore.cauador
cauedale. caudal.
cauello de la popa, peçon de la tera. (da.
cauelle. Qual,que cosa,ò na-
cauerna.cueua.
cauezza. cabestro.
cauezzina.cabestro.
cauiglia.estaca.
cauiglia.Miembro viril.
cauiglione.i.cauiglia. (che.
cauiario. Licor solado de ale-
cauillare.cauilar,vsar engano
cauillatione caulacion.
cauolo.berça, col.
cauolini. bercillas,colezillas.
couretto.cabrito
cauriolo.corço
causa. causa.
cau tamente.cauta, ò auisada mente.
cautela cautela.
cautione. caucion
cauto.astuto, auisado.
cazza.Lançadera.

CE.

cecamente ciegamente.
cecardola.papirote, ò chirlo.
cecare.cegar.
cecatello.cieguezillo.
cece. Geruanço.
cecità.ceguadad.
ceco.ciego.
cedere concedere.
cedere.Dar lugar,apartarse.
cedriolo.pepino.
cedriuolo. cedro pequeño.
cedrone. cedro
cedronella. cidra.
cedronella. Torongil.
cefaglione.palmito.
cefaro.Albur,
ceffo.Hocico.
ceffo.copete.
celaga. Goerion,
celare.Encubrir, esconder.
celata. celada,armadura.
celatamẽte.Encubiertamẽte.
celato. encubierto. escondido
celebrare celebrar.
celebratione celebracion.
celebrato. celebrado.
celebre.celebre, solenne.
celebre.Magnifico.

Celebre publico.
Celebrità. Solennidad.
Celebrità. Con curso grande de gente.
Celebrità. Fama gloriosa.
Celebre. Celebro.
Celega. Gorriu.
Celerare. Apresurar.
Celere. Ligero
Celerità. Ligereza.
Celeste. celestial
Celestro. de Color de cielo ò turquin.
Cella. celda
Cella. Despensa
Cerare. cillero o despensa.
cellerario. Bottiller.
Celo. Cielo.
celoma. Grito del marinero.
celzo. Mora.
cembalo. Pondero, ò aduse.
cemetterio. cimenterio
cemento. cimiento.
cena. Cena
cenacolo. cenadero.
cenare. cenar.
cencio. Handrajo, trapo.
cenere. ceniza
cenere. di bucata. cernada.
cenerata. cernada.
cenerato. ceniziento.
cennare. Señalar, o hazer señar.
cenno. Seña.
cenobio. Conuento
censo. Censo. tributo.
censore. Sensor.
censura. Sensura, ò correcion.
centauro. centauro
centenaio. Centenal.
centenaro. centanal.
centesimo. cien vezes tanto.
centina Vn ciento.
centinara. Vn ciento.
centinela. centinela.
cento gambe. ciento pies.
centone. Alsine yerua
centro. centro
centura. cintura.
centurione. Capitan de cien hombres.
ceppo. cepa.
ceppo. cepo.
cepole. almojauanas.
cera. cera.
cera. Semblante, vista
cera. Xita comida plax antera.
ceraginoso. de cera
ceramela. cayta.
ceraste. Especie de culebra
cerbiato. ceruatillo
cercare. Buscar.
cercare, preguntar.
cercato. Buscado.
cercator, buscador.
cercatrice. buscadora.
cercamento. busca.
cerce glio. Ro dillato rodeo para la cabeça.
cercegli. çarcillos.
cerchiare. cercar, rodear, rebol-

boluer.
cerchio,cerco,rodeo.
cerefoglio. Veresa.yerua.
ceregia.cereza.
ceretano. charlatan.
cerigo.clerigo.
cerimonia.ceremonia
cernede . Elecion de solda-dos.
cernichio. Partidor de cabel-lo.
cero. zero
ceroto. cerote
cerro . Mesto, especie de en-zina.
certame.contienda.
certamente.ciertamente.
certezza. certezza o certini-dad.
certificare. certificar.
certo.cierto.
certuggino.cartuxano.
ceruellata. Relleno de menu-do.
ceruellino.de poco seso, liuia-nillo.
ceruello.Seso,ingenio.
ceruicuto.ceruigudo.
ceruiero.lobo cerual.
ceruino.ceruuno.
ceruuno. ceruuno
ceruleo.color de cielo.
ceruo. cieruo.
ceruogia. cerueza
cerusico cirujano.
cesendello.Lampada.
cespo. Cesped terron con yer-ua.
cespuglio. cesped.
cessare. cessari
cessatione.Flatar.
Cessatione. Cassacion
cessatione.Faltæ
cesso. Letrina, priuada o ne-cessaria.
cesta. cesta.
cesto.cesto.
cestelletto.cestillo.
cethera. citola , instrumento musico.
cetera.Citola.
cetruolo.Pepino.
ceualo. Albur

CH.

cambrone. Alheña
che. Que.
che. Tordo la que.
che.Quando
che. Despues que.
che. Donde.
che. Paraque.
che. Porque
che. cosa alguna, ò nada
che.chi. A quel
che.chi. Que no
cheggiere. Perdir domandar.
cheggiere.Procurar.
chelindro. Serpienre de tierra y agua.

Chente.Quanto.
Chente si **.** Quanto se quiera.
Chenre.Quales.
Chero.Quiero.
Cherico. clerigo
Cherubino.cherubin
Chetamente: calladamente.
Chetamente. Quieta ò quedamente.
Chetare.Quietar,aplacar.
Cheto callado
Cheto. Quieto quiedo
Chi.El que, alguno
Chi.Quien.
Chi che.Qualquiera que.
Chiaccho. gelosia, ò lazo assi.
Chiacchiarare, charlar, parlar.
Cacchiere.charlerias, parserias.
Chiamare.llamar.
Chiamato.llamado.
Chiamatore.llamador.
Chiamatore.clamor.
Chiana.agua muerta.balsa,o estangue.
Chiana.plana de carpintero.
Chianca carnicera.
Chianca.losa.
Chianetta. Yelmo, capacete.
Chiappa.vaso de barro.
Chiappa. pedaço o astilla de peña escalon assi.
Chiappe.Nalgas.
Chiaramente.claramente
Chiarezza. clarida
Chiarità claridad
Chiaro claro.
Chiaro.cierto.
Chiarificare. clarificar.
Chiarire.aclarar.
Chiarire.certificar.
Chiariscere.acrarar
Chiassare.manchar,salpicar.
Chiassato.manchado salpicado.
Chiasso.caleja estrecha.
Chiasso. abitation de gente baxa.
Chiasso.la puteria, ò burdel
Chiassolino. & chiassetto, i. chiasso.
Chiato.abaxado
Chiazzare.i.chiazzare
Chiauatura.cerradora
Chiaue. llaue
Caiaueca.aluañar. madre
Chiuaro.llauero
Chiauero. llauero
Chiauetero.llauero
Chiauistello.cerojo
Chiedere demandar
Bhiega.Doblez.
Chiegge.collados
Chiendena liendre.
Chiendinoso, lendroso.
Chieppa.Saualo
Cierica. corona de religioso.
Chiesa.y glesia.
Chietino. motilon.

Chinare. Inclinare.
Chinato. Inclinado.
Chinea. Hacanea, quartago.
Chino. Inclinato.
Chino. Cuestra abaxo.
Chintana. Señal, ò hito donde tiran la lança.
Chiocca à chiocca. Apedaços a manojas
Chiocca priuada.
Chioccia. clueua.
Chiocciare. eloquear.
Cicciola. conchuela, caracol. ò tortuga.
Chioccio. Ronco.
Chiodo. clauo.
Chiome. capellos.
Chiosa. Glosa.
Chiosare. Glosar
Chioso. Derretido.
Chiostra. claustro, clausura.
Chiostro. lo mesmo.
Chiouo. claruo.
Chiouiale. Vestidura sin mangas.
Chiricoccolla. pezpita aue.
Chirurgico ciruiano.
Chiudere. cercar, encertar, atapar.
Chiudenda cerca, o cercado.
Chiunque. Qualquera.
Chiuso. cerraso, encerado.
Chiuditura. Encertamiento.
Chiusura clausura.
Chizzuola. Torta.
Choro. coio.
Chrich. Ruydo, ò sonido.
Chrisolito. Piedra pretiosa de color de oro.

CI.

Ci. Qui.
Ci. Alli.
Ci. Eneste. o en aquellugar.
Ci. A nosotros.
Cibatte. cuentos.
Ciabattino Remendon
Ciacco puerco.
Cialda. Melcocha.
Cialdero. Melcochero.
Cialdone. Oblea.
Ciambella. Oblea.
Ciambellotto. chamelote.
Canciameoto. Parleria.
Cianciare. parlar, chocarrear.
Cianciare. Burlar de Palabra
Ciancione. parlero, chocarrero.
Ciancie. Burlas, mentitas.
Ciangola. Bacin, o seruidor
Ciaratano. charlatan.
Ciarlatore. parlero
Ciarmo. Ensalmo.
Ciascuno. cada vno, qualquiera.
Ciato. cierta medida de azyçte.
Ciaula graia.
Ciaulelle. Almuerzo.
Cibare. ceuar, mantener, sustentar.
Cibario. Mantenimiento.

Cibo. Maniar
cibo ghiotto grilloria.
cicada. cigaria, o chicharra.
cicala. Lo mesmo.
ciclare. Gorgear, parlar muncho.
cicatrice. Señal de la herida.
Cicattizzare. Saldar la llaga (da.
cice. Garuanço
cicardola papirote, o floreta.
cicerbità. Sonchos, yerua
cicerca. arueia legumbre.
cincidile. Mechero
cicorea chicorea o almiron.
cicorella. Lo mesmo
cicogna. cigueña.
cicuta. cicuta yerua.
cieco. ciego.
cielo. cielo
ciembalo. Adufe, pandero.
ciera. vista, aspecto
cierio cirio
ciertosino. cortuxano
ciesso. priuada.
cifello. Menestril.
cigare. Rechinar
ciglio. ceja
cignale. lauali
cigno. cisne
cigogna. cigueña.
cigolare. Rechinar.
celicare, Gotear
cilestro. color de cielo
cilicio. cilicio.
cima. cumbre
cimare. Tundir
cimbalo. Adufe, pandero,
cimbello, chiffe
cimentado. Esperimenrado
cimera. cimeria
cimiero. cimero
cimice. cinche, e chisme.
cimitero. cementerio
cimino. comino.
cimolo. Tallo de versa
cinabro. Bermellon
cinchio. cincho.
cinciglione. Beuedor, parlero.
cincino: Guedaja de cabellos,
cinciuorata. Turron
cinedo. bardaxa
cingero. Citano
cingere. ceñir
cignere. ceñir
cinghia. cincha.
cinghiare. cinchar
cinghiale. Iauali
chinghiaro. Iauali
cinchio. cerco
cinquettare. Hablar mucho
ciniaza. cisco
cinquanta. cincuenta
cinque. cinco.
cinque foglie. cinco en rama.
cinquecento. Quinientos
cintura. cintura
cintola. cintura
cintolini. cenogiles.
cintimularo. Molinero
Cio. Esto, a quello, a questo, tal cosa.

Cio. Que es
cioe. Que es, conuiene a saber
cio che. Lo que todo lo que
ciocca Chueca
ciocca. Guedeia, ò manoio de cabellos
crocchetta. Guedejuela
cioaco. Troncon
ciosso. Melena
ciorro. Melena.
cionco. Manco. cortado
ciotto. copo
ciottolo. Guija. guijarro.
ciparisso. cipres
cipero. Iuncia
cippolla. Cebolla.
cipone. Girafa animal
cipresso. Cipres
circinare. Messar
circoncidere. circuncidar
circonferenza. circunferentia
circondare. cercar.
circondato. cercado
circoitione. Rodeo
circoito. rodeo.
circolo. circulo.
circonscritione. Difinicion
circonscriuere. Difinir
circonscriuere. Escreuir en torno.
circonscriuere. determinar
circonscriuere. encerrar
circonscriuere. Constituir, deputar
circonscriuere. Eceptuar
circonscriuere. restringir, diminuir
circonscriuere. chancelar.
circonscriuere. engañar
circuire. cercar
circuitre. circular
circuncisione. circuncifion
ciregia. Cereza
ciregio. cerezo.
cirella. carrillo, polea, rodaja.
cirinichio. cedaço
ciorico. Cirujano
cirugia. cirugia
cisca. Herrada vaso de leche.
circilla. Gelondrina
cissa. antojo de preñada
cista. cesta
cistarella. cernicalo
cistellaro. cestero.
cisterna. cisterna.
cisto. especie de xara.
cistone. Oron, panera
cita. Nonia
cittare. citar
citatione. citacion
citella. Muchacha. moçuela
cithera. citola instrumento
citharedo. El que tañe citola
cito. Nouoio.
citriolo. pepino
citrona. Toronja
citrino. cetrino
città. Ciuidad
cittadino. Ciudadano
cittadinesco. Ciudadano

Cittadinescamente. Ciudanadamente.
Cittona. Macetona.
Cirussella. Acetoso. yerua
Ciuanza. guancia. grangeria
Ciuanza. acrescentamiento
Ciuanzare. ganar, grangear
Ciuanzare. accrescentar
Ciuffa. Question, contienda
Ciuffa. pelea
Ciuffetto Copete del cabello
Ciuetta. Lechuza
Ciuetta. Luogo del lauejon.
Ciuettare. Mirar amenudo.
Ciuile. Ciuil
Ciuiltà. cortesania buena criãça
Ciuilmente. cortesanamente
Ciuire. tomar ò dar a cambio
Ciurma. chusma
Ciurmare. embrancar, vender palabras
Cirmato. Embaucado
Cizza. Teta
Cizzare. Dar a mamar
Cizzerca. arueja legumbre
Cuzzuto. Tetudo

CL.

Clemente. Clemente
Clementia. Clementia
Clero. Clerizia

CO.

Co. Con
Coazzere. Cantar la rana.
Cucca. La mosca, ò concauidad de la saeta
coccare. corcar. acortar
coccaro. corcar, alijaua
coccetta. cosilla.
cocche. Nausos grandes
cocchiaria. cuchara
cocchiglie. conchas
cocchio. coche
cochiume. Tapino, o tapador de tinaja
cocciore. Escozimiento.
cocco. grana.
coccole. Vayas, ò granillos de fruta
cocere. cozer
cocoma. Vaso de cobre
cocomero. cohombro
coccone. Tapino, o tapador
cocezza. calabaça siluestre
cocume. cumbre
cocumero. cohombro
coda. cola
coda. Miembro viril
coda di cauallo. cola de cauallo yerua.
coda di pesce. cola de pesce yerua
codardia. couardia.
codardo. conarde.
codicillo codicilo.
codillo. cogote.

Codo-

Codoro guita.
codurza.Rabadilla
coetano.De una mesma edad
coffaccia.Torta
coffino.cesta, cofin
cofrade.cofrade
cofrateria.cofradia
cogliandro.culantro
cogliero.cuier
coglioni.coiones
cogliumi.Lo mesmo
cogliuto.coiudo
cugnata.cuñada.
cognato.cuñado.
cugnatore.A cuñador.
cognitione. cognoscimiento.
cognito.cognoscido.
cognome. Sobre nombre, appellido
cognoscere. cognoscer.
cognoscenza. cognoscimiẽto
cognoscimento.Lo mesmo
cognoscitore. conoscedor
cogola. caldera o payla
coherede. Heredero con otro.
coiraro.çurrador
coito.Ayuntamento con muger.
col.con el.
cola. A quella parte, o aculla, alli.alla
cola.Engru do de cosa
cole.colar
colata.La colada
colato. colado
colatoio.coladero
colatura.coladura.
colcare.Acostar
colei.Aquella
colera.colear, braueza, saña
colere. Hontar.respectar.
colerico.colerico, sañudo.
coli.coles
colicello. colino.
calla. Trato de cuerda.
colla.con ella
collana.collar argolla
collare.collar
collare. Dar trato de cuerda
collare.colar
collar.Echar dentro
collatione.colacion.
collaterale. colateral.
colle. collado otero
colegati conferados.
collegiale.colegial
collegio.colegio
colletto.cogido
collettore. cogedor
colli.con ellos
cellicello.colladillo
collina.colledo.cuesta.
collinetta.colladillo
collo.cuello
collo.conel Pescueço
collotola. Nuez de la garganta
collubro.colebra
colmare.colmar
colmo.colmo
colo punto de la oracion
colomba.paloma.

colom-

Colombo.palomo
colombino. palomino.
colombaia.palomar
colombara.palomar
colommo.Breua
colonna.coluna
colonello.coronel.
colera.colera
colorare.colorar
colorato.con color
colore,color
colorire.colorir
colorito.colorido.
coloro.aquellos
coloroſo.Lleno de colera
colpa.culpa
colpare.culpar
colpeuole.culpado
colpire.colpear
colpiſcere.colpear
colpo.golpe
colpo.lance
colpellata.cuchillada
coltello.cuchillo
coltelino. cuchillejo.
coltiuare. cultiuar
coltiuamento.labrança.
colto.honrado.reſpectado
colto.cogito
coltre.colcha
coltrice.colcha
coltricella.colchuela
coltura.agricoltura
colui.aquel
coma. capellera.
comare.peynar
comare. afaytar,adereçar
comare.comadre
combattere.combatir
combattitore. combatidor
combattetrice. combatidora.
combattimento.combate
combattitore. combatidor
combattuto. comatido
combiato.licencia
comburere. Quemar
combusto. Quemado
come. deſpues.que
come. Quando
come ſubitamente.
come.come
come.Quanto
come.porque
come.aſſi.como
come. en que manera
come che. Bien que, aunque.
come che. En qualquier manera que.
come ſi uoglia.aſſi, como, como quiera.
comedia.comedia, falſa
comendare.loar
cometa.cometa.
cominciamento .comienço
cominciare.començar
cominciato. començado.
comini.cominos
comito. comitre
commandare.Mandar
commandamento . Mandamento.

Commandatore, denunciador, o pregonero.
commodatore. Mandon
commorare. contar, ò dezir.
commensale. commensal, o pupilo
commensurare. Medyr junta mente
commertio. Trato.
commessario. comissario
commesso. Cometido
commessione. comission
commettere. cometer
commettitore. Cometedor
commiatare. Dar licentia
commiato. Licentia
comminella. Sara, cordezuela.
commodo. prouechoso.
commodità. comodidad, aprouechiamento
commotione. Mouimento
commouere. comouer
commoto. comouido
commune. comun
communicare. comunicar
cummunale. comunal
communalmente. communemente
communità. comunidad
commutare. Trocar
commolanga. Fruta come melon che nasce en tierra seca
comparare. comparar
comparato. comparado
comparatione. comparacion;
comparador. comparador
compareuole. comparable.
comparatico. compadrazgo
compare. compadre
compartire. compartir
compassione. compassion
compassioneuole. Digno de compassiou
compasso. compas
compatire compadescer
compatr o a. De vna mesma patria
compendio. Breuedad
compensare. Recompensar
compenso. Remedio, proueymento
comperare comprar.
compera. compra
comperatore. comprador
competitore. competidor
compiacere. complazer
compiacimento. complacimento, gusto
compiacenza. Lo mesmo
compiaceuole. apaxible
compiagnere. azer cōpassion.
compiangere. Lo mesmo
compianto. Llanto de munchos
compieta. completas
compilare. Iuntar cosas
compimento. complimiento.
compire. cumplir
compito. cumblido.
compiuto. cumplido

Compiutamente. cumblidamente
complessione.complession.
complice.partecipe
componere.componer
componere.Suffrir
componere.acordar, ò concertar
comporre.i.componere
comportare.comportar
compositione . composicion
compositore.componedor
comprare.comprar
comperatore. comprador
cõprendere.comprehender
compresso.apretado.
compresso.apraçado.
comprimere.apretar.
comprimere.abraçar
comprimere.Reprimir.
comprobare.comprobar.
compromesso. compromisso.
compungere.picar, lastimar
compuerta.compuerta
computesta. contador
comunque. como quierta. que
con.con.
cona. retablo
conca. Bacin como de barbero,ò barreña
conca. Lebrillo
conca. escudilla
conca. Sepoltura
concauità.concauidad.
concauo.concauo.
concedere.conceder.
concedudo.concedido
cocento.concento,ò armonic
concepato concebido
concesso.concedido
concessione. Otorgamiento
concetto.concepto
conchiglie.conchas
conchiudere.concluyr.
conchiusione.conclusio.
conchiuso.concluso
conciare.adereçar, adobar
conciar corami. Curtir
conciatore.adereçador , adobador
conciato.adereçado
conciosia cosa. aunque, puestoque
conciosia cosa,come esto sea.
concio fosse. como fuesse
concipere. concebir
concistoro.concistorio
concludere.concluyr
conclusione.conclusion.
concluso.concluso
concola.bacia,pequeña.
concordia.concordia
noncordantia. concordancia.
concordare. concordar
concordeuole. concordable.
concurrente concurriente
concurrente. concurriente
concubina.Manceba.
concubinario . amancebabo.
concubinato.amancebado

con-

conculcare.acocear
conculcare. poner de baxo de los pies.
concupiſcéza. cócupiſcencia.
condânacione. condenacion.
condannagione. códenacion
condennare. condenar
condannato. condenado.
condennare. condenar
condenſare.eſpreſſar
condenſato.eſpreſſado
condenſo.eſpeſſo
condimento.adobo
condire.adobar
condire.confitar
condire.Vntar
condito.adobado
condito. confitado
condito.Vntado
conditione.condicion
conditione.eſtado
condolerſi. condolerſe
condota.condura, capitania
condotta.Guia.
condutto.canal.caño
condotto.aluañar
conducere. conduzir, llenar
conducere.guiar
condurre.i.conducere
conducitore. Guaiador
conducitore. Lleuador, acca-reador
conduttore & condutiero.i. conduccitore
condutto.Lleuado
condutto.guiado
confabulare. contar fabulas
confalone.Vandera, eſtandarte
confare conuenir
confederare. confederar
confederatione. confederacion
confederato.confederado
conferire.conferir
confermare.confirmar
confermatione.confirmacion
confeſſare.confeſſar
confeſſione.confeſſion.
confeſſore.confeſſor
confetta. confidura
conficare. enclauar
conficcato.enclauado
confidare.confiar
confidato.confiado
confidenza.confianza
con confidenza. confiadamente
confinare. alindar, poner termino
confinare.deſterrar.
confinato.Deſterrado
confine.linde, ò termine
confino.cercano
confiſcare.confiſcar
confitto. enclauado
confittare.confitero
confitti.confittes
confiutare. confutar
conflitto.combate, batalla
confondere.confundir
conforme. conforme.

Confirmità.confirmidad
confortare.confortar
confortatore. confotador
conforto. conforte, ò consue-
lo.
confrontare. cotejar
confusione.confusion
confuso. confuso.
confutare.confutar
confutato.confutado
confuttatore.consutador
congedo.licencia
congettura.congetura
congetturare. congeturar
congiongere. ayuntar
congionto. ayuntado.
congiugnere. ayuntar
congiungimento. ayunta-
miento.
congiuntione. coniuncion.
congiunto.ayuntado.
congiura.coniuracion
congiurare.conjurar
congiurato. conjurado
con gratia.gratiosamente
congratularsi.alegrarse
congregare.ayuntar
coniare.acuñar
conio. cuno
conriella axedrea yerua
coniglio conejo
connizza. atadegua, yerua.
conno.coño
conocchia.rueca
connubio. Matrimonio
conoscere.conoscer
cognoscente. conosciente.
conoscenza. conoscimiento
conoscimento.conoscimiento
conosciuto .conoscido
conqua ssare.Batir, sacudir
conquisso . conquistado, ven-
nido
conquissare. cōquistar
conquisto. conquista vitoria
consacrare.consagrar
consacrato. consagrado
consacratione. consagracion
consanguineo.pariente
consanguinita. consanguini-
dad.
conscienza.conciencia
consegnare assignar
consegnare.cometer
conseguente.Por el consiguiē
te assi mesmo
conseguire.conseguir
con segurtà. Seguramente.
consenso.Consentimiento
consentumento.consentimien
to.
consentire.consentir.
conseriia, conserua
conserua.Despensa
conserua.guarda ropa
conseruare.conseruar
conseruare.guardar
conseruatore.conserua dor
conseruatrice. conseruadora
conseruo. Seruo juntamente
con otros
considerare.considerar

Confideratione. cõſideraſion
Conſiderato.conſiderado
Conſideratore. conſiderador
conſideratamente. conſideradamente
Conſigliare.aconſejar
Conſigliato.aconſejado
Conſigliero. conſegero,conſigliario
conſiglio.conſeio
conſignare.entregar
conſignatione. entregar
conſolare.conſolar
conſolatore. conſolador
conſolatione.conſolacion
conſolida maggiore. conſuelda.
conſolo.conſuelo
conſolo.conſul
conſonante.conſonante
conſonantia.conſonancia
con ſopportatione voſtra.con vueſtra licentia
conſorte.conpañero
conſortio.compañia
conſpetto.Viſta.preſencia
conſpirare.conſpirar
conſtante.conſtante
conſtantemente. conſtantemente.
conſtantia.conſtancia
conſtituire.conſtituyr
conſtitudo.conſtituydo
conſtitutione. conſtitucion
conſtitutore.conſtituydor
conſueto.acoſtumbrado
conſuetudine.coſtumbre
conſultare.conſultar
conſulto.Deliberacion
conſumiare. coſumir,
conſumare in pacchia. gaſtar engoloſinas
conſumato. conſumiddo
conſumamento. cõſumacion.
conſumatione. conſumacion.
conſumatore. conſumidor
conta.Tradauça
contadino, Villano, aldeano
contadino.capatiz, caſero.
contado. Villa aldea
contado.Regio
contado.condado
contagione.contagion
contaminare.cortaminar
contaminare.conturbar
contaminare enſuziar.
contaminatione. Mancha
contaminatione. corrupcion
coutare.contar
contare.tardar
conte.cortadas.famoſas
conte. conde
conteſtabile.condeſtable
contegiare. contar cuentos
contegno. graue, o ſuberualmente.
contegnoſo.graue,ò ſuberuio
contemular. contemplar
contemplatione. contemplacion.
contemprare.concordar, templar.

E Con-

Contendere. contender, con- contrasta
contenere. comprehender, contener
contenersi. contenerse
contesa contrast e
contesa. contienda
contessa. condessa.
contentamento. contentamiento
contentare. contentar
contentione. contienda
contesto. texido
contesto. compuesto
contezza. contraste
contigie. calcas cubiertas de de cuoro cortado
continenza, continencia.
continuare. continuar
continuamente. continuamẽte.
continuanza. continuacion
continuatione. continuacion.
continuato. continuado
continuo. continuo
conto. cuento
conto. cuenta
contorcere. torcer, reboluer
contra. contra
contrada. Vezindad, barrio
contrada. Region
contradire. contradezir
contradittione. contradicion.
contradittore. contradidor
contrafare. contrahazer
contrafatto. contrahecho
contrafattore. contrahazedor
contraggere. contraer
contramina. contramina
contraminare. contraminar
contrapasso. pena del taglion
contrapelo. apospelo
contrapesare. apesgar
contrapeso. contrapeso.
conrrapoliza. contrapoliça
contraporsi. contraponerse
contraposto. contrapuesto.
contrariare. contrariar
contrarietà. contrariedad
contrario. contrario
contrastare. contrastar
contrasto. contraste, resistencia
contratare. contratar
contratto. contrato
contrauenire. contrauenir.
contribuire. contribuyr
contristare. entristescer
contritione. contricion.
contrito. contrito
contro. contra
contumace. contumaz.
conturbare. conturbar
conturbare conturbado
con tutto. aunque
con tutto che. Bien que
conuencere. conuencer
conuenire. conuenir
conuenouole. conuenible
conueniente. conueniente
conueneuolmente. conueniblemente.

Conue-

conuenenolezza. conueniencia.
conuenientia. conueniencia
conuentione. conuencion.
conuentionale. connencional
conuento.conuenido
conuento.conuento
conuersare.conuersar
conuersatione.conuersacion
conuersione. conuersion
conuerso. conuertido
conuertire.conuertir
conuitare.combidar
conuito. combite.
conuitatore.combidador
conuitato. combidado
conuolto.Rebuelto
coperchiare.cubrir
cuperchio, cubierto
coperchio.copertor
coperchic.copertera.
coperchio.disouero.tempano
coperticula.escudete yerua
coperto.cubierto
coprimento. cubierta, copertor.
copertura. Lo mesmo
copertato.encubertado
copercere.¦genera de ropa
copia.copia
copia.Original
copiare.originar.
copiare.trassador del original
coppiero.copiero
copiosamente. copiosamente
copioso.copioso
copista. trasladador
copolello.Rodezno
coppa.Teja,canal
coppa.pilar de aguas
coppa.copa,ò taça.
coppa.ceruiz
copellare. cendrar
copellato.cendrado
copetta,turron
coppettaro.turronero
copola.Cymborio
coppi. teias
copia.el ygual,vn,par
coprire.cubrir, cabijar
coprimento.cobertura
cobrir di manto.Mantear. arrebujar
copula. copula, ayuntamiẽto
coquo.cozinero
corada.entrañas
coradella.entrañas
corraggio. animo, esfuerço
corragiosamente. animosa,ò esfercadamente.
corraggioso.animoso,esfocado.
corallo.coral
corrazza. coraça
corracina.coracinas
corba.cesta
corbacchione.cuerno
corbella canastilla
corbetta.canastilla
carbezolo.Madroño
corbine.cerezas negras
corbo.cuerno

Corcare. aullar, el sobro cel-
ual.
corcarsi.accostarse
corcato. acostado
corda.cuerda
cordaro.cordonero
cordaruolo. cordonero
cordicella.cordezuola
cordigliere. Frayle franisco
cordoglio.Dolor de coraçon
cordone.cordon
core.coraçon
coresino.coraçonsillo
coricarsi acostarse
coricato.acostado
corilo.auellano
colo.deuanadera
cornacchia.corneia
cornamusa. cornamusa
cornetta. corneta
cornice.corneja
cornice.corniza
cornicello. cornizuelo
cornifero. cornudo
cornigero.cornudo
cornoio. cerezo silueſtre
corniuolo.i.cornio
cornola. gorraua
corniuolo.garrauo
corno. cuerno
cornuto.cornudo
corollario.añadidura
corognale. cerezo silueſtre
corona.corona
coronare.coronar
coronato.coronado
corpo.cuerpo
corporale.corporal
corporeo.de cuerpo
corpolenza.corpulencia
corpulento. corpulente ò de
gran cuerpo
correr.ansar
corredare.adereçar.adornar
corredato.adereçado. adornado.
corredi.adereços. ornamẽtos
correggere.corregir
correggia. correa
correggia.pedo
corregiati. açotos ò correas,
para sacudir el trigo
corregimento. corregimento.
corregliola. Sangninaria yerua.
corregiola. correhuella yerua
corregitore.corregidor
corrente. corriente
corriere.correr
correria.correria
correttore.corredor
corretione.correcion
corriero. correo
corriuo.enojadiso.corrido
corriuo. Que se dexa engañar
corrizza. catarro. que corre a
las narizes
corrociarsi.enojarse
corroccio.enojo
corrucciato. enojado
corrompere.corromper
corrotto.corrompido.

corroto.podrido
corroto luto
corrotto. duelo ò llanto de muerte
corrucciarsi. enojarse
corrucioso.enojado
corrocio.anojo
corruscio. enojo
corruscare.Relumbrar
corrutto.corrumpido
corruttione.corrucion
corruttore. corrompedor
corruttrice. corrompedora
corsole.cossario
cosaro. cossario
corseggiare. correr de vna par te a otra
corseggiare il mare . Robar por la mar
corsia.croxia de galera
corsiere. cauallo
corso. carera
corsore. corredor
corte.palacio o corte
corte.corral
corte . porquetones o la guarda del juerz
correccia.corteza
cortegiano.cortesano
cortellate.acuchillas.
cortello.cuchillo
cortese.cortes
cortesemente. cortesemente
corteseggiare. Hazer.cortesia
cortesia.cortesia
cortesia honorata.Primor
cortesiano.cortesano
cortesiana.cortesana
corticello.corralillo
cortiglio.patio
cortile.corral
cortile.passeador
cortile. Recebimiento de casa.
cortina.cortina
corto. corto
corruscare.Relumbrar.
coruo.cueruo
cosa.cosa
cosarella.cosilla
coscia.Muslo
cosciali. Imperioles o çahones.
cosciali.escarcelas
coscino.coxin
cosetta.cosilla.
cosi.assi
cosino.coxin
cosmografia.cosmografia
cosmografo.cosmografo
cospargere.espaizir
cossolo. Vayuilla de legumbre.
costa enessa parte, o alla
costa.costilla.costado
costa. costado de monte
costante.costante
costantia.costancia
costato.costado
costare.costar
costeggiare.costear
costei.aquesta

Colombo.palomo
colombino. palomino.
colombaia.palomar
colombara.palomar
colommo.Breua
colonna.coluna
colonello.coronel.
colera.colera
colorare.colorar
colorato.con color
colore,color
colorire.colorir
colorito.colorido.
coloro.aquellos
colorofo.Lleno de colera
colpa.culpa
colpare.culpar
colpeuole.culpado
colpire.colpear
colpiscere.colpear
colpo.golpe
colpo.lance
colpellata.cuchillada
coltello.cuchillo
coltelino. cuchillejo.
coltiuare. cultiuar
coltiuamento.labrança.
colto.honrado.respectado
colto.cogito
coltre.colcha
coltrice.colcha
coltricella.colchuela
coltura.agricoltura
colui.aquel
comã. capellera.
comare.peynar
comare. afaytar,adereçar
comare.comadre
combattere.combatir
combattitore. combatidor
combattetrice. combatidora.
combattimento.combate
combattitore. combatidor
combattuto. comatido
combiato.licencia
comburere. Quemar
combnsto. Quemado
come. despues.que
come. Quando
come subitamente.
come.come
come.Quanto
come.porque
come.assi.como
come. en que manera
come che. Bien que, aunque.
come che. En qualquier manera que.
come si uoglia.assi, como,como quera.
comedia.comedia, falsa
comendare.loar
cometa.cometa.
cominciamento .comienço
cominciare.començar
cominciato. començado.
comini.cominos
comito. comitre
commandare.Mandar
commandamento . Mandamento.

com-

Commandatore, denunciador, o pregonero.
commodatore. Mandon
commorare. contar, ò dezir.
commensale. commensal, o pupilo
commensurare. Medyr junta mente
commertio. Trato.
commessario. comissario
commesso. Cometido
commessione. comission
commettere. cometer
commettitore. Cometedor
commiatare. Dar licentia
commiato. Licentia
comminella. Sara, cordezuela.
commodo. prouechoso.
commodità. comodidad, aprouechiamento
commotione. Mouimento
commouere. comouer
commoto. comouido
commune. comun
communicare. comunicar
cummunale. comunal
communalmente. commune mente
communità. comunidad
commutare. Trocar
commolanga. Fruta come me lon che nasce en tierra seca
comparare. comparar
comparato. comparado
comparatione. comparacion
comparador. comparador
compareuole. comparable.
comparatico. compadrazgo
compare. compadre
compartire. compartir
compassione. compassion
compassioneuole. Digno, de compassiou
compasso. compas
compatire. compadescer
compatr o a. De vna mesma patria
compendio. Breuedad
compensare. Recompensar
compenso. Remedio, proueymento
comperare comprar.
compera. compra
comperatore. comprador
competitore. competidor
compiacere. complazer
compiacimento. complacimento, gusto
compiacenza. Lo mesmo
compiaceuole. apaxible
compiagnere. azer cõpassion.
compiangere. Lo mesmo
compianto. Llanto de munchos
compieta. completas
compilare. Iuntar cosas
compimento. complimiento.
compire. cumplir
compito. cumblido.
compiuto. cumplido

Compiutamente. cumblidamente
complessione.complession.
complice.partecipe
componere.componer
componere.Suffrir
componere.acordar, ò concertar
comporre.i.componere
comportare.comportar
compositione . composicion
compositore.componedor
comprare.comprar
comperatore. comprador
cõprendere.comprehender
compresso.apretado.
compresso.apraçado.
comprimere.apretar.
comprimere.abraçar
comprimere.Reprimir.
comprobare.comprobar.
compromesso. compromisso.
compungere.picar, lastimar
compuerta.compuerta
computesta. contador
comunque. como quierta. que
con.con.
cona. retablo
conca. Bacin como de barbero, ò barreña
conca. Lebrillo
conca. escudilla
conca.Sepoltura
concauità.concauidad.
concauo.concauo.
concedere.conceder.
concedudo.concedido
cocento.concento, ò armonie
concepato concebido
concesso.concedido
concessione. Otorgamiento
concetto.concepto
conchiglie.conchas
conchiudere.concluyr.
conchiusione.conclusio.
conchiuso.conclu so
conciare.adereçar, adobar
conciar corami. Curtir
conciatore.adereçador, adobador
conciato.adereçado
conciosia cosa. aunque, puestoque
conciosia cosa, come esto sea.
concio fosse. como fuesse
concipere. concebir
concistoro.concistorio
concludere.concluyr
conclusione.conclusion.
concluso.concluso
concola.bacia, pequeña.
concordia.concordia
noncordantia. concordancia.
concordare. concordar
concordeuole. concordable.
concurrente concurriente
concurrente. concurriente
concubina. Manceba.
concubinario . amancebabo.
concubinato.amancebado

con-

conculcare.acocear
conculcare. poner de baxo de los pies.
concupiſcéza. cócupiſcencia.
condãnacione. condenacion.
condannagione. códenacion
condennare. condenar
condannato. condenado.
condennare. condenar
condenſare.eſpreſſar
condenſato.eſpreſſado
condenſo.eſpeſſo
condimento.adobo
condire.adobar
condire.confitar
condire.Vntar
condito.adobado
condito. confitado
condito.Vntado
conditione.condicion
conditione.eſtado
condolerſi. condolerſe
condota.conduta, capitania
condotta.Guia.
condutto.canal.caño
condotto.aluañar
conducere. conduzir, llenar
conducere.guiar
condurre.i.conducere
conducitore. Guaiador
conducitore. Lleuador, acca-reador
conduttore & condutiero.i. conduccitore
condutto.Lleuado
condutto.guiado
confabulare. contar fabulas
confalone.Vandera, eſtandarte
confare conuenir
confederare. confederar
confederatione. confederacion
confederato.confederado
conferire.conferir
confermare.confirmar
confermatione.confirmacion
confeſſare.confeſſar
confeſſione.confeſſion.
confeſſore.confeſſor
confetta. confidura
conficare. enclauar
conficcato.enclauado
confidare.confiar
confidato.confiado
confidenza.confianza
con confidenza. confiadamente
confinare. alindar, poner termino
confinare.deſterrar.
confinato.Deſterrado
confine.linde, ò termine
confino.cercano
confiſcare.confiſcar
confitto. enclauado
confittare.confitero
confitti.confittes
confiutare. confutar
conflitto.combate, batalla
confondere.confundir
conforme. conforme.

confir-

Confirmità.confirmidad
confortare.confortar
confortatore. confotador
conforto. conforte, ò consuelo.
confrontare. cotejar
confusione.confusion
confuso. confuso
confutare.confutar
confutato.confutado
confuttatore. consutador
congedo.licencia
congettura.congetura
congetturare. congeturar
congiongere. ayuntar
congionto. ayuntado.
congiugnere. ayuntar
congiungimento. ayuntamiento.
congiuntione. coniuncion.
congiunto.ayuntado.
congiura.coniuracion
congiurare.conjurar
congiurato. conjurado
con gratia.gratiosamente
congratularsi.alegrarse
congregare.ayuntar
coniare.acuñar
conio. cuno
conriella axedrea yerua
coniglio conejo
connizza. atadegua, yerua.
conno.coño
conocchia.rueca
connubio. Matrimonio
conoscere.conoscer
cognoscente. conosciente.
conoscenza. conoscimiento
conoscimento.conoscimiento
conosciuto .conoscido
conquassare.Batir, sacudir
conquisso . conquistado, venido
conquissare. cônquistar
conquisto. conquista vitoria
consacrare.consagrar
consacrato. consagrado
consacratione . consagracion
consanguineo.pariente
consanguinita . consanguinidad.
conscienza.conciencia
consegnare assignar
consegnare.cometer
conseguente.Por el consiguiête assi mesmo
conseguire.conseguir
con segurtà. Seguramente.
consenso. Consentimiento
consentimento.consentimiento.
consentire.consentir.
conseruа.conserua
conserua. Despensa
conserua.guarda ropa
conseruare.conseruar
conseruare.guardar
conseruatore.conseruador
conseruatrice. conseruadora
conseruo . Seruo juntamente con otros
considerare.considerar

con-

Conſideratione. cõſideraſion
Conſiderato.conſiderado
Conſideratore. conſiderador
conſideratamente. conſidera damente
Conſigliare.aconſejar
Conſigliato.aconſejado
Conſigliero. conſegero,conſigliario
conſiglio.conſeio
conſignare.entregar
conſignatione. entregar
conſolare.conſolar
conſolatore. conſolador
conſolatione.conſolacion
conſolida maggiore. conſuelda.
conſolo.conſuelo
conſolo.conſul
conſonante.conſonante
conſonantia.conſonancia
con ſopportatione voſtra.con vueſtra licentia
conſorte.conpañero
conſortio.compañia
conſpetto.Viſta.preſencia
conſpirare.conſpirar
conſtante.conſtante
conſtantemente. conſtantemente.
conſtantia.conſtancia
conſtituire.conſtituyr
conſtitudo.conſtituydo
conſtitutione. conſtitucion
conſtitutore.conſtituydor
conſueto.acoſtumbrado
conſuetudine.coſtumbre
conſultare.conſultar
conſulto.Deliberacion
conſumare. coſumir,
conſumare in pacchia. gaſtar engoloſinas
conſumato. conſumiddo
conſumamento. cõſumacion.
conſumatione. conſumacion.
conſumatore. conſumidor
conta.Tradauça
contadino, Villano, aldeano
contadino.capatiz, caſero.
contado. Villa aldea
contado.Regio
contado.condado
contagione.contagion
contaminare.cortaminar
contaminare.conturbar
contawinare enſuziar.
contaminatione. Mancha
contaminatione. corrupcion
coutare.contar
contare.tardar
conte.cortadas.famoſas
conte. conde
conteſtabile.condeſtable
contegiare. contar cuentos
contegno. graue, o ſuberualmente.
contegnoſo.graue,ò ſuberuio
contemular. contemplar
contemplatione. contemplacion.
contemprare.concordar, templar.

Contendere. contender, con-
contrasta
contenere. comprehender,
contener
contenersi.contenerse
contesa contrast e
contesa.contienda
contessa.condessa.
contentamento. contenta-
miento
contentare. contentar
contentione.contienda
contesto.texido
contesto. compuesto
contezza.contraste
contigie. calcas cubiertas de
de cuoro cortado
continenza, continencia.
continuare.continuar
continuamente.continuamẽ-
te.
continuanza.continuacion
continuatione. continuacion.
continuato.continuado
continuo.continuo
conto.cuento
conto.cuenta
contorcere.torcer,reboluer
contra. contra
contrada. Vezindad,barrio
contrada. Region
contradire. contradezir
contradittione.contradicion.
contradittore. contradidor
contrafare.contrahazer
contrafatto. contrahecho
contrafattore. contrahazedor
contraggere.contraer
contramina. contramina
contraminare.contraminar
contrapasso. pena del taglion
contrapelo. apospelo
contrapesare.apesgar
contrapeso.contrapeso.
conrrapoliza. contrapoliça
contraporsi. contraponerse
contraposto. contrapuesto.
contrariare.contrariar
contrarietà. contrariedad
contrario. contrario
contrastare.contrastar
contrasto. contraste, resistencia
contratare.contratar
contratto.contrato
contrauenire. contrauenir.
contribuire.contribuyr
contristare.entristescer
contritione. contricion.
contrito. contrito
contro.contra
contumace. contumaz.
conturbare.conturbar
conturbare conturbado
con tutto.aunque
con tutto che.Bien que
conuencere.conuencer
conuenire.conuenir
conuenouole. conuenible
conueniente.conueniente
conueneuolmente. conueniblemente.

Conue-

conuenenolezza. conuenien-
cia.
conuenientia. conueniencia
conuentione. conuencion.
conuentionale. connencional
conuento.conuenido
conuento.conuento
conuersare.conuersar
conuersatione.conuersacion
conuersione. conuersion
conuerso. conuertido
conuertire.conuertit
conuitare.combidar
conuito. combite.
conuitatore.combidador
conuitato. combidado
conuolto.Rebuelto
coperchiare.cubrir
cuperchio, cubierto
coperchio.copertor
coperchic.copertera.
coperchio.difouero.tempano
coperticula.escudete yerua
coperto.cubierto
coprimento. cubierta, coper-
tor.
copertura. Lo mesmo
copertato.encubertado
copercere.genera de ropa
copia.copia
copia.Original
copiare.originar.
copiare.trassador del original
coppiero.copiero
copiosamente. copiosamente
copioso.copioso
copista. trasladador
copolello.Rodezno
coppa.Teja,canal
coppa.pilar de aguas
coppa.copa,ò taça.
coppa.ceruiz
copellare. cendrar
copellato.cendrado
copetta,turron
coppettaro.turronero
copola.Cymborio
coppi. teias
copia.el ygual,vn,par
coprire.cubrir, cabijar
coprimento.cobertura
cobrir di manto.Mantear. ar-
rebujar
copula. copula, ayuntamiẽto
coquo.cozinero
corada.entrañas
coradella.entrañas
corraggio. animo, es fuerço
corragiosamente . animosa,ò
esfercadamente.
corraggioso.animoso,esfoca-
do.
corallo.coral
corrazza. coraça
corracina.coracinas
corba.cesta
corbacchione.cuerno
corbella canastilla
corbetta.canastilla
carbezolo.Madroño
corbine.cerezas negras
corbo.cuerno

corroto.podrido
corroto luto
corrotto. duelo ò llanto de muerte
corrucciarsi. enojarse
corrucioso.enojado
corrocio.anojo
corruscio. enojo
corruscare.Relumbrar
corrutto.corrumpido
corruttione.corrucion
corruttore. corrompedor
corruttrice. corrompedora
corsole.cossario
cosaro. cossario
corseggiare. correr de vna parte à otra
corseggiare il mare . Robar por la mar
corsia.croxia de galera
corsiere. cauallo
corso. careta
corsore.corredor
corte.palacio o corte
corte.corral
corte . porquetones o la guarda del juez
corteccia.corteza
cortegiano.cortesano
cortellate.acuchillas.
cortello.cuchillo
cortese.cortes
cortesemente. cortesemente
corteseggiare. Hazer.cortesia
cortesia.cortesia
cortesia honorata.Primor
cortesiano.cortesano
cortesiana.cortesana
corticello.corralillo
cortiglio.patio
cortile.corral
cortile.passeador
cortile. Recebimiento de casa.
cortina.cortina
corto. corto
corruscare.Relumbrar.
coruo.cueruo
cosa.cosa
cosarella.cosilla
coscia.Muslo
cosciali . Imperioles o çahones.
cosciali.escarcelas
coscino.coxin
cosetta.cosilla.
cosi.assi
cosino.coxin
cosmografia.cosmografia
cosmografo.cosmografo
cospargere.esparzir
cossolo. Vayuilla de legumbre.
costa enessa parte, o alla
costa.costilla.costado
costa. costado de monte
costante.costante
costantia.costancia
costato.costado
costare.costar
costeggiare.costear
costei.aquesta

Costellatione. costelacion
costi. Ayenese lugar
Costinci.i.costi
Costione. Question.
costioneuole. pendenciero.
costo. el costo
costo. costo yerua
costoro. aquestos
constrengere. costreñir
costrengere. apretar.
costringere.i.costringere
costretto. costrenido
costreto. apretado
costui. aqueste
costumare. costumbrar
costumare. conuersar
costumare. estar solicito
costumare. dar buenas costumbres
costume. costumbre
costura. costura
cotale. Tal, semeiante.
cotale. Miembro de muger
cotanti. Dineros de contado.
cotanto. Tanto.
cote. piedra de aguzar
cotegia. piedra, toque
cotenna. piel, cuero
cotennella. pelleiuela
cotesto. aquesto
cotesta. aquesta
cotidiano. cotidiano.
cotone. algodon.
cotognata. Mermelada
cotogno. Membrillo
cotretula. pezpita
coita. Sobrepelliz
cotta. Mongil
cotto. cozido
cottura cozimiento
coturnice. coturniz
couare. estar sobre huenos
couaticcio. Hueuo guerro
couelle. Qual qua cosa, o nada.
coperto. cubierto.
couile. cubril, madiguera
courire. cubrir
cozzare. topar
cozzare. contrastar
cozzo. encuentro
cozzone. tomador de cauallos

CR.

Crapula. Borrachez.
Crapulare. emborracharse, embriagarse
Crate. çarzo
crea. greda
Creare. criar
crianza. criança
Creatione. criacion.
creato. criado
creatore. criador
creatura. criadura
crebe. Munchas vezes
credenza. Salua
credenza. Secreto
credenza. credito
credenza. Señal
credenza. apatador
credenzero. el que haze salua.

Crede-

Credere.creer
Credere.confiar
Credere.Obefcedor
credibile.creyble
credito.credito
cremefino.carmen
crepare.auer dolor
crepare.Rebentar
crepare. refonar hazer ftruendo.
crefcente.crefcrieute
crefcenta. Hallula, torta
crefcenza. crefcimiento
crefcenza ficofe, almorranas.
crefcere.crefcer.
crefcimento. crefcimento
crefcione.berros
crefciuto.crefciuto
crefpa.Ruga
crefpare. arrugar.
crefpine.Sonchos yerua
crefpo.crefpo
crefta.crefta.
crefta.almorrana
creftofo.almorranento
creftuto.almoramiento.
creta.greda.barro.
cretale.barrial
creta,Hinojo.marino
criare.criar
cribare.ahecar
cribare.commouer
cribro.Harnero.
cridare.gritar
crido.grido
criminala.crimina
crimine.crimen
crime.cabello.
crini.crines.
crinuto.cabelludo.
crifpino . efclarimento, o efprejuelos de iefo.
criftallo.criftal.
criftarella,cernicalo
crifteio. triftel
criuellare agechan
criuello. harnero
criuo.Harnero
croccare.Refonar
crocciare. cloquear
croce.cruz
croccola aluerjana legumbre
crociato. encruzado
crocifigere.crucificar
crocififfo. crucificado
crocitare.cantar el cuerno
croco. Flor da açafran
crocodilo. crocodillo animal
croglio. collera beftia
croiare endurefcer
croiare hazer coftar
crollare. Sacudir, mouer con impeto
crollo.Sacudidad
crollo.cayfta
crollo. Ruyada
croma.breue,ò bula
cronica. coronica
cronifta.cornifta
crofara.encruzijada
crofcia di aqua. goloe, ò turbion de agua

Crosciare. Sacudir con estruẽdo tempestosamente.
Crosta. costra
Crucciarsi. dolerse, fatigarse. enjarse
Cruccio. dolor, fatigo enojo.
Cruccio. desdeo
crucciato. fatigado, enojado
crucciolo. crisol
cruccioso. i. crucciato
crucichio. encrucijada
crudele. cruel
crudelmente. cruelmente
crudeleggiare. encruelescer
crudezza. cruezza
crudità. crudeza
crudo. cruel
crudo. crudo
cruento. Sangriento
cruna. el ojo del aguia
crusca. Saluado
crustula. Fruta de sartem. hoiuela.

CV.

Cubaita. Maçapan
Cub aita. turron
Cubia. traylla
Cubito. codo
Cuccio. guzque, ò perillo
cuccire, oser.
cucitrice. costurera
cucco. cuclillo
cuccuzza. calabaça, Siluestre
cucina. cozina
cucinare. cozinar
Cucinaria. arte da cozina
cucullare. cantar el cuclillo
cuculla. cogula
cuculo. cuclillo.
cucurire. cantar el gallo
cuffia. cofia
cuffiato. escofion
cugino. primo
cuglia. porta
cugno, cuña
cui. quien, aquien, para quien
culcitra. colcha
culla. cuna
cullura. Rodilla ò rodeo para la cabeça
culo. culo
culpa. culpa
culpabile. culpable.
cultiuare. cultiuar
cultiuato. cultiuado
cultiuatore. cultiuaodr
culto labrado
culto. adereçado, atauiado
cumolare. acumular, amontonar colmar
cumulo. Monton, colmo
cumulato. acumulado. amontonado, colmado
cumulare. i. cumulare
cumulo. i. cumlo
cumulato. i. cumulato
cuna. cuna.
cuneo. cuña
cuoca. cuozinera
cuocere. cozer, cozinar, guisar.

Cuocere. abrasar
Cuoco. cozinero
Cucome. vasos de cobre
Cuocauoia. coruia aue
Cuogma.payla caldera.
Cuoiato.currador
Cuoio.cuero
cuore coraçon
cupere.cobdicior
cupeta. Maçapan.
cupidamente. cobdiciosamē-
te.
cupidigia. cobdicia
cupidità.cobdicia
cupido cobdicioso
cupille. colmena
cupo. colmena
cupo. Hondo
cuppolo. Zimborio
cura.cuydado cuenta
curare. Tener ò hazer cuenta,
estima.
curare. curar
curata.assadura,enrrañas
curatella. Hagadillo
curatore. curador
curcume. Rayz de calidonia
curioso. curioso
curiosità. curiosidad
curulo.carro perqueño
curso. curso,carrear
curti. Majada
curto. corco
curare.encoruar
coruato,encoruado
curuo. curuo.
cuscino da letto.Transesero
cuscitura. conura
cuscire coser
custodia.guarda
custodire. guardar
custodito.guardado
cuticagna, coronilla,mollera.
cuticagna. cuero

DA.

DA De.
Da bene. De bien o buena persona
da che. Despues que
da capo. Otra vez de nueuo
da ciascuna parte.da cada parte.
dadi. dados
da douero de ueras
daga. daga
da indi. de alli
da indi in qua. de alli aca
da indi inanzi. de ay adelāte.
daino Gamo cab-amontes
de l'altra parte. de la otra parte.
dalfino.delfin
D'altrui.de otro
da lungi de lexos
dama.dama
damicella.dama
damigella. donzella
damigello.donzel
Damma.Gamo, cabra montes.
danari.dineros

Danaroso. Rico
Daneta. Ambrosia yerua
Da niente. denodada
Danio. Cabra montes
Da niuna parte. de ninguna parte.
Dannaggio. daño
Dannagioso. dañoso
Dannaioso. Enoioso, astadioso.
Dannare. condenar
Dannato. condenado
Dannatione. condenacion
Dannatore. dañador
Danneggiare: dañar
Danneggeuole. dañoso
Daneuole. dañoso
Danne. daño
Dannoso. dañoso
Da ogni parte. de cada parte.
Danza. dança
Danzare. dançar
Danzatore. dançador
Da parte. A parte
Da parte. de lexos
Dape Manajres
Da per tutto. A cada passo
Da per tutto. En toda parte,
Dapo. despues
Dapoccaggione. Floxedad. pereza, descorozamiento
Da poi. despues
Da presso. de cerca
Da prima. de principio
Da qua innanzi. de aqui adelante.
Dar berta. Burlar
Dar cozzo. Encentar
Dardeggiare. Tirar dardo
Dar di cozzo. Encontrar
Dar di piglio. Tomar, arrebatar.
Dar in cerco. Encallar
Dardo. dardo
Dare. dar
Dar il gasto destruyr
Dar le baie. Burlar
Dar le baie. engañar
Dar le pesche. Consentir Sodomir la muger
Dar le spalle. Huyr
Dar opera. Trabajar
Darsi vanto. Loarse, jatarse.
Da sezzo. al fin
Da tanto. Valor ò estima
Datiaro pechero
Datio. Rentero, alcaualero.
Datiario. Tributario
Datiero. i. datiaro
Dati. Renta tributo.
Dato. percho, alcauala.
Datore. dador
Da torno. En torno
Dattero dadil
Dattolo. datil
Dauante. detante.
Dauco. Visnaga.
Dazio. i. datio
Dazeario. datiario.

DE.

Dea. diosa

Deb-

Debbere.deuer
debile debil
debilitare.debilitar
debilitado.debilitado
debitamente. diuidamente
debitato. adeudado
debito.deuada.
debito.Obligacion
debito.obligado.
debito.deuido
Debitore.Deudore
debole.debil
Debolmente. debilitadamente.
Debolezza.debilidad, flaqueza.
Decacordo, Instrumento de diez cuerdas.
Decamerone. diez jornadas.
decane. dean
Decembre.Diziembre.
Deceno. dezeno
Decenoue. Diez y nueue
Decenne.Engaño.
Deche.decadas
decchiarare.declarar
dechiaratione. declaration
dechiaratore. declarador
decidere. Decidir, Determinar, deslindar
Decima.decima
Decimo.Diezmo
Decimare dezmar
decimero diezmero
declamare. declamar
declamatione.declamacion
declamatore. declamador
decreto.decreto,parescer,juyzio
decurione. Capitan de diez.
dedicare.dedicar
dedicatione. dedicacion
dedicato.dedicado
dedito. dado
desesa. Corro
desesso.Cansado
defunto. difunto
degnamente, dignamente
degnare. Tener por bien
degno.digno
Deh. Ay, señal de quexa
dei.dioses.
deita.deidad.
del. del
dela. dela
delegare.delegar, diputar.
delegatione. delegacion
delegato. delegado disputado.
Deleggiare. Burlar.escarnescer.
deleggiato. Burlador, escarnescedor.
deleggiatore.Burlador, escarnescedor.
deleuato.Leudo
delfino.delfin
delibare. Tocar con la lengua ò ftar.
deliberare.deliberar.
deliberato. deliberado
deliberatione. deliberacion.

Deliberatore. deliberedor
deliberamente. deliberadamente.
delicatezza. delicadezze
delicato. delicado delegado
delirare. desuariar
deliro. desuriado
delitia. delicadeza.
delitia. Regalo, deleyte
delitoso. deleytoso
delubro. Templo
deludere. Burlar
demerito. demerito
demisso. abaribido
demonio. demonio
demoniaco. Endemoniado
demostrare. demostrar
demostratione. demostracion
demostrato. demostrado
denaro. dinero
denegare. denegar
denegato. denegado
denigrare. Ennegrescer
denso. Espesso
dentale. dental de arado
dentato. de grandes dientes
dente. diente Muela
dẽte caballino. Veleño yerua.
dentito. detudo
dentro dentro
dentuto. dentudo
deponere. deponer
deponere. poner debaxo
depositario. depositario
depositare. depositar
deposito. deposito
deposto. depuesto
deprauato. deprauado
depredare. robar
deputar. deputar
deputato. deputado
derelitto. dexado, desamparado.
decretano. trasero
deriso. burlado
deriuare. deriuar
deriuare. deriuado
derogare. derogar deshazer
derrata. Compra
descendere descender
deschetto. Mesilla
desco. Mesa, o tabla
descriuere. descriuir
descritione. descripcion, traça.
deserto. desierto
desiare. dessear
desideroso. disseoso
desiderabile. desseable
desiderato. desseado
designare. Señalar
designato. Señalado
designatore. Señalador
designare. Comer
desio. desseo
desioso. desseoso
desir. Desseo
desire. & desiro. desseo
despitto. despecho
dessa. Essa, ella
desso. Esso, el
dessolare. assolar

De-

Destare. despertar
destatore. Encender abiuar
destatore. despertador
destinare. Conceder
destinare. determinar, delibe-
rar.
destinato. destinado, determi
nado
destinato. Ofrescido, conce-
dido
destino. destino
destro, despierto
destra. diestro o derecha
destrezza. destreza, Maña
destrier & destriero. Caual-
lo.
destro. Fauoreble
destro. dichoso
destro. prospero
destro. diestro
destro. acomodado
destro. Necessaria, ò priua-
do.
destruggere. destruyr
destruttore. destruydor
desuano. desuan
desuiare desuiar
desuare. descaminar
determinare. determinar
determinatione. determina-
cion.
determinato. determinado
determinato. denodado
detestabile. detestable.
detrattore. Murmurador
detrattione. Murmuracion
dettare. dezir, pronunciar
dettiferlini. Contadores
detto. dicho sentencia
detto. prouerbio
detto. Mote
deturpare. Afear. ensuziar
deuiare. descaminar, salir de
camino.
deuio. descaminado
deuuto. d[illegible]ido

DI.

di. de
di. di.
diabolico. diabolico
diadema. diadema
dialetica. dialetica.
dialogo. dialogo
diamante. diamante
diamantino. de diamante
diametro diametro
dinanzi. delante
diaspero. Iaspe
di aspro. Iaspe
diaquilone. diaquilon
diatragante. alfeñique
diauolo. diablo
dibarbare. Quitar la barba
dibattere. Batir
dibattere. Mouer
dibattere. Sacudir
dibotto. Subito
dicadutto. descaecido de al-
go.
dicapitare. descabeçar.
dicembre diziembre.

Dicere. dezir.
diceruellare.descalabrar.
dicesette. diez y siete
dichiarare.declarar
dichinare. declinar
diciotto.diez y ocho
diciottessimo.diez y ocheno
dicisione.decision
dicitore.dezidor
declinare.declinar
dicorto.de presto
di costa. cerca
di dentro.de dentro
di di in di.De dia in dia
dieci. diez
dieta.dieta
dietro.detras
dietra.Cortes
difatto. Subitamente.de presto.
difendere.defender
difenditore.defensor
difensore.defensor
difesa. difensa
difeso.defendido
difetto. defecto error
difetto.delito
diffettoso. defectuoso
diffettoso.Enfermo
diffalcare. cortar
diffalcare.diminuyr
diffalta. deshazer
diffalta.defecto
diffamare.diffamar
diffamare.diuulgar
differente.diferente
differentia.Diferencia.
differenza.differencia
differire.diferir
diffibiare.desabrochar,quitar las heuillas
difficile. Difficultoso,dificil.
difficilmente.dificilmente, ò dificultosamente
difficulta.dificultad
diffidanza.desconfiança
diffidare. desconfiar
diffidenza.desconfiança
diffondere.derramar
diffondere.esparzir
difformare.afear, quitar la forma.
difformato . afeado sin forma,
difforme. disforme,feo
difformità. Disformidad,fealdad.
diffundare.i.diffondere
diffitio. edificio.
diffusamente . difusa,o esparzidamente
diffusione.derramedero
diffuso.difuso,esparcido
diffrenare.descenfrenar
difuora. defuera
digenerare . degenerar ò no parescer a su linage
digenere. El que no responde a su linage.
digerire.digerir
digestione. digestion
digitale.dedal.

Digi-

Digito. dedo
digiunare, ayunar
digiuno. Ayuno
digiunamenre. Enayunas
dignamente dignamente
dignissimo. Muy digno.
dignita. dignidad
dignità. Grado
dignità. Honra, reputacion
digno. digno
digresione. digresion
dirignare. i. denti. Regañar. los dientes
diguazzare. Rociar
di là de alla
dilaccare. despedaçar
dilaccare. deshazer
dilagare. anegar
dilapidare. consumir
dilatare. dilatar
dileggiare. Curlar, escarnescer.
dileggieri. deligero
diliggero. Lo mesmo.
dileguare. deshazer
dileguare. Consumir, destruyz.
dileguare. Partirse
dileguare. Alexarse
dileguato. deschecho
dileguare. Desparescerse
dileguato. Comsumido, destruydo.
dileguato. partido
dileguato. apartado
dileguato. desaperescido
dilettanza. deleyte
dilettatione. deleyte
diletto. deleyte
dilettare. deleytar
diletteuole. deleytoso
dilettoso. deleytoso
diliberare. deliberar
dilicato. delicado
diligente. diligente
diligentemente. diligentemẽ te.
diligentia. diligencia
diligenza diligencia,
delitto. delito.
diliurare. libertar, rescatar
dilollare. Trassegar
dilollato. Traslegado
di lontano. delexos
dilungare. alarggar
dilungare. alexar
dilungi. de lexos
diluuio. diluuio.
dilluuione. gastador, consumidor.
dimagrare, enflaquescer
di mala voglia. Triste
dimanda. demando
demandare. demandar
diman. & dimane. de manaña.
dimenare. mouer, menear sacudir reboluer.
dimenticanza. Oluido
dimenticare. Oluidar, salir de memoria.
Dimenticato. Oluidado

Dimentichezza. domestiqueza.
dimestico.domestico
dimezzato. demediado
dimezzato. demediado
dimettere. dexar cessar
diminuire. diminuyr
diminuimento. diminucion
diminuito. diminuydo.
dimonio.demonio
dimora. Tardanza
dimoranza.Tardanza
dimora. abitacion
dimoranza. abitaticion
dimorare. Tardarse
dimorare.abita, morar
dimorare. estar firme
dimoratore. tardio
dimoratore. Abitador, morador.
dimostrare. Mostra
dimostrare. Conoscer
dimostrare.declarar
dimoflrare.discubrir
dimostrare. Hazer señas o señalar
dimostratione. demostracion
dinaro dinero
dinaroso. de mucho dinero.
dinanzi.delante
dinontiare. denunciar
dinontiatione. denunciacion.
dinontiato. denuntiado
dinuouo, de nueuo
dinudare. desnudar
Dio. Dios.
dipartire. partirse.
dipartire. alexarse, apartarse:
dipartita. partida
dipartito.partido
dipartito. alexado, apartado,
dipelare. pelar.
dipingere. pintar
dipinto.pintado
dipintore. pintor
dipintura. pintura
diporre. deponer
diportare. Solazar
diporto.Solaz
dipenare.Borrar
dipredare.Robar.
diputare.deputar, cometer
di qua de aca
di quinci. de aqui
diradare.Enrarescer hazer claro ò raro
diradato. enrarescido
diradicare.desarraygar
diramare. Quitar ramos
di rado.pocas vezes
dire. dezir
diredare.desenredar
diretano.postrero.trasero
diretro.de tras
dirietro. de tras
dirimpetto. Frontero
diritto. derecho.
dirittura.derechura
dirirtamente . derechamente.
diritto, & rouescio . Haz, y enues.

Di-

Dirizzare. Enderecar, enhestar
Dirizzato. derecho, enhiesto.
diro. cruelar, seuero
dirroccare. deroccar
Dirocciare. deriuar
Dirocciare. Salir
Dirocciare. decender
Dironcare. desmarhojar
Dirottamente. Grandemente
dirottamente. dolorosamente.
dirotto. doloroso
dirupare. destruyr
dirupare. deribar, derrocar
dirupamente. despeñadero
dirupato. destruydo
dirupato. derribado, deroccado.
disacerbare. Madurar, boluer dulce.
disadatto. desacomodado
disagiare. desacomodar
disagiare. desconcertar
disagiare. estoruar
disagiatamente. desacomodamente.
disagiatamente. desconcertadamente.
desagiato. desacomodado
disagiato. desconcertado
disagiato. estoruado
disagio. desacomodamiento, dar fio.
disagio. estoruo
disagio. desconcierto
disagio. desgusto
disagio. Falta ò mengua
disaguagliare. desigualar
disaguaglianza. desigualdad
disaiuto. desayuda
disamato. desamar
disamato. desamado
disapricare. desabrigar
disarmare. desarmar
disarmato. desarmado
disascondere. descubrir
disascondimento. descubrimento
disauedutamente. desauercebidamente, descuydamente.
disaueduto. Mal mirado, inaduertido.
disauentura, desuentura, desgrácia
debardare. desencubertar ò quitar el jaez
disbardato. desencubertado ò sin jaez
disbiauato azul claro
disbrauare. Desembrauescer.
disbrigare. Sacar de brega
disbrigare. desembaraçar
discacciamento. el descho o rechaça
discacciare. desechar, rechaçar, arredrar
discacciato. desechado
discacciatore. desechador
discalciare. descalçar
discalciare. escauar

Diſcalzo. deſcalſo
Diſcalciato.eſcauado
diſcalzare.1. diſcalzare
diſcapelato. Retajado ò circū cidado
Diſcargare deſcargar
Diſcaro. dafamado
Diſcemare,acortar
Diſcemato. acortado
Diſcendente. deſcendiente,ſucceſſor.
Diſcendere. decender
Diſcente. el que aprende
Diſcepolo. diſcipulo
Diſcernere. diſtinguir
Diſcernere.apartar
Diſcernere. diſcenir, conoſcer.
Diſceruellare. deſcalabrar.
Diſceruellare. Quitar el ſeſo
Diſceruicare.deſceruigar
Diſceruicato. deſeruigado.
Diſceſa. decendida
Diſcettare.diſordar
Diſchiauare. abrir con llaue
Diſchiauare. deſcerrajar
diſchiomare. Quitar el cabello treſquillar
diſchiudere. abrir
Diſcingere. deſeñir
Diſciolto. deſeñido
Diſciogliere. deſatar
Diſciolto. deſatado
Diſcioperato. Ocioſo
Diſcipare. dicipar
Diſcipare.diſtinguir
Diſcipare.atormentar
Diſcipare.deſpedaçar
Diſciplinare. diſciplinar
Diſciplina. diſciplina
Diſciplineuole. diſciplinable
Diſcipulo.diſcipulo
Diſcolare. deſcolar
Diſcolare.deſengrudar
diſcolato. deſengrudado
Diſcolorare. diſcolorir
Diſcolorito.diſcolorido
Diſcolpa.diſculpa
Diſcolpare. diſculpar
Diſcommodare. diſculpar
Diſcommodare. deſaprouechar.
Diſcommunale. deſcomanal
Diſcompagnare. deſcompañar.
Diſconciatamente. deſatauiada o deſconcertadamente.
Diſconcio. deſatauiado
Diſconcio. deſconcertado
Diſconfidare deſconfiar.
Diſconforme deſ conſurme.
Diſconfortare. deſconfortar.
Diſconſegliato. deſconſejado
Diſconſolare. deſconſolar
Diſconſólato. deſconſolado
Diſconſecrare.degradar
Diſconuenire. deſconuenir, deſcordar.
Diſconuerſare. deſconuerſar
Diſcōueneuole. deſcōuenible
Diſconzo. deſatauiado.

Discoppiare. disuñir
discoppiato. difuñido
discuprire. descubrir, destapar
discordare. discordar
discordanza. discordia
discordante. discorde
discorde. discorde
discordeuole. discorde
discordia. discordia
discorrere. discurrir
discorrimento. Concurso
discorrente. Que discurre
discorreuole. Quæ discurre
discortese. descortes, descome dido
discortesemente. descortese- mente
discortesia. discortesia
discoscendere. Romper. Que brantar
discosceso. Rompido, tardido
discostarsi. alexarse, apartarse
discosto. apartado. alexado
discostamento. apartamiento
discredere. descreer
discrescere. dicrescer
discrepare. desarrugar
discretaméte. discretamenre.
discretione. discrecion
discreto. discreto
discriuere. descreuir
discuscire. descoser
discu?ire. descoser
discucere. escudrinar
discucitor. escudriñador
disdegnare. desdeñar
disdegno. desden
disdegnoso. desdeñoso
disdetto. Contrasto
disdetto. Contrastado
disdiceuole. Indicente, no cō uiniente
disdire. Contradezir
disdorare. desdorar
disegnare. Señalar
disegno. dibuxo, traça
di sera, a la trade, de trade
diserrare, abrir
disertare. Mal parir, mouer
disertare. hazer desconcier- to
diseruire. deshazer, destruyr
diseruire. deseruir
disfacimento. deshazimiēto.
disfacitor. deshazedor
disfaldare. desarrugar
disfalta, defecto, delito
disfamare. disfamar
disfamato. disfamado
disfantarsi. desuanescer
disfare deshazer, desfeyr
disfarsi. Reçumarse
disfatto. deshecho.
disfauore. disfauor
disfauorire. desfauorescer
disfidare. desconfiar
disfigurare. desfigurar
disfigurato. desfigurado
disfocare. defenojar, desenco nar.
difogare. Lo mesmo
disformare. afear

Disformato. Sin forma
Diffrenare. desenfrenar
Diffrenato. desenfrenado
Disgannare. desengañar
Disgiogare. Quitar el yugo
Disgiontione. apartamiento
Disgiongimento. Lo mesmo
Disgionto. Apartado
Disgiouare. desaydar
Disgiungere. apartar
Disgiunto, apartado
Disgombrare. escombrar. desocupar
Disgombrare. vaziar
Disgouernare. disgouernar
disgradare. degradar
digraciare. desgraciar, quitar la gracia
disgraciatamente. desgraciatamente
disgratiato. desgratiado
disgrauare. descargar.
disgrauidare. Mouer, mal parir.
disgroppare. desanudar
dishabitare. dispoblar
dishabitato. despoblato
disherbare. arrancar yerua.
disheredare. desheredar
disheredato. desheredado
dishonestare, deshonestar
deshonestà. deshonestidad
dishonestamente. deshonesta mente.
dishonorare. deshonorar (rà.
dishonare. deshonor, deshono
dishonoreuole. deshonrado, sin honora
dishorreuole, lo mesmo
disianza. desseo.
desiderio. desseo
disimboscare. desenboscar
disimbottonare. desabotonar
disimpegnare. desempeñar
disinare. comer
disincantare. desencantar
desimbriare. desampriagar
disinsegnare. desenseñar
disintonare. desentonar
disintonato desentonado
disio desseo
dislacciare. desenlazar
dislacciato. desenlazado
dislagare. anegar
dislagato. anegado
dislattare. destetar
dislauare. deslauar
dislauato. deslauado
dislenguato. deslenguado
disleale. disleal
dislealtà. deslealtad
dislombare. deslomar, derrengar
dislombato. deslombado, derrengado
dislogato. desconcertado, desencasado
dislustrare. deslustrar
dismacchiare. desem boschar
dismacchiare. Quitar manchas
dismagare. alexarse, apartarse

Dismagare.despareſcerſe
Dismagliare. desmallar
Disinalare.conualeſcer
diſmembrare. deſmembrar
diſmembrato. diſmembrado
diſmeſſo. abatido
dimeſſo. dexado
diſmettere.abatir
Diſmettere.dexar
diſmiſiarſi. deſpertar
diſmiſura.deſmeſura
diſmiſurato.deſmaſurado
dimiſuratamente.deſmeſuradamente
diſmontare. deſmontar
diſnebbiare. deſanublar
Diſneutrare. diſneruar, debilitar.
Diſnodare.deſanodar
diſnodare. declarar
dishonore.deshonor
diſobligare. des obligar
Diſonante.diſſonante
diſonare diſſonar, deſacordar
Diſonanza.diſſonancia
diſono.diſſonante
diſſonnare.deſpertar
Diſopra.encima
diſordinare.deſordenare, deſmandar
diſordinatamente. deſordenadamente
diſordinato. deſordenado
diſoſſare.Quietar los hueſſos,
diſſotterrare, deſenterrar
diſpagliare. deſpajar
diſpaiare diuidir, apartar
diſpaiare. deſemparejar,deſigualar
diſparare. Oluidar lo aprendido.
diſparere. deſauenir
diſparmente. deſiguelmente.
diſparo.deſigual
diſparire. deſpareſcer
diſparte. apartado
diſpartore. deſpartir
diſpartito.diſpartido
diſpegolare.deſpegar
diſpenſare.diſpenſar.
diſpenſare.Repartir
diſpenſare.Ordenar,diſponer
diſpenſa. diſpenſation
diſpenſa. diſtribucion
diſpenſa.Reparimiento
diſpenſatione. i.diſpenſa
diſpenſa.deſpenſa.
diſpenſatore. el que diſpenſa.
diſponnere. deſpenſero
diſperare. deſperar
deſperatione. deſperacion
diſperato. Deſeſperado
diſperdere. Deſperdiciar
diſperdere, mal parir, mouer
diſperdimento. Mouito.
diſperſo. deſperdiciado
diſpettare. deſpechar. deſpechugar.
diſpetteuole. Vituperale
diſpetteuole. digno de deſprecio.
diſpetto.deſpecho

Dispetto.afrenta injuria
dispetto. desprecio,desden
dispetto.despreciado
dispettosamente. deprecidamente
dispetteuolmente. Lo mesmo
dispettoso.desdeñoso
dispettoso. Soberuio
dispettoso.despreciador
dispiacere. desagradar
dispiacenza. desplazer
dispiacere. Lo mesmo
dispiaceuole. desagradable, deplazible
dispiaceuolmente. desagradablemente.
dispicoare. despegar
dispiccare.Soltar
dispiccare.descolar
dispiegare.desplegar
dispiegare. desapiedar
dispietato. desapiedado
dispingere. despintar
dispingere. despintar
dispingere. Chancelar
dispit.i.dispetto
dispontare.despontar
dispogliare.despojar
disponere.disponer
disporte.disponer
dispositione.disposicion
disposare.disposar
disposato.disposado
disposto. dispuesto
dispregiaie.despreciar
dispregiatore.despreciador
dispreciado. desprecio
dispregieuole. de poco precio
disprezzare despreciar
disprezzato.despreciado
disprezzamento.desprecio
disprezzamento. desprecio
disprezzo.disprecio
disprouisto. desapercebido
disputa.disputa
disputare.disputar
disradiccare. desatraygar
disregelato. desreglado
disrócare.Rocar, desumar hojar.
dissaco.cardencha yerua
dissacrare.degradar
dissagrare.degradar
dissediare. descercar
dissediatore. descercador
dissentione. dissencion
dissentire. desconformar.
disserrare. Arojar con impeto.
dissetare. Quitar la sed
dissimile. dessemeiante
dissimiglieuole. Lo mesmo
dissimulare. dissimular
dissimulatamente. dissimuladamente
dissimulato. dissimulado
dissipare.dissipar
dissipatore.dissipador
dissipito. dessaprido
dissoluere. desatar
dissoluere. deshazer
dissolutione. dissolucion

Dis-

Diſſoluto diſſoluto
diſſonare.diſſonar
diſſonanza. diſſonancia
diſconto.deſcuento
diſtaccar. deſatar
diſtaccare.deſazir
diſtaccare. deſpegar
diſtaccare.deſcolar
diſtante. diſtante
diſtancia.diſtancia
diſtanza diſtancia
diſtemperare. diſtemplar
diſtendere . Eſtender,tender
diſtendere. Allanar
diſtendere.derraibar
diſtendere. Aſſollar
diſterrare.cauar la tierra
diſteſo.derribado,aſſolado
diſteſſere.diſtexer
diſtettare.deſtechar
diſtillare. diſtilar
diſtillatione.diſtilacion
diſtinare. deſtinar
diſtinguere.diſtinguir
diſtintamente. diſtintamiente.
diſtintione.diſtincion
diſtinto. diſtinto
diſtirpare. de ſarraygar
diſtirarſi. Eſtirarſe
diſtorcere. deſtorcer
diſto-nare.Tornar atras
diſtrahere. Remouer
diſtretta.i. diſagio
diſtretta. Apretado
diſtretto. Arapo
diſtretto. Perſion
diſtribuire. diſtribuir
diſtribuitore. diſtribuydor
diſtributione.diſtribucion
diſtricare. deſatar
diſtricare.deſaſir. deſtrauar.
diſtricare. deſemherrar
diſtricare. Soitar
diſtricare. deſemboluer
diſtricare.deſembaraçar
diſtricamento. Sottura.
diſtricamento. deſembaraço.
diſtricare.i. diſtricare
diſtrignere. Apretar
diſtringere. Apretar
diſtruggere.deſtruyr
diſtruggitore.deſtruydor
diſtruggimento.deſtruycion.
diſtruttione. diſtruycion.
diſtrutto. deſtruydo
diſtrubare. diſturbar
diſturbio. Veleño yerua
diſturbo.Embaraço
diſuantaggio. deſigualdad
diſubidire. deſobedeſcer
diſubidiente.deſobediente
diſubidienza . deſobediencia
diſubito. de ſubido,de preſto.
diſuellers.Arencar
diſuenuto. deſſemejado
diſueſtire. deſnudar
diſuetudine. deſuſo
diſauezzare. deſabituar
diſoguaglianza.deſigualdad
diſuguale. deſiqual
diſuiato. deſcaminado

Disuilupare. desemboluer
Disuiluppare. desenredar
Disuiluppare. Sacar ò salir, de rebuelta
Discunghiare. quitar
Disunire. desunir
disunito. desuñido
Disoluere. No querer
Disusanza. desusança
Disusare. desusar
Disusato, desusado
Dita & diti, dedos
Ditale. dedal
Determinale. determinar
Ditesteuole. detestable
Dito. dedeo
Ditrahere. Infamar
Ditrarre. Sacar
Ditrarre. Quitar
Dittamo. ditamo, yerua
Dittare. dictar ò notar
Dittella. Sobacos
Dittione. dicion
Diua. diuina
Diuallare. decender el agua polos valles
Diuidere. conoscer
Diueduto. Conoscido
Diuellere. Arrancar
Diuelto. Arrancado
Diuenire. Hazerse, boluerse, mudarse
Diuentare. Lo mesmo
Diuenir matto. Enloquescer.
Diuenir humido. Humedecerse.
Diuenir sordo. Ensordar
Diuenuto. Hecho, buelto, mudado
Diuersamente. diuersamente.
Diuersità. diuersidad
diuerso. diuerso
diuertire. diuertir
diuidere. diuidir
diuiditore. Partidor
diuiduo. partible
diuieto. defensa
diuinare. desatar
diuinare. adiuinar
diuinamente. diuinamente
diuinità. diuinidad
diuino. diuino
diuisa. deuisa
diuisa. Manera, forma
diuisare. Ordenar
diuisar. Compartir
diuisare. Variar
diuisare. Contra, ò dezir algo
diuisare. pensar, ymaginar
diuisione. diuision
diuiso. Diuido
diuitia. Riqueza
diuo. diuino.
diuolgare. Diuulgar
diuolgato. diuulgado
diuoluere. Reoboluer. trastornar.
diuorare. Tragar
diuorare. Consumir
diuorato. Tragado

Di-

Diuorato. Consumido
Diuoracita. Tragonia
diuoratore. Tragon
diuotamente. Deuotamente.
diuotione. deuocion
diuoto. deuoto
diuorzo. diuorcio
diuulgare. diuulgar
diuulgato. diuulgado
d'vn'ano. Anejo.

DO.

Doagio. Especie de paño
Dobre. Doblas moneda
Dobretto. Vestido di lienço
Doccio. caño ò arrojo de aza.
Docile. Docil, dottrinable
documento. Ensañamiento
dodeci. doze
dodicina. dozena
doga. duela de la cabeça de la pipa
dogado. ducado
dogana. aduana
doganiero. aduenero
dogare. poner duelas à la pipa.
doglia. dolor
doglienza. dolor
doglio. Vasija
doglioso. doloroso
dola. piana de capintero
dolare. acepilar
dolatoio. i. dola
dolato. acepilado
dolce. dulce
dolcemente, dulcemente
Dolcezza. dulçura
dolciato. dulce
dolcigno. dulce
dolente. dolienta, triste
Dolere. dolor
dolo. Engaño
dolore. dolor
dolorosamente. dolorosamente.
doloroso. doloroso
dulzore. dulcor.
domanda. domanda
domandare. domandar
domandato. domandado
domandatore. domandador
domare. domar
domatore. domador
domatura. domadura
domattina. de mañana
domenedio. dios
domenica. domingo
domente che, con tal que
domesticamente. domesticamente
domesticare. domesticar, amanzillar
domesticato. domesticado
domestichezza. Familiaridad
domestico. domestico. familiar
dominare. Señorar
dominationi. dominaciones
domineuole. Señoreador

Dominio. Señorio
Domito. domado
Domitore. domador
Donario. donayre
Donare. dar. presentar
Donato. dado, presentado
Donatore. donador, presentador
Donatorio. aquien se haze donacion
Donatione. donacion
Donde. donde, de donde
Donna. Muger
Donna. Señora
Donna. dama
Donna. Monja
Donneare. Señorear
Donnescamente. Mugerilméte.
Donesco & donesca. Señoril, mugeril
Donnetta. Mugercilla
Donicella. murgecilla
Donno. Señor
Dono. don
Donala. comadreja
Donzella. donzella
Donzello. donzal
Dopo. despúes
Dopo mane. despes de Mañana.
Dopo l'untume. despues de comer
Dopoi che despes, que
Doppiare, doblar
Doppiare. antorcha. haca
doppio. doblado
Doppio. dobladamente, al doble
Dorare. dorar
Dorato. dorado
Doratore. dorador
Dormacchiare. dormir muncho.
Dormacchione. dormilon
Dormente. dormiente'
Dormiglione. dormilon
Dormire. dormir
Dormitoio. dormitorio
Dormitorio. dormitorio
Dorrupare. derribar, despeñar
Dorso. lomo, espinazo
Dosso. Lo mesmo
Dosso. altura de monte
Dotale. dotal
Dottare. dotal
Dotato. dotado.
Dote. dote
Dotta. Espacio breue de tiempo.
Dotta. temor
Dotta. Sospecha
Dottanza. Temor, sospecha.
Dottare. Temer
Dottare. dudar
Dottare. Esperar
Dottamente. Sabiamente
Dotto. Sabio
Dottore. Dotor
Dottrina. doctrina
Doue. donde, adonde

Doue si voglia donde quiera
Douere.deuer
Douur. Poder
Douere.Querer
Douere.Conuenir
Douero.de veras
Douitia.Riqueza
Deuinadoio.deuan adero
Douuto.deuido.

DR

Drago.drago
Dragona.¡Macchora
Dragone.dragon
Dragoncelli. Agallas que nascen en la garganta
Drapello.Esquadron, vanda
Drapperia.Traperia
Drappi.Paños
Drappi.Vestidos
Drappiero.Trapero
Drento.dentro
Dritta.derechia maño
Drittamenre. derechamente
Dritto.Iusto
Drittura derechura.
Drizzare.endereçar
Drizzato.endreçado
Dromedario.dromedario
Drudo.Amigo

DV.

Duana.Aduana
Duanero.Aduanero.
Dubbiare.dudar
Dubbio.duda
Dubbioso.dudoso
Dibitanza.duda.
Dubitatione. duda
Dubitatione.dudar
Dubi teuole.dudoso
Dubiteuolmente.dudosamente.
Duca.duque
Duca. Guia.
Ducato.ducado
Duce.i. Duca
Duce.Capitan
Ducento.dozientos
Duo & due.dos
Dumi.espinas
Dumoso.espiñoso
Dunque. Assi, que, pues que
Dunque.Luego
Duodecimo. dozeno
Duolo.dolor
Durabile. duraciou
Duranza.duracion
Durare.durar
Durare.Permanescer
Durare.Sufrir
Durare.Sustentar
Dureuole durable
Durezza.dureza
Duro. duro
Duro.crudel

E.

E. eY coniuncion.
E e. E.el, los

Discalzo. descalso
Discalciato.escauado
discalzare.1. discalzare
discapelato. Retajado ò circũ cidado
Discargare descargar
Discaro. dasamado
Discemare,acortar
Discemato. acortado
Discendente. descendiente,sucessor.
Discendere. decender
Discente. el que aprende
Discepolo. discipulo
Discernere. distinguir
Discernere.apartar
Discernere. discenir , conoscer.
Disceruellare. descalabrar.
Disceruellare. Quitar el seso
Disceruicare.desceruigar
Disceruicato. deseruigado.
Discesa. decendida
Discettare.disordar
Dischiauare. abrir con llaue
Dischiauare. descerrajar
dischiomare. Quitar el cabello tresquillar
dischiudere. abrir
Discingere. deseñir
Disciolto. deseñido
Disciogliere. desatar
Disciolto. desatado
Discioperato. Ocioso
Discipare. dicipar
Discipare.distinguir
Discipare.atormentar
Discipare.despedaçar
Disciplinare. disciplinar
Disciplina. disciplina
Disciplineuole. disciplinable
Discipulo.discipulo
Discolare. descolar
Discolare.desengrudar
discolato. desengrudado
Discolorare. discolorir
Discolorito.discolorido
Discolpa.disculpa
Discolpare. disculpar
Discommodare. disculpar
Discommodare. desaprouechar.
Discommunale. descomanal
Discompagnare. descompañar.
Disconciatamente. desatauiada odesconcertadamente.
Disconcio. desatauiado
Disconcio. desconcertado
Disconfidare desconfiar.
Disconforme des consurme.
Disconfortare.desconfortar.
Disconsegliato. desconsejado
Disconsolare. desconsolar
Disconsolato. desconsolado
Disconsecrare.degradar
Disconuenire . desconuenir, descordar.
Disconuersare. desconuersar
Discõueneuole. descõuenible
Disconzo. desatauiado.

Di-

Discoppiare. disuñir
discoppiato. disuñido
discuprire. descubrir, destapar
discordare. discordar
discordanza. discordia
discordante. discorde
discorde. discorde
discordeuole. discorde
discordia. discordia
discorrere. discurrir
discorrimento. Concurso
discorrente. Que discurre
discorreuole. Que discurre
discortese. descortes, descomedido
discortesemente. descortesemente
discortesia. discortesia
discoscendere. Romper. Quebrantar
discosceso. Rompido, tardido
discostarsi. alexarse, apartarse
discosto. apartado. alexado
discostamento. apartamiento
discredere. descreer
discrescere. discrescer
discrepare. desarrugar
discretamẽte. discretamente.
discretione. discrecion
discreto. discreto
discriuere. descreuir
discuscire. descoser
discusire. descoser
discucere. escudrinar
discucitor. escudriñador
disdegnare. desdeñar
disdegno. desden
disdegnoso. desdeñoso
disdetto. Contrasto
disdetto. Contrastado
disdiceuole. Indicente, no cõuiniente
disdire. Contradezir
disdorare. desdorar
disegnare. Señalar
disegno. dibuxo, traça
di sera. a la trade, de trade
diserrare, abrir
disertare. Mal parir, mouer
disertare. hazer desconcierto
diseruire. deshazer, destruyr.
diseruire. desteruir
disfacimento. deshazimiẽto.
disfacitor. deshazedor
disaldare. desarrugar
disfalta, defecto, delito
disfamare. disfamar
disfamato. disfamado
disfantarsi. desuanescer
disfare deshazer, desfeyr
disfarsi. Reçumarse
disfatto. deshecho.
disfauore. disfauor
disfauorire. desfauorescer
disfidare. desconfiar
disfigurare. desfigurar
disfigurato. desfigurado
disfocare. desenojar, desenconar.
difogare. Lo mesmo
disformare. afear

Disformato. Sin forma
Diffrenare. desenfrenar
Diffrenato. desenfrenado
Disgannare. desengañar
Disgiogare. Quitar el yugo
Disgiontione. apartamiento
Disgiongimento. Lo mesmo
Disgionto. Apartado
Disgiouare. desaydar
Disgiungere. apartar
Disgiunto. apartado
Disgombrare. escombrar. desocupar
Disgombrare. vaziar
Disgouernare. disgouernar
disgradare. degradar
digraciare. desgraciar, quitar la gracia
disgraciatamente. desgraciatamente
disgratiato. desgratiado
disgrauare. descargar.
disgrauidare. Mouer, mal parir.
disgroppare. desanudar
dishabitare. dispoblar
dishabitato. despoblato
disherbare. arrancar yerua.
disheredare. desheredar
disheredato. desheredado
dishonestare, deshonestar
deshonestà. deshonestidad
dishonestamente. deshonestamente.
dishonorare. deshonorar (ra.
dishonare. deshonor, deshonorado
dishonoreuole. deshonrado, sin honora
dishorreuole, lo mesmo
disianza. desseo.
desiderio. desseo
disimboscare. desenboscar
disimbottonare. desabotonar
disimpegnare. desempeñar
disinare. comer
disincantare. desencantar
desimbriare. desampriagar
disinsegnare. desenseñar
disintonare. desentonar
disintonato desentonado
disio desseo
dislacciare. desenlazar
dislacciato. desenlazado
dislagare. anegar
dislagato. anegado
dislattare. destetar
dislauare. deslauar
dislauato. deslauado
dislenguato. deslenguado
disleale. disleal
dislealtà. deslealtad
dislombare. deslomar, derrengar
dislombato. deslombado, derrengado
dislogato. desconcertado, desencasado
dislustrare. deslustrar
dismacchiare. desem boschar
dismacchiare. Quitar manchas
dismagare. alexarse, apartarse

Disma-

Dismagare. desparescerse
Dismagliare. desmallar
Disnalare. conualescer
dismembrare. desmembrar
dismembrato. dismembrado
dimesso. abatido
dimesso. dexado
dismettere. abatir
Dismettere. dexar
dismisiarsi. despertar
dismisura. desmesura
dismisurato. desmasurado
dimisuratamente. desmesuradamente
dismontare. desmontar
disnebbiare. desanublar
Disneutrare. disneruar, debilitar.
Disnodare. desanodar
disnodare. declarar
dishonore. deshonor
disobligare. des obligar
Disonante. dissonante
disonare dissonar, desacordar
Disonanza. dissonancia
disono. dissonante
dissonnare. despertar
Disopra. encima
disordinare. desordenare, desmandar
disordinatamente. desordenadamente
disordinato. desordenado
disossare. Quietar los huessos,
dissotterrare, desenterrar
dispagliare. despajar
dispaiare diuidir, apartar
dispaiare. desemparejar, desigualar
disparare. Oluidar lo aprendido.
disparere. desauenir
disparmente. desiguelmente.
disparo. desigual
disparire. desparescer
disparte. apartado
dispartore. despartir
dispartito. dispartido
dispegolare. despegar
dispensare. dispensar.
dispensare. Repartir
dispensare. Ordenar, disponer
dispensa. dispensation
dispensa. distribucion
dispensa. Reparimiento
dispensatione. i. dispensa
dispensa. despensa.
dispensatore. el que dispensa.
disponnere. despensero
disperare. desperar
desperatione. desperacion
disperato. Desesperado
disperdere. Desperdiciar
disperdere, mal parir, mouer
disperdimento. Mouito.
disperso. desperdiciado
dispettare. despechar. despechugar.
dispetteuole. Vituperale
dispetteuole. digno de desprecio.
dispetto. despecho

Diſpetto.afrenta injuria
diſpetto. deſprecio, deſden
diſpetto.deſpreciado
diſpettoſamente. deprecidamente
diſpetteuolmente. Lo meſmo
diſpettoſo.deſdeñoſo
diſpettoſo. Soberuio
diſpettoſo.deſpreciador
diſpiacere. deſagradar
diſpiacenza. deſplazer
diſpiacere. Lo meſmo
diſpiaceuole. deſagradable, deplazible
diſpiaceuolmente. deſagradablemente.
diſpicoare. deſpegar
diſpiccare.Soltar
diſpiccare.deſcolar
diſpiegare.deſplegar
diſpiegare. deſapiedar
diſpietato. deſapiedado
diſpingere. deſpintar
diſpingere. deſpintar
diſpingere. Chancelar
diſpit.i.diſpetto
diſpontare.deſpontar
diſpogliare.deſpojar
diſponere. diſponer
diſporte.diſponer
diſpoſitione.diſpoſicion
diſpoſare.diſpoſar
diſpoſato.diſpoſado
diſpoſto. diſpueſto
diſpregiaie.deſpreciar
diſpregiatore.deſpreciador
diſpreciado.deſprecio
diſpregieuole. de poco precio
diſprezzare deſpreciar
diſprezzato.deſpreciado
diſprezzamento.deſprecio
diſprezzamento. deſprecio
diſprezzo.diſprecio
diſprouiſto. deſapercebido
diſputa.diſputa
diſputare.diſputar
diſradiccare. deſarraygar
diſregelato. deſreglado
diſrocare. Rocar, deſumar hojar.
diſſaco. cardencha yerua
diſſacrare.degradar
diſſagrare.degradar
diſſediare. deſcercar
diſſediatore. deſcercador
diſſentione. diſſencion
diſſentire. deſconformar.
diſſerrare. Arojar cõ impeto.
diſſetare. Quitar la ſed
diſſimile. deſſemeiante
diſſimiglieuole. Lo meſmo
diſſimulare. diſſimular
diſſimulatamente. diſſimuladamente
diſſimulato. diſſimulado
diſſipare.diſſipar
diſſipatore.diſſipador
diſſipito. deſſaprido
diſſoluere. deſatar
diſſoluere. deshazer
diſſolutione. diſſolucion

Diſſoluto diſſoluto
diſſonare.diſſonar
diſſonanza. diſſonancia
diſconto.deſcuento
diſtaccar. deſatar
diſtaccare.deſazir
diſtaccare. deſpegar
diſtaccare.deſcolar
diſtante. diſtante
diſtancia.diſtancia
diſtanza diſtancia
diſtemperare. diſtemplar
diſtendere . Eſtender,tender
diſtendere. Allanar
diſtendete.derraibar
diſtendere. Aſſollar
diſterrare.cauar la tierra
diſteſo. derribado,aſſolado
diſteſſere.diſtexer
diſtettare.deſtechar
diſtillare. diſtilar
diſtillatione.diſtilacion
diſtinare. deſtinar
diſtinguere.diſtinguir
diſtintamente. diſtintamien-
te.
diſtintione.diſtincion
diſtinto. diſtinto
diſtirpare. de ſarraygar
diſtirarſi. Eſtirarſe
diſtorcere. deſtorcer
diſto-nare.Tornar atras
diſtrahere. Remouer
diſtretta.i. diſagio
diſtretta. Apretado
diſtretto. Arapo
diſtretto. Perſion
diſtribuire. diſtribuir
diſtribuitore. diſtribuydor
diſtributione.diſtribucion
diſtricare. deſatar
diſtricare.deſaſir. deſtrauar.
diſtricare. deſemherrar
diſtricare. Soitar
diſtricare. deſemboluer
diſtricare.deſembaraçar
diſtricamento. Sottura.
diſtricamento.deſembaraço.
diſtricare.i. diſtricare
diſtrignere. Apretar
diſtringere. Apretar
diſtruggere.deſtruyr
diſtruggitore.deſtruydor
diſtruggimento.deſtruycion.
diſtruttione. diſtruycion.
diſtrutto. deſtruydo
diſtrubare. diſturbar
diſturbio. Veleño yerua
diſturbo.Embaraço
diſuantaggio. deſigualdad
diſubidire. deſobedeſcer
diſubidiente.deſobediente
diſubidienza. deſobediencia
diſubito. de ſubido,de preſto.
diſuellers.Arencar
diſuenuto. deſſemejado
diſueſtire. deſnudar
diſuetudine.deuſo
diſauezzare. deſabituar
diſoguaglianza.deſigualdad
diſuguale.deſiqual
diſuiato. deſcaminado

Disuilupare.desemboluer
Disuiluppare. desenredar
Disuiluppare. Saçar ò salir, de rebuelta
Discunghiare. quitar
Disunire. desunir
disunito deluñido
Disoluere. No querer
Disusanza. desusança
Disusare. desurar
Disusato. desusado
Dita & diti, dedos
Ditale. dedal
Determinale. determinar
Ditesteuole. detestable
Dito. dedeo
Ditrahere. Infamar
Ditrarre. Saçar
Ditrarre. Quitar
Dittamo. ditamo, yerua
Dittare. dictar ò notar
Dittella. Sobacos
Dittione. dicion
Diua. diuina
Diuallare. decender el agua polos valles
Diuidere, conoscer
Diueduto. Conoscido
Diuellere. Arrancar
Diuelto. Arrancado
Diuenire. Hazerse, boluerse, mudarse
Diuentare. Lo mesmo.
Diuenir matto. Enloquescer.
Diuenir humido. Humedecerse.
Diuenir sordo. Ensordar
Diuenuto. Hecho, buelto, mudado
Diuersamente. diuersamente.
Diuersità. diuersidad
diuerso. diuerso
diuertire. diuertir
diuidere. diuidir
diuiditore. Partidor
diuiduo. partible
diuieto. defensa
diuinare. desatar
diuinare. adiuinar
diuinamente, diuinamente
diuinità. diuinidad
diuino. diuino
diuisa. deuisa
diuisa. Manera, forma
diuisare. Ordenar
diuisar. Compartir
diuisare. Variar
diuisare. Contra, ò dezir algo
diuisare. pensar, ymaginar
diuisione. diuision
diuiso. Diuido
diuitia. Riqueza
diuo. diuino.
diuolgare. Diuulgar
diuolgato. diuulgado
diuoluere. Reoboluer. trastornar.
diuorare. Tragar
diuorare. Consumir
diuorato. Tragado

Di-

Diuorato. Consumido
Diuoracita. Tragonia
diuoratore. Tragon
diuotamente. Deuotamente.
diuotione. deuocion
diuoto. deuoto
diuorzo. diuorcio
diuulgare. diuulgar
diuulgato. diuulgado
d'vn'ano. Anejo.

DO.

Doagio. Especie de paño
Dobre. Doblas moneda
Dobretto. Vestido di lienço
Doccio. caño ò arrojo de aza.
Docile. Docil, dottrinable
documento. Ensañamiento
dodeci. doze
dodicina. dozena
doga. duela de la cabeça de la pipa
dogado. du cado
dogana. aduana
doganiero. aduenero
dogare. poner duelas à la pipa.
dogli a. dolor
doglienza. dolor
doglio. Vasija
doglioso. doloroso
dola. piana de capintero
dolare. acepilar
dolatoio. i. dola
dolato. acepilado
dolce. dulce
dolcemente, dulcemente
Dolcezza. dulcura
dolciato. dulce
dolcigno. dulce
dolente. dolienta, triste
Dolere. dolor
dolo. Engaño
dolore. dolor
dolorosamente. dolorosamente.
doloroso. doloroso
dulzore. dulcor.
domanda. domanda
domandare. domandar
domandato. domandado
domandatore. domandador
domare. domar
domatore. domador
domatura. domadura
domattina. de mañana
domenedio. dios
domenica. domingo
domente che. con tal que.
domesticamente. domesticamente
domesticare. domesticar, amanzillar
domesticato. domesticado
domestichezza. Familiaridad
domestico. domestico. familiar
dominare. Señorar
dominationi. dominaciones
domineuole. Señoreador

Doue si voglia donde quiera
Douere.deuer
Douur. Poder
Douere.Querer
Douere.Conuenir
Douero.de veras
Douitia.Riqueza
Deuinadoio.deuan adero
Douuto.deuido.

DR

Drago.drago
Dragona.jMacchora
Dragone.dragon
Dragoncelli. Agallas que nascen en la garganta
Drapello.Esquadron,vanda
Drapperia.Traperia
Drappi.Paños
Drappi.Vestidos
Drappiero.Trapero
Drento.dentro
Dritta.derechia mano
Drittamenre. derechamente
Dritto.Iusto
Drittura derechura.
Drizzare.endereçar
Drizzato.endreçado
Dromedario.dromedario
Drudo.Amigo

DV.

Duana.Aduana
Duanero.Aduanero.
Dubbiare.dudar
Dubbio.duda
Dubbioso.dudoso
Dibitanza.duda.
Dubitatione. duda
Dubitatione.dudar
Dubi teuole.dudoso
Dubiteuolmente.dudosamente.
Duca.duque
Duca. Guia.
Ducato.ducado
Duce.i. Duca
Duce.Capitan
Ducento.dozientos
Duo & due.dos
Dumi.espinas
Dumoso.espinoso
Dunque. Assi,que, pues que
Dunque.Luego
Duodecimo. dozeno
Duolo.dolor
Durabile. duraciou
Duranza.duracion
Durare.durar
Durare.Permanescer
Durare.Sufrir
Durare.Sustentar
Dureuole durable
Durezza.dureza
Duro. duro
Duro.crudel

E.

E.eY coniuncion.
E e. E.el,los

Ellos estos.
Ello.esto.
E es.

EB.

Ebano.euano
Ebeno.euano
Ebrezza. Borrachez embriaguez.
Ebbrietà.Lo mesmo
Ebbrio.Borracho, embriagado.
Ebbro Lo mesmo.
Ebbriacare. emborrachar
Ebulo.yesge yerua
Eburneo.De marfil.

EC.

Eccellente. ecelente
Eccelenza. ecelencia
eccellere. Auentajar,exceder, sobrepujar
Eccellere.Leuantar
Eccelso.Leuantado,alto
Eccesso. eccessa, error,peccado.
Eccetion. ecepcion
eccetto . excepto sino, saluo, fueraque.
Eccettuare . eceptuar, Reseruar
Eccettuato.Saca lo,reseruato
Eccidio.Mataça
Eccidio.Destrucion
Eccidio.Ruyna
Eccitare.Incitar
Ecco.cata, he aqui, veys aqui
Echo. eco la bozque responde.
Eclissare. eclipsar
Eclissi.eclipse
Ecloga.egloga.

ED.

Ed y coniuncion
Edera.yedra
Edificare.edificar
Edificare.edificador
Edificio.edificio
Editto.edito

EF.

Effeminare.effeminar
Effeto. effecto
Efficare.efficaz. poderoso
Efficacia.efficacia, fuerça.
Efficacemente. efficazmente.
Effigiare.figurar
Effigie,figura
Effiocare. entoquescer

EG.

Egli.el
Eglino. ellas
egli stesso.el Mesmo
egregio.escogido
egregiamente. escogidamente.
egro.enfermo
egroto. enfermo
eguale.Ygual

Egua-

Eguagliamento.Ygualdad
egualità.Ygualdad
egualmente.Ygualmente

EI.

Ei. ei.

EL.

Elefante.elefante
elegante.elegante
eleganza. elegancia
eleggere.escorger. elegir
elegia.elegia
elegiaco. *Verso triste*
elemento.elemento
elementale.elemental
elemosina. Limosina
elemosiniero.Limosnero
elettione. eleccion, escogimiento
elletto.escodido, elegido
elettuario.Letuario.
eleuare. Alçar,lauantar
elicere. Sachar o ecar fuera.
elitropia. elitropia piedra
elitropia. tornasol yerua
ella. ella
elle.ellas
ello.el
elmo.Yelmo
elmetto.Yelmo
eloquente. eloquente
eloquenza. eloquencia
elsa. empunadura

EM.

Emancipare.emancipar
emancipato. emancipado
emancipatione. emancipacion.
embriacare. embriagar, emborracher
embrice.teia,canal
emendare. emendar
emenda.emenda
emendatore.emendador
emergere. Salir fuera
eminente. Alto, leuantado
empiastro.emplasto
empiastracciare. emplastar
empiastramento. emplastro
empiamente. cruelmente
empio.cruel
empiezza.crueldad
empire.Henchir
empir le ganasse. Hazer papo
empireo cielo. cielo impireo
empito.Impetu
empugnare.empunar
emulo. emulo o competidor

EN.

Encelelare. estranar
encomenda.encomienda
endeuenare. Acertar
endiuia.yerua
enficarsi. Hincharse
enficarsi.Leuantarse
enfiato.Hinchado
enfiatura.Hinchazon

Enghistara. Redoma, limeta, garafa
Engistara. Lo mesmo
Enginnaglia. corua de la pierna
Enoa. A la yerua
Enola.i.Enoa
Enorme. Inorme sin regla
Enteriore. Interior
Entrare. Entrar
Entrata. Entrada
Entrata. Cabida
Entrata. Renta
Entremmozzare. Entreuenir dar medio.
Entro. Dentro

EP.

Epa. Vientre
Epatica. Epeyne yerua
Epigrama. Epigrama
Epimachi. Postamas enel pecho
Epimitido. Manchas o ronchas, de comezon
Epistola. Epistola
Epitafio. Epitafio

EQ.

Equale. Ygual
Equalità. Ygualdad
Equinotio. Equinocio
Equinotiale. Equinocial
Equiparare. Ygualar
Equità. Equidad
Equiualente. Equiualente
Equiualenza. Equiualencia.
Equiuoco, Equiuoco, o de diuersas significationes.

ER.

Eremo. Yermo
Eremita. Eremitaño
Eremita. Ermita
Ergere. Leuantar
Ergere. Endreçar
Ermo. Yermo.
Errabundo. Vagabnndo
Errante. Lo mesmo
Errare. Errar
Errare. Vagar o andar vagabundo.
Erro. Yerro
Errore. Error
Ertezza. Leuantamiento
Ereo. Yerto. leuantado
Erusca. Pande afrecho

ES.

Esalare. Respirar
Esalare. echiar fuera
Esalare. ensalzar
Esangue. Sin sangue
Esca, manjar
Esca. ceuo para pescar o caçar
Esca. Yesca
Escare. cauar con ceuo
Escluder. echar fuera, esculyr
Esculso, escluydo
Esculo. enziua
Esitio. fin

Esor-

Esordio. Principio de oracion
Esparto.esparto
Espedir.Despacar
Espedire.Desambraçar
Espedire.Desatar
Esperienza.esperiencia
Esperimentare. esperimentar.
Esperimento. escarmiento
Esperimentato. escarmentado.
Esperto. Esperimentado
Esplamare.Declarar
Espugnare.combatir
Essa. essa,ella
Essaltare.exaltar. ensalçar
Essaltamento. Esalçamiento.
Essaminare.examinar
Essaminatore. examinador
Essamina.examen
Essaminatione. Examen
Essattore. Cogodor de rentas.
Essaudeuole.benigno,facil
Essaudire. Oyr de voluntad
Essecutare.essecutar
Essecutione. essecution.
Essecutore essecutor
Essempio.dechado
Essemplare.Dechado
Essemplificare. Exemplificar
Essemplo.Exemplo
Essente.esento, libre
essentione.essencion.libertad
essentia.essencia
Essenza.essencia
Essequie.Obsequias
Essequire.Acabar
Essequiscere.Lo mesmo
Essequito.Acabado
Esser battuto. lleuar en la cabeza.
Essercitare.exercitar
Essercitio.exescitio
Essercitato.Exercitado
Essercito. exercito
Essere.Ser
Essitio.fin
Essiglio.Destierro
Essilio.Destierro
Esso.esse, el
Essortare.exortar
Essortatione. exortacion
Essortadore. exortador
Estate.estio
Estendere.estender
Esterminio.Ruyna
Esterminio.Mortandad
Esterno. forastero estrangero.
Esterrefatto.Espantado
Estimare.Estimar
Estimare.considerar
Estimable.estimable
Estimeuole. estimable
Estimatione.estimacion
Estinguere.Amortiguar,apagar.
Estinguere.Matar
Estiuo. del estio,caliente.
Estollere.ensalçar

Estraccorritore. corredor de campo
Estranio. estrañio
Estremità. Grandeze
Estremità. Fin
Estremo. postrero
Estremo. Fin
Estro. Tauano moscarda
Esule. desterado

ET.

Et. Y coniuncion
Età. Edad
Etade & etate. edad
Eternale. Eternal
Eternare. Hazer eterno. perpetuar.
Eternità. Eternidad
Eterno. eterno
Eternamente. Eternamente
Ethero. Cielo
Ethera. Ayre
Ethico. etico
Etiandio. Tambien, assi mesmo

EV.

Euacuare. euacuar
Euangelio. Euangelio
Euenire. A contescer
Euforbio. euforbia yerua
Eufragia. fregia yerua
euidente. Euidente manifesto.
Euidentemente. Euidente ò manifestamente
Euidenza. Euidencia
eunuco. eunuco capado
euro. viente oriental

FA.

Fabrica. Fabrica
Fabricare. Fabricar, edificar.
Fabricatore. Fabricador
Fabro. official
Facchino. palanquin, ganapan
Faccia. Rostro. cara
Faccia, à faccia. Cara à cara
Facciuolo. pañisuelo
Facioletto. Lo mesmo
Faca. Hacha de cera
Facella. hachuela de cera
Facelina. hacuela de cera
Facenda. Hazienda, obra negocio.
Facendiere. Negociador
Facendiere. Gargado de negocios de obras
Facetamente. Graciosamente.
Facetia. Gracia, donayre
Faceto. Gracioso. donoso
Facile. Facil
Facilità, facilidad
Facilmente. facilmente
Facitore. Hazedor
Facultà. Riqueza. hazienda
Faculta, facultad, possibildad
Faccie. Haya
Faggiano. fayzan

Fagiuo-

Fagiuolo. Ludignelo, frisol, tartago, higueruella de infierno.
fagotto.emboltorio
falangagio.porte
falcare.encoruar, torcer
falce.hoce
falcifero.el que trahe hoce
facinella.hocezilla
falcone.halcon
falda. Ruga ò arruga
falda.falda.
faldare arrugar
falde.faldas de armas
falde della cinta. haldas en cinta
faldellato.arrugado
fallarg. errar
fallare.faltar
fallace.enganador
fallacemente. engañosamente.
fallacia.engaño
fallire.peccar, errar
fallire.error
fallire. Quebrar el credito
fallito. engañado, ò que quede en blanco
fallimento.engaño, error
fallo.error, peccado
fallo.afrenta, ò verguença
falsare.falsar
falsamente.falsamente
falsa murmuracion. Embusto.
falsario.falsario
falsatore.falsario
falsificatore. falsario
falsifico.falsario
falsidico. Que dize falsedad
falsità.falsedad
falso.falso
falsoni.hulconetes
falsonetti.halconetes
faluo.Vaio
fama. fama
fame.hambre
famelico.hambriento
famiglia. familia
famigliare.familiar
famigliarmente. familiarmente.
famigliarità.familiaridad
famiglio.Criado
famiglietto.Creadillo
famigliuola.familia
famoso. famoso
fanciullo.Niño, muchacho
fanciulla. Niña.muchacha
fanciullesco.Aniñado
fanciullescamente. Aninadamente
fancillezza.Niñez
fango,Lodo
fangoso.Lodoso
fantaria.Infanteria
fantasia. fantasia ò ymaginacion.
fantastico.fantastigo
fantasticare. fantasear
fante Soldado
fante.criado

Fantesca. Criada, moça
fanticella. moçuela, criadilla.
fantino. Niño, muchachuelo
fantolino. Niño, muchachuelo.
fantolino. Pagezillo
fare. Hazer
far briga. Reñir
fardigetto. Frucir
far colatione. Almorzar
fare il rosso. Truhanear.
far il solechio. hazer sombra con la mano
Far tauola. Iugar en balde
far tauola. Hazer nada
far le bozze poner los cuernos.
fardello. fardel
faretra. Ajaua
faretrato. Con aliaua
farfalla. Mariposa que buela à la lumbre
fara, & farfara. Caspa
farfarella. Casda
farfoso. Casposo
farfante. Charlatan
farfuso. Tartamudo
farina. Harina
farrinaccia. Hecho de harina.
farinato. Lo mesmo
far le spese. Despesar
farrinaio. Harnal, lugar, donde, se salua la harina
farneticare. frenecticar
farnetico. frenetico
farole, farol
farro. farro, ò escandia especie de trigo
farseto. Iubon
fasano. faysan.
fascetto. Hacezillo
fascia. faxa
fasciare. faxar
fasciato il viso con la cappa, Arrebazado
fascina. Hace, manojo, gauilla
fascinare. Aojar
fascinatore. Aojador
fascino. Ojo, aojamiento
fascino. encanto.
fascio. peso. carga
fascio. Haze
fascio. fastidio
fastello. fardel, emboltorio.
fastidio. fastidio
fastidiare. fastidiar, enfadar
fastidire. Lo mesmo
fastidioso. fastidloso
fastidirsi. Amohinarse.
fastidito. embodado
fasto. fasto ò fausto
fastoso. Soberuio
fasuolo. i. fagliolo.
fata. Hada
fatale. fatal
fatato. Hadado, encantado
fatica. fadiga.

Fa-

faticare.faticar
fatigato.fatigado
faticoſo.fatigoſo
fado. hado
fattezza. diſpuſition,gentileza,beleza
fattezze.faciones
fattezze.Semejança
fatti henchos, hazañas
fattitio. Hechizo, o hecho de propoſito.
fattione.Vando
fatto.hencho
fattore.hazedor
fattochiara.Hechizera
faturera.Hachizera.
fatturare.Aojar
fattura.Hechura
fatuo.Loco
faua.haua
faua.Rezmilla
fauale.Hauar
fauaro.Hauar
fauce.Garganta
fauella.Habla
fauellare.Hablar
fauellatore.Hablador
fauetta.Hauilla
fauilla.cantalla
fauillare. Centellear
fauilluzza.Centellilla
fauola. fabula, comedia,habla.
fauolare. contar fabulas
fauoleggiare. Lo meſmo
fauoloſamẽte.fabuloſamente
Fauoloſo.fabuloſo
fauoletta.fabulilla
fauoluzza.fabolilla
fauore.fauor
fauoreggiare. fauoreſcer
fauoreuole.fauorable
fauoreuolmente. fauorablemente
fauorire.fauoreſcer
fauorito.fauoreſcido
fauoſcella. Celidonia menor, yerua
fauſto. dichoſo,venturoſo
fautore.fauoreſcedor
fazzetoia.Arteza
fazzoletto.pañuelo
fazzuolo.pañuelo
fazzoletto.Bouo
fazzo.facion.

FE.

Febbre.Fiebre
Febrigiare. Tener febre
Febricitante,con fiebre calenturoſo
febbricoſo.Lo meſmo
febraio. febrero
fegato. higado.
feccia.Hez
fecciofo.Suzio
fecondo.abundante, abundoſo.
fede.fe
fedele.Fiel
fedelmente. fielmente
fedeltà.fieldad.

Fedire. Herir
Fedo.Feo
Fegato.higado
Fegatello.higadillo
fel.hiel
fele. hiel
felce.helecho yerua
felice. Bieneauenturado, dichoso
felicemente. bieneauenturadamente.Dichosamente
felicità.felicidad
felicitare. hazer bienauenturado.
fele. Aspero
fello.Triste
fello.cruel
fello.Traydor
fellone.Maltado
feonia.Maldad
fellonia. Traycion del vassallo al señor
feliro.fieltro
femina. embra.muger
feminella. Mugercilla
feminetta. Mugercilla
feminella.amella
feminaccia. Mugeraza
femineo.Mugeril
feminile. Mugeril
feminiero. de muger
feminilmente.Mngerilmente
fendere.herdere
fendeuole.Que se puede hender
fenestra.Ventana
fenice. Aue fenix
fenile. Almiar de hono
feno.heno
fera. fier
feretro.Andas.atato
ferge.Trauas da hierro de bestia
feria. dia ferial
feria. feria
feriale. Çomun
ferialmente.Comunemente
ferato.Ocioso
ferino. fiero
ferire.herir
ferita. herida
ferito.herido
ferito.heridor
ferità.fiereza.
ferità. crueldad
fermaglio.Ioyel
fermare afirmar, o assentar
fermare.establescer
fermare. confirmar, retificar
fermare. concluyr
fermare.Parar
fermare. Estancar
fermamente. firmamente
fermato. Afirmado, estable, establescido
fermezza.firmeza
fermento.Leuadura
fermo. firme
fero.fiero
feroce.feroz
ferocità.ferocidad
ferola.Caña.hexa

Fergu-

Fergula & ferla. Lo mesmo
ferraine. Alcacel
ferramenti. herramientas
ferraro. herrero
ferrata. Rexa de hierro
ferratto. herrado
ferratura. herradura
ferri. hierros, grillos
ferriata. Rexa de hierro
ferigno. duro, cruel
ferigno. de color de hierro
ferro. hiero
fersa. Enfermidal del gran calor.
fersura, freydera, sarten
fertile. fertil
fertilità. fertilidad
feruente. heruiente
feruere. heruir
feruidamente. Ardientemente con heruor
feruido. heruiente, ardiente
feruido. diligente
feruore. heruor
ferza. acote
fescela. Canasta
fesceta. Vendimadiera
fesso. hendido
fessura. hendedura
festa. fiesta
festa & ballo reale. Sarao
festante. Regozijado
festante. festiual
festeggiare & festeuole. i. festante
festeggiate. hazer fiesta, festejar, regozijar
festa fiesta
festuca. astilla
festuca. paja ò pallillo
fetido. hediondo
feta. cinta o tira de paño, ò de seda
fetta. Tajada, reuana da
fettare. Reuanar
feudatario. feudatario
feude. feudo

FI.

Fiaccare. Romper. quebrar
fiaccare. Gastar
fiaccare. abaxar
fiaccare. cansar
fiacare. consumir
fiaccare, enflaquescer. debilitar.
fiacchezza. flaqueza, debilidad
fiacco. Rompido, quebrado
fiacco. gastado
fiacco. cansado
fiacco. consumido
fiacco. enflaquescido. debilitado
fiacco. hacha ò antorcha.
fiata. Redoma
fialone. panal
fiamma. llama
fiammare. dar llamas, relubras
fiammeggiare. lo mesmo
fiamella. llamilla

Fianco. lado, costado. hijada
fianco. Yjar, Yjada
fiampone. paual
fiappare. Aocar
fiapperie. Varidades
fiappo. Huecho
fiappo. foso
fiappo. Vano
fiappo esponjoso
fiasca. Bota
fiasca. pura
fiasco. frasco
fiata. vez
fiate. Vezes
fiatare. Ressollar
fiato. Hulgo, ressuello
fiato. Viento, soplo
fiato. espiritu
fibbia. Veuilla
fibra. vena
fibra. lo parte cabera del higado.
fibra. Castor animal
fica. Hiha
fica. Coño
ficaia. Higuera
ficareto. Higueral
fidato. Higado
figatoso. enfermo de higao
ficcare. Caluar, hincar
ficato. caluado, fixo
ficedula. Tordo
fico. higuera
ficulno. de higuera
fidanza. Confiança
fidare. Confia. fiar
fidato. Confiado
fidele. fiel
fidelmente. fielmente
fido. fiel
fiduccio. confiança
fieno. Heno
fieno greco. Alholuas legumbre.
fiera. fiera
fiera. feria
fierezza. fiereza
fieuole. debil, flaco
fieuole. cansado
figlia. Hija
figliastra. endenada
figliastro. Entenado
figliare. hazer hijos
figlio. hijo
figlioccio. ahijado
figliolino. hijuelo
figlioletta. hijuela
figliuozza. hijada
figliuolo. hijo
figliuola. hija
figliuolare. hazer hijos
figura higos
figura. figura
figurare. figurar
figurato. figurado
figuretta. figurilla
filare. hjlar
filato. torno de hilar
filatore, hilador
filatrice. hilandera
filello della lingua. frenillo de la lengua.

Fili-

Filipendola . filipendola yerua.
filo.hilo
filonela,& filomena. Ruyseñor.
filone.veta,venero
filosofare. filosofar
filosofo.filosofo
filza.Sarta
fimbria. Guarnicion de ropa
fin & fina. hasta
fin allhora.hasta aora
fin à quando. hasta quando
fin à quanto . hasta quanto
fin à tanto. hasta quanto
fin à tanto che. hasta tanto que
finale.final
finare.Dar fin,acabar
finalmente. finalmente
fin che. hasta que
fin che.hasta oy
fin hoggi.hasta aora
fine,fin.remate
finestra.Ventana
finestrella.Ventanilla
finestretta.Ventanilla
fingardo.floxo
fingero.fingir
fingitore. fingidor
finimento.Acabamiento
finire.Acabar,fenescer
finito.Acabado,fenescido
fin là.hasta alla
fino. fino
fino à tanto. hasta tanto
finocchio.hinojo yerua
fin quà.Hasta aca
fintamente . fingidamente
finto. fingido
fio. pecho que se paga
fio.Tributo,renta
fio. paria
fio.pena que se paga
fio.pago
fioccaggio. flocadura
fiocatura . flocadura
fiocare. Neuar
ficcino.hollejo de yuas
fiocco.Copo de nieue
fiochi.Burla
fioco.Tenda cinta
fioco.fuoeco
fioco. Cansado
fioco.Debil
fioco.Ronco
fioco .Oscuro
fionda.Honda para tirar
fiore. flor
fior di alisij.Alhaylies flor
fiorir.florescer
fioreggiare.florescer
fiorito.florido
fiorifero. Que echa flores
fiorino . florin moneda
fiotto. Ola ò onda de la mar
firmare.Afirmar
firmato.Afirmado
firmezza.firmeza
fisamente. fixamente
filamente. Atentamente.
fiscale.fiscal

Fiscella. canastilla, cestilla
fischetto. chifle
fischietto. chifle
fiscello de le ape. colmena
fischiare. chiflar, siluar
fiscio. chifle
fischio. Siluo
fisculo. seron
fisica. fisica
fisico. fisico
fiso. fixo
fisolera. Barquera ligera
fissare. fixar, afirmar
fissare. poner
fissar. clauar
fisso. fixo, firme, estable
fissura. Hendedura
fissola. fistola
fistolo. fistolo
fistolo. i. Diauolo
fittione. ficion
fitto. hincado, clauado
fiume. Rio
fiumara. Rio
fiumarella. Arroyo
fiumaretta. Arroyo
fiutare. Oler recibendo olor.

FL.

Flagellare. Açotar
flagello. Açote
flagrare, arder sudando
fleto. Llanto
flusso. Corriente
fluttuare. Ondere
fluttuoso. ondoso

FO.

Foccaccia. Torta, hallula
focale. hogar
focarello. hogar
focato. cauterizado
foce. Boca del rio
foce. angostura de valles
foce. Caua, fosso
focile. Eslabon del padernal.
focina. hornaza
foco. fuego
focolare. fogar
focolare. Brasero
focone. fogon
focoso. fogoso o de fuego
focosamente. Ardientemente.
foderare. aforrar
foderato. aforrato
fodero. aforro
fodero. Vayna
foga. Anegamiento
fogaccia. Torta
foggia. Trage
foggia. Manera
foglia. hojoso
fogliarola. Bercera
foglio. hoja de libro
foglioso. hojoso
fogna. aluañar
foia. Comezon
foia. Gana de coyto
fola. fabula conseja
fola. Vanidad
folcire. Sustentar, sostener

Folcire. adornar
folcire. fortificar
folega. Cerceta aue
folgorare. Relampaguear
folgorare. Resplandescer
folgorare. echar rayos
folgorare. i. folgorare
folgore. Rayo
folgore. Relampago
follicia. cerceta aue
folligine. hollin
folle. Loco
folle. Vano, instable
folletto. Liuiano, instable
folletto. Demonio que induze à locura
follia. Locura, venidad, instabilidad
follo. fuelle
folminare. echar, razos
folminato. herido, de rayo
folmine. Rayo
folpo. pulpo, pescado
folta. espressura
folto. espresso
fomentatione. emplastro de cozimiento
fondaco. Tienda
fondamento. fundamiento
fondare. fundar
fundatore. fundador
fondere. fundir
fondere. esparzir, derramar
fondere. Consumir, deshazer
fondere. echar amal
fondere. hundir
fondo. hundo
fondura. hondura
fongo. hongo pece marino
fontana. fuente
fontanella. Mollera
fonte. fuente
fonticello. fontezuela
fora. fuera
foracchiato. horadado
forame. horado, aguiero
forare. horadar, aguegear
forbici. Tenaza
forbici. Tiseras
forbire. Limpiar, pulir
forbito. Limpio, pulido
forbito, astuto, cauteloso
forca. horca
forcata. La bona de estomago
forcella. horquilia
forcella della vite. Rodrigon
forchetta. horqueta
forciare. es forçarsi
forcuto. Boca del estomago
forcuto, estomago
fore. fuera
foreso. aldeano, villano
forsennato. Loco
foresosa. aldeana
foresta. floresta
forestiero. florestero
forfice. Tiseras
forticette. Tiseruelas

Foriere. furriel, aposentador del campo
Forgiare. Foriar
forma. forma
formare. formar
formaglio de la scarpa. Box de çapatero
formaggio. Queso
formale. formal
formato. formal
formentaccio. Hecho de trigo.
formento. Trigo
formica. Hormiga
formicaro. Hormiguero
formicare. Hormiguear
formicoso. Lleno de hormigas
formicione. Hormigion
formidabile. Medroso, temeroso
formoso. Herinoso
fornace. Hornaza
fornaciaio. el que trabaia en la hornaza
fornaio. Hornero
fornaia. Honera
fornello. hornillo
fornicare. fornicar
fornicatione. fornication
fornicatore. fornicador
fornicario. Cosa de fornication
fornire. Adornar
fornire. Guarnesçer
fornire. fornescer
fornire. proueer, bastescer
fornire. Cumplir
fornire in molti significati. rematar.
fornire. Acabar
fornimento. Guarnescimento.
fornimento. prouision
fornimento. Cumplimento
fornimiento. Acabamiento
fornito. Adornado
fornito. Guarnescido
fornito. Proueydo
fornito. Cumplido
fornito. Acabado
forno. Horno
foro. Anguiero. horado
foro. Piaça.
foro. fuero
foroncolo. Lobanillo
forse. Por ventura quiça
forsennato. Loco sin seso
forte. fuerte
forte. fuerte, Recio
forte. Azedo
forte. fnertemente
forte. Muncho, grandemente.
fortemente. Lo mesmo
forte. a caso
fortezza. fortalezza
fortezza. fortalezza, ò castillo.
fortalezza, forlaleza o reparo
fortificamento. fortificamento.

forti-

fortificare. fortificar
fortificatore. fortificador
fortore. Tufo de olor
fortuna, fortuna
forrunatamente. Afortunadamente
fortunato. afortunado
forza. fuerça
forza. poder
forza. Impetu
forzeuole. Violento
forzeuole. Impetuoſo
forziere. Caxa
forzierino Caxetta
forzoſo. foiçoſo
forzoſamente. Forçoſamente.
foſco. Oſcuro
Foſco. Negro
foſſa. foſſo hoyo
foſſa. Hueſſa, ſepoltura
foſſare. Cauar
foſſare. horadar
foſſati. foſſos
fotta vento. Carnicalo aue
fottere, hoder
fotterigia. Tremielga pece

FR

Fra. Eutre
Fra qui Deſde aqui
fracaſſare. Quebrar, romper.
fracaſſare. Deſpadaçar
fracaſſare. Deſbaratar, arruynar
fraccaſſare. Detribar
fracaſſare. Roçar
fracaſſato. Quebrado, roto
fracaſſato. Deſpedaçado
fracaſſato. desbaratado
fracaſſato. Derribado
fracaſſato. Arruynado
fracaſſato. Roçado
fracaſſo. Rompimiento
fracaſſo. Ruyna
fracaſſo. eſtruendo de rompimiento o de ruyna
fracido. podrido
fracidume. podrimiento, podricion
fraga. Miezgado, o mayueta yerua
fragata. fragata
fragile. fragil
fragilità. fragilidad
fragole. fragas, fruto
fragore. Eſtruendo de fuego o de coſa que cae
fra intendere. entender uno por otro
frale. fragil
frameſſo. Entremetido
francamente. Libremente
francamente. Animoſamente.
francheggiare. franquear
franchezza. Liberalidad
franco. franco, libre, realengo
franco. Iubiliado

Fran-

Franco. Valiente
Frangere. Quebrar, quebrantar
Frange. franjas
Franto, quebrado, quebrantado
frappa. guarnicion de ropa
frappare. guarnescer
frappare. Charlar, chocarrear
frappare. Iatarse
frappatore. Guarnicionero
frappare. parlero
frappatore. Iatancioso
frappato. Guarnescido
fra questo mezzo. entretanto
frasca. hoja de arbol
frasca. Rama
frascata. Ramada
frasca. hombre de poca estima
frasche. Burlas, chocarrerias, parlerias
frasche. Mentiras
frascheggiare. Burlar, parlar vano
francheggiare. Mentir
fraschetta, hogilla
frachetta. Iugute
fraschetto. Rapaz
fraschetto. Chiffe
frascone. Romada
frassinellr. Romada
frassinetta. poliganoto yerua
frasino. fresno
frastuliatamente. en cõclusiõ
frastornare. Trastornar
fra stornare. Tomas atras
fratre. hermano
frate. frayle
fratesco, fraylesco
fratellanza. hermandad
fraternità. hermandad
fratelleuole. hermanable
fratelleuolmente. hermanablemente
fratello. hermano
fratelletto. hermanillo
fratticello. hermanillo
fraterna. fraterna
fratta. espinal, mata
frata. Quebra de monte
frato. Roto, quebrado
frartar. Rotura, quebradura
fraudare. engañar
fraudato. engañado
fraude. engaño
fraudolente. enganoso
frauicino pared en medio o veziuo assi
frale. Madroño
fruto. flauta
freccia. flecha
frecciare. flechar
freddamente. friamente
freddarello. erizulo
freddano. elado
freddeto. frizuelo
fredito. Que haze frio
fredoloso. frio.
freddoloso. friolego
freddorifero. Que pone frio
fregare. fregar

Fregata. fragata
freghetto. fragata
fregeuole. Quebrado
fregio. honora
fregio. Borde
fregli. guarnicion da ropa
fregiare. guarnescer, adornar
fregiato. guarnescido, adornado:
fregola. Migaia
fregolare. Desmigajar, desmenuzar
fregolare. fregar
frogna. Miembro de muger
fregona. Cochonda
frenare. enfrenar
frendire. gruñir
frenello. crespina o giurnalda de seda para muger
frenesia. frenesia
freneticare. freneticar
frenetico. frenetico
frenire. Gruñir
freno. freno
frequentare. frequentar
frequente. frequentado
frequentamente. frequentadamente
frequentia. concurso
freschezza. frescura
fresco. fresco
fressora. freydera
fretta. Priessa
fretta. Solicitud
frottolosamente. apresuradamente presurosamente
frettoloso. Presuroso, apresurado.
frezzoloso. Lo mesmo
frezza. flecha
fricciare. Menarse
fricciare. Aguijar
fricciare. exercitar
fricciare. Retoçar
friere. furriel ò aposentador del campo
frigere. freyr
frigilità frialdad
frigido frio
frignoccola. Papitore, chitlo, floretada
frimire. Cantar la Cigarra
friscolo. Capacho de molino
frisigna. puerca nueua
frisoggia. freydera, sarten
frisone. Vestidura pelosa
frizzare. escozer
froda. Engaño
frodare. engañar
frode & frodo. engaño
frodolentia. engaño
frodolenza. Lo mesmo:
frodolente. engañoso
frodolentemente. engañosamente
froire. Gozar, lograr
frole. Manido
fromba. Honda para tira
frombola, & fronda. Lo mesmo
frondatore. Marhojador
fronde. Hoja

Frondeggiare. Echar hojas
frondoſo. hojoſo
frontale. frontal
fronte. frente
fronteggiare. Eſtar en frente.
frontaſpicio. frontiſpicio
frontiera. frontera
frontoſo. de gran frente
fronza. pença
frenzuto. Hoioſo
frota Multitud
frotta cantirad
frottola. Canciones de bodas laciuas
fruire. Gozar, lorgar
frugare. Atentar
frugare. Laſtimar
frugare picar, aguiionear
frugare. Aheehar
frugacciare. Refiegar
frullo. Nada.
frumento. Trigo
fruſtare. Açotar
fruſtatore. açotador
fruſto pedaço
frutare. frutificar
frutaruolo. frutero
frutto. frutas
fruttifero. frutifero
frutto. fruto
fruto. Éſquilmo
fruttuoſo. Frutuoſo

FV.

Fu. Fue
Fucile. Eslabon
fucina. Hornaza
fuga. Huyda
fugaccia. Torta, hallulla
fugazza. Lo meſmo
fugace. Huydor
fugare. Ahuyentar
fugatore. Ahuyentador
fugatrice. Ahuyentadora
fuggeuole. fugitiuo
fuggire. Huyr
fuggita. huyda
fuggite. huydo
fugolo. Remolino
Fulgolo. Remolino
fuio. Mugañoſo
fuio. Maluado de baxa fuerte.
fulgere. Reſplandeſcer
fulgore. Reſplandor
fulgine. Hollio
fulima. Toleraña
fulminare. Relampeguar
fulminato. Herido. de rayo
fulmine. Rayo
foluido. Reſplandeſciente
fumare. Humear
Fumare. Oſcureſcer
fumero. Eſtiercol
fumicare. Sahumar, perfumar
fumigare. Lo meſmo.
fumicato, Sahumado, perfumado.
fumigato. Lo meſmo
fumo. Humo
fumoſità. Fumoſidad

Fu-

Fumoſo, Humoſo
fumo terre. Palomilla yerua
fundico, Alhondiga
fune. Cuerda, ſoga
funebre. Coſa de muerte ò dolorosa
funerale & funeſto. Lo meſmo
funerale. Dar la muerte dolor
funeſtare. Lo meſmo
fungo. Hongo
funicella. Cordezuela, ſoguilla.
fuoco. fuego
fuochetto. fuogueſuelo
fuogarello. Lo meſmo
fuor. fuera
fuora & fuore & fuori, lo meſmo
fuori. Ecepto. ò ſaluo
fuori di mano. A traſmano
furare. Hurtar
furchetta & furcina. Tenedor
furfante. charlatan
furia. furia
furia. prieſſa de gente
furiare. enfureſcer
furibondo. furioſo
furioſamente. furioſamente
furioſo. furioſo
furioſo. Preſturoſo
furioſo. Loco
furlano. charlatan
furmaccio. Queſo
furno. Horno
furo. fullero
furore. furor
fortiuo. Hurcado
furto. Hurto
fuſaiuolo. Tortero
fuſayuolo. Tortero
fuſaro. El que haze huſos
fuſcello. Paia, aſtilla, palillo
fuſcellino. Pajuela, aſtilleja
fuſione. Hundimiento
fuſo. Huſo
fuſta. fuſta
fuſtanio. fuſtan
fuſto. fuſte
futtare. Coufutar
futto. Confutacion
futuro. Venidero
futuro. Decendiente

GA.

GAbbano. Capa de agua
Gabbano. Con capa de agua.
Gabbare. Engañar
Gabbare. Mofar, eſcarneſcer
Gabbare. empayr
Gabbato. Engañado
Gabbato. Eſcarneſcido
gabbato. Embaydo
gabbatore. engañador
gabbatore. Mofador
gabbatore. Embrydor
gabbatore. Iugador de manos
gabbeuole. Burlador, mofador.

Gabbeuole. Engañador
gabbeuole. Empaydor
Gabella. Pecco, peage, montezgo
gabelliero. pechero
Gaballotto, Fisco, renta real
Gabbia. Iaula
Gabbia, Gauia
Gabbione. Barril, bota
Gabbo. engaño
Gabbo. Burla, escarnio
Gabbo. empaymiento
Gabbo. Gesto
Gagalare. Carçagear de risa
Gagoioria. Carcajada assi
Gaggia. Gauia
Gaggia di sorici. Ratonera
Gaggiandra. Tortuga, galapago
Gaggio. Gannancia, prouecho
Gagliarda. Gallarda
Gagliardamente. Gallarda ò valientemente
Gagliardezza. Gallardia
gagliardezza. Valentia
gagliardia, i. gagliardezza
gagliardo, gallardo
gagliardo. Valliente
gaglioffo. Vellaco
gaiamente. galanamente
Gaiamente. Alegremente
gaiamente. Deleytosamente
gaio. Galan
gaio. Alegre. deleytoso
gaiola. Iaula
gala. gala, galanteria
galante. Galana
galante. galan
galana. Tortuga
galanga. espadaña. yerua
galaurone. Tauaro, moscarda
galbone. Galuano
galbula. Oropendola aue
galea. Galera
galera. Badea
galeazza. galeaça
galeotta. galeota
galeotto. galeote
galla. Agalla di cipres
gallare. andar encima como el agalla enel agua
galletto. Tornillo de fuente
galliare. gallear
gallina. gallina
gallinaro. gallinero
gallinaria. gallineria
gallopare. galopear
galopo. galope
galla. Agalla de cipres
galozza. galocha calçado de palo
gambe. Pierna
gambarro. Congregjo
gombetta. piernezuela
gambieri. greoar
gambiglia. pielgo del odore
gambo. Tronco del arbol
gambo. Tallo
gambo. pie del vaso
gamina. Flauta
ganassa. Mexilla

Gan-

Gangale. Mexilla
Gangale. Muela
Ganga. Boca
Ganga. Carillo
Ganghitella. Cachetes
Gangheri. Corchetes
Gangheri. Lozos de hierro
Ganghero. Quicio
Gangholaro. papada de puerco.
Gangale. agallas de la gargāta.
Ganguto. Cachetudo
Gannire. gañir
Gannito. gañido
Gara. pandencia, bregia, questiōn
Gara. porfia
Gara. Contienda
Gara. prueua
Garamella. Muneca del braço.
Garbato. agraciado, de buen talle
Gar. Forma o talle
Garbo. gracia
Garbo. azedo, agro
Garbuio. alboroto
Gardellino. Siñguerillo aue
Garreggiare, porfiar, contenter
Garretto. Choquezuela del muslo
Gargareggiare. gargarizar
Gargaro. Capitan de la manada
Gargatile. garganta
gargatone. garguero
gariglio. Meollo de nuez
garleto. i. gareto
garofano. Clano de Girofe
garofilo. Lo mesmo
garrire. gorgear
garrire. Lamentar
garrire. Contrastar, gritando.
garrire. gritar
garrulo. gargador, parlero.
garzo. Espinoso
garzo. Cardo espinoso
garzone, garcon, Muchacho
garzonetto. Muchachuelo
garzoncello. Lo mesmo
garzoneggiare. garçonear
garzuolo. Cerro de lino
gastaldo. Capataz
gastigare. Castigar
gastigamento. Castigamento
gastigo. castigo
gastigatore. Castigador
gastigatrice. Castigadora
gastigatura. Castigo
gatticiole. cosbuillas
gattillare. Maullar
gatta. gata
gatta. gato
gattomamone. gatopaus
gattono de la noce. moello de la nuez

Gattuccio. gatillo
Gauardina. gauardina ropa rustica.
Gauazzare. Baylar, saltar
Gauetta. gaueta
Gauettone. Dornaio
Gauillare. Cauillar
Gauillare. Engañar con astucia.
Gauilatione. cauilacion, engaño.
Gauitella. artesilla
Gaulino. Oropendola aue
Gazza. picaça, pega o hurraca.
gazzana. almario o alhazena.
gazzetto. Turnio ò visoio
gazzo. Lo mesmo
gazzera & gazzuola. i. gazza.

GE.

Gelare. elar
Gelato. elado
gelatina. gelatina cierto. potage.
gelatina. elada, yelo
gelo. Yelo
gelosia. Celo
geloso. Celoso
Gelso. Moral
Gelse. Moras
Gelsamino. Iaymin
Gemare. Ceuanar
Gemello. Mezillo ò quo nasce junto con otro de uientre.
gemre. gemir
gemere. Xemer
Geminato. Doblado
gemire. Arrullar la tortola
gemito. gemido
gemma Piedra preciosa
Gemo di filo Ouillo
genaio. enero
Gene. Mexillas
genebro. enebro arbol
generale. general
Generalmente. generalmente.
generalità. generalidad
generare. engendrar
generatione. generacion
generato. engendrado
genero. genero
genero. Linage
genero. Yerno
generosità. generosidad
generoso. generoso
Genesta. Iniesta, retama
gengiue. enzias
gingiuo. genibre.
genia. gentalla
geniale. Casero
genitale. Matrimonial.
Geniale. Lo mesmo
genitore. Padre
genitura. genitura, el engendras.
Genocchio. Rodilla
Gentile. Cortes

Ge-

Gesite. gente
Gentile. Noble
Genrilezza. Nobleza
Gentilezza. Cortesia
Gentilhuomo. Cauallero, hidalgo.
Gentiana. ganciana yerua
Geografia geografia
Geomante. Adiuinador por la tierra
Geomantia. Adiuinacion essi.
Geometra. geometria, medidor de tierra
Geometria, geometria, ciēcia de medir la tierra
gerarchia. gerarchia
Gergo. Algarauia
Germe. Yema del arbol
Germinare. Brotar la plantas.
Germogliare. lo mesmo
Germoglio. Renueuo, pimpollo.
Gerso. Adiuinanza
Gerso. Adiuianza
Gerso. grizonga
Gesso. Yesso
Gesti. Hechos, hazañas
Gettare. Echar
Gettare. Tirar, lançar
gettato. Echado, tirado, lançado.
Gettatore. Tirador
Getti. Pihuclas
Getto. Via o reguera del meta.
Getto. Renueuo

CH.

Ghembo. Tuerto, torcido
Ghembo. Encoruado, corcobado
Gherminella. maldad, vellaqueria
gherminella. malicia, engaño
Ghermire. Abraçar
Ghermire, Trauar, asir, prender
gheroni. girones
ghiacciare. Elar
ghiacciato. Elado
ghiaccio. Yelo
ghiado. Muerto con violencia
Ghiaia. Guja menuda, casajo assi, o arena con guijas
ghiara. Lo mesmo
ghianda. Ballota
ghiandaia. picaça, ò hurraca.
Ghiandifero. Que lleua bellotas
Ghiandola. granizo
ghiandola. Landezilla
ghiaroso. galexioro ò lleno de guijas
ghiandara. paloma corchaza.
ghiaue. Aposento de nao
ghiguare. guiñar, mofar
ghiosa. glosa
ghiosare. glosar
ghiosatore. glosador

ghiotta. caçuela, para pringar
ghiotto. goloso
ghiotto. Desseoso
ghiotto. Maluado, peruerso
ghiottone. Lo mesmo
ghiottonia. golosina
ghiottoncello. golosillo
ghiottoncello. Maluadillo
ghiozza. gota
ghiozzo. gobio pece
ghirlanda. guirnalda
ghire. Liton
ghiribizzo. Fantastigo

GI.

Gia. Ya
giacchio . atarraya red de pescar.
giacere. Estar o estar epuesto
giacere. Estar acostado, echado caydo
giacinto. Iacinto piedra
giacitura . El ayuntamiento con muger
giacco. Iaco o cota de malla
giallo. Ialde, amarillo
giamai . iamos
giamai. Nunca
giandosa. Landrezilla
gianetta. Lança gineta
giara. i. ghiara
giardino. Iardin
gibbo. Corcobado
gienco. Nouillo
giettare. i. gittare
gigetto. Derretimiento
Giga. Instrumento musico
gigante. gigante
gliglio. Lirio
gigliolino. Color vayo ò melado
gimberoto. Corcobado
gimbo. Corcabado
gimmo. Lo mesmo
ginebro. Enebro, juncia
ginestra. i. genestra
inetto. ginete
gingile. Enzias
gingine. Enzias
ginnasio. Escula
ginocchio. Rodilla
ginocchione. De rodillas
giocare. Iucar
giocare. De eytar
giocatore. Iugador, burlador
gioco. Iuego, deleyte
giocolatore. Iugal
gocciolare. gotear
giocondo. Alegre, plazentero
gioco, & a gioco, & in gioco. De burla, à plazer, sueltamente.
gocondità. Alegria, plazer
giocoso. Burlon
gioglio. Vallico, sizaña
giogo. Yugo
giogo. Collado
gioia. Alegria, deleyte
gioia. gloria
gioia. Loya, iovel
gioiellero. Ioyero
gioioso. Alegre. plazentero

Gioioso.glorioso
Gioire. Alegrarse, Regozijar.
Gioliuo. Alegre, plazentero
Gionta. Llegado o allegamiento
gionta. Iunta
gionta. Acrescentamiento
giornale. Libro de escreuir ordinario
giornalmente. Cada dia
giornata. Iornada
Giornata. guerra
Giornea. Vestidura larga de sobre armes
Giorno. Dja
Giostra. Iusta
Giostrare. Iustar
Giostratore. Iustador
Giotto. geloso
Giotto. Desseoso
Giotto. Maluado, vellaco
Giottoneria. golosina
Gittoneria. Maldad, vellaqueria.
Giouamento. Ayuda
Giouane. Moço
Giouanetto. Moçuelo
Giouanezza. Moçacad, juuentud
Giouedi. Iueues
Giouenco. Bezetro
Giouene. Moco
Giouentute. Iouentud, moçedad.
Girafa. girafa animal
Giramento. Rodeo
Girare. Boluer, reboluer, dar buelta
Girare. Rodear
Girasole. Tornasole tartago yerua
Giraffa. Camello pardal
girauolta. Rodeo
Gire. Yr, andar
Girella. Rodajar
Girifalco. girifalte
giro. circulo, cerco
Giro. Rodeo
Giro. Reuolucion, buelta
Gitrare. Arrojar, echar, tirar.
Gittare. Arruynar
Gittare. Arruynar
Gittare. Brotar
Gittare. Esparzir
Gittare. poner
Gittare. Derretir
Gittata. Tiro
Gittone. Neguilla, axenuz
Giuo. Abaxo
Giuba. Sobre, ropa
Giubilare. Regozijarse
Giubileo. Iubileo
Giudicare. Iuzgar
Giudicatura. Iudicatura
Giudice. Iuex
Giudicio. Ioyzio
Giudiciale. Iudicial
Giuggiare. Iuzgar
giuggiola. azofeyfa
giugiuba. aço cyfa
Giugnere. Iuntar

Giugnere. Poner
Giungere. Llegar
Giugno. Iunio
Giugulare. Degollar
giulio. Iulio
giuliuo. Alegre
giumento. Bestia
giuncata. Quejada de leche
giuncato. Texido o cubierto de Iuncos
giunco. Iunco
giungere. Llegar
giungere. Iuntar
giunta. Allegamiento, llegada.
giunta. Acrescentamiento
giunto. Iunto
giunto. Llegado
giunto. Preso. tomado
giuntura. Iuntura
giuntura. Comissura
giuocare. i. giocare
giouo. i. gioco
giuppa. Ropa largo, o sobre ropa
giupone iubon
giuponaro. imberero
giuramento. iuramento
giurare. Iurar
giuridittione. iurisdicion
giuresconsulto. Iurisconsulto
giuso. Abaxo
giusquiamo. Veleño yerua
giustamente. Iustamente
giustitia. Iusticia
giusticiare. Iusticiar
Giusto. Iusto

GL.

Glandire. gritar el aguila
Glasto. pastel de tintores
Gleba. Terron
Gli. Los
Gliandra. landre
Glicerizza. Orsuz ò regaliza.
Gliombaro. Ferso trauado
Gliomaro. Ouillo
Gliottone. Gloton
Gliottonia. Glotonia
Gliottoniare. glotonear
Gliro. Liron
Globo. Bola maciça
Globo. El mundo
Glocitare. el mundo
Glocitar. rebusnar el asno saluaje
Glomerare. deuanar hazer ouillo
Gloria. gloria
Glorificare. glorificar
Gloriarsi. gloriarse
Gloriosamente. gloriosamente.
Glorioso. glorioso
Glotorare. gritar la ciguena.

GN.

Gnaffe. A fe, en buena fe
Gnochezza. Boueria, iontedad.
Gnoco. Bouo, tonto
Gnocchi. Fruta como fideos

GO.

Gobba. Corcoba
Gobbazzo.papo
Gobbo. Corcobado
Gobbo. Corcodabo
Goccia. gota
Gocciare.gotear
Gocciolare. gotear
Gocciola.gotilla
Goccia. apoplexia. enfermedad
Goccio.gargantia
gocciolato.Salpicato de agua
Gocoiolone. Bouo,bauzan
Godano. Oropendola aue
Godere.gozar. Holgar
Godimento.gozo
Godino.i.godano
Goffamente. baſſa ò groſſera mente
Gofferia.groſſeria
goffo.groſſero
Gogna.publico
Goguſciada.Togujada aue
Gola.gargantia, garguero
Gola. gula
Golfo.golfo
Goliuo.i.godine.goloſo
goloſo.goloſo
goloſità.goloſina
gombine. cotreas del palo cō que ſe bate el trigo
gombito.codo
gombitoſo.Torcido
Gomedo.codo
Gomena. gumena de la nao.
Gomito.codo
Gomittollo.Ouillo
Gomitoſo.pelota
Gomitolo. Monton
Gondola.barquillo
gonfalone. eſtandarte
gonfaloniere.Alferez
gonfiare Hinchar
gonfiato.Hinchado
gonfiato. Soberuio
gonfio. Lo meſmo
gonfiaſone.Hinchazon
gongolare. alegrarſe muncho
gonna. Ropa
gonnella.Ropilla.
gonnellaro.Ropero
gonnellino. Iaqueta
gora. Canal de aqua
gora. Arroyo
gora morta Balſa de agua
gorghiera. gorguera
gorgho.pielogo
gorgogliare. gorgear,ò ablar entredientes
gorgoleſtro. Berros
gorgozzule.garguero
goſſo.gaznate
gota.gotera
gota. Mexilla
gota. Bofetada
gottonare.Friſar
gottaciuola. Landrecilla
gotta.gota enfermedad
gotto.Iarro
gotto. Alcuza

Gottone. Algodon
Gottoso. gotoso
Gouernare. gouernar
Gouernatore. gouernador
Gouernatrice. gouernadora
Gouerno. gouierno
Gouerno. gouernale
Grozza. gota
Gozzauiglia. Xira o comida regoziada
Gazziuto. Padudo o de gran gargantia
gozzo. gazuare

GR.

gracchia. graia
gracchiare. gantar ò gridar la graja
gracidare. Cantar la rana
graçidare. graznar el ansar
graccillare. Cacarear la gallina.
gracitarsi. enranciarse
grada. Rexa o red
grada. Parillas
gradella. Parillas
gradire. Acetar
gradire. estimar
gradire. ensalçar
gradito. Preciado, estimado
gradito. ensalçado
gradito. Acetado
gredo, grado, o dignidad
grado. escalon
grado. plazer, contento
graffiare. Rascar
graffiare. arañar, rascuñar
graffiare. Desgarrar
graffiare. garzar, arrebatar
graffio. grafio
graffi. Hierros de pozo
gragniuola. granizo
gramaglia. Luto
gramagliarsi. ensutarse
gramagliato. Enlutado
gramare. Entristescer
gramenare. Souar
gramenato. Souado
gramezza. Tristeza
gramigna. grama yerua
gramignoso. Lleno de grama
gramineo. Hecho de grama
grammatica. gramatica
grammatico. gramatico
gramo. Triste
gramola. Mexilla
grana. grana
granaio. granero, alholi
granare. granar
granata. Escoba
granato. granado
granceole. Cangrejos
granceuole. Cangrejos
granci & granciporri. cangrejos.
granchio. Calambre
grande. grande
grandeggiare. engrandescer
grandemente. grandemente
grandezza. grandeza
grandetto. grandezillo
grandicello. grandezillo

Gran-

Grandinare. granizar
Grandine. Granizo
Granizo. Granizo
Granello. granillo
Granello. Pepita
Granellosa. Siempre biua yerua
Granso. Calambre
Grauo. Grano
Grano. Trigo
Grano Indiano. Mayz
Groppa. Casco
Grapello. Razimo, ò gaio de vuas
Grappo, & grappollo. Lo mesmo.
Graspia. Agua pie
Graspo. Boruio
Grassella. Enciensо
Grassezza. Gressura
Grasso. Gruesto
Grasso. lardo
Grasso. Pingue
Grassume. Grossura
Grata. agradable
Grata. Rexa red.
Gratamente. agradablemēte
Grate. çarzo
Gratia. Gracia
Graciato. agraciado
Gratioso. Gratioso
Gratella. Rexa, red
Gratella. parrillas
Graticula. Rexa, red
Graticula. parrillas
Graticcio. parrillas
Graticcio. çarzo ò red de mimbres.
Gratificare. Gratificar
Gratificatione. Gratificacion
Gratitudine. agradescimento
Grato. Agradable, apazible
Grattare. Rascar
Grato. Agredescido
Grattare la tegna. Glopear
Gratalice. Falcaduras
Grattera. Ratonera
Grattuggia. Rallo, Rallon
Gratuito. De gracia ò de blade.
Graua. Barranco
Graua. Sima
Grauare. agrauar
Grauare. Cargar
Grauare. Doler pesar
Grauare. Molestar
Grauare. Agrauiar
grauatamente. agrauadamente.
Grauatamente. Pesadamente.
Grauatamēte. Agrauiadamēte.
Granato. Agrauado
Grauato. Molestado
Grauato. Agrauiado
Graue. graue ò pesado
Graue. graue ò autorizado
Graue. Mesurado
graue. Molesto.
graue. grande
graue. Carcado

Gra-

Graue. Enfermo
Grauemente. Grauemente
Grauezza. Molestia
Grauida. Preñada
Grauidanza. Prenez
Grauidezza. Prenez
Grauina. Barranco
Grauità. grauedad
grauità. Mesura.
grauosamente. pesadamente.
grauoso. pesado
grauoso. Molesto
grebbeno. Risco
gregge. Manado, ò rebano ò piara de ganado
gregge. El ganado
greggia. i. gregge
grebiale. Delautal
grembiule. Delatual
grembo. gremio. regaço
gremmo. Lo mesmo
greppo. Risco
greppo. El fondo de alguna cosa
greppola. Rasuras de vino
greue. graue
griccio. hana, antojo
gricciolo. Antojadizo
gridare. gritar
grido. grito, alarido
gridore. i. grido
grido. fama
grifagno. Arrebatador ò de rapiña
grifare. Arrebatar
Grifo. Grifo.
grifone. grifo
grifo. hocico.
griaio. oscura.
grillare. cantar el grillo
grillo. grillo
grima. compaña
grimaldello. gazua
grincia. Ruga
grinza. Ruga
grippo. carauela ò barco grande.
grisarsi. correrse
grisomele. Arbarcoques
grolla. graja
gromma. El moho verde que nasce en la parede o pozo
gromoso. Lleno de aquel mó-ho.
gronda. Canal del ala del tejedo
grondaia. gotera de la canal
grondaia. Ala de tejado
grondalla Ala de tejado
grandola. Lo mesmo
groppa. Rasuras
groppa. Anca. caderas
groppe & groppone. Lo mesmo.
groppiera. girupera
groppo. Nudo
groppo. Duda
groppo. espressura
gropposo. Nudoso.
grossamente. grosseramente
grossale. grossero

grossezza. grosseria, torquedad.
grossezza.grossedad, gordura
grossetto.grossesuelo
grossetto.grosseruelo
grosso.grossero, basto
grosso.Rudo
grosse.gruesso gordo
grossolone.grossero
grotta.cucua
gru.grua aue
grugno, Hocito
grugno di porco i- chicorea yerua
gruguo.açafran
grunire.gritar la grua
grunire.gruñir
grunito.grunido
gruppo. Nudo
gruppo so.Nudoso

GV.

Guadagnare.gañar
Guadagno.ganancia
guadagnoso.ganancioso
guado.Vado
guado. pastel de tintores
guagnelo. Euangelio, vocablo vilano
guagina. Vayna
guaina.Vayna
guai.guay, boz de lamento
guaire.guyar
guarire.llorar, el niña
gualano.gañan
gualare.lamentar
guallarra.potra
guallaroso.potroso
gualda. correria contra los enemigos.
gualoppo.galope
guanciale. Almohada
guancia. Mexilla
guanciata.Bofetada.
guanciatore. iuagador de manos.
guanciatore.Fullero
guanciatore.cachetudo
guangiare.Souar, manosear
guangiato.Sonado, manoseado.
guanciato.Bofetada.
guantiero.guantero
guanto. guante
guardanapa. aparador
guardanapo. Seruilleta
guardare. Mirar
guardare.considerar
guardare.aduertir
guardare. Tener cuenta
guardare, guardar
guardare. Recatar
guardare.gouernar
guardarore.guardador
guardia. guardia
guardia. Atalaya
guardia. gouerno
guardiano.guardian
guardiano. Cosiderado
guardigno.Discreto
guardigno.Bien mirado

Guar-

Guardo. Vista, mirada o el mirar
Guari. Mucho
guarire Sanar guarescer
guarnaccia. Vestitura de muger
guarnello. Ropa de tela blanca de muger
guarnire. adereçar
guarnimento. adereço
guarnimento di cauallo. Arreo.
guastada. Redoma
guastadetta. Redomilla
guastare. Dañar, estragar
guastare, corromper
guastare. Destruyr
guastare. Arruynar
guastare. Mal partir, mouer
guastatore. gastador del campo
guastamento. destrucion, ruyna.
guasto. Roto, o quebrado
guasto. Destruydo, estragado
guasto. arruynado
guasto. Dañado. corrompido
guasto. Marchito
guasto. Cancelado, deshecho.
gnasto. Muerto
guatare. Mirar
guatatura. Mirado, o el mirar.
guataro da putana. Mãdilete.
guattero. Moço de cozina
guatto, Agachado
guatto. Recogido
guazzabuglio. confusion de majares
guazzetto. Manjar
guazzo. Vado
guazzo. Rocio, lluuia
guazzoso. Bañado
guazzoso. Lluuioso
guercio. Turnio
guerminella. engaño
guernire. i. guarnire
guarnimento. i. guarnimento.
guerra guerra
guerreggiare. guerrear
guerriero. guerriero.
guerriera. guerrera
guerreggieuole. guerreador
guffo. Buho aue
guglia, Aguja
guglia. hebrea
guia. Aguja
guida. guia
guidamento. guia
guiderdone. galardon
guidare. guiar
guidardonatore. galardonador
guidardonare. galardonar
guidardone. galardon
gnidaresco. Lomo
guidatico. Saluo conduto
guiderdonare. galardonar
guiderdone. galardon
guinzaglio. Tarylla
guisa. guisa, manera
guistrico. Alheña

Guizzare. Boltear
guizzare. Destizar
guizzare, blandir, temblar
guizza. Buelta
guizzo. Destizamiento
guizzo. Delesnable
gumma, goma
gurghera. gorguera
guscio. cascara, corteza
guscio, Vaso ò tiesto de barro.
gustare. guastar
gustamento. gusto
gusto. gusto
guzzo. gozque

HA.

Habile. Habil
Habilitare. habilitar
habilita. habilidad
habilmente. habilmente
habitacolo. habitacion, morada.
habitatione. hàbitacion
habitante. habitante
habitare. habitar
habitatore. habitador, morador.
habito. habito. vestido Traie.
habito. ¡Calida y forma
habito. habito costumbre
habito di penitenza per l'Inquisitione. sante Benitos
habitudine. dispusicion
haime. Ayde mi
halare. banear
halicacabo. bexiga de perro, yerua
hamo. Angulo
harmonia. Armonia
harmonizzare. Cantar dulcemente.
harpa. harpa
harpia. harpia
Hasta. Lança
hastacciuola. Lancilla
hauere. auero ¡tener
hauere. El auer, o hazienda

HE.

Hebe. Del verbo, hebeo embotose, oscuresciose
hebeno. Euano
helitropia, i, olitropia
hemicranea. Exaqueca
hemispero & emisperio. Emisferio la mitad. del cielo y terra
hepacroia. Lugar del higado
herba. Yerua
herbaccia. Yeruas siluestres
herbaggio. erbolario
herbaggio. eruage
herbaio. eruage
herbeggiare. Dar yerua
herbeta. Yeruezuela
herbolato. Torta de yeruas
herboso. Lleno de yeruas
herede heredero
heredita herencia
hereditare. heredar
herbaggia. Ortaliza

Hereditario. De herencia
Heresia. Heresia. heregia
heresiarca. Principe de heregia.
heretico. herege
hermafrodico. hombre de dos sexos
hermo. Yermo
heroe. hombre illustre, y famoso
horoico. heroico.

HI.

Hiacinto. Iacinto, piedra
Hiacinto. Lirio, cardeno
hiacinto. Senpente, agua
hidra, ayer
hierarchia. gerarchia
hierone. garca
hiermattina. ayer de mañana
hier sera. ayer tarde
hinno. canto
hiosquiano. Veleno. yerua
hipocrisia. Ypocrisia
hipocrita. Ypocrita
hirondine. golondina
hirsuto. Velloso ò de pelo aspero.
hissopo. hisopo yerua
historia. historia
historico. historiador
hostrice. Puerco espin.

HO.

Hoggi. Oy.
Hoggimai. Ya
hoggimai. aora.
hoggimai. Finalmente
hoggimai. i. hoggimai
homori. Omoros
homicida. homicida
homicidio, homicidio
homo. homberi
honesta. honestidad
honesto. honesto
honoranza. honra
honore. honra
honoreuolezza. honra
honorare. honrar
honorato. honrado
honoreuole. honrado
honoreuolmente. honrosamente
hor. aora
hor. alguna vez
hor. finalmente
hora. hora
hora. aora
horamai. Ya
horamai. aora
horamai. finalmente.
horfanità. orfanad
horgiata. Fresada de ceuada.
horgio. Ceuada
hor hora. aora, al presente
horologio. Relox
horiuolo. Relox
horamai. i. hormai
horranza. honra
horrendo, Espantoso

Horreuole.honroso
horribile. horrible, espantoso.
horribilmente. horriblemente espantosamente
horrido.espantoso, terrible
horrido.duro, aspero
horrore.horror, espanto
horticello.huertezuelo
horto.huerto
horzo.Ceuada
hospedale.hospital
hospitale. hospetal
hospitalità.hospidalidad
hospite.hespued
hospitio.hospedage
hostaggio.Rechen
hostaggio. meson, posada. veuta,bodegon
hostale.i. hostaggio
hostaria, & hosteria. lo mesmo
hosterieta. Ventilla
hoste.mesonero, ventero,huesped
hoste.huespedo.
hoste.Enemigo
hoste. hueste o exercito
hostello.i.hostaggio
hostiere,& hostiero.i. hostaggio
hostessa.huespeda
hostia.Sacrificio
hostile.Enemiga cosa
hostolano.mesonero, ventero
hota.i. hora

HV.

Humanità. Humanidad
humano. humano
humeggiare. humedescer,dar humidad
humettare. lo mesmo
humidezza. humidad
humidità.humidad
humido.hamido
humiggiare. manar como de llaga
humile.humilde
humile.Baxo
humilliare.humillar.
humilmente. humildemente
humiltà.humildad
humore. humor
huomo. hombre
homicello. humbrezillo
huopo.Necessidad
Euopo.prouecho

I.

I.Yo.
I.los.

IA.

Iacolo.Especie, de culebra
Iacolo.Dardo
Iacolo.Saeta,vira
Iacono. Diacono
Iattancia.iatancia
Iattura,perdida,daño

ID.

Idea. Exemplar, hechado
Iddio. Dios
Idioma. lenguaje o lengua
Idiota. ignorante, sin letras
Idolatria. idolatria
Idolo. idolo
Idoneo. suficiente
Idropesia. idropesia
Idropico. idropico.

IE.

Iella. Rayz de ala yerua.

IG.

Ignauo. Floxo, para poco
Ignobile. De obscuro linage
Ignominia. Afrenta
Ignominia. Verguença
Ignominioso. Afrentoso
ignorare. ignorar
Ignorante. ignorante
Ignorantia. ignorancia
Ignoranza. ignorancia
Ignoto. Desconoscido
Ignudo. Desnudo
Igualità. igualdad.

IL.

Il. El
Ilice. Enziua, coscoja.
Illetamare. Enlodar
Illiberale. Mezquino
Illiberalità, Mezquindad
Illicito. illicito
Illuiare. Hazerse el.
Illuminare. Alumbrar
Illustrare. Illustrar
Illustro. illustre.

IM.

Imagine. Imagen
Image & imago. Imagen
Imaginare. imaginar
Imaginatione. imaginacion
Imaginamento. imaginacion
Imaginatiua. imaginatiua
Imaginato. imaginado
Imagineuole. imaginado
Imbambire. Embouescer
Imbābolare. Ofuscar la vista
Imbardare. Enamorarse locamente
Imbardare, & imbardigliare. i. Imbardare
Imbardato. Enamorado locamente
Imbasciaria. Embaxada
Imbasciata. Embaxada
Imbasciatore. Embaxador
Imbastare. Enalbardar
Imbastato. Enalbardado
Imbastardarsi. Tornarse bastardo ò trocar, su natural
Imbastato. Fuste de albarda
Imbastimento. Encaxe
Imbattere. Combatir
Imbeccare. Dar à commer à aues ò cenallas
Imbecillità. Flaqueza
Imbelle. Inutil para guerra
Imbel-

imbellettare.afeytar
imbellettato.afeytado
imbestiare. Hazerse bestia
inbiaccato. Elnauayaidado.
imbiancare.Emblanquescer
imbianchire. Lo mesmo
imbianchito. Blanqueado
imbiondiscere. Eruuiar
imboccare. Poner el manjar ala boca
imboccare. Tomar el manjar con la boca
imborgare. Entrar ò morar enelarrabal
imborcato. Brocado.
imbolare. Hurtar
imborsare. embolsar
imboscare. Emboscar
imboscata.Emboscada
imboschire.Emboscar
imbottatoia.Embudo
imbottonare. Embotonar
imbozzatura Traço dibuzo
imbracciare.Embraçar
imbrattare.ensuziar
imbrattamento. Suziedad
imbrattato.Suzio
imbreda.Almuerzo
imbrenare.Enfrenar
imbreuiatura.abreuiatura
imbreuiatura. La nota breue que haze el escriuano
imbriacare. Embriagar amborachar,embeodar
imbriacamento. borrachez, embraiguez
Imbriachezza. Lo mesmo
imbriacato. Emborachado, embriagado
imbriaco.boracho.beodo
imbrogliare. Reboluer, marañar
imbrogliamento. Rebuelta, maraña
imbroglia.Lo mesmo
imbroliato. Rebuelto,marañado
imbrogliatore. Reboluedor marañador
imbroccare.Embrocar
imbrocato.Embrocado
imbrocata. golpe ò encuentro.
imbrunire.Oscurescer
imbutire.Vntar
imburchiare. Embarchar
imbochiare.Contrahazer
imbuto.embudo
imitare.imitar
imitabile imitable
imitatore.imitador
imitatione.imitacion
immacchiare. emboscarse ò escoderse. entre matas
immacolato. Sin manca.
immagrere.Enflaquescer
immanissimo. Cruelissimo
immantinente. Subitamente
immarcire.corromper, podrir
immascarato. Emmascarado
immaturo.por madurar
immegliare.Mejorar

Immerdare. Emmerdar
Immergere. çabulir, meter enel agua
Immeſcato. Meſclado
Immitare. Hazerſeyo.
Immillare. Multiplicar pro millares
Imminente. Sobre eſtante
Imminente. Apueſto, aparaiado
Immobile. immouible
Imo. bazo
Impacciare. Empachar, impedir. occupar
impacciare. aſtidiar
impacciatamente. Empachadamente
impaccio. Empacho
impaccio. faſtidio
impaciente: impaciente
impacientia. impacientia
impacientemente. impacientemente.
impadronire. Señorear
empadronire. Empoderar
impalizzata. palizada
impallidire. amarillear o gazerſe. amarillo
impalmare. Dar ſe la manos.
impalmare. Poner las manos.
impalpabile. impalbable
impaladare. Meterſe. en laguna.
impancato. aſſentado
impaniare. enligar o enliriar
impaniato. enligado o enliriado.
paradiſare. Glorificar]
imparare. aprender
imparato. aprendido
impatire. Dar parte
impaſtare. Hazer, paſta maſſar
impaſtata. plaſta
impaſtricciare. Emplaſtar
impatibile. impaſſibile
impatronire. Señorear
impatronito. Señoreado
impaurire. Auer timor
impazzare. enloques cer
impozzire. enloqueſcer
impazzo. empacho
empazzo. impedimento
impeccabile. impecable
impeciare. empegar
impedire. impedir
impedimento. impedimento.
impedito. impedido
impedicinato. Pueſto ò tranado al pie
impegnare. Enpeñar
impegno. Empeño
impegolare. impegar
impegiolato. empegado
impegrirſi. Entropeſcer
impellare. pelechar
impellizzato. Veſtido de piel
impennare. echar plumas
impennare. Emplumar
impennacchiato. cubierto de pluma o emplumado
impẽſatamẽte. de improuiſo

Imperadore & imperatore. Emperador
imperatrice. Emperatriz
imperfetto. imperfecto
imperio. imperio
imperioso. Mandon ò que mã da muncho
imperiosamente. Con impe-rio ò mundo
imperito. ignorante
imperlar. Adornar de perlas.
impero. imperio
imperoche. Por que
imperuersare. Hazerse peruer so y obstinato
imperuesato. Obstinado
impertigine. empeyne
impetrare. impetrar, alcançar
impetrare. Hazerse piedra ò induresecerse assi
impetenare enxaluegar
impeto impetu
impetuoso. impetuoso
impetuosamente. impetuosa-mente
impiagare. Llagar
impiagato. Llagado
impiantare. plantar
impiantare. enlosar
impiastriociare. emplastar
impiastramento. el emplastar
impiastro. emplastro
impiccare. Ahorear
impiccatello. Aborcadizo
impicciolito: Apocado, achi-cado
impicciolire. Achicar
impiegare. emplear
impiegato. empleado
impimeuto. enchimiento
impire. Henchir
impinguare. engorda
impiso. Colgado
impizzicare. encarramar
impizzicato. encaramado
implacabile. implacaple
implicare. Rodear
implicato. Rodeado
impollare. entrar de bazo del polo
impolla. Ampolla
impoltronito. houacho
impoluerare. Hazer poluo
imporre. imponer cometer
imporre. encomendar
imporre. Significar denotar
importare. importar
importare. Valer
importancia. importancia
importunare. importunar
importunità. importunidad
importuno. importuno
impostemare: apostemar
impossibile. impossible
impotente. impotente
impotentia. impotencia
impouerire. empobrescer
impozzare. empozar
impregionare. Aprisionar
impregionato. aprisionado
impregnare. empreñar
imprendere. apreader

Impendere.emprender
Impresa.empresa
Impresso.Duro, obstinado
Impressare. Darse.priesia
Impressione.impression
impresso. impresso
imprestare. emprestar
imprestato. emprestedo, prestado
imprestito.prestamo
impresto. prestamo
imprigionare. aprisionar
imprigionato. aprisionado
imprimere.imprimir
impronta.impression
improntitudine. importunidad
impronto. importuno
impronto. De repente
improportionato. Desproporcionado
improuerare. çaheri r
impriuiso. De impiouiso
imprudente. impudente
imprudentemente.imprudentemente
imprunare. Cubrir de espinas
impudico . Deuergonçado
impunito. Sin castigo
imputare.imputar.

IN.

In. En
In abbandono. Sin guarda
in abbandono.en aluedrio.de la fortuna
Inacerbire . Hazer amargo,o aspeto
inacessibile.prouocar.aytar
inacessibile . que no se puede subir
inacerire. Azedar
inacquare.Rega,bañar
inaffiare.lo mesmo
inalbare. Blanquear,emblanquescer
inalienare.enagenar
inalzare. Ensalçar
inalzare. leuantar
inanellato .crespo. riço
inanellatn. Con anillos
inanimare. Animar
inante. Ante, delante, antes
inanzi. Lo mesmo
inarcare. enarcar
inarcato.enarcado
inargentato.plateado
inarrare. dar senal de compra
inarrare . Esperar con pena
inarsicciato. abrasado
inaspare. asper
inasperare . hazer ò boluer aspero
inassetto.en. orden
inauertenza. inaduertencia
inaudito. Nunca oydo
in breue. En breue ò en breue tiempo
incagliare. Encalar
incagliato. Encallado
incagnesco. Emparrado
inalcinare. Encalar

Incal-

Incalmare. Enxerir
Incalmo. Enxero
incalzare. Solicitar
incalzare. Apretar
incalzare. Ahincar
incalzare. Socorrer
incalzare. Fortificar
incalzo. Solicitud
incalzo. Aprieto
incalzo. ahinco
incalzo. Soccoro
incalzo. alcance
incantare. Enchatar
incantagione. Encantamento
incantamento. Encantaméto
incantesimo, & incantesmo. Encantamento
incantato. Encantado
incantatore. Encantador
incantatrice. Encantadora
incanto. Encantamento
incanto. Almoneda
incapare. Caer
incapare. Tropeçar
incapare. Apañar, arrebatar
incapare. Tepar. encotear
incaparrar. Esperar con pena
incapellare. ponerse cabello
incapellare ponerle el sombrero.
incapellato. Ensomberado
incapestrare. Encabestrar
incarcerare. Encarcelar
incarcerato. Encarcerado.
incarco. peso
incarnare. encarnar
incarnatione. encarnacion
incartare. encartar
incatenare. encadenar
incatenato. encatenado
incauare. escauar
incaucinare. en calar, blanquear
incaucinatore. encalador
incautamente. desapercebidamente.
incautò. Desapercebido
incendere. Encender
incendio. incendio
incenerare. encenizar
incenso. encenso
incensare. ecensar
incerar. encerar. encerar
incertare. enquedernar
incerto. incierto
incespare. Tropeçar ò caer en trecesped
incestio. incestio.
In che. en, que, en lo que, en lo qual
Inchiato. Llegado
inchiantare. Enlosa (mo.
inchianettato. Arthado de zel
inchiappato. enlazado
inchiauare. cercar con llane
inchiesta. Requesta
inchinare. inclinar
Inchinare. Reuerenciar
inchinatione. inclinacion
inchinato. inclinado
inchineuole. Que se inclina
inchino. Reuerencia

Inchiodare. Enclauar
inchiostro. Tinte
inciampare. Tropeçar
inciampo. Tropieço
inciampo. encuentro
inciermatore, Saluadador
incidere. Cortar
incielare. poner e nel cielo
incino. Garfio
incinquare. Hazer tornar cinco vezes
inschiare, Cortar
ischiare. Hender
incitare. incitar
incitamento, incitamento
incitatore. incitador
inciuile. Mal criado
inclastare. engastar
inclastato. englastado
inclasto. engaste
inclemente. Sin clemencia
inclito. illustre, famoso
incoccarsi. Atajarse
incoccarsi. Detenerse
incogliere. encoger
incognito. Desconoscido
incollare. pegar con cola
incollamento. pegadura assi
incolpare. Culpar
incominciare. Començar.
incominciamento. Comieço
incommodare. Desacomodar
incommodo. Daño
incommodità incomodidad
incongelabile. Que no se puede elar
incõsiderabile. incõsiderable
inconsiderato. inconsiderato
incontanente. incontanente, presto
in contegno. Graue y soberuiamente
inconto. Desadereçado, sin orden
incontraro. Al encuentro
in contra. en recompensa, en cambio
incontra. i. incontra
incontro. encuentro
incontrare. encontrar
incontrare. Suceder, auenir
inconueniente. inconueniente.
incorare. Animar, poner coraçon.
incambiare. Meter en cesto
incorbare. engullir
incoronare. Coronar
incoronato. Coronado
incorreto. No corregido
inconstante. incostante
incostantemente. incostantemente
incostanza. incostancia
increato. No criado
incredibile. increyble
incredulo. Incredulo
increscere. pesar ò penar
increspare. arrogar, Afrebujar
increspare. encrespar
increspata. Arrugado
increspato. Encrespado

Increlare.enlodar, embarrar
incrocicchiare. Cruzar
incrocicchiato. Cruzado
incrudire. Encruelescer
incrudire. Encruedescer
incude. Yunque
incudine & incugine. Yunque
inculto. Desadereçado, desatauiado
indarno. En vano
indebitarsi. Adeudarse
indebolire. Debilitarse
indebolito. Debilitado
indegnità. indignidad
indegnitate. Lo mesmo
indegno. indigno
indeuenare. deuanar
indi. De ay
indiarsi. Iuntarse con Dios
indice. Tabla del libro
indice. Mostrador
indicio. Señal
indico. Color azul
indietro. Atras
indifeso. No defendido
indifferente. indiferente
indigesto. indigesto
indignità. indignidad
indigno. indigno
indignatione. indignacion
indirizzare. Endereçar
indisparte A. parte, apartadamente
indisparte. en otra parte
indisposta. indispuesto
indissolubile. Que no se puede desatar
inditione. Espacio de quienze años
inditione. a vezet se pone por el tiempo
indiuisibile
indiuiso. No diuidido
indoglia. Longaniza
indolcire. adulcir hazer dulce
indolcire. Mitigar
indomito, indomito o indomable
indonnare. Señorear
indorare. Dorar
indorato. Dorato
indoratore. Dorador
indorata. Doradilla yerua
indosso. acuestas, encima
indotto. ignorante
indouare. Venir de ay
indouinare. adeuinar
indouino. adeuino
indouina. adeuina
indou nacion. Adeuinacion
indozzamento. inducimiento.
indracare. embrauescer como drago.
in dubbio. en duba
indubitato. Sin duba, cierto
inducere. indruzir
induggiare. Tardar
indugiare. Detener
indugiare. Esperar
induggiatore. El que tarda

indugio. Tradança. detenimento
indurare. endurescer
indurire. Lo mesmo
indurato. endurescido
indurre. induzir
industria. industria
industria. industrioso
industro. industrioso
inebriare. Emborrachar, embriagar, embeodar
inefabile. Que no se puede dezir.
ineguale, & inequale. Desigual
inequalita. Desigualdad
inerme. Desarmado
inerte. Foxo, para poco
inerte. Sin arte
inertia. Floxedad
ineruorarsi. Enuararse
ineruorato. Enuarado
ineruoramento. en varamiēto
inescare. Engañar, o tomar con ceuo
inescato. Ceuado ò tomado assi.
inesplicabile. Que no se puede declarar
inespugnabile. inespugnable
inestare. enexerit
inestato. inxerto
inestimabile. inestimable
in eterno. Para siempre
inettrire. Nocear
inetro. Floxo, inabil
infacendare. Hazer negocios
infacendato. Negociado
infamare. infamar
infamia. infamia
infamiare. infamar
infamiato. infamado
infame, infame.
iufangare. enlodar
infangato. enlodado
infante. Niño
infarcire. embutir
infartito. embutido
infausto. Desdicado
infelice. Desdichado
infelicemente. Desdicadamēte
infelicita. infelicidad
infellonire. encruelescer
infeminire. efeminar
inferiore. inferior ò mas baxo
infermare. enfermar, edolescer
infermaria. enfermeria
infermità. enfermedad
infermo. Enfermo
infernale. infernal
inferno. infierno
infestare. Molestar, enojar
infestamento. Molestia
infettare. inficionar
infettato. inficionato
infiacchire. Enflaquescer
infiammare. Inflamar
infiammatione. inflamaciōn.
infiammato. inflamādo
infiarsi. Hincar se

Infiato. Hinchado
infiattura. Hinchazon
infibbiare. Poner heuilleta, en lazar
infidele. infidel
infideltà. infideldad
infido. infiel
infilare. enhilar
in fina. en fin
in fine. en fin
infingardo. Perezoso
infingardo. Negligente
infingardo. Descoraznado
infingardo. Ocioso
infingardo. Desagradescido
infingardaggine. Pereza
infingardaggine. Negligencia
infingardaggine. Descorazni mento
infingardaggine. Desagradecimiento
infingardaggine. i. infingardagine
infingere. enclauar
infingere. Fingir
infinità. infinidad
infinitamente. infinitamento
infinito. infinito
infino. Hasta
in fin quà. Hasta aqui
infiorare. Adornar de floras
infiorare. Alumbrar, ilustrar
infocare. inflamar encender
infocato. iflamado, encēdido
infoderare. Aforrar
infederato. Afortado
infollato. espesso
infondere. infundir
infondere. esparzir
infondere. Mojar
informare. informar
informare. Dar forma
informatione. informacion
informe. Sin forma
informare. Hornear ò meter en el horno
inforsa en duda
inforse. en duda
infortunato. Desafortunado, aziago
infoscare. Oscurescer
infoscare. Offuscar
infoscato. oscurescido
infoscato. offuscado
infoscamento. oscuridad
infra. entre
infra. Dentro
infra questo. en esto
infrecidare. enconar
infradiciare. Corromper
inframesso. entremetido
infranto. Quebrantado
infrescare. enramar
infrescare. enfrascar
infreddare. enfriar
infrenare. enfrenar
infretta. apriessa
infrondare. adornar de hojas
infrontare. encontrar
in frotta. en cantidad
in frotta. espressamente
infundere. i. infondere

Infuori.fuera,ecepto,ſaluo
Infuriare.enfureſcer
infuriato. enfureſcido
infuſo.infuſo o infundido
infuſe. eſparzido
infutare.perpetuar
ingagliardirſi. Hazerſe gallardo.
ingannare. engañar
ingannato.engañado
ingannatoro.engañador
inganno.engaño
inganneuole.engañoſo
inganneuolmente.engañoſamente
ingauitare.Recelar
ingauitamento.Recelo
ingegnare. Buſçar,procurar con el ingenio
ingegno.ingenio
ingegno,ingenio ò artefìcio
ingeloſire. Haſerce celoſo
ingeloſito.Celoſo
ingemmare. Adornar de piedras.precioſas
ingenioſo.ingenioſo
ingno.Maña
ingentilire. Hazerſe cauallero.
ingerire. entremeter
ingeſſare. Blanquer con yeſſo
inghiaſtara.Redoma,limeta,garrafa
inghiottimento.Tragadero
inghiottimento.Aluañar
inghiottire.Tragar
inghirlandato. Con giurnalda.
inghiaſtara.i.inghiaſtara
ingiallare. Armarillear
ingigliare. Hazer de lirios alguna coſa
inginocchiare. Ahinojar ponerſe de rodillas
ingioncare. gubrir de juncos.
ingiongere. imponer,encomendar
ingiouenirſi. Remmocarſe
in giro.A la redonda
ingiaſtara.i.inghiaſtara
inghiaſtara.Lo meſmo
ingiuncare. Cubrir de juncos
ingiuria.iniuria
ingiuriare.iniuriar
ingiurioſamente. iniurioſamente
ingiurioſo.iniurioſo
ingiuſtamente. iniuſtamente.
ingiuſtitia.iniuſticia
iniuſto.iniuſto
ingobbire.Corcobarſe
ingogliare.glotonear
ingoiare. Tragar, ingullir
ingombrare. Henchir
ingombrare.ocupar
ingombrare.impedir
ingombrare.embaraçar
ingombro.ocupacion
ingombro.impedimento
ingombro.embaraço
ingordigia.Codicia

In-

Ingordo. Codicioso
ingordo. Deficoso
ingordo. insaciabile o que no se pue de harrar
Ingordo. Auariento
ingorgare. Retener
ingorgare. Recoger
ingozzare. Tragar
ingradare. Hazer o entrar de grado
ingramire. entristescer
ingrandire. engrandescer
ingrassare. engrossar
ingrassare. engordar, ceuar
ingratitudine. ingratitud, desagradescimiento
ingrato. De agradescido
ingrato. De agradescido
ingrauarsi. Hazerse graue
ingrauidare. empreñar
ingroppare. Anudar
ingrossare. engordar
inguagiare. Depositar
inguaio. Deposito
in guisa. De manera
iugustabile. Que no se puede gustar
inhonesto. Deshonesto
inhumedarsi. Humedescerse
inimico. enemigo
inimicitia. enemistad
iniquità. Maldad
iniquità iniustitia
iniquo. iniusto
iniquo. Malo maluado
inleiare. Hazerse el
inlordare. ensuziar
inlordato. Suzio
inlordamento. Suziedad
in luogo. en lugar. en vez
in mantinente. De presto
innalzare. Leuantar
innamorare. enamorar
innamoramento. enamoramiento
innamorato. enamorado
inamorazzo, enamoramiento, uocabullo uillano
innanti. Delante
innanzi. Delante
inguagio. Deposito
innanzi. Antes
inuanzi. Mas antes
innanzi che. antes que
innaspare. Aspar
innauigabile. que no se puede nauegar
innestare. enxerir
innoceute. inocente
innocenza. inocencia
innouare. inouar
innumerabile. innumerable
inobedientia. Inobediente
inobedientia. Inobediencia
inoltra. Adelante
inoltrare. Adelantarse o yr adelante
inondare. Bañar, anegar con auenida
inondare. Sailr de madre
inondare. Rebossar
inondatione. Auenida

Ino-

Inopia. Pobreza
Inornato. Desadornado
inostrare. Adornar de purpura.
in palese. Publicamente o en publico
in parte. En parte
in poi, Despues
in presenza. En presencia
in prima. Al principio
in pronto. A la mano
in quanto. En quanto
inquadernare. Enquadernar
in quella. en a quel punto
inquieto. inquieto
inquietudine. Inquietud
inquirire. inquirir, pesquisar
inquisitione. inquisicion
inquisitione. Pesquisa
inquisitore. Inquisidor, inquiridor
inquisitore. Pesquisidor
in rotta. en rompimiento
insaccare. Meter en saco ò enuazar
insalare. Salar, cecinar
insalata. ensalata
insalatuzza. ensalada
insallicata. calcada de camino
insanguinare. enjangretar
insanguinato. ensangrentado
insano. Loco
insaporare. Saborear, tomar sabor.
insatiabile. Insatiable ò que no se harta
insatieuole. Lo mesmo
insacieuolmente. insaciablemente
insauorrare. Hanchir de grançças ò vassura
insauorrato. Lleno de grancas ò vassura
inscambio. en lugar, en vez
insculpire. ensculpir
inscrittione. Sobre escrito
inscurrire. enscurir
insegna. Vandera
insegna reale. Pendon
insegnare. enseñar
insegnare. insignias
insellato. ensillado
inseme iuntamente
insemprare. eternizar
in sempre. Para siempre
insensabile. Sin seso
insensato. insensato ò sin seso
inseparabile. Que no se poede apartar
insepolto. Sin sepoltura
inserrare. Encerrar
inserta. Sarta
insertare. ensartar
insidiare. Assechar
insidie. Assechanças
insidiatore. Assechador
insidioso. Lleno de assechanças
insieme. Iuntamente
insilicare. empedrar
insilicato. enpedrado

insino. Hasta
insino. Desfabrido
insitare. enxerir
insitaro. enxerto
insogna. enxundia
insognare. Sonar
insollare. Hazer en vano
insolente. Arrogante, soberuio
insolentia. Arrogancia. soberuia
insolito. Desaconstumbrado
insomma. en suma en conclusion
insopportabile. insoportable, insufrible
insopporteuolezza. insufrimiento
inspirare. inspirar
inspiratione. inspiracion
inspirato. inspirado
inspessire. Espessar
inspiritato. endemoniado
instabilità. instabilidad
instabile. instable
instancia. instancia
instare. Solicitar
instare. Apretar
instare. estar apunto
instigare. incitar
instigato. incitado
instigatione. incitamento
instillare. Distillar
instituire. instituyr
instiz. re. Prouocar
instruyre. instruyr, enseñar
instrutto. instruydo, enseñado
instruttione. instrucion
instrumento. instrumento
in su. Cerca
in su. Arriba, encima
insuso. i. in su
insubia. Alesna
insultare. Burlar
insultare. injuriar
insulto. Offensa
insulto. assalto
insuperabile. inuencible, que no se puede sobrebujar
insuperbire. ensoberuenescer
insuperbirsi. Vfanarse
insurgire. Surzir
insurgitera. Surzidera
insurgitore. Surzidor
insusare. Leuantar
intabanato. Cubierto. de capote
intaccare. Hender
intaccate. Cortar
intaccare. Astillar
intaccato. Hendido
intaccato. Astillado
intaccatura. Hendedura
intagliare. Tallar, esculpir
intagliatore. entallador, escultor
intagliato. Tallado, espulpido
in tanto. en tanto
in tanto che. en tanto que (do
intaraccato. escudado, adarga
intaracchelato. i. intaraccato
intaraconato. Lo mesmo

Intaſcare. Embollar
Intatto. No tocado
intauolare. Entablar
intauolare. enſamblar
intauolato. entablado
intauolato. enſamblado
integramente. enteramente
integrare. enterar
integrità. Entereza
integro. entero
intelletto. entendimiento
intelligenza. intelligencia
intelligente. Que entiende
intelligibile. Que ſe puede entender
intemperatamente. Deſtempladamente
intemperanza. Deſtemplança.
intemperate. Deſtemplado
intempeſtiuo. Fuera de tiẽpo
intendere. entender
intenerire, enterneſcer
intento. atento, diligente
intentione, intencion
intenza. intencion
intepidire. entibiar
interamente. enteramente
interceſſore. interceſſor, valedor
intercetto ocupado
interciare. Terciar
interdetto. enterdecho
interdetto. Defendido
interdire. Defender
interiora. entrañas
interiore. interior
intermettere. entermeter tiẽpio ò vacar
intormiſſione. Vacacion
intermezzare. entreuenir. o mediar
intermezzo. entremetido
internare. entrar. à dentro
internamente. entrañablemente
interno. entreñable
interno. interior
interno. entero
interponere. enterponer
interponerſi. entremeterſe interceder
interpoſito, entrepueſto
interpretare. Declarar
interprete. interprete
interogare. preguntar
interogare. pregunta
interrompere. interromper
interrottamente. interrumpidamente
interruttione. eſtoruo ò rompimiento
interruttore. el que eſtorua o interrompe
interſitio. interuallo
intertenire. entretener
intertigine. Sahoruaniento, deſſolladura
interteſſore. entretexer
interuallo. interualo
interuenire. aconteſcer
inteſo. Atento

In-

Inteſtabile. Que no puede teſtar
inteſtato. Sin teſtamento
inteuedire.entibiar
intiepedire,entibiar
intiero.entero
intimare.intimar denunciar
intigoli. guiſados
intrizarſi. Aterirſe
intirizato. Aterido
intiſichire. Tornarſe etico
intonicare.encalar
intonicato.encalado
intonare. entonar
intoppare.encontrar,topar
intoppo.encuentro
intorcere. Torcer
intorbidarſi. Rebotarſe
intorbidato. Rebotado
intornare. Rodea
intorniare.entre pueſto
intorniato. Declarar
intorno.en torno
intra. Dentro
intralciare. Reboluer
intralciato. Rebuelto
intralaſciare. Dexar
intrambo. entrambos
intramettere. entreuenir
intrare. entrar
intrata. Renta pecho
intrauagliare. Trabajar
intrauenire.entreuenir
intrauenimento. entreuenimiento
intrauenire.aconteſcer
intrauerſo.atraueſſado
intreare. Meterſe en tercio
intrecciato. Treneado
intrepido. Sin temor
intricare. intricar,enhentar, reboluer
intricato. intricado, enhetrado,rebuelto
intricamento. Rebuelta
intrigare. i.intricare
intrinſico.intrinſeco
intrinſico. Domeſtico
introdure. introduzir
inrroque. Mas adentro
introduttione. introducion
introdutto.introduzido
introito. entrada
intornare. atronar
introppicamento. Tompeçon
introſire.enſoberueſcer
intuarb. Hazerſe tu
intutto. Del todo
inuaghire. Deſſear, eſtar deſſeoſo
inuaghitro.deſſeoſo, enamorado
inualerſi.conualeſcer
inuano.enuano,por demas
inuaſero.enuaſar
inuece.en lugar,en vez
inuecchiare.enuegeſcer
inuecchiato. enuegeſcido
inueggia.inuidia
inueggiare.inuidiar, auer inuidia.

Inuentario. inuentario
inuentione. inuencion
inuentore inuentor
inuentare. entra en algun lugar
inuer. A
inuer. para
inuer. Hazia
inuerso. i. inuer
inuerare. Llegarse à la uerdad
inuerità. enuerdad
inuernare. inuernar
inuernale. De inuierno
inuernecciare. barnizar
inuerno. inuerno
inuertere. Boluer el vno contra el otro
inuescare. prender, o pegar con liga
inuescato. preso con liga
inuestigare. buscar con diligēcia
inuestigatore. el que busca assi.
inuetriata. Vedriera
inuettiua. Oracion ò pratica contra alguno
inuiare. encaminar, entar en camino
inuidia. inuidia
inuidiare. inuidiar o tener inuidia
inuidioso. inuidioso
inuido. inuidioso
inuiluppare. emboluer, reboluer
inuiluppare. enhetrar marañar.
inuiluppare. enfraschar
inuiluppato. embuelto, rebuelto
inuiluppato. enhetrado, marañado
inuiluppato. enfraschado
inuisibile. inuisibile
inuista. ala uista
inuita. embite
inuitabile. ineuitable
inuitare. combidar
inuitato. combidado
inuitare. Gombite
inuito. no vencido
in vno. en vno
inuogliare. poner o mouer voluntad
inuolare. emboluer
inuolare. Tomar à hurto
inuolare. Robar, hurtar, arrebatar à escondidas
inuolare. esconder
inuolamento, robo, arrebatimiento
inuolta. en huyda
inuoluere. emboluer, reboluer
inuolutore. Lo mesmo
inuolare emboluer
inuolto. embuelto, rebuelto
inuolto. Arrebuxado
inuoluto. Lo mesmo
inurbare. Hazerse ciudadano
inuisitato. Desuado, no vsado
inutile. inutil desaprouecado

Inutil-

Inutilmente, desaprouechamente ò sin prouecho
Inzaccherare. Salpicar, ensuziar
Inzafranare. açafranar
Inzafranato. açafranado
Inzessara. Blãquear con yesso

IO.

Io. Yo
Iota. Letera griega. i. pequeña nuestra, ponese por poca cosa

IR.

Ira. ira
iracundia. ira durable
iracōdia. Lo mesmo
iracundo. ayrado
ire. Yr
irringo. Cardo corredor
irregulare. irregular sin regla
irregularità. irregolaridad
irremediabile. sin remedio
irremunerabile. Que no se puede pagar
irreparabile. irreparable
irretire. enredar
irretito. enredado
irreuerente. Sin reuerencia
irrigare. Regar
irritere. incitar, prouocar
irritire. i. irretire
irrito. i. irrito
irrogidare. Rociar
irrogidato. Rociado
irrogidare. Rociar
irrugidato. Rociado
irrugiadoso. Rocioso
irto. erizado, aspero

IS.

isamine. examen
isbadagliare. Bostezar
isbigottorsi. espantarse
isbigottorsi. Desmayarse
isbigottito. espantado
isbigottito. Desmaydo
iscacoiare. Desechar
iscede. pallas
iscede. Donayres, burlas de palabra
iscede. locuras truhauerias
iscede. bonerias
ischerzo. burla. retoco
ischicciare. Despedacar
ischiacciare. Quebrantar, machucar
ischiacciata. Torta
ischifelta. Desden, aborrescemiento
isciede. i. sciede
isconcio. Desconcertado, desaliñado, desatauiado
isconcio. Suzio
isconcio. Ruin, malo
iscotere. Sacudir (to. assi.
iscretio. Enoioso, rompimien-
iscritio. Lo mesmo
iscriuere. Escriuir
iscritto. escritto
iscroccare. Caer de golpe

Iſcollare. Sacudir
iſcrollare. Derribar, ſacudiendo
iſcuſa. eſcuſa
iſcuſare. eſcuſar
iſcuſabile. eſcuſable
iſcuſatorio. Para eſcurar ò que eſcuſa
iſcuotere. Sacudir
iſdruſcire. Deſcoſer
iſdruſcito. Deſcoſido
iſdruſire. i. iſdruſcire
iſdruſio. i. iſdruſito
isfinimento. Deshazimiento
isfinimento. Amorteſcimiẽto
isfinire. Amoreſcerſe
isfiorare. Desfiorar
isfogare. Librar de fuego
isfogare. Deſcoconar o deſenoiar
iſgomentare. deſgomentare
iſitare. Cantar el eſtornino
iſmarrire. eſpantarſe, neſmartire
iſmatonato. Desladrillado
iſnelllo. Ligero, ſuelto
iſola. Iſla
iſolare. ayſlar
iſoletta. iſleta
iſparmiare. guardar
iſparmiare. Conſeruar
iſparmiare. ahorrar
iſparmiare. grangear
iſparmiare. ateſorar
iſpaurire. amedrentar. eſpãtar
iſpedire. Soltar
iſpedire. Deſpachar
iſpedito. Suelto. libre
iſpedito. Deſpachado
iſpeditione. Deſpacho.
iſperimentare. eſperimentar
iſperientia. eſperientia
iſpeſſire. eſpeſſari
iſpianare. Declarar
iſpicare. Declarar
iſponere. Declarar
iſporcare. enſoziar
iſpoſitione. Declaracion
iſpoſitore. Declarador
inſprimere. Declarar, pronunciar
iſquartare. Deſquartizar, quartear,
iſquatro. eſquada inſtrumẽto
iſta. aora
iſtatico. Rehen
iſtenuato. adelgazado
iſteſſo. Meſmo
iſtimare. eſtimar
iſtimatione. eſtimacion (guar
iſtinguere. apagar, amorti-
iſtirpare. Deſarrayar
iſtretezza. eſterchezza
iſtretto. eſtrecho
iſuegliare. Deſpertar
iſuegliare. Deſuellar
iſuegliatore. Deſpertador
iſuernire Deſmayarſe, corrarſe, debilitarſe

IT.

Ita aſſi.

Ite-

Iterare. Replicar, tornar otra vez

IV.

Iui. Ay. alli, en esse, en aquel lugar

LA.

La. La, articulo femenino
La. Alla
La onde. Por la qual
la doue & la ue. alla donde
labbia. labios
labbia. Vista, aspecto
labbro. labio
labbruto. de grandes labios
labile. Deleznable ò que se desliza
labrusca. Vidi siluestre
lacca. lama
lacca. fossa, laguna
laccia. alosa pece
laccio. lazo
lacerto. Braço
lacchia. alocha.
lacimo. Bacin de barbero
laco. lago
lacrima. lagrima
ladino. facil
ladro. ladron
ladroncello. ladroncillo
ladroneccio. Ladroncio, hurto.
lagagnosita. Floxezdad, harouia
Lagna. afan
lagna. fastidio
lagnare. dolerse
lagnare. Lamentar
lago. lago
lagrima. lagrima
lagrima. Resina de haya
lagrima. Vino que sale de la vua sin esprimir
lagrimabile. Lloroso
lagrimeuole. Lloroso
lagrimoso. Lloroso
lai. lamentos
laia. Oua de la mar
laico. lego
laido. Suzio
laido. feo, disforme
laidezza. Suziedad
laidezza. fealdad
L'altr heri. ante ayer
lama. lama
lama. luna ò lamina
lambicare. distillar
lambicco. alambique
lambrusca. i. labrusa
lamentabile. Lamentable
lamentare. lamentar
lamentanza. lamentacion
lamenteuole. lamentable
lamia. Boueda
lamparo. Mechero
lampada. lampara
lampana. lampara
lampare. relampaguear
lampazo. lampazo yerua
lampeggiare. relampaguear
lampero. lampara

Lampo. reſplandor
Lampo. relampagado
Lampreda. lamprea pece
Lana. lana
Lanaio. lauero perayle
Lanaiuolo.i. lanaio
Lance. balança
Lanceta. lancera
lancia. lança
lanciata. lançada
lanciauolo. lancero ò piquero
lanciar. lançar
landa. llanura
landrica. Tela de la virginidad
lanfa, Azahar
languida. triſto doloroſo
languida. debilitado
languido. enfermo. aſſi
languire. lamentar, dolerſe
languire. debilitar
languire. eſtar enfermo o enfermar
lanoſo. lanudo
landerna. lanterna
lanternaio. El que haze lanternas
lanugine. Vello, boço
lanuto. lanudo
lanza. lança
lancare. lançar
lampidare. apedrear
lampidario. lapidario
lappa. Amor de l'ortolano yerua.

Lappola. lo meſmo
lardo. lardo
lareſe. arze arbol
largare. largar, ſoltar
largamente. largamente
largato. Suelto
largato. abierto
larghezza. largueza
lardire. dar
largitare. liberalidad
largo. franco, dadiuoſo
largo. ancho
larice. arze arbol
latino. latino
larua. maſchara
laſagna. Empanadilla o hojue. la hecha con queſo y eſpecias
laſcha. lacha peſcado
laſciare. dezar
laſciare. afloxar
laſciuia. luxuria
laſciuo. luxurioſo
laſco. lloxo
laſene. ſobacos
laſſare. canſar
laſſare. fatigar
laſſo. canſado
laſſo. fatigado
la ſu & laſſo, & la ſuſo. alla arriba
laſtra. lamina
laſtricare. Solado, allanar
laſtricato. ſolado, allanado
latebra. eſcondrijo
latina. Vela latina

La-

Latino. latino
Latino. ladino
latino. facil
latinità. latinidad
lato. lado
lato. ancho
latrare. ladrar
latria. Reuerencia que se deue a Dios
latrone. ladron
lattare. Dar leche, amamantar
lattaruolo. Piedra de leche
latte forte. leche azeda
latte premulo. Quajada
latticinio. cosa de leche
lattime. ciña, arestin
lattone. laton
latouario. letuario
lattuca. lechuga
lattucella. Cerrayas yerua
laua ceci. hombre vil y baxo
laua ceuci, & laua stracci. Lo mesmo
lauacro. batismo
lauanda. alhuzema
lauandaia. lauandera
lauare. lauar
lauato. lauado
lauatorio. lauadero
lauatura. lauada
lauatare. lauazas
laudano. laudano sudor de la xara
laudare. loar, alabar
laudato, loado, alabado
laudatore. alabador
laude. loor, alabança
lauello. tumba de difunto
laueggio. calderon
laueggio. olla de cobra
lauorare. labrar
lauorare. trabajar
lauoratore. trabajador
lauoratore. labrador
lauoratrice. trabajadora
lauoratrice. labrandera
lauorio. trabajo
lauorio. labor
lauero. i. lauorio
laurea. corona de laurel
laureola. laureola yerua
lauretto. lugar de laureles
lauro. laurel
lazarito. gaso
lazzo. azedo

LE.

Le. las
leale. leal
lealtà. lealtad
leanza. lealtad
lealmente. lealmente
leardo. rucio color
lebbra. lebra
lebbroso. leproso
leccagine. lamedura
leccardo. goloso
leccardone. goloso
leccare. lamer
leccatore. lamedor
lece. conuiene

Lecito. licito
Lega. legua
Lega. liga confederacion
Lega. liga de metal
Legaggio. legajo
Legame. adatura, lazo
Legamento. Lo mesmo
Legare. ligar, atar, eçar
Legare. dexar algo per donacion ò testamento
legatario. aquien se deza algo assi
legato. ligato, atado
legato. manda o donacion
legato. legado, embaxador
legazza. cenogil
lege. lay
leggere. leer
leggiadria. gentilezza
leggiadria. gracia
leggiadria. loçania
leggiadria. lindeza
leggiadria. gala
leggiadramente. gentilmente
leggiadramente. graciosamente
leggiadramente. loçanamente
leggiadramente. lindamente
leggiadramente. galanamente.
leggiadro. gentil
leggiadro. gracioso
leggiadro. loçano
leggiadro. lindo
leggiadro. galan
leggero. ligero
leggiero. liuiano de poco seso
leggiero. facil
leggierezza. legerezza
leggierezza. liuiandad
leggista. legista
leghe. ligas, con juraciones
leghe. leguas
legione. legion, esquadra
legitimo. ligitimo
legitimo. Conueniente, justo
legnaggio. linage
legnaio. ha cima de leña
legnaro. lo mesmo
legnaiuolo. leñardo
legnaiuolo. carpintero
legnetto. nauichuelo
legno. nauio
legnoso. duro como leño
legramēte. tinta de çapatero
legume. legumbre
lei. ella
lella. A la verita
lembo, cāto, orilla, de la ropa.
lembo. guarnition de la ropa
limone. limon
lena. Vigor, fuerza
lena. Aliento, huelgo
lendene. liendre
lendinoso. lendroso
lentare. Afloxar
lantare. tardar
lentare. Faltar ò dexar de hazer.
lente. lenteja legumbre
lentecchia; & lintigia. i. lente

Lentigine.pecca
Lentiginoso.pecoso
Lentisco.lantisco
lento.perezoso
lento. tardo ò tardio
lento.liento
lenzuolo. Sauana
leofante.Elefante
leon. leon
leona.leona
leonato.leonado
leopardo.leonpardo
lepporina.lebrastijla
leppo. Cegajoso,pitanoso
lepra.lepra
lepre.liebre
lipretino.conuejuelo gaçapo
leproso. leproso
lerco.Goloso
lerze. Cardenales de açores
lesegno. Copo o cerro parrà hilar
lesina. Alesna
lessare. Cozer
lesso. cozido
letame. estiercol
letamaro. mulador
letamaro.estercolero
letamare. estercolar
letamato.'estercolado
lethargo. modorra
letitia. alegria
letitiare. alegrar
lettera.letra
lettera. carta
letteraro. letrado
letterina.cartilla
lettica.litera
lettighe portate dà homini. Andàs a ombro
letticiuolo. camila
lettitione. lecion
letto.leydo
letto.cama,lecho
letto. del fiume.madre del rio
lettore. letor
lettouario. letuario
leuado. leuadura
leuare.alçar leuantar
leuare. quitar
leuare. apartar
leuare. remouer
leuare. librar
leuar via. deshazer
leuatico.leuadura
leuato.leuadura
leuatura.hinchazon
leuato.leuadizo
leuatrice.partera
leue. liuiano
leuemente. liuiamente
leuistico.alheña
leuitarsi.leudarsi
leurero. galgo
lezo.hedor

LI.

Li.los
Li.alli,en aquel lugar
Li.le. Li fu honore.le fue honra.
libello.librete

Libello. libelo infamatorio
liberale. liberal
liberalità. liberalidad
liberalmente. liberalmente
liberare. librar
liberatore. librador
libero. libre
libertà. liberdad
liberto. horto
libidine. luxuria
libidinoso. luxurioso
libito. volundad, plazer
libra. libra
librare. librar
libraia. libreria
libraio. librero
libreccioletto. librete
libro. libro
lice. cõuiẽne
licentiare. dar licentia
licentiare. despedir
licentiosamente. sueltamente
licentioso. suelto, libertado
licentiato. licenciado
licenza. licencia
lici. lizos de la tela
licito. licito
licore. licor
licorno. vnicornio
lido. ribera
lieto. alegre
lieua. gafas. de ballesta
lieue. liuiano
lieuito. leuadura
liga. liga, confederaciõ
ligare. Hazer dentera
ligare. atar ligar
ligio. Vasallo, sugetto
ligname. madera
ligname. enmaderamiento
lignola. Hilo de almagre
liguro. lagarto
ligustro. Flor de alheña
lima. lima
limaca. Caracol
limaca. Bauosa
limare. limar
limatura. limadura
liminale. Vmbral
limitare. limitar
limite. limite
limo. limo, cieno
limoso. limoso, cenagoso
limoncello. limon
limosina. limosna
lisimosinare. limosnear
limpido. Claro transparente
limpidezza. Claridad transpa renza
linaloe. linaloe arbol
lince. lince animal
linea. linea raya
lineamenti. Faciones
lingua. lingua
lingua de ceruo. legua di cier uo. yerua
lingua di cane. lengua de per ro. yerua
linguaggio. lenguage
linguella. Galillo o cãpanilla
linguetta. Lo mesmo
linimento. Vnciõ

lino.lino
linterna.lanterna
liocorno Vnicornio
lionza.Hiena animal
lippare.Gritar el milano
lippo. Cegajoso pitañoso
liquefato. liquefcido ò liquido.
liqueritia. Orosuz o regaliza
liquidare.liquefcer, darretir
liquido. liquido
liquore.licor
lira. lira instrumento musico
lire.Genero de moneda.
lisca.espina.
lisca.arista
lisceza.lisura
liscia.lexia
lisciare.alisar
lisciare. Bruñir
lisciare. adornar
lisciare.afeytar
liscio. liso
liscio.afeytar
lisina. alesna
lisiua.lexia
lista.lista
lista. Hilera.de gente
litergirio. almartaga
lite.li.l
lite.pleyto,condienda
litigare.litigar, pleytear
litigare.lidiar
litigatore.litigador, pleytista, contendedor,pleyteante
litigio.i.lite
litigioso. litigioso, pleytista, contencioso
liro. Ribera
liuello. Niuel
liuido.cardeno
liuidore. Cardenal de golpe
liurea.librea
lizza. Estacado ò palenque

LO.

Lo.Lo
Locare.Poner
locare. Alquilar
lochetto.Candado
loco.lugar
loco tenente. lugar teniente
locusta. lagosta
lodare.loar
lode.loor
lodola. Cogujada aue
logaro. Ceuo, ceñuolo
loggia.lonja
loggia.portal,corredor
loglio.loyo,cizaña, vallico
logorare. Consumir,gastar
logoro.i. logaro
logoro.Consumido, gozado
logruto & lorgo. lo mesmo
logoritia. Orosuz regaliz
logica.logica
loico. logico
lombi.lomos
lontananza. lexura. destancia.
lontanare.alexar

Lontano. Lexano, apartado, distante.
Lontra. Nutria animal
lontra. Canoa
lonza. Onça animal
loppa. escoria
loquace. Hablador
loquacità. parleria
loquela. Habla
lor & loro De elles, ellos
lora. embudo
lorditia. suziedad.
lordura. suziedad
lordura, suzio
lorica. loriga
losa. losa pece
loscare. entortar o hazer tuerto.
losco. Tuerto ò uisco
losena. Relampago
loto. lodo
lotta. lucha
lottare. luchar
lottatore. luchador

LV.

Lubrico. Deleznable
lucanica. longaniza
lucaniero. longanizero
lucaro. Buho aue
luccio. sollo pescado
lucciolla. luciernaga gusano
luce. lux
lucengola. Culebrilla ciega
lucente. luziente
lucere. luzir
lucerna. candil
lucerneta. Candilejo
lucernario. Velador candillero
lucerna. lagarto
lucercola. lagartija
lucertone. lagartija
lucido. Resplandesciente.
lucifero. luzero
lucigno. Torcida, macha
lucignuol. lo mesmo
lucignuolo. Cadil
lucignuolo. Copo de lana carmenada
lucore. luz grande
lucro. Ganancia, logro
ludro. Ceuo. señuelo
lue. Pestilencia
luganica. longaniza
luglio. Iulio
lugubre. Lloroso
lui. El
lulla. Duela del fondo de la pipa
lumaca. Caracol.
lumaca. Bauosa
lumbi. lomos
lumbrici. Lombrizes
lume. lumbre
lumia. Liquor de pece
lumicino. Torcida
lumicino. lumbrezilla
lumiera. lumbrera
luminare. Alumbrar
luminare. luminaria
luminoso. lumbroso

Luna.

Luna.Luna
lunatico.lunatico
lunedi.lunes
lungamente. larga ò lungamente
lange.lexos
lungi. lexos
lunghetto. larguillo, lonquezuelo
lungezza.longura, largura
lungo,luengo,largo
luogo. di viso. Carluengo
lungo. Arrayar
luogo. lugar
luogo. doue si portano le immondizie.Muradal
luogo doue il principe, fabrica il palazzo.Escurial
lupertica.Torondon.
lupa.loba
lupo.lobo
lupo.ceruiero.lobo cerual
lupulo.lupulo yerua
lurco.Goloso
lusignolo.Ruyseñor
lustrare.Lisongear
lusingare.Acariciar
lesingatore. Lisongero
losinghe. lisonjas
lusinghe.Caricias
lusingheuole. losinghero
lussuria. Luxuria
lussurioso.luxurioso
lustra.Cubil ò cueua de fierar
lusingare. Alumbrar
lusinghiero. Algaueño
lustro. lustre
lustro. Espacio de cinco años
luttello, Alcuza.
lutta.lucha
lutta. lodo
luzziola. Niña del ojo
luzzo Sol lo pescado

MA.

Ma. Mas empero
Ma.Sino que
Macarco.Tinaja
Maccherone.Grossero
Macheroni. Fruta de massa confideos
Macchia.Mata,espinal
Macchia. Brena,Maleça
Macchia. Mancha
Macchiare.Manchar
Macchiato.Mancha do
Macchietta.Manchuela
Macchione.çaral
Macellaio.Carnicero
Macello.Carniceria
Macerare. Domar ò enflaquescer la carne
Macero.Quebratado ò hecho pedaços
Macero.Flaco
Machina.Maquina ò ingenio
Machina. Edificio grande y altro.
Machinare. Tramar ò inuetar con engaño
Macigno piedra para edificar
Macigno piedra de moler

Macilente. Flaco
Macina. piedra de moler
macina. alfarge de molino
macina.molienda
macina.moler
macinare.majar
macinare .hazerlo a la muger
macinatore. moledor, moline ro.
macino.Coyto
macolare. manchar
macrezza. Flaqueza
macro.magro.flaco
macula.mancha
maculare. manchar
madia,artesa
madama.Señora
madona. Señora
madre. madre
madrezuela.madrezilla,
madune,ladrillo
madunello.ladrillejo
maesa. Barbecha
maesare.Barbechar
maestà. magestad
maestra.maestra
maestro,maestro
maestro di scuola.Mastre scue la.
maestreuole.Amaestrado, artificioso
maestreuolmente. Con arte ò maestria.
maestria. maestria
mafaro. Trapador
mafaro.papahigo
maga.Encãtadora,hechizera
maga. cosa de encantamento
magaria.Hechizeria
magagna.mancha
magagna. Dano defecto
magagnare. manchar
magagnare.Dañar
magazino. almazen
magazaniero.Tendero
maggio.mayo
maggio. mayor
maggiore.mayor
maggiorale.mayoral
maioranza.mayoria
maggiroana,meyorana yerua
magica. Encantamento
magione.posada,estancia
magisterio. maestria
magistero. maestria
magistrato,o vfficio. jurados
maglia. malla
maglia. Cosa trauada
magliare. Trauar,enredar
maglio.manojo
magnanimità . magnanimi(dad.
magnanimo. magnanimo
magnano. Cetrajero
magnare. Cormer
magnato.comido
magnatore.Comedor
magnatore. Gran señor
magnifico.magnifico
magnificamente. magnifica-mente
magnificenza.magnificencia
magno grande.

Magnosa. Escofia
magnosetta. Escufieta, capillejo
mago. Encantador
magrezza. Flaqueza
magro. magroflaco
mai. iamas en algun tiempo
maestà. magestad
maio. Ramo que se corta. el primer dia de mayo para poner à la puerta de la enamorada
maiorana. Maiorana yerua
mal. mal
maladetto. maldito
maladicere. maldezer
maladite. Lo mesmo
malageuole. Dificultoso
malageuolezza. Dificultad
malageuolmente. Dificultosa mente.
malaghetta. Flor de parayso
malamente. malamente
malandrino. salteador
malarone. Trompa de paris
malatia. Enfermedad
malato. enfermo
malauoglienza. mal querencia.
mal caduto. Grota cotal
mal concio. mal adereçado
maldicenza. Denuesio ò iniuria. de palabra
maledicente. maldiciente
male. mal
maledire, maldezir
maleficio. maleficio
maleuolere. mal querer
maleuoluto: ma quiso
malfattore. mal hecor
malfatto. mal heco
malfatto. Disforme
mal foro. El miembro. de muger
mal francese. mal frances. Bubas.
malgra lo. Apaxaro con despecho
malia, Hechizeria, encantamento
maligia. Ceboila. temprana
malignità. Malignidad
maligno. maligno
malinconia. melancolia
malencolico. melancoico
malinconioso. Lo mesmo
maliscalco. mariseal
maliscalco. Herrador
malleuador. fiador
malitia. malicia.
malitioso. malicioso
malitiosamente. maliciosamente.
maluolenza. mal querencia
maliuolo. mal queriente
malpica. mastruerço yerua
malsano: enfermo
malta. mezcla de cal y arena
maltire. Digerir
malua. malua. yerua
maluasia maluasia. vino
maluagio. maluado

Mal-

Maluagiamente. maluadamente
maluagità. maldad.
maluauisco. maluauisco. yerua
Mamma. Teta
mamma. madre
mammella. tetilla
manachia. Graja
manaia. cuchillo de degolar
manara. hacha de hierro
manaretta. Hachuela
manarino. Ceuon
manantiale. manantial.
macca. Yzquierda
mancare. Fallar, venir a menos
mancare. cessar de gazer algo
Mancar. Acabar
mancamento. falta, defecto
mancatore. Falto, ò que falta ò acaba.
mancino. Yzquerdo. çurdo
mancipio. Esclauo
mancino. Yzquierdo
Manchoso. Yzquerdo
mandare. embiar
mandare al Badalone. Embiar à mal
mandatuccio. A quien se confina mandado
madato. mancado, comission
man destra Mano derecha
mandola. Almendra
mandorla. Almendra
mandolo. Almendro
mandorlo. almendro
mandra. aprisco
mandragola. mandragora yerua
mandria. aprisco.
mandria. Pastor
mandriane. Pastor
mane. mañana
maneggiare. manesear, souar.
maneggiare. Tratar, negociar
maneggiare. feriar
maneggiar. Exercitar
maneggiare. Solicitar
maneggiare. Gouernar. regir
maneggio. Trato, negocio
maneggio. Feria ò compra
maneggio. Exercito
maneggio. Gouierno, regimento.
manegoldo. Verdugo
manera. Hacha de hierro
manescalco. albeytrar
manezza, Regalillo ò guante de muger
manezza di ferro. Esposas
manchatta. Vaquilla
manchetto. Boyezuelo
mangiare. Comer
mangiatore. Comedor
mangiatino. Comedero
mangiatoia. Pesebre
mangione. Posada
mangio. Buey
manguicone. Tragon

Mani.

Mani. Manos
Manica. Manga
Manicare. Comer
Manicaretto. Manjar, guisado
Manicatore. Comedor
Manicella. Manezilta
Maniche di ferro. Esposas
Manico. Manija, cabo, puño
Manico. Manzera
Manico. Asa
Manichetta. Puño o cabo pequeño
Manchietta. asilla
maniera. Manera
Manifestare. Manifestar
manifestamente. Manifestamente
manifesto. manifesto
maniglie. manilias
manigoldo. Verdugo
manili. Seruillas
Manipolo. Manojo
maniscintola. Hargania
manna. Mana rocio del cielo
mano. mano
mandestra. mano derecha
man mãca. mano. yzquierda.
manopola. Manopola
mansuefare. amansar
mansuefatto. amansado
mansueto. manso
mansuetudine. mansumbre
mansuetamente. Mansamente.
manta. manta
mantellaccio. Manto grossero y vil
mantellaro. El que haze mantos
mantenere. Mantener o sustẽtar
mantenere. Mantener ò defender
mantici. fuelles
mantile. mantel
manto. manto
manuale. manual
manucare. Comer
manucatore. Comedor
manuzza. Manija
maneze. Carpintero
manza. Vaca
manza. enamorada
manza. Aguinaldo, estrenas
manza. albricias
manzanca. Mano yzquierda
marangone. Carpintero
marascha. Guindas
marasco. Guindo
marasso. Biuora
marauiglia. marauilla
marauigliarsi. Marauillarse
marauigliosamente. marauillosamente
marauiglioso. Marauilloso
marca. marca señal
marcare. marcar
marchese. Marques
marchesarse. el menstruo
marchesarsi. Manchar se o estar con el menstruo

Már-

Marchesana. marquesa
marchia. marchia o señal
marchiare. marchar, caminar
marchio. marco
marcia. prodridion, corrupcion
marcia. materia, podre
marciapane. maçapan
marcla. prodido, dañado
marcire. Danarse, podrirse
marcire. marchitarse
marcito. podrido. dañado
marcito. Marchito
mare. mar
mareggio . andar por lo mar
maremma. marisma, baya
maremma. Cosa maritima
margarita. Piedra preciosa
margine. Orilla
margine. margen
marina . marina riberadela mar
marinaio. marinero
marine. Cerezas. agras
marinelle, Lo mesmo
marinesco. De marinero
mariolo. fulero
mariolare. Hurtar
mariolaria. el hurtar
maritare. Casar
maritaggio. Casamiento. desponsorio
mariterole. mirable
maritimo. maricimo
marito. marido
mariuolare. Desalforja
marmo. marmol
marmocchio. Nescio, bouo
marmoro. De marmol
marra. Açada
marra. Rastillo de labrador
mara. Almadano instrumento de cantero
marrobio. marruuio
marrone. Açadon
marrone. castana
martedi. martes
martellare. martillar
martellato. martilado
martello. martillo
martelletto. martilejo
martellino. martillejo
martire. martir
martirio. martirio
martiro. martirio
martinello. Gafas
martinetto. Gafas.
martorello. marta
martora. marta
marturina. marta
martoriare. Atormentar
martorio. tormento
martoriato. Atormentado
maruca cambron mata
marza. i. marcia
marzapane. maçapan
marzone. Gabio, pece
marzo. março
mascalzone. Vergante. picaro
mascello. mexillas
mascelloni. mexillas grandes
maschera. mascara, caratula

Masche-

Mascherato. enmascarado
maschio.macho, varon
ma schile. Varonil
mase.massi
masnada. manada,o quadrilla .le faldeadores
mainadier.maldeador
massa.monton
massaro. casero capa taz
massera. criada ama
masseritie. Muebles, adereços alhaias
massiccio.maaiço
massimamente, mayormente
masso. peñasco
mastella. bacinilla orinal
mestelletta.i.mastella
mastello.lebrillo
mastello. pilon
mãstello. candiota
masticare. mascar
masticare. Tascar
masticato. mascado
mastice. Almacigo
mastine. mastin
mastrare. Remojar
mastro.maestro
mastre dascia. Carpintero de hacha.
masturco. mastuerco
matapane. moneda baxa
matara. artesa
matassa.madexa
matassaro. aspo
materasso. colchon
materia. materia
materno. De madre.
matreperla. madre perla
matrigna. madrina
matricula. madricula
matriculare. matricular
matrice. madre ò matriz
matrimonio. matrimonio
matrimoniale. matrimonial
matrona. matrona
matrone, e fermenti vecchie. eueñas
matamente.locamente
matezza.locura
matina. mañana
matinata. madrugada
matinare. lepantarse a maytnes.
mattino. mañana
matto. loco
mattone. ladrillo
matoni crudi. adobes.
mattonato. ladrillado
mattonello. ladrillejo
mattutini. maytines
maturare.madurar
maturamente. maduramente.
maturezza. madureza
maturità. madurezza
maturo, maduro
mazza. maça o porra
mazzacare. mollejo
mazzaro. gifero, matador de vacas
mezzacare. magullar
mazzacaballo. garrote

Mazzacotto.maçacote
mazzafrusto.honda
mazzasorda.bohordo,espada na
mazzata.porrada
mazzerare. anegar,ahogar
mazzerare. emojar
mazzetto. manojo
mazziero.macero
mazzo.maço,manojoso
mazzochio. rollete de muger
mazzuola porrilla.

ME.

Me puesto con. Per,cerca frontero,en medio. Per me.cerca de mi frontero de mi.
me.meior
meare. passar adelante.
mecanico. mecanico
medicale. matador
meco.comigo
medaglia. medalla
medesimo.mesmo
medesmo.mesmo
medesinamente. assi mesmo
medicare.medicinar, curar
medicabile. medicinable
medicamento. medicamento
medicato.corado
medicina.medicina
medicinale.medicinal
medico.medico
mediocre.mediano
mediocrità. mediania
mediocremente. medianamente
medolla.tuetano
medolla.meolo
meglio.meior
megliore.mejor
mela.mancana
melacotogno.membrillo
melagrano. granada
melagranato. granada
melainsana. beringana
melangola. naranja
melangolo. naranio.
melarancia. naranja
melarancio. naranjo
melardo.pato
melato. emmelado
mele.miel
melensagine. grosseria, necedad
melensagine.Floxedad
melenso.grossero, vecio
melenso.flexo para poco
melfluo. meloso
meliloto.melilloto emplasto
mellone. grossero, tonto,bouo.
mellonaggine. Grosseria de entendimiento, tontendad
melone.melon
melonare. melonar
melo.mançano
melode.melodia
melodia.melodia
membrare. acordarse
membro. miembro

Mem-

Membruto. membrudo
memorabile. memorable
memorabilmente. memorablemente
memoranza. memoria
memoria. memoria
memoroso. De gran memoria.
men. menos
menare. Lleuar
menare. Traer
menare. Guiar
menare. Gouernar
menare. Vrdir
menar in lungo. Traer al retro to.
menchione. necio
mendicare. mendigar
mendicante. mendigante
mendico. mendigo
mendoso. mentiroso
men escalco. albeytar
menestra. Guisado
menna. Teta
meno. menos
meno. menor
menomare. menguare, diminuyr
menomato. meguado diminuydo
menomo. Pequeño
menospregiare. menospreciare.
mensa. mesa
mensola. el can que sustenta las vigas
menta. Yeruabueua.
mente. el entendimiento y memoria
mentecatagine. priuacion de entendimiento. y memoria.
mentecato. mentecapto, sin seso
mentione. mention
mentire. mentir
mentita. mentita
mentitore. mentiroso
mentitrice. mentirosa
mento. barba.
mentoare. mentar, acordar, nombrar
mentouare. lo mesmo
mentre. mientras
mente che. mientras
menzogna. mentira
meo. pinillo oloroso
marauiglia. maranilla
marauigliarsi. marauillarse
marauiglioso. marauilloso
mercadante. mercader
mercare. mercar o comprar
mercatantare. mercadear
mercatante. mercader
mercantile. vendible
mercatancia. mercaderia
mercatantuzo. mercardercillo
mercantatuzzuolo. Lo mesmo.
mercantesco. de merceria o mercaderia.

Mercato.mercado
Mercato.cauretizado,ſañalado con ſuego
merce,merceria. mercaderia.
merce, & mercede. merced, piedad miſericordia
mercè,& mercede. gracia, galardon premio,jornal
mercenario.iornalero o alque trabaja por premio
merco.cauterio,ſeñal
merco, hito
mercoldi. miercoles
mercorella. hortiguilla muerta.
merda. mierda
merenda.merienda
merendare.merendar
meretricc.ramera
mergere.çabulir
mergo.cuerno marino
megolo. el mena
mergolato.almenado
meridiano. meridiano
meriggio. medio dia.
meriggio. Sieſta
Merggiare.Seſtar
meriggio. lugar freſco para el Eſtio
meritare.mereſcer
meritamente.con razon
meriteuole. Deuido,juſto,mereſcido
meriteuelmente. diuidamente.
merito, galardon pago.
merlato. almenado
merlo.almena
merlo. mierla aue
merto.i.merito
meſcere. eſcanciar
meſcere.traer al tiempo
meſchiare.mezclar
meſchio. mezclado
meſchino.mezquino
meſchiata.mezquita
meſcola. raſero
meſcola.mecedor,hataca agu gereada
meſcola.mezcla
meſcola. mugercilla
meſcolare. mezclar
meſcolar le carte. Barajar
meſcolamento.mezcla de coſas
meſcolato. mezclado.
meſcolato.meſcido
meſcolatore. el que mezcla
meſcolino. meſcedor
meſcuglio. mezcla
meſe.mea
meſſa.miſſa
meſſaggio. menſagero
meſſaggier. menſagero
meſſaggiera.menſagera
meſſer, & meſſere. Señor
meſſo. menſagero
meſſo. pueſto, ſituado
meſtiere, & meſtiero, exercitio yarte
meſtiero.meſter. neceſſidad
Meſti-

Meſtitia. triſteza
meſto. triſte, muſtio
meſtola. i. meſcola
meſtuarſi. mancharſe del mẽſtruo
meſtruo. menſtruo
metà. mitad
meta. termino
meta. monton en punta
meta. almiar
metallo. metal
metallato. que tratta en metal
metallaro. metalado
metro. metro, verſo
mettere. poner
mettere. eſſentar
mettere. echar
mettere. meter
metter herbe. Poner veruas
metter impetto. Encabeçar
mezanara. medianera, tercera.
mezanaria. terceria
mezano. tecero, medianero.
meziauolo. labrador
mezo. medio
mezo di. medio dia
mezuolo. tabla del medio dela pipa
mezzo. maduro
mezzo. pero que ſe pudre,

MI.

Miça. migaja
Miccia. miça ò grata
michia. torcida, mecha
micidiala. matador
micidio. homicidio
micino. pequeñito
micolino. lo meſmo
midolla. tuetanto
mietere ſegar
mietitore. ſegador
miga. migaia
miglaccio. torta hecha de ſangue de puerco
migliaia. millar
miglia. milla
miglio. milla
miglio. mijo ſimiente
miglioramento. meioramento.
migliorare. mejorar
migliore. mejor
migliora. mejora
mignata. ſanguiſuela
migrare. partirſe
mile in. baço
militia. arte de la guerra
mila. mil
milla, & mille. mil
milleſimo. de mil
mille foglio. mil en rama yerua
miluio. milano
mileza. balzo
mimare. mimar ò hazer imnos
mimo. repreſentante
minnaccia. amenaza

Digitized by Google

Minacciare.amenazar
minaccieuole. amenamador
minacciatore. amenamador
minchione.bouo,beſtial
minero.minero
mineſtra.potage,caldo
miniare. illuminar
miniare. Tenir con bermellon.
miniatore.illuminador
miniato. illuminado
minimo.pequeño
minio.bermellon
miniſtrale. artefice
miniſtro. miniſtro
miniſtrare.ſeruir
minore.menor
minugia. entrañas tripas
minugia. cuerda de uihuela
minuire.diminuyr
minutamente.menudamente
mintio. entrañas tripas
minuto.menudo
minuzzare. deſmenuzar
minuzzolo.migaja
mio.mio
mirabile.admirable
mirabilmente. admirablemente.
miracolo. milagro
miracoloſamente. milagroſamente.
miracoloſo.milagroſo
mirando. admirable,de admiracion.
mirare.mirar
mirare.conſiderar
miraſole. Tartagos yerua
mirra.Mirra
mirare. conſeruar con mirra.
mirto.arrayhan
mis.menos
miſchia. Confuſion
miſchia.Contienda
miſchianza. mezcla
miſchiare.mezclar
miſchiatamente. mezcladamente
miſchiato.mezclado
miſchiamento. mezcla
miſchino.mezquino
miſcredenza. mal credito
miſerabile.miſerable
miſerello. Mezquinillo
misfatto.malecho,error
misleale.Desleal
miſterio.miſterio
miſtico.Ficuratino
miſtero.meneſter
miſura.medida
miſuratamente. Con medida o moderamente
miſuratore.medidor
mità. midad
mitigare.mitigar
mitigatione. mitigacion
mitra.mitra
mitra. Coroça
mitria.i.mitra poner.

MO.

Mo.aora, luego

Mobile. mouible.
mobile. mueble
moccare. sonar ò limpiar las narizes
moccare. Despauilar
maccadore. limpiador
mocaturo. Despauiladeras
mocciatura. El limpiar
mocchio di legne. Hoguera
mocchignoso. mocoso
moccichino. pañuelo de narizes.
mocco. moco
moccoli. caudelas medio gastadas
mocherino. Braço sin mano
mochi? Quien? ò quales?
moche. Yero. legumbre
modello, modelo
moderare. moderar
moderare. gouernar
moderatamente. moderatamente
moderatione. moderacion
moderato. moderado
moderatore. gouernador
moderatrice. gouernadora
moderno. moderno
modestia. modestia. templança.
modestamente. templadamente.
modesto. modesto, templado
modo. modo, manera
modo. medida
modorra. modorra
moggio. Celemin, almud
moglio. muger
mogliema. muger mia.
moglieta muger tuya.
mognere. Ordenar
moiette. Ten azuelas
moina. mojna
moine. Lisonias
moinero. Lisongero
mola. muela piedra de moler
molcire. ablandar mitigar
mole cosa grande y peso
molendinaro. moledor
molestia. molestia
molestare. molestar
molestamente. pesadamente.
molesto. molesto
molino. mulino
molinterragne. mollino de mano
molinaio. mulinero
molinello da filare. Torno de hilar
mollare. afloxar
mollare. Saltar
mollire. Bañar, remojar
molle. Bañado, remoiado
molle. humido
molle. Blando, tierno, inclinado.
molle. efeminado. laciuo
mollete. Tena zuelas
molliche. puchas, migas, papas.
mollificare. ablandar
mollo. moelle
mollosino. leproso

Molto. puerto hecho a mano
molocucci. Salga de yerua
molti. munchos
moltiplicare. multiplicar
moltiplicatione. multiplicacion.
moltitudine. munchedumbre.
molto. muncho
molto. più muncho mas
momento. momento
momento. Valer
monaco. monie
monaca. monja
monaca. De monjer ò monias
monacato. mongia
monacordo. monacordio
monacuccio. Espadana
monacchino. Graia aue
monarcha. monarcha
monarchia. monarchia
monastero. monasterio
monasterio. monasterio
monco. mocho, manco
moncare manca
moncera e. Bujarronear
mondano. mundano
mondare. mondar, limpiar
mondare. ahechar
mondature. mondaduras
mondador dallaratro. arrejada.
mondezza. limpiezza
mondiglia. Granzas, ahecaduras
mondiglia. Vassura
mondo. mundo
mondo. limpio
moneda. moneda
moneta. moneda
monetario. monedero
monetier. monedero
mongere. Ordeñar
moniache. albacoques
monile. collar
monna. Señora
monipolio. monipodio
monsignore. Señor
montagna. montaña
montagnaro. montañe
montagneta. montañeta
montanaro. montero
montanaro. Serrano
montanaria. Serrania
montare. subir
montare. crescer
montare. montar, importar
montarsi il moscherin. Enojarse
montatuta. salto del garañon.
monte. monte
monticello. montezillo
montone. carnero
montonina. Ealdres
montoso. montuoso
monumento. monumento
mora. mora fruta
mora. Tardanza
morale. Cosa moral
moraglia. Asial para bestia

Mor-

Morbidezza. Terneza, blandura.
Morbidezza. Delicadeza.
Morbidezza. Tierno blando.
morbido. delicado.
morbo. Enfermedad.
morbo. muermol.
morca. a pechin.
mordace. mormedor.
mordere. morder.
mordimento. mordedura.
mordimento. murmuracion.
morditore. mordedor.
morello. poio.
morena. morena pece.
moria. peſtilencia.
morire. morir.
mormorare. murmurar.
mormoratore. murmurador.
mormuratione. murmuracior
moro. moral.
morrudale. Sieſſo.
morſicato. morbido.
morſo. bocado.
morſo. morbido.
morſo. Freno.
mortadella. Potage de aſſadura.
mortaio. murtero.
mortaiolo. Cardono.
mortaruolo. morteruelo.
mortale. mortal.
mortalità. mortandad
mortal marca. mundo
mortaro. Almirez
morte. muerte
mortella. Arrayhan
morticino. mortezino
mortifero mortal ò que mata.
mortina. arrayhan
morto. muerto
mortorio. mortuorio
mortorio. mortaia
morzone. Cobio pece
moſaico, muſayco labor de pietras de colores
moſca. moſca
moſcardini. moſcones
moſcato. Compoſicion de almiaque
moſcherino. moſquilla
moſchettone. Pedril
moſcione. moſquito
moſcione. Gabo de veſa
moſcolo. Trompo
moſcolo. Garanatillo
moſſa arrera de cauallo
moſtarda. moſtaza
Moſtaccione. Bofetada
moſtazzo. moſtazo, bigote
moſto. moſto
Moſtoſo. alleno de moſto
Moſtra. alarde, reſſeña
Moſtra. moſtrar
Moſtro. Monſtruo
Moſtruoſo. Monſtruoſo
Motione. Mouimento
Motiuo. Motiuo
Moto. lo meſmo
Moto. mouido
motore. mouedor
motteggiare. motejar

Motteggieuole. motejador
motte 9. motete para cantar
motto. mote
mouere, mouer
mouetizzo. mouezida
mouimento. mouimento
mozzare. Cortar
mozzace. Desinochar
mozzare. Descabeçar
mozzo. Cortado
mozzo. Desmochado
mozzo. Descabeçado
mozzo. Terron

MV.

Mucchio. monton, albarrada
mucchio. Cerro de monte
muchino. Despauilador
mucciare. Huyr, escapar
muda Iaula ò lugar de encerrar aues para muda
muffa. moho
muffa ahilamento
muffarsi. enmohescer
muffarsi. ahilarse
muffato. mohoso
muffato. ahilado
muffo. i. muffato
muganza. sauañon
mugghiare. Bramar
muggire. Bramar
mugghio. Bramido
mugghito. Bramido
mugio. albur
mugnaio. mulinero
mula. mula
mulachia. especie de cornejas
mulattiere. muletero, azemilero Retuero
mulinato. molinero
mulo. mulo
mulo. Bastardo
mulso. Clarea
multa. pena castigo
mungere. Ordeñar
mungere. secar, agotar
munitione. municion
murada. Pariada
muraglia. muralla
murare. Hazer pared
muratore. aluañi
muro di terra. Tapia
muro. pared
murtella. arrayhan
musare. mofar
musata. mofa, burla
musaruollo. Boçal
muschiero. El que trata en almiz que
muschio. almizque
musica. musica
musico. muco
musillo. Hociquillo
muso. Hocico
muso. Boca
mussare. Hablar entre dientes
musse. El hadlar baxo
mustella. Comadreja
muta à muta. A vezes ò mudando
mutabile. mudable

Mutamento. mudamiento
mutado. pañeres
mutare. mudar
mutatione. mudança, o mudamiento
muto. mudo
mutolo. mudo
muzzo. mandilete

NA.

NAbissare. Hazer gran estruendo
Nacca. Cuna
Naccari. Flautas pastoriles
nanfa. azahar
negene. nabo
nanigio. asco
nanigioso. asqueroso
nanna. Boz de araullar el niño.
nano. Enano
napello. anapelo yerua
napiciata. Grano como sal
nappo. Copa, taça
nappatello. Copilla, tacilla
narcisi. Flor como lirio
nardo. nardo
narrare. Contar
narratione. Cuento
narrationcella. Contezuelo
nasare. Oler rescibiendo olor
nascenza. nascencia
nascere. nascer
nasciuto. nascido
nascimento. nascimiento
nascondere. esconder
nascondiglia. escondimiento
nascondimiento. Lo mesmo
nascosamente. Escondidamête.
nascoso. escondido
nascosto. Escondido
nasito. mastuarco
naso. nariz
nassa. nassa o garlito
nasso. Texo arbol
nasuto. astuto
naspo. aspa
nastari. Lazadas
nastro. Cinta
nastrucio. mastuerzo
nata. nata o nazora
Natale. Dia del nascimiento
natare. nadar
natatile. cosa que nada
natatore. nadador
natatoio. nadadero
naticde. nalgas
Natio. Natural o donde nascen
natiuo. Lo mesmo
natiuità. natiuidad
nato. nescido
natura. natura
naturale. natural
naturalmente. naturalmente
nauale. Cosa de nao
naue. naue, nao
naufragio. naufragio
nauicare. nauegar
nauigare. nauegar
nauigante. nauegante

Nauegante. nauegante
Nauicella. nauezilla
Nauidad. natale
Nauigatione. nauigacion
Nauigabile.nauigabile
Nauigio. nauio
Nauilio. nauio
Naclo. Flete
Nauone. nabo
nauta. marinero

NE.

Ne.ni
Ne.no
Ne. nosotros
Ne. En
Ne. En los
ne. Ponerse por ornamento
nebbia. niebla
nebbia. nuue
nebbietta. nuuexilla
necessario. necessario
necessario. necessaria, priuada
necessita. Necessidad
negromantia. Negromancia
ned. ni
nefando. Que no e para dezir
nefando. Cruel, ilicito
negare. negar
negante. negance o que niega.
negatione. negaciou
negatore. negador
neglienza. negligencia
neghittoso. negligente
neghittoso. Floxo
neghittoso. Atelido
negletto. Despreciado
negligente. negligente
negligenza. negligencia
negocio. negocio
negrire. Ennegrescer
negretto. negrillo
negrezza: negrura
negro. negro
negromante. negromante
nel far del giorno. En amanesciendo
nembo. Nuuada turbion
nembo di uento. Toruellino
nemico. enemigo
nemicheuole. Enemigo, odioso
nemicare. enemistar
nemistà. enimistad
neo. Lunar
nepeta. Pimpinella verua
nepetella. Pimpinella yerua
nepote. Sobrino, sobrina
nepote. nieto, nieta
nerbo. neruio
nerboruto. neruudo
nerbuto. neruudo
nereggiare. Ennegrescer, negreguear
noretto. negrillo
nerezza. negregura
nero. negro
neruo. neruio
neruoso. Neruudo

Neruuto. neruudo
Nespolo. nespero arbol y fruto
nescio. Occio
nessuno. ninguno
nettare. limpiare
nettare. Pulir
nettare. Acicalar
nettamente. limpiamente
nettamente. Pulidamente
netta denti. monda dientes
netezza. Limpieza
netto. Limpio
nettto. Puido
netto. Acicaldo
neuare. neuar
neuicare. neuar
neuola. Niebla
neuola. nube
nezza. Sobrina

NI.

Nibbio. Milano
nicchiare. Llorar o quexarse baxo
nicchio. Concha
nicchio. Tabernaculo para poner figuras
nidiaia. nido
nido & nido. nido
niente. nada
nientedimeno. Lo menos
nientedimeno. Toda via
nientedimeno, mas empero
nigromante. nigromante
nigromancia. nigromacia
Nigromantica. nigromantico
nimicitia. Emistad
nimicare. enemistar
nimico. enemigo
nimistà. enemistad
nipotella. neuadera yerua
nipote. Sobrino
nipote. nieto
inquitoso. Furioso muy ayrado
nissuno. ninguna
nitire. Relinchar
niuno. ninguno

NO.

No. no
nobile. noble
nobilitare. ennobescer
nobilita. nobleza
nobiltà. Hidalguia
nobiltà. i. nobilita
nocca. Empulguera
nochiero. marinero
nocella. Auellana
nocciola. Auelana
nocciolo. auellana
nocciuolo. Cuesco de persigo de cereza
noco. Auellano
noce. nuez
noce. mogal
nocere. Dañar
noceuole. Dañoso
nociuo. Dañoso
nocquere. Dañar

Nauegante. nauegante
Nauicella. nauezilla
Nauidad. natale
Nauigatione. nauigacion
Nauigabile.nauigabile
Nauigio. nauio
Nauilio. nauio
Naclo. Flete
Nauone. nabo
nauta. marinero

NE.

Ne.ni
Ne.no
Ne. nosotros
Ne. En
Ne.En los
ne. Ponerse por ornamento
nebbia. niebla
nebbia. nuue
nebbietta. nuuexilla
necessario. necessario
necessario. necessaria, priuada
necessita. Necessidad
negromantia. Negromancia
ned. ni
nefando. Que no e para dezir
nefando. Cruel, ilicito
negare. negar
negante. negance o que niega.
negatione. negaciou
negatore. negador
neglienza.negligencia
neghittoso. negligente
neghittoso. Floxo
neghittoso. Atelido
negletto. Despreciado
negligente.negligente
negligenza. negligencia
negocio. negocio
negrire. Ennegrescer
negretto. negrillo
negrezza: negrura
negro. negro
negromante. negromante
nel far del giorno. En amanesciendo
nembo. Nuuada turbion
nembo di uento. Toruellino
nemico. enemigo
nemicheuole. Enemigo, odioso
nemicare. enemistar
nemistà. enimistad
neo. Lunar
nepeta. Pimpinella yerua
nepetella. Pimpinella yerua
nepote. Sobrino, sobrina
nepote. nieto, nieta
nerbo. neruio
nerboruto. neruudo
nerbuto. neruudo
nereggiare. Ennegrescer, negreguear
noretto. negrillo
nerezza. negregura
nero. negro
neruo. neruio
neruoso. Neruudo

Neruiito. neruudo
Neſpolo. neſpero arbol y fruto
neſcio. Occio
neſſuno. ninguno
nettare. limpiare
nettare. Pulir
nettare. Acicalar
nettamente. limpiamente
nettamente. Pulidamente
netta denti. monda dientes
netezza. Limpieza
netto. Limpio
nettto. Puido
netto. Acicaldo
neuare. neuar
neuicare. neuar
neuola. Niebla
neuola. nube
nezza. Sobrina

NI.

Nibbio. Milano
nicchiare. Llorar o quexarſe baxo
nicchio. Concha
nicchio. Tabernaculo para poner figuras
nidiaia. nido
nido & nido. nido
niente. nada
nientedimeno. Lo menos
nientedimeno. Toda via
nientedimeno, mas empero
nigromante. nigromante
nigromancia. nigromacia
Nigromantica. nigromantico
nimicitia. Emiſtad
nimicare. enemiſtar
nimico. enemigo
nimiſtà. enemiſtad
nipotella. neuadera yerua
nipote. Sobrino
nipote. nieto
inquitoſo. Furioſo muy ayrado
niſſuno. ninguna
nitire. Relinchar
niuno. ninguno

NO.

No. no
nobile. noble
nobilitare. ennobeſcer
nobilita. nobleza
nobiltà. Hidalguia
nobiltà. i. nobilita
nocca. Empulguera
nochiero. marinero
nocella. Auellana
nocciola. Auelana
nocciolo. auellana
nocciuolo. Cueſco de perſigo de cereza
noco. Auellano
noce. nuez
noce. mogal
nocere. Dañar
noceuole. Dañoſo
nociuo. Dañoſo
nocquere. Dañar

Nodo. nudo
nodoroſo. nudoſo
nodrire. Criar, ſuſtentar man tener
noi. Noſotros
noia. Enojo, faſtidio
noiare. enoiar
noiare. faſtidiar
noieuole. Nojoſo
noioſo. enojoſo
noioſamente. enojoſamente
nolo. Flete
nomare. nombrar
nome. Nombre
nominare. nombradia
nominãza. nombradia
nominato, Nombrado
non. no
non ancho. Aun no
Non ancho. No ſolo, quanto mas
non. anchora. aun non
non che. No ſolo
non che. Quanto mas
non pur. i. non che
non mai. Iamos
nondimeno. no menos
nondimeno. mas empero
non meno che. No menos que
non niente. no nada
nona. nona
nonanta. nouenta
nora. nuera
norma. Regola, forma
noſco. Con noſotros
noſella. auellana
noſeller auellano
noſtrale. De nueſtra tierra o gente
noſtro. nueſtro
nota. acento
nota. Boz
nota. armonia
nota. palabra
nota. nota, mancha infamia
nota. pecado
notaro. notario
notaro. notario
notare. notar
notare. nadar
notificatione. notificacion
notifiaare. notificar
notitia. notitia
notorio. notorio
notte. noche
nottola. Lechuza
notturno. noturno
nouamente. nueuamente
nouanta. nouenta
nouacione. Innouacion
noue. nueue
nouecento. nouecientos
nouella. nouela, conſeja
nouella. nueua, cuento
nouellamente. Finalmente
nouellare. Contar nouelas
nouello. nueua
nouembre. nouiembre
nouerare. Contar numerando.
nouerca. madraſtra

No-

Nouicello. Tornadizo
nouità. nouedad
nouissimo. Final
nouizzo. nouiclo
nouo. nueuo
nozze. Bodas

NV.

nube. nuue, nublado
nubilare. nublar
nubiloso, nubledo
nubilo. nublado
nuca. nuca o coronilla de la cabeza
nudare. Desnudar
nudezza. desuudez
nudo. Desnudo
nudrimento. mantenimiento
nudrire. Criai, sustentar, mantener
nudritiuo. Sustancial
nugola. nuue
nulla. nada
nulla. aglo
nulla di meno. i. nondimeno
nullo, ninguno
numerare. Contar
numeratore. Contador
numero. numero
numeroso, numeroso
nuntiare. Dar nueua
nuocere. Dañar, empescer
nuora. nuera
nuotare. nadar
nuouo. nueuo
nouità. nouedad
Nutrire. nudrire
nutricare. Lo mesmo
nutrito. Criado, sustentado
nutrice, ama
nutritore. Sustentador, mantenedor
nuueletto. nuuezilla
nuuola. Nuue, nublado
nuuola. niebla
nuuolo. nuuola

OB.

Obbrigare. Obligar
Obbrigatione. Obligacion
Obbrobrio. Afrenta, deshonta, veguença
obbrobrioso. Afrentoso, vergonçoso
Obediente. obediente
obedienza. obediencia
obedire. Obedescer
obietto. objeto
oblatione. ofrenda
oblianza. Oluido
oblier. Oluidar
obligare. Obligar
obligatione. Obligacion
obligato. obligado
obligo. obligacion
oblio. Oluido
obliuione. Oluido
obliquo. tuerto, torcido
oblito. Oliuidado

OC.

Oca. ansar

Occa-

Occagione. Occasionar, achacer

Occagione. Occasion, achaque

Occaso. Poniente

Occhio. ojo

Occhio della vite. Yema de la vid

occhio di boue. ojo de buey o mançanilla loca

occhio liuido. Ogera

occhiaia. antojos

occhiali. antojos

occhiaro. ceguera

occidentale. occidental

occidente. occidente, poniente

occidere, matar

occiditor. matador

occisione. matança

occiso. muerto

occorrere. occurrir, encontrar

occorrere. occurrir venir a la memoria

occorso. Encuentro

occultare. encubrir

occultamente. encubiertamente

occultamento. encubrimiento

occultato. encubierto

occulto. encubierto, escondido

occupare. ocupar

occupatione. ocupacion

occupato. ocupado

OD.

Od. en lugar de. o

odiare. aborrescer

odia tore. aborrescedor

odiato. aborrescido

odio. odio, aborrescimiento

odioso. odioso

odiare. aborrescer

odorare. Oler recibiendo olor

odoramento. olor

odorato. Olfato potencia para oler

odore. olor

odorifero. oloroso

odoroso. oloroso

OF.

offendere. offender

offensione. offensa

offerire. offrescer

cffrescere. offrescer

offerta. offerta, offrescimiento

offesa. offesa

officiale. porqueron

offic'o. officio

offro. i. offerisco. offrezco

offuscare. offuscar

OG.

oggeto. Obgeto

ogliaro. azeytero

ogliara. alcuza, azeytera

ogliaruolo. Lo mesmo

oglio. azeyte

Oglio di vezzo. Resina de haya
ogni. Todo, todos
ogni hor. Cada hora
ogni uolta. Cada vez

OI.

oi. ay boz quexandosa
oime. ay de mi
oissa. aysa . boz de marineros

OL.

oleandro. adelfa mata
oleastro. azebuche
olezzare. oler o dar oler
oliato. oleado
olio. azeyte
olira. Trigo candial
olire. Saber de bien y mal
oliua. azeytuna
oliua. azeytuno
oliuo. azeytuno
oliuastro. Moreno
oliuetto. oliuar
oliuella. alheña
oliuetta. alheña
olmo. olmo
oltra. Mas adelante
oltra. ecepto, saluo
oltra ciò. allende desto
oltra di ciò. Lo mesmo
oltre. i. oltra
oltreggiare. Vltrajar, afrentar
oltraggi. Vltrage
oltraggiato. Vltrajado
oltreggioso. Injurioso
oltramarino. Vltramarino

OM.

omai, Ya, aora
omai. Finalmente
ombilico. Velico
ombra. Sombra
ombrare. Hazer sombra
ombratile. Que esta a la sombra
ombrella. Sombraio
ombrella. Sombrilla
ombreggiare. Hazer sombra
ombrio. Sombrio
ombroso. Sombrio
omenaggio. oenage

ON.

oncare. Bramar el osso
oncia. Onça pesa
onda. onda, ela
onda. Donde, de adonde
onde. ondas
ondeggiare. ondear
ondoso. ondoso
onghia. Vña
ongere. Vntar
ongita. Miera
onguonto. Vnguento
onta. Despecho
onta. Injuria
ontione. Vncion
onte. Vntado
ontoso. Vntoso

Ontura. Vntura
Onusto. Cargado

OP.

Opaco. Sombrio, scuro
openione. opinion
opera. obra
operario. Trabajador
operaria. Trabajadora
operatione. operacion
operare. Obrar
opifice. Artifice
opimo. Rico, gruesso
opinione. opinion
opio. opio çumo de adormideras
opilato. opilado
opponere. oponer
opportuno. oportuno
opportunità. oportunidad
opportunamente. oportunamente
opposito. opuesto
oppositione. oposicion
oppresso. oprimido
opprimere. oprimir
opprire. Abrir
opprobo. injuria
opra. Obra

OR.

ora. marea
oraculo. oraculo
orare. orar
oratione. oracion
oratore. orador
orata. Doradilla yerua
orbachelle. Vayas de la vrel o granillos assi
orbità. Ceguedad
orbo, ciego
orca. Pece marino grande como Vallena
orcare. Rebusnar
orciuolo. Azarcon para sacar vino
orciuoletto. lo mesmo
ordigno. instrumento uocablo villano
ordigno. orden, sitio
ordinare. ordenar
ordinanza. ordenança
ordinario. ordinario
ordinatamente. ordenadamente
ordinato. ordenado
ordinatione. orden
ordinatore. ordenador
ordine. orden
ordire. Vrdir
orecchia. oreja
orechie. oreja
orechiuo. Que cura orejas
orecchiuto. orejudo
orecchiato. Que oye bien
orefice. Platero de oro
orezza. Sombra donde no hiere el sol
orezzo. lo mesmo
orfano. Huerfano
organn. organo

Orga-

Organario, organista
orgio. Ceuada
orgoglio. orguillo, soberuia
orgoglioso. Orgulloso, soberuio
oricalce. Lontan morsico
oricano. Amarraxa, poma
orientale. oriental
oriente, oriente
originale. original
originare. Tener origen
origine. orgen
origliere. Coxin
orimpele. oropel
orima. orima
orinale. orinal
orinare, orinar
orizonte. orizonte, circulo de la tierra donde acabaja vista
orlare, orlar
orlo. orla, orilla de ropa
orlo, Fin
orma. pisada
orna. Vrna vaso antiguo
orna, adornar
ornato, adornado
ornamento. ornamento
ornamenti militari di soldato a cauallo. alhajas
natura. Lo mesmo
orno. fresno arbol
oro, oro
orobe. Yero legumbre
oropimento. oropimento
orsacco. Osso pequeño
Orso. Osso
ortica. Hortiga
orticello. orquezuelo
orto, Huerto
orto, oriente
ortografia. Ciencia de bien escreuir
ortolano. ortelano
orza. cuerda del lado yzquierdo de la entena
orzata. ordiate leche de ceuada.
orzo. Ceuada

OS.

osannare. Lorar Dios
osare. osar trauerse
oscurare. oscurescer
oscurita. oscuridad
ossa. Huessos
osseruare. mirar o aduertir
osseruare. Guardar y mantener
osseruatione. aduertencia
osseruanza. Reuerencia
osseto. ossesuelo
ossicello. ossesuelo
osso. Huesso
osso di calamaro. Tintero
osso picollo. Touillo
ossoto. ossudo
ossolieri. cordones con que atan las bragas
ostacolo. impedimento

Ostaggio. Hospedage
ostaggio. Rehen
ostaggio. Fiador
ostare. Contrastar, estoruar
ostello. Posada, meson
ostinarsi. obstinarse, o estar obstinado
ostinatione. obstinacion, rebeldia
ostinato. obstinado, rebelde
ostinatamente. obstinadamête
ostreca. ostia pascado
ostrega. Lo mesmo
ostro. Purpura

OT.

otio. Ocio
ocioso. ocioso
ottanta. ochenta
ottauario. otauario
ottauo. otauo
ottenere. alcançar
ottenere. Tener ò sustentar
ottimamente. estremadamente
ottimo. Moy bueno estremado
otto. ocho
ottobre. Octubre
ottone. Laton

OV.

oue. Adonde, donde
oue. Quando
ouer. O conjuncion
oueramente, ouero. i. ouer
ouiare. Resistir
ouile. Aprisco
ouiatura. ouera
ouo. Hueuo
ourare. obrar
ouunque. Donde quiera

PA.

Pacchia. Golosina, tragonia
Pacchiare. Comer
Pacchione. Comedor, comilon
pace. paz
pacificare. pacificar
pacificamente. pacificamente
pacificatore. pacificador
pacifico. pacifico
padella. Sarten
padiglione. pauellon
padire. Digerir
padire. padre
padregno. padrino
padrone. señor
paese. region. comarca
paesano. Camarcano
paga. paga
pagare. pagar lastar
pagamento. pagamêto
pagano. pagano
pagatore. pagador
paggio. page

Paglia.paja
pagliaio. pajar
pagliaro. pajar
pagliarella. Choçuela
pagliaricio. paiar vieio
pagliolata. parida
pagliola.papada de buey
pagnosa. Vestida de ropa larga
pagnota. Comida
pago.pagado,satisfecho
pagolino. pardal aue
pagonazzo. morado
pagone. pauon
pagoneggare. pauonear
paguro. Congrejo
paidire. Digerir
paio. par
paiuola. parida
paiuolo.payla
pala.pala
pala. Vieldo para auentar el trigo
pala.Badil
paladore. El que auienta parua
palafreniere.palafrenero
palafrenero. palafren
palagio. palacio
palangia. palanca
palanga. Vestidura larga
palagra.Falda
palmaro. Sedal
palantare. auentar parua
palato. paladar
palazzo.palacio
palco. Soberado
palco.Tablado,andamio
palchetto.soberadillo
palchetto. Tabladillo
pale de molino. Palas donde da el agua para menear el molino
paleo.Trompa ò peonça
palesare.manifestar, publicar
palese.manifesto, publico
palillo.palillo
palio. Vādera de carmesi,que se da en premio al que vence en la carrera
paliscalmo. Esquife, barco
pallischermo. lo mesmo
palla.belota,bolla
palleta.pelotilla, bolilla
palleta.paleta
palleta di fuoco. badil
pallidezza. amarillez
pallido.amarillo, descolorido
pallio. manto
pallone. pelota grande
pallore.amarillez
pallottola. pelotilla, pollila
palma.palma
palmata.palmada
palmatoia.palmatoia
palmento.lagar
palmite della vite. Sarmiento pampano
palmito.palmar
palmo. palmo
palo.palo
palomba, paloma

Palombra. palomar
Palpare. palpar
Palpebre. palpador
Palpicione. atiento, atentado
Palpitare. palpitar ò temblar
palpitare. Dudar y temer
palsero. pulgar
palude. laguna
paludoso. lleno de lagunas
palustre. lo mesmo
pampano. pampano
pampino. pimpano
papinoso. Lleno de pampanos
pane. pan
panaro. panera para trigo
panariccio. panarizo, vñero
panata. empanada
panatella. panatela
panatiere. panadero
panca. Vanca
panchetta. Vanqueta
pancia, panza, barriga
panciera. cocelete
panciuto. panaudo barrigudo
penetaria. lugar donde vẽden el pan
pane di mõti. Pan de Borona
panegli. Cohetes
panellare. enxalmar
panello, enxalma
pania. Vareta de liga
panicio. panizo
paniere. Cesto o canasto de pan
paniretto. Canastillo
pannaiuolo. Trapero
pannacio. panazo basto
panni, vestidos
panni di raza. Tapizes
pannilani. panos de lana
pannilini. lienços
pannicello. Trapo
panniuendola. Corredera
pannito, sayal
panno. paño
pannoso. Vestido de paño basto y pobre
pannocchia: panoja ò espiga de mijo ò de panizo
panocchia: Maçorna
panocchia: Tallo
panocchia. Lo macizo de la cola
panocchia. encordio
pano. Rosca de husillo
pantano. laguno
panthera. pantera animal
panthera. Red de tomar paxa lo
panza. panza
panciera. Coceiete
pazuto. panzudo
papa. papa
papale. papal
papasso. pontifice de infieles
papato. papazgo
papagallo. papagayo
paparo. ansar
paparello. ansarillo
paparino. ansarillo
papauero. adormidera

Pappe. Boz de admiracion
papero. ansar
pappare. papar
pappardella. Comida
papparoto. paleadilla
pappe. papas
pappone. Tragon
papula. Buua, viruela
papuzzana. Gorgojo
par. Vn par
par. Igual
parabola. semeiança
parabolano. Garlatan
paradiso. parayso
paragonare, prouar, exprimentar
paragone. prueua, experiencia.
padre. piedra toque
paragone. Ygualdad
paragone. semejança
pareggio. Ygualdad
paralesia. perlesia
paralitico. perlatico
paramosche. amoscador
parango. Xeme
paraninfo. Casamentero
parapetto. Barbacana
parapetto. Coraca
parare. paramentar
parare. aparejar
parato. aparejado
parcamente. escassamente
parco. escasso, auariento
parco. lugar de liebres
parco. soto
Pardo. Corral
pardo. pardo animal
par. par
pare. Igual
parecchi. Munchos
parecchi. algunos
parecchi. Iguales
parecchi. Mas
pareggiare. Igualar
pareglio. Igualdad
pareglio. Igual parejo
parento. pariete deudo
parentado. linage, parentesco
parentela. lo mesmo
parere. parescer
parere. el parescer o voto
parete. pared
pargoleggiare. niñear
pargoletto. pequeño
parimente. igualmente
parimente. assi mesmo
parità. igualdad
paritello. Tabique
parlamento. parlamento
parlare. parlar
parlar assai. blasonar
parlante. parlante
parlatore. parlero
parlatoio. libratorio de monjos
parlasia. perlzsia
paro. par
paro. igual
parocchia. parrochia, collacion
parossia. lo mesmo

Parochiano.parochiano, feligres
parola.palabra
paroletta. palabrilla
paroluzza.palabrilla
paronica. panarixo ò vñero
parsimonia. Templança enel gasto
parso. parescido
partanza.partida
parte. parte
parto. vando
parte. mientras
parte che.mientras que
partecipare. participar
partecipe. partecipe
parteggiare. tener ò traer vando
partenere.partenescer
partenza. partida
particella. partizilla
partiale. parcial, vanderizo
particolare. particular
particularità. particularidad
particolarmente. particularmente
partire. patir
partita. partida
partorire. partidor
parto. parto
parteggio. andas
partorire. parir
partoriscere. parir
partorito. parido
parturiscere. parir
paruenza. aparencia
paruoletto. pequeño
paruto. parescido
pascere. pascer, apacentar
Pasciuto.pascido, apascentado
pasco. pasto
pascolare. buscar pasto
pascolo.pasto
pascolo. dehesa
pascolatore. Eruero que busca pasto
pascuone. ladron de bestias
pascua. pascua
passaggiero. passagero
passaggio. passage
passamento. sufrimiẽto
passare. passar
passato. passado
passeggiare. passear
passeggiatore. possador
passera. iodauallo pece
passero. gorrion
passere solitario. paxo solitario
passeroti. Disparatis
passione. passion
passo. passo
passole. passas
pasta. pasta
pasteggiare. apasentar
pastelli. pastelillos
pastello. pastel de tintores
pasticcio. pastel
pastinaca. çanahoria
pastinare. Enxerir
pastiue. Majuelo

Paſtizzaia.paſtelera
Paſto.paſto
Paſtore. paſtor
Paſtora. paſtora
Paſtorella. paſtorcilla
Paſturare, apaſcentar
Paſtura.paſto
Patarino. picaro
Patena. patena
patente. abierto
Pater noſtri. Cuentas
Paterno. paternal
Patibolo. Horca, picota
Patiente. paciente, ſufrido
Patientemente. pacientemente.
Patientia. paciencia
Pattenza. paciencia
Patire. padeſcer, ſofrir
Patria. Patria
Patriarca. Patriarca
Patricida. Matador de ſu padre.
Patrimonio. Patrimonio
Patritio. Noble, cauallero, hidalgo
Patrio. Padaſtro
Patrigno. Padaſtro
Patrone. Amo, ſeñor
Patrone. Dueño
Patrona. Señora, duena
Patrono. Patron defenſor
Patroneggiare. Gouernar nauio.
Patteggiare. Hazer concierto o concertar
Pattigiare.i. Patteggiare
Patteggiamento. Concierto, conuencion.
Petto.lo meſmo
Patturire. concertar
Pattutire.lo meſmo
Pauentare. auer pauor, eſpantarſe
Pauento. Pauor, miedo, eſpanto.
Pauentoſamente. Pauoroſamente.
Pauentoſo. Pauoroſo, temoroſo, eſpantoſo.
Pauero. Torcido, mecha
Pauerine. Elſine yerua
Pauefe. paues
Pauimento. Suelo ne caſa
Pauone. Pauon
Pauoneggiare. Pauonear
Pauonazzo. Pauonado
Paura. Pauido, miedo
Pauroſo. Medroſo, temeroſo
Pauroſamente. Temeroſamente.
Pauſa. Pauſa
Pauſare. Gazer pauſa
pazzamente. locamente.
pazzarello. loquillo
Pazzia. locura
pazziſco. alocado
pazzo. Loco

PE.

Pe. por
Peccare. pecar

Peccato.peccado
Peccatore. pecador
pecchia.aueja
pece.pez
pece nanale. alquitran.
pecolo. peçon
peçora. Oueja
pecoragine.bestialidad
peccoraio. pastor
peccoraro. pastor
peçorella. Ouejuela
pecorello. Resental
peccoriccio. aprisco
pecorone.bestial.
peçuglio. pegujal
pecuglio. pegujar
peculiare. propsio
pecunia.Dinero
pedagio.peage,pecho
pedale.troncion
pedale. peal
pedante. Moestro de gramatica.
pedata. pisada, patada
pedata.para
pede.pie
pedestallo. pedestar
pedataro.pedorro
pedeculo.pecon
pedicino & pedicino. pecon
pedochio.piojo
pedone.peon
pedotto. Guia por la mar
pedule.Escarpin
pegame. Cazuela para pringar.
peggiorare. empeorar
peggiormente. peormente
pegno. prenda
pegola.pez
pelago. pielago
pellamantelli. Tundidor
pela re.pelar
pelato. pelado
pelaia. pelambre
pelarella . pelambre
peleggio. pielago
pelleggio. Tina
pellicano.pelicano aue
pelicano. policano pece
pelieri. Chambranas de la puerta
pellare.Dessollar
pello.piel pellejo
pellegrino.peregrino
pellegrinaggio . peregrinacion
pellegrinare.pereginar
pellataria.pellegeria
pellecina. pellejuela
pelliceo, Forro de pellio
pellia. camarro, ropa afforrada.
pellicone. lo mesmo
pellizza & pellezo lo mesmo.
pellizzina. pellejuela
pelo.pelo
peloso. peloso
pelluzzo.pelillo
pena.pena
penace.penoso

Pena-

Penare.penar
penare. Tardar o detener
pendente,pendiente
pendino.pendiente
pende e. Colgar
pendere.Deriuar
pendice. Ribera alta
pendice. Cuesta de monte al- y pendiente
penetrare.penetrar
penitente. penitente
penitentia. penitencia
penitenza. penitencia
penna.pluma
pennaiuolo. Escrauania o ca- xa de plumas
pennaruolo.Lo mesmo
pennato. podadera
pennecchio. copo para hilar
pennellare. pintar
pennelleggiare. pintar
penel o.pinzel
penneta plumilla
pennola. Cuña
pennoncello. pendoncillo
pennuto.emplumado
pennoso.penoso
pensare.pensar
pensamento. pensamiento
pensatamente.pensadamente
pensato. pensado
pensiero. pensamiento
pensione.pensio
pensoso. pensatiuo
pensoroso. pensatiuo
pensile. pendiente
pentacolo. cosa de cinco rin- cone
pentina. pica de niño
pentire.arrepentir
pentimento. arrepentimien- to.
pentito. arrepentido
pentolo.olla
pentola. alcanzia
pentolaio. ollero
pentelino. olleta puchero
pentuto.arrepentido
penuria.falta
peonia.peonia
peotta. Guia por la mar
pepe. pimienta.
pepe di mōte, tormisco mata
pepone.melon
per.por
peraro. peral
per auentura. por uentura
percaccio. Recuero
perche.porque
perche. peraque
perche. aunque bien que
perche.por quien
perchia. peca
perciato. Horadado
perciò. por aquesto
percioche. porque
perciuto. pecoso
percuotere.Herir
percossa. Herida
percuotere.Herir
percossa.herida.
perdere.perder

Per-

Pendenza. perdicion
perditione. perdicion
perdita. perdida, menoſcabo
perdita di riſpetto. Deſacato.
perditore. perdedor
perdono. perdon
perdonanza. perdon
perdonare. perdonar
perdonatore. perdonador
perduto. perdido
peregrino. peregrino
peregrinaggio. peregrinacion
perfettamente. perfettamente.
perfettione. perfection
perfetto. perfecto
perfido. Quebrantador de fe
per fine. Haſta tanto
perforare. Horadir
perforaneo. Horadado
perforata. Coraçoncillo yerua.
perfumi. perfumes
perfumiero. Sahumador
perfumato. perfumado
pergamenta. pergamino
pergamo. pulpito
pergiurate. perjurar
pergiuro. periuro
pergola. para
pergolato. Cubierto de parras
pergolo. Sarmiento
pergolo. pulpito
per ho. por eſſo
pericolo. peligro
pericolo. peligro
pericoloſamente. Peligroſamente.
pericolare. peligrar
pericoloſo. peligroſo
periglio. peligro
periglioſo. peligroſo
per il che per lo qual
per innanzi. De qui adelante.
perine. pereſcer
perito. ſabio
perla. perla
perlaro. almezarbol
perme. por medio
per me. iunto
per me. enfrente, frontero
permettere. permitir
permeſſo. permitido
per mezo. frontero, al encuentro.
permiſſione. permiſſion
permutare. permutar
permutatione. permutacion
permutanza. permutacion
perna. perla
pernice. perdiz
pernice. perdigon
pernicie. Daño
pernicie. Deſtruycion
pernicioſo. Dañoſo
pernottare. Aluergar de noche
pernottare. traſnochar

Pero.

pero. pera
pero. peral
però. por esso
però. porque
peroche. porque
perpetuare. perpetuar
perpetuità. perpetuidad
perpetuo. perpetuo
perpetuo. perpetuamente
perpicare. agudo
perpicacità. agudeza
per poco. por poco
persa. amoradux verua
persecutione. persecucion
persecutore. perseguidor
perseguire. perseguir
persequitare, & persequitare. perseguir
persequito. persequido
perseueranza. perseuerancia
perseuerare. perseuerar
persico. prisco ò durazno
perso. perdido
perso. Vede oscuro
persona. persona
personaggio. Gran persona
persuadere. persuadir
persuasione. persuasion
persuto. torezno
per tanto. por tanto
per tempestiuo. A buen tempo.
per tempo. Temprano
pertenere. pertenescer
pertenente. pertenesciente
perterrito. espantado
pertica. pertiga vara
pertica. percha
pertinace. pertinaz
pertinacia. pertinacia
pertugiare. Horadar
pertugio. horado, agugero
pertugiato. horadado
perturbare. perturbar
perturbato. perturbado
perturbatione. perturbacion.
perturbato. Horadado
pertuso. Horadado
per tutto. Do quiera
per tuto cio. De mas desto
per tutto cio. por esso con todo esso
peruenire. Llegar
peruersità. maldad
peruerso. peruerso, maldado
pesare. pesar
pesante. Que pesa
pesatamente. pesadamente
pesato. pesado
pescatore. pescador
pescagione. pesqueria
pescare. pescar
pescaria. pescaderia
pescatore. pescador
pescatrice. pescadora
pesce. pece, pescado
peschiera. pesqueria, estanque
pescina. picina
pesce. prisco genero de durazno.

Peseuglio. Guijaela guijarril-lo.
pessimo. Muy malo
pessolo. calilla
pesta. la pisada
pestare. pisar
pestare. moler, majar
pestare. Golpear
pestacchio Alfocigo arbol y fruto.
peste. pestilencia
pestello. majadero, mano de mortero
pestilenza. pestilencia
pestilentioso. pestilencial
pesulo. povo
petecchia. Viruela, Tabardillo.
petecehia. peca
peteriglio, padrasto enel dedo.
petterrare. Derremar
petimbursa. Genciana yerua
petitione. peticion o pedimiento.
petranciana. Berengena
petratruolo. pedrero
petrare. pedrera
petrata. pedrada
petroile. instrumenta para fundir metal
petrosellino. perexil
petresemolo & petrosillo. Lo mesmo
petreneggio. pendejo
pettinare. peynar
pettinato. peynado
pettine. peyne
petteggiare. peer
petto. pecho
petto. pechuga
pettole. Buñuelos
pettolare. Almilla, o faxa del pecho.
pettorale, pretal
pettoreggiare. Andar en pecho.
peuera. Embudo grande de madera
peuere. primienta
pezza. pieça o pedaço
pezzetta. pedazuelo
pezzigarolo. pedigueño
pezzo. pedaço
pezzo. pino negro
pezzo picciolo d'altirgeria. tirillo
pezzolana. arena
pezzuco. Tarugo
pezzulo. Colgado
pezzuto. agudo o con punta

PI.

Piacere. plazer deleyte
Piacere. plazer, agradar
piaceuole. apazible
piaceuolezza. apazibilidad
piaceuolezza. Donayre
piaceuoletto. i. piaceuole
piadena. plato
piaga. Llaga

Piagato. Llegado
piaggia. playa
piaggiare. Estar firme como entre tierra y mar
piangere. Llorar
pialla, plana de carpintero
pian piano, poco à poco
piana. plana de carpintero
pianare, acepillar, apianar
pianamente. passo o sossegadamente
pianamente. Llanamente
pianca. Carneceria
pianta. losa
pianella, Cepillo
pianellaria. Chapineria
pianelle. capines
pianelle. chinedas, pantufos
pianeta. planeta
pianezza. Llanura
piangere. Llorar
piangeuole. Lloroso
piano. Llano
pianta. planta
piantachese. plantaque se traspone
pianta da cuoio. çumaque
piantagine. Llanten
piantare. plantar
piantatore. plentador
pianto. Llanto
piantura. Llanura
piastre. Laminas o launas
piastrella. Teja o tejo
piatano. platano arbol
piatà. piedad
piatanza. piedad
piatire. pleytear
piato. pleyto
piato. agachado, escondido
piato. Remachado
piata. plato
piattole. Cucaracha
piazza. plaça
pica. Hurraca
pica. pica o lança larga
piccardia. Rollo
picchiare, picar
picchiare. Tocar golpear
picchi. picos para romper piedras
picchiate. picadas
piacchiate. Golpes
picchio. pito aue
picciare. pecilgar o pelliscar
piccigare. Lo mesmo
piccino. pequeño
picciolетto. pequeñuelo
picciolezza. pequenez
picciolino. pequeñito, chiquito, chinquillo
picciolo. pequeño, chiquito
piccioli moneda baxa
piccione. palomino
piccirillo. niño
piccirillo. Faxa de niño
piccolo. pequeño
piccone. pico de hierro
piccozzo. pico aue
pico. picouerde aue
pidocchio. piojo
pidocchieria. piogeria

Pidoc-

pidocchioso. piojoso
Pie. pie
piecore. Borrego
Piede. pie
Piegare. plegar
Piegare. inclinar
piegua. pliegue
piegaria. plegaria
piegatura. plieguar
piegheuole. que se pliega o doblegua
piegheuole. que se inclina.
pianamente. De lleno
pienezza. Henchimiento
piena. creſciente del rio
pieno. lleno
piercio nones
perla. cañillero
pietà. piedad
pietoſo. piadoſo
pietra. piedra
pietra focaia, pedernal
pietra pomega. piedra pomez
pietroſo. pedrogoſo
pieuale. Roma de agua de ſacerdote
piezzaria. fiança
piezzo. Fiador
piffaro. pifaro
pigione. alquille
pigliare. Tomar
pigliare. prender
pigliar marroni. Errar
pigliatore. Tomador
pigliato. Tomado
piglio. El tomar
pigna. piña
pignataro. ollero
pignata. olla
pignoli. piñones
pignorare. empeñar
pigolare. cantar la graia
pigritia. pereza
pigro. perezoſo
pila. pila
pilaſtro. pilar
pilaturo, A tauquia para arrancar pelos
pila. Hoguera
pillaia. pelambrera
pillucare. arrancar pelos o pelar
pillucare. picar coſas de comer
pillucare. Enojar
pillula. pidora
pilo. pilar de agua
pilota. piloto
pilucare. i. pillucare
pimpinella. pimpinella yerua.
pinaro. pinal
pincerna. Copero
pingere. pintar
pinnelo. Hierro para quemar
pino. pino
pinochiara. Gragea
pinocchi. pinones
pinza. torta
pinzochero. Frayle tercerõn
pioggia. Llluuia
piola. plana de carpintero

Pio-

Pioletta. planilla
piombaggio. marquesita piedra
piombace. aplomar
piombata. plomo de aluañi
piombata. plomado
piombino. i. piombata
piombatura. Soldadura de plomo
piombo. plomo
piomboso. Cosa de plomo
pioppo. alamo
pioua. Lluuia
piouana. Llouediza
pionale. i. pioуale
piouano. cura
piouellicare. llouiznar
piouere. llouer
piouiale. llouioso
piouioso. Lo mesmo
pipare. cantar la gallina
pipata. Muñeca de niñas
pipillare. cantare el gorrion
pipire. piar
pipistrello. murcielago
pipitula. padrasseo del dedo
pira. Higuera
piramide. piramide edificio quadrado que acaba en punta.
pirata. Cossario
pietro. pelitre
piria. Embudo
piria. Tolua de molino
piriolo. Llauezilla dela fuente.
pirla. Trompa o peonça
pirlo. trompo o peon
piro. pirolo
pirolo. Tapador
piro moscatello. pero siluestre
pirone. Clauija
piropo. carbunclo piedra
pirrera. Cantera.
piruno. Tapador
piscare. pescar
piscaria. pescaderia
piscatore. pescador
pisceuendolo. El que vende pescado
pisciare. Orinar, mear
piscianza. orina meada
piscio. lo mesmo
piscera. Balança
piscitare. cantar el estornido
piso. peso
pista. aprieto
pistacchio. Alfocigo arbol y fruta
pistare. moler
pistello. Maiadero, mano de mortero
pisterna. abutarda.
pistola. Epistola
pistore. panadeor
pistrino. atahona
pitrimo. albacea
pigio. Empeyne
pitinia. Empeyne
pitero. Tiesto
pittoco. Mondigo
pittore. pintor

Pittura.pintura
piu.Mas
piu & piu. munchas vezes
piu tosto. Antes o mas presto
piua. Flauta
piuma. pluma
piumacchio. Colchon de pluma
piumazzo.almohada
piumazzato. almohada
piuiole. Clauija
piuiolo. Miembro viril
piuolo.i.piuiolo
pizza. Hoia dre
pizza.Gomezon
pizzacagnuolo. Tendero o especie.
pizzacarolo.i. pizzacagnuolo
pizzaccare. Temer comezon.
pizzicare. lo mesmo
pizzicore.Comezo
pizzicare.pellizcar,reguizgar
pizzelo. aureja legumbre
pizzocolo.Sostero
pizzuto. agudo.

PL.

Placabile, Que se aplaco
placare. placar
placa.Llaga
platano. platano arbol
plauso. plauso fauor
plausitare. arrullar la paloma
plaustro. Carro
plebe. pueblo
plebeo.plebeio
plenilunie.Luna llena
pletro. El arquillo para tañer la lira
plocitare. Cantar el cueruo
ploia. lluuia
plorare.llorar
pluuiale. Ropa de agua de sacerdote

PO.

Pocagine. Cortedad.
pocagine. poquedad
pochetto.poquillo
pochissimo. Muy poco
poco de poi. poco despues
pocolino.poquillo
poco piu. poco mas
poco. stante. En brieue tiempo.
podagra. Gota enfermedad
podare.podar
podere. Hazienda
podere. Heredad
poderetto. poder pequeño
poderetto.heredad pequeña
poderoso. poderoso
podesta.podestad
podesta.Gouernador
podestaria.Gouerno
poema. Obra de poesia
poeta.poeta
poetare exercitar poesia, coplear
poggia. Cuerca derecha del entena
poggiare. Subir

pog-

poggiare. posar, reposar
poggiare. mouer
poggiare. Rempuxar
poggiare. allegar, arribar
poggio, monte cumbre
poggio. atalaya. eltura
poggio Balcon
poggietto. montezillo
poggiuolo, Balconcillo
poggiuolo. montezillo
poi. despoes
poi che. Despues que
poi da che, Despue que
dola. Groja
polcella. Donzella
poledro. potro
poledra. potrança
poledrino, potriquillo
poledruccio. lo mesmo
polenta. poleada
policata pulgada
polici. pulgar
polire. polir
polipodio. polipodio yerua
polita. poliça
politamente. polidamente
politezza. policia
polito, polido
politel lo. polidillo
politia. policia
pollastro. pollo
pollatolo. vende pollos
pollena. alexixa
pollera. pollero
pollicino. pollito
pollo. pollo
polmone. pulmon, Assadurilla.
polo. El polo
polpa. pulpa
polso. pulso
poltrone. lerdo
poltro. cama
poltrone. lerdo
poltrone. Torpe
poltrone. Rudo
poltrone, couade
poltroneggiare. Hazerse o ser poltron
poltronere. i. poltrone
poltroneria. Torpeza
poltroneria. couardia
poltroneria. Floxedad
poltroneria. Rudeza
polue. poluo
po luere. poluo
poluera. poluora
polueroso. polueroso
pomaro. mançano
pomato. Rucio rodado
pom. Tetas
pomice. piedra pomez
pommettare. abrochar
pomo. mançana
pompa. pompa
pompose. pomposo
pondera. puxo
ponderoso. pesado
pondo. peso
ponente. poniente
ponere. poner
pongitoppi. Brusca yerua

Ponta.punta
pontare.apuntar
ponte. puente
pontelare. apuntelar
pontelato. apun lalado.
pontefice. pontèfice
pontificale. pontifical
pontificato. pontificado
pontico. azedo
pontito. con ponta agudo
ponticello. pontezuela
popolano.parrochiano
popolare.poblar
popolatione. poblacion
popolazzo.poblazo
popolo. pueblo
popolesco.popular
popoloso.populoso
popolini. monedas pequeñas doplata
popone.melon
popa.Teta
poppa.popa de la nao
poppa. pecho
poppa. Lado
poppare. Mamar
porca. puerca
porcaro. porquero
porcellana. Verdolaga
porcellati. cochinillas
porchetta.porquezuella
porchetta. puerca de husillo
porchetto. Lechan, porquezuelo
porcinali.porcada
porcino.De puerco
porco.puerco
porco spino. puerco espin
porfido.purfido.piedra
porgere. dar, conceder
porgere. Estendere
porgere.poner
poro. poro
porpora.purpura
porporeo.Roxo
porporino.i. porporeo
porradello. puerre siluestre
porre.poner
porrezzuolo. pelo
porro. puerro
porro. berruga
porroso. berrugoso
porrofico.almorrana
porta. puerta
portaggio.andas
portaggio. litera
portamento. Trage, habito
portare.traer, acarrear
portar licenza. Traer licencia
portero.acarreador
portero.acareador
portero. portero
porticella. portezuela
portico.portal
portiere. portero
portinaro. portero
portinara.portera
porto.puerto
posa. reposo
posare. reposar
poscia. despues
poserai. Tras mañana

Possa.

Possa. poder, poderio
possanza. i. possa
possedere. posseer
posseditore. posseedor
possibile. possible
possibilmente. possiblemente.
possibilità. possibilidad
posporre. posponer
posta. postema
posta. puesta
posta. pisada
posta. postura
posta. a posta, à aluedrio
postare. disponer
posterità. decendencia
postilla. breue. escritura
postilla. Imagen que se vee enel spejo ò enel agua
posto. puesto
posthumo. El que nasce despuo de muerto el padre
potare. podar, cortar
potente. poderoso
potenza. potencia
potere. poder
petestà. poderio
potta. Coño
poueramente. pobremente
pouero. pobre
pouerello. pobrezillo
pouertà. pobrezza
pozza. pozza de agua
pozzero. pozero
pozzo. pozo

PR.

Prandere. Comer
Prandio. Comida
Pranzare. Comer
pratica. pratica
praticare. praticar, platicar
praticare. cursar
pratico. pratico, experimentado
praticello. pradillo
prato. prado
pratello. padrello
prauita. maldad
prauo. maluado.
prebenda. pienso de bestia
precedere. preceder
precetto. Regla
precettore. maestro
precidere. Cortar
precidere. acabar
precipitare. Derribar
precipitare. despeñar
precipitato. derribado
precipitato. despeñado
precipite. Cabeça a baxo
precipicio. Despeñadero
precipitoso. desatinado
precipuo. Vnico, singular
precisamente. perfecta o acabadamente
precoio. aprisco
preda. presa ò robo
predecessori. predecessores
predella. cabos de la rienda
predella. parillas

predicatore.predicador
prefatione. prefacion
prefetto. Capitan
preferire. preferir
pregare. Rogar
pregatore. Rogador
preghi. Ruegos
preghiera. Ruego
pregiare.preciar,eſtimar
pregiaria.fiança
pregiato. preciado, eſtimado
pregio. precio,eſtima
prigione.priſion.
prigione.priſionero
prigionero.carcelero
pregiudicare.prejudicar
pregiudicare. Iuzgor antes
preiudicio. prejuyzio
preegnezza. preñez
pregno. preñado
prego. Ruego
prelato. perlado
premere. apremiar
premere. apretar
premere. Cubrir
premere. piſar
premere. impedir
premiare.oremiar
premiatore. premiador
premio.premio
prence. principe
prencip e.princeſa
prencipeſſa. princeſa
prendere. Tomar
prendere. Començar
preocupare. ocupar antes
preoccupatione.ocupació aſſi
preparare. preparar, aparejar
proponere. proponer
preporre.preponer
preputio . capullo del miembro viril
prerogatiua. Ventaja
preſa preſa o prendimiento
preſagio . adiuinacion o ſeñal aſſi,
preſago.adiuino
preſaglia. Secucion
preſcritto.acabado. terminado.
preſcriuere. poner fin o termino.
preſentare.preſentar
preſentagione. preſentacion
preſentatione. preſentacion
preſente.preſente
preſenza. preſencia
preſepio.preſebre
preſidente. preſidente
preſidio.Defenſa
preſidio. guanicion di gente
preſo.preſo
preſontione. preſuncion
preſontuoſo. preſontuoſo
preſſa. prieſſa
preſſia.prieſſa
preſſo.cerca
preſſo.caſi
preſtamente. preſtamente
preſtare. preſtar
preſtezza. preſteza
preſto. preſtc

Presta. Solicito, prompto, apparejado
Presumere. presumir, juzgar
Presumere. pensar, congeturar
Presumere. attribuyr
Presumere. atreuerse
Presuntione. presuncion
Presuto. Iamon, torrezeno, pernil
Prete. Sacerdote
Pretermettere. Dexar
Preterito. passado
Pretio. precio
Pretioso. precioso
pretore. pretor, juez
Pretorio. El iuzgado del pretor
Preualere. preualescer
Preuaricare. preuaricar
Preuaricatore. preuaricador
Preuedere. ver antes
Preuertire. preuertir.
Preuenire. preuenir
Prezza. priessa
Prezzare preciar, estimar.
Prezzo. precio
Prezzolato. apreciado
Pria primerorantes
Priego. ruego
Prieghera. ruego
Prigione. prision
Prigion. prisionero
Prigionato. aprisionado
Prima. primero
Primaio. primero
Primamente, primeramente.
Primariamente. primeramente
Primatico. Temprano como fruta.
Primauera. primauera
Primieramente. primeramente.
Primiero. primero
Primer. primero primeramente.
Primitie. primicias
Primicerio. primero en orden ò en dignidad.
Primo. primero
Primo principal
Primogenito. primogenito
Primogenito. Mayorazo
Prince. principe
Principale. principal
Principato. principado
Principiare. principiar
Principio. principio
Priore. prior
Prioria. priorato, dignidad de prior.
Priuado. necessaria
Priuare. priuar
Priuatione. priuacion
Priuato. priuado.
Priuileggiare. priuilegiar
Priuilegiato. priuilegiado.
Priuilegio. priuilegio
Priuo. priuado ò despojado.
Pro. Valiente.
Pro. proue cho, ganancia.

Pro.fauor
pro. modo medida
probabile. probable.
problema. problema question dudosa
procacciare. procurar
procacciare. buscar
precacciare. proueer
procacciare. Grangear
procachia. Verdolaga
procatore. Sepulturero
procedere. proceder
procella. Tempestad
procelloso. Tempestuoso
processione. procession
proccesso. processo
proco. Riual. competidor
procura. procuracion, comission.
procutare. procurar
procureria. i. procura
procuratore. procurador
proda. proa
preda. orilla
prode. Valiente
prode. prudente, sabio
prodezza. valienza
prodigalità. prodigalidad
prodigo. prodigo
prodigio. Señal de lo venidero.
prodigio. monstruo
prodigioso. monstruoso
producere. produzir
produrre. produzir
produrre. echar o sacar fuera.
profanare. profanare
profano. profano
proferire. proferir, offrescer
proferire. lo mesmo
profetta. Offerta, offrescimiento
professione. profession
profeta. profeta
profettigiare. profetizar
profetia. profecia
profilare. perfilar
profilare. Endereçar
profilo. perfil
profilo. Filete
profiteuole. prouechoso, fructuoso.
profitto. prouecho, fruto
profundamente. profundamente.
profundità. profundidad
profundo. profundo
profumare. perfumar
progenie. Generacion
progne. Golondrina.
proemio. proemio
prohibire. prohibir
prohibitio. prohibido
prole. Generacion
prolisso. prolixo
prologo. prologo
prolunga. dilacion
prolungare. diferir dilatar
prolungato. dilatado
promessa. promessa
premessione. promessa

Promesso. prometido
promettere. prometer
promettitore. prometedor
promettritrice. promettedora
promettrice. prometedora
promolgare. promulgar, publicar
pronontiare. pronuntiar
pronosticare. pronosticar
pronostico. pronostico
prõtare. Estar prompto o presto
prontezza. promptitud
pronto. prompto, presto
pronuba. Madrina de la boda
pronulo. espino arbol
propriamente. propriamente
proprietà. propriedad
proprio. proprio
propinco. Cercano
proponimento. proponimẽto
proponere. proponer
proporre proponer
propositione. proporcion
propositione. proposicion
proposito. proposito
proposto. proposito
proposto. Cierta dignidad ecclesiastica
propriamente. propriamente
proprietà. propriedad
proprio. proprio
proda. proa
proprito. Comeznon
prosa. prosa
prosapia. Generacion, linage
prosciuto. Torrezno
prosperamente. prosperamente
prosperare. prosperar
prospereuole. prospero
prospero. prospero
prosperità. prosperidad
prosperosamente. prosperamente
prossimauo. Cercano
prossimare. cercar
prossimo. cercano
prosontione. presuncion
prosontuoso. presontuoso
prosumere. presumir
prostituire. poner su cuerpo a ganar
proteruo. peruerso
protonotario. protonotario
protegere. amparar
protettione. amparo
proua. prueua, ensaye
prouare. prouar
prouare. ensayar
proua. prouança
prouana. mugron
prouanare. echar mugrones
prouatore. prouador
prouatura. Queso de bufalo
prouedere. proueer
prouedimento. proueymiẽto
prouedutto. proueydo
prouerbiare. Injuriar
prouerbiosamente. Injuriosamente
pronerbio. prouerio

Prouidamente. Con diligencia
prouidentia.prouidencia
prouidenza. prouidencia
prouido.proueydo
prouido.diligente
prouincia.prouincia
prouinciale.prouincial
prouocare. prouocar
prouocatione.prouacacion
prua. proa
prudente.prudente
prudentemente. prudentemente
prudentia.prudeutia
prudenza.prudencia
prugno.ciruela
prugno.ciruello
prugnolo. espino arbol
pruina. elada
pruni. matas espinosas
prurire.tener comezon
prurito. comezon

PV.

publicare.publicar
publicatione. publicacion
publicamente. publicamente
publicato.publicado
publico.publico
pudicamente.castamente
pudicitia.castidad
puerile. de niño
pueritia. niñoz
pugna.pelea, combate
pugnale. puñal
pugnalata.puñalada
pugnare. pelear,combatir
pugnatore. combatidor
pugnare. puniçar,picar
pugno. poño,puñado
pulce. pulga
pulcino.pollo
pulcro. Hermoso
puledra. i. paledra
puleggio. polco
pulice.pulga
puliteo siluatico. pollino o barrico saluaje
pulullare.brotar
pulpito.pulpito
pulpo. pulpo
pultiglie.poleadas
pulcella. donzella
puncella.donzella
pungente. agudo
pungere.picar
pungetoppi. Iusbarba yerua
punire. castigar
punitione. castigo
punito.castigado
punitore.castigador
punta. punta
puntalmente. apunto
puntaruolo. punçoni
puntaruolo. deuiesso
puntelare.apuntalar
puntellato. apuntalado
puntello.puntal
punto. punto
puntura. picadura, punçada
puncecchiare.punçar,picar

Punzella. donzella
punzone. puñada
puotere. poder
puouolo. vlemo
pupillo. niño del ojo
pupillo. pupilo
pupillare. gritas el pauo
pupicella. nuñeca del niñas
pupina. lo mesmo
puppo. puchas
pur. No menos
pur. Quanto mas
pur. Al fin
pur. Hasta aora
pur. Solamente
pur. Certamente, cierto
pur. Quando
pur. Cada vez
pur. alguna vez
pur. Hazia
pur come. assi como
pur adesso. Ya ya, aora aora
pur hora. i. pur adesso
pur via. adelante
pur uia. aliende
puragna. Corropcion de sangre
purata. Lo mesmo
purgare. purgar
purgatiuo. purgatiuo
purgatore. purgador
purificare. purificar
purità. puridad
puro. puro
purpura. purpura
purpureo. de purpura o roxo
pusillanimità. pusillanimidad
pusillanimo. pusillanimo
putire. Heder
putrefare. podrir
putrefatto. pudrido
putta. Niña, muchacha
puttana. puta
puttaneggiare. putear
putaneggio. puteria ò putanismo
puttauesmo. lo mesmo
puttanescamento. putescamēte
puttanesco. putesco
puttanier. putañero
putto. Niño, muchacho
puzza. Hedor
puzzo & puzzare. Hedor
puzzare. Heder
puzzolento. Hediondo

QVA.

QVa. Aca
Quadragesima. Quaresma
Quadrangulo. Quadrangulo
Quadrante. quadrante
quadratura. quadradura
quadrella. Saetas
quadrello. ladrillo
quadretto. platillo sobre que se ponen taças a la mesa
quadripartito. partido en quatro partes
duadro. Quadro

Quadro. Tablilla de cortar carne o tajador
Quadrupede. De quatro pies
Quaglia. Codorniz
Quagliare. Quajar
Quaglie. Quajo
Qual. Qual
Qual. Quien
Qualche. Alguño. alguna
Qualche volta. alguna vez
Qualcuno. alguno
Quale. i. qual
Qualhor. alguna vez
Qualhor. Quando
Qualità. Calidad estosa
Qual si voglia. Qualquiera
Qualunque. Qualquiera que
Quando. quando
Quandunque. Quando quiera que
Quantità. Cantidad
Quanto. quanto
Quanto piu quanto mas
Quantunque. auunque
Quantunque. quantos ò quantas
Quantunque. Quanto
Quaranta. quaranta
Quarantesimo. quarantesimo
Quaresima. quaresma
Quarto. quarto
Quartodecimo. Catorzeno
Quasi. Casi
Quaterno. Quader
Quatordeci. Catorze
Quatro. quatro
quatrilla. quadrilla
quatrocento. quatro cientos
quatto. quieto
quatto. Recogido
quatto. agachado
quatraggio. Suerte de pano

QVE.

Que. aquellos
quegli. aquel
quegli. aquellos
quei. aquel
quei. aquellos
quel. aquel
quella. aquella
quelle. aquellas
quelli. aquel
quelli. aquel los
quello. aque llo
quercia. Enzina
querciolo. Enzinilla
querela. quexa
querelare. quexar
querimonia. quexa
querulo. quexoso
questa. aquesta
questa. Esta uez
queste. aquestas
questi. aqueste
questi. aquestos
questo. aquesto
questionare. litigar
questionare. Disputar
questione. question
que. aquellos

Quetare. quietar, pacificar
Queto. quieto

QVI.

qui. aqui
qui. el qual
quinci. De aqui
quieto. Reposo
quieto. quieto
quilino. aguileño
quinci. De aqui
quinci innanci. de aqui adelante
quinci, & quindi. De aqui de alli
quindi. De alli
quindi. De ay
quindi. Despues
quindici. quinze
quinto. quinto
quisquiglia. Suziedad
quiui. aqui

QVO.

quosi. Barros
quoto. quanto

RA.

RAbbatore. Llegar. a caso
Rabbellire. Hermosear
rabbellito. Hermoseado
rabbia. rauia
rabbiare. rauiar
rabbioso. rauioso
rabbacciare. Abraçar de nueuo
rabbuffare. Emmarañar, espeluzar
rabbuffato. Emmarañado, espeluzado
raccapricciare. espeluzar
raccapricciare. auer pauor
raccendere. encender de nueuo
raccese. Encendido assi
racchetta re. aplacar, apaziguar soffegar
racchinarsi. agacharse
racchiudere. Encerar
racchiuso. encerrado
raccogliere. Recoger
raccolto. Recogido
reccolto. reçagado
raccolta. Cosecha
raccommandare. Encomendar
raccommandado. Encomendado
raccomandiglia. Recomendacion
raccommunicare. Hazer comun
racconciare. Emmendar
racconciare. Adereçar, adoblar, concertar
tacconciarsi. il tempo. Assentarse el tiempo
raccõsolare. tornar a cõsolar
raccontare. contar
raccontare. acortar, abreuiar
raccosciare. Sentarse en cuclillas

Racc-

Racemo. Racimo
Racimilllo. Racimo
Racquetare. i. racchettare
Racquiſtare. Ganar de nueuo
Racquiſtare. Ganancia, granjeria
Raddolcire. adulcir de nueuo
Radoppiare. Redoblar
Raddoppiamento. Redoble
Radde. pocas vezes
Raddere. Raer
Radicare. arraygar
Raddicchio. Chicorea yerua
radice. Raiz
Radimadia. Raedera
Rado. pocas vezes, raras vezes
Raffermare. Confirmar
Raffigurato. Conoſcido
Raffinare. Feneſcer, auer fin
Raffinare. Ceſſar
Raffio. Garfio
Raffreddare. Resfriar
Raffreddato. Resfriado
Raffrenare. Refrenar
Raffrettare. apreſurar
Roffrontare. Salir el encuentro encontrar
Ragagno. Largato
Ragazza. picaça
Ragazzo. page. criado
Ragazzeto. pagezillo
Raggelare. Tornar a clar
Raggiare. Rebuznar
Raggiare. Echar ò tender rayos
Raggio. Rayo
Raggiungere. Llegar de nueuo
Raggiungere. ayuntar
Raggia. Reſina
Ragionamento. Razonamiēto
Ragionare. Razonar
Ragione. Razon
ratione. iuſticia
ragione. Cuenta
ragioneuole. razonable o con razon
ragioneuolmente. razonablemente o con razon
ragioſo. reſinoſo
ragna. red de paxaros
ragnatela. Telarena
ragnetto. arañuela
ragno. araña
ragrupar ſi. encogerſe
ragrupamento i encogimiento
ragguagliare. Ygualar
ragguagliare. conformar
Ragguaglio. Ygualdad
ragguaglio. conformidad
ragguaglio. cuenta
ragguaglio. auiſo
ragunare. iuntar, ayuntar
ragunanza. ayuntamiento
rahumiliare. humiliarſe de nueuo
raiare. echar rayos, relumbar

Rai. Rayos
Rallegrare. Alegrar
Rallentare. Afloxar
Rallentare. alluiar
Rallentare.ablandar
Ralignare, echar renueuos
ramaricare. quexarse, lamentarse, dolerse
ramaricamento. quexa, lamẽtacion, dolor
ramaricehio. lo mesmo
ramarico. lo mesmo
ramaricheuole.queyoso, doloroso
ramarro. lagarro
rame. cobre, arambre. açofar
ramembrare. recordar traer a la memoria
Rammemorare. lo mesmo
ramemoratione. memoria
ramerino.ramero mata
ramingo.Vagabundo y solitario.
ramigno.Ce cocre arambre
rammarino.romeromata
rammentare. traer a la memoria, acorpar
rammorbidare. enternescer, ablandar
ramo.ramo
ramogna. Sucesso o el seguir el viage
ramolacci. Xaramos yerua
ramora. ramos
rampegare. Gatear andar arrastrando
rampare. Lo mesmo
rampegone. Garauaro o hierros de pozo
rampinare. engarrafar
rampinato. engarafado
rampino. Grauato, garfio
rampino. escarpio
rampogna.contraste, reprehẽsion con injuria
rampognare.reprehender assi
rampollare: renouar o echar renueuos ò brotar
rampollo.renueuo, mugron
rampollo.borbollon
ramponzolo. ruyponce yerua
rana.rana
rancio. rancio
rancio.amarillo, jalde
rancare.animar,esfarçar, poner coraçon
rancore. rancor
rancura. Solicitud, fatiga
rancurare. Solicitar, fatigar
ranca. A penas
ranichiare. Agacharse
ranno. Lexia
rannocchietto. Ranilla
ranocchio. ranacuajo
ranzo.rancio o ranciosо
ranula. Chapa
rapo. nabo
rapace. Arrapatador o de rapiña
rapacita.rapiña
rapansi. Suoir gateando o trauandose de pies y manos

Rapido. Arrebatado o ligero
Rapillo. Guja
rapina rapiño o robo
rapinare. robar, arrebatar
rapinoso. Lleno de rapiñas o robos
rapinosamente. Con uiolencia o rapiña
rapire. rosiar arrebatar
rapitore. Robador, arrebatador
rappa. ruga, arruga
rappacificato. pacificado
rappacificare. pacificar de nueuo
rappatumare. Lo mesmo. vocablo rustico
rapellare. reclamar
rapportare. referir o lleuar auiso
rappresentare. rapresentar
raro. rado
Raro. pocas vezes o rares vezes
Rasare. raer
Rasca. arista
Rasca. Talerаña
Rascamento. E gargagear
raschio. rescuño
rasciatura. limadura
rasciugare. Enxugar
rascea. Serra, de asserrar
Rasegnare. asserrar
rasentare. arrasar
Rasentato. arrasado
Rasentare. arayz
Rasoio. nauja
Rasola. readera
resparaola. raedera
Raspa. raspa
raspare. raspar
raspo. Escobajo
rassembrare. parescer. semejar
rassembrare. representar
Rassembrare. amontonar
rassenerare. Serenar
rassettare. acomodar, poner bien
rassicurare. assegurar
rassemigliare. Semejar, parescer
rastrello. rastro, instrumento rustico
rastro. Lo mesmo
rastrare. arrastrar
rastrature. rasuras
ratificare. ratificar
rattamente. prestamente
rattemperare. Templarse
rettento. Tardança, detemiento
rattezza. altura, leuantamiento, aspereza de monte
rattepedire. Entibiar
ratto. Yerto, alto
ratto. presto luego
ratto. ligero, presto
rattore. arrebatador
ratrapare. Encoger, tullir
raua. Nabo
rauano. rauano

Rauarino. ruyseñor
Raueare. Bramare el tigre
Raucità. ronquera
Rauca. ronco.
Rauedere. remitar
rauedere. reconoscer
rauelle. Nabillo
rauiare. Encaminar, boluer al camino
rauicinare. auezinar
rauiuoli. Bunuelos de queso huenos y yeruas
rauizze. Hojas de nabos
rauunare. Ayuntar
rauunato. ayuntado
rauolgere. reboluer
rauolgimento. rebuelto
rauolto. rebuelto
razza. casta o generacion
razzamenti. Tapizerias
razzi. tapices
razzo. raso

RE.

Re. rey
reale. real
reame. reyno
rebellare. rebelarse
rebellione. rebelion
rebello. rebelde
recamera. Saluarobba
recapito. recado, prouision
recare. traer
recare. Tomar
recatare. gargagear
recato. Gorgajo
recente. reaiente fresco
recencare. rezentar
recidere. cortar, hender
recitare. recitar
reciproco. Correspondiente
reciuimento. rescibimiento
reclamare. reclamar
recopiare. trasladar
redarguire. redarguyr
reddire. Boluer
reddire. replicar
reddita. buelta
rede. Heredero
redentione. redempcion
redentore. redemptor
redimere. redimir
redunia. panarizo ò vñero
refa. Hilo
refrendare. resatar
refinare. refinar
refflettere. reuerberar, redoblar
referendario. relator
refrigerio. refregerio
refrigeratorio. Que refresca
refugio. refugio, guarida
reggere. regir
reggia. casa real
regimento. regimento
regina. reyna
regio. real
regione. region
registrare. Empadronar, Registrar
regitore. regidor
regnare. reynar

O Regno

Regno. reyno
Regola. regla, raya
Regolare. ragla, rayar
Regolato. reglado, rayado
Regolitia. Orosuz ò regaliza
Reina. reyna
Relatore. relator
relatione. relation
Religione. religion
Religioso. Religioso
Religioso conuerso. Reguino
Reliquia. reliquia
Remare. remar
Remaro. ramero
Reminiscenza. reminienza
Remo. remo
Remoglio. remojo
Remolino. remolino
Remoto. apertado
Rena. arena
Renoere. rendir
Rendere. restituyr
Rendere. Boluer, retornar
Rendere. Dar
Rendere. rentar
Rendie. riendas
Rendita. renta
Renditore. Que paga renta
Rengare. Orar o hazer razonamiento
Rnnegatore. Orado
Reni. renes, riñones
Renso. Lino blanco y delicado
Renunciare. renunciar
Ree. Reo
Reo. Malo
Repente. De repente
Repertorio. repertorio
Replicare. repicar
Repico. repique
Replicare. replicare
Replicatione. replica
Reportare. reportar
Reportatore. malsin
Repostiero. repostero
Repese. armuelles yerua
Represare. embargar
Represaglio. embargo
Reprendersi. acenadarse
Represo. acenadado
Reprimere. reprimir
Reprofondere. çabullir de nueuo
Repulsa. rechaça
Reputare. reputar
Reputacione. reputacion
Requie. reposo
Requisitione. requesta, instancia
resca. raça del paño
resignare. resignar
resistere. resistir
resistenza. resistencia
respingere. Echar o arrojar a a tras
respirare. respirar
respiratione. respiracion
respondere. responder
resso. Buelto
resso. restituydo
resso. rendido

Res-

Resso. Dado
resta. arista
restare. Quedar
restare. parar, cessar
restare. Faltar
restio. Haron
restituere. restituyr
restiuare. Haronear
resto. resto
restringere. restriñir, apretar
resurrettione. resurrecion
rettaggio. Herencia
rete. red
rete dell'animale. redaño
reticella. redezilla
retorica. retorica
retorico. retorico
retoricamente. retoricamẽte
retro. atras
rettore. retor
reuelino. rebellin reparo del muro
reuerendo. reuerendo
reuerente. Con reuerencia
reuerente. De reuerẽcia o acatamiento
reuerenza. reuerencia
reuerire. reuerenciar
reuolta. Traueſſura
reuoltare. Traueſſear
reuoltare. Trafagar
rezzo. lugar sombrio o sombra
rezzola. redaño
rezza. red

RH.

rheuma. Catarro

RI.

riamare. amar en retorno
riassumere. Boluer a tomar
raiuolo. hurganero de horno
ribalderia. maldad
ribaldo. maluado
ribaldone. maluado
ribaltare. Trastornar
Ribalzo. rebote
ribambire. niñear
ribannire. niñear
ribannire. Boluer del destierro
ribattere. Arribar
ribattere. Llegar à caso
ribebba. Guitarra, rabel
ribecca. Lo mesmo
ribellare. reblarse
ribellione. rebeldia
ribello. rebelde, enemigo
ribombare. resonante
ribombo. Zumbido o sonido.
ribrezzo. espanto, temor
ribrezzo. Injuria, afrenta
ribuffo. Escaltamiento
ribuffare. rebatir, rechaçar
ricadere. recaer
ricaduto. recaydo
ricagnato. retorcido, crespo
ricagnato. Corcobado
ricalcitare. Tirar coces
ricalcitrare. Contrastar

Ricamare. recamar, bordar
Ricamato. recamado, bordado
Ricamatore. Bordador
Ricamatrice. Bordadora
Ricamo. Bordadura
Ricantare. recantar
Ricapito. Cobro
Ricapito. mensage
ricapricciare. Espeluzarse
ricapricciare. auer temor
ricascare recaer
ricchezza. riqueza
riccio. Erizo
ricciuto. Erizado
ricco. rico
ricercare. rebuescar
ricarcare. requirir
ricettare. recoger, recebir
ricettatore. Encubridor
ricetto. Habitacion, posada, morada
riceuere. recebir
riceuuto. recebido
riceuitore. recebidor
richiamare. reclamar
richiedere. Conuenir o requerir
richiedere. Citar, llamar, emplazar
richiudere. Cerrar
richiuso. Cerrado
ricidere. Cortar, cercenar
ricino. rezno, garrapata
ricogliere. recoger
ricolta. Cosecha
ricolto. recogido
ricominciare. començar de nueuo
ricomandare. recomandar
ricomensare. recompensar
ricompẽsatione. recompensa
ricompera. rescate
ricomperare. rescatar
riconciare. adobar, reparar
riconciliare. reconciliar
riconciliatione. reconciliaciõ
riconciliatore. reconciliador
riconciliatrice. reconciliadora
ricongiungere. Iuntar de nueuo
riconoscẽza. reconoscimiẽto
riconoscere. reconoscer
riconoscimiento. reconoscimiento
ricontare. recontar
ricontrare. encontrar
ricoperchiare. Cubrir de nueuo
ricopiare. Traslador
ricoprire. Cubrir
ricordare. recordar
ricordatione. acuerdo
ricordanza. acuerdo
ricordo. acuerdo
ricordeuole. Que se acuerda
ricorrere. recorrer
ricorrere. correr, yr
ricorrere. Tornar, boluer
ricoruo. encoruado
ricouerare. recobdar
ricouerare. Lo mesmo

Ricosire. recoser
Ricotta. requeson
Ricreare. recrear
Ricreatione. recreacion
ricrescere. recrescer
ricriscire. recozer
ricupare. recobrar
ricuperatione. recuperacion
Ricuperabile. Recuperable
Ricuperatore. recobrador
Ricurio. Encoruado
Ricusare. recusor
ridda. Corro, bayle
riddare. Adnar en corro o bai lar assi
ridere. royr
ridente. Que rie, risueño
riduculo. Cosa de risa
ridimandare. Tornar a pedir
ridire, referir, contar
ridolere. Oler bien, dar olor
ridotto. posada
ridotto allo stretto. Accottaldo
ridotto. reduzjdo
ridurre. Traer, lleuar
riducere, reduzir
riducere. restituyr
ridurre. i. riducere
ridutto. posada
ridutto. reduzido
riella. esquedra
riedere. retornar
riempire. rehenchir
Rientrare. entrar de nueuo
Rifare. rehazer
Rifare. reparar
Rifatto. reformado
Rife. Hilo
Riferire. referir
Rifiatare. resollar
Rificiare. rehazer
Rifigliare. Hazer hijos de nueuo
Rifinare. poner o dar fin
Refinare. Cessar
Rifiutare. rehusar
Rifiutatione. rehusamiento
Rifiuto. lo mesmo
Riflettere. reuerberar
Riflettere. inclinar
Riflettere. redoblar
Rifondere. rehundir
Riformare. reformar
Riformator. eformado
Riformatore. reformador
Riformire. aderecar de nueuo
Riforzare. reforçar
Rifrangere. Tornar a quebrar
Rifrenare. refrenar
Rinfrescare. refrescar
Rifrescare. renouar
Rifregeratiuo. Que refresca
Rifrigeratoio. Lo mesmo
Rifrigerio. refrigerio
Rifugio. rifugio
Rigano. rio
Rigano. Arroyo

Rigano. Oregano
Rigare. reglar, rayar
Rigato. rayado
Rigattiero. ropauegero
Rigidamente. Dura y aspera mente
Rigidezza. Dureza, aspereza
Rigido. Duro aspero
Riglito. Alforzar
Rinire. relinchar
Rignire. Roncear
Rigogliofo. rigurofo
Rigogliofo. Fuerte, rezio
Rigolfo. regolfo
Rigore. rigor
Rigoritia. Orofuz ò regaliza
Riguagliare. i. raguagliare
Riguardare. mirar
Riguardare. Confiderar
Riguardare. notar
Riguardare. Refpectar
Riguardameuto. confideracion
Riguardamento. refpecto
Riguardatore. Que tiene confideracion y refpecto
Riguardeuole. refpectato
Riguardeuole. Mirado
Riguardeuole. notado, confiderado
Riguardo. confideracion
Riguardo. refpecto
Riauera. recobrar
Rilafciare. Dexar
Rilauare. relauar
Rileccare. relamer
Rilegare. Embiar lexos, defterrar
Rilegere. Tornar à leer
Rileuare. relauar
Rileuare. realçar ò tornar a alçar
Rileuare. Importar
Riligione. religion
Rilucere. reluzir
Rima. rima ò verfo
Rimagnere. Quedrar
Rimandare. remitir
Rimando. El rebatir ò boluer
Rimanente. Remaniente
Rimanere. Quedrar
Rimanere. Reftar
Rimanere. Ceffar
Rimaritare. Cafarfe otra vez
Rimafo. Quedado
Rimafticare. Tornar, comer
Rimbalzo. Rebote
Rimbambire. Tornafe niño
Rimbeccare. Rebatir
Rimbombare. Refonar
Rimbombo. Ruydo, zumbido
Rimbofcare. embofcar
Rimbrottarfi. Reclamar, quexarfe
Rimbrotto. Reclamacion, quexa
Rimedio. Remedio
Rimediare. Remediar
Redimere. Redimir
Rimembranza. Remembrança

Rimembrare. arecordar
Rimenare. Lleuar
Rimenare. Traer
Rimenare. Boluer
Rimendare. Remendar
Rimescolare. mezclar o reboluer
Rimescolamento. Rebuella mezcla confusion
Rimessa. Libramiento
Rimesso. Rimetido
Rimesso. Remendado
Rimesso. abatido
Rimettere. Dezar, deponer
Rimirare. Remirar
Rimisurare. Tornar à medir
Rimollire. amollentar
Rimondare. Remondare
Rimondo. Remondado, limpio
Rimontare. Remondado, subir
Rimorchiare. Lleuar ò traer ajorro
Rimordare. Remorder
Rimordimento. Remordimẽto
Rimotione. Quitamiento
Rimotione. apartamiento
Rimoto. apartado, remoto
Rimouere. Remouer
Rimouere. apartar
Rimouimento. apartamiento
Rimpalmare. Brear o dar carena
Rimpetto. Frontero
Rimprouerare. caherir
rimprouerare. injuriar
rimprouero. çaherimiento
rimprouero. injuriar
rimunerare. remunerar
rimuneratione. remuneracion
rimunirsi. apercebirse
rimunire. adereçar
rimunito. apercebido
rimunito. adereçado
rinascere. renascer
rincagnato. emparrado
rincalzare. perseguir
rincalzare. Fortificar
rincalzare. apremiar
rincalzo. perseguimiento
rincalzo. apremio
rincalzo. apretamiento
rincalzo. Tapador o llaue de la pipa
rincartare. Trasladar la carta
rinchiudere. encerrar
rinchiugere. Lo mesmo
rincorare. Esforçar ò poner coraçon
rincrescere. Enojar o penar
rincrescere. Fastidiar
rincrescimiento. Enojo pena
rincrescimiento. Fastidio
rincresceuole. Enojoso, penso so
rincresceuole. Fastidioso

Rincreſpare. Encreſpar
rinfacciare. çaherir, dar en caras
rinfermare. refirmar
rinfrancare. renouar, rehazer
rinfreſcare. refreſcar
ringauagnare. retornar
ringhiare. rifar o gruñar el perro
ringhiare. aremorizar
ringhiatore. rifador
ringhire. i. ringhiare
ringhio. rifa o errifar de los perros
ringhio. Arremetida o encuẽtro aſſi
ringhio. i. ringhio
ringiouenire. remoçar
ringratiare. agradeſcer
ringratiare. dar gradas
ringrauidare. Tornar à empreñar
rinotrire. recrear
rinouare. renouar
rinouatione. renouatione
rinouato. renouador
rinouellare. renouar
riſeluare. entrar en ſelua
rintegrare. renouar, enterar
rintenerire. enterneſcer
rintoppare. encontrar poner aldo enfrente
rintoppo. encuentro
rintracciare. examinar
rintracciare. Buſcar e inquirir
rintracciare. aueriguar
rintracciatore. inquiridor
rintracciatore. aueriguador
rintracciatore. examinador
rintroſire. enſobreueſcer
rintuzzare. rebatir o embotar
rintuzzare. apagar
rintuzzare. reprimir
rintuzzare. ateſtar
rintuzzato. rebatido o boto
rintuzzato. apagado
rintuzzato ripremido
rintuzzato. ateſtado
rinuerdiſcere. marchitarſe
rinuerdiſcere. Hazerſe correoſo
rinuerdire. reuerdeſcer
rinuerdire. retoñeſcer
rinueſcare. prender con liga
rinuigorire. Tomar vigor
rinuncia. renunciacion
rinuntiare. renunciar
rio. rio
rio. malo
Rione. Barrio
rietta. contraſte, contienda
Riparare. poſar o alguegarſe
riparare. acogerſe
Ripare. Riparar defender
riparata. defeſa. emparada
riparo. repaſo o defenſa
ringho. i. ringhio

Ripa-

Riparo, o trincera di legname. Talanquera
riparo. reparo o bastion
riparlare. parlar de nueuo
ripartire. repartir
ripartito. repartido
ripensare. pensar de nueuo
ripetere. repetir
ripetitione. repeticion
ripezzare. remendar
rippezzatore. remendon
ripiento. telleno
ripigliare. Tomar de nueuo
ripignere. rempuxar
riponere. poner
riponere. guardar, encerar
riporre. i. riponere
riportare. Lleuar
riposare. reposar
riposato. reposado
riposo. reposo, descanso
rispostiglio. rincon
risposttiglio. apartamiento
ripostiglio. cilla de trigo
ripregare. rogar
riprendere. reprehender
riprendere. Tomar denueuo.
riprensione. reprehension
riprensore. reprehenso
ripreso. reprehendido
riprezzo. espanto, temor
riprouare. reprouar
ripudiare. repudiar
ripudio. repudio
ripugnare. resistir, repugna
ripugnancia. repugnancia, resistencia
ripugnata. lo mesmo
ripullulare. Brocar de nueuo.
riputare. reputar
riputatione. reputacion
risaldare. salir
risaldare. soldar
risaltare. tornar a saltar
risanare. sanar
risapere. saber de nueuo
risarolo. risueño
riscaldamento. escalentamiento.
riscaldamento. calor
riscaldare. calenta, escaentar
riscattare. rescatar
riscatto. rescate
rischiarare. aclarar
rischio. riesgo
riscaquare. enxaguar
riscriuere. recreuir
riscuotere. ecatar
riscuotere. cobrar, recabar
riscuotere. reconoscer
riscuotere. despertar
riscuotere. atemorizar e, espantarse
riscuotitore. recatador
riscuotitore. conoscedor
riscuotitore. despertador
risedere. reposar
risensare. tortar en si cobrar el elo

Risentire. Reclamar, quexarse
riserbare. reseruar, guardar
Riserrare. encarra
Risguardare. i. riguardare
Risgnardo. i. riguardo
risguardeuole. i. riguardeuole
Risistenza. Resistencia
Risistere. Resistir
Riso. riso
Riso. arroz
Risoluere. resoluer
Risolutione. resolucion
Risomigliare. semejar
Risonanza. consonancia
Risonante. Resonante
Risonare. Resonar
Risobire. Soruer de vueuo
Risorgere. salir de nueuo
Risorgere. Leuantarse de nueuo
Risouenire. Recordar, traer à la memoria
Rispargere. esparzir
Risparmiare. Guardar
Risparmiare. Conseruar
Risparmiare. ahorrar
Risparmiare. atesorar
Risparmiare. Grangear
Risparmio. Guarda
Risparmiare. El horrar, escasseza
Risparmiare. Grangeria
Rispagnere. amortiguar
Rispegnere. apagar
Rispengere i. Rispegnere
Rispetto. Respecto
Rispetto. Tardança, detenimiento
Rispettoso. Vergonçoso
Risplendere. resplandescer
Risplendente. Resplandesciente
Respondere. Responder
Rispondere. Boluer
Rispondere. Dar
Rispondere. contrastar
Rispondente. respondiente
Risponditore. respondedor
Risponso. Respuesta
Risposta. Respuesta
Risprangato. Lleno de lanas ò laminas
Rissa. rixa, contienda
Risosso. rixosso
Rista. arista
Ristorare restaurar
Ristorare. Recrear
Ristoro. Restauracion
Ristoro. Recreacion
Ristretto. appretado
Ristretto. Estrecho
Ristretto. Estreñido
Ristringere. apretar
Ristringere. estrechar
Ristringere. Estreñir
Ristrignere. i. Ristringere
Rusticco. Harto, enfadodo
Risuegliare. despertar
Risuegliato. Despierto
Risuegliatore. Despertador

Risul-

Risultare. Resultar
Risuscitare. Resuscitar
Risuscitato. resuscitado
Ritagliare. retajar
Ritagliatore. Cortar menudo
Ritaglio. Retal ò cordadura assi
Ritaglio. acasa, à prueua
Ritardare. retardar
Ritardatore. Detenedor
Ritardanza. Tardança
Ritegno. Lazo, atadura
Ritegno, Detenimiento, tardança.
Ritegno. impedimento
Ritenere. Retener
Ritenere. conseruar
Ritenere. Gouernar
Ritenere. refirmar
Ritenere. reforçar
Ritenuto in vltimo. Rezagado
Ritentare. tentar de nueuo
Ritirare. retirare
Ritirasi. retraerse
Rito. costumbre
ritogliere. t. mar quitar
ritondità. redondez
ritondero. retondo
ritornare. retornar
ritornata. retorno
ritorno. retorno
ritore. Lazos
ritore. Cuerdas
ritortura. retorcimiento
ritorcere. retorcer
Ritrare. retirar
Ritrare. apartar
Ritrare. Traçar, dibuxar
Ritrarre, & ritrarre. retratar.
Ritratto. Retrato
Ritroso. desdenoso
ritroso. Soberuio
ritroso. Fastidioso
ritroso. Obstinado
ritrosetto. Desdeñosilo
ritrouare. Hallar
riua. ribera
riuale. riual ò competidor en amores
riualere. Conualescer
riuedere. remirar ò ver de nueuo.
riuedimento. alarde
riuelare. reuelar.
riuelatione. reuelacion
riuelatione. riuender. regatonear
riuendigolo. regaton
rinenire. riuenir
riuerberare. reuerberar
riuerberatione. reuerberacion
riuerdeggiare. reuerdescer
riuerdire. reuerdescer
reuerendo. reuendo
riuerentemente. Con riuerencia
riuerenza. riuerencia, acatamiento.
riuerire. reuerenciar, acatar

Riuersare. reboluer
riuersare. Boltear
riuersare. estender
riuersciare. Trastornar
riuestire. reuestir
riuiera. ribera
riuerire. rebinir
riuo. rio
riuocare. reuocar
riuocare. recobrar
riuogliere. reboluer
riuoglimiento. reboluimiento.
riuoglitore. reboluedor
riuogliatrice. reboluedora
riuolar. Bolar a tras
riuolere. Querer otra vez
riuolgere. reboluer
riuoglimiento. Reboluimiento.
riuolta. rebuelta
riuoltare. reboluer
riuoltare. reboltar
riuolto. rebuelto
riuomitare. Vomitar o trauez
riuscire. salir
rizzaglio. redde pescar
rizzappare. Cauar otra vez
rizzare. Leuantar, enhestar
rizzare. Endereçar.

RO.

Roano. ruoano color
roba. ropa
roba. Hazienda.
roba. ropa. larga
robato. Escalera
robba. i. roba
robbatore. robor
robbare. robar
robbia. ruuia yerua
robbo. Baxo
robicondo. bermio
robino. rubi
robinetto. rubi pequeño
robone. robon, ropa sorrada.
robrica. Bermecion
robrica. almagre
robusto. robusto
rocca. Castillo. fortaleza
rocca. rueca
rocheto. roquere
rocchia. roncha
roccia. roça
rocccia. peñesco
roccia. Cuesta de monte
rocco. roque de axedrez
rocco. rocca
rocco. ronco
rodere. roer
rodere il basto. Comer di gorra.
rodimento. comazon, roymiento
roditore. rocdor
roffia. oscuridad de uapores espessos
ruffiana. alcahueta
roffiano. alchuete
roffianesmo. alchaueteria
roggia. ruula yerua

Rog-

Roggio.roxo
rogna. rona,sarna
rognoso. Con roña,sarnoso
rogo. Hoguera
rollone. almine
romagliuolo. paño gris
romeiuolo. Meceder o hataca de hierro
romanci. romances
romanzatore. El que canta romanzes.
rombice. romaz, yerua
rombo. estruendo, ruydo
rombo. figura. quadrada
rombola. honda para tirar
romeo. romero ò peregrino
romero. eremitano
rominare. rumiar
romito. eremitano
romito. solo, solitario
romito. recogido
romitello. ermitano pequeno.
remore. tumor
romoreggiare. Hazer rumor
romoreggiare. alboroter
rompere. romper
rontitare. rompedor, quebrantador
ronco. ronco arma como alabarda
ronca. marcola guardaña
roncare. rocer
roncatore. roçador
ronchiggiare. ronchar
ronchiggiamento. ronquido.
ronchiggione. roncador
ronchione. podadera
ronchione. peñasco
roncigliare. engarrasar, asiar con garfio
ronciglio. garfio. grauato
ronciglione. hocino, calaboço.
roncino. rocin
rocinto. e.p.nal, breña
rondine. Golondrina
rondinella. Golondrina
rondinelle. Golondrine
ronfare. roncar
ronzone. rocin
ropegara. sacho escardillo
ropegare. escordar o quebrar terrones
rosa. rosat
rosaio. rosal
roscio. saluntico. çarça. perruna.
roscignuolo. ruyseñor
rosicate. roer
rosicata. rata
rosmarino. romero mata
rosola. pujauante
rosolaccia. Hamapola
rosolia. infermità, sarampion
rospare. escrauar la gallina
rospo. Sapo o escuerco
rosseggiare. Embermegescer hazer roxo
rosseggiante. roxo
rossetto. bermejuolo
rosigno. bermejuolo

Rossezza. bermejura, color roxo.
rosso.roxo.colorado
rossola. Friera
rossore. color roxo o bermejo.
rostare.atajar
rosta.atajo. impedimento
rosta.amascador
rostire.assar
rostizzana. Taiada de carne.
rota. rueda
rotare.rodar
rotella.rodela
rotollare. Echar à rodar
rotondità. redondez
rotondo.redondo
rotondo.rolizo
rotame. pedaços de cosa quebrada o rota
rotto.rampido, roto
rotulo. retulo, letrero
roueta. arueja legumbre
rouente. roxo
rouente. inflamado
rouere. roble
rouesciare.boluer al reues
rouescio.reues,buelta
rouetta. carça
rouiglione. arueja legumbre
rouina. ruyna
rouinare. arruynar
rouo. carça. garza
rozza. Haça
rozzamente. Grossera ruda o rusticamente
rozezza. rudeza
rozzeza.gresseria
rozezza.rustiqueza
rozzo. grossero
rozzo.rudo
rozzo.rustico
rozzo.descompuesto, sin ornato.
rozzone.rocion

RV.

Ruba. robo, Saco
rubamento. lo mesmo
rubare.robar
rubatore. robador
rubbia ruuia.yerua
rubecchio. roxo. bermejo
rubellare. rebelar, amotinar
rubello. rebelde
rubello. enemigo
rubellione. rubelion
rubella.robo
rubidezza. aspereza
rubino. rubi
rubo. carça
rubrica. rubrica o titulo de colorado
rubrica. bermellon
rubrica.almagre
rucchetta. Oruga
ruffa. Mohor
rufiana.alcahueta

Ruffiano. alcahuete
ruffianello. Mandilete, alcaguetejo
ruffianelluccio & roffianetto. Lo mesmo
ruffianare. alcahuetear
ruffianezere. lo mesmo
ruffianeccio. alcahueteria
ruffianesmo. alcayuetaria
ruffianesmo. rufianiria
ruffo. regueldo
ruga. ruga o arruga
ruga. calle
ruga. Oruga gusano
ruggiare. bramar, rugir
rugine. Orin
ruginezza. Orin
rugginito. Oriniento
rugginoso. Originiento
ruggito. Bramido, rugido
rugiada. rocio
rugiadato. rociado
rugiadoso rocioso lleno de rocio
rugoso. arrugado.
ruina. ruyna
ruinare. arruynar
ruinoso. arruynado
rulla. Duela della cabeça de la pipa.
rumice. rumaza yerua
ruminare. rumiar
ruosola. Neguilla simiente
ruola. rueda
rupe. risao peñasco
rusa. Oruga, gusano
ruscare. bruscar o iuntar dineros con engaño
ruscello. arroyo
ruscelletto. arroyuelo
rusco. brusco o iusbarba yerua.
ruscignolo. ruyeñor
russo. ronquido
rustichezza. rustiqueza
rusticità. lo mesmo
rustichetto. Vilanillo
rusticamente. rusticamente
rustico. rustico
rustina. mata espinal
rutare. regoldar
rutabulo. rastro de labrado
roto. moho
rutteggiare. regoldar
ruuidamente. asperamente
ruuidamente. Toscamente
ruuidezza. aspereza
ruuidezza. Tosquedad
ruuido. aspero
ruuido. duro
ruuido. tosco
ruuido. rugolo
ruzzare. retocar
ruzza. retoco
ruzzamento. retoco
ruzzetto. rey de las laues

SA.

Saba. arrope
Sabato, & sabbato. Sabado
Sabbia. arena
Sabbione. arena

Sacalenola. ſacaliña
Sacente. ſabio, ſagaz
Sacente. ſufficiente
Saccheggiare. ſaquear
Saccheggiamento. ſaco, robo
Saccheggiatore. ſaqueador
Saccheggiato. ſaqueado
Sachettino. ſaquillo, coſtallillo.
Sacchetto. lo meſmo
Sacciare. Harrar
Saccente. ſabio reſabiado
Sacco. ſaco, coſtal
Saccoccia. Faltiquera
Saccone. almadraque
Saccone. ſacco, grande, coſtalazo.
Sacconaccio. lo meſmo
Saccomano. ſacomano o robo
Saccomano. ſalteador
Saccomano. Moco de ſoldados
Saccomano. El que prouee el real
Saccomano. aguador del real
Sacconia. Faldiquera
Sacerdote. ſacerdote
Sacerdotio. Dignidad de ſacerdote
Saeerdoteſſa. ſacerdotiza
Sacrare. conſagrar
Sacrare. Dedicar. offerſcer
Sacramento. Sacramento
Sacramento. iuramento
Sacrificare. ſacrificar
Sacrificio. ſacrificio
Sacrilegio. ſacrilego
Sacrilego. ſacrilego
Sacriſtano. Sacriſtan
Sacriſtia. ſacriſtia
Sacro. ſagrado
Saetta. Saetta
Saetta. Termino
Saettamento. el aſſatar
Saettare. aſſaetar
Saettario. Sagitario
Saettia. Nauezilla como fragata
Saffo. Criado
Saffo. porqueron
Sagace. ſagaz, matrero
Sagacità. Sagacidad
Sagacemente. ſagazmente
Sagetta. ſaeta
Saggio. ſabio
Saggio. guſto o prueua
Sagira. ſimiente de mjo
Sagio. ſayo
Sagittario. Sagitario, balleſtero.
Sagliccola. porta
Sagliocca. pora
Sagliuto. ſalido
Sagra. conſagracion
Sagramente. dar el ſacramento.
Sacrificio. Sacriſicio
Sagriſtano. ſacriſtan
Satuppi. lagoſtas
Sala. ſala
Salamandra. ſalamandra
Salame. Tocino

Salamore. salmuera
Salamore. salmorejo
salare. salar
salario. salario
salasare. sangrar
salasatore. sangrador
salaso. sangria
salata. Ensalada
salato. salado
salatuzza. ensalada
salcizzo. salchicon
salcicia. marcillo
saldare. adobar
saldare. soldar
saldare. fortalescer, afirmar a hazer firme
saldamente. fuerto o firmamente
Saldatura. saldadura
saldezza. firmeza
saldo. firme
sale. sal
sale. Mar
saletta. saleta
salice. sauce, arbol
salice. pedernal
salicetto. sauzedal lugar de sauzes
salicastro. pertiga de sauze
saltero. saltero.
saligastro. i. salicastro
salina. salina
salinetto. salerillo
salire. subrir
salita. subida
salito, subido
Salitore. subidor
soliua. salina
salma. peso, carga
salma. cuerpo
salmeria. carruage
salmitrio. salitre
salmista. psalmista
salmo. psalmo
salmoia. salmuera
salsa. salsa
salsame. salsa de cosa salada.
salsamento. lo mesmo
salsiccia. salchicha, longaniza
salsiccia. lo mesmo
salso. salado
saltabellare. saltar a partes
saltare. saltar
saltellare. Dar saltos.
saltarelli. lagostas
saltelli. lagostas
salterin. psalterio
salto. salto
saluadanio. alcaniza
saluamente. saluamente
saluamento. saluamento
saluare. saluar
saluaroba. Recamera
saluatichezza. Rustiqueza
saluatico. saluage
saluatichetto. desapazible
saluatione. saluacion
saluatore. saluador
saluezza. saluacion
saluia. saluia yerua

Saluo.ſaluo
Saluo. ſaluo,eccepto, o fuera de.
Saluoconduto. ſaluoconduto
Salutare. ſaludar
Salute. ſalud
Salute. ſalutacion
Saluteuole. ſaludable
Salitifero. faludable
Saluto.ſalutacion
Sambuco.ſauco arbol
Samburchio. Morcilla
Sambuzzio. morcilla
Sampogna. ſampoña
Sanare.ſanar
Sancello.morcilla
Sandalo ſandol arbol
Sague. ſangre
ſanguetola . ſanguiuela
ſanguigno. ſangre
ſanguigno. roxo
ſanguinolente.ſagriento
ſanguinoſo. ſangriento
ſanguiſuga.ſanguizuela
ſanità. ſanidad
ſanne. colmillos
ſano.ſano
ſanſuga.ſanguizuela
ſantificare. ſanctificar
ſanctificatione . ſanctificacion.
ſantificare. Sanctificador
ſantificatrice . ſanctificadora.
ſantimonia. ſanctidad
ſantità.ſanctidad
Santo. Santo
ſantoccio . ſantochado
ſantuzzo. El que hazer del ſancto
Sanza.ſin
ſanzaro. menſagero
ſanzaro. medianero, corredor.
ſanzaria.corredura
ſaorna.laſtre
ſapa.arrope
ſapa. Vino baſtardo
ſapere. ſaber
ſapiente.Sabio
ſapienza. ſabiduria
ſaponaro. enxabonar
ſapone.xabon
ſapore. ſabor
ſaporitamente.ſabroſamente
ſaputamente.ſabiamente
ſapato.ſabido.
ſaraca. aleche pece
ſarchiare. eſcardar
ſarchero. eſcardillo
ſardina.ſardina
ſardella. ſardina
ſarge.ſargas
ſarpare.ſacar
ſarpare. alçar
ſarracineſca . loba de puerta
ſarte. xarcias
ſarto.ſaſtre
ſartore.ſaſtre
ſaſſifragia. ſaſſifragia yerua
ſaſſo.piedra
ſaſſata.pedrada

Saſſoſo. pedregoſo
ſatiare. Hartar
ſatironi. ſatiriones yerua
ſatira. ſatira
ſatiro. ſatiro
ſatisfacere. ſatisfazer.
ſatisfare. ſatisfazer
ſatolla. hartura
ſatollare. hartar
ſatollo. harto
ſatrapo. Capitan general, uocablo di perſia
ſatureia. axedrea yerua
ſauiamente. ſabiamente
ſauio. ſabio
ſauore. ſabor
ſauoreggia. axedrea
ſauorello. xarbon de olor
ſauoroſo. ſabroſo
ſauro. color gris
ſaion, ſaione. ſaio.

SB.

Sbadachiare. Boſtezar
Sbadagliare. Boſtezar
Sbadagliare. abrirſe
Sbadaglio. Boceço
Sbadagliamento. Boſtezo
Sbadagliato. bauſan, bono
Sbagiaſſare. parlar groſſamente.
Sbagiaffone. parlero vano
Sbaligiare. desbaijar, robar
Sbalzare. ſaltar
Sbalze. Salto
Sbalzo. Bote de pelota
Sbalzo. deſpeñadero
Sbalzo. Roilere de moger
Sbanacerare. Boſtezar
Sbandato. desbaratado
Sbandeggiamento. deſtierro.
Sbandeggiare. deſterrar
Sbandire. deſterrar
Sbandito. Deſterrado
sbaragliare. Desbaradar
sbaragliato. desbarrado
sbaragliatore. Desbaratador
sbaragliatore. prodigo
sbaraglino. Iuego de tablas
sbarbato. Desbarbado
sbarbicare. deſarraygar, arrancar
sbarbozzate. ſofrenada
sbardelato. Desbaratado
sbarra. cerradura de palos ò eſtecado.
sbarra. puerta de campo
sbarra. Coſſo
sbarra. Vanda
sbarrare. abrirr, hender
sbarragliare. abarrejar
sbaragliato. abarrajado
sbaſtare. desbaſtar
sbaſtato. des baſtado
sbattere. ſacudir, golpear
sbattuto. Sacudido
sbattuto. golpeado
sbeffare. burlar, moſar
sbeffamento. Burla, eſcarnio.
sbeffiere. burlador, moſedor
sbellettare. Quitar el aſeyte

Sbembrare. desmembrar
sbernia. Bernia
sbeuecchiare. beuer desmosia do.
sbeuecchiare. andar por las tauernas
sbiadato. amarillo pajuela
sbiancheggiare. Blanquear
sbietare. deslizer
sbietare. escapar
sbigottire. espantarse, atemorizarse
sbigottire. desmayarse de temor
sbigottito. Espantado, atemorizado
sbigotito. desmayado, pasmado de temor
sbarraglia. compañia de velleguines o porquerones
sbirro. porqueron, velleguin
sbirro. Criado, meço page
sbirro. portero, emplazador
sblizzigare. daslizarse
sboccare. desembocar
sboccato. desbocado
sbollare. abrir lo sellado
sborrare. Tundir
sboscare. cortar ramas del busque
sbottare. echar fuera
sbranare. despadaçar
sbancare. soltar desasir, destrauar
sbrancare. passar libre
sbrigare. librar de brega
sbrisciarre. Deslizar
sbrisciare. gatear
sbrisciare. tundir
sbrocco. Astilla
sbrogliare. desentedar
sbroffare. Rociar
sbroffare. bufar
sbruffa. bufido
sbucare. horadar, arguegerear
sbucare. desembocar, salir fuera
sbucciare. limpiar
sbucciare. descortezar, quirar la cascare
sbuffare. bufar
sbufare. i. sbuc[illegible]re

SC

Scabbio. Sarna
Scabioso. sarnoso
Scabinella. escabiosa yerua
Scabro. Duro, aspero
Scabro. por labrar
scabro. desadornado
scabro. Rustico
scacchi. Trebejos
scacchiere. tablero de axedrex.
scacciare. echar, desachar
scaco, trebejo.
scadere. suceder
scaffa. espurse
scaffa. payla ò vaso donde se laua loça
scaffarca. Tarro

Sca-

Scaffarca. Tarro
Scagionare. escusar
Scagliare. escamar
Scagliare. lançar, arrojar
Scaglie. escama
Scaglie. Talla que salta con el buril.
Scaglioso. escamoso
Scaglioni. Escalones
Scaggiale. delental
Scaggiale. ropa de la aldeana
Scaggiale. Ceñidor
Scaio. aslilla
Scala. escala
Scalabrone. Escarauajo
Scalappiare. Soltarse de la prision.
Scalappio. Ratonera
Scalare. Escalar
Scalca. scalera
Scalcagnare. sosacar
Scalciare. descalçar
Scalciato. descalço
Scalco. maestresala
Scaldare. calentar
Scaldaletto. catentedor de cama.
Scaldatoio. escalentador
Scalino. escalon
Scalmana. sequedad
Scalmato. fatigado, mal tratado
scalogna. caballa, escalona
Scalpellare. Esculpir
Scalpeggiare. patear
Scalpeggiato. pateado
Scalpiccio. tropel o ruydo de pies
Scalpino. escarpin
Scalpire. esculpir
Scalpitare. pisar patear
Scaltrire. auisar. enseñar
Scaltrito. auisado descreto astuto
Scaltro. lo mesmo
Scaltrimento. auiso, astucia
Scaltritamente. auisadamẽte
Scaltritamente. astutamente
Scaluna. escalon
scalzare. descalças
scalzare. limpiar
scalzare. Quitar
scalzare. escauar
scalzare. marhojar
scalzatore. marhojador
scarzadenti. escarua dientes
scalzo. descalco
scalzoni. rascos
scama: dare. aporcar
scamardato. aporcado
scambiare. Trocar
scambiamento. truque
scambieuolmente. A vezes
scambio. En vez, en lugar
scammonea. Escamonea yerua.
scampare. escapar
scampo. Refugio
scampo. el escabar
scampo en saluo
scancellare. Ghancelar
scancia. escancia, vazar

Scandalizare. escandalizar
scandalo. escandalo
scandencia. esquilencia
scandere. subir
scandigliare. Buscar
scandigliare. Medir, neuilar
scandigliatore Medidor, niuelador
scandigliere. lo mesmo
scandiglio. Niuelo, instrumento de melir
scanfarda. Puta, fregona, cachonda
scannare. degollar
scannato. Degollado
scanello. escabelo
scanetto. escabelo
scanno. escaño
scansare. apartar se
scanzare. descansar
scanzato. descansado
scanzare della via. Errar el camino
scanzeria. Corretage
scapestrare. Soltarse del cabestro
scapigliato. descapellado, rebuelto al cabello
scapiezzare. descapeçar
scapolare. descapillar
scappare. escapar
scappo. carrizo
scappo. cañe de pescar
scappucciare. Trompeçar
scapuccio. Trompecon
scapuzzare. Trompecar
scapuzzo. Tompecon
scarafagio. escarauajo
scaramuzza. escaramuça
scaramuzzare. escaramuçar
scarauazzo. escarauajo
scarco. descargo
scarco. descargado
scarda. escama
scardare. escamar
scardassi. Cardaderas
scardone. Pescado menudo escamoso.
scaricamento. descargo
scaricare. descargar
scaricato. descargado
scarico. descargado
scarico. descargo
scarlatino. escarlatin
scarlato. escarlata
scarmigliare. cardar, carmenar
scarmigliare. Rastillar, espadar
scardato. cardado, carmenado.
scardato. Rastillado
scarmo. flaco.
scarnare. descarnar
scarpa. Reparo del muro
scarpe. çapatos
scarpellare. sizelar
scarpellare. escolpear
scarpellato. sinzelado
scarpellatore. escultor, sinzelador
scarpellino. lo mesmo

Scarpello.Buril
scarpello.sinzel
scarpello. escoplo
scarpette. capatillos
scarpinare.Huyr
scarpinare. arrancar
scarpire.arrebatar
scarpire. Vermiador
scarsella. escarsela
scarsezza.la zeria, escasseza
scarsità.lo mesmo
scarso. Auaro, escasso lazerado.
scarso.corto, breue
scartacciare. carmenar, cardar
scartaccino. cardador, carmenador
scartoccio.alcartaz
scartozzo. cogulla, capirote
scaruare. escaruar
scaruatore. escauador
scatenare.desencadenar
scatola. caxera
scaturire. salir, fuera
scaturire.manar
scaturire.Brotar
scaualcare.descaualgar
scauezzare. Romper en dos partes
scazambrello.Duence.trasgo
scazuzzo.'anaro, escasso
scazuzzo.Gegañoso
scaggiale. delantal
sceggiale. Saya aldena
sceggiale. Cintura
scegliere.escoger
sceleragine. maldad
sceleranza. maldad
sceleratezza, & scelerità. maldad.
sceleratamente. maluadamente
scelerato. maluado
scelesare.empedrar
scelta. Escogimiento eleci
scelto.escogido
scemare.Diminuyr
scemare.faltar, menguar
scemare.diuidir
scemato. Diminuydo
scemato. falto, menguado
scemato.diuidido
scemo.i. scemato
scemo.menguante
scempiare. atormentar
scempiare. afligir
scempiare. despedaçar
scempio. tormento
scempio.crueldad
scempio. desgracia, caso miserable, calamidad
scempio. solo, senzillo
scempio. desacombañado
scempio.liuiano de poco juyzo.
scena.Teatro
scencio. cosa de teatro ò comedia
scendere.descender
scergare.fregar, refregar
scergare.Rear assi

Scergato. fregado, refregado
Scergato. Raydo assi
ſcergatura. Fregadura
ſcernere.diſcernir
ſceſa. Deſcendimiento ò deſcendida
ſcettro. Ceptro
ſcurrare.apartar
ſceuro.apartado
ſcheggia. aſtilla ò pedaço de qual quier materia
ſceggia.peñaſco
ſceggiare.i. ſceggiale
ſcheggiare. Quebrar, deſpedacar.
ſcheggiare.i.ſcheggione
ſchelmo. Eſclamo aſtaca del remo
ſchena.eſquina
ſchenato.eſquinado
ſcherano.ſalteador
ſchermaglia. defenſa, reparo.
ſchermare. defenderſe, repararſe
ſchermire. defender, repararſe.
ſchermidore. defenſor enel combate
ſchermo.defenſa
ſchernimento.eſcarneſcimiẽto, burla. afrenta
ſchernire. eſcarneſcer, burlar
ſchernire.afrentar
ſchernito eſcarneſcido, afrentado.
ſcerneuole.eſcarneſcedor, burlador
ſchernitrice. eſcarneſcedora, burladora
ſcherno.eſcarnio, burla
ſcherno.frenta
ſcherzare.burlar, retoçar
ſcerzo. burla, retoço
ſchezare. Florear
ſchiacciare. Quebrantar, machucar
ſchiacciare. Querbar, deſpedacar
ſchiacciato. Quebrado, machucado
ſchiacchiato. remachado
ſchiacciata. Torta, halulla
ſchiachero. Tablero de axedrez
ſchiffeggiare, aboſetar
ſchiaffo. boſetada
ſchiamare. chillar
ſchiamazzare. cacarear la gallina
ſchiamazzo.ruydo
ſchiamazzo. el cacarear
ſchiamo. chillido
ſchiantare. romper hender
ſchiappare. trajar. rajar
ſchiapato. Rajado, hendido
ſchiappatura. rajadura, bendepura
ſchiappeuole. hendible
ſchiarare. Eſclareſcer. aclarar
ſchiarire. lo meſmo
ſchiarito.eſclareſcido

Schiat-

Schiatta.linage,generacion
Schiattinare.ensuziar
ſchiattiſcere. ladrar
ſchiattiſcere. Gruñir
ſchiauare.abrir con llaue
ſchiauina.esclauina
ſchiauo. Esclauo
ſchiacci.ſalpicaduras
ſchiccherare.enſuziar
ſchiccherare. eſcarauagear cõ la pluma
ſchidone. aſſador
ſchiedo. Venablo
ſchiena. eſpinazo
ſchiera. Eſquadron
ſchierati . En ordenança o en eſquadron
ſchietto,puro,limpio
ſchietto. ſenzillo
Schietto. Deſembuelto,deſocupado
ſchifare. Eſquiuar
ſchifo eſquiuo
ſchinco. eſcofia
ſchinieri. Greuas
ſchiodare. Deſclauar
ſchioppare. Eſtallar
ſchioppo. eſtallido
ſchirancia. Eſquinencia
ſchiraſo.Genero de nauio
ſchiuare. Eſquiuar
ſchiuo. Eſquiuo
ſchiudere. abrir
ſchiuma. Eſpuma
ſchiumare. Eſpumar
ſchiumato. eſpumado
ſchiumoſo. aſpumoſo
ſchizzare. Tribuxar
ſchizzare. ſalpicar
ſchizzato. ſalpicado
ſchizzatoio.Xeringa
ſchizzi.ſalpicaduras
ſchizzo. Dibuxo
ſchola.eſcuola
Sciaccato. Hendido
ſciagura.Deſgratia, deſaſtre
ſciagurato. deſgraciado, deſaſtrado
ſciamarro. Hacba de hierro
ſciamite. chamelote
ſciamunito.deſſabrido
ſciancato . Cuxo,renco, dereugado
ſciarra.porfida,brega
ſciarrero. porfiado
ſciatica. Ciatica
ſciede.pullas
ſciede . Donayres, burlas de palabra
ſciede. Bouerias, locuras, truhanerias
ſciegliere. eſcoger
ſcielta.eſcogimiento,elecció.
ſcielto. eſcogido
ſciemare. Diminuyr
ſciemare.faltar, menguar
ſciemare. Diuidir
ſciemato. Diminuydo
ſciemato. Falto, menguado
ſciemo. Diminucion
ſciemo. Falta, mengua
ſcientia. Ciencia

Scien-

Scientiato. ſabio
Scienza. Ciencia
Sciepare. arrancar
Scilinguagno. Tartamudo
Scilinguaghuolo. Frenillo de la lengua
Scilinguato. mudo ò ſin lengua
Scilla. Cebolla albarrana
Scimare. Tundir
Scimatura. Tundidura
Scimio. Ximio
Scimoniere. monazillo
Scindere. Diuidir
Scindere. Dimjnuyr
Scingere. Deſceñir
Scintilla. Centella
Scintilare. Centellear
Sciocamente. locamente, neciamente
Sciocche ggiare. loquear, pouear necear
Sciocchezza. locura, necedad bouería, ſimpleza
Sciocco. loco, neció, bouo, ſimple
Scioccone. locazo, bouazo
Sciogliere, deſatar, ſoltar
Sciolta. deſatado, ſuelto
Scioperato. ocioſo, vagabundo, haragan, holgazan
Scioperatura. Haragania
Sciorare. remontarſe elaçor
Sciorinare. lo meſmo
Sciorrere. limpiar barriendo
Scimpato. alminar
Scioſciatore. fuelle
Scipare. Arrancar, deſarraygar
Scipato. Arrancado, deſarraygado
Sciſchiatore. fuelle
Sciſma. Chiſme
Sciſma. Ciſme
Sciſmatico. Chiſmeor
Sciſmatico. Chiſmatico
Sciſſo. Diuido, parcido
Scitare. Deſpeſear
Sciucaggine. ſequedad
Sciurare. enxugar
Sciugatoio. toalla, hazaleja
Sciugulare. Resbalar
Sciugulatoio. Resbaladero
Sciuto. ſalido
Scoazze. Barredurar
Scocca. Mordaza
Scoccare. ſoltar
Scodere. Colear
Scodere. Derrabar
Scodella. eſcudilla
Scodellina. eſcudileja
Scodolare. eſabear
Scoglio. peñaſco
Scogliato. Caſtrado
Scogliare. Caſtrar, capar
Scoglionare. lo meſmo
Scoiatolo. Harda animal
Scoio. facuida
Scola. eſcuela
Scoiare. eſtiliante
Scolaſtico. De la eſcuola
Scolo di latte. Suero de le che
Sco-

Scolorare. descolorir
Scolorito. descolorido
Scolpare. desculpar
Scolpire. esculpire
Sculpito. esculpido
Scoltore. escultor
Scomagnare. Rodear
Scombauare. Bauear
Scombigliare. Turbar o rebol uer
Scõbigliare. Desbaratar exer cito
Scombro. aleche pece
Scomigliato. Descobierto
Scommetere. apostar
Scommettere. desconcertar
Scommettere. sembrar descor dia
Scompagnare. descompañar
Scompigliare. Turbar, rebol- uer
Scompiglio. Turbacion, re- bue ta
Scompiglio. alboroto, motin
Scommunicare. descomulgar
Scomunica. descomunion
Scommunicatione. Descomu nion
Scomunicato. Descomulga- do
Sconserto. Desatino
Sconciatamente. desconcer- tadamente
Sconciare. descocertar
Sconciare. mouer, mal parir
Sconciatura. Mouito
Sconcio. Desorden, descon- cierto
Sconcio. Desconcertado, de- sordenado
Sconcio. Suzio
Sconficcare. Desclauar
Sconfitta. Rompimiento del exercito
Sconfitto. rotto, desbarado
Sconfitto. suelto. desclauado
Sconfortare. desconsolar
Sconforto. desconsuelo
Scongiurare. conjurar
Scongiuratore. conjurador
Sconoscente. desconoscido, in grato
Sconoscente. desconoscido, ingrato
Sconoscere. desconosoer
Sconosciutamente. Descono- noscidamente, encubierta- mente
Sconosciuto. desconoscido, no conoscido
sconsolare. desconsolar
sconsolato. disconsolado
scontare. descontar
scontrare. encontrar
scontro. encuentro
sconueneuole. descouenible
sconueneuolezza. Desconue- nencia
sconueneuolmente. desconue niblemente
sconuersare. Dexar la conuer- sacion

Sconuolto. rebuelto
ſcopa. eſcopa
ſcopare. barrer
ſcopare. açotar
ſcopatore. Barrendero
ſcopatore. açotador
ſcoperchiare. deſcubrir
ſcopetta. ſedadera
ſcoppiare. ſalir
ſcobbiare. rebentar
ſcoppiare. Eſtallar o dar eſtallido
ſcoppio. eſtallido
ſcoprire. deſcubrir
ſcoreia. Corteza
ſcorciare. deſcortezar, deſcorchar
ſcorciare. cortar, açotar
ſcordamento. deſacuerdo
ſcordatamente. Deſacordadamente
ſcordare. deſacordar
ſcordato. deſacordado
ſcordeuole. oluidadizo
ſcorreggiata, açote o uara pura açotar
ſcorſoglio. Tela de la granada
ſcorgere. guiar o lleuar con diligencia
ſcorgere. conoſcer
ſcorgere. Ver bien
ſcorgere. aduertir, auiſar
ſcorgere. amoneſtar
ſcoria. eſcoria
ſcoriada. açote
ſcoriare. deſſollar
ſcorlare. ſacudir menear
ſcorlare. bambanear
ſcorliere. cuchara
ſcornare. Auergonçar, afrentar
ſcornato. Auergonçado, afrentado
ſcorno. afrenta
ſcorpione. eſcorpion
ſcorraria. açotador
ſcorrere. diſcurir
ſcorroto. Corrompido
ſcorto. guia
ſcorto. Capitan
ſcorticare. Deſſolar, deſcortezar
ſcorto. auiſado. prudente
ſcorto. conoſcido
ſcorza. corteza, caſcara
ſcorza. i. corpo
ſcorza. i. ueſte
ſcorzare. Deſcortezar, mondar
ſcorzare. Deſpojar, priuar
ſcorzato. Deſcortezado, mondado
ſcorzone. culebra
ſcoſagna. eſcondimento
ſcoſcendere. romper
ſcoſendere. Caer con ruyna
ſcoſceſi. arruynados
ſcoſceſi. Fragoſos
ſcoſcio. Cayda ruina
ſcoſſo. ſuelto, libre
ſcoſſo. Deſpojado, quitado
ſcoſſo. deſechado

Scosso. secudido
scostare. apartar
scostumato. mal criado o de malas costumbres
scotano. Brasil
scotella. escudilla
scotolare. sacudire
scottare. sollamar
scottato. sollamado
scoto. escote
scoua. escoba
scouare. Barrer
scouatore. Barrendero
scouatura. Barredura
scouerchiare. Descubrir
scouiglie. loça
scourire. Descubrir
scretiati. panni. paños de varias colores
scretiati pani. paños hechos de pieças
scremire. esgremir
scriba. escriuano
scrigno. escritorio
scrignaio. Corcobado
scrima. Esgrimia
scrima. partidor del cabello
scrimarolo & scriminale. Lo mesmo
scritiati. i. scritiati
scrittore. escriptor
scrittura. escriptura
scriuano. escriuano
scriuere. escriuer
scroccare. soltar, disparar
ssocare. Caer de golpe
scroffa. puerca
scroffa. parida
scrofola. puerca de husillo
scrofole. Lamparones
scrollare. sacudir
scrollare. Derribar
scouole. lamparones, landrezillas
scucherare. reyr rezio
scrupulo. China
scudare. escudar
scudelaio. Cantarero, ollero
scudiere, escudero
scudo. escudo
scudo, arme. Blason
scuffia. esconfia
scultore. Escultor
scuoiare Dessolar
scuola. Escuela
scuotere. Batir, sacudir, menear
scuotere. Echar, arrojar
scurare. Oscurescer
scurato. Oscurescido
scurchetto. Honcigera
scuriada. açote
scure. Hacha de hierro
scuricina. Hachuela
scuro. Oscuro
scusa. escusa
scusabile. Escusable
scusare escusar
scuscire. Descoser
scuscitura. Descosidura

SD.

ſdebitare.ſalir de deuda
ſdegnare.Deſdeñar
ſdegno.deſden
ſdegno.ira,enojo
Sdegnato. deſdeñado
Sdegnoſo. deſdeñoſo
Sdegnoſetto. Vn poco deſdeñoſo
Sdentare.deſdentar
Sdentato.deſdentado
Sdrucciolare.Deſtizar
Sdrucciolare . correr legeramente
Sdrucciolo.Deleznable o que ſe deſſiza
Sdruciolo. que corre ligero
Sdruſcire.deſcoſer
Sdruſcioloſo.Reſualoſo
Sdruſire.deſcoſer
Sdruſito.deſcoſido

SE.

Se. Si
Si.El,ellos
Se bene. auque
Seca. Sierra paea aſſerrar
Secare.aſſerrar
Secato. aſſerado
Secato. Tortado, deſpedaçado
Secca. ſquedad
Secca.Secca.baxio
Secca.menguante
Secagna.ſequedad
Seccagine.lo meſmo
Secagine. Faſtidio, importunidad
Secare. ſecar
Seccato. ſeco,enxuto
Secchezza.ſequedad
Secchia. acetre,cibo
Secchia . Hereda para ordeñar
Secchiato. Vaſo para laçar
Sechiela.i. Secchia
Secchio.acetre, cubo
Secchione.lo meſmo
Seco. ſeco
Seco. Conſigo
Seco.con el,conella,con ellos
Seco. entreſi entra ellos
Secolo.ſiglo
Seconda.pares de la muger
Secondare. ſegundar
Secondare. ſeguir
Secondare. proſperar
A ſeconda.Vee,andar a ſecōda
Secondo. ſegundo
Secondo. proſpero
Secondo.ſegun
Secreſtare.embargar
Secreſto.embargar
Secretario.ſecretario
Secretamente . ſecretamente
Secreto.ſecreto
Seculo. ſiglo
Secure. Hacha de hierra
Securità.ſeguridad
Securo.ſeguro

Seda-

Sedare. aplacar, mitigar
Sedazzo. ſedaco
Sede. aſſiento
Sede. ſeñorio
Sede. cerdas
Sedelloracetre. caldero
Sedere. ſentar
Sedici. Diez y ſeys
Sedia. ſeñorio
Sedia. aſſiento ſilla
Sedrarſi. paſmarſe ſubito
Sega. ſierra de aſſerra
Segala. Centeno
Segare. aſſerrar
Segato. aſſerrado
Segatore. aſſerrador
Seggio. ſeñorio
Seggio. aſſiento
Segeta. ſerrezuela da aſſerrar
Segnacolo. ſello, ſeñal
Segnale. ſeñal
Segnare. Señalar
Segnato. ſeñalado
Segno. ſeñal
Segno. prenda
Segno. Hito o blanco
Segreto. ſecreto
Seguace. Seguidor o que ſigue
Seguente. ſiguiente
Seguire. ſeguir
Seguitare. ſeguir
Seguito. ſeguimiento
Seguito. compaña
Segurtà. ſeguridad
Sei. Seys
Seicento. ſeycientos
Selce. perdenal
Sella. ſilla de cauallo
Selle doue caualcano le donne. Andillas
Sellare. enſillar
Sellaro. ſillero
Sellechia. Vaynilla de legumbre
Selua. ſilua
Seluaggio. ſaluage
Seluatico. ſaluage
Seluagine. Fieras o animales ſaluages, monteria
Seluagiume. lo meſmo
Seluestro. ſilueſtre
Sembiante. ſemblante
Sembiante. ſemejante
Sembianza. ſemejança
Sembianza. figura o imagen
Sembianza. aparencia
Sembiare. pareſcer
Sembola, afreco, acemite
Sembloſo. afrechoſo
Sembrare. pareſcer
Seme. ſemiente
Sementa. ſimiente, ſementera
Semente. ſimiente
Semenza. ſimiente, ſementera
Semidei. i. Heroi
Seminare. ſembrar
Seminata. ſembrada
Seminato. ſembrado
Seminatore. ſembrador

Semola. acemite
Sempiamente. simplemente
Sempietà. simpleza
Sempio. simple, sensillo
Sempiternare. perpetuar
Sempiterno. eterno perpetuo
Semplice. simple
Semplice. senzillo
Semplicità. simpleza
Semplicità. senzillez
Sempliceto. simplezillo
Semplicemente. simplemẽtẽ
Semplicemente. senzillamente
Sempre. siempre
Sempre viua. Siemprebiua yerua
Sen & se ne. se, Sen vanno. se van
Senape. mostaza
Senato. senado, cabildo
senatore. senador ò regidor
senauro. mostaza
sene. Viejo
senio. vegez
senno. seso, saber
sennuto, sesudo, sabio, cuerdo
seno. seno
seno. regaço
seno. region
seno. golfo del mar
seno. seno ò ensenada del mar
se non. si no, saluo, ecepto
se non ne. lo mesmo
se non che. si no que
se non ne che. si no que
senzale. medianero, dorredor
sensibile. sensible
senso. sentido
sentare. sentar
sententiare. sentenciar
sentencia. sententia
sentenza. sentencia
sentiero. senda, camino
sentieraclo. sendilla
sentimento. sentimiento
sentina. sentina de la nao
sentire. sentir
sentire. consentir
sentore, rumor, estruendo
senza. sin
sepa. xibia
separare. apartar
separabile. Que se puede apartar
separatamente. Apartadamẽte
separatione. apartamiento
sepe. soto
sepellire. sepultar
sepellito. sepultado
sepellitore. sepultero
sepia. xibia
sepolcro. sepulcro
se pur. por que
se pur. si alguna vez
sequestrare. apartar
sequestro. secrestar
sequestro. secresto, deposito
sera. la tarde

Serafino. ſerafin
Serapica. ciento pies
Serapico. eſpecie de goma
Serbare. guarda
Ser, & ſero. ſeñor
Serena. ſerena
Serenare. ſereñar
Serenità. ſerenidad
Sereno. ſereno
Sereno. alegre
Sergente. criado
Sergente. proqueron
Sergozzone. peſcocon
Serica. xerga
Serico. de ſeda
Sermone. palabra ò razonamiento
Seratino. tardio
Serotino. de là tarde
Serpe. ſierpe, culebra
Serpente. ſerpiente
Serpentello. ſierpezilla, culebrilla
Serpentina, taragontia yerua
Serpentino. ſerpentino piedra
Serpere. gatear
Serpere. andar deslizandoſe
Serpillo. Serpol yerua
Serraglio. cercado, encerramiento
Serrare. cercar
Serrame. cerradura
Serrato. acorralado
Serratura. cerradura
Serta. giurnalda
Sertico. corona de rey yerua
Seruare. guardar
Seruatore. guardador
Seruente. ſiruiente
Seruidore. ſeruidor
Seruigliare. ſeruicial ò triſtel
Seruigliale. criada, moça de ſeruicio
Seruigio. ſeruicio
Seruile. ſeruil
Seruire. ſeruire
Seruitore. ſeruidor
Seruitrice. ſeruidora
Seruitù. ſeruidumbre
Seruo. ſieruo
Seſamele. alexu ò alfaxor
Seſamino. ajonjoli
Seſſanta. ſeſſenta
Seſſo. ſexo
Seſta. compas
Se ſteſſo. el meſmo ò eſſe meſmo
Seſta. compas
Seſto. ſexto
Seſto decimo. diez y ſeys
Seta. ſeda
Seta. ſeda ò cerda
Setaiuolo. ſedero
Settazzo. ſedaço
Setoſo. cerdoſo
Setta. ſeta
Setta. cortada
Settazzare. taladrar
Setazzo. taladro
Sette. ſiete
Settembre. ſeptiembre
Settentrione. ſeptentrion

Settimana. semana
settimanaro. semanero
settimo. septimo
settro. ceptio
seuerità. seueridad
seuero. cruel
seuero. seuero o'graue
seuo. sebo
seuoso. seboso
sezzaio. postrero
sezzano. postrero
sezzente. inquilino
sezzo. postrero

SF.

sfacciataggine. desuerguença
sfacciatezza. desuerguença
sfacciato. desuergonçado
sfacciatamente. desuergonçadamente
sfacciare. arruynar o deshazer
sfacimento. ruyna, destruycion
sfamare. matar la hambre
sfamare. deshazer
sfauillare. centallear
sfendere. hender
sfendatura. hendedura
sfendimento, romadizo, catarro
sferrare. desherrar
sferato. desherrado
sferza. açote
sferzare. açotar
sfessiura. hendadura
sfianchito. trasijado
sfiatatori. respiraderos
sfidare. desafiar
sfidare. desconfiar
sfidare. desasuziar
sfilare. thesilar
sfilato. deshilado
sfilazza. hilaza
sfinire. acabar, fenescer
sfinito. desfallescer
sfinito. desfallescido
sfinimento. cabo, fin
sfinimento. desfallescimento
sfiorire. perder la flor
sfoderare. desenuaynar
sfonderato. desenuaynado
sfodrato. desenuaynado
sfogare. librar de fuego
sfogare. desenconar, despenar
sfogare. desabhar
sfolgia. hojaldre, torta
sfogliare. deshojar
sfogliato. deshojado
sfoglio. lenguado pece
sfondere. meter al fondo çabulir
sfondare. desfundar
sformare. afear
sfornare. descomponer
sfornire. maltratar
sfortunato. infortunato, desuenturado
sforzare. esforçar

Sfor-

Sforzare. forçar, forcejar
sforzata. forçato
sforzo. fuerça, violencia
sfracaſſare. romper, deſpedaçar
sfrandellare. lo meſmo
sfrantunare. deſmenuzar
sfredarſi. romedizarſe
sfredamento. romedizo
sfregiare. deſadornar
sfregiare. deſguarneſcer
sfrenato. deſenfrenado
sfrenatamente. deſuergonçadamente
sfrontato. perſuergonçado
sfulignare. deſſollinar

SG.

sgagliardare. atemorizar
sgagliardare. quitar la fuerça
sgallinare. tomar o hurtar gallinas
sgangotada. çancadilla, traſpia
sgangare. mellar
sgangato. mellado
sgangherato. deſtrauado, deſencadenado
sgannare. deſengañar
sgarbato. deſproporcionado, de mal talle o gracia
sgambo. corcobado
sgannare. deshollejar, mondar
sgaleggiare. goloſinear
sgombrare. eſcombrar, deſocapar
sgombrare. veziare
sgombro. aleche pece
sgomentare. eſpantarſe
sgomentare. deſmayar de temor
sgomentare. dolerſe, entriſteſcerſe
sgomentare. arborotarſe
sgonfiare. hinchar
sgonfiamento. hinchaçon
sgorbiare. echar, rasgo
sgorbio. raſgo
sgorgare. echar. fuera o derramar
sgotare. agotar
sgornietta. guuia de carpintero
sgrato. Deſagradable
sgratiato. deſgraciato
sgretolare. deſmenazar, deſmoronar
sgridare. dar grita, reprehender aſſi
sgrignuto. emperrato
sgrignuto. corcobado
sgroppato. sin a cas
sgroppato. ſin nudos
sgualatrina. puta vieja
sguanciaca. bofetada
sguardare. mirar
sguardo. viſta ò el mirar
sguazzare. comer bien
sguazzare. gozar del mundo, regalarſe

Sguerri. porquerones, malsines

SI.

Si. Si
Si. assi
Si. tanto
Si. como
Si. En principio de oracion vale, por tãto, por esso, por lo qual, à
Sia doue si voglia. dõde quiera
Siare. Sexar el buey
Sibilare. siluar
Sibilo. silno
Sibio. siluo
Siccità. sequedad
Siccato. seco
Sicco. seco
Si che. assi que
Si che. por lo qual
Si che. demanera, de tal manera
Si come. assi como
Si come. Segun que
Sicomoro. higuera de egipto
Sicuramente. seguramente
Sicuranza. securidad
Sicurare. assecurar
Sicurità. seguridad
Sicuro. seguro
Sicurtà. seguridad
Sicurta. França
Siepo. seto
Sieue. seto
Si fattamente: de tal manera
Si fatto. tal
Sigillare. sellar
Sigillo. sello
Sigillatore. sellador
Signare. señalar
Significare. significar
Significatione. significacion
Significato. significado
Signifero. alferez
Signora. señora
Signore. señor
Signore indiano. cacique
Signoreggiare. señorear
Signoria. señoria
Signoso. solloço
Sigurtà. seguridad
Sigura. fiança
Silencio. silencio
Sillaba. silaba
Sillogismo. silogismo argumento
Sillogizzare. argumentar
Silopo. xaraue ò xarope
Siluestro. Siluestre
Simia. ximia
Simiglianzar semeiança
Simiglianza. apodo
Simigliante. semejante
Simigliare. Semejar
Simiglieuole. semejante
Simile. semejante
Similitudine. semejança
Similmente. semejantemente
Simo. Romo
Simolacro. imagen, semeiãça

Simo-

Simolare. Fingir
Simolato. Fingido
Simolatamente. Fingidamente
Simolatore. Fingidor
Simonia. Simonia
Simolacro. i. ſimulacro
Simulare. fingir
Simulatione. fingimiento
Simulato. fingido
Sinchioſire. Hipar
Sinchioſo. Hipo
Singolare. ſingular
Singolarmente. ſingularmente
Singoltire. ſollocar
Singolto. ſolloco
Siniſcalco. maſtreſala
Siniſtra. mano yzquierda
Siniſtramente. ſiniſtramente
Siniſtrezza. & alaguero
Sinoſtro. ſiniſtro
Sinopia. almagre
Sipa. i. ſia. En Dante
Sipa. Hoguera
Sire. ſeñor
Sirena. ſerena
Sirocchia. Hermana
Siſa. ſiſa de pintores
Siſano. a. egria ſimiente
Siſara. Chirmia yerua
Siſchiare. ſiluar, chiflar
Sito. moho
Sito. ſitio
Situare. ſituar, fundar
Situatione. ſitio

SL.

Slanciare. lançar
Slargare. alargar, ſoltar
Slattrae. Deſtetar
Slegare. Desligar, deſatar
Slizzare. Deslizar
Slodare. deſablar
Slodato. deſablado
Slongare. prolongar

SM.

Smagare. Quitar de la imaginacion
Smagare. apartar
Smagare. mudar
Smagare. ahuyentar
Smagliare. Deſmallar
Smagonare. Deſmayar
Smagrate. enflaqueſcer
Smagrire. enflaqueſcer
Smagriſcere. Lo meſmo
Smagrato. enflequeſcido
Smaltare. eſmaltar
Smaltato. eſmaltado
Smalto. eſmalte
Smaltire. digerir
Smalza. manteca
Smaniare. Enloqueſçer
Smanio. Locura, furor
Smantellare. Quitar el manto o capa
Smarangone. Carpintero
Smarrato. Desbaſtado

Smarginare. Quitar los margener ò orillas
ſmarrare. Desbaſtar
ſmarrato. Desbaſtado
ſmarrimento. Temor eſpanto
ſmarire. Atemorizarſe, eſpantarſe
smarrire. perder
smarrire. Enflaqueſcer
smarrito. atemorizado
smarito Enflaqueſcido
smarrito. perdido
smaſcellare. Deſquixarar
smembrare. Deſmembrar
smemoragine. Oluido
smemorare. Oluidar
smenticare. Oluidar
smenticanza. Oluido
smenticato. Oluidado
smenticheuole. Oluidadizo
smentire. Deſmentir
smentito. Deſmentido
smerarldo. eſmeralda
smergo. cueruo marino
smeriglio. eſmerejon
smilza. baço
smilzo. Flaco, cenceño
sminuire. Diminuyr
sminuito. Diminuydo
smiſurato. Deſmeſurado
smiſuratamente. Deſmeſuradamente
smoderatamente. Deſtempladamente
smontare. Decender, baxar
smontare. apearſe
smorſare. Deſenfrenar
smorſare. ſoltar
smorto. amorteſcido
smorto. Deſcolorido
smorzare. apagar
smoſſo. Deſtrauado, ſuelto
smouere. Remouer
smouitera. mouimiento
smozzare. cortar, cercenar
smozzare. mancar
smozzato. cortado, cercenado
smozzato. manco
smucciare. Deslizar

SN.

snello. ligero
sneruare. di neruar
sneruato. ſin neruios
snidare. ſalir del nido
snocciolare. abrir como nuez
snodare. deſanudar

SO.

soaue. ſuaue
soauemente. ſoauemente
soauità. ſuauidad
sobbarcare. çabullir
sobboliſcere. Vmedeſcer, ablandar aſſi
soblime. alto
soblimità. altura
sobriamente. Tēpladamente
sobrio. Templado en beuer
socchi. Botines
soccolare. çanquaer
soccolo. çueco, çanco

Soc-

Soccorrere. ſoccorrer
soccorſo. ſoccorro
soda. piedra de que ſe haze el vidro
sodalitio. compañia
sodisfare. ſatisfazer
sodisfacimento. ſodisfacion
sodisfattione. ſatisfacion
sodo. firme
sodo, maciço, entero, duro
sodomitico. Bujarron, puto
sodotto. engañado
sofferenza. ſufrimiento
ſofferire. ſufrir
soffiare. ſoblar
ſoffiante. Que ſopla
ſoffiatore. el que haze fuelles
ſofficiente. ſuficiente
soffietto. Fuellezuelo
soffio. ſoplo
soffione. Fuelle
soffite. çaquiçami, camarancho
soffocare. Ahogar
soffocatione. ahogiamento
soffolcire. ſuſtentar, ſoſtener
soffolgere. ſuſtentar, ſoſtener
soffolto. ſuſtentado, ſoſtenido
soffumigliare. ſahumar, perfumar
soga. ſoga
sogetto. ſubjeto, o materia
soggieto. ſubjeto, ſubdito
ſoggettione. ſubiecion
sogghignare, Huiñar, moſar
soggiacere. ſobjetar
soggiogare. ſojuzgar
soggiornare. poſar, habitar
soggiornare, Detener, parar
soggiorno. eſtança, habitaciō
soggiorno. Detenimiento, reposo
soggiungere. añadir
soglia. Vmbral
sogliardo. burlador
sogliare. Vmbral
soglio. Vmbral
sognare. ſoñar
sogno. ſueño
soiare. alabarſe, jaſtarſe
sol. ſol
solaio. ſolar
solaro. ſolar
solamente. ſolamente
solatro. yerua mora
solcare. Nauegar
solcare. ſulcar o hazer ſulcos
solco. ſulco
soldateſcamente. A la ſoldadeſca
soldato. ſoldado
ſoldo. ſueldo
sole. ſol
selecchio. pequeño o poco ſol
solenne. solenne
solennemente. ſolennemente
solennità. ſolennidad
solere. ſoler o acoſtumbrar
ſolette. Diligente
soletici. Conſquillas
soletto. ſolilario, ſolo
solfo. çufre

Solforare. acuftar
Solforini. Pajuelas de cufre
Solimalo, foliman
Solingo. folitario
Solio. Silla real
Solitario.folitario
Solitudine. foledad
Sollazzare. folazar
follazzeuole. alegre, apazible
Sollazzo, folaz
Sollecitare. folicitar
Sollecito. folicito
Sollecitamente. folicitaméte
Sollecitudine. folecitud
Solleuare.leuantar, aliuiar
Sollicitare. folicitar
Sollicito. folicito
Sollo. Fofo
Solo. folo
Solo. folamente ò folo
Solo che. folo que
Soluere. Quebrar
Soluere. Deshazer
Soluere. Defatar
Soma. Carga. pefo
Soma. Carga
Somaco. cumaque
Someggiare. Cargar
Somiere. afno
Somiglia. Semejanca
Somigliare. femejar
Somiglieuole. femejante
Somma. fuma, cantidad
Somma. altura
Sommamente. fumamente
Sommeffo . Medida de vna mano y el dedo pulgar eftédido
sommeffo. Humilde
sommoffo. fometido
sommeffamente. Humildemente
sommeffione. Humildad
sommità. altura
sommozare. fomorgujar, cabulir
somaglio da animale. con cerro atapado
sonaglio. fonajo
sonaglio. Cafcabel
sonagliuzzo. i. fonaglio
sonare. fonar
sonare. Tañer
sonatore. Tañedor
sonator di trōbone. miniftril
songia. Enxundia
sonno. sueño
sonnochiare. foñar
sonocchiofo. foñoliento
sonoro. que fuena muncho
sonorità. fonido grande
sontuofo. fumptuofo
sontuofamente. fumptuofamente
sontuofita. fumptuofidad
sopalco. Entrefuelo
soperchiare. fobrebujar
soperchiare. fobrar
soperchio. fobrado, demafiado
soperchio. fobra, demafia
soperftitione. foperafticion

So-

Soperstitioso. superstitioso
Sopiro. adormecido
soppa. sopa
Soppano. debaxo de paño
Soperire. suplir
Sopidiano. Vanco. de calma dealdea.
soppidiano. caxon de trapero
sopplire. suplir
supplimento. suplimiento
sopplicare. suplicar
sopplicchevole. humilde, con reuerencia
sopplichevolmente. Con reuerencia
sopplicatione. suplicacion
soppore. poner de baxo
sopporre. someter
sopportare. soportar
soppozarsi. çabullirse
soppressare. hollar, pisar
sopressare. Tener de baxo
soppressare. apremiar ò apretar assi
sopresso. Hollado, pisado
soppresso. Tenido, debano
sopresso. apremiado, apretado assi
sopra. sobre ò encima
sobrabondare. sobrar
soprabondare. Rebossear
sobrabondante. sobrado, superfluo.
sopracigne. Reata
sopraciguere. Reatar
sopragiudicare. Iuzga la clara
sopragiungere. sobre poner
sopragiungere. Llegar de repente.
sopraletto. almofrez
sopra insegna. Vestidura militar
soprametttere. sobre poner
soprano. soperano
sopranome. sobre nombre
sopraporre. sobre poner
soprapprendere. Tomar derepente
soprapprendimeno. El tomar assi.
soprascritto. sobre escrito
soprasedere. sobrescer
soprastante. sobre e estante
soprastare. estar en cima
soprastare. estar sobre si ò sospenso
sopravanzare. sobrar
sopravanzare. sobrebuiar
sopravenire. sobrevenir
sopravesta. sobre ropa
sopre. sobre
sorbire. soruer
sorbire. Embeuer
sorbile. que se sueue
sorbito. soruido
sorbito. embeuido
sorbitione. soruo
sorbitioncella soruillo
sorbitello. que serue bien
sorbo. serual arbol
sorbola. serua. fruta
sorce. Raton

Sorcione.el echar ſuertes
Sordetà . ſurdedad
Sordido.ſuzio
ſordirà.ſuziedad
Sordo.ſordo
Sorella. hermana
Sorge. Raton
Sorgere.manar,ſalir
Sorgere. creſcere
Sorgere. leuantarſe
Sorgere.Surgir
Sorgetto.Retoncillo
Sorgozzone. peſoçon
Sormontare. leuantar, alçar, ſubir,enriſcar
Soro. Muchacho que comiança à barbar
Sorore. Hermana
Sorprendere.Tomar derepente.
Sorpreſſo.Tomado,aſſi
Sorra. Manjar de peſcado ſalado, y yeruas
Sorrititio. falſo
Sorridere.ſonreyr
Sorſo. Soruo
Sorte.ſuerte
Sorteggiare. Sortear ò echar ſuertes
Sortilego. El que echa ſuertas
Sortilegio. El echar fuertes
Sortire. deponer, deſtinar
Sortimento, & ſortione.i.ſorcione
Sorto.cabullido
Sorze. Raton
Soſamelle. Turron.
Soſinaro. ciruelo
Soſini.ciruela
Soſpendere. colgar
Soſpendere.enſalcar
Soſpendere . ſuſpender, eſtar ſuſpeſo
Soſpeſo. pondiente, colgado
Soſpeſo.ſobre ſi. ſuſpenſo
Soſpettione.ſoſpecha
ſoſpetto. ſoſpecha
Soſpettoſo. ſoſpechoſo
ſoſpettoſamente. ſoſpechoſamente
ſoſpiccare.ſoſpechar
Soſpicciare. ſoſpechar
ſoſpiccioſo. ſoſpechoſo
Soſpignere.Comperel. Commouer
Soſpignere. Empuxar,rempoxar
Soſpignere i.ſoſpinger.
Soſpirare. ſoſpirar
Soſpiro. ſoſpiro
Soſſidio.ayuda
Soſta. Tardança, dotenimiento.
Soſtanza. ſubſtancia
Soſtare.parar.detener
Soſtare. ſoſtentar
Soſtegno. ſuſtento
Soſtegno. ſoſtenimiento, ayuda.
Soſtentamento. i. ſoſtegno
Sottentrare. entrar debaxo
Sottera.debaxo.de la tierra

Sotterrare.sotterra. enterrar
sotterramento. enterramiento.
sottigliezza.sotillizar
sottigliare. sutillizar
sottile.sutil
sottilmente. sutilmente
sotto. fin
sotto.debaxo
sottocantore. sochantre
sottocoda.ataharee, grubera
sottogiacere. Estar o caer debaxo.
sottogiungere. someter
sottolucere. lucir de baxo
sottomettere.someter
sottoporre. lo mesmo
sottoposto.sometido.sobieto
sottoscaglio. sobaco
sottoscriuer. firmar lo escrito
sottoscrittione. firma
sottosopra. de abaxo arriba
sottragere. sacar
sottragere.quitar
sottragere.librar
sottrarre.i.sottraggere
souenimento.ayuda
souenire. acordarse
souente. acordarse
souente. a menudo, munchas vezes
souerchiare. sobrepujar
souerchiare.sobrar
souerchio.sobrado, de masiado.
souero. alcornoque
souertire.trastornar
souerciare. arroyar, o arar lo sembrado
soura.sobre
sourano.soberano
souranzare.sobrepujar
sourastante. sobre estante
sourastare. estar sobresi ò suspensi
sourastare.detener
sourastare. Vencer
sourastare. sobrepujar
sozzamente. suziamente
sozzo.suz io
sozzura.ruziedad

SP.

Speccare. hender
spacciare. Despachar
specciatamente. Despachadamente
spaccio. de spacho
spada. aspada
spadaio.espadaro
spada pesce.pece spada, espadarte
spadacino. escremidor
spago. cordel, cuerda, hilo de cañamo
spaghetto. Cordelillo
spalancare. abrir de todo.
spalco. Varanda
spaldo. Aalcon
spalaccio. espaldar
spalazzo. lo mesmo
spalle. espalmas

Spal-

Spalliere. espaldar
Spaluto. espaldado
spalmare. despalmar, brear ò dar carena
spampinare. deshojar pampanos
spandere. Estender
spandere i panni. Orear
spano. lamerino
spanso. estendido
spanna. palmo
spannacerare. bostezar
spara. Rostilla, rodeo para cargar
sparacina. esparraguera
sparanata. esparraguera
sparaco. espatrago
sparagnare. guardar
sparagnare. ahortar
sparagnare. grangear
sparagno. guarda
sparagno. aorramiento
sparagno. Grangeria
sparare. partir
sparare. abrir, desentrañar
sparare. disparar
sparase. esparrago
spargere. esparzir
spargere. estender
spargimento. esparzimiento.
spartire. desparescer
sparlare. murmurar
sparlatore. murmurador
sparpagliare. desparpajar, desspariz
sparsamente. desparzidamente.
sparso. esparzido, desparzido.
spartire. despartir, apartar
sparuto. dessomeiado
sparuiere. Gauilan
spasimare. pasmar
spasimo. pasmo
spasmo. pasmo
spassare. holgar
spasseggiare. passear
spasseggiatore. passeador
spasseggiamento passeo
spasso. passatiempo, holgura, solaz.
spastare. Quitar la pasta, limpiar
spatella. espadañuela
spatiare. espaciarse
spatio. espacio
spatioso. espatioso
spauano. Calambre en la bestia
spauentare. spauentar
spauentato. dipantado
spauentacchio. espantajo
spauenteuole. espantoso
spauento. espanto
spaurire. espantar, atemorizar.
spaurito. espantado, atemorizado
spazzare. Barrer
spazzatore. Barreu lero
spazzatura. Barreudura

Spazzo. despacho
Specchiare. espejar
specchio. espejo
speciale. Boticario
specie. espezias
specieria. botica
spece. cucua
speculare. contemplar
speculatione. contemplation.
spedale. Hospital
spedato. despeado
spedetto. assadorcillo.
spedire. despachar, desembabaraçar
spedire. soltar, librar
speditione, despacho
spedito. suelto, libre
spedito. presto, aparejado
spedo. assador
spegazzare. borrar
speglio. espejo
spegnere. apagar, matar
spelare. pelar
spelato. pelade
spelorchio. pelon o pelado
speltaj. espelta especie de trigo.
speluco. mota
spelonca. Cueua
speme. esperança
spengere. apagar, matar
spendere. despender, gastar
spenditore. despensero
spenditore. gastador
spene. esperança
spennacchiare. pelar, desplumar
spenare. lo mesmo
spensero. despansero
spensierato. sin pensamiento
spento. muerto
spento. apagado
spennuto. peado, desplumado.
spensolato. pendiente, colgado.
spera. esfera
speranza. esperança
sperare. esperar
spergere. desperdiciar
spergiurare. perjurar
spergiurato. perjurado
spergiuro. perjuro
spergolo. Ysopo
sparimentare. esperimentar, escatimentar
sperma. simiente
sperone. espuela
sperto. esperimentado
sperula. esfer la
spesa. Gasto, costa
sposo. castado. despendido
spesseggiare. frequentar
spessezza. espessura
spessire. espessar
spesso. munchas vezes, a menudo.
spesso. continuo
spesso. espesso
speciale. espetial
spetialmente. espetialmen-

Spetieria. espetieria
spetie, especias
spetto. uenablo
spettare. librar de piedra
spettare. desempedrar
spettacolo. espectaculo
spettatore. El que mira
spetto. desuergoncado
spezzare. despedacar
spezzato. despedacado
spia. espia
spiacere. desagradar
spiaceuole. desagradable, de sapazible
spiaceuolezza. condicion desagradable
spiaceuolmente. desagredablemente
spiaggia. playa
spianare. allabar
spianatore. a lanador
spiantare. arrancar
spiare. espiar
spica. espiga
spiccare. apartar, despegar, soltar
spiccare. arrancar
spiccare. descolgar.
spicato. apartado. despegado
spiccato. descolgado
spicciare. salir o sallar fuera.
spicola redrojo
spiedo. venablo, dardo
spiedo. assador
spiegare. desplegar
spiegato. desplegado
spienza. baco
spietato. desapiadado
spiega. le piga
spignere. Vee spingere
spigolare. espigar, coger espigas.
spigolo. robalo pece
spigolo. espigon
spigolistro. de baxo estado
spigo naidi. espicanardo
spillo. spuncon
spillo. agugero de la cuba
spilletto. alfiler
spina. espina
spine. alagas
spinacchia. espinaca
spinabianca. espina bianca verua
spinaro. espinal
spinare. espinar
spinepuccie. escambrones
spinerute. escambrones
spinetta. espinilla
spinetto. espinal
spinomerso. esdino mantesino
spino. ceruuo. lo mesmo
spingere. mouer, impeler
spingere. empuxar, rempuxar
spingere. ahuijar
spingere. constreñir
spingere. arrojar, echar
spingere. sacudir
spinto. mouido, impedido
spinto. empuxado
spinto. constreñido

Spin-

Spinto. echado, arrojado
spinto. sacudido
spinta. empuxon rempuxon
spinula. barrenijia
spione. espia
spiraculo. resspiradero
spiraglio. lo mesmo
spirarc. respirar
spirare. espirar, inspirar
spirare. soplar
spirare. reboluer
spiratione. inspiracion
spirato. inspirado
spiritale. espiritual
spirito. espiritu
spirituale. espiritual
spirto. espirtu
spirula. barpenilla
sittio. assador
splendere. Resplandescer
splendidamente. resplandescientemente
splendidamente. Magnificamente
splendido. resplendesciente
splendido. magnifico
splendore. resplandor
spoglia. despojo
spogliare. despojar
spogliatore. de pojador
spogliatrice. despojadora
spola. espuela
sopla. genero de uauio
spola. aspa
spolpare: despejar
spolpare. quitar la pulpa
spoltrare, salir de potro, crescer
spoltrare. desemperezar
spoltrare. despertar, leuantar.
spolvereggiare. despoluorear
sponda, ripera
sponda. canto ò, vanda de qualquier cosa
sponere. soltar, dexar
sponere. poner, enechar
spongia. esponja
spongiare. espojar
spongioso. esponjoso
sponsalitio. desponsorios
sponsale. cebollino
spontone. lançon
sporcare. esuziar
sporcheria. suziedad
sporcchezza. suziedad
sporco. suzio
sporgere. sacar suera
sporgere. estendere
sporta. espuerta
sportella. esportilla
sportello. portilto
sportello. postigo
sporto. balcon, anden
sportoglione. mureiesago
sportone. capacho
sposa. esposa
sposare. desposar
Losposare. Velaciones delos nouos
sposo. esposo
sposto. enchado
spranga. laña

Spran-

Spranga. barreta que se pone en lo hendido
ſprangere. lanar
ſprazzo. rocio
ſpregionare. deſapriſionar
ſpregnare. deſempreñar, mouer
ſpremere. eſprimir
ſpremere. repreſentar
ſprezamento. deſpecio
ſprezzare. deſpreciar
ſprezzatamente. deſpreciadamente
ſprezzato. deſpreciado
ſprigionare, deſapriſionar
ſpringere. tirar coces
ſprizzere. rociar
profondere. hondir
ſpronare. eſpulear
ſprane. eſpuela
ſproueduтamente. de improuiſo.
proueduto. deſproueydo
ſproueduto. de improuiſo
ſprouero. pauellon de cama
ſprouiſta. de improuiſo
ſpruzzare. rociar
ſpruzzo. rocio
ſpudare. eſcupir
ſpugna. eſponja
ſpuma. eſpuma
ſpumare. eſpumar
ſpumoſo. eſpumoſo
ſpuntare. apuntar o aſſomar
ſpuntate. herir de punta
ſpuntare. ſacar punta
ſpuntare. deſpuntar
ſpuntone. i. ſpuntone
ſpuola. eſpuela
ſpurgare. eſcoprir, deſgarrando
ſpurgare. eſtar en cierne
ſpurghi. El eſcupir deſgarrando.
ſputacchio. eſcopitajo
ſputare. eſcupir
ſputatore eſcupidor
ſputo. eſcopetina, ſalua
ſpuzza. hedor
ſpuzzaſe. heder
ſpuzzo. hedor
ſpuzzolente. hediondo

SQ.

Squadernare. deſquadernar
Squadernare. manifeſtar
Squadra. eſquadron
Squadra. eſquadra, inſtrumento.
Squadro. lo meſmo
Squadrare. quadrar con eſquadro
Squaglia. eſcama
Squagliuſo. eſcamoſo
Squagliatura. fundicion
Squala. auela monteſina
Squalido. ſuzio, deſadereçado.
Squalore. ſuziedad, mal adereço

Squa-

Squama.escama
Squarcella. hornazo
squarciare. Romper,despedaçar.
squarciato, roto,despedacado.
squarcio.libro de memoria
squartare.esquartizar
squartato. desquartizado
squassacoda.pezpita
squassare. sacudir
squassato.sacuido
squatrare. quadrar
squatro. esquadra instrumento.
squilencia. esquilencia
squilla.esquilla ò compana
squinancia. esquilencia
squinternare. Reboluer hojar
squitato. ocioso,perzoso.haragan
squitino. ayuramiento
squiuezza,esquiuidad
squiuo. esquiuo
squizzarello. atanor
squizzaruolo.atanor

ST.

Sta.Esta
Stabbiare.pluir
Stabile. estable,firme
Stabili. bienes rayzes
Stabilire.establescer, hazer firme
Stabilità.firmeza
Staccare. desatacar
Staccare. despechar
Staccare. arollar
Stacciare.cerner
Stacciato. cernido
Stacciata.torta hojaldre
Staccio.çedaco
Staccio. atolado
Staffa.estribo
Staffeggiare. Perder el estribo.
Staffetta. posto
Staffiere. lacayo
Staffilo. afion
Staffilo. açote
Staffita, acote
Stagione.sazon
Stagionato. sazonado
Stagliato. cortado en preças
Stagnare. estancar, represar
Stagno. estanque
Stagno. estaño
Stato. hanega
Stalla. cauallerizа, establo
Stalla.aprisco
Stallare. mear los cauallos ò mulas
Stallero.hobacho
stallo. cauallerizа
stallone. cauallo garañon
stalloneggio. paga por el cauallage.
stamaiuolo. lauero,sayalero
sta.mane.estamañana
stama. estambre
stampa.Estampa

Stampare. Estampar
stampato. estampado
stampatore. impressor
stampita. son ò sonada
stancare. cansar
stanchezza. casancio
stanchetto. casandillo
stanco. cansado
stansella. muleta
stanza. madero ò vara o perti ga gruessa.
stanca. tranca
stanga. alcandara
stanga. rexa de palos
stangare. arrancar
stanghetta. pestillo
stante. estante
stantiare. habitar o estar assi
stantio. tremesino
stanza. stancia
stare. i. stanciare
stare. estar
star a schiembecci. estar e nel burdel
starna. perdiz
starnutare. estornudas
starnutire. estornudar
starnuto. estornudo
staro. hanega
state. estio.
statero. pesa o balança
statico. rehen
stato. estado
statua. estatua
statoua. estatua
statuario. estatuario
statuire. estatuyr, ordenar
statura. estatura
statuto. estatuto
stazzo. meson
stazzonaro. recaton
stazzone. ganapan
stecca. cantuesso
steccha. vara
stecchi. puyas o espinas o varillas agudas
stecchi. astilla
stella. estrella
stella herba. Yerua estrella
stellante. estrellado
stellare. estrellar
stellato. estrellado
stello. astil
stemperare. destemplar
stemperato. destemplado
stendardo. estandarte
stentali. listas
stendere. estender
stenebrar. alumbar o quitar tinieblas
stentare. padescer muncho
sten to. fatiga
stenuare. adelgazar
sterco. estiercol
sterile. esteril
sterilità. esterilidad
sternere. estender
sternere. descubrir, hazer claro
sterpere. Arrancar, desarraygar
sterpe. rayz

Sterpe.troncon
ſterpo & ſterpone.i.ſterpe
ſteſſo. el meſmo o eſſe meſmo
ſtie.ſeto
ſtibio.alcohol
ſtidione.aſſador
ſtile.eſtilo
ſtilo.pontero
ſtilla.gota
ſtilare.gotear, diſtilar
ſtillechio. cerrion
ſtime.eſtima
ſtimare. eſtimar
ſtimulare.incitar
ſtimulare.acoſſar
ſtimulare. moleſtar
ſtimulare. aguijoncar, picar, pençar
ſtimulo. incitamento
ſtimulo. moleſtia
ſtimulo.agoijon
ſtimule. puncon
ſtimulo.garrocha
ſtimulatione.i. ſtimulo
ſtimulatore. Incitador,acoſſador
ſtinche.çarçales
ſtinchieri.greuas
ſtinco. eſpinilla de la pierna
ſtinguere. diſtinguir
ſtipa.ſeto,ſoto
ſtipa. monton
ſtipa. mana eſpeſſa
ſtiua di legne. hoguera
ſtipare.amontonar
ſtipare. recalcar
ſtipare. iuntar
ſtipare. aſpreſſar
ſtipare. cercar de ſeto
ſtipato.amontonado,&c.
ſtipendio.ſueldo
ſtipia. paja
ſtipo.almario
ſtipolatione. eſtipulacion o aceptacion
ſtiro.huſillo
ſtirpare.arrancar
ſtiua.i.ſtipa
ſtiua. caponeſa
ſtiuare.i. ſtipare
ſtiuali. borſeguies
ſtizza. braueza, rauya,
ſtizza. comezon
ſtizza. ſarna
ſtizzarſi.ayarſe, embraueſcerſe regañar
ſtizzato. embraueſcido engaño
ſtizzo.rizo
ſtizzzone.tizon
ſtizzoſamente. ayrada,braua o rauioſamente
ſtizzoſo.ayrado, brauo. rauioſo, regañado
ſtoco. eſtoque
ſtoia. eſtera
ſtoia.eſtola o vanda de ſeda o paño
ſtoltamente. locamente
ſtoltitia.locura
ſtolto.loco

Stomaco. eſtõmago
Stoppa. eſtoppa
Stoppare. tapar con eſtopa
ſtoppio. Raſtrojo
ſtoppino. torcida o mecha
ſtora. eſtera
ſtorace. eſtoraque
ſtorcere. torcer
ſtordire. aturdir
ſtordito. aturdido
ſtoria. Holl oria
ſtorione. Siſſo pe cado
ſtormire. hazer rumor o eſtruendo
ſtormo. rumor, eſtruenda, ruydo.
ſtormo. compaña, eſquadra.
ſtormo concuſſo
ſtornare. tornar a tras
ſtornamiento di teſta. vaguido
ſtornello. Tordillo color de cauallo.
ſtornello. eſtornino
ſtorno. eſtornino
ſtorpiare. mancar, tullir
ſtorpiare. quebrantar
ſtorpiare. Romper
ſtorpiato. Quebrantado, contrecho tullido
ſtorpio. tullimiento
ſtorpio. rompimiento
ſtorpio. impedimento
ſtouiglie. loça
ſtrabuccamento. deſpenedero.
Straboccheuole. deſconſiderado, deſantinado
ſtrabocheuolmente. deſatinadamente
ſtracciare. deſpredaçar, deſtroçar
ſtracciato. deſpedaçado, deſtrocado
ſtraccio. trapo, héndrajo
ſtracciоſa. andrajoſo
ſtracchezza. canſancio
ſtracco. canſado
ſtracco. terrado
ſtraccoritori. corredores o deſcrubidores del campo
ſtraccuratamente. deſcuydamente
ſtrada. camino
ſtradico. alpalde de la iuſticia
ſtrage. mortandad
ſtralociare. deſmarañar, deſanudar
ſtrale. ſaeta
ſtraluнare. mirar al traues
ſtramazzare. trabucar, caer
ſtramazzo. colchon
ſtrambe. vencejos, tomiſas liñuelos
ſtrambo. turnio
ſtrame. heno o paja para carnade beſtias
ſtramortito. amorteſcido
ſtrangolare. ahogar
ſtrangolar. dar garrote
ſtrangolato. ahogado

Strangoglioni. bocados que hazen ahogar
Straniare. estrañar
Straniero. estrangero
Stranio. estrano
Straniezza. estrañeza
Strano. estraño
Stratendere. entender demasiado
Stramutare. estornudar
Stranuto. estornodo
Strapiouere. Llouerse, auer goteras
Strappare. arrancar
Strarripeuole. despeñadero
Strasapere. resabiar
Strascinare. arrastrar
Strascinare. trastornar
Strassicare. arrastrar
Stratagema. ardir de guerra.
Stratiare. destroçar
Straciare. estragar
Straciare. atormentar
Straciare. escarnescer
Stratiato. destrocado
Stratiato. estragado
Stratiato. atormentado
Stratio. destroco, estrago
Stratio. daño
Strato. estrado
Stratumare. hollar
Strattagliare. salir de trabajo
Strauolare. bolar a menudo
Strega. bruxa
Strega. hechizera
Stregiare. enchechizar
Stregare, aojar
Stregamento. hechizeria
Streghieria. hechizeria
Stregghia. almohaça
Stregiare. almohaçar
Streggia & streglia. Almohaça.
Stremità. estremo
Stremo. postrero
Stremo. miserable
Stremo. priuado
Strena. aguinaldo
Strepare. sacar, arrancar
Strepare. destrocar
Strepito. estuendo
Strettamente. estrecamente
Stretezza. agonstura
Stretto. estrecho
Stricare. sacar
Stricare. desemboluer, desenhetrar
Stricare. arrancar
Stricare destrocar
Stridere. rechinar
Stridere. gritar
Strida. estrueda
Strida. crita
Strido, grito. estruendo
Striga. bruxa, hechizera
Strigamento. hechizeria
Strigare. enechizar, aojas
Stringere. atar
Stringere. apretar

Stingere. sangostar
strillare.gritar lamentado
stringere.i. stringere
stringa. cintai
strisciare. resbalar,deslizar
strisciare.ref. agar
strisciatuta. refregadura.
stritolare. desmenuzar
stritolare desmoluer
strituro blima o bizma
striuiere. podenco
strofinare. refregar
strogolamento. A hogamiento.
strologia.astrologia
stromento. instrumento
stroncare. destroncar
stroncato. destroncado
streppa. miembre o vara para arar
stroppiare. mancar, tullir
stroppiare.lisiar
stroppiato. mando,tutlido
stroppiato. lissado
stroppicciare. rompillar
stroppiciare. refregar, estregar
stroppiccio. estruendo de pies
stroppio.Lision
stroppio. rompimiento
strop̃pio. impedimento
stroscio. destroço, ruyna
stroscio. estruendo
strozza. garganta
strozzamento. ahogamento
strozzaee.ahogar
struccio. auestruz
struggere.destruyr
struggere. deshazer
struggere. derretir
strumento. instrumento
strutto. manteca de puerco
struzzicare. tocar con el dedo
struzzuolo. auestruz
stuzzo. auestruz
stua.estusa
stuccare. secar, endurescer
stuccare.estrujar
stucco.estuco cierta pasta
stuchi.estuches
studiare. estudiar
studiare. procurar
studiare.solicitar
studiare. apresurar
studio. estudio
studio. diligencia
studioso.estudioso
studiosamente.estudiosamente.
stuffa.estura
stuffato. assado cubierto
stuolo. esquadron,hueste.
stuolo. compañia
stuora. estera
stupefarsi. marauillarse
stupefato.marauilado
stupefatto.espantado pasmado
stupefattione. marauilla
stupefattioue. espanto
Stupefattione. pasmo

Stu-

ſtupido.marauillado
ſtupido. eſpantado, paſmado
ſtupore. marauilla
ſtupore.eſpanto.paſmo
ſtuprare.forçar donzella
ſtupratore. forçador de donzella
ſtupro. fuerça
ſturno. tordo

SV.

Su.Arruba
Sua.ſuya
Suadere.perſuadir
Suanire. deſuaneſcer, deſpareſcer
Suanito.deſuaneſcido deſpareſcido
ſubbiare.ſiluar
Subbio. ſiluo
Subbio. enxullo del telar
Subia.a eſna
Subbietto.ſubietto
Subitamente. ſubitamente
Subito. lo meſmo
Subito. ſubito
Sublimare.ſublimar
Subornare. ſobornar
Suborno. ſoborno
Subſiſtenza. ſubſtancia
Subucare. ſalir de agugero
Succedere,ſucedor
Successione. ſuceſſion
Succeſſiuamente. ſuceſſiuamente
Succeſſo,ſuceſſo
Succeſſore.ſuceſſor
ſucchiare. chupar
ſucchio. barrena
ſucchiolo. barrena
ſucchiare. chupar
ſuccido. ſuzio
ſuccidume.ſuziedad,mugre
ſuccino. ambar
ſucco. Xugo
ſucco,Leche
ſudare. ſudar
ſudacro. ſudadero
ſudartato. toricia
ſubdito. ſubdito
ſudore. ſudor
ſue. ſuyas
ſue. en lugar de ſu
ſuegliare.deſuelar
ſuegliato. deſuelado
ſuelare. deſcubrir
ſuellere.arrancar
ſuelto. ſuelto
ſuelto.arrancado
ſuenare. cortar venas
ſuenire. cortarſe, debilitarſe, deſmayarſe
ſuenire. venir a menos
ſuetare. auentar
ſuentamento. Auentamiento.
ſuentolo. auentadero, auentador
ſuentolare.ahechar
ſuentrare. aberir el vientre
ſuentura.deſuentura

Suenturatamente. desuenturadamente
Suenturato. desuenturado, negro.
ſuerginare. deſuirgar
ſuergognare. Injuriar, vituperar.
ſuergognato. deſuergonçado.
ſuernare. ſalier del ynuierno.
ſueſtire. deſnudar
ſuffarcinare, ſobarcar
ſuffolare. chiflar
ſoffolo. chifle, ſiluo
ſugare. chupar
ſugellare. ſelar
ſugello. ſello
ſugere. ſecar, enxugar
ſuggettare. ſojuzger
ſughero. Gorcho
ſugo. Xurgo, cumo
ſugumera. Vranda
ſuiare. Deſuiar, deſcaminar
ſuillaneggiare. Injuriar
ſuiluppare. Deſmarañar, deſatar
ſuiſare. cortar o deshazer la cara
ſuiare. Eſtar auiſo
ſuiſcerare, abrir el vientre
ſuiſcerare. deſembucar
ſumare. ſumar
ſumario. ſumario
ſum. i. ſu
ſuo. ſuyo
ſuocero. ſuegro
ſuocero. ſuegra
ſuogliare. Quitar da la voluntad
ſuogliato. ſin volundad
ſuoi. ſuyos
ſuola. ſuela
ſuolazzare. batir las alas
ſuolo. ſuelo
ſuonare ſonar
ſuono. ſonido
ſuora. Monja
ſuora. hermana
ſuperare. ſobrepujar
ſuperbamente. ſuberuiamente
ſuperbia. ſoberuia
ſuperbo. ſoberuio
ſuperchiaria. caheria
ſuperchio. ſobrado, deſmaſiado
ſuperchio. ſobra, demaſia
ſuperficie. haz
ſuperfluo. ſuperfluo.
ſuperfluità. ſuperfluidad
ſuperiori. Los paſſador
ſuperno. ſoberano
ſuperſata. longaniza
ſuperuacuo. demaſiado
ſupino. boca arriba
ſuppe. ſopa
ſuppare. ſopear
ſupplicare. ſuplicar
ſupplicatione. ſuplicacion
ſupremo. alto
ſurgere. leuantarſe
ſurgente. Que ſe leuanta.
ſurſe. i. ſaſo

Sur-

Surgo. trago
Susino. Ciruelo
Susinaro. Ciruelo
Susine. Ciruelas
Suso. Arriba
Suffidio. Socorro
Susurrare. zumbrar las auejas
Susurro. zumbido
Sustituire. Sostituyr

TA.

TA. tales
tabacco. Carnezilla que naze en la frente del caualo
taballi. Atabales
tabardo. tauardo o ropa de agua
tabarro. tauardo
tabarrato. Cubierto de tauardo
tabernacolo. tabernacolo
tacca. Mancha
tacca. astilla
taccarella. astilleja
taccagnar. Engañar burlando
taccagnaria. engano assi
taccato. astillado
taccia. tacha
tacere. Callar
tacitamente. Calladamente
tacito. Callado
taciturnità. Silencio
taciturno. Callado
taccola. Graja
taglia. traja
taglia. Semeiança, conformidad
taglia. Rescate
tagli. El precio que se da por matar à otro
tagli. Cortaduras
tagliamento. tajo, cortadura
tagliadura. tajar, cortar
tagliare. tallar, entallar
tagliato. tallado, entallado
tagliato. tajado, cortado
tagliatore. entallador
tagliapetra. cantero
tagliatura. tajo
tagliente. tajante
tagliere. taller
tagliere. tajador
taglio. tajo o filo
taglio. tajo o cortadura
tagliola. Ratonera
tai. tales
tal. tal
talacimani. centinales
talamo. talamo
tal che. assi que
tal che. En tanto grado
talomani. centinales
talco. Yesso de espejuelo
tale. tal
talentare. consentir tener voluntad o talante
talento. talente o uoluntad
tal fiata. alguna vez

Tallhor. Tallo
Tallo. Tallo
Tallone. Talon
Talmente. De tal manera
Talpa topo animal
Tal volta. alguna vez
Tamarindi. tamarindos datiles
Tamarisco. tarahe arbol o mata
Tamaro. Nueza negra yerua
Tamburro. atambor
Tamigio. cedaço
Tamisare. cercer
Tamisato. cernido
Tamiso. cedaço
Tammutello. chapas, sonajas
Tana. cueua
Tanaglie. tenazas
Tantare. columpio
Tantino. tampoco o pequeño
Tantolino. i. tantino
Tanto. tanto
Tanto. al fin
Tanto piu. tanto mas
Tanto manco. tanto menos
Tampoco. tampoco
Tantosto presto
Tapeto. tapete
Tapezzare. tapiçar, emparamentar
Tapezzaria. Paramentos, tapiceria
Tapinare. peregrinar
Tapino. Miserable, desuentu-rado
Taranta. adarga
Taracone. paues
Tarantola. tarantula animal
Tarchiato. Bien formado
Tardamente. tarde
tardanza. tardança
Tardare. tardar
Tardita. tardança
Tardo. tardo o tardio
Tatello. turron
Targa. adarga
Targa. tarja, escudo
Targhetta. lo mesmo
targone. paues
Tarlo. carcoma
tarlare. carcomer
tarlato. carcomido
Tarma. polilla
tarma. tinuela o gusano que roe la carne
Tarmoso. apolillado
Tarmoso. Lleno de tiñuelas
Tarolo. agugiero miembro viril
tarpare. cortar
tartaro. Rasuras
tartofola. torodon
tarterucca. tortuga
tartaca. tortuga
Tasca. Bolsa
tasca. talega. çurion
tassare. tassa
tassatione. tassecion
tassatore. tassador
tasso. taxo arbol
tasso. tassugo animalillo

Tasta. Prueua
Tastare. atentar
Tasto. tamador
Tasto. traste
Tasto. Casquillo de la saeta o lança
Tasto. tientra de ciruiano
Tatto. sentido del tocar
Tauella. Hollejo de legumbre
Tauerna. tauerna
Tauerniere. tauernero
Tauola. tabla
Tauola. Plancha
Tauola. Mesa
Tauolare. Hazer, tabla, combidar
Tauolaccio. paues, rodela
Tauolato. tablado
Tauolazzo. paues
Tauole. tablas para jugar
Tauoliere. el que juega tablas
Tauro. toro
Tauro. Rayz de arbol
Tazza. taça

TE.

Te. i. togli. Quita, toma
Teca. Hollejo de legumbre
Tegghia. Ciçuela de barro o de metal
Tegghiasa. Gaçolilla
Teggia. i. tegghia
Tegolare. tejar
Tela. tela
Telaro. telar
Telline. almejas
Telo. Saeta o arma arrajadidiza
Tema. tema
Tema. temor
Temenza. temor
Temente. Que teme
Temerario. temerario
Temer. temer
Tomo. timon
Temore. timor
Temoroso. temeroso
Tempera. temple
Temperamento. templança
Temporaneo. Repentino
Temperanza. templança
Temperare. templar
Temperatamente. Templadamente
Temperato. templado
Temperatoio di pene. Cuchillo de plumbo
Tempestà. tempestad
Tempestare. Combatir con tempestad
Tempestoso. Tempestuoso
Tempio. Sienes
Tempo. tiempo
Temperare. templar
Tempre. Maneras, calidades
Tempre. Templar, volũtades
Tempre. Rimas, concordancias
Tenace. Fuerte que aprieta o retiene
Tenacità. el tenci fuerte

Tena cità. Escasseza
tenaglie. tenazas
tenagliare. tenazare
tende. tiendas
tendecchiato. Estendido
tendere. Estender
tendere. tender
tendere. poner
tenditore. El que tiende o pone
tenebre. tinieblas
tenebroso. tenebroso
tenere. tener
tenere. escusar, defender
tenere. impedir, detener
tenere. escoger, tomar
tenere. Habitar
tenere vn. tener en nada
tenencia. tenencia
tenerezza. terneza
tenero. tierno
teneramente. tiernamente
tenetume. ternillas
tengere. teñir
tengere. tiznar
tenitorio. territorio
tenore. tenor
tentare. tentar
tentatione. tentacion
tentatore. tentador
tentionare. contender
tentione. Contienda
tentone. A tiento
tentura. tientura
tenue. Delicado, delegado
tenzone. Contienda
tepidezza. tibieza
tepido. tibio
terdecino. trezeno
tergere. Limpiar, luzir, polir
tergirino. tabique
tergo. Espalda
termentina. trementina
terminare. Determinar
terminare. Acabar
termine. Plaço
terminato. Acabo
termino. termino
termino. Moion
termino. plazo
terra. tierra
terraccio. terrado, açorca
terragno. De tierra
terrantola. Salamanqueza
terrazzani. Vezinos de la tierra
terrazzo. i. terraccio
terremoto. terremoto
terreno. de tierra, terrenal
terreno terruño
terrestre. terrestre
terribile. terrible
terrigena. Nascido de la tierra
terrore. terror, espanto
terso. polido
tertufalo. turma de tierra
tertufo. lo mesmo
terza. tercia
terzana. terciana
terzaruolo. La vela mediana del

del nauio
terzo. tercero
terzolo. torçuelo aue
torzuolo. lo mesmo
toschio. Carrahola de calauera
teso. estendido
tessandro. Vrdiembre
tessera. taja
tessere. texer
tessere. texedo
tessimento. texedura
tessitura. lo mesmo
tessitrice. texedera
tesso. texido
tessuto. texido
testa. cabeça
testa. En lugar de Principio
testa. En lugar de Fine
testamento. testamento
testare. testar
testarecio. cabeçudo
testatore testador
testatrice. testadora
testato. testado o hecho testamento
testardia. Rebeldia
testardo. cabeçudo
teste. aora vego
testeso. aora pocho ha
testicoli. Campañones
testiero. Cabeçudo
testificare. testificar
testificatione. testificacion
testemonianza. testimonio
testo. tiesto
tesso. testo
testore. texedor
testrice. texedera
testudine. tortuga
testugine. tortuga
testngini. Mantas de guerra
tetragono. Quadro quadrangular
tetro. Oscuro
tetta. teta
tettare Dar el pecho
tettina. tetilla
tetto. techo, tejado
tezza da aia. Chaça de la era

TH.

thema. tema o subieto
theologo. theologo
theologia. theologia
thesoreria. tesoreria
thesoriere. tesorero
thesorixzare. atesorar
thesoro. tesoro
thimo. tomillo mata
thimbra. axedrea yerua

TI.

tiama Horno, hornaza
tiamo. Lo mesmo
tibia. Flauta
tibia. trilla o trilazon
tibiare. trillar
tiella. Horno, hornaza
tiepidezza. tibieza

Tieip-

Tiepido. Tibio
Tiermite. azabuche
Tiglia. Trja arbol
Tigna. Tiſia
Tigname. alme yerua
Tignuola. Gregojo
Tignuola. polilla
Tigre. Tigre animal
Timidità. temor
Timido. Temeroſo
Temore. Temor
Timone. Timon
Timpani. Atables, caxas de atambor
Timpaniſta. atambor que tañe
Tina. Tina
Tinazzo. Vaſo de madera para ecchar moſto
Tinella. Bacis ò lebrillo o vaſi aſſi
Tinello. Lo meſmo
Tingere. teñir
Tino. Lagar o cuba en que piſan vua
Tinoſa. Pipa desbocada o vaſo de madera aſſi
Tinta de caldaia. tizne
Tintino. el retinte o ſonido
Tinto. teñido
Tinto. tiznado
Tintore. tintor
Tintoria. tinte ponde tiñen
Tiranamente. tiranamente
Tirania. tirania
Tiranicida. El que mata al tirano
Tiranicidi. Muerte del tirano
Tirannizare. tiranizar
Tiranno. tirano
Tirare. tirar
Tiratore. Tirador
Tiro. tiro
Tiro de neuri. Calambre
Tiron. Soldado biſogno
Tiſichezza. Tiſica enfermedad
Tiſiguzzo. tiſico
Tiſteria. Capilla de ropa
Tita. Teta
Titillico. Coſquilla
Titimado. Lechetreza yerua
Titolo. titolo
Titolo. Tilde
Tizzo. tizo
Tizzone. Tizon

TO.

To. i. togli. Toma, quinta
Toccare. tocar
Toccamento. el tocar
Toccato. tocado
Toculare. tocar
Toculare. Herir
Toſo. piedra areniſca
Toga. Veſtidura larga antigua
Togare. Veſtir de toga
Togliere. Tomar, quitar
Tolerare. Sufrir
Toletabile. ſufribre

Tol-

Tolletta. Robo
tolletto. Robo
tolio. tomado, quitado
tomacella. potage de assadura
tomasella. Lo mesmo
tomare. Caer en baxo
tomba. tumba
tomo. Cayda
tomo. patre
tonare. tronar
tondare. Rodear
tondare. tresquilla, tusar
tonditura. tundir
tonditura. tresquilla
tonditura. tonditura
tonditura. Raedura
tonto. Redondo
tondo. Crossero, necio
tondo. De toda parte, del todo
tondo. tajador ò tabilla
toniga. tunica
toneggiare. tronar
tonica. tunica
tonica. encalado
tonicella. tunica pequena
tonnera. almadrana
tono. Attun
tono. trueno
topacio. topacio piedra
topicello. Ratoncillo
topolino, & topello. Ratoncillo
topinara. topo anima
topinare. Arestin
topo. Raton
toppa. Cerredura
torbidare. enturbiar
torbido. turbio
torbio. turbio
torbolato. atribulado
torcaletto. tornillo
torce. Haeha, antorcha
torcere. torcer
torchiello. tornillo, prensa
torchiero. Hachero, blandon
torchietto. Hachuela de cera
torchietto. Hosillo ò uiga de lagar ò de molino
torchio. Hacha, antorcha
torchio. Husilo o uiga de lagar ò de molino
torcolo. Lo mesmo
torcimane. trojaman
tordo. zorzil
tordo. tordo pece marino
toribolo. encienſario
tor la briglia o menar per le redine. Lleuar de renda
torma. Compaña, esquadron
tormentare. atormentar
tormento. tormento
tormento. pieça de artilleria
tormentila. siete en rama yerua
tormora. i. torma
torneamento. torneo
torniare. tormar
tornello. tornillo
torniamento. torneo
torniare. tornear

Torniare. Rodear
torniato. torneado
tornidore. tornero
torno. torno
toro. toro
torpere. Entornescer, entome
 scer
torre. tomar, quitar
torre. torre
torrente. arroyo
torrione. torreon
torta. torta
tortano. Bollo
torto. agrauio
tortora. tortola
tortorella. tortorilla
tarto. tuerto
tortuoso. torcido
tortura. tormento
torzo. troncho, tallo de berça
 repollo
tosa. Niña
tosare. tresquilar, tusar
tosato. tresquilado, tusado
tosco. ponçoña
toso. Niño
tose. tosse
tossere. tosser
tossico. tossigo, rejalgar
tosto. presto, prestamente
totalmente. Del todo
touaglia. toalla. hazaleia
touaglio. seruieta
tozzolare. tocar
tozzolato. tocado

TR.

tra. Entre
traballare. Pauellones, tiendas
traballare. Bombanear
traballo. Quiebra con deudas
traboccare. trabucar
traboccare. salir con furia
trabocco di fele. teri cia
trancannare. tragar
traccia. rastro
tracoraro. trascordado
trascorso. passado
tracotanza. osadia
tracotanza. descuydo
tracotanza. i. tracotanza
tradimento. traycion
tradire. hazer traycion
traditore. traydor, palaciego
traducere. traduzir, trasladar
tradurre. lo mesmo
traetto. trepa
traficare. feriar
traficare. tratar, mercadear
trafichino. negociador
trafico. feria, trato, mercancia
trafiggere. picar, punçar
trafiggere. trapassar
trafisso. picado, herido
trafisso. traspassado
trafisso. i. trafisso
trafori. saeteras
tragedia. tragedia

Tra-

Tragenda. tragedia
traggettare. passar con nauio o barca
Tragetto. passage assi
Traggere. traer
Traggere. sacar
traghettare. i. traggettare
Traghetto. i. tragetto
Traghiettare. tragar
Tragico. tragico
Tragiungere. contrejuntar
Traglia. garguero
Traglio. tallo
Traguggiare. tragar
Traguggiatore. tragon
Tramello. agñaza
Trahere. traer
tralasciare. dexar
Tralscio. pampano
Tralegnare. degenerar o no parescer à la casta
Tralucere. trasluzir
Tralucito. trasluzido
trama. trama
tramare. tramar
trambo. entrambos
Tramettere. entremeter
tramettimento. entremetimiento
Tramezzamento. seto atajo
Tramezzato. diuidido, partido
Tramezzura. seto, atajo
Tramontare. tramontar
Tramortito. amorcescido
Tramutare. mutar, demudar
Tramutamento. trastorcamiento
Tranar. passar à nado
Tranghiottire. engullir, tragar
Tranguggiare. lo mesmo
Tranotare. passar à nado
Tranquillità. tranquilidad, sossiego
Tranquillo. sossegado
Transitorio. que se passa
Transferire. trasladar
Transferire. passar
Traslatare. i. tranferire
Trapiantare, trasplantar
Trapassare. passar, traspassar
Trappellare. correr ò passar como agua
Trapola. trampa ò jaula assi
Trappola. lazo
Trappola. ratonera
Trappolare. enlazar
Trapungere. labrar de aguja
Traponto. labrado de aguja
Trarre. mouer
Trarre. Lleuar
Trarre. Echar
Trarre. Tirar
Traere. Sacar
Trarre. Quitar
Trasandare. passar adelante o de la otra parte
Trasandare. trasponerse
Trascolorare. mudar color

Trascorrere. Descurir
trascriuere. trassadar o transcreuir
trascuraggine. inaduertencia, descuydo
trascuranza. persumcion
trascuranza. temeridad
trascurato. inaduertido, decuydado
trasferire. passar à otra parte
trasfigurare. trasfigurar
trasformare. trasformar
trasfuga. tornadizo
trashumanare. mudar naturaleza humana
traslatare. trasladar
traslatato. trasladado
traslatione. traslacion
trasmudare. passar de medida
trasmutare. mudar, trastrocar
trasmutato, mudado, trasmudado trastro cado
trasognare. trassoñar o estar fuera de si
trasparente. trasparente
trasparere. traslusir
traspiantare. trasplantar
trasporre. trasponer
trasportare. trasportar
trafrichiere. enquirescer
trafficare. trassegar
trasti. vaneos de galera
trastornare. tornar à tras
trastullare. recrear, regozijar
trastullo. recreacion
trastullo. regozijo
trasuedere. ver de masiado
trasuerso. Atrauerssado o de traues
trattenere. entretener
tratta. Esquadron, compañia
tratta. trecho
tratta. Saca
trattamento. tratamiento
trattante. tratante
trattare. tratar
trateggiare. inatizar
trateggio. matiz
tratto. tratto
tratto. trecho
tratto & un tratto. Vna vez
tratto. tratto. a cada passo o à cada punto
trauaglione. trauazon
trauagliare. trabajar
trauagliato. trabajado
trauaglio. trabajo
trauaglino. negociador
traualicare. traspassar
traualicatore. traspassador
trauasare. passar da un vaso à otro
trauersare. atrauessar
trauerso. de traues
trauestire. disfraz
trauiare. descaminar
trauicello. viguilla
trauio. desuio
trauo. viga
trauogliere. reboluer

Tra-

Trauolare. bolar à la otra parte
trauolgere. reboluer
trauolto. rebuelto
trazzare. traçar
tre. tres
tregio. fuerte de paño
trebiano. vino blanco
treccie. trenças de cabellos
tredici. treze
trega. bruxa
tregua. tregua
tremante. Que tiembla
tremare. temblar
tremazzo. temblor
tremolare. temblar
tremolatore. templador
tremolo. premielga pece
tremore. temblor
tremote. terremoto
trenta. treynta
trepide. treudes
trepie. treudes
trepese. armuelles verua
treppare. burlar, retocar
trepo. burla, retreço
tresca. compania de regozijo
tresca. Dança, corro, regozijo
trescare. saltar baylando
trescare. regozijar, triscar
trespedo. vanco de tres pies
trespeggio. tropel, estruendo
tre tanto. tres tanto

treuella. birrena
treuellare. barrenar
treuellino. barrenilla
treuisco. toruisco mata
triaca. triaca
triangolo. triangulo
tribiare. auentar la paura
tribo. linage
triboli. abrojos
tribolatione. tribulacion
triolato. atribulado
tribunale. tribunal
tributario. tributario
tributo. tributo
tridente. El ceptro de Neptuno
tregua. tregua
trefoglio. trebol
triforme. de tres formas
trighia. salmonete pescado
trilustre. de quinze años
trinare. cantar la golondrina
trincare. beuer
trincato. astoto, malicioso
trinchetto. trinquete de nao
trinciante. trinchante
trinsare. i. trinare
trionfale. triunfal
trionfare. triunfar
triunfatore. triunfador
trionfo. triunfo
tripa. tripa
triplice. tres doblado

Tripone. tripon
Tripudio. bayle
Tristamente. Maluadamente
Tristanzuolo. maluadillo
Tristanzuolo. tristezillo
Tristezza. Maldad
tristezza. tristeza
Tristitia. i. tristeza
Tristo. Malo, maluado, vellaco
Tristo. pobre, miserable
Tristo. debilitado, enfermo
Tritamente. menudamente
Tritare. Moler desmenuzar
Tritare. trillar
Tritico. trigo
Tritinare. Grazuar el ansar
trito. molido, desmenuzado
tritolare. i. tricare
triturare. lo mesmo
trigella. barrenar
triuello. barreno
triuiio. encruzijada de tres caminos
triualato. lorado
triuolo. endecha de muertos
triuolo. trillo para trillar
triuoloso. lloroso
troia. puerca
troia. manceba
troiata. cahurda, pocilga
tromba. trompa
trombeggiare. trompear
trombetta. trompeta
trombettero. trompetero
tromboncino. sacabuche
troncare. cortar
troncare. tronchar
troncare. desmochar
troncato. cortado
troncato. tronchado
troncato. desmochade
trooco. i. troncato
tronco. ttoncon
tronco. cuerpo sin cabeça
troncone. troncon
tronfo. El que hincha la garganta como paloma
tronera. tronera
tropello. tropel
troppa. muncha
troppe. munchas
troppi. munchos
tropiccare, trompillar
troppo. muncho
trota. trucha pece
trottare. trotar
trotto. trote
trottolo, pença, trompa
trouare. hallar
trouar da dire o calunniare. achacar
trouatore. hallador
trouatore. inuentor
trouatore. trobador
trouatrice. halladora
trouatrice. inuentora
trozzo. camino, senda
trozzetto. sendilla
truffa. burla
truffatore. burlado

Truo-

Truogolo. dornajo
Trullare. peer
Trutillare. cantare el tordo

TV.

Tu. tu
Tuba. trompeta
Tuffare. çabullir
tuffare. meter de baxo del agua
tuffato. çabullido ò metido de baxo del agua
tuffatore. buxo
tuffo. toua
tugurio. choça
turgurietto. Choçuela
tumulo. tumulo
tumore. Hinchazon. i
tumulto. alboroto, bullicio
tumultuare. alborotar
tumultuoso. alborotado, bullicioso
tumultuosamente. alborotadamente, bulliciosamente
tumara. almadraua
tuo. tuyo
tuonare. Tronar
Tuono. Trueno, tronido
truono. yema, de hueuo
turare. Cerrar, tabar
turacciolo. Tapador
turba. Multitud de gente
turbamento. turbacion
turbante. turbante tocado turco
turbare. turbar
turbatione. turbacion
turbatore. alborotador
turbato. turbado
turbo. toruellino
turcasso. aljaua, carcax
turchesca. alfombra, alcarifa
turchimane. Malsin, trujamã
turchino. Turquesado
turgere. Hinchar
turpe. Torpe, feo y suzio
tutela. tutela
tutilare. Cantar el tordo
tutore. Tator
tutta fiata. Cada vez
tutta volta. cada vea
tu tutto. del todo
tutto. todo
tutto che. Bien que, aunque
tutto quel. todo aquel

VA.

V'i. doue. Adonde
Vi. vi
v'i. voi
vacante. vacante
vacare. Dar obra, ocuparse
vacare. Cessar de trabajo
vacare. uacar
uacatione. uacacion
uaca. uaca
uaccharella. uaquilla
uaccaro. vaquero
uacchetta. uaqueta
uacile. aguamanil
uacilare. vacilar
vacilamento. el vacilar

Vadare. Vadear
Vado. Vado
Vagabundo. vagabundo
Vagante. Vagante ò vagabũdo
Vagare. Vagar andar vagando
Vagheggiare. Mirar ò cõtemplar con amor
Vagheggiare. Hazer el amor, requebrar
Vagheggiatore. el que mira ò contempla assi
Vagheggiatore. Requebrador
Vaghezza. Desseo
Vaghezza. gracia y hermosura
vaghezza. Frescura deleytosa
Vaghire. Gritar o chillar la libre
Vagliare. ahechar
Vaglio. Harnero, çarandia, criua
Vaglio. Valgo
Vago. Desseoso
Vago. Hermoso
Vago. enamorado
Vago. Vagabundo, ò que anda espaciandose
Vai & vaio. Forro de pellejos
Vaio. Castaño color
Vaiuolo. Viruela
Valcaua. miembro de muger
Valcare. Batanar
Valchera. batan
Valente. valiente
Valere. Valer
Valeriana. Valeriana yerua
Valeuole. Valeroso
Valicare. passar
Valigia. basija
Vallare. Cercar
Valle. Valle
Vauetea. Vallezillos
Valletto. page, criado
Vallone. vallentre dos sierras
Valore. Valor
Valoroso. valeroso
Vampa. Llama ardor
Vanagloria. Vanagloria
Vanamente. Vanamente
vaneggia. Emelga ò tierra entre dos sulcos
Vaneggiare. deuanear
Vanga. açadon
Vangaiuola. Red pequeña de descar
Vangelio & vangelo. Euangelio.
Vanire. Desuanescer, despatescer
Vanità. vanidad
vanni. Cochillos de las alas
Vano. vano
Vano. senda
Vantaggio. ventaja
Vantarsi. loarse, iactarse
Vantatere. Iactancioso
Vanto. iactancia
Vapore. Vapor
Varare. varar el nauio o echarlo al agua
Varcare. passar

Var-

Varco. passage
Varco. Vado
Vardare. Mirar
Variabile. Variable
Variamente. variamente
Variare. variar
Variatione. variedad
Variato. variado
Varietà. variedad
Vario. vario
Varo. Tuerto
Varole. viruelas
Varra. Barra
Vartela. Rasero
Varrile. Candiota
Varriloto. i. varrile
Vasaio. Cantarero
Vase. Vaso, Xara
Vasellamento. loça
Vasello. Barco
Vasi che con rote cauano acqua de pozzi. arcaduzes
Vaso. vaso
Vassello. vassallo
Vatigaro. Harriero

VB.

Vberi. Tatas
Vbiferifero. abundoso
Vbertà. abundancia
Vbertoso. abundoso
Vbidiente. Obediente
Vbidienza. Obediencia
Vbidire. Obedescer
Vbino. palafren
Vbricamento. Borrachera, beodez
Vbriaco. Borracho, beodo
Vbricare. Obligar
Vbricato. Obligado

VC.

Vccelagine. caça de paxaros
Vccellare. Caçar, paxaros
Vccellare. Engañar
vccellatore. Caçador de paxaros
vccelliere. paxarero
Vccelletto. paxarillo
Vccellino. paxarillo
vccello. aue o paxaro
vccidere. matar
vcciditore. matador
vcciditrice. matadora
vccisione. matança
vcciso. muerto

VD.

vdienza. Audienza
vdire. Oyr
vdita. Fama ojda
vdito. Oydo
vditore. Oydor
vditorio. auditorio

VE.

ve. Donde
ve. Os, nosotros
ve. ay, en esse lugar
ve. vees

vecchia. vieia
vecchiaia. vegez
vecchiarella. vegezuela
vecchiarello. uegezuelo
vecchiazzo. veiazo
vecchio. vieio
veccia. aurea legumbre
vece & in uece. En lugar, en uez
vedello. Ternero
vedere. uer
uedetta. atalaya de donde miran
veditore. uerdor
uedoua. Biuda
uedonare. Embiudar
uedouatico. Biudez
uedouetta. biudilla
uedouile. de biuda
uedouo. Biudo
ued[illegible] pareſcer
[illegible] atalaya
vegente. Que vee
uegghia. vela o uelada
uegghiante. Que uela
uegghiare. uelar
uegghiatore. uelador
uggia. eſpia
ueggia. pipa
uiggilante. Que uela
ueggio. ueo
uegliardo. ueiazo
ueglio. vieio
nego. ueo
uehicolo. Carro
uela. uela de lienço
velame. uelo
uelame. ſocolor
uelare. Cubrir
uelenare. emponçonar
ueleno. Ponçoña
uelenato. emponçonado
uelenoſo. ponçonoſo
veletta. Atalaya, lugar, para mirar
uelli. uellos
uelli. Cabellos
uello. uellon, uellocino
uelluto. terciopelo
uelo. uelo, almalzal
uelo. uela de lienço
ueloce. Ligero
uelocemente. ligeramente
uelocità. ligereza
ueltro. Lebre
uena. uena, uenero
uenale. uendible
uenatione. Caça
uenchi. mimbras o varras para atar
uenei. lo meſmo
uendemia. uendimia
uendemiare. uendimiar
uendimiatore. uendimiador
uendere. uender
uendetela. lencero
uendetta. uegança
uendicare. uengar
uendicatore. uengador
uendicatrice. uengadora
uendice. uengador, defenſor

vendi-

Vendita. Venta
Venditione. venta
Venditore. uendedor
Venduta. uendido.
Venerare. emponconar
Veneno. ponçoña
Venenoso. penconoso
Venerabile. uenerable
veneration.ueneracion
Venerdi. uiernes
Vengiare. uengar
Venire. uenir
Ventaglio. uentalle ò auentador
Ventarello. lo mesino
Ventare. uentar
Ventesino. ueynteno
Venti. ueynte
Vento. uiento
Ventolare. ventar
ventolare. auentar parua
Ventola. uentalle
Ventosa. uentosa
Ventoso. uentoso
Ventraia. uientre o uentrada
Ventraiuola. lo mesmo
ventre. uientre
Ventresca. lardo
Ventroso. de gran uientre
Venerino. pantorrilla
Ventura. uentura
Venusta. Gracia y hermosura de muger
Venusto. Gracioso. hermoso
Venusto. Galan
Venuta. uenida ò llegada
Vento. uenido
Vepre. Espinas o matas espinosas
Vepri. lo mesmo
Vepretto. Espinal.
Ver. hazia
Ver. uerdadero
Verace. uerdadero
Veracemente. uerdaderamente.
Veramente. lo mesmo
Veratro. Yerua del uallestro
Verbena. uerbena yerua
Verbo. palabra
Verde. uerde
Verde. fin
Verde. yerua
Verdeggiare. uerdeguear
Verdiccio. uerde claro
Verderame. cardenillo
Verdura. uerdura
Vereto. uira ò uirote
uerga. uara, uerga
Verga. ceptro
Verga. miembro uiril
Vergare. escreuir
Verghe. cardenales
Vergheggiare. uarear
Verghetta. uarilla
Vergine. uirgen
Verginale. uerginal
Verginità. uirginidad
Vergogna. uerguenca.
Vergognarsi. auergoncar
Vergognosamente. uergoncosamente

Ver-

Vergognoſo. vergonçoſo
Veridico. verdadero
verificare. verificar
Veriſicatione. Verificacion
Veriſimile. verſimil
Vermena. vara
verme & vermo Guſano
Verminacola. verbena yerua
Vermicello. Guſanillo
Vermiglio. Bermejo
Vernaccia. Vino Napolitano colorado
Vernaccia. agua pie
Vernare. inuernar
Vernata. inuernada
Vernecato. Bernegal
Vernicare. Bernizar
Vernicato. Bernizado
Vernice. Barniz
Vernice. Graſſa
Verno. Iuierno
Vernocchio. bollo de golpe.
Vero. verdadero
Verola. virneia
Verone. balcon
Verro. puerco, berraco
Verſaglio. Hito blanco
Verſare. echar
Verſare. eſpazir
Verſare. derramar
Verſificare. verſiſicar hazer verſos
Verſo. verſo
Verſo. azia
Verſura. verdura
Vertigine. Vaguido.
Virtù. Virtud
Veruno. alguno
Veruno. ſolo vno
Verce. berças
Verziero. vergel
Verzino. braſil
Veſchio. liga ò lirla
Veſcica. Bexiga
Veſco. obiſpo
Veſcouo. obiſpo
Veſcouado. obiſpiado
Veſpa. abiſpa
Veſpilone. ſepulturero
veſpertillo. murcielago
Veſpro. viſperas
Veſſillo. vandera
Veſta. veſtidura
Veſtiario. Ropero
Veſtibulo. Zaguan
Veſtigio. raſtro, piſada
Veſtire. veſtir
Vetriola. albahaquilla
Vetriolo. caparroſa
Vetro. vidro
Vetta. Venda
Vetta. Cumbre
Vettouaglia. vitualla
Vettoria. victoria
vettura. alquille
Vetuſto. Viejo, antiguo
Vezza. arruja. legumbre
Vezzeggiare. Requebrar
Vezzeggiare. Acariciar, halagar.
Vezzo. Caricia, halago, regalo.

Vez-

Vezzo. Bezo costumbre
Vezzosamente. Regaladamente
Vezzoso. Halagueño lleno de regalo

VF.

Vfficiale. ministro de la justicia
Vfficio. officio
Vffo. Ciatica

VG.

Vguale. Igual
Vgualianza. Igualdad
Vguagliare. Igualar
Vgualmente. Igualmente
Vguanno ogano

VI.

Vi.i. iui. ay, en esse lugar
Vi.i. voi: otr vos
Via. Via ò camino
Via. men. Harto menos, muncho menos
Via più. harto mas, muncho mas
Via via. presto, luego
Viaggio. Viage
Viandante. caminante
Vibrare. Blandir
Vicario. vicario
Vicenda. vez
Vicere. virey
Vicinanza. vezindad
Vicino. vezino
Vico. aldea
Vicco. arrabal
Vico. barrio
Vie più. muncho mas
Vie meno. muncho menos
Vie peggio. muncho peor
Vietare, vedar
Vietta. caminillo
Vigilare. Velar
Vigilia. Vigilia
Vigna. viña
Vignaio. Viñadero
Vignale. pago de viñas
Vigore. vigor
Vigoreggiare. Esforçarse ò tener vigor
Vigorosita. Esfuerço
Vigorosamente. Esforcadamente.
Vigoroso. Vigoroso, esforçado.
Vil & vile. vil
Vilimento. vileza
Vilipendere. despreciar
Vilipeso. despreciado
Villa. villa, aldea
Villa. cortilijo, caseria
Villacaria. Rusticidad
Villaio. aldea
Villanamente. villanamente
Villania. villania
Villaneggiare. Injuriar
Villesco. uillano
Viltà. villeza

Vilu-

Viluppe. farndo emboltorio
viluppo. maraña
vilucchio. campanilla yerua
vilucchio maggiore. yedra campana
vimini. lazos de mimbre para paraatar ò vencejos
vimoli. lo meſmo
vinnaccia. borujo
vincaſtro. cayado
vincere. vencer
vinchio. marhojo
vinci & vincigli. i. vimini
vinciboſco. madre ſerua
vincitore. vencedor
vincolo. vinculo
vin cotto. vino baſtardo, arrope
vindemia. vendimia
vindemiare. vendimiar
vindemiatore. vendimiador
vindicare. vengar
vino. vino
vinto. vencido
viola. violeta flor
viola mamola. i. viola
violabile. violable
violare. violar
violo ac: ioche. alhaylios flor
violento. violento
violenza. violencia
viotello. callejo
viotello. ſendilla
viottolo. i. viotello
vipera. bixora
vipiſtrello. murcellago
virga aurea. yerua pagana
virginale. virginal
virginità. virginidad
virgulto. mata de varas
virier. vidrirro
virile. varonil
virilmente. uaronilmente
virilità. fortareza de varon
viriolo. caparroſa
viro. varon
virtù. virtud
virtuoſamente. virtuoſamente.
virtuoſo. virtuoſo.
viſaggio. viſta, roſtro
viſchiato. con liga
viſchio. liga o liria
viſchio. ajonge
viſceglio. enzinal
viſcoſo. pegajoſo
viſenteria. camaras
viſera. viſera
viſi. alli
viſibile. viſible
viſibilmente. viſiblemente
viſiera. viſera
viſiare. antojos
viſione. viſion
viſitare. viſitar
viſitatione. viſia
viſiuo. viſiuo
viſnepote. viſmeto
viſo. roſtro, cara
viſta. viſta
vita. vida
vita militia. dia y victo

Vi-

Vitalba.clematite verua.
vitale. que da vida
vite.vid
vitella . ternera
vitello. ternero
vitello. lobo marino
vittici. rifseretas de la vid
vitio. vicio
vitiofamente. viciofamente
vitiofo. viciofo
viriolo. caparrofa
vittima.facrificio
vitto. alimento,foftento
vitto.vencido
vittore. vencedor
vittoria.vitoria
vittoriofo. vitoriofo
vituperare. vituperar
vituperato. vituperado
vituperabile. vituperable
viruperio. vituperio
vituperofameute. afrentofamente
vituperofo. afrentofo
viuace. de larga vida
viuace. vigorofo, vbliente, briofo
viuacità. vigor,biueza, brio
viuagno. orilla de la ropa
viuaio. Eftanque de peces
viuanda.vianda
viuanderi. Los que venden viandas.
viuerr. biuir
viuo. biuo
viola. cauellina
viuola.vihuela
vizza. Ruga
vizze.arrugado
vizzo. efponiofo
vizzo. Hueco

VL.

Vlcere. Llegas
vliuo. Oliuo
vliuare. qual uocablo corrompido
vltimamente. Finalmente
vltimo.poftrero
vlula. autillo aue
vlulare. aullar

VM.

vmbilico. ombligo.

VN.

vn. vno
vn'altra.uolta.Otra ves
vna volta.vna uez
vn'altro.vn otro
vna tratta.vn tiro
vncinare. afir con garfio
vncino. Garfio, garauato, alcayata
vncina. efcarpia
vndeci.Onze
vndecimo.Onzeno
vne. vnas
vngerere.vntar
vnghia.vña
vnghiato. de vñas largas

Vn-

Vnghione. vñas grandes
Vnguento. vnguento
Vnico.vnico
Vnicornio. vnicornio animal
Vnigenito. vnigenito
Vnità. Vnidad
Vniuersale. vniuersal
Vniuersalmente. vniuersalmente
Vniuersità. vniuersidad
Vniuerso.Vniuerso
Vno. vno
Vnqua. alguna vez
Vnqua.Iamas
Vnquanco. alguna vez
Vnquanco.Iamas
Vnque. a vnqua
Vncion. vncion
Vnto. vntado
Vntoso. vntoso
Vntume. mugre de sodor

VO.

Vo.voy
Vo.quiero
Vo. vosotros
Vocabulo.vocablo
Vocciarare.Bozear
Voce. Boz
Vociferare.Bozear
Vocolaro. Papada de puerco
Vogare.Bogar
Voga.voluntad
Voglia.voluntad,querer
Voglioso.Desseoso
Voi. vosotros
Voiare. Bolar
volatica. empeyne, aluarazo
volentieri. de voluntad
volere.querer
volgare. diuulgar
volgare. Tulgar,comun
volgarmente. vulgarmente
volgerla in burla. Echar al palacin
Volgere. Bolner
Volgo. vulgo
volo. Buelo
volontà.voluntad
voluntario. voluntario
volonteroso.de sseoso
volpe.Raposa. zorra
volpino. asluto
volpone.Enganador
volta. Buelta
volta. vez
volta. Bouedes
volta. borde
voltare. boluer
voltare.hazer boueda
volte. bueltas, vezes
volteggiore. boluer
volteggiatore.bolteador
volto. buelto
volto.Rostro,cara
voltore.bueytre,aue
volubile.Que se buelue facilmente
volubilità. el boluerse assi
volucchio. campanilla yerua
volume.volumen
voluttoso. deleytoso

Vo-

Vomere. Reja para arar
vomitare. vomitar
vomito. vomito
vopo. necessidad
voragine. tragadero profundidad
voragine. Remolino
vorra. Borra
vosco. con vosotros
vose. euitales, botas
votare. vaziar
voto. vazio
voto. voto
voao. hueuo

VP.

Vpupa. habuilla aue

VR.

Vrbanamente. cortesanamente.
vrbanità. cortesabia
vrbano. cortesano
vrgere. aprensiar
vrgere. aguijar
vrinare. orinar
vrlare. aullar
vrlo. aullido
vrna. vrna vaso como tinaja
vrna. sepulcro
vrtare. mouer con impetu
vrtare. aguijar
vrtare. encontrar
vrtica. hortiga
vrticare. horticar
vrto. mouido empelido
vrto. encontrado
vrto. encuentro

VS.

Vsanza. vsança
vsare. vsar
vsato. vsado
vsati. est vales
vsbergo. coraça
vsciali. Chambranas de la puerta
vscignuolo. ruyseñor
vscio. puerta
vscire. salir
vsciетto. portezuela
vscita. salida
vsciro. salido
vso. vso.
vso. frutto. vso fruto
vso. fruttuario. vso fructuario.
vselieri. cintas, agugetas
vsuale. vsual
vsura. vsura. logro
vsurario. usurero. logrero
vsuriere. ogrero

VT.

Vtero. vientre
vtile. prouechoso
vtilità. prouochio, vtilidad
vtilmente. prouechosamente.
vtre. cuero, odre
vtrello. corequelo, boga

VV.

vua. vua
vua. passula.passa
vua uara. vua que comença madurar
vui. uosotros
vulgare. diuulgar
vulgare. vulgar
vulgo. vulgo
vuolga. pihuelas, lazos.
vuolpare. cantar el bueytre
vuottare. uaziar
vuoto. uazio
vurcci o. barco

ZA.

Zaccarelle. ninerias
Zacchere. çarpas
Zacheroso. carposo
Zaffrano. açafran
Zaffranato. açafranado
Zoffo. porqueron, uelleguin
zafiro. cafir puedra
zacaglie. azagaya
zaino. çurron
zamarra. chamarra
zambra. çamarra, aposento
zampe. garras
zampogna. çampoña
zampognaro. gaytero
zampuni. rastros de huetro
zanca. çanca
zancarutu. cancajoso
zancia. parleria
zanciase. parlar
zanciatore. parlero
zanciume. parleria
zangola. Bacin
zanne. mosquitos
zanzala. mosquito
zanzara. mosquito.
zanzeato. zumbido de mosquitos
zanzeri. bardaxas.
zappa. acada
zappare. cauar
zappatore. cauador
zappato. Cauado
zappamento. Caua o cauada
zappulo. escardillo
zara. azar
zarzecano. zarzahan
zattera. Balca
zauataro. Remendon de çabatos.
zauorra. lastre

ZE.

Zezare. andar a espacio
zezzera. cabellere, coleta
zezzerina. lo mesmo
zezzeruto. cabelludo
zea. contento
zebe. cabras
zecca. casa de la meneda
zecche. lad llas
zeganella. Randa
zelo. zelo

Zen-

Zendauo. cendal
zenzeuo. Gengibre
zenzero. lo meſmo
zepolla. cebolla
zezzo. Yeſſo

ZI.

Zia. zia
zibetto. algala
zio. Tio
zippollo. Tarrugo. o eſpira de la cuba
zittella. muchacha
zitello. muchacho
zizania. Cizaña

ZO.

Zocco. borzegui antiguo
zoccolanti. frayles franciſcos
zoccolare. çancuear
zoccolo. çueco
zodiaco. zodiaco circulo de los ſignos
zolla. terron
zopo. terron
zoppello. çueco
zoppicare. Coxear
zoppo. coxo
zotico. Ruſtico, rudo

ZV.

zucca. calabaça
zucca. locura
zucca. ſaluatica. brionia o nueza negra
zuccaio. Lugar donde ay calabacas.
zuccherato. açucarado
zucchero. açucar
zuffa. pendencia, queſtion
zuffollare. pitar
zuffollo. flauta paſtoril
zogo. moço de baxa ſuerte
zuppa. Sopa

Fin de la primera Parte.

Digitized by Google

SEGVNDA PARTE
DEL VOCABVLARIO
DE LAS DOS LENGVAS Castellana y Toſcana.

De Chriſtoual de las Caſas.

DONDE SE CONTIENE LA Declaracion de Caſtellano en Toſcano.

AB.

ABad. Abbate
Abbadeſſe. Abbateſſa
Abadia. Abbatia, batia
Acabar. halare
Abalançarſe. Rutarſi
Abarca, buoſſega. calãdrello
Abbarear. Abbracciare, ſufarcinare
Abaragnado. Amicato
Abaratar. Baratar
Aabarrajar. sbaragliare
Abbarrajado. Sbaragtiato
Abaſtecir. Fornire uedere
A baſto. A baſtanza
Abatirſe. Calarſi
Abatir. Abbattere atterrare
Abbatido. Abbatuto, abietto atterrato, demiſſo, diſmeſſo
Abbatidamente. abbatutamente.
Abatimiento. Abbattimento abietione
Abaxar. Abbaſſare, auallare, ſiaccare.
Abaxado. abbaſſato, auallato
Abaxo. Giu, giuſo, appreſſo
Abertura. Apertura, apritura.

Abeto arbol. abete
Abezar. vee Enſeñar
Abezar o acoſtumbrar. Aſſuefare
Abezado. aſſueſatto
Abierto. Aperto, largato, patiente
Abil. Habile
Abilidad. Habilità
Abilmente. Habilmente
Abiliter. Habilitare
Abiſmo. Abiſino
Abiſpa, Veſpa.
Abitacion. Habitacolo, habitatione ricetto. ſoggiorno
Abitador. Habitatore, dimoratore
Abitar. Habitare, dimorare, aſtallare, ſoggiornare, ſtantiare, ſtanzare, tenere
Abito o ueſtido. Habito, portamente
Abito o coſtumbre. Habito, atto
Abituar. Auezzare
Habitudo. Auezzato
Abiuar. Auiuare, deſtare
Ablandar. Amollire, ammorbidare, molcire, mollificare, rallentare
Aboſetear. Schiaffeggiare.
Abogar. Auocare
Abogado. Auocato
Abogacia. Auocataria
Abollar. Ammaccare
Abollado. Ammaccato
Abominar. Abominare
Abominable. Abomineuole
Abominació. Abominatione
Abonar. Abbonare
Abonado. Abbonato
Aborreſcer. Aborire, odiare, odire
Aboreſcible. Abhorribile, odibile
Aborreſciado. Abhorrito, odiato
Aborreſcedor Odiatore
Aborreſcimento. Odio
Abotonar. Imbottonare
Abracar. Abracciare, comprimere, ghermire.
Abraſar. Abracciato, cōpſſo
Abracador. Abbracciatore
Abraſar. Abbraggiare, abbruſciare, bruſciare, cuocere
Abraſado. Abbraggiato, abbruſciato abronzato, bruſciato, i arſicciato, arſiccio
Abraſamento. Abbragiamēto, abbruſciamento
Abreuar. Abbeuerare
Abreuadero. Bouero
Abreuiar. Abbreuiare, accorciare
Abreuiado. Abbreuiato, accorciato
Abreuiadura. Abbreuiatura, imbreuiatura.
Abrigado. Coperto
Abrigar. Coprire
Abril. Aprile

Abrir. Aprire, aprire, dischiudere, schiudere, oppire, sbarrare, spalãcare, sparare
Abridor. Apritore
Abrir lo sellado. Sbollare
Abroio. Tribolo
Abrochar. Prommettare
Abrogar. Disfare, distruggere
Abuelo. Auo, auolo
Abuela. Aua
abundar. Abondare.
abundancia. Bastanza, vbertà
abundante. Abondante, fecondo.
abrundosamẽte. Abondeuolmente
abrundoso. Abundoso, fecondo, uberifero
aburar, uee abrasar
abutarda. Pisterina

AC.

Aca. Qua
acabar. Essequire, essequiscere finare finire fornire, precidere, sfinire, terminare
acabadamente. Assolutamẽte, precisamente
acabado. Essequito, finito, fornito, prescripto, terminato
acabamiento. Finimento, fornimento, perscrittione
acadarrado. Accattarato
acada passo. Da per tutto, tratto
acadon. zapa
acaescer, vee a contescer
acaescimiento. uee acontescimiento
acañauerear. Perseguitare.
acanalado. accanalato
acarrear. accozzare
acariciar. accarezzare, scareggiare, lusingare, vezzeggiare.
accarear. carreggiare, portare.
accarreador. Carreggiatore, portatore
a caso. a caso, a sorte, sorte
acatar o reuerencia. Riuerire
acatamiento. Riuerenza
a catar o mirar. Riguardare
acandalar. auanzare, guadagnare
azcion. attione
aclarar. chiarire, rischiare
acocear. calpestrare, conculcare
acoceado. calpestato, conculcato
acoger. accogliere, riducere, parare
acogedor. accoglitore.
acoglimiento. accoglienza
acometer. assalire, assaltare
acometido. assalito, assaltato
acometedor. assalitore
acometimiento. assalto

approppinquare,approssimare, auentare
acertar. acertare, endeuenare.
acetosa verua. citusella
acetre. Sechio sechione
aceuastarse. Reprendersi
aceuadado. Represso
acezar. allancare
acezo. allanco
acibar. aloe
acicalar. Nettare
acicalado. Netto
acicaladura. Nettea
ocidental. acidentale
acidente. accidente
aclarar. Ghiarire
açofeifo. giuggiolo
açofeysa. giuggiola, guggiuba.
acorado. Leuatizzo
acotar. battere, flagellare, frustare.
acotado. battuto, flagellato
acotador. battetore, frustatore, scopatore
acote. bachetta, ferza, flagello, scorreggiata, scoriada, scuriada
acotea. Verraccio, terrazo
acucar. Zuchero
acucarado. Zucherino
acucena. giglio
acuela. ascia
acufrar. solferare
achachar. occaggionare, calunniar
achachoso. Occagionato
achaque. Occagione
achicar. impicciolire
achicado. impicciolito

AD.

Adalida. Guida
adarga. Taraca, targa
adargar. far targa
adelante. inoltra oltra, oltre pur via
adelantarse. anteporsi
adelantado. anteposto
adelfa. oleandro
adelgazar. attenuare. istenuare.
adelgazado. attenuato. istenuato
adelgazamiento. attenuatione.
adentro. adentro
aderecar. acconciare, addobbare, comare. conciare, corredare, guarnire, raconciare, rifornire
aderecadamente. acconciatamente
adcrecado. acconcio, agiato azizato, donciato, culto, rimunito
aderecos de casa, masserecie
edespecho. adispetto
adestrar. addestrare
adeudarse. indebitarsi
adeudado. Indebitato

adiuinar. diuinare, indouinare
adiuino. Indouino presago
adiuinacion. indouenacione, presagio
administrar. administratione.
administracion. amministratione
admiracion. ammiratione
admirador. ammiratore
admirable. ammirabile, mirabile
admirar. ammirare
admirablemente. mirabilmente
admitido. ammesso
admitir. admettere, ammettere.
adobar. aconciare, addobbare, conciare, racconciare, saldare.
adubado. acconcio
adobador. aconciatore
adobar manjares. condire
adobado assi. condito
adobo. condimento
adobes de barro. matoni crudi.
adolentarse. ammalar
adolerse. infermare
adonde. onde, doue, oue, ve
adonde quiera, vee donde quiera
adoptar. addottare, arrogare
adoptar. addotato
adopcion. addottione, arrogatione
adorar. adorare
adoracion. adoratione
adormescer. addormentare
adormescido. addormentato, assonato, sopito
adormir. allopiare
adormideras. papaueri
adornar. adornare, corredare, forcire, fornire, fregiare, guarnire, ornare.
adornado. fornito, fregiato, ornato
adormierto. adormentato
adquirir. acquistare, accattare.
adquirido. acquisto, accattato.
adquirido. acquistatore, accatatore
adrede. aposta, sapendo
aduana. dogana, duana
aduersario. auersario
aduersidad. auersità
aduertir. attendere, auedere, auertere, auertire, auertiscere, guardare scorgere
aduertencia. auertenza, auertimento
adufe. cembalo
aduferò. cembalaro.
adulador. adulatore
adulcir. addolcire
adultero adultero
adulterio. adulterio

Adulterio. adulterino

AE.

aescondidas. alla fugitiua

AF.

afabilidad. affauilità
afable. affabile
afan. affano, cordoglio
afanar. affannare
a fe juramento. Gnaffe
afear. abruttare, deturpare, disformare
afeado. Disformato
afectado. afettato
afeytar. Bellettare, imbellettare, comare, lisciare
afeytado. Bellettato, imbellettato, lisciato
afeyte. Belleta, liscio
aferrar. afferrare, agrappare
afecto. affetto
aficion. affettion
aficionar. affettionare
afilar. aguzzare
afilado. aguzzo
afinar. affinare
afinado. affinato
afirmar. affermare, fermare, firmare
afirmar o hazer fuerte. affigere, affiscare, appoggiare appuneare, fermare firmare, fisare, saldare
afirmado. affermato, fermado
afirmadamente. asserteiuamte.
afirmado ò hecho fiume. affisso, appoggiato firmato
afligir. afligere, scempiare
afligimiento. affiittione
afloxar. allasciare, allentare lasciare, lentare, mollare rallentare
aforrar. Foderare, infoderare
aforrado. infoderato
aforro. Fodero
afortunadamente. Fortunadamente
afortunado. Fortunato
afrecho, Caniglia, crusca, sembola
afreschoso. Semboloso
afreta. Dispetto, fallo ignominia. obbrobrio, opprobrio, ribrezzo, schernimento, scherno, scorno, villania
afrentar. Schernire scornare, oltraggiare. villaneggiare
afrentar o afentar. affrontare
afrentoso. Biasmeuole, ignominioso, obbrobrioso, vituperoso
afuziar. assecurare

AG.

agacharse. Raccinarsi, ramichiarsi
agachado. Guatto, piatto, quatto

agal-

Aguelo. Auolo
Aguero. Augurio, auſpicio
Aguegeta. Vſoliere. ſtringa
Aguegetero. ſtringaio
Aguia. Ago, aguglia, ardione, guglia, guia
Aguja palodrar peſcado. An guſigola
Agugerar. Sbucare, sbuſare
Aguſto o libremente. A carlona
Aguzar. Aguzzare
Aguzadera. Gote
Aguzanieue o pezpita. Chirioccola
Agenado. Alienato
Agenamento. alienatione
Agenar. alienare
Ageno. alieno
Aguja, ago, agucchia
Agugerar. Forare

AH.

Ahechar. Cribrare, criuellare, frugere, mondare, ſuentolare, uagliare
Ahechaduras. mondiglia
ahijado, glioccio
ahijada. figlioccia
ahilado. muffato, muffo
ahialaſe. Muffarſi
ahilamento. Muffa
ahincar. incalzare
ahincadamente. incalzatamēte.
ahinco. incalzo
ahinojar. inginoechiare
ahogar. Affogar, mazzarare, ſoffocare, ſtrangolare, ſtorzzare
ahogado. affoccato, ſoffocato ſtrangolato
ahoganiento. Soffacamento, ſtrangolamento, ſtrozzamento
ahoyar. Cauare
ahorcar. impiccar
ahorcadizo. impicatello
ahorrar o guardar. iſparmiare reſparmiare. ſparagnare
ahorrar eſclauo. libertare
ahorramiento o guarda. Riſpacmio, ſparagno
ahuyentar. Fugare, ſmagare
ahuyenlador. Fugatore
ahumar. Affumiorare
ahumado. affumicato

AI.

ayonde. eſtas. Coſti, coſtinci, iui, ue, ui
ay quexandoſe. Ah, ahi, ai, deh, oi.
ayer. hier
ayer tarde. hierſera
ayna, uee preſto
ayradamente. adiratamente
ayrar. adirare, iraſcer
ayrado. Adrieto, iracondo, irato, ſtizzoſo
ayrarſe. ſtizzarſi
ayre. aere, aia, aria, etora

Ayslar.

alborotar. sgomontare, tumultuare
alborotodamente. Tumultuosamente
alborotador. Turbatore
alboroto. Garbuglio, scompiglio. tumulto
albornoz. arbascio
albricias. Bona mano, mãza
albur. cesero, ceuado
alcacer. Ferraine
alcahueta. Rossiana
alcahueta. Rossiano, ruffiano
alcahueteria. Rossianesmo, ruffianesmo, ruffianiccio
alcayta. arpione, vincio
alcayde. castellano
alcade. Giudice
alcalde de la justicia. stradico.
alcançar. aggiungere, aggiungere, ottenere, aquistare, arriuare.
alcançado. aggiunto. &c.
alcandala. stagna
alcanfor. canfora
alcãzia. Pentola, saluadanaio
alcaparras. Caparri
alcarauera. caro
alcarchofa. carciofola
alcartaz. scartoccio
alcatara. Lambico
alcatifa. Turchesca
alcauala. Datio, gabella
alcaualero. datiero. gabelloto
alcoholar. stibiaro, stirlicare
alcohor. stibio, stitlico
alcornoque. Souero
alcotan aue. smeriglio
alcreuite. Solfore
alcuza. gotto. luttello, o gliaro
alcar. azare, eleuare, leuare, sarpare sermontare
alcion aue. alcione
aldaua. bandelo
aldea. borgo, contado, vico, villa, villaggio
aldeano. contadino forese
aldeana. foresossa
aleche pece. aledia, alice, saraca, scombro
alegar. allegare. assegnare
allegrarse. Congratularsi gioire, gongolare
alegrar. allegrare, rallegrare
alegre. alegro, auenente, gaio giocondo, giogioso gioliuo liero sollazzeuole
alegramente. allegramẽte, lietamente
alegria. allegrezza, giocondità, gioia, letitia
alegria simiente. Sisamo
al cuentro. Incontra. incõtro, per mezzo
alentar. animare
alerze arbol. Larice (sabia
alesna. Insubia, le si na, isna,
aleue, Traditore
alexarse. allontanarsi, dileguarsi, dispartirsi, lontanarsi, dismagarsi

ale-

leuiare. rallentare
aliuiudo. allegerito,&c.
aliuio. alloggiamento, alleggierimento, alleuiamento
aliana. Carcasso, coccaro, faredra
allado. a canto
alla. Costà, la
allanar. appianare, assettare, distendere, pianare, spianare
allanado. Appianato, assettato, disteso, lastricato
allar. Trouar
allegar ò juntar. Adunar, appigliare, poggiare
allegar o acercar. accostare, apressare, appocciare, arrogare
allegamiento. accostamento, giunta
allegado cerca. adherente
allegado. adunato, giunto
alli. ci, colà, iui, li, usi
alma. alma
almaciga. mastice
almadana. marra
almadraque. facone
almedrana. tunara
almagre. rebrica, rubrica, sinopia
almaizal. uelo
almario. armario gazzana stipo
almariete. armaruolo
almarraxa. a cunino, oricano
almartaga. litargiro
almazen. magazino
al mea ò azumbrar yerua, tigname
almena. merlo
almenado. merlato
almendro. mandolo, mandorlo
almendra. amendola, mandola, mandorla
almenos almen, almeno
almejas. telline
almete. baccinetto
almez. arbol. bagolaro, porlaro
almidon. amito
almiar. Bicca meta
almiar de heno. fenilo
almilla. pettorale
almirante. almiraglio, ammiraglio
almirez. morraro
almiron. cicoria, cicorella
almizque. muchio
almiuar. sciruparo
almofrex. sopraletto
almohada. guanciale, piumazzo, piumazzato
almohaça. stegghia, streggia, streglia
almohaçar. stregghiare
almohino. gioco à torre in mezo
almojauanas. cepolle
almoneda. incanto
almonedear. uender al incãto

AM.

Ama. Baglia, baila, balia, nutrice
Amo. Baglio
Ama de seruicio. Massera
Amable. Amabile
Amablemente. amabilmente
Amado. caro
Amador. amatore
Amaestrar. Amaestrare
Amagar. Accenare
Amamautar. cizzare. lattare
Amancebado. concubinario, concubinato
Amanescer. Aggiornare
Amanerra. a guisa
Amanarse. adestrarsi
Amansar. ammollire, mansuefare
Amar. Amare
Amanear. farsi di
Amante. Amante
Amargar. acerbare
Amarziller. Dimesticare
Amargamente. acerbamente
Amargo. Acerbo, amaro
Amargura. acerbezza. acerbità amaritudine
Amarillo. pallido, rancio
Amarillo pajuela. sbiadato
Amarillear. impallidire. ingiallare
Amarillez. pallidezza
Amassar. Amasciare, ammassare, impastare
Ambargris. Ambracana
Ambar. ambra succino
Amblar. borratare
Ambos. ambedui, ambi
ambrosia yerua. daneta
amadrentar. ispaurire
amenaza, minaccia
amenazar. minacciare
amenazador. minacciatore, minaccieuole
amenudo. souente, e spesso
amiga. amica
amigo. amico
amigo rufian. drudo
amistad. amicitia, amista
amigable. amicheuole
amigablemente. caramente
amigar. amicare
amo que cria baglio
amo ò señor. padrone, patrone
amohinarse. Fastidirsi
amolar. aguzzare
amollentar. immolare. remollire
amonestar. ammonire, scorgere
amonestacion. ammonitione
amonestador. ammonitore
amontonar. ammassare, ammuchiare, aualiare, cumulare, accatastare, ammascia re, assomare, assemblare
amontonado. ammucchiato

amontonadamente . a muchio
amontones. a muchio
amor. amore
amorosa. amanza
amorosamente. amoreuolmẽte
amoroso. amoreuole, amoroso
amor del ortelano yerua. lappa, lappola
amorad ox yerua. persa
amordazado. morsicato
amortajar. poner amottoro
amortescer. tramortire, isfinire
amortescido. smorto, stramortito, sfinito
amortescimiento . isfinimento
amortiguar. estinguere, istinguere, respegnare , respengere
amoscador. paramosche rosta
amotinar. Rubellare
amparar. protegere
amparo. protettione
ampolla o redoma . ampolla bozza
ampolla. delangua. bolla, impolla
ampplletta. ampolluzza

AN.

anade. anitra
anales. cuentas de años . annali
anapelo. napello
anca. anea, ischio
ȃncas. groppa groppe ; groppone
ancho. ampio largo
anchamente. ampiamente
anchura. largguezza
ȃncora. anchora
andar. andare
andar à gatas. andar carpone
andar en corro. riddore
andador. andatore
andadura. ambiadura, ambio andatura
andarro. pialco
andas. feretro, partoggio, portaggio
anden. sporti
audas à ombro . lettighe portato da huomini
andilla. sella da caualcar donne
andtajoso. straccioso
anegar. allagar, annegare, dilagare dillagare , inondare mazzerare
anegato. allagato, annegato
anegamiento. faga
anejo. D'vn'anno
anfiteatro. anteatro
anguilla. anguilla
angosto. angusto
angostura. Strettezza

an-

angustiar. angere
angel. agnolo, angelo
angelico. angelico
anidar. annidare
anillo. anello
anima. anima
animal. animale
animar. animare, analorare, inanimare. incorare, rancorare, rincorare
animo. animosità, baldanza, corraggio
animoso. animoso, baldo, baldanzoso, coraggioso
animosamente. animosamente, baldamente, coraggiosamente, francamente
aniñado. fanciullesco
aniñadamente. fanciullescamente
anoche. auantasera
anochescer. annottare
ansar. corre, occa, paparo, papero
ansarillo. paparello, paparino
ansia. ambasia sosta
ansioso. ansioso
antes o antes. ante, anzi, auante, auanti, innanti innanzi
antes que. innanzi che
antes o mas presto. piu tosto
ante ayer l'allrhieri
antecessor. antecessore
antecedente. andecedente
antemuro. brecia
anteponer. anteporre
anteriore. anteriore
anticipar. anticipare
antifaz. benda
antiguo. antico
antiguedad. anticaglia
antiguamente. ab antico, anticamente
antojarse. venir griccio
antoiadizo. gricciοso
antojo o grana. griccio, cisso
antojos. occhiaia, occhiali, visiero
antorcha. doppiere, torchio
antoxar. uenir uoglia
antruejo. carneuale
a neblar. annebiare
anudar. aggroppare, annodare, ingroppare
anodado. aggroppato, anodato
anunciar. annuntiare
anuncio. annuncio
anzuelo. hamo
añadir. sogiungere
añadidura. corollario
añagaza. trainello
año. anno

AO.

aocar. frappare
aojar. adhuggiare, fatturare, stragare, strigare
aojado. fascinatore
aojamiento. fascino

Aora. adosse, adhoc, hoggimai, hora, hor hora, ino, omai. vue à hora
aora, aora. pur adesso pur hora, teste
aora poco ha. poco fa, testeso
a otra parte. atroue

AP.

apacentar. Pascere, pasteggiare, pasturare
apacentado. Pasciuto
apagar. ammorciare, ammorzare, estinguere, istinguere, rintuzzare, rispingere, rispengere, spegnere, spengere
apagado. Rintuzzato, ammorciato, ammorzato, stinto, spento
apalear. Bastonare
apaleado. Bastonado
apañar. vee arrebatar
apar. appetto
aparador. Abbaco, credenza, guardanapa
aparato. apparato
aparescer. apparere, apparire
aparescimiento. appartanza, paruenza sembianza
apareiar. adoperare, apprestare, apparare, apparecchiare, preparare
pareiado. apparato, atto immi nente, parato, espedito
aparejo. apparecchio
aparejador. apparecchiatore
apartar. Discendere. disgiungere, dispaiare, leuare, ritrarre, sceurare. scostare, sequestrare, smagare, spartire, spiccare
apartado. astratto, dileguato, disgionto, dispartito, lontano, remoto disparte, sceuro, spiccato
apartamiento. Discostamento, disgiontione, rimotione, riostiglio
apartarse. Cedere, dispartire, dismagare, scansare
aparte. Da parte, in disparte
apassionar. Rinscrescer
apazible. Grato, piaceuole, compiaceuole, solazzeuole
apaziguar. acchettare, acquetare, racchetare
apazibelmente. Piaceuolmẽte
apazibilida. Piaceuolezza
apearse. Smontare
apedaços. A brano à brano a frusto, à frusto, à pezzo à pezzo, à chiocca a chiocca
apedrea, Lapidare
apelar. appellare
appelacion. appellaggione
a pelo. apelo
apellidar. Cagnominare, chiamare

Apel-

Apellido. Cognome
apenas. apena, randa
apercebir. Riminuire, apparecchiare
apercepido. Riminuito
apercebimiento. apparato
apesgar. Contrapescare
apesgamiento. contrapeso
apetescer. appetere
appetito. appetito
apio. apio
apitonado. Risentito
aplacar. allentare, appagare, attutare, placare, rocchettare, sedare
aplazer. A bel studio, adagio à grado
aplauso. aplauso
apolmar. Piombare
aplicar. aplicar
aplicacion. applicatione
apocado. imbicciolito
apocrifo. non autentico
apodar. assimigliare, appropriare
apodo. simiglianza
apollilado. Carolato
apoplexia. apoplessia, gocciola
aporcar. Sotterrare
aporfia. a gara, à pruoua, à ragara
aporrear. scamardare
aporreado. scamardato
aposentar. albergare, alloggiare
aposentado. Albergato, alloggiato
aposentamiento. alloggiamento
aposentador. albergatore, alloggiatore
aposentadora. albergatrice
aposiento. camera
aposento de nao. Giaue
aposta. aposta
apostar. icommettere
apostema. apostema
apostemar. apostemare
apostol. apostolo
apostolico. apostolico
apospelo. Contrapelo
apreciar. appreciare, aprezzare
apreciado. apprezzato, aprezozolato
aprecio. aprezzo
apprehender. aprehendere, apprehendere
apremiar. premere, rincalzare, sopressare. vrgere
apremio. Rincalzo
aprender. apprender, amparare, imparare, imprendere
apressurar. accelerare, affrettare, affrezzotare, auacciare, celerare, affrettare
apressuradamente. Affrettatamente, frettolosamente
apressudado. Acelerato, frettoloso
aprestar. apprestare

apretar. astringere,calcare,cõprimere, distringere,premere, ristrignere, restringere,stipare,stiuare, incalzare, rincalzare,soppressare
apretado. astretto,a stritto, distretto,ristretto
apriessa. Auaccio,in fretta
a prieto. Pista
a prisco. Mandra, mandria, ouile, pecoriccio, precoio, stalla
a prisionar. Imprigionare
a prisionado. Imprigionato
a propriar. appropriare
a prouar.approbare, approuare
a prouocacion. approbacione
a prouochar. accommodare
a prouechamiento. Commodita
a prueua. ab esperto, à gara, à proua
a puesto. imminente
a puntar. annotare, apuntare, spuntare
a punto. a punto, puntalmẽte
a puntalar. Pontelare
apuntalado. Pontelato

AQ.

aquedar. arrestare
aquel. Quei, quegli,quel, q̃lli
que! que. Che,chi,colui
a quello. Cio,quello
a quella. Colei, quella
aquellos. Coloro, lor, que, quei, quegli, quelli
aquellas. Quello
auesta. Cotesta,costei,questa
aqueste. Costui, cotesti, questi
aquesto. cio,questo
aquestos. Costoro,questi
aquexadameute. affretatamente
aquexar.affrettare
aqui.Ci,qui,quiui
aquila. cola

AR.

ara. ara
arado aratro
arador. aratore
arar. arare
arambre.Rame
araña.aragno,ragno
arañar. Graffiare,sgrafiare
aranzel. tarista
arbitrio. arbitrio
arbitrar. arbitrare
arbitrario.arbitrario
arbor. albero,arbore
arborillo. arbuscello
arboleda. arbusto
arca. arca
arcabuz. archibugio, arcobugio
araduzes. vasi che con rote cauano acqua
arcangel. archangelo

Archiuo. archiuo
arco. arco
arcediano. arcediano
arçobiſpo. archioueſcouo
arçobiſpado . archiueſcouato
arder. ardere, auampare
ardido. arſiccic. arſo
ardimento. ardimento, ardire
ardid de guerra. ſtratagema
ardiente. ardente
ardientemente. ardentemente, focoſamente
ardor . ardore, arſura, vampa
arduo. arduo
arena. arena pezzolana, rena, ſabbia ſabbione
arenal. arenale
arenoſo. arenoſo
areſpecto. ariſpetto
arenque. ariugo
areſtin. lattume
arfi. arfilo
argedijo . arcolagio, arcolaio
argamaſſa. argene
argenteria. argentaria
arguenas. biſaccie
argolla. Collana
arguyr. argoire
arguilloſo. orgoglioſo
argumentar. argumentare
argumento. argomento
arca. arca
ariſta, ariſta, liſcia, raſca, reſta, riſta
aritmetica. arimetica
armada. armada
armado. armato
armadura. armatura
armar. armare
armas. arme
armella. feminella
armiño. armellino
armonia . armonia, concerto nota
armoniaco goma . armoniaco
armuelles, yerua. armolla, trapeſa
arnes. arneſe
arqueado. arquato
arquero. arciero
arquillo. archetto
arquitetura. architettura
arquitraue. arcotrauo
arrabal y arraual borgo, vico
arraygar. abbarbicare, radicare
arraygado. abbarbicato
arrayhan . Mioto, mortella, mortina
arrayr. Raſente, ſotto
arrancar. auellare, cauare, deuellere, diſuellere, sbaroicare, ſcarpinare ſpiatare, ſpiccare, ſterpere, ſtirpare ſtappare, ſterpare, ſtricare, ſuellare
arrantado. Diſuelto, sbarbicato,

to, diuelato, scipato, spicato, spiantato, stirpato, suelto
arrasar. Rasentar
arrasaddo. Rasentato
arrastar. Rastrare, strascinare, strassicare
arrebañar. Raccogliere
arrebatar. Dar di piglio. graffiare, grifare, imbolare, rapire, scarpire incapare
Arrebatadamente. Alla fugitiua, alla fugita
Arrebatamiento. Inuolamento
Arrebatador. Grifagno, rapace, rapitore, rattore
Arrebatina. Scaramuzza
Arrebugiado. Rabbuffato
Arrebujarse. Coprirsi nel ferriauolo
Arrebuxado. inuolto
Arrebozado. insciato il uiso nella cappa
Arrechar. Arrezzare
Arrecho. attezzato
Arredar. Discacciare
Arreida. Mendador dell'aratro
Arremeter, Assaltare
Arremetida. rifando. Ringhio, ringio
Arremangar. Afforticare
Arremangado. Afforticado
Arrendar el cauallo. Imbrigliare
arrendar o alquilar. Allogare, appiggionare
Arrendador. Allogatore
Arrendamiento. Allogamento
Arreo. Guarnimenro di cauallo
Arreo. ornamento
Arrepastar pascolare
Arrepentir. pentire
Arrepentido. pentito
Arrepentimiento. pentimêto
Arreziar. fortificare
Arriba. In su, su, suso
Arribal. luogo fuor della Città
Arribar. Arriuare poggiare, ribattere
Arribaldo. Arribato
Arrinconar. incantonare
Arrimar. Appoggiare
Arrimado. Appoggiato
Arrimo. Appoggio
Arrinconado. Angolato
Arriscar. Arrischiare
Arrodillar. Inginocchiare
Arrogancia. Arroganza, insolentia
Arrogante, Arrogante, insolente
Arryar. lo sembrado. Souasciare
Arroyo. Ruscelle, doccia, fiumarella gora, torrente
Arroiar. Arrandellare, auentare, buttare, cacciare, disserare,

re, gittare, menare, ſcuote-
reſpignere, ſpingere
arroiador. auentatore, buttatore, cacciatore
arroiado. auentato, buttato, cacciato, ſpinto
arrope. Saba, ſapa, uincotto
arroua. bigoncia
arroz. Riſo
arruga. creſpa, rappa, falda, grincia, grinza, rugga, vizza
arrugar. affaldare, creſpare, faldare. increſpare
arrugado. faldellato, rugoſo, vizzo
arruynar. abbattere, fracaſſare, gittare, guaſtare, rouinare, ruinare, sfaſciare
arruynado. abbattuto, fracaſſato guaſto, ruinoſo, ſcorteſe
arte. arte meſtiero
arteſo. Articolo
artemiſa yerua. amarella
arteſa. madia, matara
arteſilla. Gauitella
articular. articolare
articulo, articolo
artifice. artifice, artegiano, miniſtrale, opifice
artificioſo. artificioſo
artificioſamente. artificioſaſamente.
artilleria. artigliaria
artilero. artigliero
artiſta. artiſta
arueia. biſo, cicerca, cizzerca, rouiglia, rouiglione, veccia, vezza
arzen. argine
arzon. arcione.

AS.

As de dados o naypes. aſſo
aſa. mauico
a ſaco. a bottino. à ruba, a ſacco.
a ſabiendas. apoſta
aſco. ambaſcia. nanigia
aſcua. bragia
aſial. moraglia
aſir. aſſigere, arrampare, ataccar, carpire, ghermire
aſido. affiſo, attaccato, ghermito
aſir. con garſio. arroncigliare, vncinare
aſion. ſtaffilo
aſtilla. ſcaio
aſma. ambaſcia, appeto, aſma
aſmatico. aſmatico
aſnal. aſinale
aſnero. aſinaio
aſno. aſino. ſomiere
aſpar. Inaſpare, innaſpare
aſpa, aſpo, naſpo, ſpola, ſpola
aſperamente. aſperamente, ruuidamente
aſperezza. aſperità, aſprezza.

za, rattezza, ruuidezza
aspereza o amargura. acerbita.
aspero. aspro, fello, ruuido, scabro.
aspero de pelo. hirsuto h rto
aspero de agro. acerbo, arcigno, brusco
aspero o fragoso. alpestre
aspido serpiente. aspe
asquerolo. nanigioso, schiuo
assar. abbrastire, arrostire, rostire
assado. arrostido, arrosto
assador. schidone, spedo, piedo, spitto. stidione
assadura. budello, busecchio, curata
assaetar. saettare
assaetado. saettato
assaido. assalto
assaz. assai, ben bene
assechar. appostare, insidiare
assechança. aguato, apostamento. insidia
assechader. appostatore. insidiatore
assegurar. affidiare, assecurare assicurare, attentare, atturare, rassicurare, sicurare
assegurador. assecuratore
assentar, asseggere
assenntado. impancato
assentare el tiempo. racconciarsi il tiempo
assentare en cucillas. acosciarsi.
assentare. el real. attendare
assencio. assenzi
assertar. ralegnare, secare, segare
asserador. segatore
asserraduras. segature
asseruar. serbare
assestar. appuntare, assestare
assessor. assessore
assiento. assetto, cariega, sede, sedia seggio
assignar. consegnare
assi. ita si
assi mesmo. altresi, ancho, anchor, ancora, medesimamẽte, parimente
assi como. come, come si voglia, si come pur come
assi que. adunque, dunque, si che, tal che
assoluer. assoluere
assolucion. assolutione
assolar. distendere, dessolare
assolamiento. ruina
assolado. dessolato
assolutamente. assolutamẽte
assomar. spuntare
assombrar nazer. sombra, adombrare
assorcar. soltare
assuelto. assolto
assuncion. assoncione
asta. asta
astenerse. astenersi

Astinerse. astenente
astinencia. astenentia, astenenza
astil. Stello
astillo asca. festuca, fusaolo, sbroco, scheggia, chiappa, tacca, taccarella. stecco
astillado. intaccato, taccato
astrollabio. astrolabio
astrologia. astrologgia
astrologo. astrologo
astroso. abbattuto
astutamente. astutamente
astuto. accorti, astuto, cauto, forbito, nasuto, scaltro, scaltrito, trincato, volpino
astutia. astutia, calliditá scalirimento

AT.

Atabales. Taballi, timpani
atabalero. Timpanista
atacar. attaccare
atadegna. yerua coniza
atar. astingere, auincire, attinciare, auinghiare, auitichiare, attaccare, auiluppare, legare, ligare, strignere, stringere
atado. astretto. astritto, auiluppato, auinto, auinciato, auinchiato, auinghiato, auitichiato, attaccato
atadura. legame, legamento, ritegno
ataharre. sottocoda
atahona. pistigno
atajar. rostare
atajo. rosta
atavarse. incoccar
atalaya donde marau. poggio vedetta, ueduta, veletta
atalaya que mira. guadare
atalayar. Guardare
atambor. tamburro
atanor. cannono, squiazerello squizzaruolo
a tanquila. pilatura
a tanto. fino
atapar. chiudere
ataraçana. arsenale, arzenale
attaraya red de pescar. giacchio.
ataud. bara feretro
atauiar, veer adereçar
atauiado. attilato, culto
atauio. attilatezza
atemoriza. accatricciare, ringhiare, rescuotere. sbigotire, sgagliardare. smarire
atemorizado. acapricciato, ringhiato, sbigotito, smarrito
atencion. attentione
atender. attendere
atentamente. attentamente filamante
atento. attento, inteso, intento
atento estar. attendere, badare.

Aten-

Atentar. attastare, tastare
attentar a escuras. brancolare
aterido. Intrizzato, neghittoso.
aterirse. itirizarsi
aterrar. atterare
aterrero. in piazza
aterrero. bersaglio
atesorar. Ispirmiare, risparmiare, thesorizzare
atestar. Rintuzzare
atestado. Rintuzzato
atiento. A tentione, palpicone
atincar berenice borrace
atinar, acertara
atinar. attetiare, attizzare
atrolla. staccare
atollado. stacco
atonino. attonito
atormescer. torpere
atormentar. Discipare, martoriare. scempiare, agghiadare
atossigar, attossicare
atossicado. attossicato
atraer. Attrahere
atraer con palabrar. Allettare.
atraymiento assi. allettamento.
atravllar. accubiare
atrangar. stangare
atramaz. lupino
a tras. adietro, indietro, retro.
atrasmano. surdi mano
atratiuo. attratiuo
atrauessar. attrauersare, trauersare.
atrauessado. Intrauerso, trauerso.
atrayllado. pestato
atreuerse. ardire, arrischiare, presumere
atreuiamento. ardimento
atreuido, ardito, atrischiato, arisceuole, baldo, baldanzoso.
atreuidamento. baldamente, baldanzosamente
atreuimiento. ardimento, baldanza
atribulado. Torbolato, tribolato
atriboyr, Ascriuere, attribuire presumere
atribuyrse. arrogarsi
atronado. abbalordito, balordo
atronar. abalordire, balordire, intornare
atun. Tonno
aturdir. stordire
aturdido. stordito
atuerto, torro

AV.

Audado. audato
Auditorio, auditorio, vditorio
Au-

Audiencia.audientia, audienza.vdienza
aullar.vlulare.urlare
aullar.el loho.borcare
aullido. vrlo
a vn. ancho
aunque. anchorche, auegnadio,auenga che,ben che come che, conciosia cosa con tutto, perche, quantunque se bene, tutto che
a vn no. non ancho, non anchora
ausencia,absentia,absenza,assentia,assenza
ausentarse. assentarsi.
ausente. assente
autillo aue. Vlula
autor.autore
autoridad.auttorità
autorizado. autoreuole
autorizar. autorizzare.
auanguardia. antiguardia
auricia.auaritia
auaramente.auaramente
auariento. auaro, ingordo, scarso,scazuzzo
aue.augello
aue.fenis.fenice
aueja.ape,bega,pecchia
auellana. auellana, nocella, nocciola, nosella
auellano. auellano, corrillo, nocciolo, noseller
auenture. auentura
auenturarse.auenturarsi, arrischiarsi
auena.auena
auena montesina. Squala
auentaiar. auantaggiare, eccellere
auentajarse, auantarsi
auentajado. auanteggiato
auenencia.accordo
auenir o concertar. accordare auenire
auenire el rio. inondare
aueñida assi. inondatione
auentare, Suentare
auentar parua.palare, tribiare ventolare
auentadero.Suentolo, uentaglio
auentador de parua. paladore
auentamiento. Suentamento
aueriguar. Rintricciare auerare
aueriguador. Rintracciatore
aueriguacion. verificatione
auer. hauere
auergonçar. scornare vergognare.
auestruz. Struccio, struzzo, struzzolo
a ueces. aiuicenda, a hotta, a muta, scambieuolmente
auiar. auiare
auezindar. aduicidare, auicinare,raticinare

Aue-

Auezindado. aducinato
auisado. accorto, aueduto, auuisto, cauto, scaltrito, scaltro, scorto
auisadamente. accortamente scaltramente
auisar. auisare, scaltrire, scorgere.
auiso. accorgimento, auedimento, auiso, auisamento, ragguaglio, scaltrimento
auiso tener. accorgere
aumentar. accrescere, augumentare
aumento. accrescimento, augumento, aumento
aumentado. accresciuto
aumentador. autore
autentico. autentico
auto. atto

AX.

Axaquera. hemicranea
axeidrea yerua. Coniella, saturea, fauoreggia, thimbra
axedrex. scacchiere
axenuz. Gietone
axorca. braccialetto
axuar. arnese

AZ.

Azagaya. zagaglia
azafran. zafferano
azahar. lansa, nansa
azar. zara
azarcon. vaso. orciuolo
azebuache. agata
azebuehe. oleastro, tirmite
azebo arbol. aggifoglio
azedar. inacetire
azedo. acetoso, forte, garbo pontico
azedera yerua. Cetossella, pescola
azeytuna. oliua
azeytuno. oliua oliuo
azeyte. Oglio, olio
azeytera vaso. Ogliaro, ogliaruolo goto lutello
azeyrero. Ogliararo
azemila. mulo
azemilero. mulattier
azero. acciaio, acciaro
aziago. infortunato
azogue. argento viuo
arze. arbol. acero, larice
azul. azzuro, azzurino, indico
azul claro. disbiauato

BA.

Bacia. catino concola
Bacin de barbero. bacino
Bacino barreña. conca
Bacin o seuidor. ciangola, zangola
Bacinilla. catinella, mastella.
Baço. milcia mila, smilza, spienza.

Boço

Boço o negro. fosco
Bachiler. Baccegliere, baccilliere, baccalare
Badajo. bataglio.
Badea. Galea
Badil. badile pala paletta
Bagaje. Bagaglia
Banear. Halare
Baho. halo
Bajeles. Vaſcelli
Baya. Maremma
Baylar. ballare, carolare, gauazzare, treſcare
Bayle. Ballo, carola, rida, tripudio.
Bayladera. ballarina
Baylador. ballatore, ballario.
Bay lio. Giudice
Bla. Balla
Baldron. ciancione, frappatore
Baldronear. cianciare frappare
Balança, Bilancia, lance, pifera, ſtatera
Balar. balare, blatterare
Balax piedra. balaſſo, balaſcio
Balcon. poggio, poggiuolo, ſpalco, ſponto, verone
Baldon. rimprouero
Baldonar. Rimprouerare
Baldres. Mentonina
Balija. valigia
Balſa. zattera
Balſa de agua. gora morta
Balſamo. balſamo
Baluarte. Baluarte, argino
Balleſta. Baleſtra. baleſtro
Balleſtero. baleſtero
Balleſtear. balleſtrare
Bamhanear. Bazzegare, bazzigare, trabellare
Bancal. bancale
Banar. bagnare inaquare, inaffiare inondare
Banado. bagnato, guazzoſo, molle
Banador. Bagnacuolo
Baño. bagno
barajar. meſcolare le carte
Barato. Barrata, barattaria
Baratar. Barrattare
Barato. baratto
Baraz. inbroglio, impedimento
Barba. barba. mento
Barbado. barbuto
barbariedad. barbarietà
Barbaramente. barbaramente.
Barbaro. barbaro
Barca. barca
Barcho. barcho, burchio, vaſo varchio
Bardaxa. bardaſcia, cinedo,
Bardaſa, zanzera
Barioleta. balice
Barlontear. andar ſoprauento.
Barniz, vernice

Bar-

Barnizado. vernicato
barnizat. vernicare
Barquero. Barcaiuolo, barcaruolo, barchiero
barqueta. fisolera, gondola
barra. Varra
Barranco. graua, grauina
Barrena. ſpinuia ſpirula, ſucchio, ſuechielo, treuella, triuella
Barrenar. Treuellare. triuellare.
Barrer. ſcopare. ſcouare, ſpezzare
barrendero. Scopatore, ſcouatore, ſpazzatore
barrera ſin ſalida. caforchio
barreduras. ſcuazze, ſcouature, ſpazzature
barredera. Rete grande
barreña o bacin conca
barriga. pancia
barrigudo. ſpanciuto
barril. barile, barletto, gabbione
barrio. contrada, rione, vico
barra. belletta creta
barros de roſtro. Quoſi
baruntar vee ſoſpechar
bar uacana. parapetto
barraſco yerua. varuaſco.
barbechar. maeſare
barbecho. maeſa
baruero. barbiero
baſa de coluna. baſa
baſco, ambaſcia
Baſiliſco. baſiliſco
Baſtante. buſteuole
Baſtantemente. abaſtanza, a ſoſficienza, baſteuolmente
Baſtamente. Goffamente
Baſtar. baſtare.
baſtardia. baſtardia
Baſtardo. baſtardo, bozzo
baſteſcer. fornire
baſtimento. fornimento
baſto. Goffo, groſſo
baſton. baſtona
Battalla. battaglia, conflitto
battallar battagliare
batan. Valehera
batanar. falcare
batel. batello
battihoja. battioro
batir. battere, conquaſſare, dibattere, ſcuotere
batido. battuto
batidor. battetore
baua. baua
bauaza. baua
bauadero. bauaro, bauero
bauear. Scombauare
bauera. barbuta
baul. Balce
bauoſa. Limaca lumaca
bauoſo. bauoſo
bauſan. Gocciolone, sbadigliato
bautiſmo. bateſimo, lauacro.
bautizar. battezzare
baxamente. baſſamente

Baxar. baſſare calare, ſmõtare
baxado. baſſato. calato
baxilla. argenteria
baxia. Secca
baxo. baſſo, imo
baxezza. baſſezza

BE.

Beca. batolo
beco, vee labio
bedel. bidello
beguin. Religioſo, conuerſo
beldad. beltà beltate
belicoſe. bellicoſo
belezza. bellezza
bello. bello
bellota. Ghianda
bendezir. benedire
benedicion. beneditione
bendito. benedetto
beneſiciar. beneficiare
beneficio. beneficio
benignamente. benignamente.
benignidad. benignità, benignanza.
benigno. benigno eſſaudeuole
beneuolencia. boniuolenza, beniuoglienza
beneuolo. beniuolo
beodo. Imbriacco, ebrio, ebbro, vbriaco
berca. cauolo, verza
bercera. Fogliarola
berengena. Mela, inſana, pertranciana
bermeieſcer. Roſſeggiare
bermeio. rubicodo, vermiglio
bermeiura. Roſſezza
bermellon. Cobrica, rubrica, minio, ciabro
bernegal. vernecato
bernia. bernica, cabarino, camurra, sbernia
berraco. Verro
berros. craſcioni, gorgoleſta
berruga. porto acrocordone
berrugoſo. porroſo
berruecco. Matre perla
beſar. baciare, baſciare
beſo. bacio. baſcio
beſtia. belua beſtia, giumento.
beſtial. beſtiale minchione
beſtialidad. beſtialità, pecorraggio
beſtion ò reparo. beſtia, baſtione
betonica yerua. bettonica
betum. bitume
beuer. bere, beuere, bibere, trincare
beuermuncho. Sbeuacchiare
beuedor. beuitore bibitore
beuedora. beuetrice
beuida. beuanda, biuenda
bexiga. Veſica
bexiga de porro yerua. Holicabo
bezar vee enſeñar, yacoſtumbrar
bezerro. Giouenco

BI.

Bien. ben, bene
Bien acostumbrado. accostumato, accostumeuole
Bienauenturado. beato felice
Bienauẽturança. beatitudine
Bienauenturadamente. felicemente
Bien que, vee aunque.
Bien querencia. Beneuoglienza.
Bienquisto. ben voluto
bigote. Mostazzo
Bilma. Sirituro
Bispera. vespro
Bissiesto. bissesto
Biuida. vedoua
Biudo, vedouo
Biudez. Vedouatico
Biueza. viuacità
Biuiente. viuente
Biuir. viuer, campare
Biuo. viuo
biuora. Narasso. vipera
Biazma. Sirituro

BL.

Blanco, bianco, candido
Blãco ò hito. Bersaglio, segno
Blancura. bianchezza. candidezza, candore
Blandamente. teneramente
Blandear. Vibrare
Blandir. Vibrare, guizzare
Blando. Molle
blandon. blandone, torchiere
blandura. morbidezza
blandura ò regalo. blandimente.
blanquezino. bianchetto, biancolino
blanquear. Imbiancare, imbianchire, sbiancheggiare
blanqueado. candido
blasfemar. bestemiare, biasmare, biasimare
blasfemia. bestẽmia biasmo.
blasfemador. bestemmiatore
blason, scudo, arme
blasonar. parlare assai
blasonato. de arnes. Vantator
bledo. biedone

BO.

Bobeda. di volto
Boca. boca ganga, muso
boca de rio. foce
boca del estomago. Forcuto
boca arriba. Supino
boca abaxo. boccone
bocaci. bucherame, bocasino
bocado. boccone. morso
boceços. Sbadacchi
bocal. boccal, boccaruolo, musaruolo
boco. Lanugine
bodas. Nozze
bodega. bottega, caneua cantina
bodegon. Hostaggio, hostale, hostaria, hosteria

Bodegonero.Hoste
bofes.Polmone
bofetada. Buffotio. gotata, guanciata, guantiata, mostaccione, schiaffo. sguanciata
Bogar.Vogare
bohonora.banchiero
bohordo. bagordo, massaforda
boyero.bobolco, boiaro
boyezuelo.manghero
bola.balla,globo,palla
bolar.Volare
bolilla.palletta, pallottola
bollo. Tartano, buccellato
bollo de golpe.Bitorzolo,vernochio
bolsa.boglia.borsa,tasca
bolsico.borsito
bolteador.Trahettatore, volteggiatore
boltear. guizzare, riuersare, traettare,volteggiare
boluer.Redire, riccorrere, rimenare voluere, voltare,girare
boluer lo recebido. Rendere.
boluerse en algo,diuenire,diuentare
boluer al reues. rouesciare
bomba. bomba
bonança. banaccia
bondad.bonta
bondejo.Calduma
boñiga.Merdi bue
Boquear.boccheggiare
borbollear.agorgogliare
borbollon. boglie, bollere, rampello
bordador. Ricamatore
bordar.Ricamar
bordadura. banda, ricamo
borde.Fregio, arbor di naue
bordor.bacchetta
borla.pennacchio
borra.Vorra
borrachera. Crapule.obbrietà.ebbrezza,vbriacamento
borracho. Ebbrio, obbra,imbriaco, vbriaco
borrador. bastardolo
borrado. cassato
borrar. cassare, dipenare,spegazzare
borras.feccia
borraza.borrace, borrana
borrego. piecore
borricorasinello
borron. cassatura
borujo. Graspo, vinaccia
bozegui. bolsachino, borzachino.stiuale
borzeguinero. Stiualaio
bosque. bosco
bostezar. alure, badagliare, isbadagliare, sbadachiare, sbadagliare, sbadacerare, spancerare.
bodezo. badaglio, sbadagliamento
bota de madera.botaccio,fiasca,gabbione,fiascone

Bota calçado. Burzechino, vo sa.
Botar. buttare
Bote como de pelotas. Sbalzo
Bote vaso. botte
Botezillo. Albarello, albarello botteghino. botticino
Bitica, speciaria
Boticario. speciale
Botija. broca
Botiller. bottigliere, cellerario
Botilleria. Bottiglieria
Botines. Socchi
Boto. Rintuzzato
Boto de ingenio. Zotico
Boton. bottone
Boton de suego. Botton di fuo (co
Boueda. Arcouolta, lamia
Bouear. sciocchiggiare
Boueria. Gnochezza, isceda, sceda, sciocchezza
Bouo. baffone, fazzoletto. gnocco, gocciolone, marmochio, mellone, minchiones, badagliato, scioco
Box arbol. bosso, busso
Box de caparero. Formaglia della scarpa
boz. Nota, voce
Boycar. vocciarare, vocifera- (re.
Bozina. Tromba
Borzinglero. vociferatore

BR.

Brabo. brauo
Braça. alla
Bracal. bracciale
Braçaletes. braccialetti
braço. braccio lacerto
Bragas. braches
Braguero. brachero
Brainar. fremere, muggiare, mugghire ruggiare
Bramar el toro ò buey. boare
Bramar el leon. Ruggire
Bramar el tigre. Raucare
Bramido. Mughito, mugghio ruggito.
Brasa. braccia, braga, bragia, brasa, brascia
Brasero. Focolare
Brasil. Scuotano, verzino
Brauamente. Stizzosamente
Brauear. brauare, braueare, stizzare
Brauezza. bizzaria stizza
brauo. baccalaro, baccato, bizzaro, brauo, stizzoso
brea. affisa
brea nauio, Rimpalmare, spalmare
brega. briga, gara sciarra
breña. macchia.
breton de berca broccolo
bretonica yerua. bretonica
breua. colommo
breuage. beueraggio
bree. breue scarso
breue del pontefice. bolletino crema
breuemente. breuemente
breuedad. breuità, compédio

Breuiario. breuiario
Brio.viuacità (ca
Brionia yerua. Zucca saluati-
Brioso. Viuace
brocado.broccato imbrocato
Bronzo.Bronzo (ro
Broquel.brocchiero, brocolie
Brotar. Germinare, Germogliarere, gittare, pullulare, rampellare, scaturire
Bruma del yuierno. bruma
Bruñir.Lisciare
Brusco yerua pongitoppi
bruto. brutto
Bruxa. Strega striga, trega,
bruxula.bossola

BV.

Bucheto.Ganghitella
Bubas. Mal francese
bubolo.bollofo pieno di bolle
Buey.bue, mangio
bueytre. Auoltoio, voltore
Buelo. volo
Buelta.Guizzo
Buelta retornando. Reddita, volta
Buelta al reues. Rouesco
Buelta dar. Girare
buelto. Auerso
Buelto en algo diuenuto
Buelto ò dado. Resso
Buenamente. buonamente
Bueno.bono, bueno
Bufalo.bufalo
Bufar. Sbuffare, sbruffare
Bufido. sbroffo
Bugolosa yerua. bugolosa
buhoaue. a local, barbagiano
buba.buffo, barbello lucaro
bujarronear. buggierare, monceeare.
bula.bola
bullir. Friaciare, tumultuare
bulliciofo. fricciofo, tumultuoso
bullicio.Tumulto
bulliciosamente. Tumultuosamente
bulto.fagotto, inuoglio
buñuelos. pettolo (nella
burbuja ò ampolla. campa-
bordel. bordello, burdelo, chiasso.
burla ò escarnio. beffa, burla, gabbo, sbeffamento, schernimento
burla o jueg. Ischerzo, scherzo, treppo
burlar ò tiro.baia
burlas de palabra. ciancie, frasche, isciede
burlar ò mofar. beffare, befeggiare beffiare, bertadare, berreggiare, deleggiare, deludere. sbeffare schernire
burlar ò jugar scherzare, trepare
burlar o hazer tiro. accoccare baiare
burlar de palabra. cianciare, frascheggiare

Burlando. a gioco à gioco
Burlon. gioioſo
buril. Scarpello
buſcar. cercare, inueſtigare, proccaciare, rintracciare, ſcandigliare
Buſcador. cercatore
buſca. cercamento
buua. papula
buxeta. boſſita, boſitella, boſſolo, buſſolo.
buzo. Tuffatore

CA.

Cabaña. capanna, tugurio
Cabe. appa. appreſſo
Cabeca. capo teſta
Cabeçal. capezzale
Cabeçera. capo
Cabeçon. collare
cabecudo. Teſtareccio, teſtiero, teſtardo
Gobellos. capegli, capelli, chiome, crini velli
Cabellera. coma, zazzera, zazzerina
Cabelludo. capelluto, crinuto zazzerato
Caber. capere
Cabeſtro. capeſto, cauezza, cauezzina
Cabida. Entraca
cabildo. Senato
Cabizbaxo. A cabo baſſo
Cabo. Isfinimento
Cabo ò puño. Manico
Cabra. capra
Cabra ſilueſtre. camorcia, daino, danio
Cabraigo. caprifico
Carahigar. poner caprifici
Cabrero. capraio
Cabrilla. capretta
Cabrito, capretto, caureto
Cabrito montes capreolo
cabron. becco, beccone. caprone.
cabruno. becchigno, caprigno caprino
Cacarear la gallina, Gracillare, pippare, ſchiamazzare
cacique. Signore, indiano.
caça. caccia, cacciaggione, venatione
caça de aues. Vccellagine
caça aues. Auccellare, vccellare
caçador. racciatore
caçador. cacciatrice
caço de cobre. cocoma
cacolilla. Tegghiuſa
caçuela. Theggia, teggia
caçuela para pringar. Pegame
cachetes. ganghitella
cachetodo. ganguto, guanciuto.
cachonda. fregona, caccima
cachorro. cagnollino
cada hora. adhor, adhor, ad ogni hor, ogni hor
cadalecho. cadaletto, cataletto.

Cada

Cada dia. Giornalmente
Cada vno. ciascuno
caca qual. ciascuno
cada uez. Par tutta fiata, tutta volta
cadahalso. Catafalto, catafarco
cadena. catena
cadera. croppa
caduco. caduco
caer. cadere, cascare, incapare, iscroccare, stramazzare, tomare
caer con ruyna. Scoscendere
caer di golpe. scroccare
caedizo. Cadente
cafila. caraua, carouana
cagar. cacare
cagarrutas. cacole
cayado. Bacchetta vicastro
cayda. caduta, crollo, scoscio, tomo
caymiento. Il cascare
cal. calcina
calla. Ritaglio
calabaça. Zucca
calabaça silu ęstre. cocozza
calaboço. Ronciglione
calafate. calafate
calar. prouare
calamar. Calamaro
calamidad. scempio
calambre. Granchio, granso
calamita piedra. Calamita
calandria. calandra
calanera. carrosa, teschio
calcañar. calcagno
calçada. calzata, insalicata
calçador. calzatoio, calzatore
calçado. calzato
colçar. calzare
calças. calze
calçetero. carzaiuolo
calcidonia. calcedonia
calçones. calzoni
caldera. caldaia, cuogoma
calderero. caldaraio
caldereta. caldaiuolo
calderon. calderone, laueggio
caldero. caldare, caldaio, secchio
caldo. Brodo, minestra
calendario. calendario
calentar. Riscaldare, scaldare
calentamiento. scaldamiento
calentador de cama. scaldaletto
calentura. Febbre
calenturoso. Febbricitante, febricoso
calera. calcara, calcinatoia
calero. cacarello
calidad. Qualità, qualitate
caliente. caldo estiuo
calilla. pesolo
calma. Bonaccia
calostro. calostra
calongia. canonicato
calor. caldezza, caldo, caliditá, calore, ricaldamento
calunia. calunnia
caluniar. calunniare
caluniador. calunniatore

Calua. caluaria
Caluo. caluo
Callar. tacere
calladamente. chetamente, tacitamente
callado. cheto, tacito, taciurno
calle. Ruga strada
callera. viotello, viottollo
calleia. estrecha, chiasso
callo. callo
calloso. calloso
cama. letto poltro
camara. camera
camara. camera
camaranchon. Soffitte
camarero. camariero
camereta. cameretta, camerina
camarac. desenteria
camaron. salepico
cambiar. barattare, cambiare
cambiador. bancherotto, cambiatare
cambio. cambio
cambron. maruca
camello. camelle
camello. pardal giraffa
caminar. caminare
caminante. caminante
camino. sentiero, strada, trozze, via
caminillo. vietto, viottello
camisa. camicia, camiscia
camison. camiscione, camise
camodar. cambiare
campana. campana
campanario. campanile
campanero. campanaro
campanilla yerua. Vilucchio, velucchio
campaña. campagna
campanear luzir. cãpeggiare.
campo. campo
can. cane
canal. canale, condotto, gora
canal de tejado. coppa, embrice, gronda
canalado. canalato
canas. felí bianchi
canasta. fesceia
canasto. canestro (sella
canastilla. corbella, corbetta,
canastillo. canestruccio
cancer. cancaro, cancro
cancion. cantilena, canzone
candado. cadenato, lochette
candela. candela
candeler. en que las ponen candelabro (deliero
candelero. que las haze. cancandil. lucerna, lucignuolo
candilero. lucernario
candiota. Varrile, varrilotto, caratiello. mastello
canella. canella
cangrejo. grancola, granchio, granchipporo, paguro
cano. cano, canuto
canoa. lontro
canonigo. canonico
canonizar. canonizare

Cansar. Fiaccare lassare, stan
care
cansado. Difesso fiacco, fieuo
le fioco, lasso, stãco, stracco
cansancio. Stachezza, strac-
chezza
cantar. cantare
cantar el tordo. Tretillar, tutil
lare
cantar el estornino. Isitare, pi
sitare
cantar la tortola. Gemire
cantar la paloma. Plausiatore
cãnar ò graznar el ansar. Gra
cidare, tritinare
cantar la grua. Gruire
cantar el gorrion. oipilare
cãtar el buytre. Lippore, vuol
pare
cantar el cueruo. crocitare,
plocitare
cantar la cigueña. Glotorare
cantar o gritar el aguilla. Glã
dire
cantar el cuclillo. cuculare
cantar la golondrina. Trina-
re, trinsare
cantar la graja. Gracchiare,
pigolare
cantar la gallina. Pigare, gra-
cillare
cantar el gallo. cucurire
cantar el pauo. pupillare
cantar la cigarra. Frinire
cantar el grillo. Grillare
cantar la rana. Goazzare
cantatero. Scudelaio, vasaio
cantero. Brocca
canteria. pirrera
cantero. Taglia pietra
cantidad. Frotta, quantità
canto pue se canta. canto hin-
no
canto ò ladro. Sponda
canto de ropa. Lemano
canto o viedra. Scoglio
cantor. cantatore, cantore
cantoneras del libro. cantoni
cantuesso. cacarello steeca
caña. calamo canna
cañaueral. Canneto
caña hexa. Ferota, ferla
caña de pescar. Scappo
cañad. Burrone
cañamazo. canapazno
cañamo. canape, caneuo
cañamon. Seméte de canape
cañilla de braco. Canella
cañilliero. Pierla. rochetto
caño. condotto
caño. Doccia
canon. cannone
cañuto. cocciuolo, bocciuolo
capa. cappa
capa de agua. Gabano
capacho. Sportone
capaco. de molino. friscolo
capacete. caschetto
capacidad. capacità
capar. scogliere
capado. scogliato
caparrosa. vitiolo, viriolo

Capaz. Capace
Capello. Capello
Capellan. Capellano
Capellina. Capellina
Capilla de yglesia. Capella
Capilla de ropa. Cappuccio, cappuzzio, tistera
Capillejo. Magnosella
Capirotada. Capriata
Capirote de ropa. Batolo, scartozzo
Capirote de halcun. capellete
Capitan. Capitano, duce, prefetto, scorta
Capitan de la manada. Gargaro
Capitania. Condotta
Capitel. Capitello
Capitular. Capitolara
Capitulo. capitulo
Capon. Capon
Caponara, Caponera stiua
Capote. Cabarino
Capulle de seda. Bocciuolo
Capullo de miembro. Capocchio preputio
Capullos de rosa. Beccie de rosa
Capuz. Capuccio
Cara. Faccia, viso, volto
Cara à cara. Faccia à faccia, à denti
Caracol. Buouolo, bugone, bumbo, buouale, chioeciola, limaca, lumaca
Carabano. Brusina

Carater. Carater
caratula. maschera
carauela. carauella
carbon. carbone
carbonero. carbonaio
carbuncol piedra. Carbonchio, piropo
carbuoncol postema. Carbonchio
carcajada de risa. gagaloria
carcajear assi. Gagalare, scucherare
carcax. Carcasso, coccaro
carcolas. tabillas. de taxador. Calcole
carcoma. Tarlo
carcomer. Tarlare
carcomido. Tarlato
carcel. Carcere prigione
carcelero. prigionero
Cardederas. Scardassi
cardar. Scarmigliare, scarracciare
carcado. Scarmigliato
cardador. Scartaccino
cardenal. cardinale
cardenal. de golpe. Lerza, liuidere
cardenchayerua. Disacco
cardenillo. verde rame
cudeno. liuido mortaiuolo
cardo. Archicchioco carcioffa, carde, cardone, artichiocco
cardo corredor. iringo
cardo espinoso. Garzo

Ca-

Carena. carena
Carefcer. mancare,ſtar ſenza
careſtia. Careſtia
carga . Carco,carico,faſcio, ſalma,ſoma
Cargar. Caricare grauare, ſomergere
Cargago. carco,greue onuſto
cargo. aſſonto,carico,ſomma
cariccia,accarezzamento. carezza, luſingo,vezzo
Caridad. Carita,caritade
Carilnengo. Lungo di uiſo
caritatiuo. Cariteuole
Carlina yerua. Carlina
Carmenar. Carmenare, ſcarmigliare, ſcartacciare
carmenador. Scartacino
carmenado. Scarmigliato
carmeſi. carmeſini,cremeſino
carnal. Carnale
carnalidad. carnalita
carna. carne
carne de membrillo . Cotognata
carnero. Ariete caſtrone,montone
carniceria. Beccheria , chianca,macella,pianca
Carnicero. Beccaio, beccarino,beccaro,bocciero , macellaio
carnoſidad. Carnoſita
carnoſo. carnoſo
carpe arbol. Carpino
carpientro . Carpentiero,legnaiuolo,marangone, ſmarangone
Carraca. carraca
carrera. corſo,curſo
carrera para cauallos. moſſa
carreta. carretta
carreton. carretone
carretro. carettiero
carril. carrezza
carillo o polea. Carrucola
carillo del roſtro. Ganga
carizzo. Scappo
carro. Biga,carro,plauſtro, uechicolo
cerruage. carriagio, ſalmaria.
carta. carta, lettera
cartabon. Squatro
cartapacio. Squarcio
cartel. cartello
cartuxano. Certugino, certuſino
caſa. Caſa
caſa de la moneda, Zecca
caſar. accaſare, maritare, amenogliare
caſado. Maritato
caſada. Maritata
caſamiento. Maritaggio
caſamentero. paraninſo
caſcajo. guijas. Ghiaia. ghiara, giara
caſcaioſo aſſi. Ghiaroſo
caſcara. Buccio,guſcio
caſcara. de leguinbre. Baiana
caſcara de hueua. Bacello
caſco de la cabeça

Casco o tiesto. Testo
caspa o capacete. borghinetta
caseria. villa
casero o capataz. contadino, gi massaro
casero de la casa. Geniale
casi. presso randa
casilla. termine
caso. caso
caspa. far fara, farfarella, farfa
casposo. farfoso
casquillo de saeta. Tasto
castar la cuenta. contoffinare
cassar escriptura. cassare
casta o generació. prole, razza
castamente. castamente, pudicamente
castaña. castana, marone
castaño. castagno, castagnolo
castaño color. Baio, vaio
castidad. castità pudicitia
castigar. castigare, gastigare, punire
castigado. punito, castigato
castigador. castigatore, gastigatore punitore
castigo. castigamento, gastigamēto, gastigo, multa punitione
castillo. castello, rocca
casto. casto
castor animal. Beuero fibre
castar. castrare, scoglionare
castrato. castrato scoglionato
castulla. pianeta da dir messa
cata o mira. Ecco
catarraña aue. altra
catarro. catarro
catarata. catarrata
catolico. catolico
catedra. catedra
catredal. catedrale
catedratico. catredario
catiuar. cattiuare
catiuerio. cattura
catiuidad. catiuita
catiuo. intercetto
catorze. Quatordeci
catorzeno. quartodecimo
cacion. cautione
caudal. cauedale
causa. cagione causa
causador. causatore
cautela. cautela
cautelosamente. cautamente
cauteloso. forbito
cauterio. merco
cauterizado. focato, mercato
cauallero. Gentilhuomo, caualliero, patritio
caualleria. caualleria
caualleriza. stalla stallo
caualgar. caualcare
caualgador. caualcatore
caualgada. caualcata
cauallo. cauallo destriero
cauallo corredor. corsire
cauallejo. cauallucio
cauar. cauare, fossare, zappare
caua o cauada. zappamento
caua. foce
caudalloso. caudillos

Caua-

cauador. cauatore zappatore
cauillar. cauillare, gauillare
cauilacion. calcagnaria, gauillatione
cauiloso. calcagno
caxco. cuffia di ferro
caxa. cassa, forziere
caxero. cassiero
caxon. cassone

CL.

clamor. chiamore
claramente. chiaramente
clare. mulso
claridad. chiarezza, charitade, limpidezza
clarificar. chirificare
clarion. Tromba squarciata
claro. chiaro, limpido
clausura. chiusura
claustro. chiostro, chiostra
clauar. affigere appicare, attaccare, ficcare fissare
clauado. affiso, appiccato, attaccato ficcato, fitto
clauazon. chiodatura
clauero. chiodatore
clauiel ò clauellina. viola
clauia. bischiere, pirone, piuiolo, piuolo
clauo. chio, chiouo
clauo de girofe. garofano, garofilo
clementia. clementia
clemente. clemente
clerigo. clerico, chierico
clerezia. clero
cloquear. chiocciare, crocciare
clueca. chioccia

CO.

cobarde. codarde
cobardia. codardia
cobertor. coperchio, coperimento
cobertura. coprimento, copertura
cobertera. coperchio
cobijar. coprire
cobranza. Riscossione
cobrar. essigere, riscuotore
cobre. Rame
cobre de ajos. forfica
cobro. Ricapito
coce. calce
coces tirrar. calcitrare, ricalcitrare, spingere
cocelete. panziera
coche. cocchio
cochinillas. porcellati
cochino. ciacco
codicilo. codicillo
codicia. cupidigia, cupidità, ingordigia
codiciar. cupere
codiciosamente. cupidamẽte
codicioso. cupido, ingordo
codo. cubito, gombito, gomedo, gomito
cordoniz. coturnice, quaglie

Cofia. Cuffia
Cofin. Coffino
cofrade. confrate
cofradia. confrateria
cofre. Scrigno
coger. cogliere
cogedor. colletto
cogido. collatto, colto
cogore. Codillo
cogulla. cocolla, cuculla, ſcartozzo.
cogujada. allodola, capellina gogufciada, lodola
cohechar. ſubornare
cohecho. ſuborno
cohõbro, anguria, cocomero
Coyto. coito, mocino
coyundra. encornata
conyontura. giuntura
cojones. coglioni, cogliuni, teſticoli
coiudo. cogliuto
cola. coda
cola de cauallo yerua coda de cauallo
cola engrudo. cola
Cola pece yerua. coda di peſce
col ò berca. cauolo
collacion. collatione
colar. collare
colada. colata, buccata, buccato.
coladero. colatoio
coladura colatura
colateral. collateralle
colcha. coltre, coltrice
colhon. materazzo, ſtramazzo
colear. ſcodare
colera. colora
colerico colerico
colegio. collegio
colegial. collegial
colgaio. grappolo
colgadizo. attaccaticcio
colgar. apprendere, appiccare, attaccare, prendere, ſoſpendere
colgado. appiccato, attaccato, impizzo, pezzuolo. ſponzolato
colica. colica
colino. collicello
colmar. colmare, cumulare
colmena. cupilo, cupo
colmenero. apare, aparulo
colmillos. ſanne
colmo. colmo, cumulo
colodrillo. Codillo
coloquintida. coloquintida
color. colore
colorado. Roſſo
colorar. colorare
colorado. colorito
colorir. colorire
columpio. Tantare
coluna. colona
collado. colle, collina, giogo
collar. collano collare, monile
collacion. parocchia
collera de beſtia. Croglio
comadre. Comare

Coma-

Comadregia. Ballotala, donnole, mustella
comarca. paese
comarcano. paesano
combate. Assalto, agone, conflitto, pugna
combatir. accozzare, assalire, assaltare, combattere, pugnare
combatido. assalito, assaltato, combattuto, azzuffato
combatidor. combatitore pugnatore, assalitore, campione
combatiente. Campione
combidar. conuitare, inuitare
combidado. Inuitato
combidador. inuitatore
combite. inuito
comedirse. accomodarsi
comedido. Rispettoso
comedimiento. Rispetto
comedor. magnatore, mangiatore manicatore, manucatore, pacchione
comedero. mangiatiuo
comedia. Comedia
comensal. comensale
començar. Cominciare, prendere
començado. Cominciato
comer. Disinare magnare, mãgiare manicare, manucare, pacchiare. prandere. pranzare
comer bien. Sguazzare
comer de gorra. Rodere il basto
cometa. cometa
cometer Commettere
cometer o encomendar. Consegnare, diputtare, imponere
cometedor. commettitore
cometido. commesso
comezon. Cocciore, pizza, pizzicore prorito
comezon tener. pizzare, pizzicure pruire
comida. pagnote, pappardella, prandio
comienço. Cominciamento, incominciamento
comigo. meco
comilon. vee comedor
cominos. Cimini. comini
comissario. comessario
comission. comissione
comissora. giuntura
comitre. comito
como. come si
como quiera. come si voglia
como quieraque. comunque
comodidad. agio commodità
comouer. agitare, commouere, cribrare, sospingere, sospingere
comouido. agitato, commoto, sospinto
compadescer. compatire
compadre. compare
compadrazgo. compradatico

Com-

Compañero. Brigante, compagno, consorte
compañia. Brigata, carouana, caterua compagnia, consortio, grima, sodalitio, stormo, stuolo, tratta, torma
comparar. comparare
comparable. compareuole
comparacion. comparatione
comparado. comparato
comparador. comparatore
compartir. compartire
compas. compasso festa, festo
compassar. compassare
compassion. compassion
compassion auer. compiagnere, compiangere
compeler. Sospingere. sospingere
compensa. compensare
competir. competire, concurrere (curente
competidor. competitore, con
competidor real. Preco, riuale
complazer. compiacere
complession. complessione
componer. acconciare, componere
componer. discordes. Accordare
componedor. compositore
composicion. compositione
compra. cõpera, derrata, maneggio
comprador. comperatore, cõpratore
comprar. comperare, comprare
comprehender. comprendere, contenere
comprouar. comprobare
comprometer. cõpromettere
compromisso. compromesso
compuerta. compuerta
compuesto. acconcio, cõtesto
comulgar. communicare
comun. commune
comunicar. communicare
comunidad. communità
comunion. communione
comunemente. communalmente, ferialmente
comunal. communale
con. Co, con
concauidad. caua concauita
concauo. concauo
concebir. cõcepere, cõcipere
concebido. conceputo
conceder. cedere, concedere, destinare, porgere
concedido. conceputo, concessso, destinato
concejo. consiglio
concepto. capriccio, concetto
concertar. pateggiare, pattuire. pattuire
concertar o adereçar. Racconciare
concertar discordes. Accordare
concertador. accordare

Con-

Concha. Nicchio
Conchas de la mar. cappe, chiocciole, conchilie
Concierto. Baſſarro, bazzaro, patto patteggiamento
Conciencia. Conſcienza
Conciliar. Conciliare
Conciliador. Conciliatore
Concilio. Concilio
Conſiſtorio. Conciſtoro
Concierto. Acordo
Concluyr. Conchiudere, con cludere fermare
Concluſion. conchiuſione, cõ cluſione
Concluſo. Conchiuſo
Concordar. concordare, con-temprare
Concordantia. Concordãtia
Concordable. Concordeuole
Concorde. Concorde
Concordia. Concordia
Concurſo. Diſcorrimento, fre quentia ſtorno
Condado. Contado
Conde. Conte
Condeſtabile. Conteſtabile
Condenar. Condannare, con dennare, dannare
Condenacion. Condennagio ne, condannatione. danna-gione
Condenado. Condannato, dã nato
Condeſſa. Conteſſa
Condicion. Conditione
Condicional. Conditionale
Condicionalmẽte. Conditio nalmente
Con el, con ella, con ellos. Se-co
Condolerſe. Condolerſi
Conduzido. Condotto, con-dutto
Conduzir. Conducere, con-durre
Conejo. coniglio
Confederados. Collegati
Confederar. Confederare
Cõfederecion. cõfederatione
Conferir. Conferire
Confeſſar. Confeſſare
Confeſſion. confeſſione
Confeſſor. confeſſore
Confiadamente. Baldamẽte, baldanfioſamẽte, cõfidẽza
Confiança. Baldanza, confi-denza, fidanza
Confiado. Baldo, baldanzo-ſo, confidato. fidato
Confiar. confidere, credere, fi dare
Cõfirmar. confirmare, ferma re, raffermare
Confirmacion. Confirmatio-ne
Confiſcar. confiſcare
Confiſcacion. confiſcatione
Confitear. condire
Confitere. Confittare
Confitura. Confetta
Confites. Barricocoli, confitti

Conformar. Affestare, ragua-
gliare
conforme. conforme
conformidad. Conformità, ra
guaglio
confortar, confortare
confundir. Auallare, confon-
dere
cõfufion. Cõfufion, mifchia,
rimefcolamento
confufamente. confufamento
confufo. confufo
confutar. confutare, futare
congoxar. Angofcia
congoxar. Angere
congoxamente. Angofciofa-
mente
congoxofo. Angofciofo
congelado. Aggelato
congelar, Aggelare
congettura. congiettura
congeturar. appoftare, con-
gietturage
conjurar. congiurare, fcongiu
rare
conjurador. Scongiuratore
conjuracion. congiura
conjuncion. Congiuntione
con nofotros. Nofco
conofcer. accontare, cogno-
fcere, difcernere, diuidere,
fcernere fcorgere
conofcedor. cognofcitore, ri-
fcuotitore
conofcido. cognito, conofciu-
to, diueduto, fcorto
conofciente. Conofcente
conofcimento. cognitione, co
gnofcenza, cognofcimēto
coño. conno, cotala, fica, fre-
gna, malforo, potta, valca-
na
conquifta. conquifta
conquiftar. conquiftare
confagrar. confacrare, facrare
confagracion. confacratione
fagra
confanguinidad. confangui-
nita
confeja. fola nouella
confejo. configlio
confegero. configliere
confeguir. affeguire, confe-
guire
confentir. acconfentire, affen
tire, confentire
confentimiento. Affenfo, con
fenfo, confentimento
conferua. conferua
conferuar. cõferuare, ifparmia
re, rifparmiare
conferuador. conferuatore
confiderar. auifare, badare,
confiderare, eftimare, guar
dare, riguardare, rifguarda-
re
cõfideracion. Auifo, auifamē
te, cõfideracione, riguardi-
mento, riguardo, rifguardo
confideratamente. confidera
tamente
confiderado. confiderado,
guar-

guardigno, riguardeuole
considerador. consideratore
consigo. Seco
consiliario. consigliere
consolacion. consolatione
consolador. consolatore
consoladora. consolatrice
consonancia. consonantia, risonanza
consonante. consonante
conspirar, cospirare
constante. cõstãte, constante
constantemente. constantemente
constanci. cõstancia, constãte
costelacion. constellatione
constitucion. constitutione
constituydo. constituito
constituyr. circonscriuere, cõstituire
consuegro. consuocero
consuelda. consolida maggiore
consuelo. conforto, consuelo
consul. consolo
consultar. consultare
consumir. consumare, dilepidare, dileguare, diuorare, fiaccare, logorare, fondere
consumidor. diluuione, consumatore
consumido, consumato, dileguato
consumacion. consumatione
consumo. vee juntamente
cantador. camerlengo
cantado. Abbachista, computista, numeratore
contadora. Abbachiera
contaduria. camerlengaria
contagion. contagione
con tal que. Domente che
contaminar. contaminare
contar numerando. Accontare, annouerare, calculare, contare, nouerare, numerare, raccontare
contar razonado. Commemorare, diuisare, narrare, ridere
contar fabulas. Confabulare conteggiare, fauoleggiare, falare
contemplar. conlemplare, speculare
contemplacion. contemplatione, speculatione
contencion. contentione
contentioso. contentioso
contender. Brigare, contendere, gareggiare
contendedor. Auersario
contenentia. continencia
contenerse. contenersi (tare
contentar. Appagare, conten-
contentamiento. contentamẽto
contento. o plazer. Grado
contienda. buffa, certame, ciuffa contesa. gara, litigio, mischia, riotta, tentione, tẽzone

Contigo. Teco
Continencia, continenza
continuar. continuare
Continuado. continuato
continuamente. continuamẽte
continuacion. Assiduità, continuanza, continuatione
continno. continuo, assiduo, spesso
Contra todo esso. Per ciò
contra. contra, contro
contradezir. Contradire, disdire
contraditore. contraditore
contradicion. contraditione
contrar. contraggere
contrahazer. contrafare, imburchiare
contrahezedor. contrafattore
contrahecho. contrafatto
contramina. contramina
contraminar. contraminare
contramuros. beltresche
contrapeso. contrapeso
contrapoliça. contrapoliza
contraperse. contraponersi
contraposicion. contrapositione
contrariar. contrariare
contrario. Aduerso, auerso, cõtrario
contrastar. Accozzare, contendere, contrastare, cozzare, ostare, rispondere
contraste. contesa, contezza, contrasto, disdetto, rampogna, riotta
contratacion, contratatione
contratar. contrattare
contrato. contratto
contrauenir. contrauenire
contrecho. Storpiato
contribucion. contributione
contribuyr. çontrabuire
contricion, contritione
contrito. conrrito
contumacia. contumacia
contumaz, Contumace
conturbar. conturbare, contaminare
conualescer. Inualersi, rinualersi
conuencer. conuencere
conuencion. conuentione
conuenible. conueneuole
conuencional. conuentionale
conueniblemente, conueneuolmente
conueniente. conueniente
conuenencia. conueneuolezza, conuenientia
conuenido. conuento
conuenir. conuenire
conuento. cenubio, conuento
conuentual. conuentuale
conuersar. conuersare, costumare
conuersacion. conuersatione
conuersion. conuersione
conuertido. conuerso
conuertir. conuertire

Con

Con vosotros. Vosco
Copa, coppa, napo
Copa. o redondez. Bola
copero. copiero, pincerna
copete, cioffo, ciuffo
copia. copia
copiosamente. copiosamente
copioso. copioso
coplear. Poetare
copo para hilar. Lesegno, lucignuolo pennocchio
capo de nieue. Fiocco
coraça, corrazza, parapeto, vsbergo
coraçina. corazzina
coraçon. core, cuore
coraçoncillo yerua. Perforata
corage. Furore
coral. corallo
corcoba. Gobba, gombo
corcobado. Ghembo, gibbo, gimno, gobbo, gobuzzo. scrignuto, sghẽbo, sgrignuta, gimberuto
corcobar. Ignobbire
chorcheres, Gangheri
corco. Sughero
corço. cauriolo
cordal. Spago
cordezuela. comminella, cordicella
cordon, cordone
cordonero. cordaruolo
cordero. Agno
corderillo. Agnello
cornamusa. cornamusa
corneja, cornacchia, cornice
corneta. corneta
corniza. cornice
cornudo. becco cornifero, conigere, cornuto
coro. choro
coroça. Mitra
corona. corona
corona de religioso. Chiereca
coronado. Incoronato, coronato
coronar. coronar, incoronar
coronacion. coronatione
coronel. colonelo
cornica. cronica
coronilla de la cabeça. cuticagna, nuca
coronista. cronista
corporal. corporale
corpulencia. corpulenza
corral. Bouile, corte, cortile, parco
corralillo. corticella
correa. correggia
corrucion. censura, correttione
copredera. Panniuendola
corredor o medianero. Araldo, sanzaro, sensale
corredor. de casa. Loggia
corredor del campo. Estracorritore
corredor que corre. Corritore,

re, corsore
Correduria. Sanzaria
Corregidor. Corregitore
Corregimiēto. Corregimēto
Corregir. corregere
Correhuela yerua. Coreggiola
Correio. corriero
correr. correre
corer a partes. corseggiare
correria. correria, gualda, scorraria
correspecífondiente. Reciproco
corretage. Scanzaria
corretor. correttore
correrse. giazzarsi
corridamente. Grizzosamente
corrido. Grizzato, corriuo
corrimiento. Grizzo
corriente. corrente, flusso
corillo. Rota di huomini
corro. Ridda, tresco
corromper. Ammorbare, corrompere, guastare, immarcire, infradiciare
corrompedor. corrompitore, corruttore
corrompido. corrutto, guasto, scorrotto
corrupcion. contaminatione, corruttione, marcia, marza
cortar. Bruscar, coccare, coccafare, diffalcare, incidare, incisquare, intaccare, mozare, potare, precidere, recidere, ricidere, scorciare, secare, segare, smozzare, tagliare, tarpare, troncare, ritagliare
cortado. Bruscato, diffalcato, tronco, potato, precioso, intaccato, secato, mozzato, smozzato, tagliato trōcato
cortadura. Ritaglio, setta, taglio, tagliamento
cortarse ò desmayarse. Sueuire
corteipsa. Podeà
corte. Aula, corte
cortesanamente. Vrbanamente
cortesano. Corteggiano, vrbano
cortesania. Ciuiltà vrbanità
cortes. Cortese, gentile
cortesia. Ciuiltà. gentilezza, cortesia
cortesamente. ciuilmente, cortesemente
corteza. Buccia, corteccia, guscio, scorcia. scorza
cortedad. Pocagine
cortijo. Villa
cortina. cortina
corto. corto, curto, scarso
coruja aue. cucouaia
coruadura. coruatura
corua de la pierna. enginaglia
coruo. adunco, curuo
cosa. cosa
coscoja. Ilice

Cosecha. Raccolta, ricolta
Coser. cucire, scoscire
cosmografia. cosmografia
cosmografo. cosmografo
cosquillas. craticciole, scoletti-ci, titilici
cossario. corsale, corsare, pira-ta
cosselete. Vsbergo
cosso. Sbara
costa. costo, spesa
costado. costa, costato, fianco
costar. Sacco
costar. costare
costear. costeggiare
costila. costa
costoso. costoso
costra. costra
costra hazer. Affaldare, croia-re
costreñir. costrengere, costrin-gere, spegnere, spingere
costreñido. costretto, spinto
costumbre. Asuetudine, atto, consuetudine, costume
costura. ostura, cuscitura
costurea. cucitrice
cota. Giacco di maglia
cotejar. confrontare
cotidiano. cotidiano
coto. Difesa
couarde. codardo poltrone
couardia. codardia, poltrone-ria
Coxear. Zoppicare
coxera. Sciancchezza
coxin. carello, coscino, origlie-re
coxo. Sciancato, zoppo
cozer. alessare, cuocere, lessare
cozimiento. cottura
cozido. alesso, cotto, lesso
cozina. caminata, cucina
cozinar. cucinare, cuocere
cozinero. cuoco, coquo
cozinera. cuoca

CR.

crescer. Auanzare, crescere, montare, sorgere
crescido. Adulto, cresciuto
crescimiento. crescenza
cresciente. crescente
cresciente del rio. Piena
credito. credenza, credulità
creyble. credibile, credulo
creer. credere
crespina ò guirnalda de seda Frenelle
crespo. crespo, Inanellato, ri-cagnato
cresto. cresto
criar. creare criere
criado. creato
criar niño. Alleuare
criado assi. alleuato. alieno
criar ò sustentar. Nodrire, nu-drire, nutricare, nutrire
criar o dar leche. Allattare
criar. la planta. Alligare
criança. creanza
criation. creatione

Criado que sirue. Famiglio, fante, ragazzo, saffo, sbirro, sergente, valletto
Criada que sirue. Ancella, ancilla, fantesca
Criatura. creatura
Crimen. crimine
Criminal. criminale
Criminalmente. criminalmête
Crines. crini
Crisma. cresma
Crisol. crucciolo, trisole
Cristal. cristallo
Cristalino. cristallino
Criua ò çaranda. Vaglio
Crocodilo animal. crocodillo
crudeza. crudità
crudo. crudo
Cruel. Acerbo, atroce, crudele, crudo, diro, empio, fello, nefando, seuero
Crueldad. Atrocita, empiezza, ferità, scempio
cruelmente. crudelmête, empiamente
Crocificar. crocifigere, incrocicchiare
Crucificado, Crocifisso
crueza. crudezza
cruz. croce
cruzado. Incrociato
Cruzar. Incrocicchiare

CV.

Cuba. Bottaccio, fiasca fiascone
cuba en que hazen vendimia Tino
cubierta. coperchio, coperimento
cubierta de bestia. Barda
cobierto. coperto, couerto
cubo. Seccato. secchione, cato.
cubrir. Coperchiare, coprire, coutire, premere, ricoprire, velare
cucaracha. Blatoa piattola
cuchara. Cocchiara, cucchiaro, scorliero
cuchillada. Coltellata
cuchillo coltello, cortello
cuchillos de las alas. Vanni
cuchillos aue. cuccio, cucullo
cuello. collo
cueca del ojo. Concauo de gli occhi
cuenta. Conto, ragione, ragguaglio
cuentas. Pater nostri
cuento o razonamiento. Cibatta narratione
cuento. Milione
cuerda. cuerda, fune spago
cuerda de uihuela. Minugia
cuerdamente. con diligencia
cuerdo. Saggio sennuto
cuerno. corno
cuer o pellejo. Buccina, cuoie cuticagna
cuero o odre. Vtre
cuerpo. corpo
cuerpo sin cabeça. Busto

Cuer-

Cuerpo muerto. cadauero
cueruo. corbacchione
cueruo marino. mergo
cuesta. balzo, collina, pendice rocia
cuesta. baxochino
cueua. antro, caua, cauerna, grotta speco, speluca, caua
cuesco. Nocciuolo
cuydado. cura
cuydadoso. Solicito
cuyta. ansia
cuytado. ansioso
cuyo. da cui
culantro. cogliandro
culantrillo. capel uenere
culebra. angue, biscio, collubro, scorzone. serpe
culebrila. lucengola
culo. culo
culpa. colpa, culpa
culpable. colpabile
culpare. colpare incolpare
culpado. colpeuole
cultiuar. coltiuare, cultiuare
cultiuado. coltiuato
cumbre. cacume, cima, cocume, poggio, uetta
completas. compiete
cumplimiento. compimento
cumplido. compito, fornido
cumplir. adempire, compire. fornire
cumplidamenre. compiutamente
cuna. cula, cuna, nacca
Cundir. sbrisciare
Cuna. bietta cugno, cuneo, penola
cuñana. cognata
cunado. cognato
cuno. conio
cura de yglesia. piouano prete
curar. curare
corado. medicato
curador curatore
curiosidad. curiosità
curioso. curioso
cusar. praticare
curtir. conciar corami

ÇA.

Cabullir. Attuffare, attutare, immergere, mergere, sfondare, sobarcare, soppozzare, tuffare
çabulido. attuffato, immerso sorto, tuffato, sopozzato
çafir piedra. zaffiro
çaherir. improuerare, rimprouerare, rinfacciare
çaherimiento. Rimbrouero
çahones. cosciali
çahurda. Troiata
çamarro. Pellicia, pellicione, pellizza
çampoña. busciarella, zampogna.
çanagoria. carota, pastinaca
çanza. zanca
çancadilla. ancarella, calcagno, scambotada.

çan-

Caneajoso. zancaruto
Canco. Soccolo
Canquear. Soccolare
capatos. calzari scarpe
capatero. calzolaio
caquiquan. soffite
caranda. vaglio
caratan. cancaro
caça. Rouetta, rouo ruba
carça peraua. rosaio saluatico
caçales. macchioni, stinche
carcillo de la vid. vitici
carcillos. cercelli
carpas. Zacchere
carposo. Zacheroso
carcos de vergas, crate, grate, graticcio.
cauilla. herba di fuoco

CE.

Cebolla. Zeppola
cebolla temprana. maligia
cebolla albarrana. scilla
cebollino. cepoletta
cecinar, insalmare
cecinado. insalato
cedaco. buratto, cirnichio, sedazzo, settazzo, setaccio, tamigio, tamiso
cedro. cedro
cegar. accecar, ceccare
cegaioso. Leppo, lippo, scazuzzo
ceguedad. cecita
ceguera, occhiario
cela. ciglio
ceiunto. cigliegliuto
celada armadura. celata
celado engaño, agguato
celaro encubrir. celare
celda. cella
celebrar. celebrare
celebrado. celebrato
celebracion. celebratione
celebro. celebro
celestial. celeste
celemin. Moggio
cedonia menor. fauoscella
celo. Gelosia
celoso, geloso, ingelosito
cementerio. cementerio, cimitero
cena. cena
cenar. cenare
cenadal. Luogo fangoso
cenadero. cenaculo
cenagal. brago
cenceño. smilzo, asciutto
cencerro. Sonaglio d'animali
cedal. cendado
cendrar. copellare
cendrado. coppellato
cenedal. luogo fangoso
ceniza. cenere
cenizziento. cenerazzo
cenogiles. cintolini, legazze
censeo, uee tributo
censor. censore
censura. censura
centauro. centauro
centeal. fauilla, scintilla

centellear. Fauillare, scintillare, sfauillare
Centinelas. Talcimani
Centeno. Segalaza
Centro. centro
Ceñir. cignere, cingere
ceñidor. Scagliare
cepa, ceppo, vite
cepillo. Pianella
ceppo. cepe
cera. cera
cerca. appresso, di costa, in su, in suso, pressa
cerca, o cercado. chiudenda, serraglio
cercado. circondato
cercano. confine, propinquo, prossimano
cercar. attorniare, auolgere, cerchiare, circondare, circuire, vallare
cercar de seto. assepare, assepiare, assiepare, stipare, stiuare
cercar di gente. assediare
cercenar. Ricidere, smozzare
cercenado. Smozzato
cerceta aue. cagiana, folega, folica
cerco. auolgimento, cerchio, cinghio, giro
cerco di gente. assedio, assediamento
cerda. seda
cerimonia, cerimonia
cernada. cenere di bucata
Cereza. ceregia, ciregia
Cereza siluestre. Marina, marinella
cerezo. ciregio
cerezo siluestre. corognale
cerilas o mudas. Argentata
cernicallo. fotauento, cistarella, cristarella
cernir. Burattare, stacciare, tare, tamisare
cernido. stacciatto, tamisato
cerote. ceroto
cerrajas yerua. lattucella
cerradura. chiauatura, serrame, serratura, troppa
cerrar con llaue. inchiauare
cerrar. chiudere, rinchiudere, serrare, turare
cerrado. chiuso, richiuso
corragero. magnano
cerrion. Stillechio
cerro. mucchio
cerrojo. chiauistello
certinidad. certezza
certificar. acertare, auerare, certificare
ceruatillo. cerbiato
cerbeza, vino. ceruogia
cerhix. collotola coppa
ceruigudo. ceruicuto
ceruuno. ceruuno, ceruino
cesped. cespo, cespuglio
cessar. cessare dimettere, raffinare, restare
cessacion. cessatione
cesta. cesta cista ceffino corba

Cestillo. cistelletto
Çestero. cistellaro
Cestilla. fiscella
Cesto. testo
Cetrino. citrino
Cetro. scetro
Ceuada. biada, horgio, horzo, orgio, orzo
Çeuar ò mantener. cibare, ingrassare
Ceuar con ceuo. adescare, escare, inescare
Ceuado assi. inescato
Çeuo para pescar. Esca
Ceuon. Manarino
Cexar. Siare

CI

Ciatica. sciatica, vso
Cienta yerua. Cicuta
Cicion. freddo
Cidra. Cedrone
Cidron. citrone
Ciegamente. cecamente
Ciego. ceco, cieco
Cielo. Cielo, celo, ethera
Ciencia. scientia, scienza
Cienor. Belletta, limo
Ciento. ciento
Cienteñal. cẽtenaio, centenaro
Ciento pies. cento gambe
Cierto. certo
Ciertamente. certamente, pur
Cieruo. ceruo
Cierua. cerua
cifra ò zero. zefro
Cigarra. Cigala cicada
Ciguena. cicogna, cigogna
Ciguenal para sacrar agua. accino
Cilicio. cilicio
Cilla del trigo. rispostiglio
Cillero ò despensero. cellaro
Cimera. cimero, cimero
Cimiento. cemento
Cinco. cinque
Cinco en rama yerua. cinque foglio
Cincuenta. cinquanta
cincha. cinghia
Cinchar. cinghiare
Cincho. cinghio
Cinta. fiocco, nastro
cinta de atacar. stringa, vseliere
Cinto. cinghio
Cintura. centura, cintola, cintura, scegiale
Cipres. cipressa
Circuro. circolo giro
circular. circolare
circularmente. circolarmente
circoncision. circuncisione
circundar, circuncidere
circuucidado. circunciso, discapelato
circunferencia. circunferenza
Cirio. cerio, cirio
Cirucla. brugnola, prugno, sosino, susino

Circuela. Brogna sosinaro, susinaro
Cirugia. cirugia
Cirujano. cerugico. chirugico, ciroico
Cisco. cinza
Cisma. scisma
Cismatico. scismatice
Cisne. cigno
Cisterna. Cisterna
Citar. citare, richiedere
Citacion. citacione
Citola. cethera, cetera, cithera
Ciudad. citta
Ciudadano, cittadino
Ciuil. ciuile
Ciuilidad. ciuilita
Ciuilmente. ciuilmente

CO.

çoçobra. Batticuore
çopo. ciotto

CV.

çueco. Soccolo, zopello, zoccolo
çufre. solfo
çumaquo. Somacco
çumo. Sugo
çomoso. Sugoso
çorrador. coiraro, cuoiaio
çurron. Tasca, zaino

CH.

Chaças. cace
chamarra. camora, zamorra
Chambranas de la puerta. pelieri. vsciali
Chamelote. ciambelloto, sciamito
Camuscar. bruscare
chancellar. cancellare, cessare circonscriuere. scancellare
Chancilleria. cancellaria
canconetta. canzonetta
chantre. cantore
chantria. canteria
capa. Bamu a
chapado. Ramulato
chapas para, teñer. tammurello.
chapines. pianelle
chapiñeria. pianellaria
chapinero. pianellaio
chapitel. capitello
charlar. frappare.
Charlatan. ceratano, ciaratano, farfante, furfante, furlano, parabosano.
Cherubin. Cherubin.
chico, vee pequeño
chicorea. cicorea, grugno di porco radicchio
chiflar. fischiare, fischiare, fischietto, fischio fuffollo fraschetto
chillar. schiamare
chillida. schiamo
chimenea, camino
china. Escrupolo
chinche. cimice
chinclas. pianelle

Chirimia. canamella, bifara
Chiriui. Sifaro
Chirlo. cecardora, frignocola
chisme. stima
chismero. Scismatico
chocarrear, frappare, ciāciare
chocarrerias. frasche
chocarrero. baratiere, barro, ciancione
choca. capanna, casucula, casapula, tugurio
choquezuela. gacetto
chorro. boccolo
chueca. ciocca
chupar. Succhiare, succiare, fugare
chusma. ciurma
cizaña. loglio

DA.

Dadinoso. Largo
Dado. dedito
Dador. datore
Dados. dadi
Daga. daga
Dama. dama, damicella
Dama animal. dama damma
Danca. carola, danza, tresca
Dancar. danzare
Dancador. danzatore
Dañar. daneggiare, guastare, magagnare, maritare nocere, nocquere, nuocere, straciare.
Dañado. guasto, magagnato, marcio marcito
Dañado. dannatore
Daño. danneggio, danno, disagio, gittatura, incommodo, incommodità, magagna, pernice
Danoso. danneggioso, danneggieuole, dannoso. noceuole, nociuo, pernitioso
Dar. arrecare, dare, donare, largire, porgere, rendere
dar dolor. adogliare
Dar carena. rimpalmare, spalmare.
Dar garrote. strangolare
Dar leche. allattare
Dar a cambio. acciuire
Dar por inguno. annullare.
Dardo dardo, giacolo, spede.
Datil. Dattero, dattolo

DE.

De. da, di
De corrida. alla fugitiua
De cerca. dapresso
De otro. d'altrui
de aca. di quà
De ay. du indi quindi
De ay adelante. da indi inanzi.
dealli. da indi, indi quindi
De alli acà. da indi in quà
de alla. di là
De aqui. di quinzi, quinci
De aqui y de alà. Quinci & quindi

De

De aqui à delante. de qua innanzi, per inanzi
Deleno. a pieno.
De abaxo larriba. Sottosopra
Dean. decano
Debate. contesa
Debatir. contendere
Debaxo. Sotto
Debilitadamente. debolmēte
Debilitar. Addebilire, debilitare, disneruare, fiaccare, indebolire, suenire
Debil. boccilo, debil, debole, fiaccco, fieuole, fioco
Debilitado. addebilito, debitato, indebilito, languido
Debilidad. debolezza, fiacchezza
Debuiar. dipingere
De cada parte. a parte à parte da ciascuna
Decender. Auallare, descendere, dirocciare, descendere, scendere, smontare
Decendida. Discesa scesa.
Decendimiento. escesa
Decendiente. descendente
dechado. essempio, essemplare
decendencia. prosperità
decerca. da presso
decimo. decimo
decision. dicisione
declamacion. declamatione
declamare. dclamare
declamador. declamatore
declamar. dichiarare, dischiarare, dimostrare, disnodare esplanare, ispianare, isplicare, isponere, isprimere
declaracion. dichiaratione, ispositione
declarador. dichiaratore, ispositore
declinar. dichinare, diclinare
decorar. mādar alla memoria
decoro. Decoro
decoro. alla mente
decreto decreto
dedicar. assegnare. dedicare
dedicado. dedicato
dedication. dedicatione
dedal. Digitale, ditale
dedo. digito, dedo
de donde. donde
de espacio. adagio
defender. difendere, interdire schernire
defendido. difeso intercetto
defensa. difesa, diuieto, presidio, schermaglia, scermo
defensor. difenditore, difensorere, scermidore
defecto. difetto, diffalta, magagna mancamento
defectuo. difettoso
de fuera. di fuora
degenerar. digenerare, tralignare
degollar. giugulare, scannare
degollado. giugulato, scānato
degollamiento. scannatura

Degradar. disconsecrare, disgradare, dissacrare, dissagrare
Dehecho. a fatto à fatto
dehesa. pascolo
De improuiso. alla sprouista, allimprouiso, impensatamente improuiso, sprouedutamente, sprouista
deydad. deità
Del. del
dejar, lasciare
De la. dé la
De la otra parte. de l'altra parte, via
Delantal. grembiale, grembiale, sceggiale, sceggiale
Delante. auante, auanti, dauanti, dinanzi, dinanzi, inãti, jinanzi, innanti, innanzi
Delegar. delegare
Delegado. delegato
Delegacion. delegatione
Deleytar. delettare, giocare
Deleyte. amenità, delitia, dilettanza, dilettatione, diletto. gioco, gioia
Deleytoso. Ameno, dilettеuole, dilettoso, gaio, uoluttoso
Delezanamiento. guizzo
Delezuarse. guizzare, sdrucciolare
Deleznable. guizzo, labile. lubrico, sdruceiolo
De lexos. da lunghi da parte, dilontano, di lunghi
delfin. dalfino, delfino
Delgado. Tenue
Delgadez. Tenuità
Deliberar. consultare, deliberare
deliberacion. consulto, delibetatione
deliberadamente. deliberatamente
deliberado. deliberato
deliberador. deliberatore
delicade. delicato, morbido, tenue
delicadeza. delicatezza, morbidezza
delito. diletto, dilito, disfalta.
delleno. pienamente
del todo. Affatto, al tutto, bene, in tutto, tondo, totalmente in tutto
demadrugada. Mattutino (na.
de mañana. dimane, domati-
demanda. dimanda domãda
demandador. domandatore
de manera. Si che
de manera. tal che
de mas desto. appresso, arroge. per tutto ciò
demasia. superchio
demasiado. superchiato souerchio, superchio, superuaco.
demasiadamente. superchiamente
demediado. demezzato
demonio. demonio, dimonio
de monton. amassa

De-

demostrar. Assegnare,dimostrare
demostracion. Demostratione,dimostratione.
demostrado.Dimostrato
demudar.Trasmutare
demudado. Trasmutato
dende.Dallhora
denegar. Denegare
denegado. Denegato
denostar vee afaentar
de nueuo. Anchora, da di capo,di nuouo
denodado.Determinato
denuedo.determinatione,agilità.
dental.de arado.Dentale
dentro.Dentro.drento,entro, infra,intra
dentudo.Dentido
denunciar.Dinontiare
denuncido.Dinontiato
denunciador.Dinontiatore.
denunciacion . dinontiatione
de otra manera.altramente
de otra parte.altronde
deponer. deponere , diporre, rimettere
depositar.inguggiare (cresto
deposito.d̄posito,ĩguaggio,se
deprauado.deprauato
de prender.amparare
de principio.da prima
de presto.dicorto,diffatto,disubito,immantinente
depuesto.deposto
derecho.diritto,dritto
derechamente.dititamente
derechura.dirittura , drittura.
de repēte.imprōto,improuiso
deriuar . deriuare dirocciare, pendere
derrabar.scodare
derramar.diffonderefondere, peterrare
derramadeto.diffusione
derramadamēte. diffusamente
derrengar.dislombare
derrongado.dislombato
derettir. giettare,gettare.
derrettido. chioso gierto
derretimiento.gistto
derribar. abbattere,dirupare. distēdere fracassare,iscrolare,precipitare diroccare , scrollare
derribado,abbattuto, dirupato,disteso,fracassato
derrocar,vee deribal
derrota. viaggio
desabahar. disfogar
desabalido . caduto dalla gratiatia,sfauorito.
desabituar.disauezzare
desabituado.Disauezzato
desabotonar.disimbotinare
desabrigar . Desapricare,ponersi in gallelo
desabrochar. Diffibiare
descato.Sfacciateze , perdita dirispet to

desacomodatamente. Disagiatamente.
desacomodamiento. Disagio.
desacomodado. Disaddato, disagiato.
desacomodar. Disagiare, incõmodadare.
desacompañar. Discompagnato, sempio.
desaconseiado. Discõsigliato.
desacordamente. Scordatamẽte.
desacordado. Scordato.
desascordar. discõuenire, scordare.
desacostumbrado. Insollito.
desacuerdo. Scordamento.
desadornado. Discordinato, inornato, scabro, squalido.
desadornar. sfidare.
desafiar. sfidare.
desafio. il sfidare.
desasuero suergognamento. sfacciataggine.
desafuziar. sfidare.
desafuziado. sfidato.
desagradar. dispiacete, spiacere.
desagradable. dispiaceuole, sgrato, spiaceuole.
desgradablemente. spiaceuolmente.
descomedido. scortese.
desgradescimẽto. infingardagine, ingratitudine.
desgradescido. Infingardo, ingrato.
desaguadero. sciacquatoio.
deshauriar: fastidirsi.
desayudar. Disgiouare.
desalabar. slodare.
desalabado. slodato.
desalbaldar. disbardare.
desalbardado. Disbardato.
desalforijar. mariuolare.
desaliñado. sconcio.
desaliñar. vee. desatinar.
desamaldo. senza alma.
desamar. Disamare.
desamado. Dismato. discaro.
desamparar. Abbandonare.
desamparado. Abbandonato derelitto.
desamparo. Abbandono.
desanublar. disnebbiare.
desanudar. Disgroppare, disnodace, snodare.
desanudado. disgroppato, sgroppato, snodato.
desapazible. Dispiaceuole.
desapercebido. Disprouisto, incauto disaueduto.
desapercebidamente. Disauedutamente incautamente.
desapiedado. Dispietato.
desaprouechar. Discommodare.
desaproueehadamente. inutilmente.
desaprouechado. Inutile.
desaprisionar. sprigionare.
desapuntar. Dispontare.

desar-

desarmar. Disarmare.
desarmado. disarmato.
desarraygar. Diradicare, difradicare, distirpare, istirpare, sbarbicare, sterpere.
desarraygado. Diradicato, istirpato. sterpato.
desarrugar. Discrespare, disfaldato.
desadar. sbrancare, distaccare, distraccare, distrigare.
desastrado. Calamitoso, cattiuo, sciagurato.
desastre. Calamità, sciagura.
desatacar. staccare.
desatacado. staccato.
desatar. Discogliere, disfoluere, distaccare, distracare distrigare, disuitticiare, espedire, sciolger slegare, soluere.
desatado. Disciolto, distaccato, districato, espedito, sciolto, slegato.
desatauidamente. Desconciatamente.
Desataniado. Discõcio, discõzo, in conto, inculto, isconcio.
Desatinado. precipitoso, straboccheuolel.
Desatinadamente. Strabocchеuolmente.
Desatino. Sconcerto.
desauenir. Disparere.
desbaratar. Sbaragliare.
desbaratado. Sbaragliato.
Desdaratar exercitio. Scombigliare scompigliare.
desbaratado assi. Scombigliato, sconfitto, sbandato.
Desbaratador. Sbaragliatore.
Desbarato de exercito. Scõnfitta.
Desbardado. Sbardato.
Desbastar. Sbastare, smartare.
Desbastàdo. Sbastato, smarrato.
desbocado sboccato.
Desbordado. presontuoso.
descabeçar. dicapitare, mozzare, scapizzare.
descabeçado. Decapitato, mozzo.
Descabellado. scapigliato.
Descabastrar. scapestrare.
Descaescer. Cadere cascare.
Descaescimiento. il cascare.
Descalabrar. Disceruellare, disceruellare.
Descalabrado. Diceruellato.
Descalabradura. Diceruellatura.
Desalçar. Discalciare, scalciare, scanzare.
Descalço. Discalciato, scalciato, scalzo.
Descaminar. Deuiare, suiare, trauiare.
Descaminado. Deuio, deuiato.

Descansadamente. agiatamente
Descansar. scanzare
descansado. scanzato
Descanso.riposo
Descapillar. scapolare
Descarado. sfacciato
Descargar. dicargare, disgrauare, scaricare
Descargado.scraco,scaricato, scarico
descargo. scato,scaricamento scarico
Descarnar,scarnare
Descaualgar. scaualcare
Descercar. dissediatore
desceñir. discingere, scingere
Descenido.discinto
Deserraiar. dischiauare
Desceruigar. discereciare
Desclauar.schiodare, sconficcare
desclauado. sconfitto
Descolar.discordare
descolgar. dispiccare, distaccare. spiccare
descolgado.dispiccato, distaccato,spicato
descolorido. descolorito, pallido, scolorito,smorto
descolrir. scolorare,discolorare.
descomodimiento. scortesia
descomedido. scortese
descomponer. sfornire
descompuesto.sfornito rozzo
Descomulgar. scomunicare
Descomulgado. scommunicato
descomunion. scommunica, scommunicatione
Descomunal. discomunale
desconcertar. disagiare,scommetere. sconciare
disconcertadamente. disagiatamente,disconciatamẽte.
disconcertado. disagiato, disconcio, isconcio, sconcio
desconcertado miembro. disluogato
desconcierto. disconrio,sconcio
descontar.scontare
descontado. scontato
desconoscer. sconoscere
desconoscidamente. sconosciutamente
desconoscido.sconosciuto
desconoscimiento. sconoscimento
desconfiar.diffidare, disconfidare,diffidare, sfidare
desconfiado. diffidato
desconfiança.diffidanza
desconformar. dissentire
desconfortar. desconfortare
desconsolar.disconsolare sconfortare,sconsolare
desconsolado. disconsolare, sconsolato
desconsuelo. sconforto
descontar. abbatersi

De-

Desconueniencia. sconueneuolezza
Desconuenir. disconuenire
Desconuenible. disconueneuole, sconueneuole
Disconueniblemente. sconueneuolmente.
Desconuersar. disconuersare
descorazinado. Infingardo
Descorazinamiento. infingardagine, dapocagine
Descorchar. scorciare
Descortes. discortese
Descortesia. discortesia
Descortesemente. discortesemente
Descortezar. sbucçiare scorticare. scorzare
Descoser. discusire, isdruscire, isdrusire, scusire, sdruscire
Descosedura. isdrucitura
descosido. isdruscito
Descreer. di credere
descriptiō o traça. descretione
descrcuir. describere discriuer
descuydamente. disaueduta-mente, stracuratamente
Descuydado. Tracotato
Descuydo. tracutanza, tracuranza. trascuragine
descubrir. appalesare, dimomostrare, disascondere, discoprire, scoperchiare, scoprire, souerchiare, sternere, suelare, scourire
descubierto. Appalesato, disascoto, discoperto, scamiliato
Descubrimento. appalesamento discoprimento
Descubierto al sol. Aprico
Descuento. disconto
Desculpar. disculpare
desculpa. discolpa.
desde aqui. fra qui
desden. astio disdegno, dispecto, iscifcita. sdegno
desdenar. disdegnare sdegnare
desdeñoso. disdegnoso, dispettoso, ritroso. sdegnoso
desdentado. sdentato
desdentar. sdentare.
desdezir. disdire
desdicha. infelicità
desdiheado. infelice, infausto
desdicadamēte. infelicemēte
desdorar. disdorare
deschar. discacciare, iscacciare, scacciare
desecho. discacciamento
desachado. discacciato, scosso
desembaraco. stricamento
desembaraçar. districare, distrigare, espedire
desembarcar. disimburchiare
desembocar. sbocare, sboccare, sbusare
desemboluer. districare, distrigare, disuiluppare, stricare
desemboltura. districamento
desembuelto. districato, schietto

Desembofcar. difimbofcare,
difmacchiare
desembrauefcer. disbrauare
desembrigar. defìnebriare
desembuchar. fuifcerare
desempareiar, difpaiare
desempredrar. ſpetrare
desempegar. difpegolare
desempeñar, defimpegnare
desemperezar. Spoltrare
desempreñar. ſpregnare
desencadenar. ſcatenare
desencantar. difincantare
desencafado. disluogato
desencatillar. allontanarſi
desenconar o defonojar. disfo
care. disfogare, isfogare
desenfedar. sfaſtidire
desenfrenadamente. alla ſca-
peſtrata
desenfrenar. disfrenare, ſmor
ſare
desenfrenado. disfrenato, sfre
nato
deséganar. defgãnare, ſgnãare
desenganado. ſgannato
desengrudar. difcolare
desengrudado. difcolato
desenherrar. diſtricare, diſtri-
gare, ſtricare
desenlazar. dislacciare
desenquadernar. ſquadernare
desentredar. diredare, difuilup
pare, deſnitícciare
desenterrar. difotterrare
deseredar. disheredare
deseredado. disheredato
desenfeñar. difinſegnare
desentonar. difimontare
desentonado. difintonato
de feſperar. difperare
deseiperado. deſperato
deseſperacion. difperatione
desfalleſcido. sfinito
desfalleſcer. sfinire
desfalleſcimento. isfiniméto
desfauoreſcer. disfauorire
desfigurar. disfigurare
desfigurado. desfigurato
desflaqueſcido. flacco
desflorar. isfiorare
desfundar. sfondolare
desgaña. difguſto ſuogliméto
desgarrar. affrappare, graſſiar
desgracia. difauentura, ſcem-
pio, ſciagura
desgraciadamente. difgratia-
tamente
desgraciado. digraciato, ſgra-
tiato.
desgraciado ò deſaſtrado.
ſciagurato
desgouernar. difgouernare
desgouernado. difgouernato
desgarneſcer. sfregiare
desenherrar. difagio
deshazer. accaſciare, anichila
re, annullare, caſſare, diro-
gare, diſſalcare, dileguare,
difertare, disfare, diſſoluere
lentare, leuare, sfacciare,
sfare ſoluere.

Deshe-

deshecho. accasciato, cassato, dileguato, disfatto guasto
deshazimiento. desfacimento, isfinimento
desherrar. sferrare
desherrado. sferrato
deshilar. sfilare
deshilado. sfilato
deshollejar. slanar
desholtinar. sfuliginare
deshoir. sfogliare
deshojado. sfogliato
deshojador. sfogliatore
desigual. disparo, diseguale, ineguale, inequale
desigualar. disaguagliare, dispaiare
disigualmente. disparmente
disigualdad. desiguaglianza, disuantaggio, disuaglianza, inequalita
desierto. deserto
deslauar. dislauare
deslauado. dislauato
deslear. disleale, misleale
deslealdad. dislealtà
desleyr. disfare
desleydo. disfatto
deslenguado. dislenguato
desligar. slegare
desliadar. decidere
deslindado. deciso
deslizar. guizzare, bietare, sblizigare, sbrisciare, sdrucciolare, slizzegare, smocciare, strisciare
deslizamiento. guizzo
desloar. dislodare
deslomar. dislombare
deslomado. dislombato
dislambrar la vista. abbacinare, abbagliare, abbarbagliare.
desluzir. dislustrare
desmayado. sbigottito, sbigottito
desmayar. isbigottire, sbigottire, sgomētare, smagonare
desmazo, ambascia
desmallar. dismagliare, smagliare
desmallado. dismagliato, smagliato
desmarañar. Stralciare, suiluppare
desmarhojar. dironcare, droncare
desmembrar. dismembrare, sbembrare, smembrare
desmembrado. dismembrato
desmemoriado. smemorato
desmenozar. fragolare, minuzzare, sfrantumare, sgretolare, stritolare, tritare, tritolare, trititrare
desmesurado. smesurato
desmesurar. dismesurarse
desmesuradamente. smisutamente
desmentir. smentire
desmentido. smentito
desmerescimento. demerito

desmoler. Stritolare
desmochar. Mozzare, trõcare
desmochado. Mozzo, trõcato tronco, accorgito
desmontar. dismontare
desmontado. Dismontado
desnatar. Disnatare
desneruar. Disneruare, sneruare
desnudar. Denudare, dinudare, disuestire, nudare, suestire
desnudez. Nudezza
desnudo. Ignudo, nudo
desobedescer. Disubidire
desobediente. Disubidiente
desobediencia. Disubidienza
deshonestarse. Dishonestarsi
deshonestamente. Dishonestamente
deshonestidad. disonestà.
dishonesto. Inhonesto.
dishonta. dishonore, disnore, obbrobrior, opproprio.
deshonor, vee deshonora.
deshonrar. dishonorare.
dishonrado. dishonoreuole, dishorreuole.
desocupar. descombrare, sgõbrare.
descollar. Scorticare,
desocupado. discombrato, sgõbrato.
desordenado. Schietto.
desordenado. disordinato, scõcio.
desordenadamente. desordinatamente.
desorden. Sconcio.
despachar. Espedire, ispedire, spaciare; spedire.
despachado. Espedito.
despacho. speditione, spacio, spazo speditione.
despajar. dispagliare.
despalmar. Rimpalmare, spalmare.
despampanar. spampinare.
desparescer. dileguare, dismagrare, disparere, suanire, vanire.
desparescido. dileguato suanito.
desparpaiar. Sparpagliare.
despartie. dispartire, spartire.
dispartido. dispartittore.
desparzir, vee esparzir
cespauesar. Mocare
despauesaderas. Moccaturo
despauilar. moccare
despaullador. mocchino
despearse. Spedarsi.
despeado. Spedato
despechar. Dispettare
despecho. Despitto, dispetto
despechugar. despittare
despedaçar. Affrappare, discripare, fracassare, ischiacciare, shranare scẽpiare. schiacciare, sfragellare, spezzare. squarciare, stracciare

despedir. Licenciare
despedido. Licentiato
despedida. Licencia
despegar. Dispiccare, distacca re, spiccare. staccare
despegado. Dispiccato, distac cato. spiccato
despeluzarse. accapricciarsi
despenar. Sfogare
despender. Spendere
despendido. Speso
despensa. Cella, cellare, con- serua, dispensa
despensero. Dispensiero, spen ditore, spensero
despeñar. Dirupare, dorrupa- re, percipitare.
despeñado. Precipitato
despeñadero. Ascaualezzo, balzo, dirupamento, preci- pitio, sbalzo straboccamen to. straripeuole. (gere
desperdiciar. Disperdere, sper
desperdiciado. Disperso
despertar. Destare, disinisiare, disonnare, isuoguoliare, ri- scuotere, risuegliare, spol- trare
despertador. Destatore, isue- gliatore, riscuotitore
despesar. Far le spese
despierto. desto, isuegliato, sci tato
despojar. Spedocchiare (cēza
desplazer. dispiaccere, dispia-
desplegar, Dispiegare, spiega-
displegado. Dispiegato (re
desplumar. Spennacchare, spe nare
desplumado. Spennato
desplobar. Dishabitare
despoblado. Dishabitato
despojar. Dispogliare, scorzar, spogliare, spolpare (so.
despojado. Brollo, brullo, scos
despoio. Spoglia
despojador. Spogliatore
despoluorear. Spolueregg iare
desposar. Disposare
desposado. disposato
despo sorio. Sponsalitio
despreciar. dispregiare, di- sprezzare, vilipendere.
despreciado. Abietto, asperna bile, dispetto, disprezzato, negletto, apprezzato, vilipe so
despreciador. dispregiatore
despreciadamente. dispettosa mente, dispetuolmente, sprezzatamente
desprecio. Abiettione, dispet- to, dispreggio, disprezzo, sprezzamento.
desproueydo. Sproueduto
despues, Appresso, come da- poi, dapo, dopo, in poi po- scia quindi
despues q̄. Che, come, da che, da poiche poiche, poi da che
despuntar. Spuntare
despuntado. Spuntato

des-

Desquartizar. Isquartare, squartare
Desquartixado. Isquartato
Desquixarar. Smascellare
Desregolado. Desregolato
Desabrido. Acerbo, dissipito, insipido sciammunito
Desabrimiento. Acerbità, insipidità
Desafiar. Sfidare
Dessear. Agognare. appetere, apetirare, aspirare, bramare, desiare, desiderare, inuaghire
Desseo. Aspettatione, auidità bramo, desiderio, desio, desir, desire, disianza, desiderio, disio, vaghezza
Desseado. desiado, desiderato
Desse cab. Da questo capo
Desseoso. Auido, bramoso, desioso, desideroso, ingordo, inuaghito. ghiotto, vago, vaglioso, volentoroso
Desseosamente. Auidamente bramosamẽte, disiosamẽte
Dessemejar. Dissimigliare
Desemejado. Disuenuto, sparuto
Dessemejante. Dissimile, dissimiglieuole
Disseruir. Diseruire
Dessolar. Pellare, scortare, scoricare, scuciare
Dessolado. Pellato, scoriato
destajo. Staglio
Destapar. Discoprire
Destapado. Discoperto
Destemplar. Distemperare, stemperare
Destemplado. distemperato, immodesto, stemperato
Destempladamente. Intemperatamente
Destemplança. Immodestia, intemperanza
Desterrar. bandire, confinare, rilegare, sbandeggiare, sbādire
Desterrado. Bandeggiato, cōfiato, sbandito, esule
Destierro. Bando, cacciata, essilio sbandeggiamento
Desterar. Disfattare, flatare
Destexer. Destesser
Destino. destino
Destinar. Destinare, distinare
Destorcer. distorcer
Destruado. Mosso
destruar. Distracciare, distrigare, sbrancare
Destreza. Agilità, certezza, altitudine, destrezza
destroçar. Stratiare, stregare, stricere
Destroçado. Stratiato, strepato
Destroço. Stratio, stroscio
Destroncar. Stroncare
Destroncado. Stroncato
Destruyr. Dar il guasto, destruggere, distruggere, guastare

ſtare ſtruggere, dileguare, dirupare, diſertare
Deſtruydo. dileguato, dirupato, deſtrutto, guaſto
Deſtruydor. Deſtruttore, diſtruggitore
Deſtruycion. Diſtruggimento, eccidio, guaſtamento pernice, ſfaccimento
De ſubito. Di ſubito
Deſuñir. Diſcoppiare, diſunire
Deſuñido. Diſcoppiato, diſunito
Deſuſar. Diſurare
Deſuſado. diſuſato, inuſiato
Deſuſo. diſuetudine, diſuſanza
Deſuaynar. Sfoderare
Deſuaynado. Sfoderato, sfodrato
Deſuaneſcer. Disfantarſi ſuanire, uanire
Diſuaneſcimiento. Il ſuanire
Deſuaneſcido. Suanito
Deſnan. Deſuano
Deſuariar. Delirare
Deſuariado. Deliro
Deſuario. Deliramento
deſuelar. Iſuegliare. ſuegliare
Deſuelado. Iſuegliato
Deſuentura. diſuentnra, ſuentura
Deſuenturadamente. Suenturatamente
Deſuenturado. Suenturato, tapino
deſuergonçado. Impudico, sfacciato, sfrontato ſpettoſo, ſuergognato
Deſuergonçadamente. Sfacciatamente, sfrontatamẽte
Deſuergonçarſe. Suergognarſi
Deſuergonça. Sfacciatagine, sfacciatezza
Deſuiare. deuiare, ſuiare, trauiare
Deſuiado. deuiato, trauiato
Deſuio. Trauio
Deſuirgar. Suerginare
De tal manera. Si che, ſi fatamente, talmente
Detener. Arreſtare, arroſtare. sbadare, indugiare, ſoggiornare, ſoſtare, ſouraſtare tener
Detenimiento. Indugio, retto, riſpetto, ritegbo, ſoggiorno
Determinar. Deſtinare, determinare, appoſtare, decidere, determinare, terminare
Determinacion. Determinatione
Determinato. deſtinato, determinato
Deciene buey yerua. Bonega
De todo punto. Tondo
Detras. diretro, diretro, dietro
De tranes. Trauerſe
Deuda. Debito
Deudor. Debitore
Deuanar. Aomitolare, auiluppare,

pare, gemare: indeuanare, glomerare (io
deuanadera. corbo, douinato-
deuanear. Vaneggiare
deudo. Parente
de veras. Da douero, douero
deuer. douere, deuere
deuidamente. debitamente, meriteuolmente
deuido. debito, deuuto, douu (to
deuisa. Deuisa
deuotamente. Deuotamente
deuocion. deuotione
deuoto. deuoto
dexar. dismettere, intralciare, lasciare, pretermettere, remettere, sponere, tralasciare
dexado. dismesso, intralciato, derelitto
dexeno. deceno
dezir. dettare, dicere, dire
dezidor. dicitore
demezar. Decimare
demezero. decimero

DI.

dia. di, giorno
dia feria. Feria
dia y victo. Vita militia
diabolo. diauolo
diabolico. diabolico
diacono. diacono
diadema. diadema
dialectica. dialettica
dialogo. dialogo
diamante. diamāte, adamāte
diametro: diametro
dibuxar. Abbozzare, bozzare ritrare, disegnare, schizzare
dibuxado. Abbozzato, ritratto, dissegnato
dibuxador. abbozzatore
dibuxo. Abozzamento, bozzamento, disegno, imbozzatura, schizzo
dicernir. discernere scernere
disciplina, disciplina
disciplinable. disciplineuole
disciplinar. disciplina
disciplinantes. Baronzi, disciplinanti
disciplinado. disciplinato
dicipulo. discepolo, discipulo
dicha. Ventura
dicho. detto
dicheosamente. Felicemente
dichoso. destro, fausto, felice
diente. dente
diestra. mano. diestra
diestro. Agile, destro
dieta. diera
diem. dieci
diez y seyes. Sedici
diez y siete. dicisette
diez y ocho. diciotto
diez y nueue. dicinoue
dizemo. decimo
diferir. differire
diferencia. differencia, differenza

Dife-

Diferente. differente (te
diferentemente. differentemẽ
dificil. difficile
dificilmente. difficilmente
dificultad. difficultà malageuolezza
difcultosamenre. Malageuolmente
dificultoso. difficile, malageuole
difinir. Circonscriuere
difinicion. circonscritione
difusamente. diffusamente
difunto. difonto
digerir. digerire, smaltire, padire, padir, smaltire
digeslido. digesto
digestion. digestione
dignamente. degnamente, dignamente
dignidad. degnità, dignita
digno. degno, digno
digrecion. digressione
dilacion. Prolunga
dilatar. dilatare, prolungare
dilatado. prolungato
diligencia. diligencia, diligenza, studio
diligente. diligẽte, feruido, intento, prouido, solerte
diligiero. dileggieri, di leggie
diluuio. dirnito
diminucion. diminuimento
diminuydo. diminuito, scemato, scemo
diminuyr. allentare, auallare, circunscriuere, diffalcare, diminuire, menomare, scemare, minuire, scindere, sminuire (nia
dinero, danaro, dinaro, pecu-
dios. Dio. domenedio, Iddio
diosa. dea
disputar. delegare, deputare, diputare
discordar. discettare, discordare, scommettere (uole
discorde discorde, discorde-
discordia. discordia (te
discretamente. discretamen-
discreto. discreto, guardingo, scaltrito, scaltto
discretion. discretione
disculpar. disculpare
discurrir. discorrere, scorrere, trascorrere (re
disfamar. diffamare, disfama
disfamado. disfamato
disfauor. disfauore (fatto
disforme. difforme, laido, mal
disformidad. difformità
disfraz. Trauestire (te
disfracadamẽte. Sfacciatamẽ
disparar. Scroccare, sparare
disparates. Passeroti
dispensar. dispensare (satione
dispensacion. dispensa, dispen
disposicion. dispositione, habitudine (fattezza
disposicion buena. Auenenza
disponer. dispensare, dispo... postare sortire

Dispuesto. Disposto agile
Disputa. disputa
disputar. Assegnare, disputare questionare
disputador. disputatore
dissimular. dissimulare
dissimulado. dissimulato
dissimulacion. dissimulatione
dissimuladamente. dissimulatamente
dissipar. dissipare
dissipador. dissipatore
dissencion. dissensione
dissolucion. dissolutione
dissoluto. dissoluto
dissonante. disonante, disono
dissonar. disonare, dissonare
dissonancia. disonantia, dissonanza
distancia. distancta, distanza
distante. distante
distinguir. discernere, discipare, distinguere
distincion. distintione
distintamente. distintamente
distinto. distinto
distillar. distillare, instillare, lambicare, stillare
distilacion. distilatione
distilado. distilato. lãbiccato
distribucion. dispensa, dispensatione, distributione
distribuyr. distribuire
distribucion. disturbatione
disturbar. disturbare
dicamo yerua. dittamo
diuersamente. diuersamente
diuersidad. diuersità
diuerso. diuerso
diuertir. diuertire
diuidir. Dispaiare, diuidere, scemare, scindere
diuidido. diuiso, scemato, scemo, scisso, tramezzato
diuisible. diuiduo
diuision, diuinone
diuiuamente. diuinamente
diuidad. diuinità
diuino. diuino, diuo
diuorcio. diuorzo
diuulgar. diffamare, diuulgare, volgare
diziembre. decẽbre, dicẽbre

DO.

doblado. doppio geminato
doblar. Addoppiare, adduare doppiare
dobladamente. doppio
dobladura. Addoppiamento
doblegar, addoppiare
doblegado. doppio
doblez. chiega
docil. docile
dolencia. infirmità
doler. dolere grauare
dolerse. Crucciar, lagnarsi, lãguirsi, ramaricarsi
doliente. dolente
dolor. Astio, cruccio, doglia, doglienza, dolore, duol
dolor de coraçon. cordoglio

doloroſamente. Dirottamente doloſamente.
doloroſo Dirotto, doglioſo, doloroſo, languido, ramaricheuole.
domar Domare.
domado. Domito.
domador de cauallos. Cozzone, domadre, domitore.
domeſtico. Dimeſtico, domeſtico, intrinſeco.
domeſticamente. Domeſticamente.
domeſticar Dom eſticare.
domeſtiqu eza. Domeſtichezza.
domingo. Domenica.
don. Dono.
donacion. Donatione.
donador. donatore.
donar. donare.
donayre. donaio, facetia, iſceda, iſcieda, piaceuolezza, ſcieda.
donoſo. Faceto.
donde. Che, donde, doue, onde, oue ve.
donde quiera. ouunque, per tutto, ſia doue ſi voglia.
donzel. Damigello, donzello.
Donzella. Damigella, donzella polceſſa, pulcella, puncella. punzella.
doratilla yerua. Argentina, in indorata.
doredo. Aurato, aureo, dorato, indurato.
dorador. Doratore, indorare.
dorar. Dorere indorare.
dormir. Aſſonnare, dormire.
dormilō. Dormacchrone, dormigiione.
domitorio. Dormitoio, dormitorio.
dornaio. Albio, albulo, gauetone, truogolo.
dos. pue, duo.
dos taato. Doppio tanto.
dotar. Dotare.
dotal. Dotale.
dotado. Dotato.
dote. Dote.
dotor. Dottore.
dottrina. Dottrina.
dottrinar. Dottrinare.
doze. dodeci.
dozena. dodecina.
dozeno. duodecimo.
dozientos. ducento, dogento.

DR.

drego. drago.
dragon. dragone.
drama. draina.
dromedario. dromedario.

DV.

ducado. dogado ducato.
duda. dubbia, dubitanza, dubitatione, groppo.
dudar. dottore, dubitare, dubitare.

du-

Duello o llanto de muerte. Ce rotto
Dueño. padrone, patrone
Dueña patrona, matrona, ser uente vecchia
dulce. dolce, dolciato, dolcigno
dulcemente. dolcemente
dulçor. dolzore
dulçura. dolcezza
duque. duca, duce
duquesa. duchezza
durable. durabile
duramente. Rigidamente
durar. durare
durzano. persico, pesco
dureza. durezza
duramiente. dormente
duro. duro, ruuido, scabro, sodo (rigno
duro o cruel. acerbo, duro, fer-
duro por madura. Acerbo

EC.

Ecelente. eccellente
eccelécia. eccellentia, eccelza
eceffo. eccesso
eceptuar. eccettuare, circonscriuere (oltra
ecepto. eccetto. fuor, enfuori,
ecepcion: eccettione
eclipsar. eclissare
eclipse. eclissi
echar. Cacciare. gettare, gittare, mettere, scacciare, scuotere, versare
echar al palacio. volgerla in brula
echaratar. Respingere
echarfuera. esalare, escludere, produrre, sbottare
echar cuestas. Addossare
echarplumar. impennare
echar renueuos. Ralignare
eco boz que responde. echo

ED.

edad. età, etade, etate
edificar. edificare
edizcador. edificatore
edificio. edifitio, diffitio
edito. edito

EF.

efeminar. effeminare infemi-
efecto. effetto (nire
efectura. menar a effetto
eficaz. efficace
eficazemente. efficacemente
eficacia. efficacia

EG.

egloga. ecloga

EL.

el. E, egli, ei, ello, esso, il lui, se
el qual. chi
el que. chi, che
ella. dessa, ella, essa, lei
ellas. ellas. ello, elleno
ellos. e, eglino, elli se
el mesmo. egli stesso stesso

elada. Brina, gelatina, pruina
elado. Aggelato, agghiacciato, agghiozzato, aghiadato gelato, freddato, ghiacciato
elar. Aggelare, agghiacciare, gelare, ghiacciare
eleboro yerua. elleboro, helleboro
elecion. elettione
elegia cancion triste. elegia.
elegido. eletto
elefante. elefante. leofante.
elegancia. eleganza
elegante. elegante
elegantemente. elegãtemẽte
elegir. eleggere
elemental. elementale
elemento. elemento
eleuar. eleuare
elitropia yerua. elitrobia
eloquencia. eloquenza
eloquente. eloquente
elfine yerua. pauerne.

EM.

emancipar. emancipare.
emancipacion. emãcipatione
embaydor. gabbatore
embaymiento. gabbo, allettamento.
embayr. gabbare
embaraçar. ingombrare, occupare, disturbare
embaraço. ingombro, disturbo.
embargar. secrestare, represare
embargado. secrestato, represato
embargo. secresto, represaglia
embarrat, incretare
embarrado. incretato
embarrador. incretatore
embarcar. imburchiare
embarbascar. offuscare, inturbidare
embargante. non obstante
embaucar. sciurmare
embaucador. sciurmatore.
embaucamento. il sciurmare
embaxada. Ambasciaria, ambasciata, imbasciaria, imbasciata
embaxador. Ambasciatore, araldo, imbasciatore, legato.
embeodar. vee embriagar
embeuescer. abbabare
embeuescido. abbabato
embeuer. sorbere
embeuido. sorbido
embermegescer. bosseggiare.
embiar. allegare, mandare, rimandare
embidiar. inueggiare, inuidiare
embidia. Inueggia, inuidia
embidioso. inuidioso, inuidio
embite. inuita
embuidar. vedouare
emblanqnescer. imbiancare,

imbianchire
Embolsar. imborsare
Emboluer. auiluppare, inuogliere, inuoluere, inolutare
Emboluedor. auiluppatore
Emboluer deuanando. Agomitolare
Emboltorio. viluppo, fastello
embolnimiento. inuiluppo
emborracchar. vee embriagar
emboscar. imboscare, imboschire, rimboscare
emboscada. imboscata
embotar. Rintuzzare
embouescer. imbambire
embraçar. imbracciare
embrauescer. stizzarsi
embrauescido. stizzato
embriagar. crapulare, embriacare, embriacare, inebriacare, inebriare
embriagado. ebbrio, ebbro, imbriaco
embriaguez. crapula, ebrezza, ebbrietà, imbriacamento, imbrachezzo
embrocar. imbrocare
embudo. imbotatoia, imbuteлora, peuera, piria
embuelto. auiluppato, inuiluppato, inuolto, inuoluto
embuste. falsa mormoratione
embutir. infarcire
embutido. infarcito
emelga tierra entre dos sulcos. Vaneggia
Emesferio. hemispero, hemispeio
emmatañar. Rabbufare
emmatañado. Rabbuffato
emmascarar. Immascherare
emmascarado. Immascherato
Emmendar. Ammendare, raconciare, emendare
emmendador. Ammendatore, emendatore
emmendado. Ammendato
emmaderar. poner ligname
emmenderamiento. ligname
emmagrescer. Immagrire, smagrare, smagrire
emmelado. melato
emmerdar. immerdare
emmienda. ammenda, ammendamendo, emenda
emmohescer. Arrogginire, arrugire, muffare
emmudescer. amutire
empachadamente. Impacciatamente
empacho. impaccio
empadronar. Registrare
empadronado. Registrato
empanada. panata
emparedar. serar infra due muri
emparejar. appareggiare
empeçar, vee comencar
empedernito. indurito
empescer, veer dañar
empedrado. insilicato

Empe-

Empedrar. īsilicare, scelesare
empegar. impeciare, impegolare
empegrido. impegolato
empeynes. alsi, impetigini, petigini, piciaia volatici
empeyne yerua. Epatica
empellon. Spinta
empeñado. impegnato
empeñar. impegnare. pignorare
empeño. impegno
empeorar. peggiorare
empeorado. peggiorato
empeoramiento. peggioramento
emperador. Imperatore
emperatriz. imperatrice
emperzar. assonnare
empero. ma, nientedimeno, nondimeno
emperrado, cagnazzo, caninor, incagnato, sgrignuto, rincagnato
emperradamente. cagnescamente, incagnesco
empescer. impedire
empezear. impedire
empinar. eleuare
empinado. eleuato
emplastar. empiastricciare, impastricciare, impiastricciare
emplastado. empiastricciato
emplastro. empiastro, empiastramento, impiastro
emplazar. citare richiedere
emplazador. sbirro
emplasiamento. citatione
emplear. impiegare
empleado. impiegato
emplumar. impennare
emplumado. impennacchiato pennuto
empobrescer. impouerire
empederar. impadronire
empolai. stizzare
empollato. stizzato
emponçoñar. auelenare, auenenare, velenare, venenare
emponçonado. Auelenato, auenenato, velenato
empozar. Appozzare, impozzare
empreñar. Impregnare, ingrauidare
emprender. Assumere, imprēdere
empressa. Assunto, assunto, carico, impresa
emprestar. Imprestare
emprestado. Imprestato
empulguera. nocca
empuñadura. elsa
empuñadura de la lāça. calce
empuñar. Empugnare
empuxar. sospingere, sospignere, spingere
empuxado. sospinto
empuxon. spinta
emulo. emulo

EN.

En. In
Enagena. inalienare
Engenamiento. inalienatione
Enalbardar. Imbastare
Enalbardado. imbastato
Enaluayaldado. imbiaccato
Enamorado. imbastato, innuaghito, uago
Enamorada. amanza, manza
Enamorar. innamoratore
enamoramiento. Innamoramento
Enano. nano
Enana. nana
Enarcar. inarcate
Enarcado. inarco
Encabestrar. capestrare, incapestrare
Encabestrato. incapestato
Encabezar. metter in petto
Encadenar. catenare, incatenare.
encanado. catenato, incatenato.
Encalar. incalcinare, incancinare, intonicare
Encalado. incalcinato, incancinato, intonicato
Encalador. incalcinatore
Encallar. incagliare, dare in terra, dar in seco
encallado. incagliato
en cambio. in contra, incõtro
Encaminar. Auiare, inuiare, rauiare
Encaminado. auiado, inuiato
Encandilla. abbacinato, abbagliare, abbarbagliare
Encandilado. abbacinato, abbagliato, abbarbagliato
Encanescer. imbianchirsi
Encantar. ammaliare, incantare.
Encantado. ammaliato, incantato.
Encantador. incãtatore mago.
Encantamento. incantagione incantamento, incantesimo, incantesimo. incanto, magica, malia
Encantidad. infrotta
Encapachar. accapezzare
Encaramar. impizzicare
Encaramado. impizzicato
Encarcelar. incarcerare
Encarcelado. incarcerato
Encarnacion. incarnacione
Encarnar. incarnare
Encarniçar. incarnare
Encarescer. incarire
Encargar. deputare
Encartar. incartare
Encaxar. incassare
Encaze. imbastimento
Encella o cesta. fiscella
Encenagar. imbrattare
Encenagado. imbrattato
Encenagamiento. Imbratamento.
Encenizar. Inceneare

Encēder. accendere, auāpare destare, incēdere infocare.
Encendido. acceso, accenso, affocato, infocato, racceso
Encēdidamente. accesamēte
Encendimiento. accendimento. incendio
encerar. incerare
encerrar. chiudere, circonscriuere, rinserrare, rachiudere, rinchiudere
Encerrado. chiuso, racchiuso.
Enciēso. assento, assenzo, grassela, incenso
Enciensario. Toribolo
Enciensar. incensare
Encima. adosso, di sopra, indosso, in su
Enclauar. affigere, conficcare, inchiodare, infingere
Enclauado, cōficcato, cōfitto
Encoger. incogliere, ragrupare, rattrapare
Encogido. Ragrupato
Encogimiento. ragrupamento
Encolar. incolare
Encomendar. ingiongere raccomandare
Encomendado. Raccomandato
Encomienda. raccomādiglia
Enconar. infracidarsi
Enconado. infracidato
Enconamiēto. infracidamēte
Encontiniente. incontanente
Encontrar. abbattere, accozzare, affrontare, auenire, incappare, incōtrare, infrōtare, intoppare, accorrere, raffrontare, scontrare, vrtare.
Encontrado. abbatuto vrtato
Encorar. pigliar pelle, assetare
Encordonar el cabello. capigliare
Encordio. pannochia
Encoroçar. immitrare
Encoroçado. mirato
Encorporar. incorporare
Encorporado. incorporato
Encoruado. Adunco, arcato, ghembo, ricoruo, ricuruo
Encoruar. aduncare. falcare
Encrespar. Rincrespare
Encrespado. Rincrespato
Encruelescer. incrudire
Encrudescer. crudeliggiare, incrudelire, infellonire
Encruzado. crocciato
Encruzijado. Carobio, crozzara, cruccichio
Encubertado. bardato
Encubrir. celare occultare
Encubriertamente. celatamēte, occultamente
Encubierto. celato, occulto.
Encubridor. Riccettatore
Encubrimiento. occultamēto
Encuadenar. inquadernare, incertare
Encuadernacion. incertatura
Encuadernador. incertatore

encubertado. bardato.
encuentro. Abbatimento,brocata,cozzo, ĩbrocata, inciãpo,incontro,intoppo,occorso, intopso, scontro,urto.
encumbrar.sualimare.
encubrado.sublimato
endecha. triuolo.
endereçar. drizzare, drizzare, ergere,indrizzare, profilare, rizzare
endemoniado. Demoniaco, inspiritato
en dibia verua. endiuia
enduba. inforsa, inforse
endrino mõtesino. spino merlo.
endulçar. Indolcire.
endurescer. croiare, indurare, indurire, staccare.
endurescido. Indurato (bro
enebro arbol. Genebro, ginepro
ene char. sponere
enechado. sposto
en efecto. Affatto
eneldo. anetho.
enemigo. Hoste. inimico, nemico, ribello, rubello, hostistile, nemicheuole.
enemistad. Inimicitia, nemista, nimicitia, nimista.
enemistar. nemicare, nimicare.
enero. Genaio. Genaro
en esperanza. Albada
en esto. Infra questo
enfadar. Attediato.
enfadado. Attediato, ristucco
enfadoso. satieuole
enfermar. Amalare, ĩfermare
enfermedad. malatia, morbo
enfermo. Amalato cattiuo, difetto soegro, egroto, graue, ĩfermo, malato, mal sano, tristo
eñ fin. In fine.
enflaquescer. Dimagrare, fiaccare, immagrare, insiacchire, smagrare, smarrire.
enfrascascar. Infrascare
enfrenar. Infrenare, ĩbrenare
enfrenado. Infrenato
en frente. per me dirempetto
enfriar. Affreddare, ĩfreddare
enfriado. Affreddato.
enfurescer. furiare, infuriare.
enfurescido. Infuriato
engañar. Aggrauare circõscriuere, dar le baie, fraudare, frodare gabbare, ingannare, vcellare
engañado. belettato, fallito, freudato, gabbato, ingannato, sedotto
engañador. Barro, fallace, gabbatore, gabbeuole, ingannatore, volpone.
engaño. aggabo, belletta, bozza, cauilatione, fallacia, fallimento, fraude froda, frode, frodo, frodolentia frodolenza, gabbo, germinella, ghermi-
minel-

minella,inganno.
engañosamente.fallacemēte. frodolentemēte, inganeuol mente
engañoso.fraudolente, frodolente inganneuole
egarrafar.Aggrappare, carpire,rampinare, roncigliare, vncinare
engastar.Inclastare
engastado.Inclastato
engaste.Inclaste
engendrar.Generare
engendrado.Generato.
engolfar.Ingolfare
engordar.Impinguare, ingrassare,ingrossare
engrandescer.inalzare, grandeggiare,ingrandire
engrandescido.inalzato
engrandescimēto.inalzamēto
engrossar.ingrassare.
engrudar.incolare.
engrudo de coda
enguria.Armella
engullir.incorbare, ingioiare, tranghiottire,trangugiare
enhadado.fastidito
enhestar. Rizzare
enchechizar.Affattuare, ammaliare,stregare,strigare
enbechizado. Affatturato
enhetrar.intricare,ĩuiluppare
enhiesto.dirizzato
enyessar.ingessare
enlazar.Accappiare, acchiuppare, affibbiare, alacciare, trapolare
enliriar.inuescare, inpaniare
enlodar. Affangare, illetamare,infangare
enlodado. Affangato.
enosar. ichiāchare, impiācare
en los.ne
enloquesçer.diuenir matto,ĩpazzare,ipazzire,smaniare
en lugar o en vez. in luogo, in scambio,in vece
enlutar . ponersi di corrotto, gramegliarsi
enlatado.Gramagliato
ennegrescer.Annerare,annerire,annegrire,denigrare,nereggiare
ennoblescer. Nobilitare
ennojadamēte. Corrocciatamente.
enojarse. Corrocciarsi, corrucciarsi abbozzarsi, crucciarsi,montarsi il moscherino
enojar.Annoiare,infestare,noiare,pilucare,rincrescere
enujadizo. Corruuo
eojado. Corrocciato, corrucciato,crucciato
enojosamente.noiosamente
enoioso. Noioso,noieuole, rincresceuole,corrucciioso
enoio. Corroccio, corruccio, corruscio,cruccio, iscritio, iscretio,noia, ringrescimento, sdegno,tedio.

En orden. Affetto
enparada. Riparo, difesa
en qualquier manera. Affatto
en qualquier maniera que. co me che
enramar. infrascare
enranciarse. Gracitarsi
enredar. Acchiappare, auilup pare irretiare, magliare
enredado. acchiappato, auiluppato, irretito
enredamiento. viluppo
enriquescer. Arrichire
enriquescido. Arrichito
enriscar. sermontare
enriscado. sermontato
enroquescer. Abrocare, arrochisire, affiocare
enroscar. Atrocinare
enruuiar. biondeggiare, imbiondiscere
ensayar. prouare
ensaye. proua, pruoua
ensalçar. Essaltare, essaltare, estollere, gradire, inalzare, sospendere
ensalcamiento. essaltamento
insalada. Isalata, insalatuzza, salata, salatuzza
ensalmar. Sciurmare
ensalmador. Sciurmatore
ensalmo. Sciurmamento
ensablar. intauolare
ensachar. Ampiare
ensangrenar. insanguinare
ensangrentado. insanguinato
ensañar. Inacerbire
ensartar. insertare
ensenado. ò seno. Seno
enseñar. Ammaestrare, insegnare, scaltrire
enseñar. ò señalar. Assegnare
enseñado. Ammaestrato
enseñamiento. Documento
ensillar. Sellare, insellare
ensillado. Insellato
ensoberuescer. Insuperbire, introsire, rintrosire
ensordar. assordare. diuenir (lordo
ensuma. In somma
ensuziar. Bruttare, contaminare, deturbare, imbrattare, ilordare, isporcare, schiattinare, sporcare, schicchera- (re
entablar. intauolare
entablado. Intauolato
entallar. Intagliare
entallador. Intagliatore
entanto. In tanto
en tanto grado. Tal che
entena. Antenna
entenada. Figliastra
entenado. Figliastro
entender. Appendere, apprehēdere, attēdere, intendere
entender vno per otro. Far intendere
entendimiento. Intelletto
enteramente. Integramēte, interamente, intieramente
enterar. Integrare, rintegrare
entereza. Integrità

Entero. Integro, intero, intiero, sodo
entenescer. Intenerire, rammorbidare
enterrar. Sotterare
enterrado. Sotterare
enterrado. Sotterrato
enterramiento. Sotteramento
entibiar. intepidire, intiepidire, inteuedire, rattepidire
entomescer. Torpere
entonar. Intornare
entonces. Alhor. alhora, alhot
entornescer. Abbalordire (ta
entorto. A torno, da torno, intorno
entorpescer. Abbruttare, torpere
entorpescere. Impegrirsi
entortar. los ojos. Loscare
entrambos. Ambedue, amendui, amenduni, intrambo, trambo
entranable. Interno
entrañas. Budelle, buzecchio, corada, corradella, interiora, minugia, minutie
entrada. Adito, entrata, intrata
entrar. entrare, rientrare
entre. Fra, infra, tra
entrellos. Seco
entre tanto. Fra questo mezzo
entrega. Consignatione
entregar. Consignare
entredico. interdetto
entremeter. Framettere, ingerire
entremetido. Framesso, inframesso. intermezzo
entremetimiento. Trametti mento
entreponer. Interponere
entrepuesto. Interposito
entresacar. Sbrancare
entresi. Seco
entresuelo. Sobalco
entreteni miento, Abada
entreuenir. auenire, entremezzare, intremezzare, intramettere, intrauenire
entreuenimiento, interuenimento
entrexer. Intertessere
entricar. Intricare
entricado. Intricado
entricadamente. intricatamé te
entristescer. attristare, contristare. gramare, ingramare
entristescido. Attristato
enturbiar. Torbidare
en vano. Inuano
en vano. In vano à voto, in
enuarar. Ineruerare (darno
enuarado. ineruerato
enuaramiento. Ineruera méto
enausar. Inuasare
enuegescer. Attempare, inuecchiare
enuegescido. Attempato. inchiato

Enuas.

Enues. arouerſo.
En vez. In luogo, inſcambio, in vece, ſcambio
Enuileſcer. auilire
Enxabonar. ſaponare
Enxalma. Panallo
Enxalmari. panellare
Enxaluegar. imperenare
Enxaguar. Riſciaquare
Enxerir. anneſtare, incalmare, ineſtare, inneſtare, inſitare, paſtinare
enxoridor. ineſtatore
Enxerto. incalme, ineſtato, inſitato
Enxugar. aſciugare, raſciugare, ſciugare, ſuggere
Enxullo de relar. ſubbio
Enxundia. inſogna. ſogna
Enxuto. aſciutto
Enzinas. gengiue, gengile, gingiue
Enzina. eſculo, ilice, quercia
Enzinal. Quercia, viſceglia

EP.

Epigrama. Epigrama
Epiſtola. epiſtola. iſtola
Epitafio. Epitafio

EQ.

Equidad. equita
Equinocio. equinocio
Equiuoco. equiuoco
Equinocial, equinociale
Equiualencia. Equinalencia

ER.

Era donde trillan. aia, ara
Era pequeña. aiuola, porchetta
Erar. con cordeles. Legar
Erbloario. pizzagagnoto, pizzacarolo
Eredad. podere
Eredar. hereditare
Eredero. herede rede
Erencia. heredita, retaggio
Erege. hertico
Eregia. hereſia
Erizo. Riccio
Erizo de caſtaña. cardome
Erizado. ricciuto
Erizar. ricciare
Ermano. frate, fratello
Ermana. Sirocchia, ſorella, ſorore, ſuora.
Ermana. fraternità, fratellanza
Ermanable fratelleuole
Ermanablamente. fratelleuolmente
Eremita. eremita
Eremitaño. Eremita, remeo, romito
eroyco. Heroico
Errar. fallare, fallire, pigliar maroni
Error. diffetto, eccesso, errore, fallimento, fallire
Eruage. Herbaggio, herbaio
Eruero que buſca paſto, paſcolatore

ES.

Escabiosa yerua. scabinella
Escabelo.scannello,scannetto
Escala. Robalta, escala
Escelamo. Schelmo
Escalar. scalare
Escalador. Scalatore
Escalentar. calefare riscaldare
Escalentamiento. Ribuffo,riscaldamento
Escalera.escalca
escalona. cebolla. scalogna
escalon. grado,scaglione,scalino,scalona
escana. scaglia,squarda,squaglia.
escamar.scagliare,scardare
escamoso.scaglioso,squaglioso.
escambronas. spinepuccie, spinerute
escamonea. scamonea
escampar.scampare
escanciar. mescere
escancia.escancia
escãdia especie de trigo. farro
escandalizar.scandalizzare
escandalo.scandalo
escaño.scanno
escapar. compare. mucciare, sbietare, scãpare, scappare
escaque otrebeio. sacco
escaramoçar. scamuzzare
escaramucà. scaramuzza
escarauagear. schiccherare
escarauajo. calambrone, scalambrone, scaragio, scarauazzo.
escardar cauare
escardillo.arpegone,sacchiello,zappulo
escarlatin. scarlatino
escarnescer.beffare,deleggiare,sbeffare,stratiare.
escarnescido. beffato, deleggiato
escascimiento. Cessamento scernimento
escarnescedor. beffatore, delegiatore, sbeffatore
escarnio, beffa, schernimento scherno
escarpia.Vncine
escarpines. calceto, scalpini
escarcela,scarsella
escarmiento.esperimento
escarmentar. esperimentare
escauar scauare
escaruador. scaruatore
escarua dientes. scalza dienti
escasseza.Risparmio,scarsità, tenacità
escassamente. parcamente
escasso. parco,scarso
escauar.discalciare,discalziare,incauare. scalzare
escauado. discalciato
escaleres cer. schiarare, schiarire
esclarescido. schiarito
esclarimento.crispino

esclauine. Schiauina.
esclauo. Mancipio,schiauo.
esclu yr. Escludere.
esclu ydo. Escluso.
escoba. Granata,scopa, scoua
escobaio. Raspo.
escobilla. Scouella (scuffia
escofia. Magnoso, schinco,
escofieta. Magnosetta
escozon. Cuffiotto
escoger. Eleggere, sciegliere, tenere
escogido. Egregio, eletto, scel to.scielto
escogimiẽto. Ellettiõe, scelta
escombrar. Disgombrare, sgõ brare
esconder. Appiattare, celare, inuolare,nascondere
escondidamente. Alla fugitiua ascosamente,celatamen te nascosamente
escondido. Appiattato,ascoso celato,nascoso,nascosto,oc culto,piatto
escodimiento. Ascodimento, nascondiglia,nascõdimẽto
escondrijo. Latebra
escopitina. Sputachio.sputo
escoplear. Scarpellare
escoplo. Scarpello
escoria. Loppa scoria
escorpion. Scorpione
escote. Scotto
escotar. Scottare
escozer. Frizzare
escozimiento. Cociore
escreuir. Iscriuere,scriuere vergare (to,
escritto, Iscritto,scritto,verga
escriuania. Calamaro,pennaiuolo,pennaruolo
escriuano. Scriba.scriuano
escritorio. Scrigno
escriptor. Scrittore
escriptura. Scrittura
escuchar. Ascolta
escucha. Centinela.
escudar. Scudare
escudado. Intarraccato, intarachelato,intaraconato
escudero. Scudiere
escudere verua. Coperticula
escudilla. Scodella,scotella
escudilla. Scodella,scotella
escudo. Scudo
escudriñar. Discutere
escudriñador. Discutitore
escuela. Ginnasio,scuola
escuerco. Botta,rospo
esculpir. Inscolpire,intagliare scalpellare,scalpire,scolpire.
esculpido. Tagliato,scolpito
Escurtor. Scarpellatore, scarpellino scoltore
escultura. Intaglio,scultura
escupir. Spudare,sputare
escupidor. Sputatore
escurescer. Abbuiare,caligare fumare imbrunire,infoscare,oscurare scurare
escurescido. Imbrunito, infosca-

ſcato,ſcurato
eſcuridad.caligine,infocamẽto,oſcurità
eſcurial.Luogo doue il principe fabrica il palazzo
eſcuro. Buio ſtoco,fioſco, opaco,oſcuro,ſcuro,tetro,bruno,grito
eſcurrir.Dirocciare, inſcurire
eſcuſa.Iſcuſa,iſcuſa (ſcuſare
eſcuſar.Iſcuſare, ſcagionare,
eſcuſable.iſcuſabile,icuſabile
eſſecutar. Eſſecutare
eſſecutor.Eſſecutore (ſaglia
Eſſecucion. Eſſecutione, per
eſſencion.Eſſentione
eſento.eſſente
esfera.Eſpera.
esforçadamente.Baldamente coraggioſamẽte, vigoroſamente
esforçado.Ardito,baldo,baldanzoſo,coraggioſo, vigoroſo (sforzare
esforçar. Incorare,aualorare,
esforçarſe. Ardire,ſorziare,vigoreggiare
esfuerço.Animoſità,ardimento,baldãza,coraggio,vigoroſità.
eſgremir.Scremire
esgremidor.eſpadazzino
esgrima.Scrima
eſlabon de cadena. Baccoleccia,anello
eſlabon de pedernal. Acciali-

no,focile,fuccile
eſmaltar.Smaltare
esmaltado.Smaltato
eſmalte.Smalto
eſmeralde.Smeraldo.
esmerejon.Smeriglio
eſpaciarſe.Spatiarſi
espacio.Spatio
eſpacioſo.Spatioſo
espada.Brando ſpada
eſpadero.Spadaio
espadar.Scarmigliare
espadaña yerua.Monacuccia galanga
espaldarte.pace. Spada peſce
eſpalda.Terge
espaldas. Spalte
eſpaldar. Spalaccio,ſpallazzo ſpalliere
espaldudo.Spalluto
espantable.Spauenteuole
eſpãtarſe. Isbigottire, ismarire,ſpauentare,sbigottire, riſcuotere ſgomẽtare,ſmarrire ſpaurire, ſpauẽtare,ſpaurire
eſpãtado.Eſſerrefatto.preterrite,sbigottito.ſmarrito, ſpauẽtato,ſpaurito, ſtupefatto
eſpantajo.Spauentaccio
eſpanto.Capreccio,capriccio horrore,ſpauẽto, ribrezzo, ſmarimento,ſpauento,ſtupore,ſtupefattione
eſpantoſo.Horrido. pauentoſo,ſpauenteuole
eſpantoſamẽte. Hor[illegible]

Esparrago. sparraco. sparase
Esparraguera sparanata, sparacina
Esparto. esparto
Esparcidamente. diffusamente. sparsamente
Esparzir, conspargere, diffondere, fondere
Esparzido. diffuso, infuso, sparso
Esparzimiento. spargimento
especieria. spettiaria, spettiera
Especial. especiale
Espetialmente. espetialmente
Especias. specie
Especie. specie
especiero, aromatico
Espectaculo. spettaculo
Espedir. spedire
Espejar. specchiare
Espejo. specchio, speglio
Espejuelos, vee antojos
espelta especie de trigo. spelta
Espeluzarse. accapricciarsi, rabbaffarsi, riccapricciarsi
Espeluzado. hirsuto, hirto, rabuffato
Espeluzamiento. capreccio capriccio
Esperança. bada, speme, spene, speranza
Esperar. aspettare, attendere, badare, dottare, inarrare
Esperiencia. Esperienza, ispetientia
Esperimentar. Esperimentare, isperimentare, sperimentare
Esperimentado. Cimentato, esperto, pratico, sperto
Espessar. calcare, condensare, inspessire, ispessire, spessire, stipare. stiuare
Espessamente. in frotta
Espesso. cendenso, denso folto, infollato spesso
Espessura. calca, folta, groppa spessezza
Espia. appostatore, spia, spione, vegghia
Espiar. Appostare. spiare
Espiga. spido, spiga
Espigar. spigolare
Espigon. spigolo
espina. dumo, lisca, spino, stecco, vopre
Espinal. fratta, macchia, roncito, rustina, spinaru, spinetto, vepretto
Espinar. espinare
Espinaca. spinacchia
Espinazo. dorso, schiena
Espinilla. stinco
Espino arbol. prunulo prugnolo
Espinoso. dumoso, garso, spinoso
Espirar. spirare
Espiritu. Fiato, spirito, spirto
Espiritual. spirituale, spiritale.

Espi-

Espiritualmente. Spiritualmente
Espolear. Spronare
esponja. Spongia, spugna
esponjar. Spongiare
esponioso. Fiappo. spongioso, vizza
esportilla. Sportella
esposo. Sposo
esposa. Sposa
esposas. Manezza di ferro, mã che di ferro
esprimir. Sprimere
espuela. Sperone, spola, sperorone, spuola
espuerta. Sporta
espuma. Sobiuma, spuma
Spumato. Schiumato
espumar. Schiumare, spumare.
espumoso. Schiumoso, spumoso
Esquadra. instrumento. Isquatro. riella, squadra. squadro, squatro
esquadron. Drapello, schiera, squodra, stormo, stuolo, torma, tratta
esquise. palischelmo, palischermo, scaffa
esquilla. Squilla
esquilencia, Scandencia, squilencia, squinantia, schirantia
esquimo. Frutto
esquina. Schena
esquinado. Schenato
esquiuaméte. A schifo, a schiuo
esquiuar. Attendere, schifare, schiuare
esquiuidad. Schiuezza
esquiuo. Schifo. schiuo
esta. Essa
esse. Esso
essencia. Essentia, essenza
establo. Stalla, stallo
estable. Formato. fisso, stabile
establescer. Fermare, stabilire
establescido. Fermato, stabilito
establescimiento. Fermezza
estaca. Cauiglia, cauiglione
estacado. Dizza
estimar. Gradire
estado. Stato, conditione
estallar. Scoppiare, schioppare
estallido. Scoppio. schioppo
estambre. Stame
estameña. Stame
estampa. Stampa
estampar. Stampare
estampado. Stampado
estancar. Fermare. signare
estancia. Soggiorno, stanza
estardarte. Confalone, gonfalone, stendardo
estañar. Stagnare
estaño. Stagno
estanque. Acqua morta, chiana stagno.

Eſtanque de peces. Viuaio
eſtante. Stante
eſtar. Giacere, ſtare
eſtar. atento. Attendere
eſtar ſobre hueuos. Couare
eſtar encierne. Spurgare
eſtar. acoſtade ò caydo. Giacere
eſtar. encima. Sopraſtare
eſtar. ſobre. Souraſtare
eſtatua. Statua
eſtatuario. Statuario
eſtatura. Statura
eſtaturo. Statuto
eſte. Queſto
eſtender. Diſtendere, ſtendere, portare, verſare, ſpandere, ſpargere, ſporgere, ſtẽdere, ſternere, tendere
eſtendido. Diſtento, diſteſo, ſpanſo, ſteſo, ſtendecchiato, teſo
eſtera. Stoia, ſtora, ſtuora
eſtercolar. Letamare
eſtercolado. Letamato
eſtercolero Letamaro
eſtril. Sterile
eſterilitad. Sterilirà
eſteua o manzera. delarado. Stiua
eſteuado. Gambi ſtorto
eſtiercol. Fumero, letame, ſterco
eſtilo. Stile
eſtima o eſtimation. Eſtima, ſtimatione, eſtimatione, ſtima pregio
eſtimar. Apprezzare, eſtimare, gradire, iſtimare, pregiare, ſtimare
eſtimado. Apprezzato, grato, pregiato
eſtimable, Stimabile ſtimeuo
eſtio. eſtate, ſtate
eſtirado. Attillato, leggiadro
eſtirarſe. Diſtirarſi
eſtiuales. Vſe, vſati
eſto. Cio queſto
eſtoſa. Qualità
eſtola. Stola
eſtomago. caſſo, forcuto, ſtoco
eſtopa. Stopa
eſtoque. eſtocco
eſtoraque. Storace
eſtornino. Stornello ſtorno
eſtornudar. Starnutare, ſtarnutire, ſtranutare
eſtornudo. Starnuto, ſtranuto
eſtoruar. Diſagiare, oſtare, ritenere
eſtoruo. Diſagio, interruttione
eſtrado. Strato
eſtragar. Guaſtare, ſtratiare
eſtragado. Guaſto, ſtratiato
eſtrago. Stratio
eſtrangero. Auentore, eſterno, ſtraniero
eſtrañar. Straniare
eſtraneya. Straniezza

Eſtra-

Estrano. estranto, stranio, strano
Estranguarria. arinella
Estrechar. ristringere, ristrignere,
estrechamente. artamente, strettamente
estrecheza. Istretezza
estregar. stropicciare
estrella. Astro, stella
strellar. stellare
estrellado. stellato
estremadamente. Ottimamente
estremado. ottimo
estremo. stremità
estrenas. bona mano manza
estrenar. encelezare
estrenir. Ristrignere, ristringere.
estrenido. Ristretto
estribar. Estriuar, appoggiare.
estribo. Siaffa
estruendo. Stormo, strepito, strida, strido
estruendo de pies. stroppiccio trespeggio
estruendo. do rompimento. fracasso, rombo, sentore, stroscio.
estrujar. Struccare
estruo. stupro
estruche. stuchio
estudiar. studiare
estudiante. scolare
estudio. studio
estudiosamẽte. studiosamẽte.
studioso. studioso
estufa. stufa, stua.

ET.

Eternamente. ab aeterno, eternamente
Eternidad. erernità
Eterno. eterno
Etico. ethico

EV.

Euacuar. euacuare
Euangelio. vãgelio, vangelio
Euano. ebano, ebeno, hebeno
Euforbia yerua. euforbio
Eufrasia yerua. eufragia

EX.

Examen. essamina, essaminatione, isamine
Examinar. essaminare, rintracciare,
examinador. essaminatore, rintracciatore
exe. asse
exemplar. essemplare
exemplificar. essemplificare
exemplo. essempio
exercitio. essercitio, maneggio, mestiero
exercitar. Adoperare, essercitare, fricciare, maneggiare
exercitado. essercitato

Exercito. Essercito hoste.
Exortar. Essortare.
exortacion. essortatione
exortador. essortatore

FA.

Fabrica. fabrica
Fabricador. fabricatore
Fabricar. fabricare
Fabula. fauola. fola
fabuloso. fauoloso
fabulosamente. fauolosamente
facil. facile, ageuole, ladino, latino, leggiero
facilidad. ageuolezza, facilità
Facilmente. ageuolmente, facilmente
facilitar. ageuolare
faciones. fattezze, fazzi, lineamenti
Facultad. facultà
fauysan. fagiano, fasano
falda. falda, palangra
faldiquiera. sacconcia
falsar. falsare
falsar. falsare
falsario. falsario, falsatore, falsificatore, falsifico
falledad. falsità
falsamente. falsamente
falso. falso sorretticcio
falta. disagio, mancamento, penuria scarsità
falar. Cessare, fallare, lentare, mancare, restare. scemare
Falto, scemato, scemo
faltriquera. saccoccia
fama. fama grido
fauosamente. fauosamente
famoso. famoso
familia. casata famiglia, famigliuola
familiar. domestico, famigliare.
familiarmente. famigliarmente.
familiaridad. domestichezza, familiarità
fanal. ferale, lanterna
fanfa. fauola, ciācia. comedia.
fanfarroneria. vanto
fantasear. fantastiechiare
fantasia. fantasia
fantasma. fantasma
fantastigo. fantastico, ghiribuzzo
faraute. araldo, interprete
fardo. fagotto, uiluppo
fardel. fardello, fastello
farsa, Comedia
farol. farole
farro o escandia. farro
farrage. cosa dismessa
fastidiar. Attendiare, fastidire fastidire, impacinare, noiare, rincrescere
fastidiado. attediato, fastidito
fastidio. Ambascia, fascio, fastidio tēpaccio, lagna. noia rincrescimēto, seccagine
fastidioso. dannioso, fastidioso,

so.faticoso,rincresceuole.
Fasto ò fausto.fasto
fatal.fatale
fatiga. ambascia, cruccio,fatiga,rancura:sosto stento
fatigado. astannato,affaticato crucciato, faticato, lasso, scalmato
fatigar. affannare, affaticare, ansiare,crucciare, faticare, lassare, rancurare
fatigoso.affanoso
fauorable. destro, fauoreuole
fauorablemente. fauoreuolmente
fauor.fauore pro
fauorescer, fauorire
faudrescedor. fautore
fauorescido.fauorito
faxa. fascia
faxar. fasciare

FE.

Fe. fede
Fealdad. bruttezza, deformita,laidezza
febrero.febraio
Felcidad.felicita
feligres.parochiano,cioe della parochia
fenescer. essequire, essequiscere,raffinare,sfinire
fenescido. essequito, finito
fenescimiento fine
feo. brutto, difforme, feudo laido.
feo y suzio. adro
feria. feria fiera maneggio,traffico
ferir.maneggiare, traficare
ferocidad.ferocita
feroz,feroce
fertil.fertile
fertilidad.fertilita
festinal.festante, festegciante festeuole
festejar.festiggiare
feudo.feudo
feudatario.feudatario

FI.

fiador.malleuedore, ostaggio piezzo
fiar.fidare
fiança.piezzaria,pregaria
ficion.fittione
fiebre.febbre
fiebre tener.febricitare
fiel.fedele fidele fido
fiel de pesos. capitano
fieldad,fedelta
fielmente.fedelméte,fidelmẽte
fieltro.fieltro
fiera.fera fiera
fiereza.ferita,fierezza.
fiero.ferino.fero
fiesta.festa festo
figura,effigie,figura,sembianza
figurado.figurato
figurar.effigar.fiugurare

Figuràtiuo. mistico
Figurilla, figuretta
filipendola yerua. filipendola
filere. prefilo
filosofia. filosofia
filosofare. filosofare
filosofo. filosofò
fin. capo, esito, stremita, estremo fine orlo, sfinimento, verde
final. finale
finalmente. finalmente, hoggimai, homai, hor, hormai, finmellamente, nouissimo, omai, vltimamente
finir. finire
finamiento. finimento
fino. fino
fingir. fingere, infingere, simolare, simulare
fingidamente. fintamente, simolatamente
fingido. finto, simolato, simulato
fingidor. fingitore, simulatore.
fingimiento. simulatione
firmar. bollatura, sottoscrittione.
firmar. bollare sottoscriuere
firme. fermo fisso, saldo, sodo
firmemente. fermamente, saldamente
firmeza, fermezza, firmezza, saldezza, stabilità
fiscel. fiscale
fisco. gabelloto
fisica. fisica
fisico. fisico
fistola. fistola fistelo
fixar. assigere, affisare, fissare.
fixado. affiso ficcato
fixamente. fisamento
fixo. fiso

FL.

Flaqueza. fiachezza, imbecillità, macrezza, magrezza
Flaco. beccillo, fieuole, macero, macilente, macro, scarmo. smuzo
flauta. auena, bifara, canna flauto, gamma, piua, tibia
flautas pastoriles. Naccari, zuffoli
flecha. freccia, frezza
flechar. frecciare, frezza
fecha. frecciare.
fletar, nolezzare
flete. naulo nolo
flocadura. fiocatura, ficagio
flor. fiore
flor de açafran. croco
flor de la muger. mestiruo
flor de parayso. malaghetta
florear. scerzare
floresta. foresta
florestero. forestero
floretada. gecardola, frignocola.
florescer. fiorire, fioriggare

Flo-

Florido. fiorito
florin. fiorino
flota. armata
floxedad. inertia, lagagnosia, melensagine, poltroneria.
floxo. badalone singardo igna uo, inerte, inetto, lasco, melenso, ne, ghittoso
flueco. fioco, lanugine.

FO.

Foso. fiaco, solo
fogon. foccone
fogoso. focoso
fogontezuela. fonticello
forastero. esterno
forçado. sforzato
forçar. sforzare
forcejar. sforzare
forcosamente. forzosamente.
forçoso. forzoso
foria. forge
foriar. forgiare
forma. forma, diuiso, garbo, norma.
formal. formale
formado. formato
formar. formare
formalmente. formamente
fornescer. fornire
fornoscimiento. fornimento
fornicacion. fornicatione
fornicar. fornicare
fornicador. fornicatore
fortaleza. fortezza
fortaleza o castillo. Rocca
fortaleza o reparo. bastia, forteza bastione
fortalescer. auallare, saldare
fortificar. fortificare
fortificador. fortificatore
fortificamento. fortificamẽto
fortuna. fortuna
forza. maniera
fossa. lacca, fossa
fosso. foce, fossato.

FR.

Fragas, fruta, fregole
fragata. fragata. saettia
fragil. fragile, frale
fragilidad. fragilità
fragoso. alpestre, scosceso
fragua. forge
fraterna. fraterna
frayle. frate
fraylesco, fratesco
francamente. francamente
franco. franco
franias. fronge
franquear. franchegiare
franzimiento. Rompimento
franzir. Rompere
frasco. burletto, fiasco
fraternidad. fraternità
fregar. fregare, fregolare, scerghare
fregado. scergaro.
fergadura. scergatura
frenero. brigliaro
freyr. frigore

freydera. fersora, fressora, frittoggia
frenesi. frenesia
frenetico. farnetico, frenetico
freneticar. farneticare, freneti
freno. camo, freno, morso (re
freuillo de la lingua. fillello, della lingua
frente. fronte
frequentadamente. frequente mente
frequentar. frequētare, spaseggiagiare
frequentado. frequente
fresar. parere
fresada de ceuada. orgiata
frescamente. frescamente
fresco. fresco
frescura. freschezza
frescura deleytosa. vaghezza
frezno. frasino, orno
frialdad. frigidita
friamente. Freddamente
friera. Rossola
frio. Algente, Freddo, frigido
friollege. Freddoso
frisar. Gotonare
frisol. yerua. Fagiuolo
frito. Fritto
frontal. Frontale
frontero. dirimpetto, per me, per mezo, rimpeto
frontera. Frontiera
frontispicio. Frontespicio
frucir. Far di getto
frunzir. Far ornamenti
fruta. Fruta.
fruta da farten. Crustula
frutal. Frutale
frutificar. Fruttare
frutifero. Frutifero
fruto. Frutto
frutuoso. Fruttuoso.

FV.

fuego. Foco, fuoco
fuelle. Folli, mantici, soffiatori, sciscia tori, soffioni
fuellesuelo. soffieto
fuente. fontana. fonte
fuente de lauar manos. bacile bacino
fuera. fora, fore, fuor
fuera o saluo. eccetto, fuori, in infuori
fuera desto. per tutto ciò
fuerça. forza, lena
fuerte. forte, orgoglioso
fuertemente. forte, fortemente, saldamente
fuoro. foro.
fugitiuo. fugeuole, fuggitiuo
fuellero. furo, guacciatore, mariolo
fumosidad. fumosità
funda. Imbastitore
fundar. fondare
fundamento. fundamento
fundador. fundatore
fundicion, squagliatura
fundir. fondere
furia. furia

furio-

furiosamente.furiosamente.
furioso. baccalaro,baccato.furibondo,furioso,iniquitoso
furor.furore
furriel. foriere,friere
frusleta.Bronzo
fusta.fusta
fustan.fustano
fuste.fuste
fuzia.fede

GA.

gacapo Laprettino
gafar.Lieua,martinello,martinetto
gafo.Lazarito
gayta.ceramella
gaytero.Ceremellaro, zampognare.
gaio. Grappo,Grappello
gala.Gala,leggiadria
galan.Gaio,galãte,leggiadro
galanamente.Gaiamente,leggiadramente
galarda.Gagliarda
galardon. guiderdone,merito merto
galardonar.guiderdonare (re
galardonador.guiderdonato-
galapago.biscia scuterela,gagiandra
galuano.galbano
galeaça.galeazza
galeota.galeotta
galeote.galeotto
galera.galea
galbo.g anegallico
galopear.galoppare
galope.galoppo,gualope
gallardamẽte. gagliardamẽte
gallardetes. Rassegne di galea
gallardia.Frãchezza,gagliardia,gagliardezza
gallardo.gagliardo
gallear.galliaro
gallilo ò companilla,Linguella,linguella
gallina.gallina
gallineria. gallina
gallinaro.gallina
gallina del rio.accegia
gallo.gallo
galocha. galozza
gamo. daino.
gamon yerua.anfodele
gana.capriccio,griccio
ganado. armento,bestiame, gregge,greggia
ganapan.baiuolo, baslaggio, facchino,stazzone
ganancia.acquisto,auanzo,ciuanzo,gaggio
ganancioso.guadagnoso
ganar. acquistare auanzare, ciuanzare, guadagnar, racquistare
ganado. acquistato, auanzato
ganso.papero
ganzua. grimaldello
gañan.gualano

gañir. gamire
gañido. gannito
garañon. stallone
garauaro. arpegone, rampegone, rampino, ranciglio, vncino
garça. arone, hierone
garçon. garzone
garçonear. garzoneggiare
garfiar. graffiare
garfio, graffio, incino, raffio, rãpino, ronciglio, vncina
gargagear. Raccatore.
gargajo. Raccato.
gagarizar. gragareggiare
garganta. canna, fauce, gargatile, goccio gola, strozza
garguntilla. caunaca
garguera. arteria gargatone gorgozzulo, traglia, gola
garlito. nassa
garrafa. enghia stara, engistara, inghistara, ingiastara, in gistara
garrapta. Ricino.
garras, atrigli, zampone.
garrocha. stimulo
garrete de garga. arrandela, massacaballo
garrote dar. impiccare
garroua. caroba, carobola, cornola
garzo. color de gl'occhi, come delle ciuette
garzas. ioui.
garrouo. carobo cornolo
garuanço. cece, cicere. (dere
gestar. finecare, logoraie, spõ-
gastado, speso, logorato
gastador. diluuione, spēditore
gastador ò acadonero. gustatore
gasto. spesa
gatear. andar carpone, carpare, rampere, rãpegare, sbrisciare, serpere
gato. gatto
gatta. gatta
gatillo. gattuccio
gato paus. gatto mumone.
guardina. guardina.
gaueta. gauetta
gabia. gabia gaggia
gauilan. sparuiere
gauila. fascina
gauiota. cagiana

GE.

gaznate. gasso, gozzo
gelosia. Gaterata, chiacco
Gemido. Gemito.
Gemir. Gemmere.
Genciana verua. Gentiana, petim bursa
Generacion. Genitura
Ganeraciõ. Generatione, progenie, prosappia, schiatta
General. Generale
Generalidad. Generalità
Generalmente. Generalmente
Genero. Genero.

Generosidad. Generosità
Generoso. Generoso
Genibre. zenzero, zenzeuo
Gente. Gente
Gentil. Leggiadro
Gentilezza. leggiadria, ageuolezza
Gentileza y beldad. fatezze
Gentilmente. leggiadramente
Geografia descripcion della tierra. Geografia
Geometria medida della tierra. Geometria
Geometra. Geometra
Gerarchia. Gerarchia, hierarchia.
Gesto ò vilage. Grabo

GI.

Gifero. Mazzabo
Gigante. Gigante
Gigante verua. brancorsina
Ginete. Ginetto
Girifalte. Girifalco
Giriconca. Gerso
Girafa animal. Girafa
Girones. Gherroni
Gitano. Gingaro

GL.

Gloria. Giaia, gloria
Gloria uana. Borta
Gloriarse. Gloriarsi
Glorificar. Glorificare
Gloriosamête. Gloriosamête
Glorioso, Glorioso
glosa. chiosa ghiosa
glosador chiosatore
glosa. chiosare
glotonia. cannariccia Ghiottonia
glotonear. ingogliare. gliottonare
gloton. cannarone gliottone

GO.

Gobio pece capitone. ghiozzo, marzone, morzone
Golfo. golfo.
Golondrina cisciella, hirōdina, progne, rōdine rōdinella
Goloso. Ghiotto, giotto, goloso, leccardo, lerco
Golosear. Ghiotto, giotto, goloso, leccardo, lerco
golosear. Ghiottoniare, leccardare
Golosina. Ghiottonia, giottogolosità
Golpear. battere, bussare, colpire, colpiscere, grattar la tegna, pestare, pichiare battere
Golpeado. battuto
Golpe. batta, bussa, colpo, imbroccara, picchiata
Goma. gummo
Gordo. grosso
Gorduta. grossezza
gorialde malla. camaglio
Gorgear. bisbigliare, cicalare, garrire, gorgogliare

Gorgeador. garrulo
Gorgojo. papugana, tignuola
Gorguera. gorghera gorghiera, gurghera
Gorron. cegala, passere
Gora. Ghiozza, goccia, stilla
Gota. A goccia a goccia
Gota enfermedad. Gotta, podagra
Gota coral. Mal caduco
Gotera. Gota
Gotera de canal. Grondaia
Gorear. Gillecare, giocciolare, gocciare, stillare
Gorilla. Gocciola
Gotoso. Gottoso
Gouernar. Gouernare, guardare, maneggiare, menare, moderare, ritenere
Gouernador. Gouernatore, moderatore
Gouernadora. Gouernatrice
Gouernacion. Gouernatione
Gouernalle. Gouerno
Gouierno. Gouerno, guarda, maneggio, podestaria
Gozar. froire, godere
Gozo. Godimento
Gozoso. Allegro
Gozque. bottolo, cuccio, guzzo

GR.

Gracia. Auenenza, garbo, gratia, leggiadria, vaghezza
Gracia ò deneyare. facetia
Gratia ò merced. Merce, mercede
Gracias dar. Ringratiare
Graciosamente. Con gratia, facetamente, leggiadramente
Gracioso. Auenente, faceto, gratioso leggiadro
Grada. Grada
Grad. Grado
Graduar. Graduare
Gragea. pinocchiata
Graja. Ciaula, gracchia, golla, manachia, monecchina, pola, tocola
Grama. Gramatica
Gramatico. Gramatico
Grana. Cocco, grana
granada. melangro, melagranato
granado. Granato
granar. granare
granado. Granato
granças. mondiglia
grande. Grande, magno
grandemente. dirottamente, forte grandemente
grandezza. Estremità, grandezza
granero. Granaio
grangear. Acquistare, auanzare, ciuanzare, isparmiare, procacciare, racquistare, risparmiare, sparagnare
grangeria. Acquisto, auanzo, ciuanzo, racquisto, risparmio

Gra-

Granillo. Granello
Granillo de fruta. Accino, Coccola
Granizar. Grandinare
granizo. Ghiandola, gragniuola, grandine, grando
grano. grano
grassa. vernice
grassa o grossura. Crassezza
grassiento. Brodariolo
Gratificar. Gratificare
gratificacion. gratificatione
graue. Contegnoso, graue, greuo
grauemente Grauemente, incontegno
grauedad. Grauità
graznar. Gracidare
greda. Grea, cretà
gremio. Grembo, gremmo
greuas. Gambieri, schinieri, stinchieri
grifo. Grifo, grifone
Grillo. grillo
grillos. Ferri
grita. Strida
gritar. Cridare, garrir, gridare, stridere (do
grito. crido grido, gridore, stri
grossura. Grassezza, grassume
grossedad. Grossezza
grosseramente. Goffamente, grosamente, rozzamente
grosseria. Grosseria, grossezza, melansagine, mellonagine, rozezza
grossero. Goffo grossale, grosso grossolone, maccherone. melenso, tondo, mellone, rozzo
gruesso. Grasso grasso, opimo
grua o torna para subir. Argano
grua aue. Gru
gruñidor. Brundulatore
gruñir. Frendire, frenire, grunire, schiatiscere, brundire
gruñidor. Grunido
grupera. croppiera, sottocoda

GV.

guay. Guai
guayar. Guaire
guantes. guanti
guantero. guantiero
guarda. Custodia, risparmio, sparagno
guarda ropa. Conserua
guardar. Attendere, custodire, guardare, isparmiare, riponere, osseruare, risparmiare, serbare, seruare, sparagnare
guardado. custodido
guardador. Seruatore, guardatore
guardia. Guardiano
guardian. Guardiano
guarida. Refugio
guarismo. Abbaco (fregiare
guarnescer. Fornire, frappare,

Guar-

Guarnescido. Fornito, frappato, fregiato
Guarnescimẽto. Fornimento
Guarnicion de ropa. Fimbria frappa fregio, lembo
Guarnicion de gẽte. Presidio
Guarnicionero. Frappatore
Guedeja. Cincinno, ciocca
Guero. Couaticcio
Guerra. giornata guerra
Guerrear. Guerreggiare
Guerreador. Guerreggieuole
Guerrero. Guerriero
Guerrera. Guerriera
Gueux. Confederati
Guia. Capo, condotta, duca duce guida, guidamento scorta
Guiar. Conducere, guidare, menare, scorgere
guiado, Condutto
guiador. Conduttore, conducitore, conduttiero
Guijarro. Ciottolo, codolo, pe scuglio, rapillo
Guindas. Amarine, marasche visciole
Guiodo. Marasco
Guiñar. Ghignate, schignare
Guinalda. Ghirlanda, setta
Guisa. Guisa
Guisar. Cucinare
Guisado. Intingolo, manicaretto manestra
Guitaria. Ribeba, ribeca
Guila. Gola
Gullonias. Cibi ghiotti
Gumena de la nao. Gomena
Gusano. Baccho, carpo, uerme
Gusanillo. Vermicello
Gustar. Assaggiare, assaiare, delibare, gustare
Gusto. Assaggiamento, gustamento, gusto saggio
Gunia. Sgouietta

HA.

HAbla. Fauella, loquela
Hablador. Fauellatore, liquace
Hablar. Fauellare
Hablar baxo. Bisbigliare, mussare
Habubilla. zua. vpupa
Hacanea. Acchineia, chinea
Haça. Rozza
Haci. Brancata falcina fascio
Hace hazer. Affasciare
Hacezi lo. Fascetto
Hacia. Verso là colà
Haciña de leña. Legnaio, legnaro
Hacha de armas. Azza, bipenna
Hacha para cortar. Accetta, manaia, manera, sciamarro, scure, secure
Hacha de cera. Doppiere, face, facella, fiaccola, torce, torchio
Hachuela. Manaretta

Haehero. Torchiero
Hada. Fata
Hadar. Fatare
Hadado. Affatato, fatato
Hado. Fado
Hava. Faggie
Halagar. Accarezzare, vezzeggiare
Halago. Accarezzamento, vezzo
Halagueño. Accarezzeuole, vezzoso
Halcon. Falcone
halconees. Falsoni, falsonetti
haldas. Falde
Hallar. Accattare, ritrouare, trouare
hallado. Accattato, ritrouato, trouato
hallula ò torto. Crescente, fugaccia fugazza, schiacciata
hamapola. Anemone, rosolaccia
hambre. Fame
hambrear. Affamare
hambriento. Affamato, famelico
handrejo. Cenño, straccio
hanega. Staio, staro
haragan. Scioperato, squitato
harагania. Maniscintola, scioperatura
harda. Socio
haredalear. Anegliare
harisa. polena
harine. Farina
harnal donde se salua la harina. Farnaio
Harnero. Cribo, criuello, criuo, vaglio, farnaro
haron. Restio
haronear. Restiuare
haronia. Lagagnosia
harrear. Amenazare
harria. Carouana
hartiero. Vatigaro
harpa. harpia
harpia. harpia
hartar. Scacciare, satiare, satollare
hartarse. Alzar gli fianchi
harto. Ristucco, satio satollo
harto mas. Via piu
harro menos. Via men
hartura. Satolla
hasta. Fin fina, insino, insino
hasta aora. Fin allhora, fin, hora, pur
hasta aqui. Fin quà, in fin quà
hasta alla. fin la
hasta que. Accio che fin che
hasta quanto. Fin à quanto
hasta tanto. A tanto, fin à tanto per fino
hasta tanto que. Fin tanto che
hataca. Mescola, mestola
hataca de hierro. Ramaiuolo
hato. de ganado. Gregge, greggia
haua. Faua
haua verdes. Baccioli
hauar. Fauale, fauaro

Haz.

Haz. Superficie
hazaleja. Sciugatoio, touaglia
Hazañas. Gesti
Hazañoso. Valoroso
Hazar. Fare
Hazer cuenta. Rauagliare, ac contare
Hazer aspero. Inasperire
Hazer dentera. Ligare
Hazer señas. Ammicare, assé nare
Hazer se correoso. Rinuerdiscere
Hazer lo la muger. Macinare
Hazer papo. Empir le ganasse
Hazer sombra. Adumbrare, adorezzare
Hazer tiro ò burla. Acoccare
Hazedor. Faccitore. fattore
Hazia. Inuer, iuerso, pur, ver, verso
Hazia abaxo. Abasso
Hazia do quiera. Doue si voglia
Hazienda. Ben, bene, facultà, hauere podere, roba, robba
Haziende obra. Facenda
Hazy enues. Dritto, & rouescio

HE.

He aqui. Ecco
Hebra. Gigliata, risa
helo. Ecco
helo aqui. Eccol qui
hechizera. affattocchiare, fattocchiara, fattuttera, maga straga, striga
hechizeria. Magaria, malia, stregamento, stregheria
hechizo ò echo. Fatticio
hechos ò Lazañas. Fatti, gesti
hecho algo. Diuenuto, fatto
hechura. Fattura
heder. Apuzzare, puzzare, puzzare
hediunco. Fetido, puzzolente spuzzolente
hedor. Lezzo, puzza, puzzo, puzzo, spuzza, spuzzo
helecho. Felce
hembra. Femina
henchir. Empire, ingombrare impire
henchimiento. Impimento, pienezza
hender. Fendere. incisquiare, intaccare, recidere, sbarrarare, schiantare, sfendere, spaccare
hendedura. Fessura, fissura, intaccatura, sfenditura, spaccatura
hendible. Schiappeuole
hendido. Fesso, intaccato, sciuccato, spaccato
heno. Feno, fieno
hera. Età, Tempo
hermosamente. Bellamente
hermosear. Appulcrare, abbellire
hermoseado. Abbellito

hermoso. Apparente, formoso, pulcro, vago, bello
hermosura. Beltà, vaghezza
herida. Botto, bussa, ferita, percossa
herido. Ferito, percosso
heridor. Feritore
herir. Bettere, bussare, fedire, ferire, percuotere, iocculare
herir de punta. Spuntare
herrada vaso. Cilca
herrado. Ferraro
herrar. Ferrare
herrador. Maliscalco
herradura. Ferratura
herramientas. Ferramenti
herrar. ò señalar. Bollare
herrero. Ferraro
heruir. Bogliare, bolire, bollire, feruore
heruor. Boglio, bollico, bollore, bulicame, ferruore
heruilla. Fibbia
hez. Feccia.

HI.

hidalgo. Gentilhuomo
hidalguia. Nobilita
hiel. Fel, fele
hiel, de tierra yerua. Biondella
hiena animal. Lionza
hierro. ferro
hierros. ferri
hierros. de pozo. Rampegoni
higa. fica
higado. fegado, fecato ficato
higadillo. fegatello, curatello
higo. fico
higuera. ficcaretto
higuera. ficaia
higueruela. del infierno. fagiuolo
hija. figlia, figliuola
hijadus. fianchi
hijada. figliozza
hijo. figlio, figliuolo
hilar. filare
hilandera. filatrice
hilado. Accia
hilaza. Sfilazza
hilo. Azza, filo, rife
hilo. de cañamo. Spago
hincar. Afficcare, attaccare, ficcare
hincado. Aficcato, attaccato, fitto
hincar. Confiare, infiare, sgonfiare, turgere
hinchado. Besenfio, besenfico, bolso, enfiato, gonfiato, infiato
Hinchazon. Enfiatura, gonfiasono, infiatura, sgonfiamento, tumore
hinojo. anocchio
Hinojo marino. Creta
Hispar. Sinchiosire
hipo. Sinchioso

Hierurente. Eeruentd, bollente, feruente:

Hiro. Bersaglio, berzaglio, merce, seno.

HO.

Hobacho. Stalero, impoltronito

Hoce. Falce

Hociar. Accessare, ammusare

Hocico. Ceffo, griffo, grugno

Hocino. Ronciglione

Hoder. Fetter

Hogar. Focare, focarello, focolare

hoguera. Mochio di legne, pilla, pirarogo, sippa, stipa di legne, stiua di legne

Hoyo. fossa

Hoja. foglio, frasca, fronde

Hojas echar. frondeggiare

Haja de libro. Carta, foglia

Hojaldre. Pezza sfoglia, stacciata

Hojoso. fogliosо, frondoso, frondzuto

Hojuela. Crustula

Holgar. Abbentare. spassare

Holgazano. Scioperato

Holgore. Spasso

Hollar. Calcare, calpestrare, soppressare, stratumare

Hollado. Calcaro, calpestrato soppressato

Hollejo. Buccia, tauella, teca, tega

Hollejo de yuas. fioccino

Hollin. foligine, fulgine

Honcigera. Archetto, schucchetto

Honda para tirar. fionda, frõba, frombula, frunda, mazafrusto, rombola

Hondo. Cupo, fondo

Hondon o el hondo. Greppo, fondo

Hongo. fungo

Hogo pece marino. fongo

Horadar. Busare, forare, fossaro, perforare, pertugiare, sbuccare sbussare

Horadado. Pertugiato, bugio, foracchiato, perciato, pertuso, pertusato

horado. Bugio, forame, foro, buca, buco, pertugio

horca. forca, patibolo

hormiga. formica

hormiguear. formicare

hormiguero. formicaro

hormigon. formicone

hornaza. Camino, focina, fornate, fucina, tiamo, tiano, tiella

hornazo. Squarcella

hornear. Infornare

hornero. fornaio

hornera. fornaia

hornillo. fornello

hornillo. fornello

horno. forno, furno, tiamo, tiano, tiella

Horno. Forno, furno, tiamo, tiano, tinella
Horquilla. Forcella, forcheta
Horro. Liberto
hortera. Scudella di legno
hortiga. Ortica, vrtica
hortigar. Vrticare
hortiguilla. muerta. Mercorella

HV.

hueco. fiappo, uizzo
huelgo. Alito fiato. lena
huesano. Orsano
huerto. horto, orto
huesped. Albergatore, hospile, hoste
hospada. Albergatrice, hoste, hostessa
huesso. osso
hueste. hoste, stuollo
hueuo. Ouo, uouo
huyda. Fuga
huyr. Campare, dar le spalle, fuggire, scarpinare
huydo. fuggito
huydor. fugace
humear. fumare
humo. fumo
humoso. fumoso
hundir. Affuadare, fundere, sprofondare
hundimiento. fusione
hurgar. Buzzigare
hurgonero. dehorno. Bischiere, riauolo
huron. furetto
Hurraca. uee piaça
hurtar. Beccare, imbolare, inuolare, mariolare, furare
hurtado. Beccato, imbolato
hurtadamente. Alla fugitiua
hurto. furto, ladroneccio
husillo. Dorchio, torcolo, stire
huso. fuso

IA.

IAcinto piedra. giacinto, hiacinto
Iaez. Barda
Ialde. Giallo
Iaula. Gabbia, Gaiola
Iamon. Presiutto
Iamas. Ancho, giamai, mai, vnqua, vnque. vnquanco
Iaqueta. Gonbelino
Iardin. Giardano
Iardinero. Giardinero
iarro. Bicchiere. boccale, goto
Iaspe. Diaspro
Iatancia. Iatancia, uanto
Iarse. Auantarsi, darsi uanto, frappare, soiare, vantarsi
Iatancioso. Auantatore, frappatore, auantatore
Iauali. Cignale. cinghiale, cinghiaro
Iazmin. Gelsomino

IO.

Ioya. Gioia
Ioyel. fermaglio, giogia

Iornada. giornata
Iornal. mercè, mercede
Iornalero. mercenario

IV.

Iubilado. franco
Iubilar. fraccheggiare
Iubileo. Giubileo
Iubon. farſetto, giupone
Iubetero. giuponaro
Iudio. iudio
Iudihuelo yerua. fagiuole
Iudicial. giudiciale
Iudicatura. giudicatura
Iuego. gioco
Iuego de tablas. Sbaraglino
Iuege de manos. bagatelle
Iueues. Giouedi
Iuez. Giudice
Iugar de manos. attegare, atteggiare
Iugador. Giocatore
Iugador de manos o jugar
Gabbatore, giocolatore, guãciatore, attegatore, bagatelliere, bagatello
Iuyzgio. giudicio
Iulio. giulio, logio
Iuncia. ginepro
Iunco. giunco
Iunio. Giugno
Iunta. Gionta, ragunanza
Iunta para hablerſe. abocamento
Iuntar. aſſembrare, attaccare, giugnere, giungere, ragunare, ſtipare, ſtiuare
Iuntarſe a viſtas. aboccarſi
Iuntamente. A canto, inſieme
Iunto. Acchiopato, accipiato, giunto
Iunto o cabe. appo, aranda, appreſſo
Iuntura. Giuntura
Iuratos. magiſtrati, o vfficij
Iuramento. giuramento, ſacramento
Iurar. giurare
Iuridicion. giuridittione
Iuriſconſulto. giureſconſulto
Iusbarba yerua. bruſco, pungetoppi
Iuſta. gioſtra
Iuſtar. gioſtrare
Iuſtamente. giuſtamente
Iuſticia. giuſtitia, ragione
Iuſticiar. giuſticiare
Iuſtitiero. giuſtitiero
Iuſto. giuſto
Iuuenil. giouenile
Iuzgar. giudicare, giuggiare

YA.

Yaconiuncion. E, ed, &
ya. gia, hoggimai, homai, omai
ya, ya. pur adeſſo, pur hora
yazer. Giacere

ID.

Ida. Andata
Idea exemplar o dechado. Idea.

Idio-

Idiota. Idiota
Idolatria. Idolatria
idolo. Idolo
Idropesia. Idropesia
Idropico. Idropico

YE.

Yedra. Edera, ellera, hellera,
Yegua. caualla
Yelo. brina
Yelmo. chianetta, elmo, elmetto.
Yema del sarmiento. occhio della vite
Yerma de hueuo. tuorlo
yermo. eremo, ermo, hermo
yerno. genero.
yero. mocho, orobo
yerro. erro
yerto. ratto
yerua. herba
yerua buena. balsamita, menta
yerua cana. cardoncello
yerua pagana. Virga, aurea
yerua de ballestero. ellebero
yeruamora. solatro
yerua estrella. stella herba
yesca. Esca
yesso. espejrulo. Talco
yesgo yerua. ebuto

IG.

igiesia. Chiesa
ignorante. ignorante
ignorar. ignorare
ignorancia. ignoranza
igual. eguade, equale, par, pareparecchio, vguale
igualmente. a paro, à paro, appeto, egualmente, parimente, vgualmente
igualdad. agguaglianza, egualiamento, egualità, equalità, paragone, pareggio, parità, ragguaglio, vguaglianza
iguales. parecchi
igualar. pareggiare, ragguagliar, eguare, agguagliare, agueffare, equiparare, vguagliare
ijar. Fianco
ijada, ijar. fianco

IL.

Ilicito. illicito
Illicitamente. illicitamente
Illuminar. miniare
iluminacion. miniatura
illuminador. miniatore
ilustrar. illustrare
illustre. illustre

IM.

Imagen. image, imagine, imago sembianza. simulacra
Imaginacion. imaginatione imaginamẽto, imaginatiua
imaginar. appostare, diuersare; imaginare

Imitar. imitare
imitacion. mitatione
imitador. imitatore
immoderado. immoderato
immortal. immortale
immortalmente. immortalmente
immortalidad. immortalità
immouible. immobile, immutabile
impaciencia. impacientia
impaciente. impaciente
impacienremente. impatientemente
impalpable. impalpabile
impassibile. impatibile
impedir. impacciare. impedire, ingombrare, premere, tenere
impedido. impedito
impedimento. impazzo, impedimento, ostacolo, ritegna, rosta, strepito, stroppio
impeler. vrgere
imperfecto. imperfetto
imperial. imperiale
imperiales o çahones. cosciali
imperio. imperio impero
impetrar. impetrare
imponer. imponere, ingiungere.
impeto. empito, impeto forza
impetuoso. Forzeuole, impetuoso
impacable. implacabile
importar. importare, riuelare.
imporrancia. importancia
importunidad. importunità, improntitudine. seccagine
importunamente. importunamente
importunar. importunare
importuuo. importuno, impronto
imposicion. impositione
impossibile. impossibile
impossibilidad. impossibilità
impotencia. impotentia
impotente, impotente
imprimir. bollare, calcare, imprimere, improntare
impression. bollatura, impressione, impronta
impresso. impresso
impressor. impressore
improuable. improuabile
imprudente. imprudente
imprudentemente. imprudentemente
imputar. Apponere, imputare

IN.

Inabil. inetto, inhabile
inhabilidad. inhabilità
Inaduertencia. inaduertenza, trascurraggine
Inaduertido. trascurato
inclinar. chinare, inchinare, piegare, riflettere
inclinacion. inchinatione.
inclinado. chinato, chino, inchinato

Incon-

Inconsiderado. inconsiderato
Inconstantemente. inconstantemente
inconstante. inconstante
inconstancia. inconstanza
inconstantia, incontinente, via via
inconueniente. inconueniẽte
incesto. incesto
incierto. incerto
incitar. Eccitare, incitare, instigare, irritare
incitado. instigato
incitamento. incitamento, instigatione, stimulo
incitador. incitatore, stimolatore.
increyble. incredibile
incredulo. incredulo
indiferente. indifferente
indigesto. indigesto
indigestion. indigestione
indignacion. indignatione
indignidad. indignità, indignità.
indigno. indegno, indigno
indispuesto. indispotto
indisposicion. indispositione
indiuisible. indiuisibile
industria. industria
industrioso. industrio, industrioso.
indulgencia. indulgencia
induzir. induccre, inderre
induzimiento. induzzamento
inestimable. inestimabile
ineuitable. ineuitabile
infamar. infamare, ditrahere.
infamado. infamato
infame. infame
infamia. Infamia, nota
infanteria. fauteria
inferior. inferiore
infernal. infernale
inficionar. ammorbare, infettare
inficionato. infettuto
infiel. infedele, infido
infieldad. infedeltà
infierno. inferno
infinidad. infinità
infinitamente. infinitamente.
infinto. infinito
inflamacion. infiammatione.
inflamado. affocato infiammato, infecato, rouente
inflamar. auampare, infiammare. infocare
informacion. informatione.
informar. informare
infortunado. infortunato
infundir. abondare, infondere.
infundido. infuso
inhumanidad. inhumanità.
inhumano. inhumano
ingenio. ingegno
ingenioso. ingenioso

Ingeniosamente. Ingeniosamente
Ingles. enguinaglia
Iniesta. genesta, ginesta
Iniuria. dispetto, ingiuria, ribrezzo, rimprouero
Iniuriar. Ingiuriare, insultare, prouerbiare. rimprouerare, suergognare, suillaneggiare
Iniuriado. Ingiuriato
Iniuriador. insultatore, ingiuriatore
iniuriosamēte. iniuriosamēte
iniurioso. ingiurioso, oltraggioso
iniustitia. iniustitia, iniquità
iniustamente. iniustamente
iniusto. bieco, ingiusto, iniquo
inobediente, inobediente
inobediencia. inobedientia
inocente. Innocente
inocentemente. inocentemente
inocencia. innocenza
inoio. ò rodilla. ginocchio
inorme. enorme
inouar. innouare
inouacion. innouatione
inquilino. Sezzente
inquieto. inquieto
inquietud. inquietudine
inquiridor. intracciatore
inquirir. rintracciare
inquisition. inquisitione
inquisidor. inquisitore
insaciabile. insatieuole
insaciabilmente. insatieuolmente
insignias. Insegne
inspirar. inspirare, spirare
inspiracion. inspiratione, spiratione
instable. folle, follette, instabile
instabilità. folia, instabilità
instancia. instanza
instinto. instinto
instituyr. instituire
instrucion. instruttione
instrumento. instrumēto, stromento, strumento
insufrible. insopportabile
intencion. intentione, intenza
interior. enteriore, interiore, interno
intercessor. intercessore
interpretar. interpretare
interpretatiō. interpretatione
interprete. interprete
interromper. interrompere
interualo. Interuallo, intersitio
intimar. intimare
intricar. Attuiare, intricare
intricado. intricato
intrinseco. intrinseco
introducion. introduttione
introduzir. introdurre
introduzido. introdutto
innumerable. innumerabile
inuencion. inuentione
inuentar. inuentare

Inuen-

Inuentor. inuentore, trouatore
inuernal. inuernale
inuernare. inuernare, uernare
inueſtra ſegno. moſtra
inuierno. inuerno, verno
inuiſible. inuiſibile

YO.

Yo. I, io

IP.

ipocreſi. Hipocreſia
ipocrita. Hipocrita

IR.

Ir. Gire, ire
ira baxo. Adimare
ira, ſtizza
irregular irregulare
irregularidad. irregularità
irreparable. irreparabile

IS.

iſta, iſola
iſopo. Aſpergolo. ſpergolo
iſopo verua. Hiſſopo
iſtoria, Hiſtoria, ſtoria
iſtoriador. Hiſtoriatore
iſtoriar. hiſtoriale

IT.

item. Ancho, anchora
itericia. Sudarcato, trabocco, felle

YV.

Yugo. Giogo
Yunque. Ancune, incude, incudine, incugine

YZ.

Yzquierdo. mancino, manco, manchuſo
Izquierda. mano. manca mano

LA.

LA. La
Labios. Labbia, labbra
Labor. Lauoro
Labor de campo. Agricoltura
Labrar la tierra. lauorare
labrado. culto
lebrar de aguja. trapungere
Labrado de aguja. trapunto
Labrador. Agricola, contadino, lauoratore, mezaiolo, perſonale
Lebrandera. lauoratrice
Labrança. coltiuamento
Lacayo, ſtaffiere
Lacha peſcado. laſca.
ladillas. zecche
ladino. latino
lado. fianco, lato, poppa
Ladrar. Abbaiare, baiare, latrare, ſchiattiſcere

Ladrador. Abbaiatore
Ladrillar, Ammattonare
ladrillado . Ammattonato, matonato
ladrillo . madune, mattone, quadrello
ladrillejo . madunello, matonello
ladron. ladro, latrone
ladroncillo. ladroncello
ladroniccio. ladroniccio. ladroniccio
lagagnoso . lippo con gli occhi infermi
lagar. tino, palmento
lagartiia . lucertola, lucertone
lagarto . liguro, lucerte, ragagnoramarro
lago. acqua morta, laco, lago
lagostas . cauellette, locuste, saiuppi, saltarelli, saltelli
lagrima. lagrima, lacrima
laguna. lacca, palude
lama. belletta, laca. lama
lamentar. garrire, gualare, lagnare, ramentare, languire, ramaricarsi
lamentable. lamentabile, lamenteuole
lamentacion. lamentanza, lamento, ramaricamento, ramarico
lamera. leccare
lamedor. lecatore
lamedura. leccagine
lamina. lama, lastra, piastra
lampara. cezendello, lampade, lampo, lăpana, lampero
lamprones. scroffole, scrouole
lampazo yerua. lampazzo
lamprea pece. canuata, lampreda
lampriño. spano
lana. lana
lança. asta, lancia, lanza
lança. gineta. ginatta
lançada. lanciata
lançar. Arandellare, gettare, lanciare, lanzà, slanciare
lance colpo
lancero. lanciaiuolo
lanceta. lancetta
lançon. Spontone, spuntone
landre. gliandra
landrezilla. gauocciolo, ghianala, giandola, scrouola
lanero. lanaio, lanaiuolo
lanterna. lanterna, linterna
lantisco. lentisco
lanudo. lanoso, lanuto
laña. spranga
lañar. sprangare
lapidario . lapidario
lardo . berrina, grasso, lardo, ventreica, verinia
largamente. largamente
largar. largare
largo. lungo
larguezza. lunghezza
largura. lunghezza
las. le
lastar. pagare

Lasti-

Lastimar. compungere, frigare
lastre. saorna, zauorra
latinidad. latinità
latino. latino
laton. latone, oricalco, ottone
laud. liuto
laudano. laudano
launa. lama
laurel. alloro, lauro
laureola. laureola
lauar. lauare
lauado. lauado
lauador. leuatore
lauãdera. lauandaia
lauadero. lauatorio
lauadura. lauadura
lauazas. lauature
lazadas. nestari
lazeria. miseria, scarseza
lazerado. misero, scarso
lazo. Acapiatura, canape cappiolaccio, trappola, vuoga, legamo, legamẽto. ritegno
lazillo. lacciuolo

LE.

leal. leale
lealmente. lealmente
lealdad. Homaggio, lealtà, leanza
lebrastilla. leporina
lebrel. uiliro
lebrillo. catino, mastello, scaffarca
lebriellio. mastelletto
lecion. lettione
leche. latte
leche trezna yerua, timalo
lecho. letto
lechon. porchetto
lechuga. lattuca
lechuza. Ciuetta, nottola
leer. leggere
legado. legado
legajo. legato
legajo. legaggio
legion. legione
legista. leggista
legitimo. legitimo
lego. laico
legua. lega
legumbre. legume
ley. legge
leydo. letto
lendero. vendo tela
lendroso. Ghiendinoso, lendiso
lengua. lingua
lengua de buey yerua. hugoloso
lengua de cieruo yerua. lingua de cierue
lengua de perro yerua. lingua di cane
lenguado. Sfoglio
lenguage. Idioma linguagio
lenteja. Lente, lentecchia, lentichia
leña. Legna
leñador. Legnaiuolo
legno. legno
lezillo. lacciuolo

Leon.

Leon.Leone
Leona.Leona
Leon pardo.Leodardo
Leonado.birtetino,leonato
Lepra.Lepra
Leproſo.Leproſo
Lerdo.poltro
Letania.Litania
Letor.Lettore
letra.Lettera
letrado. Letterato
Letrina.deſtro,ceſſo,cacatoio
letuario.elettuario.lettuario
leuadura.fermento leuado, le uacco leuato lieuato
lendarſe.enfiarſi;leuitarſi
leudo.Leuata
leuantar.eleuare,gerere, inalzare leuare;,riſorgere rizzare,ſolleuare formetare ſpoltrare
leuantarſe.aſſorgere, eccellere;ſorgere,ſurgere
leuantado.eccelſo, eminente
leuantamiento.Ertezza,ratoz tozza
leuante.Leuante
lexano. Lontano
Lexia.liſcia,liſciua,ranno
lexo.lungo,lungi
lexura.luntananza

LI.

lLibeloibello
iberal.Liberale
Liberalidad. Largitate.liberalità
liberalmente.Liberalmente
libertado. licentiato
libertad. balta.libertà
libertar.deliuare
libra libra
librador.liberatore
libramiento.rimeſſa
librançar.rimeſſa
librar.disbrigare,iſpedire, leuare,liberare;liberare, sbrigare,ſotraggere ſpedire
libre.franco,iſpedito, libero, ſcoſo,ſpedito
libremente:francamente,iſpeditamente.alla carlona
librea.liurea
libreria.libraria
librero.libraio
libro.libro
libro de memoria.ſquarcio
licentia.combiato, commiato,congedo,licenza
licencia dar:commiatare
licenciado:licenciato
licito:lecito,licito
licor.licore,liquore
lidiar.litigare
liebre.lepre
Liendre:chiendena, lendine
lienço.pano lino
liento. lento
liga. lega,liga
liga ò liria. veſghio, viſchio, viſco

Liga.legare,ligare
Ligado.legato
ligatura. Legatura
liberamente. Ageuolmente, velocemente
ligereza, Ageuolezza, agilita, celerita leggierezza, velocita
ligero. Agile. celere, isnello, leggiero, ratio, snello, veloce
lima. lima
limar. limare
limadura. Limatura, rasciatura
lima froto ò arbol. Lima
limera. enghiaſtaga, engiſtara inghiaſtara
limitar. Limitare
limite. Limite
limon. Lemone
limo. Limo
limoso. limoso
limosna. elimosina, limosina
lemosnera. Limosinare
limosne. elimosinero
lipiamente. nettamente
limpiar. forbire, mondare, nettare, polire, sbucciare, scalzare, sciorrere, tergere
limpieza, nettezza, mondezza
limpio. mondo, netto, rimondo schietto
linage. Casata. genero, legnaggio, parentado, parantela, schiate, triboi
linaloe. Linaloe
linaza. semente de lino
lince animal. ceruiero, lineo
lindamente. leggiadramente
lindeza. leggiadria
linde. Limite
lindero. confine
lindo. Legggiadro
linea. Linea
lino. Lino
liquescer. Liquidare
liquido. Liquido
lira. Lira
lirrio. vee liga
lirio. Giglio
liron. ghiro
lisiar. ſtroppiare
lisiado. ſtroppiato
lision. ſtroppio
M iso liscio
lisongear. adulare, lusingare
lisongero. adulatore, bocca mariola, lusingatore, lusinghevole, moiniero
lisonias. lusinghe. moine
lista. lista, lista, ſtendale
listura. lisceza
litera. lettica
litigar. brigare, litigare, questionare
litigador. litigatore
litigioso. litigioso
liuianamente. leuemete
liuiandad. liggierezza
liuiano. leggiero leue, lieue

liuia-

Leon.Leone
Leona.Leona
Leon pardo.Leodardo
Leonado.birretino,leonato
Lepra.Lepra
Leproso.Leproso
Lerdo.poltro
Letauia.Litania
Letor.Lettore
letra.Lettera
letrado. Letterato
Letrina.destro,cesso,cacatoio
letuario.elettuario.lettuario
leuadura.fermento leuado, le uacco leuato lieuato
lendarse.enfiarsi,leuitarsi
leudo.Leuata
leuantar.eleuare,gerere, inalzare leuare, risorgere rizzare,solleuare formetare spoltrare
leuancarse.assorgere, eccellere,sorgere,surgere
leuantado.eccelso, eminente
leuantamiento.Ertezza,ratoz tozza
leuante.Leuante
lexano.Lontano
Lexia.liscia,lisciua,ranno
lexo.lungo,lungi
lexura.luntananza

LI.

lLibeloibello
iberal.Liberale
Liberalidad. Largitate.liberalità
liberalmente.Liberalmente
libertado. licentiato
libertad. balta.libertà
libertar.deliuare
libra libra
librador.liberatore
libramiento.rimessa
librançar.rimessa
librar.disbrigare,ispedire, leuare,liberare,liberare, sbrigare,sotraggere spedire
libre.franco,ispedito, libero, scoso,spedito
libremente.francamente,ispeditamente.alla carlona
librea.liurea
libreria.libraria
librero.libraio
libro.libro
libro de memoria.squarcio
licentia.combiato, commiato,congedo,licenza
licencia dar.commiatare
licenciado.licenciato
licito.lecito,licito
licor.licore,liquore
lidiar.litigare
liebre.lepre
Liendre.chiendena, lendine
lienço.pano lino
liento. lento
liga. lega,liga
liga ò liria. vesghio, vischio, visco

Liga.

Liga. legare, ligare
Ligado. legato
ligatura. Legatura
liberamente. Ageuolmente, velocemente
ligereza, Ageuolezza, agilita, celerita leggierezza, velocita
ligero. Agile. celere, isnello, leggiero, ratio, snello, veloce
lima. lima
limar. limare
limadura. Limatura, rasciatura
lima froto ò arbol. Lima
limera. enghiastaga, engistara inghiastara
limitar. Limitare
limite. Limite
limon. Lemone
limo. Limo
limoso. limoso
limosna. elimosina, limosina
lemosnera. Limosinare
limosne. elimosinero
lipiamente. nettamente
limpiar. forbire, mondare, nettare, polire, sbucciare, scalzare, sciorrere, tergere
limpieza, nettezza, mondezza
limpio. mondo, netto, rimondo schietto
linage. Casata. genero, legnaggio, parentado, parantela, schiate, triboi
linaloe. Linaloe
linaza. semente de lino
lince animal. ceruiero, lineo
lindamente, leggiadramente
lindeza. leggiadria
linde. Limite
lindero. confine
lindo. Legggiadro
linea. Linea
lino. Lino
liquescer. Liquidare
liquido. Liquido
lira. Lira
lirrio. vee liga
lirio. Giglio
liron. ghiro
lisiar. stroppiare
lisiado. stroppiato
lision. stroppio
Miso liscio
lisongear. adulare, lusingare
lisongero. adulatore, bocca mariola, lusingatore, lusingheuole, moinero
lisonias. lusinghe. moine
lista. lista, lista, stendale
listura. lisceza
litera. lettica
litigar. brigare, litigare, questionare
litigador. litigatore
litigioso. litigioso
liuianamente. leuemete
liuiandad. liggierezza
liuiano. leggiero leue, lieue

liuia-

Liuiano enel seso. tempio
Liuiano ò boses. polmori.
Lizos para texes. Lici

LO.

Lo. Lo
Loa. Lode
Loabl Laudabile
Loablemente. Laudabilmēte
Loar. comandare, laudare, lodare
Loarse. darsi vanto, vantarsi
Loba de la puerta. sarrantinesca
Lobanillo. bugone, bugoncollo, foranculo
Loba entre sulco y sulco. Vaneggia
Loba. lupa
Lobo. lupo
Lobo cerueli. ceruiere
Lobo. marino. vitello
Lobrago. vee escuro
Locamente. mattamente, pazzamente, scioccamente, stoltamente
Loco. haderlo, basordo, balsano, ceruello, berlizone, bizzarre, buffone. fatuo, folle, forescenato, forsenato, furioso, insano, matto, pazzo, sciocco, stolto
Locura. balordia. bizzarria, follia, mattezza pazzia, scida, sciocchezza, smania, stoltitia zucca
Loça. scouiglio, stouiglie, vasollamento
Loçania. leggiadría
Loçano. leggiadro
Lodo braco, brago, fango, luoto
Lodoso. fangoso
Logiça. loica
Logiso. loico
Lograr. froare
Logrero. vsurario, vsuriero
Logro. lucro, vsura
Lombrada. bombarda
Lombardero. bombardiero
Lumbriz. lumbrice
Nomo. dorso dorsso, lombo, lumbo, guidaresco
Longaniza. indoglio, lucācia, lugancia, solsiccia supersato
Longanizero luchanichere
Longura lunghezze
Lonia ò passeadero loggia.
Loor. Lode
Loque. Cio che
Loquear. Sciocheggiare
Loriga. Camiglio, lorica.
Los. E, egli, i, gli, li
Losa pianca. chianca.

LV.

Lucha. Lotta, lutta
Luchador. Athleta, lottatore
Luchar. lottare, lutare
Luego. Appresso, mo, ratto, teste, via, via

luego conjuncion. Adunque dunque
luengamente.lungamente
luengo.lungo
lugar.loco,luogo
lumbre.lune
lumbrera.lumiera
luminarialuminare
lũbroso.luminoso
luna. luna
lunatico.lunatico
lunar.neo
lunes.lunedi
lupuloyerua.lupulo
lustre.lustro
lutto. corrotto
lusturia.lasciuia,libidiue, lussussuria
luxuriosamente.. lasciuamente
luxurioso.lasciuo, libidinoso, lussurioso
lux.luce
luxero.lucifero
luz ernaga. lucengola
luz ente. lucente
luzir.lucere
luzir limpiando.Tergere

LLA.

llaga.Piaga,piaga,vlcere
llagar.Impiagare
llagado.impiagato, inchiato, piagato
llama fiamma,vampa
llamar.Appellare, chiamare, richiedere
llamado.chiamato
llamador. chiamatore
llanamente.pianamente
llano.piano
llantura lauda,pianezza
llanten.piantagine
llanto.Flete.pianto
llantear.Flere
llaue.chiaue
llauero . chiauaro,chiauero, chiauettiero

LLE.

llegada.gionta,giunta
Llegado.gionto
Llegar.Appohgiare, giugnere,pernire,reggiungere
Llegar à caso Abbattere,accogliere,capirare,rabbattere, ribattere,sopraginugere
Llegarse. accedere,aggiũgere
Lleno pieno
Lleuado.addutto,condutto
Lleuar.adducere,addurre, cõducere,condurre.menare, riducere,rimenare,riportare,trare
Lledar en la cabeça. esser battuto
Lleuar de rienta . Torla briglia,menar per le redini
Lleuador.Conducitore, conduttore,conduttiero
Lleuar a jotto. Rimorchiare
Lleuar del diestro. addestrare

LLo.

LLO.

Llorar. Piagnere. piangere, plorare
Llorar baxo. Nicchiare
Llorare niño. Guaire
Llorosamente. Lagrimeuolmente. piangeuolmente
Lloro. Triuolo
Lloso. Lagrimeuole, lagrimabile, lagrimoso, lugubre, piangeuole, triuoloso
Lluuer. piouere
Llouediza. piouana
Llouerse o auer goteras. Strapiouere
Llouiznar. piouellicare

LLV.

Lluuia. Guazzo, pioggia, pioua, ploia
Lluuioso. Guazzoso, piouiale, piouoso

MA.

Maça. Mazza
Maçapan. Cubaita, copetta, marciapane, mazzapane
Maçacote. Mazzacotto
Maçero. mazziero
Maçico. Massiccio. sodo
Maçicar. Massicciare
Maço o monajo. Mazzo
Maçoneria. Battitura
Maçorca. Canopa, pannocchia
Macho o varon. Maschio
Machora. Dragona
machucar. ammacare, schiacciare ischiacciare
machucado. Ammaccato, schiaccato
madera. Legname
madero. Sciocca, stanga
Madexa. Matassa
madrasta. Nouerca
madre. madre, mamma.
madre o matriz. matrice
madre del rio. letto del fiume
madre o a vanar. Chinueca
madre selua yerua. Vincibosco
madrezilla. madrezzuola
madriguera. Couile
madrina. Matrigna
madrina de la boda. pronuba
madreño. Albero, corbazolo, frale
madruga. leuarsi di mattina
madrugala. Mattinata
meduramente. maturamente
madurar. Abbonie, disacebare, maturare
madureza. maturezzo, maturita
maduro. Abbonico, maturo, mezzo
maestre. maestro
maestrazgo. magisterio
maestra. maestra

Maestra. ammaestramento, maestria, magisterio, magisterio
Maestro. maestro, maestro
Maestro de gramatica. pedãte precettore
Magarca yerua. Bruzzaculo
Magestad. maestà
Magnificamente. magnificamente, splendidamente
Magnificencia. magnificenza
Magnifico. Magnifico, splendido
magnanimidad. magnaminita.
magnanimo. magnanimo
mareza. magrezza, magrezza.
magro, macro, magro.
magullar. mazzacare
macollado. mazzacato.
mayo. maggio
mayor. maggior, maggiore
mayora. maggioranza
mayormente. massimamente
mayoral. Maggiorale
mayordomo. castaldo
mayordoma. castaldia
mayorazgo. primogenito
maytinero. corista
maytines, mattutini
myueta yerua. fraga
mayar. ammaccare, macinare, pestare
mayado, ammacato
mayadero. postello, pistello
marada. curti
majuelo. pestino
mal. mal, male
malamente. malamente
maldad. catiuita, fellonia, ghreminella, giottoneria, iniquita, maluagita, prauita, ribalderia, sceleraggine, sceleranza, sceleratezza scelerita, tristezza
maldezir. maladicere, maladire
mal criado. inciuile, scostumato
maldicion. maleditione
maldiciente. maldicente
maldito. maldetto
maleficio. maleficio
maleta. boglia, bugetta
maleza. o braña, macchia
mal hecho. Mal, fatto misfatto
mal hechor. mal fatione
malicia. calcagnaria, ghermi nella, malitia
maliciosamente. malitiosamente.
malitioso. malitioso
malinidad. malignità
malino. maligno
mal mirado. disaueduto
malo. bieco, catiuo, iniquo, isconcio, reo
mal querer. mal volere
mal queriente. maliuolo

Mal

Mal quiso. Mal uoluto
mal sin. Turchimane, reportatore
mal tratado. Scalmato.
malua. Malna
maluar. Maluare
maluasia. vino. Maluagia
maluauisco. Maluauisco
Maluadamente. Maluagiamãte, sceleratamente tristamẽtẽ
maluado Fello ghiotto, ghiottone, giotto, iniquo, maluagio, prauo, ribaldo, ribaldone, tristo
malla. Maglia
mamar. popare
mana rocio del cielo. Manna
manada. Franco, gregge, freggia
manada. espessa, Stipa
manar. Scaturire, sorgere
manancial. Forte
mancar. Moncare storpiare
mançana. Mela, pomo
Mançano. Melo pomaro
Manzanilla. Cammomilla
Manzilla. Macchia
Manceba Concubina, troia
maceba ò mocedad. Giouentu
Mancebo. Giouane, giouene
Mãcha. Cõtaminatione, macchia, macula, magagna, nòta, tacca (chiato
manchado. Chiassato, mac-
Manchar. Chiassare, macchiare, macolare, maculare, magagnare
manco. A ttratto, ciunco, monco, smozzato. stroppiato
manda. Legato (dato
mandado. o comi ssion. Man-
mandamiento. Commandamento
mandar. Commandare
mandador. Imperioso
mandado. Mandato
mandilere. Guataro de putana, muzza, russianello, russianetto
mandon. Commandatore
mandragora yerua. Mandragora
manera. Carribo, diuisa, foggia, maniera modo
manga. Manica
mango. Manico
manguillo ò guante. Manezza.
manido Frolle
mamia. Manico. manuzza
mamillas. Maniglie
manifestamente. Manifestamente
manifestar. Manifestare, palesare, squadernare
manifesto. Euidente manifesto palese
manjar. Cibo, dape, escaguzzetto, manicaretto
maña. Destrezza ingegno

Ma-

Mañana.domane,dimani,mane,mattina matino
mañera.Sterile
mano. mano
mano derecha. Dritta. mã destra
Mano. yzquierda. Man manca, manzanca,sinistra
Manio. Brancata,fascina magiio,mampolo, mazzetto, mazzo
Manoseai. Guãgiare,maneggiare
Manopola. Manopola
Mansamente. Mansuetamẽte
Mansedumble. Mansuetudine
Manso. Mansueto
Manta.manta
Manta.de guerra Testugini
Mantear. Coprir di mantello
monteca.Botturo,bottiro,botturo smalzo. strutto
Manteles. Mantile
Mantener ò guardar osseruare attendere,mantenere
Mantenero ò sustentar Cibare,nodrire,sostenere, mantenere
Manteo. Mantello
Mantenimento. Cibario, nudrimento (lio
Manro. Mantello,manto,palmanto.mansueto
matrimonio. matrimonio
manual libro. Bastardello, manuale
mazilla. Compassione
manzera.manico.stiua
Mar. Mare.sale
Maraña. Cataphеccia, imbroglia,viluppo
Marañar, Inuiluppate,rabbuffare,imbrogliare
Mañarador. Imbrogliatore
marauilla. Marauiglia, merauiglia,stupefattione
Marauillarse. Marauigliarsi, stupefarsi
Maruilado.Maruigliato, stupefatto,stupido
Marauillosamente. Marauigliosamente
marauiloso. Marauiglioso, merauiglioso
marca.marca, marchia
marcar.marcare
marco. Marchio
marcola. Ronça
março. marzo
marchar. marchiare
marchitarse. ammarcire, marcire. riuerdiscere
marchiro. Cuasto, marcito
marea. Aura,ora
marfil. Auorio
margen. Margine
marhojar. scalzare
marchojador. Scalzatore
marhojo. Vinchio
maridable. mariteuole
marido. marito

Marina, ribera. del mar. Marina
marinero. Marinaio, nauta, nocchiero
marino. Marino
mariposa. Far falla
mariscal. Mascalco
marisma. marrema
maritimo marémo, maritimo
ma mol. marmo
marquez. Marchese
marquesa. Marchesana
marquesano. Marchesato
marquesita. piedra. Piombaggio
marrubbio verua. Marrobio
marta. martorello, martora, martorina
martes. Martedi.
martillar. Martellare
martillado. Martellato
martillo. Mortello
martillejo. Martelletto, martelhino
martilojo. Galendario
martir. martire
martirio. martirio, martiro
mas. oltra, oltre, parecchi, piu.
mas ò empero. Ma, nientedimeno, nondimeno
mas. antes. Innanzi
massi. mase
mascar. Masticare
mascado. Masticare
mascara. Larua, maschera
mas presto. Amomeglio, piu tosto
massa. massa
massar. Ammasciare, ammassare
mastel. Arbole
mastin. Mastino
mastresala. Scalco, senecalco, sinscalco
mastruscuela. mastro, escuola
mastnerço. Agretto, malpica, masturzo, nasito, nasturcio
mata. Fratte, macchia, rustia
matas. espinosas. Pruni, vepri
matalahuga. Aniso
matar. ammazzare, ancidere, estinguere, occidere, spegnere. vccidere
matador. Ammazzatore, mecidale. micidale. occiditore vcciditore.
matança. Eccidio, occisione vccisione
mantequillas. Capo di latte
materia. materia
materia. o podre marcia
material. materiale
matizar. Tratteggiare
matiz. Tratteggio
matraca. Berta, burla
matrero. Sagace
matticula. matricala
matrimonio. matrimonio
matrimonial. matrimoniale
matrona. matrona
maullar. Cattilare
mayz. Grano. Indiano

Mazi-

Mazmorra. Funda de torre

ME.

mear Pisciare
meada. Piscianza
meçanico. mecanico.
meſcer meſcolare
meſcedor. meſcolino
meſcido. meſcolato
meſcido. Lucigno, lucignuolo, lumicino, pauero, ſtoppino
mechero. Cicindile, lamparo
medalla. medaglia
medianamente. mediocramẽte
medianero. mezano; ſanzaro, ſenſale
mediania mediocrità
mediano. mediocre
medicamento. medicamente
medicina. medicina
medicinable, medicinabile
medicinar. medicare
medico. medico
medida. meſura
medido. meſurato
medir. Commenſurare, miſurare, ſcandigliare
medido. miſurare)
medio. mezo
medio dia: meriggio. mezo di
medra. Auanzo
medrar. Auanzaro (ſo
medroſo. Formidabile, pauroſo
mejor. me, meglio, megliore, migliore (rẽ
mejorar. Immiglare, migliorare
mejoramento. meglioramẽto
mejorana yerua. maggiorana maiorana
mejoria. migliora
malenconia. malinconia
melãconico. malincolico, malinconoſo
melcocha. Cialda
melocchero Cialdero
melena. Cioffo, ciorro tuppo
meliloto. emplaſtro. meliloto
melodia. melode, melodia
melon. melone, pepone, popone
melonar. melonare
meloſo. meliſluo
meloxa. meloſcia
mellar. Sgangare
mellado. Sgangato
melilozo. Gemello
membrarſe. membrare
membrillo. Cotogno, melacotogno
membrudo. membruto
memorable. memorabile
memoralmente. memorabilmente
memoria. memoranze, memoria, ramemoratione
memorial. memoriale
mendigar. medicare
mendigo. medico, pittoco
menearſe Fricciare (ſcuotere
menear. Dimanere, colare,

Meneſtril. Ciſello
mengua. Diſagio
menguar. menoma. e, ſcemare
menguante. Scemato, ſcemo
menguante. Scemo
meneo. Cenmo
menester. meſtiero, miſtiero
menor. meno, minore
menoriar. minorità
menos. men, meno, mis
menoſcabo. perdita
menoſpreciar. menoſpreggiare
menoſpreciado. Aſpernabile
menoſprecido, vee. deſprecio
menſahe. Ricapito
menſagero. meſſaggio, meſſaggiero, meſſo
mentar. menttare, mentouare
mentecapto. mentecapto
mentir. Bugiare, buſciare. fracheggiare, mentire
mentira. Bugia, ciancia, fraſca, mentira, menzogna
mentiroſo. Bugiardo buciardo. mendoſo, mentitore
menudamente. minutamente
menudo. minuto
meollo. de nuez. Gariglio, gatone della noce
mercar. vee comprar
mercadear. mercatantare, traficare
mercaderia. mercatantia, merce
mercancia o truto Trafico
mercader. mercadante. mercatante
mercado. mercato
merced. mercede
merceria. merce
mereſcer. mecitare
mereſcido. meriteuole
mereſcedor. meriteuole
mereſcimiento. merito
merendar. merendare
merienda. merenda
meridiano. meridiano
merineledad. Cotognata
mes. meſa
meſa. Deſco. menſa
meſmo. medeſimo, medeſmo
meſon. Hoſtaggio, hoſtale, hoſtaria, hoſteria. hoſtello, hoſtiero, oſtello, ſtazzo
meſonero. Hoſte, Hoſtelano
meſonera. Hoſte hoſtolana
meſto arbol. Cetro
meſtruo. meſtruo
meſſar. Circinare
meſura. Su la grauità
meſura Grauità
meſuradamente. Grauemente
meſurado. Graue
meſurarſe. ſtar ſu la grauità
meſur arſe. Farſi graue
metal. metallo
metalado. metallato
meter. mettere
metro. metro

Maxil-

Mexillas, ganasse, gene, gote, gramole, guarnice, mascelle.
mezclar. attaccare, meschiare, mescolare, mischiare, rentescolare.
Mezcla. mescola mescolamento, mescuglio, meschia, mischiamento
Mezcla de cal y arena. Malta
Mezcladamente. mescolatamente, mischiatamente
Mezclado, meschio mescolato, immescato, mischiato.
Mezquindad. illiberata
Mezquino. meschino mescino
Mezquita. meschita

MI.

Mia. mia
Miça. o gata miccia
Miedo. paura
Miel. mele
miembro. membro
mienta. mentre, parte
mentras que. mentre che, parte che
Miercoles. mercoldi
mierda. merda
miera. ongita
mierla aue. merlo
miesgado. yerua fraga
migaia. briccia fregola, mica miga, minuzzolo
migas. milliche
mijo. miglio
mil. mille
mil vezes. mille fiate
milagro. miracolo
milagrosamente. miracolosamente
milagroso. miracolosamente.
milano. miluio, nibbio
mil hoja yerua. mille fogle.
milicia o arte de guerra. militia.
milla. miglia, miglio
millar. migliaia
millon. migliaia
mimar. mimmare
mina. mina
minar. minare
minalto. minato
miembre. Vimine
mimbres para ator. stroppe, venchi, venci, vinci, vimini
mineral. minerale
minero. mizero
ministril. sonator di trōbone
ministro. ministro
mio. mio
mirabolano. mirabolani
mirar. Guardare. guatare, mirare, riguardare, sguardare, risguardare, vardare
mirar cō amore. Vagheggiare
mirar en hito. Affigurare, affisare
mirado el mirar. guardo, guartatura, sguardo (deuole
mirador. riguardeuole, risguar
mirar al traues. stralunare

Mirra. mira.
Miserable. Miserabile, misero stremo, tapino
Miserablemente. miseramento, miserablemente. miseramento, miserabilmente
Miseria. miseria
Misericordia. misericordia
misericordioso, misericordioso.
Mismo. istesso
missa. messa
Misal. Messale
Misterio. misterio
Mitad. meta, metade, mita
mitigar. addolcire, ammollire, indolcir, mitigare, mollire, sedare
mitra. mitra, mitria
mocos. mochi

MO

Mocoso. Mochignoso
Moça. carota
Moça o criada. fantesca
mocedad. Adolescentia, adolescenza, giouenezza, giouentù
mocetona. citona
moço. giouane
moço vee criado
moçuelo. giouenetto
mochilla. bisaccia
mocho. monco
mochuelo. ciuettola
modello. modello
moderatamente. misuratamente, moderatamente
moderacion. moderatione
modera. moderare.
moderado. maderato
moderno. moderno
modestia. modestia
modestamente. modestamete
modesto. modesto
modo o medidad modo pro
modorra. letargo modorra
modorro. modorone
mofo. Beffa muffata
moffar. boffare, beffeggiare, beffiare. ghignare, miffare, soghignare
mofador. beffatore beffardo
moharra, vee barcta
mohino. attediato
moho. maffa, ruffa, ruto sito
mohoso. Arrogiruto, arroginoso, muffa, muffato
moho del arbol o suente. gromma
moho assi. Gromoso
mojado. bagnato
mojar. infondere
mojon. termino
moler. ammaccare, macinarer pestare, pistare, tritare, tritolare, straturare
molador. macinatore, molendinaio
molestar. Grauare, infestare, stimulare, molestare
molestamente. molestamente

Mole-

molestia. Granezza, infestamente. molestia stimulo
molesto. Graue, grauoso, molesto
molito. Ammaccato, trito
molienda. Macina
molinero. cimimularo, macinatore, molinaio, mugnaio, mulinaro
molino. molino
molleja. mazacara
mollera. fontanella
mollera. cuticagna
mollete. pan molletto
momento. momento
mona. Scimia, bertucia
monacordio. manacordo
monarca. monarcha
monarchia. monarchia
monazillo. Scimoniere
mondar. Scorzare
mondado. Scorzato
mondaduras. Scorzature
monda dientes. netta denti
moneda. monera (ciero
monecero. monetario, mone-
monesterio. monasterio, monesterio
monge. monacco
mongia. monacato
mongil. Cotta
monia. moina, monaca, suora
monipodio. monepolio
mono. scimio, bertuccio
monstruo. mostro
monstruoso. mostruoso
montar. montare
montaña. montagna
monte. monte poggio
monteria. seluagine, seluagiumi
montero. cacciatore
montesimo. boschareccio, boscoso.
montezilo. monticello.
monton. Bicca, camulo, gomitolo, massa, meta, mucchio stipa, stiua
montoso. montoso
monumento. monumento
mora. Celso gelso, mora
moral. morale, moro
morada. habitacolo, habitatione. magione, ricetto
morar. demorare, habitare
morador. habitatore, psonale
morcilla. biroldo, buldone, butafaro, samburchio. sambuzzio, sãcedo, sanguinazzo. sangoinato
mordaza. scocca
morder. addentare, assannare, azzannare, mordere
mordedor. mordace, mordito
mordedura. mordimento
mordido. morsicato, morso
morena pece. morena
morena. Oliuastro
morir. morre
morrollo. Bisbiglio
mortaja. mortorio
mortal. mortale mortifero

Mortalidad. ammuzzamento, esterminio mortalita estrage
mortero. mortaio
morteruelo. mortaruelo
mortezino. mortecino
mortuorio. mortorio
morzillo. salciccia
moscha. moscha
mosca o concauidad de la saeta. Cocca
moscarda. calaurone, estro, galauroue
moscones. moscadimi
mosquetero. bombardiero
mosquilla. moscherino
mosquito. moscione, zanna, zanzala, zanzara
mostaza. mostarda, senape, seneuro
mostazo. mostazo
mosto. mosto
mostar. dimostrare, mostrare
mostrador. indice
mota. espeluco
mote. detto, motto
motete. mottetto
motejar. motteggieuole
motilon. chietino
motin. scompiglio
motiuo. motiuo, capriccio
mouer. Dibattere, dimenare, poggiare, spignere, trarre, vrgere
mouer o mal pratar. Abbordiscare, disertare, disgrauidare, disperdare. guastare, sconciare mouere
mouito. Disperdimento, sconciatura
mouedor. motore
mouedieo. mouedico
mouible. mobile
mouimẽto, commotione, motione, moto, mouimento, smouitura

MV.

muchacho. Fanciulo puto, fotoro, zitollo
muchacho. carosa, citella, fanciulla, putta, zitella
mudable. mutabile
mudado. mutado, diuenuto
mudança. cambio. mutatione
mudamiento. mutamento
mudando. A muda, a mata
mudar. alterare, cangiare, diuenire, mutare, smagrare, trasmutare
mudas o cerillas. argentata
mudo. muto, mutolo
mubles. masseritie, mobili
muela. gangaue, gengiue
muela para moler, mola
muulle. mollo
muermol. morbo
muette. morte
muerto. ammazato, guasto, morto, ociso, spento, vcciso
muerto despeltaçado. Aghiadoghiado

Mu-

Muger. donna femina, moglie
mugercilla. Verginella, donetta, donnicella, feminella, feminetta
mugeril. donnesca, feminile, fominea
mugerilmente. donnescamente feminilmente
mugre. soccidume, vntume
mugron. rampollo, prouana
muy. Assai, ben, bene, troppo
mula. mula
muladar. letamare
mulatero. mulatiere
muleta. stansella
mulo. mulo
multiplicar. moltiplicare
multiplicacion. moltiplicatione
multiplicado. moltiplicato
multitud. calac, fretta, moltitudine, turba
munchas. vezes. crebre piu, & piu souente, spesso
munchedunbre. moltitudine
muncho. assai, forte, guari, molto, troppo
munchos. assai, molti, parecchi troppi
mũchos. mas assaissimo, molto piu via piu, vi è piu
muncho menos. Via men, vie men
muncho peor. vie peggio
mundano. mondano
mundo. mondo
municion. munitione
munca de niñas. bamba, bãbo. lappiata, dupicella, pupinna
muneça del braço. garamella
muradal. luogo, doue portano le immonditie
murcelago. pipistrello, sportoglione, vesperello. vipistrello, barbastrello
murmurar. mormorare, sparlare
murmuracion. detrattione, mordimento, mormoratione. mormorio
murmurador. detrattore, mormoratore, mormoreuole, sparlatore
muros. muraglia
musgaño. topicello
musica. musica
musico. musico
mosaze o labor de piedras finas. Mosaico
musso. coscia
mostio. mosto

NA.

NAbo. Nagone, nauone, raua
Nacar de perla. Matre perla
Nacencia. Nascenza
Nascer. Nascere
Nascido. Nasciuto, nato

Nasci-

Nascimento. nascimento
Nascion. natione, origine
Naçor. Nata
Nada. cauelle, frulla, niente, nulla
Nadire. nesciuno
Nudar. natare, notare, nuotare.
Nodadore. Natatore
Nadadero. Natatorio
Naypes. cartes
Nalgas. chiappe, natiche
Nalguera. scodolare
Nao. Naue
Narauia. arancio, melangola, melarancio
Naranio. arancio, arangio, aranzo, melangolo, melarancio
Nardo. nardo
Nariz. nazo
Nassa para pescar
Nata. cai di latte
Natio. sorte; specie, maniera
Natiuidad. Natiuita
Natura. natura
Natural. Natio, natiuo, naturale
Naturalmente. naturalmente.
Naturaleza. Natura
Nauaia. rasaio
Naual. nauale
Naue. naue
Nauigable. nauigabile
Nauegar. nauicare, nauigare, solgare
Naugacion. Nauicatione
Nauegante. Nauicante, nauigante
Nauidad. Natale
nauio. legno, nauigio, nauilio.

NE.

Neblina. Nebbia, nuuola
Necear. inettire, sciocchegiare
Necedad. melansagine, sciocchezza
Necessaria o priuada. sesso, cacatoio, destro, necessario, priuado
Necessariamente. necessariamente
Necessario. necessario
Necessidad. bisogna, bisogno, huopo, mestiero, necessità, voto.
Necessidad tener. bisognare
Necessitado. bisognoso
Neciamente. scioccamente
Necio. marmocchio, menchione, nescio, tôdo, sciocco
Negar. disdire, negare
Negacion. negatione
Negador. negatore
Negnijon. Fracidume de denti.
Negligencia. Infingardagine neghienza, negligenza
Negligente. Infingardo, neghitoso, negligente

Nego-

Negociar. maneggiare, negotiare
Negociado. bisognoso, facendiere, infacendato
Negaciador. facendiere, trauaglino
Negocio. bisogna, bisogno, facenda, maneggio, negocio
Negra hija. Sventurata, figliuola.
Negro. fosco, negro, nero
Negreguear. negreggiare
negregura. negrezza, nerezza
Negrillo. negretto, neretto
Negromantico. negromante, nigromantico
Negromantia. necromancia, nigromantia
Neguilla. Gittone, ruosola
neruio. nerbo, nerueo
Neruoso. neruoso
Neruudo. nerboruto, nerbato neruuto
Neruadera yerua. niporella
Neuar. fioccare, neuare, beuicare

NI.

Ni. ne, vea.
Nidal. nido
Nido. nidiato, nidio, nido
Niebla. nibbia, neuola, nuuola.
Nieta. nepore
Nieto. nepore
Nieue, neue
Ninfa. ninfa
Ninguno. Neguno, nissuno, niun, niuno, nullo
Niña. fanciulla puta, tosa
Niño del ojo luzziola, pupilla
Niñear. Rimbambire, pargoleggiare
Niñerias. zaccarelle
Niñez. fanciullezza, pueritia.
Niño. bambino bambo, fanciullo, infante, piccicillo, putto, soto
Nispero. nespolo
Niuel. scandiglio, liuello
Niuelar. scandigliare
Niuelator. scandigliatore, scandigliere

NO.

No. ne, no. non
No menos. Nientedimeno, nondimeno pur
No. nada. niente
No solo. non ancho, non che, non pur
Noble. Gentile, nobile
nobleza. Gentilezza, nobiltà
noche. notte
nugada. agiata
nogal. noce
nombradia. nominanza
nombrar. appellare, mentoare. menteuare, nomare, nominare
nombrado. nominato
nombre. nome

Nona-

Nona. nona
nones. piercio
nosotros, noi
nora. nora
notable. notable
notablemente. notabilmente.
notar. annotare, notare, riguardare
notario. notaio, notare
noticia. notitia
notificar. notificare
noitficacion. notificatione
notorio. notorio
noturno. notturno
nouecientos. nouecento
nouedad. nouità
nouela. nouella.
nouenas. nonene
nouenta. nonanta, nouanta
nouia. cito
nouio. cito
nouicion. nouizzo
nouillo. giencо
nouiembre

NV.

Nublado. nube, nuuola, nuuolo
nublar. nubilare
nubolоso. nubiloso
nudo. groppo, gruppo
nudo. groppolo, gropposo, nudoroso
nuera. nora, nnora
nuestro. nostro
nueua. nouella
nueuamente. nouamente
nuene. noue
nueuo. nouello, nouo, nuouo
niuez. noce
nuez de la garganta. collottola
nueza. negra yerua. tamarro
numero. numero
numeroso. numeroso
nunca. giamai
nutria. lontra
nume. nube, nebbia, nugola, nuuola
nume. del ojo albugine, argema.
nuuada. nembo

O.

O particula diiuntiua. od, ouero, ouer, oueramente

OB.

Obedescer. credere, ubedire, vbidire
Obediencia. obedienza, vbidienza
Obediente. obediente, ubidiente
Obispo. vesco, vescouo
obispado. vescouato
Obispal. vescouale
Obieto. oggetto. obietto
oblea. cialdone, ciambella
obligar. obrigare, obligare, vbriegare

Obli-

Obligado. debito, obligato
Obligacion. debito, obligatione, obbrigatione
Obra. opera, opra
Obrar. operare, adoperare, ourare
Obrero. operatore
Obsequias, essequie

OC.

Ocasion. cagione, occaggione.
Ocasionado. cagioneuole
Ocidental. occidentale
Occidente. occaso, occidente
Ocio. otio
Oy. hoggi
Occiosamente. otiosamente
Ocioso. discioperato, feriato, insingardo, otioso, scioperato, squitato
Ochauario. ottauiario
Ochenta. ottanta
Ocho. otto
Ochocientos. ottocento
Occupar. ingombrare, impacciare occupare
Occupacion. occupatione
Ocuparse. vacare
occupado. intercetto, occupato.
ocurrir. accadere, occorere

OD.

Odio. odio
Odioso. Odioso
Odre. ytre

OF.

Offender. offendere
Offensa. insulto, offensione, offesa
Offerta. offerta, proferta
Official. artegiano, fabro
Officio. officio, ufficio
Offerescer. offerire, proferre, proferite, proferre
Offrescido. destinato, offerto.
Offrescimiento. offerta
Offrenda. oblatione
Offuscar. infuscare, offuscare.
Offuscar la vista. imbābolare

OG.

Ogaño. Vguano

OI.

Oy. hoggi
Oyodo. Vdito
Oydor. auditore
Oyr. audire, essaudire
Oyjear. adocchiare
Oio. occhio
Ojo o aoiamento. fascino
Ojo de buey yerua. Occhio di boue
Ojo de aguia. Cruna

OL.

Olea. onda
Oleado. oleato
Olero dar olor. olezzare

Oler recibiendo olor. Annasare, flutare, nasare, odorare.
Oledor. Annasatore, flutatore
Olfaro. odorato
Oliua. oliuo
Oliuar. oliueto
Olla. pentola, pignata
Olla de cobre. laueggio
Ollero. pentolaio, pignattaro
Ollero de uedriado. boccalaro
Ollera. pentolino
Olmo. Olmo
Olor. Odoramento, odore
Oloroso. Odorifero, odoroso
Oluidar. dimenticare, obliare, smomorare, smenticare
Oluidalizo. scordeuole
Oluidado. Dimenticato, oblito, smenticato
Oluido. Dimenticanza, obliãza, oblio, obliuione, smemoraggine, smenticanza

OM.

Ombligo. Bellico, benigolo, vmbilico
ombre. Hom, huomo mortale
ombrezillo. huomicello
ombros. Homeri
omicidia. Homicidia
omicidio. micidio, homicidio

ON.

onça animal. Lonza
onça de peso. Oncia
onea. onda
ondear. fluttuare, ondeggiare
ondoso. fluttuoso, ondoso
onestidad. honesta, honestate
onestamente. honestamente
onesta. honesta
onesto. honesto
onor. honore
onrable. honorabile
onra. fregio, honore, honoranza, honoreuolezza, horranza
onradamente. honoratamente
onrado. colto, honorato
onrar. colore, honorare
onrosamẽte, honoreuolmẽte
onroso. honoreuole, horreuole
onze. vndeci
onzeno. vndecimo

OP.

operacio. operacione
opinion. openione, opinione
opilado. opilato
opio çumo de adormideras. opio
oponer. opporre
oposicion. oppositione
oportunamente. Adagio, oportunamente
oportunidad. opportunità
oportuno. opportuno
oprimir. opprimere
oprimido. oppresso
opuesto. opposito

OR.

OR.

ora. Hora,hotta
oracion. oratione
oraculo. oratione
oraculo.oracolo
orador.oratore
orar.orare
oreare.ſpandere i panni
orça cuerda de la nao. orza
orçuelo del ojo. Ruuiſcolo
orden.ordirno,ordine,ordinatione
ordenar. diſpenſare, inſtituire,ſtatuire
ordenamiento. ordenamento
ordenadamente . ordinatamente
ordenado. Aſſettato,ordinato
ordenança.ordinanza
ordenar.aſſettare,diuiſare,ordinare
ordeñar. mognere,mongere
ordiata.orzata
oregano Rigano
oreja.orecchia,orecchio
orejudo. orecchiuto
orfandad.orfanità
organiſta.organario
organo.organo
oriente.oriente,orto
oriental, orientale
origen.origine
original.originale,copia
orgullo.orgoglio
orgulloſamente . orgoglioſamente
orgulloſo. orgoglioſo
orilla.Margine proda
orilla de ropa. lembo,orlo,uiuagno
orin.Rugine, ruginezza
orina.orina piſcio,piſcianza
orinal.maſtella , maſtelletta, orinale
orinar. orinare,piſciare, vrinare
oriniento. Arrogìnoſo,arrogìginuto,ruginito, ruginoſo
orizonte. orizonte
orla. orlo
orlar,orlare
ornamento . abbigliamento, corredo, ornamento, ornatura
oranar, vee adornar
oron. Ciſtone
oropel.orimpele
oropendola aue. Talbula,gaulino godano,godino,golino
orompimento. oropimento
croſuz,gliceriza,logortiz , regolitia,rigoritia
orribile. horribile
orribilmente. horribilmente
orror.horrore
oruga. Rocchetta
oruga. guſcano. Ruga, ruſca
ortaliza. Herbaggia
ortelanos. hortolato,ortolano

Pacifico.pacifico.
pacto,vee concierto.
padeſcer.patire,ſoſtenere.
padaſtro.patrio,patrigno.
padaſtro del dedo, peterigio, pipitula.
padre genitore,padre.
padrigno padregno.
padron o dechado, eſséplo.
paga.paga.
pagamento pagamento.
pagar.pagare.
pagador.pagatore.
pagado.pago.
pagano pagano.
page fantolino, paggio, ragazzo,sbiro valletto.
pagezillo.ragazzetto.
pago.fio.
pago de niñas.vignale.
payla.cuogoma paiuolo.
paya, peſtuca, fuſcello, paglia,ſtipia
pajar.paglaio,pagliare.
pajuela.fuſcellino
pajuelas de cufre ſolforini.
pala.pala.
palabra.nota,parola.ſermone,verbo
palabrero,vee parlero.
parabrilla. paroletta, paroluzza.
palacio. pa lagio. palazzo.
paladar.palato.
palafren.palafreno,vbino.
palanca.palanga.
palanciano.cortegiano.
palâquin.baiuolo,baſtaggio facchino.
palazo palo o golpe del Bactonota.
palenque lizza.
paleta.palletta.
palio.baldocchino.
palma.palma.
palmada.palmata.
palmar.pa lmito.
palmatoria.palmatoria.
palmito.ceſaglione.
palmo.palmo,ſpanna.
palillo.feſtuca fuſcella.
palo.palo.
paloma.palomba,colomba.
palomar. colombaia, colombaia,balombara.
palomilla yerua,fumo,terre.
palomino.colombo, colombino.piccione.
palpar.palpare.
palpitar.palpitare.
pampano.pampano, pampno,pampino, tralcio.
pan.pan ,pane.
pan de afrecho.Cruſcha.
pan cenceño.Azima.
pandera panatiera.
panadero. panatiero,piſtore
panaderia.panataria.
pana.fialone, fiappone.
panarizo.pacariccio, paronica,reduuia.
panca.pancia,panza.

Pancudo. Panciuto.azuto.
pā de borona.pane di mori.
pandero.¡Cēbalo,ciembalo.
pandeletero. Cembalaro.
panera bugnola.cōnara,panaro panetele. companagio. pana tela.
paniagnados.famiglieres gē te di casa.
panizo.paniccio.
panoja.panocchia.
pañada.murata.
pañetas. mutande.
paño.drappo,panno.
pañazo.panaccio.
pañuelo.facciolo,faccioletto, fazzoletto, fazzuolo moccichino.
pantera,animal.panthera.
pātorilla.bottarello,vētrino
pantufos. pianella.
papa.papa.
papal papale.
papadgo o papazgo.papato.
papada de buey.pagliariuola.
papada de puerco. gangolare,vocolare.
papagayo.papagallo.
papahigo.mafaro.
papar,pappare.
papas.molliche, pappe.
papal caria.
papera.recchiaggine.
papirote cecardola frignocola.
papo.Gobazzo.
par.paio.par,pare,paro.
para.A.
parabien.il buon pro.
para que.accio che,perche.
parayso.paradiso.
paramenta.parare,capezzare.
paramento.tapezzaria.
parar affermare, appostare, attendare fermare, restare soggiornare sostare.
parado affermato.
para siempre.in sempre.
parcial. partiale.
pardallo gorrion passare.
pardillo color beretino.
pardo.bigio.
pardo animal.pardo.
parescer.comparere.
parescer o semejar. assēbrare,assemprare,parere,sembrare,sembiare.
parescer o voto. Decreto,veduta.
pared.muro parete.
pareden.medio fra vicino.
parejamente: vgualmente.
parejo pareglio,vguale.
parejura. vgualità.
parentela.casata.
parentesco.parentela.
pares de mugei. seconda.
parias fio.
parida.pogliolata, paiuola, scrofta.

pa-

Pariente. Consanguineo, parente.
pariateria yerua. parietaria.
parir. partorire, partoriscere parturiscere.
parlar vano. chiachiarare, cianciare, frappare, s.rascheggiare, parlare, zanciare.
parla o parleria. chiacchieria frasca, loquacità, cianciamento, cianza.
parlamento. parlamento.
parlero. ciancione, ciarlatore, frappone, garrulo, loquace, parlatore, parlante, sbagiaffone, zaciatore.
parpado del ojo. Palpebre.
para. pergola.
parochia. parochia, paroffia.
parrocchiano. parochiano.
parrillas. grada, gradela, graticola, gradella, graticci, predella.
parte. parte, tomo.
partera leuatrice.
partecipar. participare.
partecipe participe.
particular. particolare.
particularidad. particularità.
particularmente. particularmente.
passatiempo, dipartita, partanza, partita.
partidor del cabello. cernichio, scrima'scrimaro, scriminale.
partimiento. repartimento.
partido. dileguato, dipartito, scisso, tramezzato.
partire. partire, sparare.
partirse. dileguare, dipartire, migrare. partire.
partidor. diuiditore, partitore.
parto. Parto.
pascua. pascua.
pascual. pascualei.
pasmarse de espanto Sbigottirsi. stupefarsi.
pasmado. assi. sbigottito, stupefatto, stupido.
pasmo. assi. stupore, stupefattione.
pasmarse. subito. assiderarsi, sedrarsi spasmarsi.
pasmado. attratto.
pasmo. spasimo, spasmo.
pasquines. pasquinate.
passas. passole.
passage. passaggio.
passagero. passagiero.
passar. passare, valicare, varcare,
passado. passato, preterito, trascorso.
passar adelante auanzare.
passar. de media. trasmudare.
pasar en naue, o barca. traggattare. traghetare

Passage, assi. traggetto, traghetto.
passar a nado. tranare, tranatare.
passa tiempo spasso.
passear. passeggiare, spasseggiare.
passeo. spasseggiamento.
passeadero. loggia, cortile.
passeador. passegiatore.
passion. passione.
passo. passo.
passo. o sessegadamente. pianamente.
passo ante passo pian piano.
pasta. impastata, pasta.
pasta hazer. impastare.
passo. pasco, pascolo, pasto, pastura.
pastor. mandriale, mandriano. pastore, pecoraio, pecorare.
pastora. pastora.
pastorcilla. pastorella.
pastoril. pastorale.
pastel. pasticcio
pastelera pastizzaia.
pastel. yerua glasto, guado, pastilo.
pata pedata.
patada, pedata.
patear scalpitare.
pateado scalpeggiato.
patena. patena.
paternal. paternale.
pato. contiglio.
pato. melardo.
patria. patria.
patriarca. patriarca.
patrimonio. patrimonio.
patrimonial. patrimoniale.
patron. patrone. patrone.
pausa. pausa.
pausa. hazer. pausare.
pauelõ, de cama. sprouiero.
pauellones de campo. padiglioni. trabacche.
paues. pauese, taracone, targone, tauolazzo.
pauesada. impauesata.
pauesa. mocatura.
pauilo. cicindile.
pauo. pauone, pagone.
pauonado. pauonazzo.
pauonear. pauoneggiare.
pauor. pauento paura.
paurosamente. pauentosamente.
pauroso. pauentoso.
paxaro. agello, vcello, vcellone.
paxarero. vccelliere. (no.
paxarillo. Vccelleto, vccelli
paz pace.

PE.

peage. gabella. pedagio.
peal. pedale.
pebre, de pimienta o pebrada. piperata.
peca. lentigine perchia, petecchia.

peca-

pecado fallo, nota peccato.
pecador. peccatore.
pecar. fallire, peccare,
pecoſo. lentigioſo, perciuto.
pece. peſce.
pecilgar. piccicare, picciza-
re, pizzigare.
pecilgo. piccio.
pecon. capecchio, capezolo,
cauello, pocollo, pedecu
lo, pedicillo, pedicino.
pechero, datario, gabellie-
ro.
pecho que ſe naga. datio,
fio, gnh. bella.
pecho. parte del cuerpo, pet
to, poppa.
pechuga petto.
pechuguera. affanno di pet-
to.
pedaco. boccone, brano, fru
ſto, pezza pezzo.
pedernal. battifuoco, ſalice,
ſcelce.
pedeſtal. pedeſtallo.
dedigneño pezigarollo.
pedimiento. pettitione, da-
monda.
pedir. cheggiere, chieggere.
pedo. coreggia.
pedoro. pedetaro.
pedrada. petrata ſaſſata.
pedrega petrale.
pedregoſo. petroſo, ſaſſoſo.
pedrera. petralo.
pedrero. petrauolo.

pedril. moſchettone.
peer. pettiggiare, trullare.
pega aue, vee picaca.
pegar. appiccare.
pegado. appiccato.
pegadura. appiccatura.
pegajoſo. viſcoſo.
pegujal. pecuglio, peculio.
peynar. comare, pettinare.
peyne. pettine.
pelado. brollo, brullo, pela-
to, ſpennuto.
pelambre. pelaia, pelarella.
pelambrera pilaia.
pelar. dipelare pellare, pillu
care, ſpelare ſpenacchia-
re, ſpennare.
pelea. ciuffa, pugna.
prlar. pugnare.
peleacor. pugnatore.
pelechar. impelare.
pelicano. pelicano.
peligrar pericolare.
peligro. pericolo. pericolo,
periglio.
peligroſamente. pericoloſa-
mente.
peligroſo, pericoloſo, peri-
glioſo.
pelillo. peluzo.
pelitre. piretro.
pelo. pelo.
pelon ſpelorchio.
peloſo. peloſo.
pelota balla, ballotola, pal-
la, gomitolo.

Pella.brancata.
pellejo.buccia pelle.
pellegeria.pelletraria.
pellico. pellezzone, pelliccia, pelliccione.
pena.pena, rincrescimento,
pendon insegna reale.
peña pietra.
pena que se paga.fio, multa.
penar. increscere, penare, rincrescere.
penca fronza.
pendero.petteneggio.
pendencia. baruffa, gara, zuffa.
pendenciero. costioneuole, baruffeuole.
pendola.penna.
pendore.bandiera, stentardo.
pendiente.pendente, pendino, pensulo sospeso.
penetrar.penetrare.
penitencia. penitentia, penitenza.
penitente.penitente.
penoso.penace, penoso, rincresceuole.
pensar aspirare, attendere, auisare, diuidere, mirare, pensare, presumere.
pensamiento, pensamento, pensiero,
pensadamẽte.pensataměte.
pensatiuo pẽsoso, pẽseroso.
pension.pensione.
pesia, ò penasco balso, bricco, ronchione, ruppe, scheggia scheggione, scoglio.
peon pedone.
peonca, o trompo.moscolo, pirlo.
peonia o trompa.paleo, pirla, troteto.
peoror.peonia.
peoria.peggiore.
peormente.peggormente.
pepino. cetriolo, cetruolo, citriolo.
pequita.granello.
pequeño, menomo, minimo, pargoletto paruoletto, piccino, picciolo, piccolo.
peqniñito, miccino.miccolino, picciolETTO, picciolino.
pequeneza.picciolezza.
pero.pero.
peral.peraro, pero.
perayle lanaio, lanaiuolo.
percha.pertica.
perder.perdere.smarrire.
perdicion.perdenza. perditione.
perdida.giattura, perdita.
perdido.pduto, perso smarrito.
perdidoso. perditore.
perdigar. bruscare.
peddigon. pernice.

per-

Perdiguaro.perniceto.
perdiz pernice.ſtarna.
perdon.perdono.
perdonanca.perdonanza.
perdonar perdonare.
perdonador.perdonatore.
perdurable.perdurabile.
pereſcer.perire.
peregrinar. pellegrinare, tapinare.
peregrinacion. pellegrinaggio, peregrinaggio.
peregrino.pellegrino, peregrino.
perenal.eternale.
perenalmente.Eternalmēte.
perexil. petroſellino, petroſillo, petreſemolo.
pereza.pigritia, infingardiggine.
perozoſamente. lentamente, pigramente.
perezolo. infingardo. lento, pigro, ſcuuitato
perfectamente. apennello, perfetamente, preciſamē te.
perfecto.perfetto.
perfecion perfettione.
perfil.profilo.
perfilar.profilare.
perfumar. fumicare, fumigare, prefumare, ſuffumigare.
perfumado.fumicato, fumigato, perfumato.
perfumes.perfumi
pergamino pergamena.
perjurar.pgiurare. ſpergiurare.
perjuro. pergiuro. ſpergiuro.
perjudicar.pregiudicare.
perjurizio.pregiuditio.
perla ferla perna.
perlado prelato.
perlatico. prelatico.
perleſia paraliſſia, parlaſia.
permaneſcer.durare.
permiſſion.permiſſione.
permitir.permettere.
permitido.permeſſo.
permutar.permutare.
permutaciō.permutatione, permutanza.
pernil.preſuto.
pero piro.
pero ſilueſtre piro moſcatello.
perpetuar perpetuare, eternare, infuturare.
perpetuydad.perpetuità.
perpetuo.perpetuo.
perra cagna.
perrazzo.cagnazzo.
perro.cane.
perrillo.cagnoletto, cagnolino, cagnolo.
perro de mueſtra.bracco.
perruno.camino.
perſecuſion perſecutione.
perſeguir. agitare, perſeguire,

re, perseguitare, rincalzare.
perseguido. agitato pseguitato.
perseuerar, perseuerare.
perseuerancia, perseueráza.
persego persico.
persona. persona.
personal. personale.
personalmente. personalméte.
persuadir. persuadere, suadere.
persuasion. persuasione.
pertenencia. pertenenza.
pertenescer. appartenere, appertenere, partenere, pertenere.
pertenesciente. appertenente, pertinente.
pertiga. pertica.
pertinacia. pertinatia.
pertinaz. pertinace.
pertrechos. beltresche.
perturbar. perturbare.
perturbado. perturbato.
perturbacion. perturbatione.
peruerso. peruerso, proteruo.
peruetir preuertere.
pesadamente. grauosamente.
pesado. graue greuo grauoso, ponderoso.
pesadumbre. grauezza.
pesar o pena. rincrescimento.
pesaro tener penar. grauare, increscere.
pesar en balanca, aprendere, bilicare. pesare.
pesado. pesato.
pesador. pesatore.
pescado. pesce.
pescador. pescatore. piscatore.
pesca pescheria.
pescar. pescare, piscare.
pescaderia. pescaria, piscaria.
pescadera. pisceuendola.
pescocon. sergozone. sorgozzone.
pescuezzo. collo.
pesebre. cauagno mangiatoia.
peso. fascio, grauezza, incarco, pondo, salma, soma.
peso para pesar. peso, piso.
pesqueria. pescagione.
pesquera. peschiera.
pesquisar. inquirere.
pesquisa. inquisitione.
pestañas. palpebre.
pestilencia. morta, peste, pestilenza.
pestilencial pestilentioso.
pestillo. stanghetta.
pez. pece
pezpica. chiriccola crotetturla, squasacoda.

PI.

piadoso.pietoso.
piadosamente pietosamente.
piar.pipire.
piara.gregge,greggia.
pica o lanca pica.
picaca. Gazza gazzera,gazzuola, ghiandaia ragazza.pica.
pica de niño.bischiere, pentina.
picada.puntura.
picar.compungere, pungere, stimulare, traffigere, frugare,picchiare.
picar o comer las aues.beccar.
pica en la comida . pillucare. (no.
picaro. mascalzoue, patari
picina.pescina.
pico de aue.becco,muso.
picos de hierro. pichi piconi.
pico aue.picozzo.
pico uerde aue.pico.
picota berlina,patibulo.
pie.pede,pie piede.
pie como de vaso.gambo.
pieca pezza,pezzo.
piedad.piatà,piatãza,pietà.
piedra.piedra fasso.
piedra para edificar. macigno.
piedra iman.calamita.
piedra de muler . macigna, macina.
piedra preciosa. gemma, margarita.
piedra pomez. pomega, pomice.
piedra sufre.solfo.
piedra de leche. latoaruolo
piedra toque.cotegia,paragone.
piel.piedra de aguzar. cote.
piel.buccia,cotenna,pelle.
pielago.gorgo,pelago.
pielgo del odre. cambiglia.
pienso de bestia. prebenda.
pierna.gamba.
pifaro.piffaro.
pihuelas.vuoga. getti.
pila.pila
pilar o coluna pilastro.
pilar de agua.coppa,pilo.
pillaie. rubamento, bottino.
pildora.pillula.
pilon.mastello.
piloto.pilota.
pimienta.pepe.
pimpinela yerua.nepeta, nepetella,pimpinella.
pimpolo. Germoglio.
pinollo oloroso.meo.
pino. pino.
pino negro.pezzo.
pinal.pinaro.
piña.pigna.

pin-

Pintas. Segni delle petecchie.
piñones.pignoli pinocchi.
pintar. Dipingere, pennellare, pennelleggiare, pingere.
pintado.dipinto.
pintor.dipintore,pittore.
pintura. dipintura, pittura.
pinzel.penello.
piogera.pidocchieria.
piojo. pedocchio, pidocchio.
piojoso.pidocchioso.
piasada.orma pedata.pesta, posta,vestigio.
pisar.calcare,premere, scalpitare, soppressare.
pitañoso.leppo lippo.
pitar.sufolare.
pito.sufolo.
pixa:cauiglia,coda,piuiolo, piuolo.

PL.

Placartes. Leggi statuti.
placa.foro.piazza.
placo.termine.
playa.piaggia,spiaggia.
plana de carpintero. dola, dolatoia. gialla, piana, piola.
plancha.tauola.
planeta.pianeta,
planta,pianta.
plantar.impiantare piãtare.
plasta,vee pasta.
plata.argento.
platano.piatano,platano.
platear.inargentare.
plateado argentato,inargentato.
platero argentero.
platero de oro.orefice.
platicar.praticare, trattare, ragionare.
plato.padiena,piato.
placer o agradai.piacere.
plazer giocondità, grado,libito,piacere
piazentero.giocondo,gioioso,giolíuo.
piazo termino.
plebeyo plebeio.
plegar piegare.
plegado piegato,acchíopato.
plegadura.piegatura.
plegaria.piegaria.
pleytear.litigare.
pleyteante.litigatore.
pleyto.lite,litigio,piate.
plegue piega.
plomada.piombata.
plomo.piombo.
plomo de aluañi. Archipenzolo,archibenzolo, piombata,piombino.
pluma.pena,piuma.
pluma de escriuer. calamo pena.

PO.

Poblacion.populatione.
poblador.populatore.
poblar.populare.
poblazo popolazzo.
probre.cattiuo,pouero, tristo.
probrezillo pouerello.
probreza.innopia pouertà.
pocas vezes. di rado, rade, volte, rado.
pocigla.troiata.
poco.poco.
poco antes.poco inanzi.
poco despues.poco dapoi.
poco mas.poco piu.
poco menos poco men,
poco a poco. adagio, pian piano.
podar bruscare,podare,potare.
podadera pennaro, ronchione.
podador.bruscatore.
podenco. Striuiere.
poder.puotere.
poder. Forza podere, possa, possanza,potẽza, potere, potesta.
poderio,vee poder.
poterofo. poterofo possente,potente.
podre marci,marze.
potrescer.marcire.
Podrir. imarcire, marcire putrefare.
podrido. corrotto, fracido, guasto, marcio, marcito, putrefatto putrido.
podrition o podrimiento. fraccidum e,marcia, marza.
poesia.poesia.
poeta poeta.
poyo.pesulo,morelo.
polea carrucula.
poleada. polenta pultigia.
poleadilla. papparoto.
poleo. porreruolo, puleggio.
polica.polisa.
policia.attilatezza, politezza, politia.
polidamente.nettamẽte, politamente.
polido.atticciato, attillato, bizzarro,terso,netto,forbito.
polir.atticciare, forbire,nettare, polire, stabiare,tergere.
poliganoto yerua. frasinella.
polipodio yerua.polipodio.
polilla. tarma,tignuola.
polo.polo.
poluo polue,poluere.
Poluora.poluere.
Poluorear.impoluerare.
Poluoroso.polueroso.

Pol-

Pollo.polastro,pollo, pulcino.
Pollito.pollicino.
Poma de agua. acanino, origano.
Pompa. pompa.
Pomposo.pomposo.
Poncona.tosco,veleno, ueneno.
Ponconoso velenoso, venenoso.
Poner. fisare, gittare, giugnere,locare, mettere,poner, porgere, porre, riponere,sponere, tendere.
Poner fin. per scriuere.
Poner campo.accampare.
Poner en cobro accouerarsi
poner yeruas. metter herbe.
pontificado.pontificato.
pontifical.pontificale.
pontefice.pontefice.
ponerlos cuernos.far le boz ze.
poniente. Occaso ponente.
popa.poppa.
popular.popolesco.
populoso.popoloso.
poquedad.pocagine.
poquito pocolino.
por.pe,per.
por auentura. per auentura.
por demas.in vano.
pordoifer pitocco.
por esso.perho, perciò, per tuttociò però.
por esto.per ciò.
porlo qual. la onde, perilche, si que.
porque.che, come, impercioche imperoche, perche, perciòche,però, pero che
porcada. porcinale.
porfia.gara sciara.
porfiar.gareggiare.
porfiado.sciarrero.
porfido piedra porfido.
por medio.per mezo.
porquero.porcaro.
porqueria.sporchezza.
porqueron.birro,zaffo, sergente.
porra, mazza, sagliocola, saglioca.
porrada.mazzata.
porrilla.mazzuola.
porta cartas.porta carte.
portada.porta.
por tanto per tanto,perho.
portal.loggia,portico.
porte.falangio.
portero. portiero, portinaro.
portera.portinara
porto o emolazado.sbirro.
portezuela porticella.
portillo.sportello.
per uentura.forse.
posada. Albergo, albergamento,

mento,hostaggio, hostale, hostaria,hostello, hostico,magiona,ostello,ricetto,ridotto.
posar .poggiare, riparare, soggiornare.
pospelo.contrapelo.
posponer.posporre.
posseer.possedere.
possession.possessione.
possedor.posseditore,possessore.
possibile.possibile.
possiblemēte. possibilmēte.
possibilidad.possibilità.
posta.staffetta.
poste.colona.
postema adipine, boginone, posta.
postigo.sportella.
postilla.bolligola,broffola, bruffola.
postilloso broffoloso.
postillon.cauallaro,
postrero. direttano, estremo,sezzoio, sezzano,sezzo, stremo,vltimo.
postrimero.vee postrero.
postrimeria. stremo.
postura. posta
potage brudetto,minestra.
potencia.potentia.
potestad potestà.
potra cuglia,guallara.
potroso cauallaroso.
potranca poledra.
porrico.poludruccio. poledrino.
potro.poledro.
pozero.pozzero.
pozo.pozzo.

PR.

prado.prato..
pradillo. pratello.
pratica.prattica.
praticar pratticare.
pratico.prattico.
preceder.precedere.
preciar. pregiare, prezzare.
precio.pregio,pretio, prezzo.
precioso.pretioso.
predecessor.predecessore.
predicar.predicare.
predicador.predicatore.
prefacion.prefatione.
preferir.preferire.
pregon bando.
pregonado .bandegiato
pregonar.brandiscere,bandire.
pregonato.banditore.
pregunta.interrogatione.
preguntar. addimandare, cercare interrogare.
prelacia.prelatura.
prelado antiste,prelata.
premiar.premiare.
premiador premiatore
premideral del telar. casse.

pre-

Premio.mercè,mercede.premio
prenda pegno. seno.
prendar.impegnare.
prender ghermire,pigliare.
prendimiento.ripresaglia.
preñada.grauida.
preñado.pregno.
preñez. grauidanza, grauidezza.pregnezza.
preparar.preparare.
preponer. preponere, preporre.
prensa torchiello.
presa bottino, cattura, preda, presa.
presencia aria,aspetto, conspetto,presenza.
presentar. donare, presentare.
presentado.donato.
presentador. donatore.
presentacion. presentagione,presentatione.
presente.presente.
presente que se da dono.
presidente presidente
preso. giunto, intercetto, preso.
presuntuosamente.frettolosamente
presuroso.frettoloso, frezzoloso.
prestar. imprestare.prestare.
prestado. acciattato, prestato.
prestamo imprestito,impresto,prestanza.
prestador.imprestatore.
prestamente. prestamente, rattamente.
prestezza.prestezza.
presto.auaccio presto,ratto, tosto, via via.
presto o prompto presto.
presto y ligero baldo,ratto.
pretor.pretore.
presumir.presumere,presumere.
presumpcion. presontione, presuntione, prosontione.tracotanza, tracuranza.
presontuosamente. prensontuosamente.
presentuoso, presentuoso, prosontuoso.
pretal.pettorale.
pretender.aspirare.
preualescer.preualere.
preuaricar.preuaricare.
preualicador. preuaricatore.
preuenir preuenire.
preuilegiar.priuilegiare.
priuilegiado priuilegiato.
preuilegio.priuilegio.
priessa.fretta,pressa,pressia.
priessa.darse.impressare.
prieto vee negro.
primauera.primauera.
primieramente. primamento,

to, primieramento.
Primero, primero, primiero, primicerio.
primero o antes. pria, prima, auanti.
primicias. primiciitie.
primo cugino.
primogenito. primogenito.
primor cortesia honorata.
princessa. principessa.
principado. principato.
principal. primo principal.
principalmente. principalmente.
principe. prence, principe, prince.
principiar principiare.
principio. capo, principio.
prigue grasso.
prior. priore.
priorato prioria.
prisco. pesco.
prision cattura, distretto, pgiona, presura.
prisionero. pregione, pregionero, prigione. prigionero.
priuada cacatoio, cesso, ciesso, chiocca, destro, necessario. priuado.
priuadero Acquaruolo.
priuado, casso priuato. priuo, stremo.
priuacion priuatione.
priuar. priuare.
proa. proa. prora. prua.
procurar. Chieggiere, procacciare,
procurare. studiare.
procuracion. procura, procureria.
procurador. procuratore.
proceder. procedere.
procession processione.
processo. processo.
prodigo. prodigo, sbaraglfiatore.
prodigalidad. prodigalità.
produzir. producere produrre.
prohemio. prohemio.
profanar profanare.
profano. profano.
proferir. proferire, proferre.
professіon. professione.
professo professo.
profecia profettia.
profeta profeta.
profundamente. profundamente.
profundidad. profondità.
profundo. profondo.
prohebir prohibere.
prohibido. prohibito.
prolixidad. prolissità.
prolixamente. lungamente.
prolixo. prolisso.
prologo. prologo.
prolungar slongare.
promessa. promessa, promessione.
prometter. promettere.

prome-

prometedor . promettitore.
prometido . promesso.
prometimiento .promessa.
promulgar.promulgare,
prompto.Baldo,pronto .
prompritud.prontezza.
pronunciar. isprimere. pronuntiare.
pronunciation.pronuntia.
pronosticar.pronosticare.
pronostico.pronostico.
proponer. proponere, proporre.
proponimiento . proponimento.
proporcion.proportione.
proposicion . propositione.
proposito , proposito , proposto.
propriamente.propriamente.
propriedad. proprietà.
proprio.peculiare, proprio, proprio.
prosa.prosa.
prosperamente . prosperamente.
prosperar . prosperare, secondare.
prosperidad.prosperità.
prospero.prospero , desiro, prospereuole.
protonotario.protonotario.
prouabie.prouabile.
prouablemente. probabilmente.
prouador probatore.
prouar ò gustar . asseggiarre, assaiare.
prouado assi. assaggiato,assaiato.
prouanca.probatione, proua.
prouar.arrischiare, paragonare,prouare.
prouecho . commodo, gaggio, huopo,pro,profitto , vtile.
prouoechosamente.utilmente.
prouechoso.profiteuole, vtile.
proueer.fornire , proccacciare , prouedere.
proucydamente . fornitamente , proueduramente.
proyeydo.fornito prouisto.
proueymiento. compenso, prouedimento.
prouerbio . detto, prouerbio
prouidencia . prouidencia, prouidenza.
prouincia.prouincia.
prouision fornimento.
prouision de prencipe. bolletino.
pruuisor.prouisore.
prouocar inacerbire: instizzare, prouocare, aizzare, attizzare , irritare.

pro-

prouocacion. prouocatione, irritamento.
prudentia. auedimento, prudentia, prudenza.
Prudente. accorto, auueduto, prode prudente scorto.
prudentemente. prudente mentē
prueua. Gara, paragone, proua, tasta.
prueuagusto. assagiamento, saggio

PV.

publicamente. in palese, publicamente.
publicacion. publicatione.
publicado. publicato.
publicar. appalesare, palesare, publicare.
publico. celebre, gogna palese, publico.
puchas. molliche pappe.
puchero pentolino.
pueblo plebe popolo.
puente. ponte.
puerca. frisigna, porca, scroffa, troia.
puerca de husilo, porchetta, scrofola.
pueccamente. porcamente.
puerco. ciacco porco.
puerco espin. hiltrico, porco spino.
puerro porro.
puero silueltro, porradello.
puerta. porta, vscio.
puerto. porto.
pues. adunque, dunque.
puesto. fiso, messo posto.
puesto que. conciosia cosa.
puyas. stecchi.
pujante. potente.
pujanca. auanzo.
pujuante. rosola.
pulga. pulice, pulce.
pulgad. policata.
pulgar. pasero, polico.
pulgon. bruculo.
pullas. isciede, sciede.
pulmones. polmoni.
pulpa. polpa.
pulpejo. molla dila mano.
pulpito, aringo, arringo, pergamo, pulpito.
pulpo. folgo, pulpo.
pulso. pollo.
puncar. pūzecchiare, stimulare, traffigere.
puncada. puntura.
Puncon. brocaglio, pūtaruolo, ipil stimulo.
Punicion. punitione.
Punir. punire.
Punta ponta, punta.
Puntal. pontile.
Puntero. Stile.
Punto punto.
Punada. punzone.
Puñal. pugnale.
puñalada. pugnalata.
Puño. pugno.

Puño.manico.
Puñado.pugno.
Pupilo.pupillo.
Puramente.puramente.
Pureza.Purità.
Purgo.Purga.
Purgar.Purgare.
Purgatiuo.Purgatiuo.
Puridad.Purità.
Purificar.Purificare.
Puro.Puro ſchietto.
Purpura. Oſtro porpora, purpura.
Puſilanimidad. Puſillanimità.
Puſilanimo.Puſilanimo.
Puta.Puttana.
Putañero Puttanier.
Putear.Bordelleggiare, puttanegiare.
Puteria.Puttaneggio,puttaneſimo.
Puteria o bordel. Bordello, chiaſſo.
Puteſco.puttaneſco.
Puto.Sodomitico.
Puxo.Pondera.

QVA.

Qvaderno.Quaterno.
Quadrar.Squartare.
Quadratura.Quadratura.
Quadrado.Quadrato.
Quadrangolo.Quadrãgulo.
Quadrante.Quadrante.
Quadrilla. Drapello.
Quadro.Quadro.
Quajada de leche. Giuntura,latte premuſo.
Quajar.Quagliare.
Quajo.Quaglio.
Qual.Chente,qual, quale.
Qualquiera.Ciaſcuno,qual ſi voglia.
Qualquiera que. chi che, chiunche,qualunque.
Quando, che, come, pur, qualhor quando.
Quando quiera que. Qualnnque.
Quanta vezes. Quãte fiate.
Quanto.Chente,come, quãto,quantunque quoto.
Quanto ſe gera.chẽte.ſi ſia.
Quanto mas.Non che, non ancho, non anchora, pur quanto più.
Quantos mas. Quantũque.
Quentos Nouelle.
Quareſma.Quadrageſima, quareſima.
Quarenta.Quaranta.
Quarteles.Quaccion.
Quarto.Quarto.
Quatro.Quatro.
Quatrociẽtos.Quatrocẽto.

QVE.

Que Che.
Que es declarãdo Cio,cioe.
Quebrada da monte. Burrone,fratta.

Quebrar. Ficcare, fracassare, schiacciare, soluere.
Quenrar el credito. fallire.
Quebrado. Fiaccato, fracassato, frãto, fratto, guasto, schiacciato.
Quebrado o potroso. Gualleroso.
Quebrado el credito fallito.
Quebradura. frattura.
Quebrantado. Affranto, frãco, infranco macero.
Quabrantar. Affrangere, discoscendere. frangere, schiacciare, storpiare.
Quebrantar terrores. Ad orcare.
Quebranta hueßos aue. Agiotto.
Quedar. Restare, rimagnere, rimanere.
Quedado Rimaso.
Quedo chetto, quieto.
Quemar Abrustire, arrostire.
Quemado. Abbrustito, arsiccio, combusto.
Quema. Abbruggiamento.
Quemadura. Abbruggiamemento.
Querella, vee quexa.
Querrer Volere.
Queso. Cascio, formaggio, formaccio.
Queso de bufalo prouatura
Question. Baruffa, ciuffa, costione, garo zuffa, questione.
Quexar. Querela, rimaricamento, ramarichio, ramarico, rimbrotto.
Quexarse. Quarelarsi, rimmaricarsi, rimbrottarsi. risentirsi.
Quexigo arbol. Orno.

QVI.

Quica Forse.
Quicia. cardine, ganghero.
Quin. chi, qual.
Quietar. Acchettare, chettare, quetare.
Quieto Chetto, quatto, quato.
Quietamẽte. Chettamente.
Quin quiera Qual si voglia.
Quilate. Carato.
Quilatar. Caratere.
Quinientos. cinto cento.
Quintal. cautaro.
Quinto Quinto.
Quinze Quindeci.
Quintar. Ditrare, leuare, ritogliere, scalzare, sottragere togliere, torretrarre.
Quitado leuato, ritolto, tollo.
Quixada Gangale.

RA.

RAbear. Scodolare.
Rabadilla. Cordurzo.

rabel.ribebo,ribeca.
rabo.Coda.
raca. del sol. raggio del sole.
raca de paño resca.
racion.Ordinario.
raer.radere,rascare.
raer.fregando Scergare.
raedera. radimudia, rasola, raspa,ruola.
raedura.raditura.
raya.regola,riga.
rayar.regolare,rigare.
ryado.regolato,rigato.
raydo de luz.raggio.
raydo del Cielo. Folgore, folmine,fulmine.
rayz.radice,sterpe, sterpo.
raja. Asca.
rajar.Schiappare.
ralcer Farsi raro.
rallo.rallon grahugia.
rama frascata.
ramada:frascata,frascone.
ramal Canapolo.
ramera. Bagascia, meretrice.
ramo.ramu.
rana. Botta rana.
ranacuajo.ranocchio.
rancio ranzo.
rancioso.ranzo.
rancoi rancora.
ranuda Zeganella.
rapar.radere.
rapaz.fraschetto.
rapiña rapina.
raposa.Volpe.
raras.vezes.rade volte.
raro.raro.
rasar.rascolare,
rascar.Graffiare,grattare.
racador.Graffiatore,grattatore.
rascaduras.Grattalice.
rascuño.rascio,graffio.
rascumar.graffiero.
rasero. Mescola, mescola. varrela.
rasgar; vee romper.
rasgo.Sgorbio.
raso,o pelado.Brollo,brullo.
raso. ollano Landa,pianezza.
raso de seda.razzo.
raspa.raspa.
raspar.raspare.
rastillare.Scarmigliare.
rastillado. Scarmigliato.
rastillo.Cardatoro.
rasto.Traccia,vestigio.
rastro.delabrador. Bischiare,mara,rastrello, rastro, rutabolo.
rastrojo.Stoppio.
rasuras. Feccia di vino.greppola, groppa, rastrature, tartaro.
rara.resicara.
rato.pezzo.
raton.Sorce,sorge.sorze, tope.

raton-

ratoncillo. Sorgetto, topicello, topolino, toparello.
ratonera. Gaggie, di scrici, gattera; scalappio, tagliola, trappola.
raudo rapido.
rauano. radice, rauano, rauanello.
rauia. Astio, rabbia, stizza.
rauiar Arrabbiare. rabbiare stizzare.
rauiosamente. Stizzosamente.
rauioso. rabbioso, stizzoso.
razimo Grap~~pello,~~ grappo, grappolo, racemo.
razon ragione.
razonamiento. ragionamento.
razonar. ragionare.
razonable. ragioneuole.
razonablemẽte ragioneuolmente.

RE.

real. real
raelengo franco.
realmente. realmente.
reata Sopracine.
reatar. Sopracignere.
reoaño. Gregge.
rebatina. Scaramuzza.
rebatir ributtare, rimbeccare, intuzzare.
rebato. Correria.
rebelar. rebellare, ribellare, rubellare.
rebellion rebellione.
rebeldia. Ostinatione, testardia.
rebentar. Crepare, scoppiare.
rebitar. rimbitare.
rebite. rimbito.
rebiuir riuiuere.
reborear. riuoltare.
resabiato. Sacente.
reuoluer. Attaccare, auilupparre, auincere, auinciare auinchiare, auigiare, auolgere, cerchiare, contorcere, dimenare, diuoluere, imbrogliare, intralciare, inuiluppare, inuoluere, rauoluere, rimescolare, riuersare riuoltare, scombigliare, scõpigliare trauogliere, trauolgere, intreçare, intricare, riuolgere.
reboluer. ò rodear girare.
reboluedor. Imbrogliatore.
reboluimiento. riuolgimento.
rebossar. Inondare. soprabõdare.
rebotarse. Inturbidarsi.
rebotado. Inturbidato.
rebote. ribalzo, rimbalzo.
robuelta. Auolgimẽto, gruppo, imbroglia, imbrogliamẽto, ĩtricamẽto, rauolgimen-

mento,rimescolamento, riuolta,scompiglio.
rebuelto. Auinto auinciato, auinchiato, auinchiato, auiluppato,auolto, conuolto,imbrogliato, intral ciato, intricato, inuiluppato,inuoluto,rauolto,ri uolto scõuolto,trauolto, volto.
rebuscar. ricercare.
rebuznar. Orcare, raggiare.
rebuznar el asno saldaje.bernire,glocitare.
recabar. riscuotere.
recare.ricadere,ricascare.
recaydo ricaduto. (care.
recalcar.Stipare,stiuare, cal
recamar. ricamare.
recamara.recamera.
recatarse.Accorgere, guardare.
recatado.accorro.
recatamiento.Accorgimento.
recaton.Stazzonaro.
recaudar.riscuotere.
recaudador.riscuotitor.
recaudo.recapito.
recelo.rispetto.
recia.Forte.
reclamar.rapellare,reclamare.richiamar, rimbrottare,risentire.
reclamacion.rimbrotto.
recobrar. ricouerare, ricouerare ricoperare,rihauere, riuocare,riscuotere.
recobrador. ricuperatore.
recogedor. Adunatore.
recoger. Accodunare, accogliere adunare, ingorgare,raccogliere,ricogliere. ricogliere.
recogido. Adunato,guatto, quato, raccolto, ricolto, romito.
recomendar. Accomãdare, ricomandare.
recomendacion, raccomandiglia.
recomendado, Accomandato.
ricompensar. ricompensare.
recompensacion. ricompensacione.
reconciliar. riconciliare.
reconciliation. riconciliatione.
reconciliador ricõciliatore.
reconciliadora.riconciliatrice.
reconoscer.rauedere,riconoscere.riscuotere.
reconoscido.raffigurato.
reconoscimiẽto. riconoscenza riconoscimento.
recontar. ricontare.
recordar. Arricordare, e ramẽbrare, e ramemorare,

ricor-

ricordare,e risouenire.
recorrer.ricorrere.
recoscer.ricoscire.
recozer.ricuocere.
recrear.ricreare,rinotrire,ri storare.trastullare.
recreacion.ricreatione,risto ro,trastullo.
recrescer.ricrescere.
recriscimiento. ricrescimen to.
recua.Carouana.
recuero.Procaccio.
recuperar ricuperare.
recuperable.ricuperabile.
recuperaciō. ricuperatione.
recuero.Percaccio.
recusar.ricusare.
recebimiento riceuimento.
recebimiendo de casa.Cortile.
recebir.ricettare.riceuere.
recebido.Intercetto, riceuu
recebidor.receuitore (to.
recelo.Ingauitamento.
receptar.ricettare.
recelar.Ingauitare.
receptor.ricettatore.
rechaca.Discacciamento.re pulsa.
rechacar.Discacciare, ributare.
rechinar.Cigare, cigolare. stridere.
recuero,Mulattiero,vetturi no.
recongar.brētolare,borbottare.
red.Grata,gratella, gratticu la,rete,rezza.
red de pescar.Aragna,rizzo glio,
red de paxaros.Panthera, ragna.
redezila.reticella.
redaño rezzola.
redarcuyr.redarguire.
redemir.redimire, redimere.
redempcion.redentione.
redemptor redentore.
redoblar.radoppiare, riflettere.
redoble raddoppiamento.
redoma.Boccia caraffa, enghistara, engistara,fiala, guastara,inghiastara.
redondear.Agomitolare.
redondez redondità,redondité.
redondo.ritondo, rotondo tondo.
redrojo.Spicola.
redruzir.riducere.
reduzido.ridotto.
referir.rapportare, riddire, riferire.
refinar.refinare.
reforcar.riforzare.
reformar.reformare.
reformador.tiformatore.
refran Prouerbio.

refregar. Astroppicciare, frugacciare. ſergere, ſtriſciare, ſtrofinare, ſtropppicciare.
refregadura. Striſciatura.
refregado. Scergato.
refreſcar. rifreſcare, rinfreſcare.
refrenar. Affrenare, raffrenare, riffrenare.
refriega Scaramuccia.
refrigerio refrigerio, rifrigerio.
refugio refugio rifugio.
refunſuñar Borbotare, brontollare.
regacar. Affaldare.
regaçado. Affaldato.
regaco. Grimbio, gremio, gremo, ſeno.
regalo Blandimẽto, delitia, vezzo.
regalar Vezzeggiare.
regaladamente Vezzoſamente
regalillo o guãte de moger, Manezza.
rehaliza rigoritia.
regar. Adacquare, annoffiare, inacquare, inaffiare, irrigare,, rigare.
reganar Stizzarſi.
regañar los dientes. Dirignare i denti
regañon. Stizzoſo.
regatear. recatare.
regaton. riuendolo.
regatonear riuendere.
reguizgar pizzicare.
regla o raya de recha riga.
regla. Norma. regola.
regla o precepto. Precceto.
reglar. regolare.
reglodo. regolatto.
regoldar. ruttare. rutteggiare.
regozijar. Feſteggiare, giubilare, treſcare.
regozjado Feſtante, feſteggiante, feſteuole.
regozijo. Traſtullo, treſca.
regueldo. rutto.
regir. Maneggiare. reggere.
regidor. reggitore.
regimiento. maneggio, regimento.
region. Contado, contrada, paeſe, regione.
regiſtrar regiſtrare.
regolio. rigolfo.
regozijo. Allegrezza, gioia.
rehazer rifare, rificiare, infrancare.
rehen. Hoſtaggio, iſtatico, oſtaggio, ſtato.
rehenchir. Riempire.
rehundir. rifonder.
rehuſar. rifiutare!.
rehuſamiento. rifiutatione, rifiuto.

rey.

rey.re.
reyna,regina,reina.
reynar regnare.
reyno reame,regno.
reyr.ridere.
reyr.rezio.Schucherare.
reja.para arar.Vomere,
rejalgar.Toſſico.
reiamar.rileccare.
relampago.Baleno,folgore, lampa.
relampaguear.Balenare, folgorare,folgoreggiare. fulminare,lampare, lampeggiare.
relacion.relatione.
relatar. referendare relatare.
relator.relatore.
relauar.rilauare.
relicario.reliquiario.
relieue.Auanzo.
religion.religione.
religioſamente. religioſamente.
religioſo religioſo.
reliquias.reliquie.
relinchar.Annitrire,nitrire, rigoire.
relincho.Annitrito.
relox.Horologio, horiuolo.
relumbrar.Corruſcare,fiammare.
relucir.rilucere.
rellenar Ingraſſare.
relleno.ripieno. ingraſſato.
remachado.Piato,ſchiacciato.
remaniente.rimanente.
remaneſcer.Aparere.
remador.rematore.
remar.remare.
rematar.Fornire.
remate.Fine.
remediar.rimediare.
remedio.Compenſo, rimedio.
remembranca. rimembranza.
remembrar.rimembrare.
remendar.rimendare, ripezzare.
remendado.rimeſſo.
remendon.Cibattino,repezzatore.
remendon de capatos.Zauattaro.
remero.remero.
remirar.rauedere,rimirare, riuedere.
riminicencia.riminiſcenza.
remetir,rimandare.
remitido.rimeſſo.
remo remo.
remocar.Ingiouenire, ringiouenire.
remojar.Abbombare, moſtrare,mollare.
remojo. remoglio.
remolino de agua. Voragine.
remolino.remolino,fugolo.

remo-

Remolinarse. Remolinarsi.
Remondar. Rimondare.
Remontar. Rimontare, sciorare, sciorinare.
Remorder. Rimordere.
Remordimiente. Rimordimento.
Remouer. Distrahere, leuare, smouere.
Rempuxar. Poggiare, ripignere, sospignere, sospingere.
Rempuxon. Spinta.
Remudar. Rimutare.
Remunerar. Rimunerare.
Remuneracion. Rimuneratione.
Renco. Sciancato.
Renascer. Rinascere.
Rendir. Rendere.
Rendido. Reso.
Renegar. Rinegare.
Renegador. Rinegatore.
Reniego. Bestemia
Renglon. Riga.
Renombre. Cognome.
Renouare. Rinouare, rinouellare, rintegrare, rinfrancare.
Renouacion Rinouacione.
Reñouado. Rinouato.
Renouero de arbol. Germoglio, getto, rampollo.
Renta. Datio, dazzio, entrata fio, rendita.
Rentar. Rendere.
Rentero. Datiario, datiero, dazziero.
Renunciar. Renuntiare, rinunciare.
Renunciacion. Rinuntia.
Renzilla Baruffa.
Renzilloso. Baruffeuole.
Reñido. Alterato.
Reñir. Baruffare, zuffare, far briga.
Reo. Reo.
Reparar. Riconciare, rifare.
Reparar ò defender. Riparare, scemare, schernire.
Reparo ò defensa. Riparo, schermaglia, schermo.
Reparo, ò bastion. Bastia.
Repartir Dispensare, e ripartire.
Repartido. Dispensato, ripartito.
Repartimiento. Dispensa, dispensatione.
Repaxo. Arboscello. (lo.
Repero. Scrapulo, contrapeso.
Repentino. Temporano.
Repetir. Ripetere.
Repeticion. Repetitione.
Repicar. Replicare.
Repique. Repico.
Replicar Iterare, redire, replicare.
Replica. Replicatione.
Repollo. Torzo.
Reportar. Reportare.
Repertorio. Repertorio.

Repo-

Reposar. Acquetare, acchetare, poggiare, adagiare, posare, riposare, risedere.
Reposo. Posa, requie, riposo soggiorno.
Repostero. Portero, repostiero.
Reperhender con injuria. Riprendere.
Reprehension Riprésione.
Reprehender. Rampognar.
Reprehension assi Rempogna
Reprenhendido. Ripreso.
Reprehensor. Riprensore.
Represar. Stagnare.
Representar. Appresentare, rappresentare, rassembrare, spremere.
Reprentacion. Repppresentatione.
Representante. Mimo.
Reprimir. Comprimere, reprimere, rintuzzare.
Reprouar. Riprouare.
Reprouació Riprouatione.
Repudiar. R. pudiar.
Repudio. pudio.
Repugnar Repugnare.
Repugnancia. Repugnātia.
Reputar. Reputare, riputare.
Reputacion. Reputatione, riputatione.
Requebrar. Vagheggiare, vezzeggiare.
Requebrador. vagheggiatore.
Requerir. Ricercare, richiedere.
Requeson. Ricotta.
Requesta. Inchiesta, requisitione.
Resabiar. Strasapere.
Resbalar. Sciugulare strisciare.
Resbaladero. Sciugulatoio.
Rebaloso. Sdrucciololoso.
Rescatas. Diliurare, ricōperare, riscattare, riscotere.
Rescate. Ricompera, riscatto, taglia.
Rescreuir. Riscriuere. (bare.
Reseruar. Eccettuare, riser-
Resfriar. Raffredare.
Resfriado. Raffredato.
Resigna. Ragia.
Resinoso. Ragioso.
Resignar. Resignare.
Residir. Astallare.
Resistir. Ouiare, resistere, repugnare risistere.
Resistencia. Contrasto, repugnantia, resistenzaj, risistenza.
Resoluer. Risoluere.
Resolucion. Resolutione.
Resonar Bombare, crepare, croccare, ribombare, rimbombare, risonare.
resonante. rimbombante, risonante.

respe-

respectar. riguardare, risguardare
respecto rispetto, riguardamento, riguardo, risguardo.
respectado riguardeuole, risguardeuole
ressollar Anhelare ansare, anzare fiatare, affiatare, assolare, alitare
ressuello. Anhelo, alito, fiato.
respiar. Alitare, aspirare, esalare, respirare. stiprare.
respiracion. respiratione.
respiradero. Sfiatatore, spiracolo, spiraglio.
resplandescer. Balenare, fulgere, rifulgere, risplendere, splendere.
resplandor Fulgore, lampo, splendere.
resplandor del cielo. Biro.
responder respondere, rispondere.
respuesta. risposta, risponso.
resquebrajadura. Crepatura.
reseña. Mostra.
restañar. Stagnare.
restar. rimanere.
restaurar. ristorare.
restituyr. rendere, restituire.
restituydo resso.
restitucion. restitutione.
resto. resto.
restrińir. restringere.
resultar. risultare.
resuscitar. risuscitare.
resuscitado riseuscitato.
resurrecion. resurrettione.
retabo. Cena, quadro, pittura.
retajar. ritagliare.
retajado. Discapolato.
retalio cortadura, ritaglio.
retama. Genesta, ginesta.
retardar. ritardare.
retener Ingorgare, ritenere.
ritencion ritentione.
reteñir. ritengere.
retificar. Fermare, ratificare.
retirar. ritirare, ritirarre, scostare.
retocar Fricciare, ruzzare, schenzare treppare.
retoco, Ischerzo, ruzza, ruzzamente, scherzo, treppo.
retocon. Ischerzatore, ruzzatore, scherzatore.
retoñecer. rinuerdersi.
retorcer. ritorcere.
retorcido. ricagnato, ritorto.
retorciamiento. ritortura.
retorica. retorica.
retorico. retorico.
retornar riedere. ringuagnare, ritornare.
retorno. retornata, ritorno.

re-

retor.rettore.
retratar.ritratarre. ritratare.
retrato.ritrato.
retraerse.ritrarsi.
ritrarsi ò ponersi en cobro. Accouerarsi.
reuanada. Fetta.
reuanar. Fettare.
reuelar.riuelare.
reuelacion.riuelatione.
reuender.riuendere:
reuenir.riuenire.
reuerberar riuerberare.
reuerberacion. riuerberatione.
reuerencia. Inchino.
reuerencia o respetto. Osseruanza, reuerenza, riuerenza.
reuerendo,reuerendo, riuerendo.
reuerentiar.Inchinare, reuerire,riuerire.
reuerdescer.riuerdire, riuerdeggiare,riuerdire.
reues.rouescio.
reuistir riuestire.
reuma. Branco.
reuocar.riuocare.
reuolucion.Giro.
rexa. Caterata, grada,gratella, graticula.
rexa de palos. Stanga.
rezagado raccolto,ritenuto in vltimo.
rezar. Diecere oratione.
rezental. Pecorello.
rezentar. recentare.
reziente.recente.
rezio rigoglioso. forte.
rezma.de papel.reimo.
rezmilla. Faua.
rezno. ricino.

RI.

ribera. Lido, lito, riua, riuiera, sponda.
ribera.ribelta. Pendice.
rico. Danaroso, opimo, ricco.
rico. Inanexato,
ridiculo ridiculo.
riendas Affitti, briglie, redine.
riesgo. rischio.
risa ringhio.
rifar.rinchiar,ringhiere,riffare.
rifador.rinchiatore.
rigor.rigore.
rigorosamente.rigorosamente.
rigoroso.rigolioso.
rima.rima.
rincon. Angione, angolo, cantone.ripostiglio.
riñones Arnioni,reni.
rio. Fiume, fiumara, rigagno,rio,riuo.
riquieza. Diuitia, douitia.

risa.

risa.risa.
risco.Greppo rupe.
ristra.Forsica.
riueño.risaruolo.
rito o consttumbre . rito.
riual.Proco,riuale.
rixa o contienda rissa.
rixosso.rissoso.

RO.

robar Abbottinare,botinare,depredare,dipredare, inuolare, rapinare, rubare,sualigiare.
robado.Abbottinato
robador.rapitore, rubbatore.
robo.Bottino,ladroneccio, ruba,rubamēto,robaria, tollera, tolletto.
roble.rouere.
robusto.robusto.
roca. roccia,rocco.
rocar.Difroncare , fracassare,roncare.
roza rezza.
rocado.roccatore.
rocin.roncino,ronzone.
bocciar . Diguazzare,irrogiadare,irrugiare,sbruffare, spizzare,spruzzare.
rociado. irrugiadato , disguazzato,rugiadato.
rocio. Aspruzzo,brina,guazzo ; rugiada , sprazzo, spruzzo.
rocioso.Irrugiadoso, rugiadoso.
rodar.rotare.
rodar rotare.
rodaja Girella.
rodauello pece.passera.
rodear. Aggirare , auuolgere,cerchiare,girare,implicare,intornare, tondiare, torniare.
rodeado . Aggirato , auuolto.
rodella rotella , tauolaccio, tauolazzo .
rodeo . Aggirata, ambage, auolgimento,cerchio, circoitione,circuito,giramēto girauolta,gira.
rodezno copollelo.
rodilla de la pierna.Genocchio,ginocchio.
rodilla para cargar. cerceglio cullura,spara.
rudrigon Forcella de vite.
roer Arrosicare,rodere, rosicare.
roedora.roditore.
roedura.rodimento.
roydo.roso.
rogar . pregare , riprega - re.
rogador.pregatore.
rollete de muger . Mazzochio, scalzo.
rollizo. rotondo.
rollo.picardia,forca.

roman-

romance.romanze.
romadizarse Sfredarsi.
romadizo.Sfredamento.
romaza yerua.rombice, romine.
romero mata . ramerino, rammerino. rosmarino.
romero.romero.
romeria peregrinatione.
romo.Simo.
Romper. Affrangere, dirompere, disconscendere, ficcare, fracassare, isdruscire, isdrusire, rompere, schiantare scoscendere, squarciare, storpiare.
romper en dos partes. Sconfiggere.
rompido. Affranto, fiacco, fracassato, fratto, guasto, rotto.
rompidamente. Interrottamente.
rompido o desbaratado. Sconfitto.
rompimiento. Fracasso, iscretio, iscritio, storpio, stropio.
rompimiento del exercito. Sconfitta
ronca arma. ronca.
roncar.ronchiggiare, ronfare.
roncador . ronchigiatore.
roncar.rinir.
ronchas . Epinitide, rocchie
ronco. Abrocaic, ammurcato, fioco, rauco, roco.
ronquera raucità.
ronquido. roncheggiamento, russo.
rondar. Dar la volta.
roña rogna.
ropa robba, gonna,
ropa larga. Giuppa giuppa, roba.
ropanegaro.rigatiero.
ropilla Gonna.
ropero. Gonnellaro, vestiario.
ropon robone.
roque de axedrez. roco.
roquete rocchetto.
rosa . rosa .
rosado rosso.
rosal.rosaio.
rosca de husillo.pano.
rosquete. Bocciolato, bracciatello, bracoiello.
rostro.Baccia, visaggio, viso; volto.
rottura vee rompido.
rotura Frattura.
roxo. Arrossito, porporino, porporeo, robio, rosseggiante, resiccio, rosso, rouente, reggio sanguino sanguino.

RV.

ruano.roano.
rubi.robino,rubino,
rubrica.rubrica.
ruciada.rugiada.
rucio.leardo.
rucio rodado pomato.
rudamente.rozzamente.
rudeza.Bozezza.
ruda yerua rutta.
rudo.rosso, rozzo, zotico, poltrone.
ruuca,conocchia.rocca.
rueda.rota.ruota.
ruego.prega,preghiera,priego,preghiera.
rufian.bagascione, drudo, ruffiano.
rufianeria.ruffianiccio.
ruga.crespa,falda, grincia, grinza,rappa,ruga.
rugido o ruydo.ruggito.
rugir.ruggiare,ruggire.
rugoso.ruuido.
ruybarbaro.rebarbaro.
ruydo.chrichirombo,schiamazzo,stormo.
ruydo manso bisbiglio.
ruypoptigo yerua. reponti-co.
ruyponces yerua. ramponzolo.
ruyn.vee malo.
ruyna Crollo,eccidio, esterminio,fracasso,gustamento,rouina, ruina,scoscio, stacci mento,stroscio.
ruiseñor.Filomena,lusignolo, rauarino, roscignolo, ruscignolo,vscignolo.
rumiar. rominare, ruminare.
rumor. romore sentore stormo.
rumor hazer. romoreggiare.
rusticamente.rozzamente, rusticamente.
rustico. Agreste,rozzo, rustico,scabro.
rustiqueza. rozezza, rustichezza rusticità saluatichezza.
rusticidad.villacaria.
ruuia yerua.robbia,roggia, rubbia.
ruuio.biondo.

SA.

SAbado Sabato,sabbato.
Saber.Sapere.
Sabiamente. Dottamente, saputamente,sauiaméte.
Sabio.Dotto,perito,prode, saccente, saggio, sapiente,sauio, scientiato.
Sabido Saputo.
Sabiduria.Sapienza.
Saboyana camorra.
Sabor.Sapore,sauore.
Saborear.insaporare.

Sabro-

Sabrosamente. Saporamente
Sabroso. Saporito, saporoso
Sacabuche. Trombonzino
Sacaliña. Sacalenola
Sacar. Attingere, cauare dittrare, elicere, produrre, sarpare. sotraggere, sporgere. strepare, stricare.
Sacar de rebuelta. Disuiluppara.
Secordote. Prete sacerdote.
secordotio. sacerdotio.
sacerdotissa. sacerdotessa.
saco o sardillo. arpegone, ropegare.
saco o castal. sacco.
saco o robo. bottino, ruba, sacheggiamento.
sacomana. saccomana.
sacremento. sacrificare.
sagrificio. sacrificio, sacrificio, holocausto, hostia, uittima.
sacrilegio. sacrilegio.
sacrilego. sacrilego.
sacristan. sacristano, sagristano.
sacristia. sacristia.
sacudir. Crollare, iscrolare, iscuotere, spignere, spingere, squassare, di battere, dimenare, sbattere.
sacudido. Iscosso, scosso, spinto, squassato
sacudida. crollo
saeta. calamo, iacolo, quadrello, saetta, saggetta, strale
saetare. Canoniere, trafori
sagaz. sagace
sagacidad. sagacità
sagazmente. sagacemente
sagittario. saettario, sagittario
sagrado. sacro
sahornamiento. intertigine
sahumar. fumicare, fumigar, soffumigare (to
sahumado. Fumicato, fumiga
sagumador. perfumiero
sahumerio. suffumigo, profume
sayl. Pannito, saio
sayalero. stamaiuolo
sayo. sagio
sal sale
salar. insalare. salare
salado. salato, salso
salamanquesa. Terrantola
sala. sala
salario. salario
salariado. salariato
salamandra. salamandra
salchicha. salsiccia salsizza, salsticcia
salero. saliero
salgada verua, Molocucci
salida. vscita
salir. Dirocciare, emergere, risorgere, riuscire, sbucare, sbusare, soarire, scoppiare, sorgere, spicciare, vscire
salido. Dirocciato, emerso, riuscito, sboccato, sagliuto, sciuto, vscito

Salir al encuentro. affrontare, raffrontare
Salir de madre. inondare, traboccare
Salir de rebuelta. disuiluppare
Salinas. Salme
Salitre. Salnitrio
Salina. Sputo
salmista. salmista
Salmo. Salmo
Salmonere pece. Triglia
Salmorejn. Salamore
Salmuera. Salomora
Salobre. Salso
Salpicadurasbalatroni, schiazzi, schizzi
Saticar. Chiassare, inzaccherare, schizzare
Salpicado Ciaffato schizzato
Salpicado de agua. Cocciolato
Salsa. Brodetto salsa
Salsero. Salsiero
Saltar. Saltare, assalire, balzare, sbalzare
Saltar fuera. Spieciare
Saltear. Assalire, assassinare
Salteador. Assalitore, assassino, malandrino.
Salterio. Salterio
Salto o roba, assassinamento
Salto. balzo salto, sbalzo
Salud. Salute
Saludar. Salutare.
Saludable. Saluteuole
Saluador. inciarmatore
Salutacion. salute, saluto
salua. Credenza
Saluacion. Saluatione. saluezza
Saluador. Saluatore
Saluado. caniglia, crusca
Saluaga. Saluatico seluaggio, seluatico
Saluamente. saluamento
Saluamento. saluamento
Saluar. saluare
Saluia yerua. Saluia
Saluo. saluo
Saluo o fuora que. Ecceto, fuori, infuori, oltra, oltre, se nō, se non ve
Saluo condutto. saluo condutto
sanamente. semplicemente
sena. senare guarire. risaldare, risanare
sandalo arbol. sandola
sandio, vee loco
senear. Abonere
saneado. Abonato
saneamiento. Abonamente
sangostar. stringere
sangrar. salassare
sangrador. salassatore
sangradera. Canafossa
sangre. sangue
sangria. salasso
sangriento. Gruento sanguinolente sanguinoso
sanguinaria yerua. Corregiola, sanguinaria

San-

Sanguisuela. Mignata, saguettola. sanguisuga. sausuga
Sanidad. Sanità
Sano Sano
Saña. Colera
Sañudo. Colerico
Sanctidad. Sãtimonia, sanità.
Sanctificacion. Sãtificatione.
Santificar. Santificare
Sanctificador. Santificatore
Sancto. Santo
Santiguar. signarsi.
sãtochado sãtoccio
Sapo. Rospo
Saquear. Abbotinare, bottinare, saccheggiare
Saqueador. saccheggiatore
Saquillo Sacchoto, sacchettitino
Sargas. sarge
Sarao. festa, ò ballo reale
Sarampion. Rosalia
Sarua. Rogna, scabbia
Sardina. Sarda, sardella
Sarmiento. Braccia, palmite della vita, pergolo
Sarna Rogna scabia
Sarnolo rognoso. scabioso
Sarta Comminella, filza
Sarten. Fressora, frisoggia, padella
sassifragia yerua. sassifragia
sastre. sartore, sarto
satira. satira
Satiriones yerua. satironi
satisfazer. Adempire, appagare. satisfacere, satisfare sodisfare
satisfacion. Sodisfacimento, sodisfattione
satisfecho. sodisfatto, pago
saualo. Chieppa
sauanoñe. Bugance, bugancie muganze
sauco. Sambuco
sauze. Salce, salice
sauana. Lenzuolo
sayon. sato
sazon. stagione
sazonado. stagionato

SE.

Sebo. seuo
seboso. seuoso
secar. Mungere, seccare, stuccare, suggere
seca, vee sequedad.
seco. Arido. seccato, secco, siccato, sicco
secretamente. Arcanamente, secretamente
secretario. Secretario
secreto. Arcano, occulto, secreto, segreto
secrestar. secrestare
secresto. Credenza, sequestro
sed. sete
seda ò serdas. sete
seda. seda
seda. palmare
sedadera. scopetta
sedeña. Assetatura

Sedero. setaiuolo
sediento. Assetato
segar. Mietere
segador. mietitore
seguir. secondare, seguire, seguitare
seguidor. seguace
seguimento. seguito
segun. secondo
segun que. si come
segundo. secondo
segũdare secondare
seguramente. Con segurta, sicuratamente
seguridad. Franchezza, securita, segurta sicuranza, sicurita, sicurta, sigurta
seguro. securo, sicuro
seys. sei
seys cientos. sei cento
sellar, Bollare, sigillare, suggellare
sellador. sigillatore
sello. Bollatora, bollo, segnaculo, sigello, sugello
semana. settimana
semanero. settimanero.
sẽblante, cera sembiãte
sembrar. seminare
sembrado. seminato
sembrador. seminatore
sembrada. seminata
sembradura. seminata
semejar. Assembrare, assimigliare, rassembrare, ragomigliare, simigliare, somigliare, risomigliare
semejança, Assomigliaza, fattezaza, paragone, pareggio sembianza, simiglianza, similitudine, simolacro, somiglianza, taglia
semejante. Assomigliante, cotale, sembiante, simigliante, simiglieuole, simile, somiglieuole
semejãte. similmẽte
sementar. seminare
sementera. semente
senado. senato
senador. senatore
sendas vezes. una uolta per ciascuno
sendilla. uiotello, uiotolo
seno. seno
sensible. sensibile
sentar. Assertare, assidere, sedere, sentare
sentado. Assettato, assiso
sentarse en cuclillas. Accosciarsi, raccosciarsi
sentencia. Detto, sentenza
sentenciar. sententiare
sentenciado. sentẽtiato
sentina. sentina
sentido. senso
sentimiento. sentimẽto
sentir. sentire
senzillamente. semplicemente
senzillez. semplicità
senzillos. scempio, sempio

señal.

señal. Bollatura, indicio, segnacolo segnale, segno, merce
señal de herida. cicatrice
señal de compra. Arra, caparra
señal dar. Caparrare
señaladamente. segnatamente
señala. Annotare, bollare, designare, dimostrare, segnare, signare
señalar o hazer señas. Ammiccare, cennare, disegnare
seño. Cenno
señalado. Designato, segnato
señalador. Designatore
señora. Donna, madama, madona, monna, patrona, signora
señorear. Dominare, impadronire, impatronire, indonnare, signoreggiare
señoreado. Impatronito
señoreador. domineuole
señoria. signoria
señorio. Dominio, sede, sedia, seggio
señor. Messere, monsignore, padrone, patrono, ser, sere, signore, sire
señoril. Donnesco
señorilmente. Donescamente
señuuolo. Logaro, logoro
Sepulcro. auello, sepolcro, sepulcro.
sepoltado. sepulto, sepellito
sepultar. sepellire
sepultura. conca, fossa sepultura.
sepultureo. beccamorti, becchino proccatore vespilone
sequedad. aridità, scalmana, sciugagine, secca, seccagna secaggine, secchezza, sicità
sequedales. seccagne
secuera vee sequedad
ser. essere
serafin. serafino
serena. serena, sirena
serenar. serenare, rasserenare
serenidad. sereno, serenità
sereno. sereno
sermon. predica
seron. fisculo.
serpentino piedra. serpentino
serpiente. serpente
serpo. yerua serpillo
serrana. Montanera
serania. montanaria
serrano. montanaro
serua fruta. sorbola
serual arbul. sorba
seruicio. seruigio
seruidor. seruitore
seruidoro bacin. cinagola
seruidumbre. seruitù.
seruiera. Touagliolo, guardanapo.
seruil. seruile.

Seruillas. manili
Seruir. ministrare, seruire
Sessar. mancare, restare, rimanere
Sessanta. sessanta
Seso. Ceruelo, senno
Sestear. merriggiare
Sesudo. senuto
Seta. setta
Setenta. setanta
Setecientos. settecento
Seteno. settimo
Setentrion. setentrione
Setiembre. settembre
Setimo. settimo
Setimo. siepe, sieue, stia, stipa stiua, tramezzamento, tramezzura
Setro. Settro, scettro
Seueramente. seueramente
Seueridad. seuerità
seuero. Duro, seuero
Sexo. Sesso

SI.

Si. Se, si.
Se alguna vez. Se pur
Siempre. sempre
Siempre biua yerua. granellosa, sempre viua
Sienes. Tempie
Sierpe. Serpe
Sierra para asserar. Rasega, seca, sega
Siera monte. Balzo
Sierua. ancella
Sieruo. seruo
Seno. morredale
Siesta. meriggio
Siete. sette
Siete en rama yerua. Tormentila.
Sigente. Seguente
Siglo. secolo, seculo
Signar. signare
Significare. importare, significare
Significacion. significatione
Signo. signo
Silaba. Sillaba
Silencio. Silencio, taciturnità
Silla. Cariega, sedia
Silla reale. Soglio
Silla de cauallo. Sella
Sillera. Sellaria
Sillero. Sellaro
Silleta. segetta
Silo. fossa de grano
Silua. selua
Siluar. Assibilare, fischiare, sibilatare, fischiare, subbiare suffolare
Siluestre. siluestro
Siluo. fischio, sibilo, sibbio, suffolo
Sima. crama
Simiente. Seme, sementa, semente, semente, sperma
Simonia. Simonia
Simoniaco. Simoniaco

Simple. balordo, sciocco, sempio.
Semplemẽte. Alla grossa, sempiamente, semplicemente.
Simpleza. Sciocchezza sempietà, semplicità.
Sin. sanza, senza
Siniestra. Sinistra
Siniestramente. Sinistramente.
Siniestro. Sinistro
Singular. singulare
Singularmente. singolarmente
Si no o fuera que. Eccetto, se non, se none
Sinoque, Se non che, se nonne che
Sinzel. scapello
sinzelar. scarpellare
sinzelado. scarpellato
sinzelado. scarpellatore
sinzelador. scarpellatore
sirga. alzana
sirguero. cardollo, carpellino gardellino
sirgo, o seda. seta,
siruiente. seruente
sisa. assisa. sisa
sitiar. allogare, situare
sitiado. allogiato, messo
sitio. ordigno situatione

SO.

Sobaco. ascella, ditella
sobarcar. suffarcinare
soberado. paleo
sobernamente. sopranamente
soberano. soprano, seurano, superno
soberuia. orgoglio, superbia, insolentia
soberuiamente. contegno, incontegno, incontegno, superbamente
soberuio. contegnoso, dispettoso, fastoso, gonfiato, gonfio, insolente, orgoglioso, ritroso, superbo
sobornar. sobornare
sobrauanzo, soperchio. superchio.
sobrar. auanzare, soprabondare, sopravanzare
sobrar o sobrepujar. superchiare, seuerschiare
sobrado. souerchio, sobrabondante souerchio, superchio
sobre. sopra, soura
sobre escrito. inscrittione, soprascritto
sobranombre. cognome, sopranome
sobrepelliz. cotte
sobreponer. sobragiungere, sopramettere, sopraporre
sobre estante. sourastante.
sobrebujar. auanzare, eccellere, soperchiare, sopravanzare, souerchiare, souranzare,

zare. sourastare, superare
Sobre. ropa comora, giubba, giuppa, sopraueste
sobretudo. inquietudine
sobreseer. soprasedere
sobreuenir. soprauenire
sobrina. nepote, nezza
sobrino. nepote, nipote
socarrar, ò burlar, beffare
socauar. incauare
Sochantre. sottocantore
socolar. Velame
soccorrer. incalzare, socorrere.
socorro. soccorso sussidio
sofrenada. sbarbozzata
soga. fane
sajuzgar. soggiogare
sol. sole
solar. lastricare
solar. solaio, solaro
solado o suelo. battuto, astraco, lastricato
solameute. pur solamente, solo.
solapado. nascosto
solapar. nascondere
Soldado. soldato, fante
soldar. soldare
soldadura. soldatura
soledad. solitudine
solene. celebre solenne
solenemente. solennemente
solenida. celebrità, solennità
soler o acostumbrar. solere.
solicitamente. sollicitamente.
solicitar. attendere, incalzare instare, maneggiare, rancurare, solecitare, sollicitare, studiare
solicito. sollecito, sollicito
solicito andar. auacciare
solicitud. Fretta, rancura
soliman. Argento, solimato.
solitario. Romito, soletto, solitario, solingo
soliuiar. solleuare
Solo. Romito, scempio, soletto solo.
solo que. solo che
solo vno. veruno
soltar. districare, distrigare, largare, mollare, sbrancare, re, sciogliere, scocare, scrocare, slargare, ispedire, spedire, spiccare
soltarse de prision. Scalappiare.
soltero. pizzocolo
sollamar. abbrustolare, brostolare, scattare
Sollo. luccio, luzzo, storione
Solloçar. singoltire
solloço. signoso singolto
sombra. ombra sezzo

Som-

ſombra hazer. ombrare, ombreggiare
ſombrajo. Ombrella
ſombrero. Berretta
ſombrio. ombrio, ombroſo, opaco.
ſometer. ſoppore, ſottogiungere ſottometere, ſottoporre
ſometido. ſomeſſo ſottopoſto.
ſomorgujar. ſomozzare
ſon. ſtampita
ſonada. ſtampita
ſonaia. ſonaglio, ſenagliuzzo
ſonar. ſonare, ſuonare
ſonar o alimpiare las narzes moccare
ſonchos yerua. cicerbita, creſpine
ſonda. conto
ſonido. Chrich, ſuono
Sonoro. ſonoro
ſoñar. aſſognare inſognare, ſognare ſonnacchiare
ſonoliento. ſonacchioſo
ſonreyr. ſorridere
ſopa. ſoppa, ſuppa
ſoprar. ſuppeare
ſoplar. ſoffiare, ſpirare
ſoplo. fiato
Soportar. ſopportare
ſordedad. ſordità
ſordo. ſordo, aſpido
ſortear o echar ſuertes. ſorteggiare
ſortija. cerchio, anello
ſoruer. ſorbire
ſoruible. ſorbile
ſoruo. ſorbitione, ſorſo
ſoſpecha. Dotta, dottanza, ſoſpettione, ſoſpetto
ſoſpechar. ſoſpicare, ſoſpiccia
ſoſpechoſamente. ſoſpettoſamente.
ſoſpechoſo. ſoſpettoſo, ſoſpicioſo.
ſoſpirar. ſoſpirare
ſoſpiro. ſoſpiro
ſoſſocare. ſcalcagnare.
ſoſſegadamente. pianamente.
ſoſſegado. tranquillo
ſoſſegar. acchetare, acquetare, racchetare
ſoſſiego. Tranquillità
ſoſtener. ſolcir, ſoffolcire
ſoſtenido. ſoffolto
ſoſtituyr. ſoſtituire
ſoterranos de boueda. volte
ſotterrar. ſotterrare
ſoſtrado. bolcione
ſoto. parco, ſtio, ſtipa, ſtiua
ſouajar. cauagnare
ſouar. guangiare, maneggiare gramenare
ſouado. Guangiato, gramenato

SV.

Suaue. Suaue
Suauemente. Suauemente

Sua-

ſuauidad.ſuauità
ſubdito.ſuddetto
ſubida.ſalita
ſubidor.ſalitore
ſubido.ſolito
ſubiente.Aſcendente
ſubir.Aſcendere,mõtare,poggiare, ſalire,ſcendere,ſormontare
ſubir garrando. Aggrappare, arrampare
ſubitamente.Come,immantinente,ſubitamente,ſubito
ſubito.Dibotto,ſubito
ſublimar.ſublimare
ſuceder.Incontrare, riuſcire, ſuccedere,ſuccedere
ſucceſſor.ſucceſſore
ſucceſſione.ſacceſſione
ſucceſſiuo.ſucceſſiuo
ſucceſſo ſucceſſo,ramogna
ſndar.ſudare
ſudario.ſudario
ſudadero. ſudaccio
ſudor.ſudore
ſuegra.ſuocera
ſuegro.ſuocero
ſufrir.Durare,ſoſtenere
ſuela,ſoula
ſueldo.ſoldo,ſtipendio
ſuelo de coſa. Pauimento
ſuelo Aſtraccato,ſuolo.
ſueltamente.Baldamente,baldanzoſamente, licentioſamente
ſueltas.Paſtora
ſuelto.Largato,ſcoſſo,ſmoſſo
ſuelto o ligero.Baldo, iſnello, ſuelto
ſuelto o libetado.Baldanzoſo, iſpedito,licentioſo,ſpedito
ſueño.ſogno ſonno
ſuero de leche. Scolo di latte, ſiero
ſuerte.ſorte
ſuficiente.Idoneo, ſaccente, ſoſſiciente
ſufrimiento.Peſſamento, ſofferenza
ſufrible.Tolerabile
ſufrido.patiente
ſufrir. Componere,ſofferire, tolerare
ſugeto.ſogetto,ſottopoſto,ſubietto
ſugecion.ſoggettione
ſugetarle.ſoggiacere
ſugetar.ſugettare
ſugoſo.ſuccoſo
ſuya.ſua
ſuyo.ſuo
ſojuzgar.ſuggotare
ſulgaro o hazer ſulco. Solcare
ſulco.ſolco
ſuma.ſomma
ſumamente.Sommamente
ſumar.ſumare
ſumario.ſumario
ſumptuoſidad.ſontuoſità
ſontuoſamente. ſontuoſamente
ſumptuoſo.ſuntuoſo

Super-

Superfluzdad.superfluità
superfluo.superfluo,soprabondante
superfticion.superstitione
superfticioso.superstitioso
suplir.sopperire,sopplire
suplicar.supplicare,supplire
suplication.supplicatione,supplicatione
supplimiento.sopplimento
surgir.sorgere
surzir.Insurgir
surzidor.ĩsurgitore
surzi.dera.insurgitera
suspender.Apprendere, sospẽdere
suspenso.sospeso,a bada
suspension.sospensione
susurrar las auejas. bambitare,bombitare
sustancia.sostanza.subsistenza
sustancial.Nudritiuo
sustentar.Appoggiare, folcire soffolcire,soffolgere,sostare
sustentar o suf.ir.Durare
sustentar o alimentar.Cibare, nodrire,nudrire,nutrire,sostentare
sustentamiento. Appoggamẽto,appoggio,sostegno
sustento. sostegno,sostentamento,sostenimento
sutil.Arguto sotile
sutilmente.sotilmente
sutileza.sottigliezza
sutilizar. Assottigliare,sottigliare
suziamente.sozzamente
suziedad Bruttura bruttezza, imbrattamento, inlordamente,immonditia,laidezza,lordura,lorditia,quisquiglia, sordità, sporchezza, sozzura,squalore, succidume
suzio.Bordario o,brutto,feccioso,imbrattato, inlordadato,immondo,laido, lordo,soccio,lordido, sporco, sozzo,squalido,succido

TA.

Tabardillo.Potecchie, febre pestilentiale
Tabernaculo.nicchio, tabernaculo
Tabique.Tergirino, paritello
Tabla.Asse,desco,tauola
Tabla o indice de libro. Indice
Tablado.Palco,pergamo,tauolato
Tablas para jugar.Tauole
Tablaje o casa de juego. Bettola
Tablero de axedrez
Tabilla o tajador.Quadro, tagliert tondo
Taça.Nappo,tazza

Tacha.

Tacha. taccia
tachar. tacciare
tahur. Barattiere, barro
tajada. taglia, tessera, fetta
tajado. tagliato
tajada de carne. Rostizana
tajante tagliente
tajar. Schiappare, secare, tagliare
tajo. taglio
tal. Cotale, si fatto, tal, tale
tajado. tagliere, tondo
talante. talento
taladrar. setazzare
taladro. Settazzo
talamo. talamo
talanguera. Riparo, o trinciera di legname
talar. tagliare
talega. tasca
talon. tallone
taluiua. Canigliata
talla. intagliato
talla que faca el buril. Scaglio
tallar. intagliare
talle. Garbo
taller. tagliere
tallo. Gambo, pannocchia, tallo, taglio, brombolo
tallo de berça. Gimolo torso.
tamaño. Cotanto
tamaris o tarahe. tamarisco
tambien. Altersi, ancho, ancor, anchora, etiandio
tan, vee tanto
tan poco. tan poco
tan presto. tan tosto
tan solamente. Solo
tanto. cotanto, si tanto
tanta vezes. tante volte
tanto mas. tanto piu
tãto menos. tãto meno
tanto que. tanto che
tañer. Sonare
tanedor. Sonatore
tapador. masato, pirolo, piruno tasto, turacciolo
tapar. turare
tapete. tapeto
tapia. muro di terra
tapices. Arazzi, razzi
tapicerias. Razzamenti
tappino de cupa. Cocchiame cocone
taragontia. Serpentello
tarantola. tarantola
tardar. Allentare, bardare, cõtare indugiare, lentare, penare, dimorare, tardare
tardança. Bada, conta dimora, dimoranza, indugio, mora, rattento, rispetto, ritardanza ritegno, tardanza, tardita
tarde, tardamente
tarde del dia. Sera
tardio. Dimoratore, lenta, serotino tarde
tardo. tardo
tarea. Staglio
tarja. targa, targhetta

Tar-

Tarro. Scafarca
tartamudear. Balbegiare, balbettare, balbuzzare, balbutire
tartamudo. Balbuino balbe, bleso, farfuso, scilinguagno
tartago yerua. Catapuzza, fagiuolo mirasole
tarugo. Pezzueo
tascar. masticare
tascos. Capecchio, scalzoni
tassar. tassare
tassa o tassacion. tassatione
tassador. tassatore
tassugo animalillo. tasso
tauano o tauarro. estro, galauone
tauardo. tabano, tauaro
tauerna. tauerna
tauernera. tauerniera
tauernero. tauerniere
tauernear. Sbeuecchiare

TE.

tea. teda
teatro. scena
techo. tetto
teja arbol. tiglia
teja de teiado. Coppa, embrice.
teja ò tejo piastrella
tejado. tetto
tejar. tegolare
tejuela. piastrella
tela. tela
telar. telaro
tela de la granada. Scorfoglio
telaraña. fuliuia, ragnatela, rasca
tema. tema
tematico. tematico
temblar. Guizzare, tremare, tremolare
temblador. tremolatore
temblor. tromazzo, tremore
temer. Dottare, temere
temerario. temerario
temer con pena. Agognare
temeroso. Formidabile, pauētoso, pauroso. timido
temerosamente. paurosamente
temor. dotta, pauento rinbrezzo, riprezzo, smarrimento, tema, temenza, temore
temor auer. Impaurire, smarrire, ricapriccrare
tempano. Coperchio di souere
tempestad. Procella, tempesta
tempestoso. procelloso, procelluso, tempestoso
templado. temperato
templadamente, temperatamente
templado en beuer, Sobrio
templo. Delubro, tempio
templan-

Templança. Temperaméto, temperanza
Templança enel gasto. Par simonia
Templar. Contemprar, temprare, rattemperare
Temple. Tempera
Templo. Delubro, tempio
temprano. Per tempo
Temprano como fruta. Primatico
Tenazas. forbice, tenaglie
Tenazear. Tenagliare
Tenazuelas. Moiette, mollete
Tendejon. Tendicciola
Tédero. bottegaro, botteghiero, magazaniero
Tender. Distendere, tendere
Tenebroso. Tenebroso, tenebricoso
Tenedor. furcina
Tener. Tenere
Tener nonenas. Andar a stationi
Tener. por aien. Degnare
Tener el moço. Hauer 55. a primera
Tener en poco, stimar poco
Tenor. Tenoro
tenor. Accento, bordone
tentar. Arrischiare, ritentare, tentare
tentacion. tentatione
tentador. Tentatore
Tenir. Tengere, tingere
Teñido, Tinto
Teologo. Theologo
Theologia. Theologia
Tercero. Mezzaniero
Tercero en orden. Terzo
Terceria. Mezzaneria
Tercia. terza
Terciar. interciare
Terciana. Terzana
Terciopelo. Velluto
Tericia. Sudarcato, trabocco di felle
termino. Meta, saetta termine
Termino o linde. Confine
Ternera. Vitella
Ternero. Vedello uitello
terneza. Morbideza, tenerezza
Ternilla. Cartilagine, tenerume
ternare. Tenerezza, pietà
Terrado. Battuto, stracco, terraccio
terremoto. Terremoto, tremoto
terrenal. Terreno, terrestre
terrible. Horrido, terribile
territorio. tenitorio
terron. Gleba mezzo, zolla popa
terror. Terrore
Terruño. Terreno
Teson. ostinatione
Tesorero. Thesoriere
tesoreria. Thesoreria
Tesoro. Thesoro
testar. Testare

Te-

Testamento. testamento
Testador. Testatore
testificar. testificare
testificació, testificatiõe
testigo. testimonio
testimonio. testimonianza, testimonio
Testo. testo
teta. Capecchia cizza, mama menna, pomo, poppa, tetta. titta
Tetudo. Cizzuto
texer. Tessere
Texedor. tesser, testore
Texido. Cõtesto, tesso, tessuto
Texo. arbol. Nasso, tasso
Texon. fuina

TI.

Tia. Ameda, zia
Tibiamente. Tepidamente
Tibieza. Tepidezza, tiepidezza
Tibio. Tepide, tiepido
Tiempo. tempo
Tienda. Bottega, fondaco, magazino, tenda
Tienta. Tasto
Tierra. terra
Tiernamente. Ternamente
Tierno. Molle, morbido, tenero.
Tiesso. Rigido, saldo
Tiesto de barro. Guscio, pettere
Tigre. Trigre
Tilde. Titolo
timõ. gouerno, timone
Tina. Tina
Tinaja. Macarco
Tinieblas. Tenebre
Tinta. Inchiostro
Tinta de capatero. Legramente
Tinte. Tintoria
titero. osso de calamaro
Tintor, Tintore
Tiño. Lattine, tigna
Tinuela o guzanillo. Tarma
Tio. Barba, zio
Tira. Banda, fretta, fregio
Tirania. Tiracia
Tiranizar. Tiranizare
Tirano. Tiranno
Tirado. Auentato, gettato
Tirar. Auenrare, gettare, gittare, menare, tirare
Tirar, vee quitar
Tirador. Gettatore, tiratore
Tirillo. Pezzo picciolo d'artiglieria
Tiro. Gittato, tiro
Tireras. forbicci, forfici
Tiseruelas. forficette
Tiseretas de la vid. Capreolo della vite, vitricci
Tisica. Tisichezza
Tisico. Tisiguzzo
Titulo. Titolo
Tiznar. Tengere
Tiznado. Tinto
tizne. Cinta de caldaia

Titu-

Titubear. Vaccillare

Tizon o tizo. Stizzone, tizzone

TO.

Toalla. Sciugatoio, touaglia

Tocar o golpear. Picchiare

Tocar o llegar. Attingere, toccare. toculare, tozolare

Tocar o pertenescer. Appertenere, pertenere

Tocar. Appertenere

Tocino. Salame

Todo via. Niente di meno

Todo. ogni, tratto

Todos. ogni

Todo lo que. Che

Tolondron. Bitorzolo

Tolua de mollino. piria

Tomar. Appigliare, apprendere, assumere, carpire, dar di piglio, pigliare, prendere, recare, ripigliare, retogliere, togliere, torre

Tomar de repente. Soprapprendere, soprendere

Tomar prestado. Accattare

Tomador. Pigliatore

Tomillo. Thimo

Tomizas. Strambe

Tonel. Bottacco

Tornelero. Bottaro, bottero

Tontedad. Balordia, gnocchezza

Tonto. Abbalordito, balordo cappocchio, gnocco, melone

Topar. Cozzare, incapare

Topacio piedra. Topatio

Topo animal. Talpa, topinare

toque de oro. Paragone

torcaza. Ghiandara

torcial. torciale

torcer. Attorcere, contorcere, falcare, intoraere, storcere, torcere

torcida. Letigno, lucigniolo, miccio, pauero, stoppino

Torcido. Ghembo, gombitoso, obliquo, tortuoso, bieco

torçon. Antecore

torçuelo. terzolo, terzuolo

tordillo color de cauallo. Stornello

tordo. Sturno, ficedula

tormenta. tempesta

tormento. Martorio scempio, supplicio, tormento, tortura

Tornar. Ricorrere

torner a tras. Trastornare, stornare, tornare, trastornare

tornadizo. Neuicello

tornasol yerua. Elitropia, girasole

tornear. torniare

torneado. torniato

tornero. Torniamento

Tornera, torneamento
tornera, tornidore
tornillo. torcolato torchiello, tornello
tormillo de fuente. Galletto.
torno. torno
torno de hilar. filatoio, molinello,
toro. tauro
torongil. cedrone
torondon. bugnone, bugnoncello, lupertica, tartosola, vsciello.
toronia. citrona
torpe. poltrone
torpedad. poltroneria
torre. torre
torreon. torrione
torrear. circondare di torri
torezno. persuto, presuto, prosciuto
torta. chizzuola, coffaccia, crescenta, foccaccia, fogaccia, fugaccia, fugazza, ischiacciata, inza, schiacciata, torca
tortero. fusaiolo, fusaruolo, vertichio, verticciolo
tortola. tortosa
tortollilla. tortorella
tortuga. biscia gutulera, buouolo, caraguela, gagiandra, galana, tartarucca, tartucca
toruollino. nembo di uento, turbo.
toruisco, mata Pepe, di monte treuisco
tosco sin limaro açabar. Bozzo, ruuido
tosco o grossero, goffo
tosquedad. grossezza, ruuidezza
tosse. tosse
tosser. tossere
tossigioso. tossicoso
tostar. brostolare, abbristicare
tostado. brostolato, abbristicato,
toua. tuffo.
touaia. vee toalla
touillo. osso picillo

TR.

Trabaiar. dar opra intrauagliare
trabaiado. trauagliatore
trabaiado. trauagliato
trabajador. lauoratore, operario
trabajo. lauorio, lauoro, trauaglio
trabucar. tramazzare. traboccare.
traça. disegno
traçar. disegnare
Traço. imbozzatura
traduzir. traducere, tradurre

Traer. Adducere, addurre, apportare, arrecare, menare, portare, recare, riducere, rimenare, trahere, traggere
Traer al retortero. Menar in lungo
Traher con halago. Adescare
Traer a la memoria. Rammé tare, risouerire
Trafagar. Riuoluere
Tragar. Diuorare, inghiottire, ingolare. ingozzare, tracannare, traghiottire, traguggiare, traghiottire, tranguggiare
tragedero. Baratro, inghiottimento
tragedia. tragedia, tragenda
trages. pompe
tragon. diuoratore, mangione, pappone, traguggiatore
tragonia. Diuoracita
trago. Sorzo
trage. Foggia, portamento
traycion. Fellonia, tradimento
traycion gazer. tradire
traido. Addutto
traydor, Fello, traditore
trayla. Cubia guinzaglio
trama trama
tramar. tramare
tramontana. tramontana
tramontar. tramontare
trampa donde caen. Calappio
trança. o ajuela. trappola
tranca. pontillo, stanga
trances. Angostie
tranço. Sgarro
trançado, Intrecciato
tranchete. paraturo
tranquilidad. tranquillità
trapala, vee estruendo
traperia. drapperia
trapero. drappiero, pannaiuolo
trapo. cencio straccio
trascordado. tracotato
trasdoblar. Raddoppiare
trasdoblado. Raddoppiato
trasdoble. Raddoppio
trasero. deretano, diretano
trasfigurar. trasfigurare
trasformar. trasformare
trasgo o duende. Scazambrello
trasijado. Sfianchito
traslador. traducere, transferire, translatare
trasladar. de original. Copiare, recopiare, trascriuere
traslacion o traslado. Trasluione
transluzir. Traslucere, trasparere
transluzido. Tralucito
transluziente. tralucente
trasmañana. Depomane, posera
trasuochar. pernottare
trasparente. trasparente

trafpaffar. trapaffare, trapaffare, manali-
scare
trafpaffado. trafiffo, trafitto
trafpie. Ancarella, cartagnuo-
lo. fgambottada
trafplantar. trapiantare
trafponer. trafandare
trafportar. trafportare
traquilar. tofare
traffegar. Diffollare
traffonar. traffognare
trafte. tafto
traftornar. Arrouerfciare, di-
uolvere, faftornare, riuer-
fciare, fouertire. ftrafcina-
re
traftornado. Arrouerfciato
traftrocamiento. trafmutamé-
to
tratar. Maneggiare, traficare,
trattare
tratado. trattato
tratamiento. trattamento
trotante. trottante
trato. commertio. maneggio,
trafico, tratto
trato de cuerda. colla
trauar. Auicchiare, abbarbi-
care, aggrappare, appicare,
apigliare, arrampare, attac
care, auincere, auinghiare,
auinchiare, ghermire, ma-
gliare
trauado, Abbarbicato, affifo,
appiccato, auinto, auincia-
to, auincluato, auinchiato,
auiticchiato, intralciato
trauarfe en combatte. Accapi-
gliarfi
trauar. con garauato. Arram-
pinare, arrancigliare
trauas de beftia. Ferge
trauuezon. Abbarbicamen-
to
traueffear. Rouoltare
trauefferо. Gofcino da let-
to
traueffura. Reuolta
trebol. trifoglio
trebejo. Scacco
trecho. tratto
tregua. tregua
treynta. trenta
treyntanario. trentanario
tremefino. Stantio
trementina. trementina
tremielga yerua. Battipotta,
fotterrigia, tremola
trenca. treccia
trepa. traetto
trepador. atteggiatore, traetta-
tore
trepar. atteggiare, traettare
tres. tre
tres tanto. tre tanto
trefquilar. Difchiomare, ton-
dare, tofare
trefquilador. Carofato, difcio-
mato tofato
trefquilador. Difchiomato-
re
trendes. trepide, trepie

Treze. tredeci
Trecento. ter decimo
Trezientos. Trecento
Triaca. Triaca
Triangolo. Triangolo
Tribulacion. Tribolatione
Tribunal. Tribunale
Tributario. Datiario, datiero, dazziario, tributario
Tributo. Datio, dazzio, fio, tributo
Trigo. formento, frumento, grano, tritico
Trigo candial. Brena, olira
Trillo para trillar. Triuolo
Trillar. Tibiare, tritare, tritolare
Trilla ò trillazon. Tibia
Trinchante. Trinciante
Trinchea. Trincera
Tripas. Budelle, tripe
Tripon. Tripone
Triquete. Trinchetto
Triste. Cattiuo, di mala voglia, dolente. fello, gramo, languido, mesto
Tristelo o ayuda. Borsetta. cristero
Tristeza. Granezza, mestitia, tristezza, tristitia
Triunfar. Trionfare
Trionfo. Trionfo
Trobador. trouatore aponnitore
Trobar. trouare
Trocando. A muta a muta
Trocar. Cambiare, cangiare, commutare, scambiare
trofeo. Trofeo
Trompa. Tromba
Tromba para trompar. Paleo, pirla, trottolo
trompa de Paris, Malatone
trombeta. Trombetta, tuba
Trombetear. Trombeggiare
Trombetero. Trombettero
Trombeçar. Incapare. inciampare, scapucciare, scapuzzare
Trombeçon. Attroppicamento, scapuzzo
Trompillar. Stroppicare, troppicare
Trompo. Moscolo
Ttronar. tronare, toneggiare, tonare
Tronco. Ciocco, gambo, pedale, sterpone, sterpo, tronco, troncone
tronchar. troncare
tronchado. troncato, tronco
troncho. broculo, broculo, torso
Tronera. tronera bombardiera
tronido. trono
Tropel. Calpestio, scalpiccio, trespegio, tropello
Tropellar. calpestrare

Tro-

Tropieco. iciampo
Trotar. trotare
Trotar. trotto
Troxe. Grannio
Truccha. trota
Trueno. Tono, tuono
Tuerco. Baratto, cambio, scābio
Truhan. Buffone
Truanear. Buffoneggiare, fare il roso
Truhaneria. Buffoneria, iscceda, scieda
Trujaman. Torcimane, turcimane

TV.

Tu. Tu
Tuerto. Ghembo, torto, obliquo
Tuerto del ojo. Biecce, losco
Tuetano. Medolla, midolla
Tuso de olor. Portore
tuxo. Tuo
Tullir. Storpiare
Tullido. Attratto, storpiato
Tullimiento. Storpio
Tomba de difunto. Lauello, tomba
Tumulo. tumulo
Tundir. Cimare, sborare, scimare. tondare
Tundidor, pellamantelli, cimatore
Tundidura. Cimatura, tonditura
Tunica. Camicia, tonega, tunica
tudir. Strengere
tudido. Stretto
turar. Durare
Turbadamente. Turbatamente
Turbar, Scombigliare, scomdigliare, turbare
Turbacion. scombiglio, turbamento, turbacione
Turbado. Scombigliato, turbato
Turbio, torbido, torbio, turbio
Turbion. nembo
Torquesa. turchina
Torquesas para dodoquie. Tortora
Torquesado color. celeste, turchino
turma. Coglione
turma, de tierra. Tertufalo, tertufo
Turnio. Bieco, gazzo, gazzetto, guorcio, strambo
Turron. Ciuerata, coppeta, cubaita, tarello, sosamelle
turronero. Cappertaro
tusar. Tondare, tosare

Tutela. Tutella
Tutor. Tutore

V. VOCAL.

VL.

Vltimamente. Vltimamente
Vltimo Vltimo
Vltrajar. Oltraggiare, rimprouerare
Vltrage. Oltraggio, rimprouero
Vltrajado. Oltraggiato, rimprouerato
Vltramarino. Oltramarino

VM.

Vmanidad. Humanità
Vmanamente. Humanamẽte
Vmano. Humano
Vmbral. Liminale, soglia, sogliare, soglio
Vmedescer. Diuenir humido, humeggiare, humetare, inhumidare sobaolliscere
Vmidad. Humidità, humidezza
Vmido. humido, molle
Vmildad. Humidita, sommessione
Vmilde. Aggete, sommesso
Vmildemente. Sõmessamẽte
Vmillar. Humiliare
Vmor. Humore

VN.

Vn. Vno
Vna Vez. Tratto, vn tratto: ad vn tratto
Vncion. Linimento, ontione, vntione
Vngir. Ongere, vngere
Vngido. Onto, vnto
Vnguento. Onguento
Vnico. precipuo, vnico
Vnidad. Vnità
Vnicorno. Alicorno, liocorno, vnicorno
Vnigenito. Vnigenito
Vnion. Vnione
Vniuersal. Vniuersale
Vniuersalmente. Vniuersalmente
Vniuersidad. Vniuersita
Vniuerso. Vniuerso
Vno. uno
vno solo. veruno
vno otro. vn'altro
vntado. Onto, vnto
vntar. Condire, imbutire, ongere, vngere
vnto. vnto
vntoso. ontoso, vntoso
vntura. vntura
vña. Oghia, vnghia
vña del animal. Branca
vñero. Panariccio, paronica, redunia
vñir. Giungere

VR.

vrdiembre. Tessandro
Vrdir. Ordire, menare
Vrna Vaso antiguo. Vrna

VS.

vsar. Adoperare, adusare, auezzare vsare
Vsança. Vsanza
Vso. Vso
Vso fruto. Vso fruto
Vso. frutuario. Vso fruttuario
Vsual. Vsuale
Vsnra. Vsura

VV.

Vua. Vua.

V. CONSONANTE.

VA.

vaca. Manza, vaca
vacante, vacante
vacacion. Intermissione, vacatione
vacar. Intermettere, vacare
vacillar. vacillare
vadear. vadare
vado. Guado guazzo, vado
vagabundo. vagante, vagabondo, errabondo, errante, ramingo, scioperato, vago
vagar. Errante, vagare
vaguido. stornimento di testa vertigine
vayas. de laurel. Bacchelle
vayna. Fodero, guagina. guagina
vayna de legũbre. sellecchia. cossola
vayuenes. Instabili
valdia. valuta
valedores. Intercessori
valentia. Baldanza. franchezza. gagliardia, gagliardezza, prodezza
valeriana yerua. valeriana
valer. Importare, valere
valerosol. valeuole, valeroso
valia. Balia
valiente. baldo, gagliardo, pro prode
valientemente. Baldamente, gagliardamente
valor. valore, momente
vallado. Argine
valle. valle
vallena. Balena
uallico. Gioglio. loglio
vanamente. vanamente
uanagloria. Boria, uanagloria
uanagloriarse. uanagloriarsi
uanaglorioso. uanaglorioso
uanca. panca, scanno
uanco. scanno
uancos de gelara. Trasti
uanco de uenquero. Banco

Vanda. Bamba, sbarra, sponda

Vanda o esquadra. Drapello

Vandera. Bandiera, confalone, insegna, uessilo

uanderizo. parciale

uanida. Frapperia, fola, follia, uanita

uando. Fattione

uano. Folle, folletto, uano

uapor. uapore

uaporoso. uaporoso

uaquero. Beccaro, bisolco, uaccaro

uaquilla. Maughetta

uaguera. uacchetta

uara. Bacchetta. steca

uaral para sacudir el trigo. battedore

uaranda. Spalco

uararo echar al agua. uarare

uarear. uergueggiare

uarra de liga. pania

uarilla. uerghella

uariar. uariare, diuisare

uariable. uariabile

uariedad. uarieta

uario. uario

uaron. Barone uiro

uaronia. baronia

uaronil. maschile, uirile

uaronilmente. uirilmente

uasar. Scurelaro

uaso Cadino. calice, uase, uaso, bicchiere

uasillo. bassallo, uassello

uassallo. Ligio, uassallo

uassura. mondiglici

uaziar. Dissgrombrare, sgombrare, uacuare, uotare. uuotare

uazio. uacuo, uoto, uuoto

VE.

uecinidad. uicinanza

uedar. uietare

uedado. uietato

ueedor. uedetore

uedriero. utrier

uedrioso. Fragile come di uetro

uega. Campagna

ueyente. uenti

ueyteno. uentessimo

uegez Seuio, uecchiaia

uegezuela. uecchiarella

uegezuelo uecchiarello

uejazo. uecchiazzo uegliardo

uela de lienço. uela uelo

uela mayor. Artimone latina

uel menor. Terzaruole

uela ò candela. Candela

uela ò uelada. ueggia

uellaciones de lo nouios. Lo spolare

uelado r. uegghiatore

uelar. uegghiare, uigliare

uelesa yerua. Cerasoglio

ueleño yerua. dente, cabalino disturbio, giusquiamo, hiosquiamo

Vell-

Velico.ombili co
Vello. velano,velo
vellaco.tristo,gagliosto
Vellaqueria. Gherminella
Velleguin. zaffo,sbiro
Vello. lanugine,vello
Velloso hirsuto.hirto
Vena.fibra,vena
venablo. schiedo, speto,spieto.
Venador. cacciatore
Vencer. sourastare,vincere
Vencedor. vincitore, vittore
Vincejos para atar. Stambe, vimini, vincigli
Vencido.conquiso, vinto,nitto.
Vincimiento. vittoria
Venda. benda fiocco, vetta
Vender.vendere
Vendedor. venditione
Vendido. venduto
Vendimia. Vendimia,uendemia.
Vendimiadera. bigoncia fesceia
Vendimiador. scarpisatore, vendimiatore, vindemiatore.
Vendimiar. vendimiare, vindemiare
Venenoso. venenoso
Veneno. vena filone
Venedizo. Auentitio
Verable. Veneratione
Veneracion.veneratione
Vengar. vendicare, uengiare, vindicare
vengado.uendicato
Vengador.Vendicatore
Vengadora.uendicatrice
Vengança. uendetta
Venida. venuto
Venidero. futuro
Venido. uenuta
Venir. uenire
Venino. ueneno
Venir a menos. mancare, suenire
Venta. Hostaggio, hostale,hostaria,hosteria,hostiero,hostello
Ventero. hostolano
Venta o uendida. barattaria, uendita
Ventale. Auantaggio,prerogatiua, uantaggio
Ventalle. uentaglio, uentolo.
Ventana. balcone,fenestra, finestra
Ventar, uentare, uentolare
Ventalina.finestrella
ventillar. suentolare.
ventosa. uentosa
uentoso. uentoso
uentrudo. uentroso
uentura. auentura
uenturosamente. auenturosamente.
uenturoso. Auenturoso, fausto

Ver.

Ver. vedere, scorgere.
Verantes. antiuedere
Verano. state
Veras. Douero.
Verbena. verbena, verminacola.
verdad. verità
Verdadestro. vero, verace, veridico.
Verdaderamente. veramente, veracemente
Verde. verde
Verde escuro. perso
Verdegear. Verdeggiare
Verdolaga. porcellana, procachia.
Verdon aue. vbriolo
Verdugo. boia, boia, carnefice manigoldo, manigoldo
Verdura. verdiccio, verdura, versura.
Vereda. sentiero
Verga. verga
Vergante. mescalzone
Vergantin. bergantino
Vergel. Verzioro
Vergonçoso. obbrobrioso, rispettoso, vergognoso.
Vergonçosamente. vergognosamente
Verguença. fallo, obbrobrio, opprobio, vergogna
Verisimil. verisimile
Verse. abbocarsi
Verificar. verificare
Verso. carme, verso
Verso, trauado, gliombaro.
Vestidura, vesta.
Vestidos. Drappi panni
Vestir. vestire
Veta o venero. Filone
Vez. fiata, vece, vicenda, volta.
Vezindad. contrada, vecinanza.
Vezino. vicino
Vfano. gonfio

VI.

Via. Via
Viage. Viaggio
Vianda. viuanda
Viandante. viandante
Vicario. vicario
Vicio. vitio
Vicioso. vitioso
Vid. vite
Vida. Vita
Vidriera. vitriata
Vidro. vetro
Vidueño. Vitigno
Vieja. Vecchia
Viejo. Sene, vecchia veglie.
viejo o antiguo. vetusto
vieldo para auentar el trigo.
viento. fato vento
Vientre. aluo, epa, uentre, vtero.
viernes. venerdi
viga. Trauo
vigilia. Vigilia
vigor. lena, vigore, viuacità

Vigo-

Vigoroso. vigoroso
Vihuela. viuola
Vil. vile
Vileya. Vilmente, viltà
Villa. contado, villa
Villanamente, villanamente,
Villania. Villania
Villano. contadino, forese, villesco
Villetes. lettere amorose
Vinagre. aceto
Vinagrero. acetario
Vinatero. Vinaruolo
Vinculo. vincolo
Vino. vino
Vino bastardo. Sapa, vin cotto
Viño. vigna
Viñadero. Vignaio
Violable. Violabile
Violar. violare
Violado. violato
Violencia. violenza
Violento. forzeuole, violento.
Violeta. viola, viola, mammola.
Vira. Iacolo
Virey. Vicere
Virgen. vergine
Verginal. virginale
Verginidad. virginità
Virote. bolcione
Virtud. virtù, virtù
Virtuosamente. virtuosamente.
Virtuoso. accostumato, virtuoso
Viruela. Brozze, papule, petecchio, vaiuelo, verole
Visabuela. Bisaua
Visabuelo. Bisauo
Viscoso. biscolo, viscoso
Viscocho. biscocco
Visera. visera, visceria
Visible. visibile
Visibilmente. visibilmente
Vision. visione
Visita. abboccamento
visitar. visitare, abboccarsi
Visnaga. deuco
Visnieto. bisnepote
Visnieta. bisnepote
Visojo. Guercio, occhi storto
Vista. sguardo, vista
Vista o presencia. aspetto, cera, ciera conspetto, labbia visagio
Vista o visita. Abbocamento
Vitualla. vettouaglia
Vitoria, conquisto, vettoria, vittoria
Vituperar. biasmare, biassimare, biastemare, vituperare
Vituperable. o Vitupereuole, dispetteuole
Vituperado. biasmato, vituperato.
Vituperio. Biasmo vituperio.
Visconde. Viceconte

Vi-

Viuéda. Cosa, o luogo, di che o doue si uiue

VO.

Vocablo. Vocabulo
Volumen. Volume
Volontad. uoluntà
Voluntario. Voluntario
Voluntariamente. Voluntariamente
Vomitar. Vomitare
Vomito. Vomitare
Vos uosotros. V, ui, uo, uoi, uui.
Votar. Votare
Voto. Ballota, uoto

VV.

Vulgar. uolgare, uolungare
Vulgarmente. volgarmente
Vulgo, uolgo, uulgo
Vuestro. uostro

XA.

XAbon. Sapone
Xabon oloroso. Sauorello
Xabonero. saponaro
Xaquima. Capestro
Xarava. Silopo. siropo
Xara mago yerua. Ramolaccio
Axara. Vasa
Xarcias. Sarto

XE.

Xeme. Parango
Xener. Gener
Xerga. Serica
Xergon. Saccone
xeringa. Schizzatoio

XI.

Xibia. Sepia
Ximio. Babbuino, babboino, scimio
Ximia. Scimia. simia
Xira comida plazemera. Cera, gozzauiglia

XV.

Xugo. Succo iugo
Xugoso. Succoso

ZA.

ZAguan. Andito, uestibolo
Zangano. Apone
zanges. Luoghi de acqua
zarzahan. zarzecano, zarbire

ZE.

zebretana, zerbetana
zelo. zelo
zero. Cafro, zero

ZI.

ZI.

zimborio. Cuppolo
zizaña. Gioglio, zizania

ZO.

Zodiaco. zodiaco
Zorra. Volpe
Zorzal. tordo

ZV.

Zuane. cigno.
Zuiza. Lumaca
Zufre. ſolfo
Zumbas. bombare, bucinare
Zumbar las auejas. ſuſſurare
Zumbido. bombo, ribombo, ſuſſuro
Zimbido de moſquitos. zazeato.
Zurrator. cimatore

FIN,

DE LAS DOS PARTES DEL Vocabulario de las dos lenguas Toſcana y Caſtellana.

VITTORIO EMANUELE BIBLIOTECA IN ROMA

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google